CLOSE TO OUR CUSTOMERS

WIRTGEN GROUP



# Parts and More

# 2017

WIRTGEN / VÖGELE / HAMM / KLEEMANN / BENNINGHOVEN

CLOSE TO OUR CUSTOMERS

WIRTGEN GROUP



# Parts and More

# 2017

WIRTGEN / VÖGELE / HAMM / KLEEMANN / BENNINGHOVEN

**WIRTGEN GROUP**

# DER NEUE PARTS AND MORE KATALOG 2017

## CUSTOMER SUPPORT – WIR SIND AUCH NACH DEM KAUF FÜR SIE DA!

**Erhältliche Sprachen:**
**DE · EN · FR · IT**
**ES · RU · PL**
**PT · CN**




WIRTGEN GROUP Originalteile stehen für lange Lebensdauer, hervorragende Qualität und problemlose Montage. Schützen Sie sich vor Maschinenausfällen, denn Sie wissen selbst: Die Ersatzteilqualität ist entscheidend für den Erfolg auf der Baustelle.

Mit diesem Katalog stellen wir Ihnen ein hilfreiches Werkzeug für Ihr tägliches Geschäft zur Verfügung: übersichtlich, informativ und besonders benutzerfreundlich!

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg bei der Arbeit mit unseren Produkten, freuen uns auf ein neues Jahr der guten Zusammenarbeit und auf weitere Anregungen bezüglich sämtlicher Dienstleistungen und Produkte der WIRTGEN GROUP.

**Es grüßt Sie herzlich**

**Ihr WIRTGEN GROUP Customer Support-Team**



# NEUE MASCHINEN UND ERSATZTEILOPTIMIERUNGEN AUF EINEN BLICK

## WIRTGEN GROUP

Die Produktpalette der Schmierstoffe wurde aktualisiert und erweitert.



## WIRTGEN

- Straßenfräsen W 100 R(i), W 120 R(i)
- Kaltrecycler KMA 220i
- Gleitschalungsfertiger SP 60(i), SP 61(i), SP 62(i), SP 64(i)
- Ersatzteiloptimierungen in den Kapiteln Schneidwerkzeuge, Nivellierung und Kleinelektro



## VÖGELE

- Fertiger SUPER 1900-3(f), SUPER 2100-3(f), SUPER 2100-3(f+), SUPER 2000(f), SUPER 2003(f)
- Beschicker MT 3000-2(f+)
- Ersatzteiloptimierungen in der ganzen Produktpalette



## HAMM

- Walzenzüge H 11i und H 12i
- Tandemwalzen HD 13i – HD 14i und HD +90i – 110i
- Ersatzteiloptimierungen in der ganzen Produktpalette



## KLEEMANN

- Kegelbrecher MCO 11 Pro
- Ersatzteiloptimierungen in den Kapiteln Schlagleisten, Brechwerkzeuge und Filter



## BENNINGHOVEN

Mit Aufnahme der BENNINGHOVEN GmbH & Co. KG wurde der Parts and More Katalog in diesem Jahr noch einmal erweitert.
Damit sind die fünf Produktmarken der WIRTGEN GROUP komplett.



WIRTGEN GROUP

# ORIGINALTEILE


| | | | |
|---|---|---|---|
| **WIRTGEN** | **8** |  | |
| | | Kernkompetenz Schneidtechnik | 10 |
| | | Schneidwerkzeuge | 14 |
| | | Meißelhalter | 50 |
| | | Fräswalzen | 66 |
| | | Fräswalzengehäuse | 82 |
| | | Fördergurte | 90 |
| | | Fahrwerksteile | 100 |
| | | Räder und Bandagen | 112 |
| | | Kraftbänder, Riemenscheiben, Riemenspannsysteme | 116 |
| | | Kupplungen | 122 |
| | | Nivellierung | 128 |
| | | Wasseranlage | 144 |
| | | Elektrische und hydraulische Rüttler | 152 |
| | | Kaltrecyclerteile | 154 |
| | | Kleinelektroteile | 158 |
| | | Werkzeuge | 162 |
| | | Filter | 170 |
| | | Wartungspakete | 176 |
| | | Schmierstoffe | 180 |
| | | Telematik und Dienstleistungen | 186 |
| **VÖGELE** | **188** |  | |
| | | Kernkompetenz Einbautechnik | 190 |
| | | Materiallängsförderung | 192 |
| | | Materialquerverteilung | 208 |
| | | Verdichtungstechnik | 216 |
| | | Generatormanagement und Heiztechnik | 240 |
| | | Bohlenführung | 256 |
| | | Fahrwerksteile | 262 |
| | | Räder und Bandagen | 270 |
| | | Nivellierung | 274 |
| | | Kabine | 284 |
| | | Werkzeuge | 286 |
| | | Filter | 294 |
| | | Schmierstoffe | 298 |
| | | Telematik und Dienstleistungen | 304 |

# WIRTGEN GROUP


| | | | |
|---|---|---|---|
| **HAMM** | **306** | Kernkompetenz Verdichtungstechnik | 308 |
| | | Räder und Bandagen | 312 |
| | | Wasseranlage | 320 |
| | | Kabine | 324 |
| | | Kleinelektroteile | 328 |
| | | Werkzeuge | 336 |
| | | Filter | 338 |
| | | Wartungspakete | 342 |
| | | Schmierstoffe | 346 |
| | | Telematik und Dienstleistungen | 352 |
| **KLEEMANN** | **354** | Kernkompetenz Brechtechnik | 356 |
| | | Schlagleisten | 360 |
| | | Schleißauskleidung | 366 |
| | | Brechwerkzeuge | 376 |
| | | Kraftbänder | 390 |
| | | Fördergurte | 392 |
| | | Abstreifleisten | 402 |
| | | Fahrwerksteile | 404 |
| | | Siebböden | 408 |
| | | Kleinelektroteile | 428 |
| | | Filter | 430 |
| | | Schmierstoffe | 442 |
| **BENNINGHOVEN** | **448** | Kernkompetenz Mischen | 450 |
| | | Mischerteile | 452 |
| | | Heißelevator | 464 |
| | | Siebmaschine | 466 |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# PARTS AND MORE INFORMATIONSSYSTEME

Parts and More bietet einen Überblick über die wichtigsten WIRTGEN GROUP Originalteile und ist für Sie eine ideale Bestellhilfe mit Zusatzinfos über die Qualität der Teile, Wartungsaspekte und viel Wissen zum Thema Anwendungstechnik.

Die WIRTGEN GROUP bietet neben dem Katalog, den Sie gerade in Ihren Händen halten, diverse weitere Informationsmöglichkeiten an.

## PARTS AND MORE IM INTERNET

Parts and More ist über die Internetseite **www.partsandmore.net** weltweit jederzeit erreichbar. Hier finden Sie die WIRTGEN GROUP Originalteile in klar strukturierter Form wieder.

Ab sofort können Sie auf dieser Internetseite auch unseren Online-Service nutzen, um das optimale Produkt für Ihre Maschine zu finden. In wenigen Schritten gelangen Sie zur Auswahl der geeigneten Filter, Schmierstoffe, Filter- und Wartungspakete, übersichtlich aufbereitet und selbstverständlich inklusive aller relevanter Informationen.

Flexibel einsetzbar: Im Büro, unterwegs oder auf der Baustelle – unser Service-Tool bietet auch auf mobilen Endgeräten wie Tablet oder Smartphone hohe Benutzerfreundlichkeit und komfortable Bedienbarkeit.



## PARTS AND MORE COMPACT

Unsere Broschüren vermitteln grundlegende Kenntnisse im Bereich der Ersatzteile. Im Fokus stehen vor allem die wichtigsten Verschleißeigenschaften, die Wechselwirkung beschädigter Komponenten untereinander und die fachgerechte Instandhaltung.

Parts and More Compact hilft Ihnen, für jede Situation die wirtschaftlichste Alternative für Ihre Baustelleneinsätze zu finden. Sie lernen Ihre WIRTGEN GROUP Maschinen kennen und können sie auf diesem Weg optimal und langfristig instandhalten.

Parts and More Compact gibt es derzeit zu folgenden Themen:

- Schlagleisten
- Fahrwerksteile
- Bandagenteile
- Schmierstoffe und Filter
- Rundschaftmeißel
- Bohle
- Wechselhaltersystem HT22

Mit Parts and More haben Sie ein ideales und umfassendes System, das Sie in der täglichen Arbeit mit unseren Teilen kompetent als Partner unterstützt durch:

- Wissen rund um die Einsatzmöglichkeiten
- Einfache Bestellhilfen
- Hilfen zur Verschleißbeurteilung
- Wartungstipps und vieles mehr.



**WIRTGEN GMBH**

# WELTMARKTFÜHRER FÜR STRASSENFRÄSEN





| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **KERNKOMPETENZ SCHNEIDTECHNIK** | **10** | | | |
| **SCHNEIDWERKZEUGE** | **14** | | Rundschaftmeißel Geometrie und Kennbuchstaben | 14 |
| | | | **GENERATION *X*** Rundschaftmeißel für Straßenfräsen | 16 |
| | | | Schneidwerkzeug PKD | 26 |
| | | | **GENERATION *Z*** Rundschaftmeißel für Recycler und Stabilisierer | 28 |
| | | | Surface Miner Rundschaftmeißel | 38 |
| **MEISSELHALTER** | **50** | | Meißelhaltersysteme | 50 |
| | | | Wechselhaltersystem HT22 | 52 |
| | | | Wechselhaltersysteme HT11, HT3, HT2 | 54 |
| | | | Geschweißte Meißelhalter | 56 |
| | | | Wechselhaltersystem HT15 für Surface Mining | 60 |
| | | | Geschweißte Meißelhalter für Surface Mining | 62 |
| | | | Auswerfer | 64 |
| **FRÄSWALZEN** | **66** | | | |
| **FRÄSWALZENGEHÄUSE** | **82** | | Abstreifer | 82 |
| | | | Verschleißschutzsegmente | 86 |
| **FÖRDERGURTE** | **90** | | Heißvulkanisierte Fördergurte | 90 |
| | | | Antriebs- und Umlenkrollen | 94 |
| | | | Führungs- und Tragrollen | 96 |

WIRTGEN


| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| FAHRWERKSTEILE | 100 |  | Fahrwerksketten | 100 |
| | | | **EPS *PLUS*** Bodenplatten | 102 |
| | | | Bodenplatten Poly Grip konventionelles System | 106 |
| | | | Laufrollen | 108 |
| | | | Fahrwerksteile | 110 |
| RÄDER UND BANDAGEN | 112 |  | | |
| KRAFTBÄNDER, RIEMENSCHEIBEN, RIEMENSPANNSYSTEME | 116 |  | Kraftbänder und Riemenscheiben für Fräswalzenantriebe | 116 |
| | | | Riemenspannsysteme für Fräswalzenantriebe | 120 |
| KUPPLUNGEN | 122 |  | | |
| NIVELLIERUNG | 128 |  | Nivellierung | 128 |
| | | | Nivelliersteuerungen und -komponenten | 130 |
| | | | Sensoren und Abtastkomponenten | 132 |
| | | | Einsatzempfehlungen | 135 |
| | | | **LEVEL PRO *PLUS*** | 136 |
| | | | Verbindungskabel für Nivellierkomponenten | 137 |
| | | | Nachrüstbausätze für Nivelliersysteme | 140 |
| WASSERANLAGE | 144 |  | Wasserpumpen | 144 |
| | | | Berieselungsdüsen | 148 |
| ELEKTRISCHE UND HYDRAULISCHE RÜTTLER | 152 |  | | |
| KALTRECYCLERTEILE | 154 |  | Verbindungselemente für Kaltrecycler | 154 |
| | | | Anschlüsse und Verschlauchung von Kaltrecyclern | 156 |
| KLEINELEKTROTEILE | 158 |  | Arbeitsscheinwerfer | 158 |
| | | | Warneinrichtungen und Leuchtballons | 160 |
| | | | Kabinen- und Chassiskomponenten | 161 |
| WERKZEUGE | 162 |  | Werkzeuge zum Wechseln von Rundschaftmeißeln | 162 |
| | | | Werkzeuge für Straßenfräsen | 164 |
| | | | Werkzeuge zur Wartung und Montage | 165 |
| | | | Servicekoffer | 166 |
| | | | Servicepakete für Gurtreparaturen | 169 |
| FILTER | 170 |  | Filterpakete Motor und Hydraulik | 170 |
| WARTUNGSPAKETE | 176 |  | | |
| SCHMIERSTOFFE | 180 |  | Schmierstoffe | 180 |
| | | | Befüll- und Schmierzubehör | 181 |
| | | | Schmierstoffe im Detail | 182 |
| TELEMATIK UND DIENSTLEISTUNGEN | 186 |  | SmartService | 186 |
| | | | WITOS® FleetView Nachrüstbausätze | 187 |

## ORIGINAL WIRTGEN

# KERNKOMPETENZ SCHNEIDTECHNIK

**DIE WIRTGEN KERNKOMPETENZ IST DAS KALTFRÄSEN.**

Bei diesem Schneidprozess werden schichtweise Baustoffe abgetragen. Dieses umweltfreundliche Verfahren ermöglicht ein Recyceln und Wiederverwenden des Fräsgutes.

Das Herzstück einer jeden Kaltfräse ist eine Fräswalze, welche meist über Kraftriemen angetrieben wird und mit Rundschaftmeißeln bestückt ist. Bei den üblichen Straßenfräsen rotiert die Fräswalze entgegengesetzt der Fahrt- bzw. Vorschubrichtung (Gegenlauf). Die Gestaltung der Fräswalzen mit Linienabstand, Ausrichtung und Verwendung der Haltersysteme bestimmen neben den verwendeten Rundschaftmeißeln die Produktivität und Wirtschaftlichkeit der Straßenfräsen.

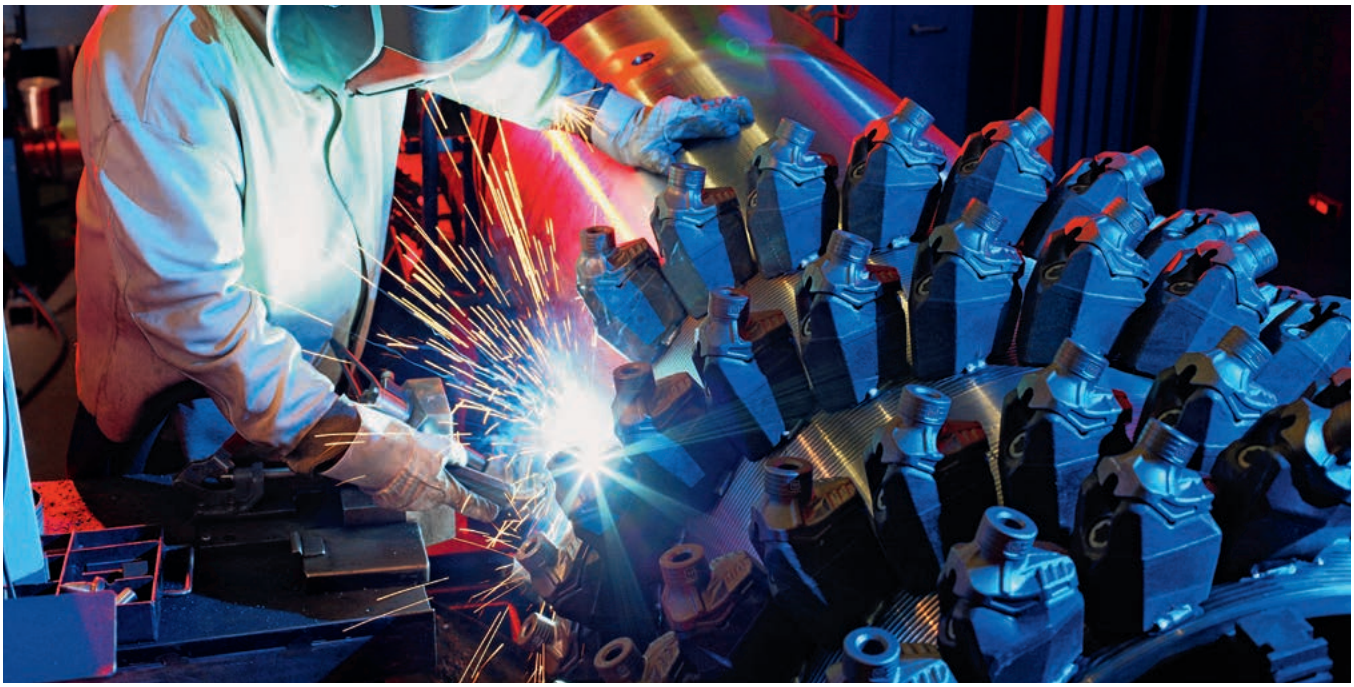
WIRTGEN ist führend in der Anwendungstechnik und entwickelt seine Kernkompetenz der Schneidtechnik ständig weiter. Die Rundschaftmeißel werden in enger Abstimmung mit unserem Systempartner BETEK exklusiv für WIRTGEN entwickelt und produziert. Die steigende Leistungsfähigkeit der WIRTGEN Fräsgeräte definiert die gestellten Ansprüche an die




Rundschaftmeißel. Daher erfahren diese eine konsequente Weiterentwicklung wie beispielsweise mit den neuen Rundschaftmeißeln der **GENERATION *X*** und **GENERATION *Z*** sowie mit den PKD Schneidwerkzeugen.

> Nach dem Zerkleinern wird das Fräsgut aus dem Fräswalzengehäuse abhängig vom Maschinentyp (Heck- oder Frontlader) über ein Fördersystem verladen.





## AN DER SPITZE: DIE FRÄSWALZE

Im Mittelpunkt der weltweit bekannten WIRTGEN Straßenfräsen stehen die Fräswalzen, konstruiert und hergestellt im Stammwerk Windhagen. WIRTGEN bietet als Standard-Lieferprogramm eine umfangreiche Anzahl von optionalen Walzen an, die dem Kunden helfen, eine Fülle von Anwendungen in der Belagsbearbeitung, bei der Ausführung von Recyclingarbeiten oder bei der schneidenden Gewinnung von Hartgestein durchzuführen.



Fast täglich gibt es zu den individuellen Projektanfragen passende Problemlösungen, die den Einsatz spezieller Frästechniken erfordern.

Mit Erfolg, wie die vielen ausgelieferten Sonderfräswalzen für WIRTGEN Geräte und Wettbewerbsmaschinen, aber auch für Sondergeräte wie z.B. stationäre Aufbereitungsanlagen oder gar Minenräumgeräte beweisen. In der Konstruktions- und Fertigungsabteilung entsteht ein neues Produkt mit modernster CAD- und CNC-Technologie bereits am Bildschirm. Nach entsprechenden Simulationsberechnungen werden die Daten an die Fertigung übergeben. Ergebnis: In kürzester Zeit kann der Kunde seine Spezialwalze auf seiner Baustelle einsetzen.

Zudem kann WIRTGEN heute durch spezielle und hochpräzise Fräswalzen-Fertigungsverfahren Linienabstände bis 3 mm herstellen. WIRTGEN Fräsmaschinen können überall dort eingesetzt werden, wo erhöhte Qualitätsanforderungen an die Fräsflächen gestellt werden.

Mithilfe des patentierten, optionalen Fräswalzen-Schnellwechselsystems von WIRTGEN Flexible Cutter System (FCS), das schnelles und einfaches Umrüsten von Fräswalzen verschiedener Abeitsbreiten, Linienabstände oder Fräsprofile ermöglicht, kann das Anwendungsspektrum zusätzlich flexibel erweitert werden. Die Maschine ist höher ausgelastet und arbeitet dadurch besonders wirtschaftlich.

## ORIGINAL WIRTGEN

# KERNKOMPETENZ SCHNEIDTECHNIK

### BESTMÖGLICHER EINSATZ: RUNDSCHAFTMEISSEL

Wenn Baumaschinen- und Werkzeughersteller ihre Kompetenzen vereinen, dann hat das für Sie als Kunden zahlreiche Vorteile.

Den ersten Straßenfräsmeißel entwickelten WIRTGEN und BETEK gemeinsam im Jahr 1982. Seither nutzen beide Unternehmen ihre Erfahrung, um die Rundschaftmeißel stetig zu optimieren. BETEK GmbH & Co. KG hat seinen Sitz in Aichhalden im Schwarzwald und gehört zur 1918 gegründeten Firmengruppe SIMON. Die enge Zusammenarbeit der beiden Systempartner ermöglicht eine schnelle Reaktion auf die Wünsche und Anregungen der Kunden. Entwicklung, Konstruktion und Herstellung verschiedenster Schneidwerkzeuge bei BETEK, perfekt abgestimmt auf die unterschiedlichsten Maschinentypen von WIRTGEN, sorgen für höchste Leistungsfähigkeit der WIRTGEN Geräte.

Das Design der Rundschaftmeißel variiert zwischen den unterschiedlichen Typen abhängig vom Einsatzgebiet bzw. vom Anwendungsbereich. Die Komponenten und ihre Funktion sind jedoch immer identisch.

Lediglich die Zusammensetzung und Geometrie der Bauteile wird den geforderten Anwendungen angepasst.

Die höchstmögliche Wirtschaftlichkeit wird durch die Wahl des richtigen Rundschaftmeißels erzielt. Diese ist abhängig von den zu erwartenden Belastungen und wirkenden Verschleißmechanismen.




Rundschaftmeißel für Straßenfräsen, Recycler und Stabilisierer bestehen in der Regel aus fünf Komponenten:

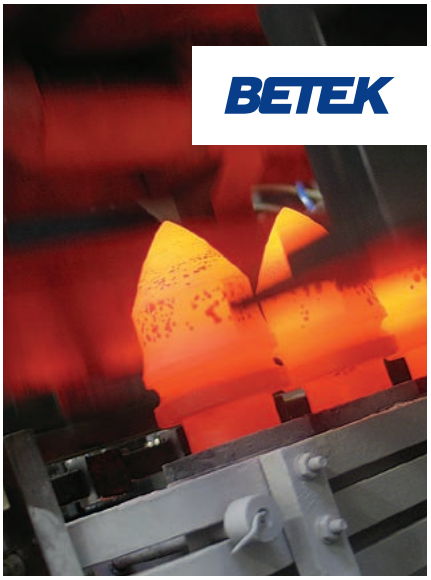
**1** > *Hartmetallspitze*

**2** > *Lot*

**3** > *Meißelkörper*

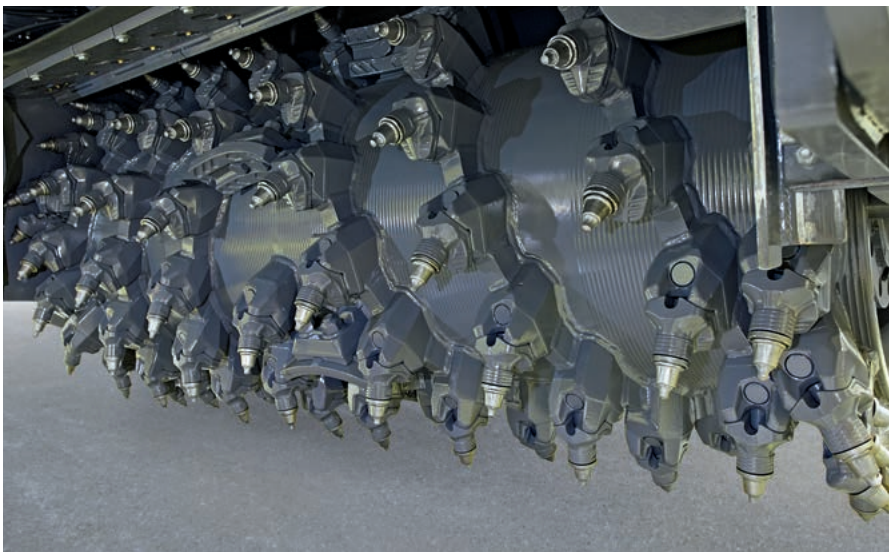
**4** > *Verschleißscheibe*

**5** > *Spannhülse*









## DIE WIRTGEN INNOVATION: WECHSELHALTERSYSTEME

Seit 1990 entwickelt WIRTGEN Schnellwechselsysteme für Fräswalzen. Diese Wechselhaltersysteme bestehen generell aus zwei Teilen: einem Meißelhalter-Unterteil, das auf dem Fräswalzenrohr verschweißt ist, und einem Meißelhalter-Oberteil, das durch eine schnell lösbare Schraubverbindung damit verbunden ist.

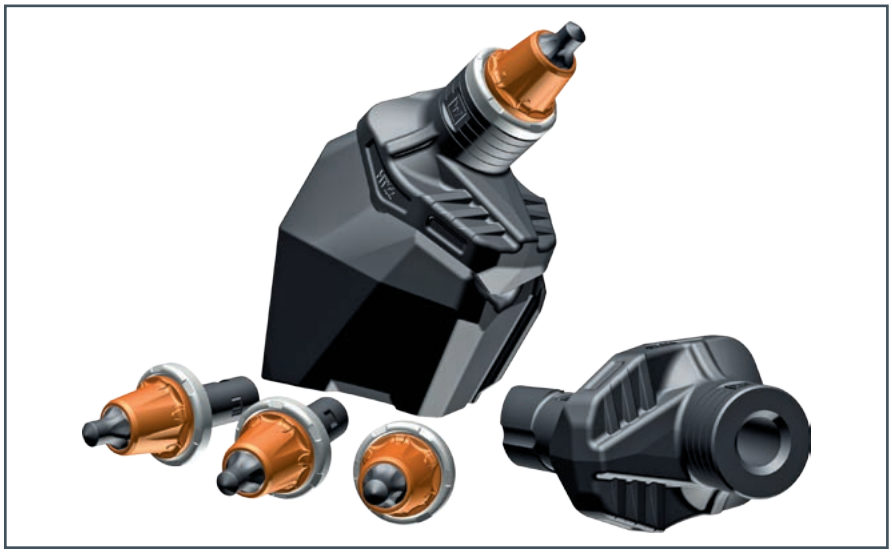
Modernste Untersuchungsmethoden und Computersimulationen wie die Finite Elemente Methode (FEM), ermöglichen die Überprüfung und Optimierung virtueller Prototypen am Computer in Hinblick auf ihre physikalischen Eigenschaften. Parallel dazu erfolgen ausgedehnte Tests mit maximalen Belastungen und Extremsituationen in der Praxis.




## ZUSAMMENSPIEL VON RUNDSCHAFTMEISSEL GENERATION *X* UND WECHSELHALTERSYSTEM HT22

Parallel zur Weiterentwicklung des Wechselhaltersystems wurden die WIRTGEN Rundschaftmeißel überarbeitet, um die Steigerung der Standzeitoptimierung des Komplettsystems sowie die des Meißelhalter-Oberteils zu verbessern. Neben der Konstruktion einer dickeren Verschleißscheibe wurde vor allem der Konus auf der Unterseite auf das Meißelhalter-Oberteil angepasst. Die Hartmetallgeometrie der Meißelspitze wurde optimiert, um die maximale Ausnutzung des Verbundwerkstoffs sicherzustellen.

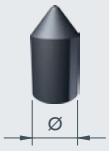
Speziell im Zusammenspiel vom Haltersystem HT22 und der Rundschaftmeißel **GENERATION *X***, welche auch auf allen anderen Haltersystemen eingesetzt werden können, erreicht die Standzeit ideale Werte. Diese Gesamtoptimierung der WIRTGEN Schneidkomponenten führt schließlich zu einer höheren Wirtschaftlichkeit, die neue Maßstäbe setzt.





**ORIGINAL WIRTGEN**

# RUNDSCHAFTMEISSEL GEOMETRIE UND KENNBUCHSTABEN

| Kennung | Bedeutung | | |
|---|---|---|---|
| W | WIRTGEN Rundschaftmeißel | | |
| Kennungen bei zylindrischen Hartmetallspitzen | | | Grafikbeispiel |
| W1-8 | 8 mm Hartmetallspitzendurchmesser (Länge: 15 mm) | |  |
| W1-10 | 10 mm Hartmetallspitzendurchmesser (Länge: 25 mm) | | |
| W1-12 | 12 mm Hartmetallspitzendurchmesser (Länge: 21,7 mm) | | |
| W1-13 | 13 mm Hartmetallspitzendurchmesser (Länge: 25 mm) | | |
| W1-17 | 17 mm Hartmetallspitzendurchmesser (Länge: 28,5 mm) | | |
| Kennungen bei kappenförmigen Hartmetallspitzen | | | Grafikbeispiel |
| W4 | mit einem Basisdurchmesser von 16 mm (Länge: 16 mm) | |  |
| W5 | mit einem Basisdurchmesser von 17,5 mm (Länge: 16 mm) | | |
| W5L | mit einem Basisdurchmesser von 17,5 mm (Länge: 17,5 mm) | | |
| W6 | mit einem Basisdurchmesser von 19 mm (Länge: 17,5 mm) | | |
| W6L | mit einem Basisdurchmesser von 19 mm (Länge: 19,5 mm) | | |
| W6C | mit einem Basisdurchmesser von 19 mm (Länge: 10 mm) | | |
| W6M | mit einem Basisdurchmesser von 19 mm (Länge: 18 mm) | | |
| W6ML | mit einem Basisdurchmesser von 19 mm (Länge: 21 mm) | | |
| W7 | mit einem Basisdurchmesser von 20,5 mm (Länge: 20,5 mm) | | |
| W8 | mit einem Basisdurchmesser von 22 mm (Länge: 20 mm) | | |
| Charakteristiken der Hartmetallspitzen | | | Grafikbeispiel |
| C | Compact | Hartmetallspitze in flacher Ausführung |  |
| L | Long | Hartmetallspitze in längerer Ausführung (in der Höhe) |  |
| M | Massive | Unabhängig von der Formgebung:<br>Hartmetallspitze in massiver Ausführung und somit höherem Hartmetallvolumen als bei Standardspitzen |  |

*Nicht gültig für die Produktpalette der Surface Miner Rundschaftmeißel.*

| Kennung | Bedeutung | | |
|---|---|---|---|
| Formgebung des Stahlkörpers (des Rundschaftmeißelkopfes) | | | Grafikbeispiel |
| -G | Groove | Stahlkörper mit Auszieh ernut |  |
| -NG | Narrow Groove | Stahlkörper mit Auszieh ernut in schlanker Ausführung |  |
| Schaftdurchmesserangaben des Rundschaftmeißels | | | Grafikbeispiel |
| / 13 | Schaftdurchmesser entspricht 13 mm | |  |
| / 20 | Schaftdurchmesser entspricht 20 mm | | |
| / 22 | Schaftdurchmesser entspricht 22 mm | | |
| / 25 | Schaftdurchmesser entspricht 25 mm | | |
| Generationskennzeichen – Entwicklungsstand | | | Grafikbeispiel |
| X | Produktion seit August 2013 | | Beispiele: ab Seite 16 |
| Z | Produktion seit April 2016<br>Optimierungen: Form der Hartmetallspitze, Spannhülse, Verschleißscheibe | | Beispiele: ab Seite 28 |

*Nicht gültig für die Produktpalette der Surface Miner Rundschaftmeißel.*

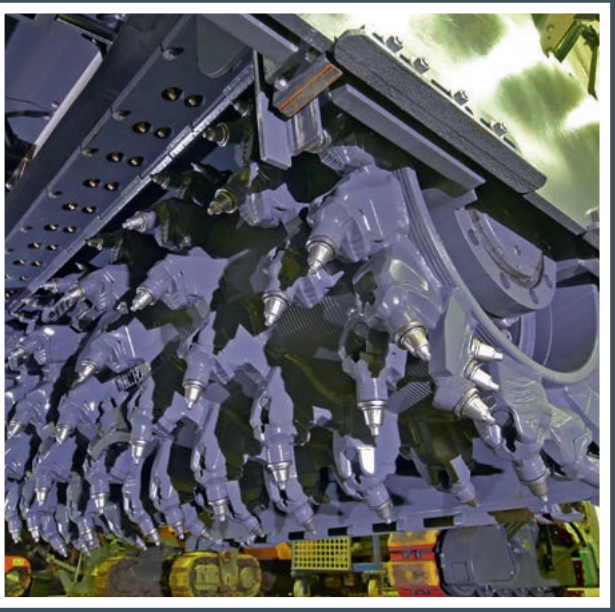
**ORIGINAL WIRTGEN**

# GENERATION *X*
# RUNDSCHAFTMEISSEL FÜR STRASSENFRÄSEN

Die Rundschaftmeißel der **GENERATION *X*** wurden hinsichtlich ihrer Hartmetallspitzengeometrie sowie dem Verschleißscheibendesign überarbeitet, um geringere Betriebskosten und höhere Meißelhalterstandzeiten im Anwendungsbereich der Straßenfräsen zu erzielen.

Die Verlagerung des Hartmetalls der Rundschaftmeißelspitze ermöglicht eine größtmögliche Ausnutzung des Wolfram-Kobalt-Verbundwerkstoffs (siehe Grafik Seite 17).

Die im Randbereich verstärkten Verschleißscheiben sowie der deutlich vergrößerte Konus auf der Verschleißscheibenunterseite stellen einen besseren Halterschutz und verbesserte Standzeiten der Haltersysteme sicher.



**1** ***+17 %*** *höheres* ***Hartmetallvolumen*** *im verschleißkritischen, schneidenden Bereich für ein langanhaltendes, hohes Eindringvermögen und höchste Produktivität.*

**2** ***+6 %*** *intelligentere Hartmetallform für eine höhere* ***Hartmetallausnutzung*** *bei einem minimal verbleibenden Resthartmetall.*

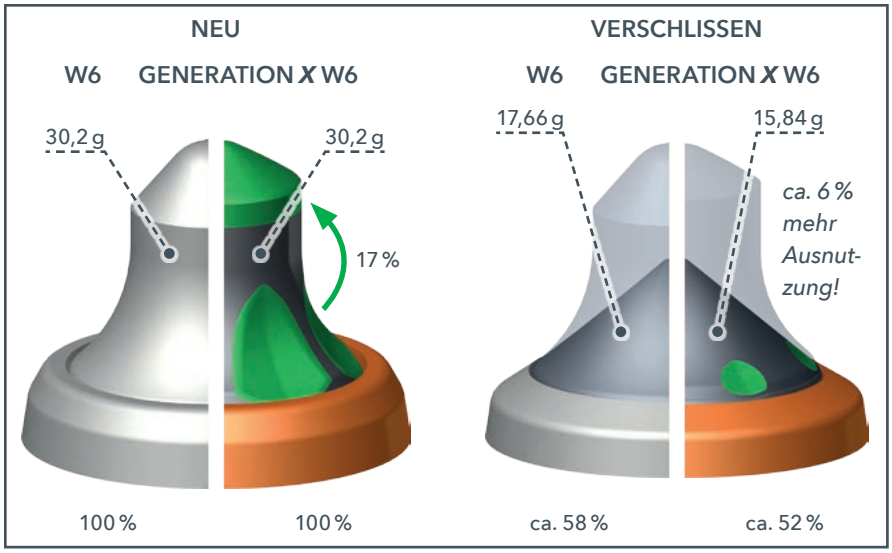
**3** ***+140 %*** *größerer* ***Zentrierkonus*** *der Verschleißscheibe für minimierten Bohrungsverschleiß im Meißelhalter führt zu optimiertem Drehverhalten über die Meißelhalterlebenszeit.*

**4** ***+75 %*** *massivere und robuste* ***Verschleißscheibe*** *für maximalen Verschleißschutz des Meißelhalters.*

**5** ***+45 %*** *verbesserte Bruchfestigkeit des Meißelschaftes durch eine angepasste Anschlagpositionierung der Twin-Stop-****Spannhülse****.*

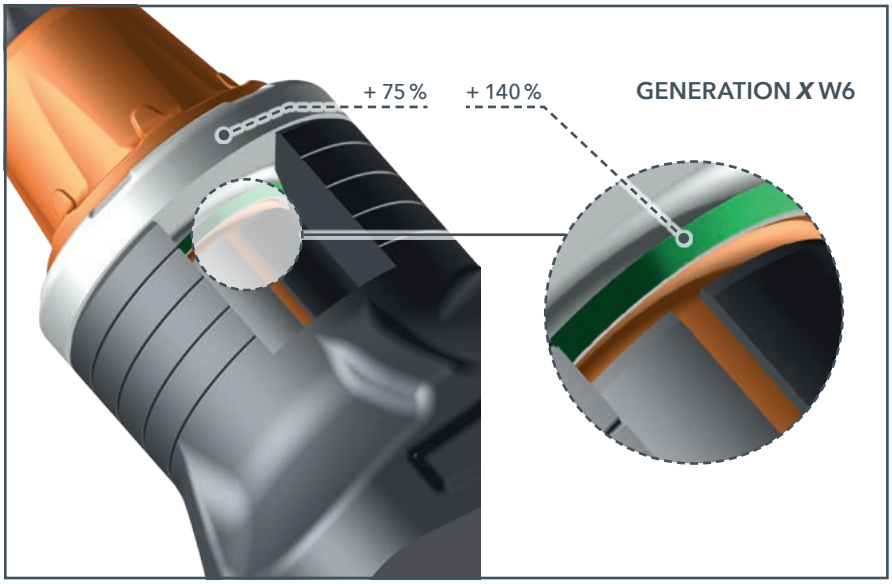



*Prozentwerte beziehen sich auf W6/20 (Bestell-Nr.: 2218478) vs. W6/20X (Bestell-Nr.: 2308098).*



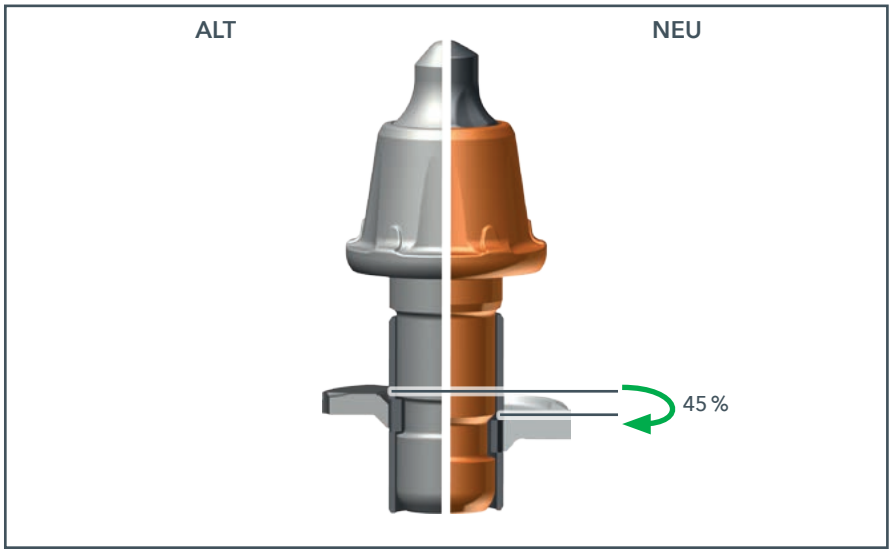

Die Hartmetallform der **GENERATION *X*** steht für eine maximale Ausnutzung des Hartmetalls und höchstmögliche Standzeit des Rundschaftmeißels (siehe Grafik links).

Die Verschleißscheibe der **GENERATION *X*** bewirkt einen verlangsamten Längenverschleiß und verbesserten Kontaktflächenschutz der Meißelhalter (siehe Grafik Mitte).










Die Twin-Stop-Spannhülse der **GENERATION *X*** gewährleistet dank ihrer exakten Rundheit ein optimales Meißeldrehverhalten.

Im Vergleich zum Vorgängermodell minimiert sich bei der **GENERATION *X*** die Meißelschaftbruchneigung um ca. 45 %. Dies wird durch das Versetzen bzw. Verlagern der Anschläge von der Mitte zum unteren Bereich des Rundschaftmeißelschaftes erzielt (siehe Grafik links).

**ORIGINAL WIRTGEN**

# GENERATION *X*

# EINSATZEMPFEHLUNGEN

| Zu frä-sendes Material | Hart-metall-größe | Leistungsklasse, Maschinentyp / Meißelbenennung, Bestell-Nr. | | Kleinfräsen | | | Kompakt-fräsen | Groß-fräsen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 0,35 m | 0,5 m | 1 m Heck | | |
| | | mit Ausziehernut | ohne Ausziehernut | W 350 E, W 35, W 35 DC, W 35 R | W 50, W 50 DC, W 50 H, W 50 R, W 60 R | W 60, W 100 (H), W 100 (L), W 100 R, W 130 H | W 100 F, W 120 F, W 130 F, W 150, W 100 CF, W 120 CF, W 130 CF, W 150 CF | W 1500, W 1900, W 2000, W 200, W 200 H, W 2100, W 210, W 2200, W 220, W 250 |
| Asphalt (kappen-förmige Hartmetall-spitzen) | W4 |  **W4-G/20X** # 2308094 | | ●● | ●● | ● | ○ | ○ |
| | W5L |  **W5L-G/20X** # 2308097 |  **W5L/20X** # 2314701 | ○ | ● | ●● | ● | ○ |
| | W6 |  **W6-G/20X** # 2308099 |  **W6/20X** # 2308098 | ○ | ○ | ● | ●● | ● |
| | W7 |  **W7-G/20X** # 2308103 |  **W7/20X** # 2308102 | ○ | ○ | ○ | ● | ●● |
| | W8 |  **W8-G/20X** # 2308105 |  **W8/20X** # 2308104 | ○ | ○ | ○ | ○ | ● |
| Beton (zylin-drische Hartmetall-spitzen) | W1 |  **W1-10-G/20X** # 2218466 | | ●● | ●● | ●● | ●● | ● |
| | |  **W1-13-G/20X** # 2281964 | | ○ | ○ | ○ | ○ | ●● |



●● *Sehr empfehlenswert* ● *Empfehlenswert* ○ *Nur bedingt empfehlenswert*

*Tabelle ist auch gültig für alle Maschinen in „i"-Ausführung*

# GENERATION *X*
## LIEFERUMFANG

| Rundschaft-meißel-benennung | Hartmetall-spitze | | Bestellnummer (pro Stück) | Menge pro Toolbox | Gewicht pro Toolbox (kg) | Menge Standard-Palette (Übersee-Palette) | Seite |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W1-8 / 13 |  | 8,9 g | 193701 | 200 | 19,10 | 12000 (10800) | 20 |
| W4 / 13 |  | 19,7 g | 182598 | 200 | 19,30 | 12000 (10800) | 20 |
| W1-10-G / 20X* |  | 24,4 g | 2218466 | 50 | 15,80 | 3000 (2700) | 20 |
| W1-10-NG / 20X |  | 24,4 g | 2218467 | 50 | 14,20 | 3000 (2700) | 21 |
| W1-13-G / 20X* |  | 38,3 g | 2281964 | 50 | 17,35 | 3000 (2700) | 21 |
| W4-G / 20X* |  | 19,7 g | 2308094 | 50 | 14,85 | 3000 (2700) | 21 |
| W5L / 20X* |  | 26,2 g | 2314701 | 50 | 16,35 | 3000 (2700) | 22 |
| W5L-G / 20X* |  | 26,2 g | 2308097 | 50 | 15,90 | 3000 (2700) | 22 |
| W6 / 20X* |  | 30,1 g | 2308098 | 50 | 16,50 | 3000 (2700) | 22 |
| W6-G / 20X* |  | 30,1 g | 2308099 | 50 | 16,30 | 3000 (2700) | 23 |
| W6L / 20X |  | 32,8 g | 2314699 | 50 | 16,85 | 3000 (2700) | 23 |
| W6L-G / 20X |  | 32,8 g | 2314698 | 50 | 16,20 | 3000 (2700) | 23 |
| W6M / 20X |  | 36,2 g | 2308100 | 50 | 16,80 | 3000 (2700) | 24 |
| W6ML-G / 20X |  | 41,0 g | 2314700 | 50 | 16,65 | 3000 (2700) | 24 |
| W7 / 20X* |  | 41,3 g | 2308102 | 50 | 16,60 | 3000 (2700) | 24 |
| W7-G / 20X* |  | 41,3 g | 2308103 | 50 | 16,25 | 3000 (2700) | 25 |
| W8 / 20X* |  | 48,4 g | 2308104 | 50 | 16,95 | 3000 (2700) | 25 |
| W8-G / 20X* |  | 48,4 g | 2308105 | 50 | 16,25 | 3000 (2700) | 25 |

** Topseller – siehe auch unsere Einsatzempfehlungen auf Seite 18*

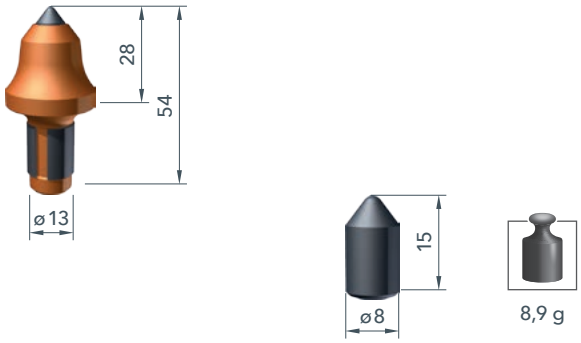
**ORIGINAL WIRTGEN**

# GENERATION *X*

# RUNDSCHAFTMEISSEL-DETAILS

## W1-8 / 13

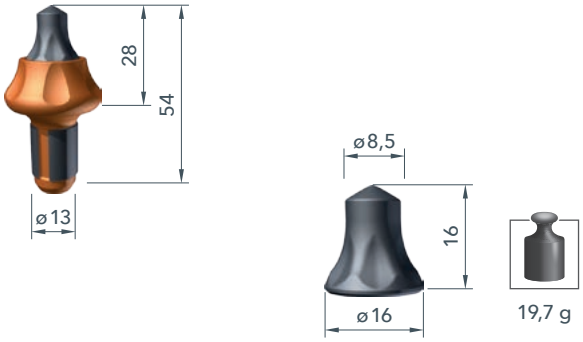
**Bestell-Nr.: 193701**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W1 | Zylindrische Hartmetallspitze zum Abtragen von Beton |
| -8 | 8 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| / 13 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 13 mm Schaftdurchmesser |

## W4 / 13

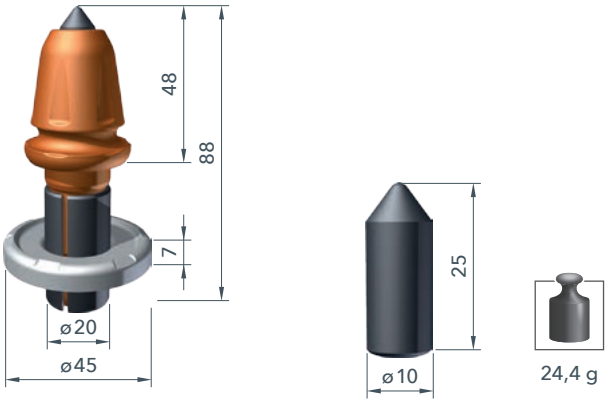
**Bestell-Nr.: 182598**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W4 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| / 13 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 13 mm Schaftdurchmesser |

## W1-10-G / 20X

**Bestell-Nr.: 2218466**

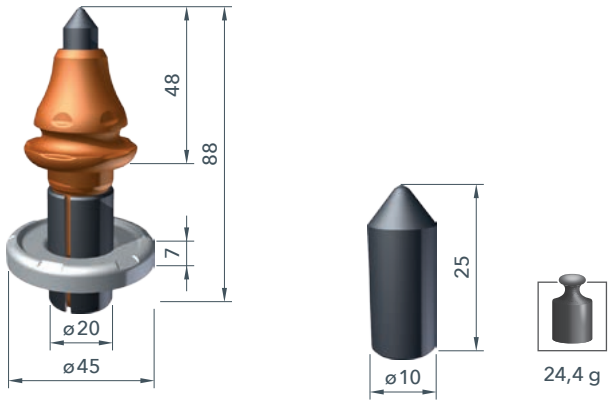



| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W1 | Zylindrische Hartmetallspitze zum Abtragen von Beton |
| -10 | 10 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| -G | Schlanker Stahlkörper mit Ausziehernut als Demontagehilfe |
| / 20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |

*Angabe der Kopflänge im eingebauten Zustand, d.h. von der Unterkante der Verschleißscheibe bis zur Hartmetallspitze. Alle Maße in mm.*

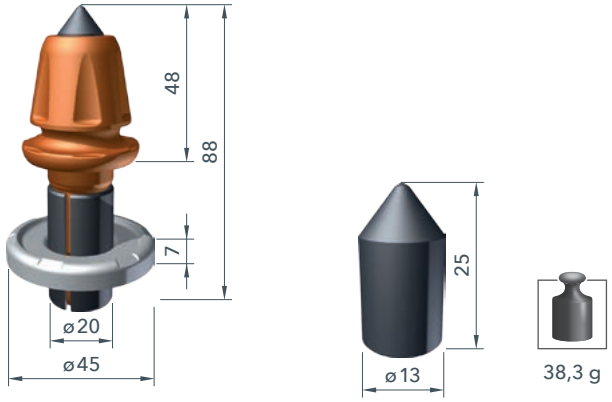
## W1-10-NG / 20X — Bestell-Nr.: 2218467

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W1 | Zylindrische Hartmetallspitze zum Abtragen von Beton |
| -10 | 10 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| -NG | Schlanker Stahlkörper mit Ausziehernut als Demontaghilfe für insgesamt verbessertes Eindringvermögen |
| / 20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |



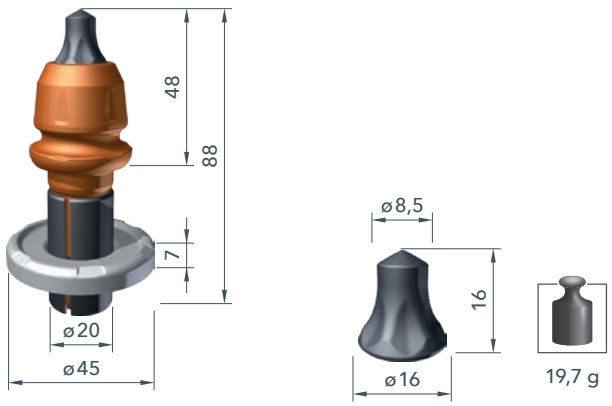

## W1-13-G / 20X — Bestell-Nr.: 2281964

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W1 | Zylindrische Hartmetallspitze zum Abtragen von Beton |
| -13 | 13 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| -G | Schlanker Stahlkörper mit Ausziehernut als Demontaghilfe |
| / 20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |




## W4-G / 20X — Bestell-Nr.: 2308094

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W4 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| -G | Schlanker Stahlkörper mit Ausziehernut als Demontagehilfe |
| / 20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |




*Angabe der Kopflänge im eingebauten Zustand, d.h. von der Unterkante der Verschleißscheibe bis zur Hartmetallspitze. Alle Maße in mm.*

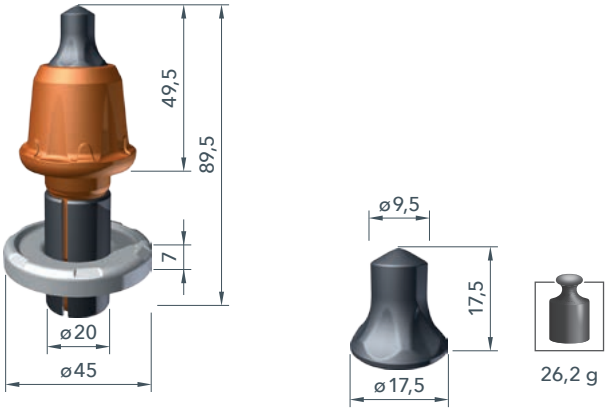
**ORIGINAL WIRTGEN**

# GENERATION *X*

# RUNDSCHAFTMEISSEL-DETAILS

## W5L / 20X

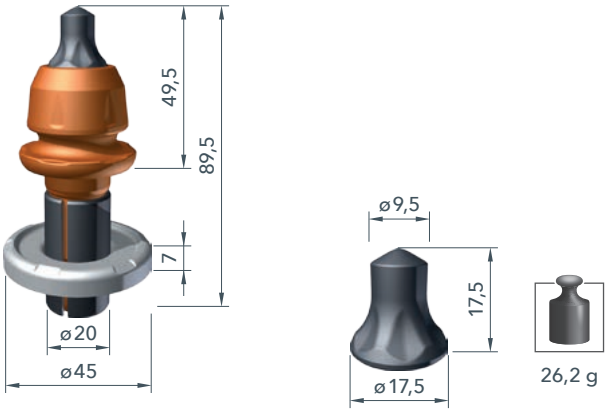
**Bestell-Nr.: 2314701**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W5 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| L | Lange Hartmetallspitze für langanhaltende Schneidfreudigkeit |
| /20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |

## W5L-G / 20X

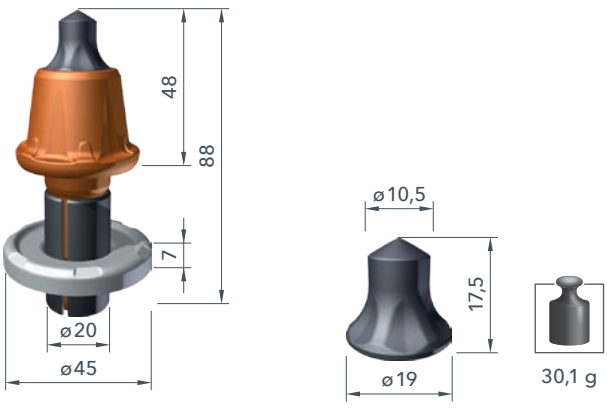
**Bestell-Nr.: 2308097**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W5 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| L | Lange Hartmetallspitze für langanhaltende Schneidfreudigkeit |
| -G | Schlanker Stahlkörper mit Ausziehernut als Demontagehilfe |
| /20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |

## W6 / 20X

**Bestell-Nr.: 2308098**

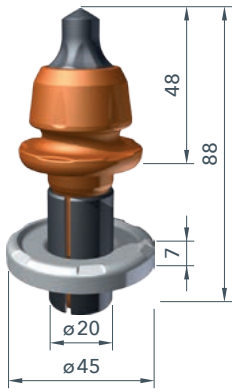


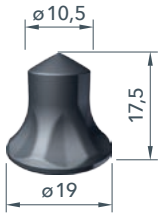

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W6 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| /20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |

*Angabe der Kopflänge im eingebauten Zustand, d.h. von der Unterkante der Verschleißscheibe bis zur Hartmetallspitze. Alle Maße in mm.*

## W6-G / 20X — Bestell-Nr.: 2308099

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W6 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| -G | Schlanker Stahlkörper mit Auszieh ernut als Demontagehilfe |
| / 20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |



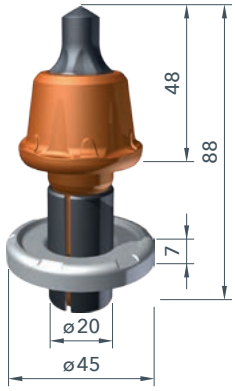





30,1 g

## W6L / 20X — Bestell-Nr.: 2314699

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W6 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| L | Lange Hartmetallspitze für langanhaltende Schneidfreudigkeit |
| / 20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |



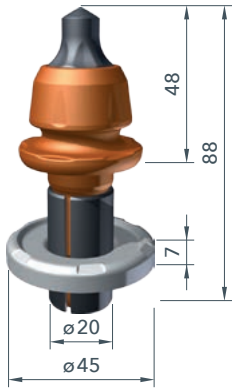





32,8 g

## W6L-G / 20X — Bestell-Nr.: 2314698

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W6 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| L | Lange Hartmetallspitze für langanhaltende Schneidfreudigkeit |
| -G | Schlanker Stahlkörper mit Auszieh ernut zur Demontagehilfe |
| / 20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |








32,8 g

*Angabe der Kopflänge im eingebauten Zustand, d.h. von der Unterkante der Verschleißscheibe bis zur Hartmetallspitze. Alle Maße in mm.*

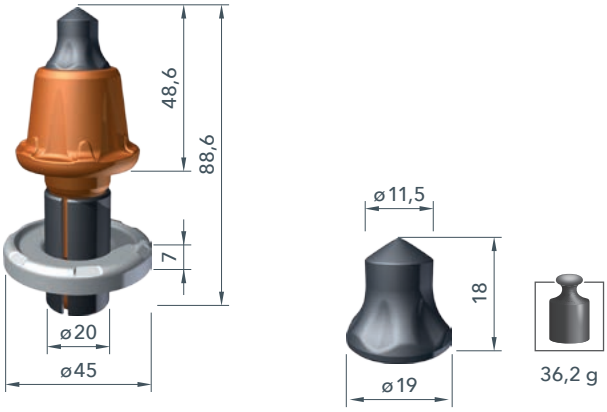
**ORIGINAL WIRTGEN**

# GENERATION *X*

# RUNDSCHAFTMEISSEL-DETAILS

## W6M / 20X

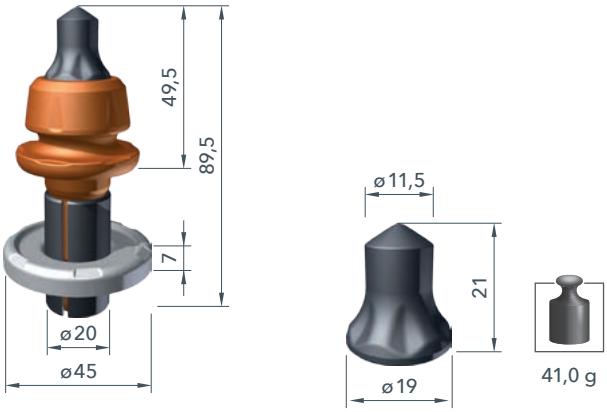
**Bestell-Nr.: 2308100**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W6 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| M | Massive Hartmetallspitze für höhere Bruchfestigkeit |
| /20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |

## W6ML-G / 20X

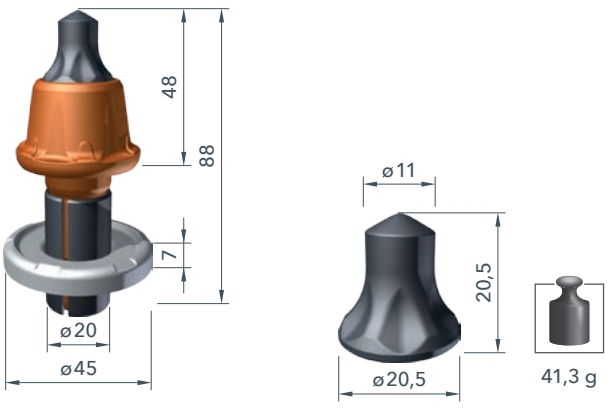
**Bestell-Nr.: 2314700**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W6 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| M | Massive Hartmetallspitze für höhere Bruchfestigkeit |
| L | Lange Hartmetallspitze für langanhaltende Schneidfreudigkeit |
| -G | Schlanker Stahlkörper mit Ausziehernut zur Demontagehilfe |
| /20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |

## W7 / 20X

**Bestell-Nr.: 2308102**

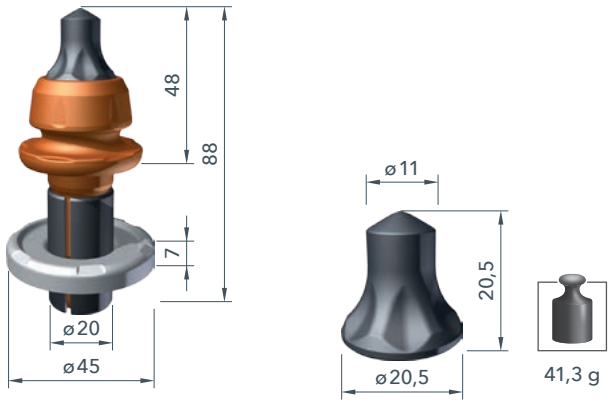



| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W7 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| /20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |

*Angabe der Kopflänge im eingebauten Zustand, d.h. von der Unterkante der Verschleißscheibe bis zur Hartmetallspitze. Alle Maße in mm.*

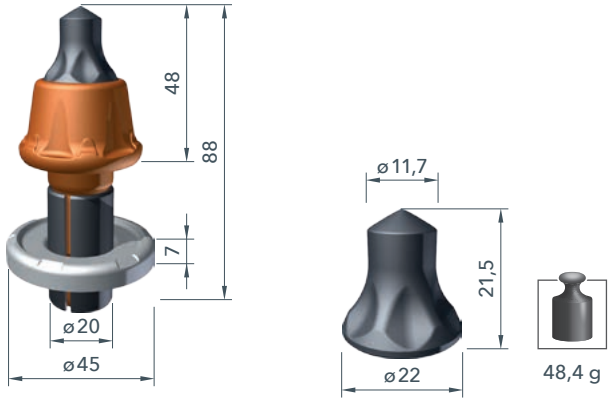
## W7-G / 20X — Bestell-Nr.: 2308103

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W7 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| -G | Schlanker Stahlkörper mit Auszieh ernut als Demontagehilfe |
| / 20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |



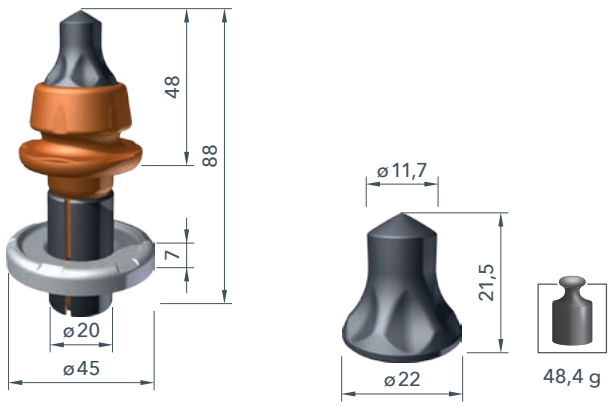

## W8 / 20X — Bestell-Nr.: 2308104

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W8 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| / 20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |




## W8-G / 20X — Bestell-Nr.: 2308105

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W8 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Abtragen von Asphaltschichten |
| -G | Schlanker Stahlkörper mit Auszieh ernut als Demontagehilfe |
| / 20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| X | Generationskennzeichen |




*Angabe der Kopflänge im eingebauten Zustand, d.h. von der Unterkante der Verschleißscheibe bis zur Hartmetallspitze. Alle Maße in mm.*

**ORIGINAL WIRTGEN**

# SCHNEIDWERKZEUG PKD

PKD Schneidwerkzeuge sind aufgrund ihrer heutigen Werkzeuggeometrie und -materialien vor allem für die Deckschichtsanierung geeignet. Aufgrund der hochverschleißfesten Werkzeugspitze aus polykristallinem Diamant lässt sich eine enorm hohe Lebensdauer erreichen. Der nur geringfügig auftretende Längenverschleiß resultiert in einer hohen Ebenheit der gefrästen Fläche und zudem in einem konstant hohen Maschinenvorschub.

PKD Werkzeuge sind abhängig von der Anwendung eine sinnvolle Ergänzung zu dem bestehenden Rundschaftmeißel-Programm mit konventionellen Hartmetallspitzen.



**1** ***Deutlich höhere Standzeit*** *durch höhere Verschleißbeständigkeit des Schneidstoffs.*

**2** ***Gesteigerte Maschinenproduktivität*** *durch konstant hohes Eindringvermögen.*

**3** ***Höhere Maschinenverfügbarkeit*** *aufgrund weniger Werkzeugwechsel.*

**4** ***Gleichbleibendes Fräsbild*** *durch maßgeblich reduzierten Längenverschleiß.*

**5** ***Verbesserte Arbeitsbedingungen*** *aufgrund minimierter Wartungsaufwände.*



## KOMPONENTEN EINES PKD SCHNEIDWERKZEUGS




> Abb. 1: PKD bedeutet **p**oly**k**ristalliner **D**iamant. Die PKD Spitze wird unter enormen Druck (bis zu 60.000 bar) und extremen Temperaturen (von bis zu 1.800 °C) gefertigt. Die PKD Spitze ist im eigentlichen Sinn eine „diamantbeschichtete" Hartmetallspitze. Die Stärke der PKD Schicht selbst beträgt nur wenige Millimeter.

> Abb. 2: Das Speziallot ist aufgrund seiner hohen Festigkeit zu verwenden, damit über die vergleichsweise kleine Lötfläche und der stumpfen Verbindung ein dauerhafter Halt der PKD Spitze gewährleistet werden kann. Der äußerst komplizierte Lötprozess und seine sorgfältige Umsetzung ist eine der wichtigsten Grundlagen für die maximale Standzeit von PKD Schneidwerkzeugen.

> Abb. 3: Die auf die PKD Spitze einwirkenden Schneidkräfte werden über die Geometrie und Länge des Hartmetalls optimal in den Meißelhalter abgeleitet. Durch die speziell ausgelegte Passung zwischen Hartmetallsockel und Meißelhalter bleibt das Hartmetall sowie die PKD Spitze beim Fügeprozess unbeeinflusst.

> Abb. 4: Im Einsatz verschleißt das Schneidwerkzeug vor allem seitlich. Durch das hohe Verschleißvolumen (Steg) im vorderen Bereich des Meißelhalteroberteils wird der Hartmetallsockel über eine längere Einsatzdauer im Halter gesichert. Dieser Spanleitsteg erhöht durch den erzwungenen, verbesserten Materialfluss zusätzlich die Standzeit des Werkzeugs.

| Frästiefe | Original WIRTGEN PKD Schneidwerkzeug | | | |
|---|---|---|---|---|
| | **WD1-12F / HT5** # 2516749 | **WD1-12F / HT22** # 2516746 | **WD1-12F / HT11** # 2516747 | **WD2-15B / HT22** # 2516748 |
| bis 30 mm | ● | ● | ● | ● |
| bis 50 mm | | ● | ● | ● |
| bis 80 mm | | | | ● |

● *Empfehlenswert*  *Nicht empfehlenswert*

**ORIGINAL WIRTGEN**

# GENERATION *Z*

## RUNDSCHAFTMEISSEL FÜR RECYCLER/STABILISIERER

Die Rundschaftmeißel der **GENERATION *Z*** wurden auf extreme Schlagbeanspruchung ausgelegt und sind somit vor allem für den Anwendungsbereich Stabilisieren und Recycling konzipiert.

So wurde neben einer optimierten Hartmetallmischung außerdem die Härte der Verschleißscheibe deutlich erhöht. Der kürzere aber gleichzeitig voluminösere Meißelkopf sorgt für eine höhere Schaftbruchfestigkeit aufgrund der geringeren Hebelwirkung und für einen längeren Meißelhalterschutz.



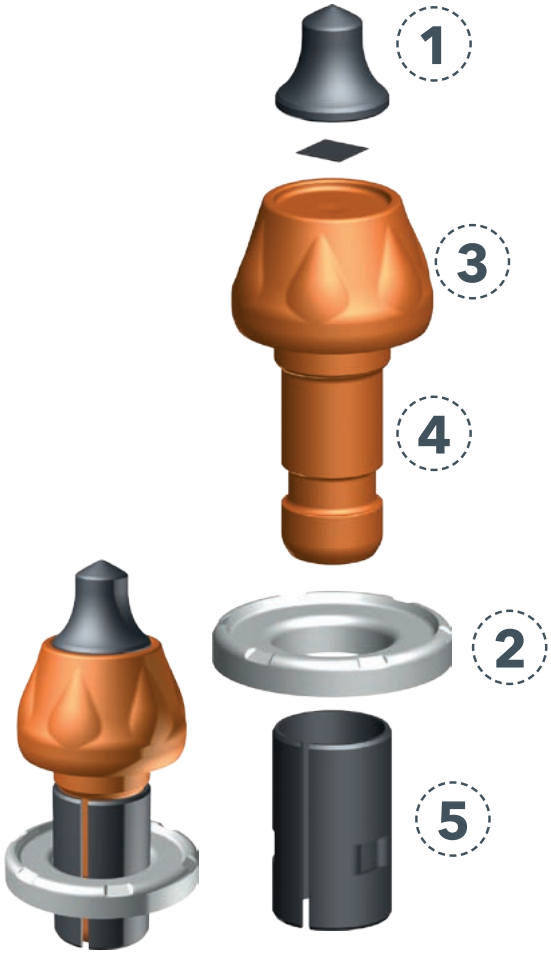

**1** ***+85 %*** *höhere Bruchstabilität der* ***Hartmetallspitze*** *durch eine optimierte Werkstoffzusammensetzung und Spitzengeometrie.*

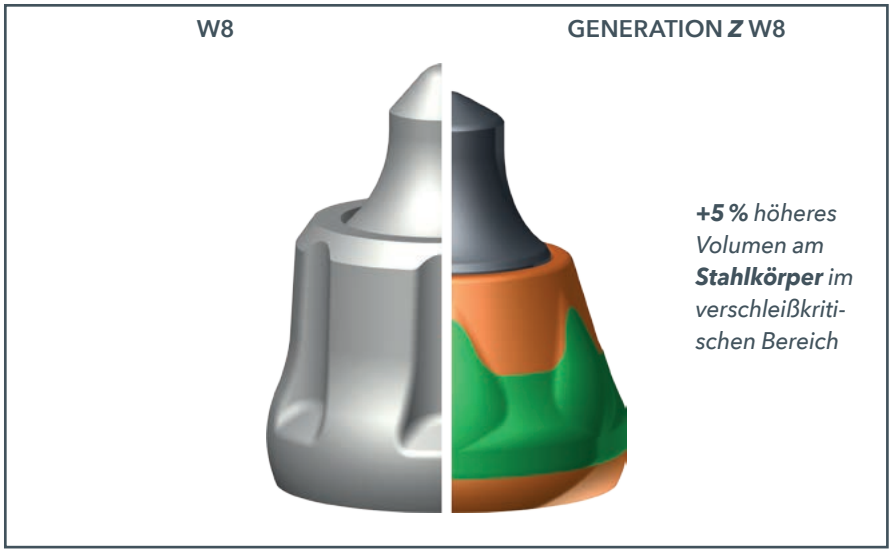
**2** ***+30 %*** *höhere Härte der* ***Verschleißscheibe*** *für einen besseren, längeren Meißelhalterschutz.*

**3** ***+5 %*** *höheres Volumen am* ***Stahlkörper*** *im verschleißkritischen Bereich.*

**4** ***+45 %*** *verbesserte Bruchfestigkeit des Meißelschaftes durch eine angepasste Anschlagpositionierung der Twin-Stop-****Spannhülse****.*

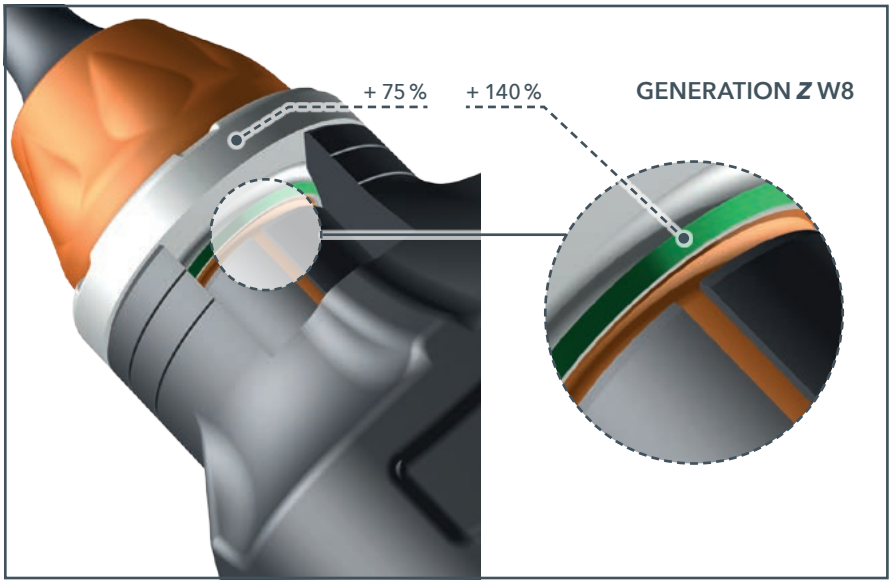
**5** ***+4 %*** *verstärkte* ***Spannhülse*** *für einen dauerhaft festen Sitz im Meißelhalter.*





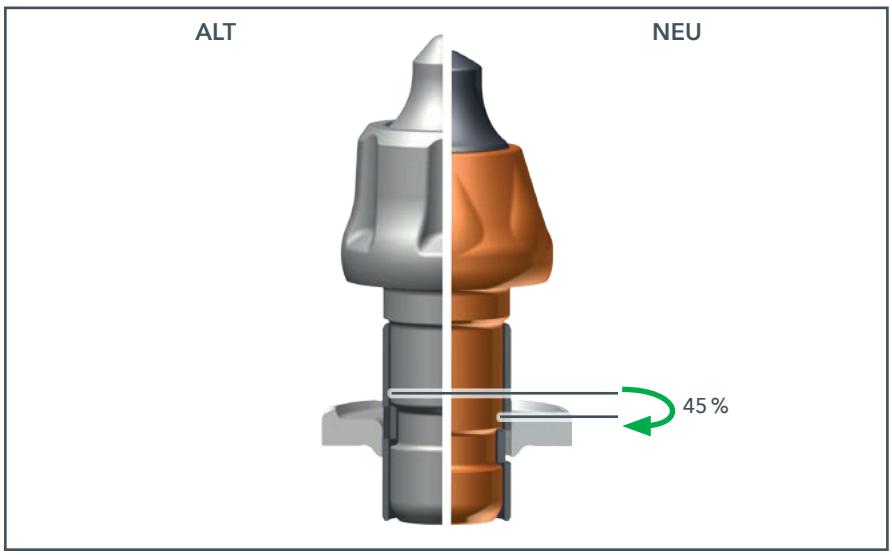

Die optimierte Hartmetallmischung steigert die Hartmetallbruchfestigkeit. Die geringere Meißelkopfhöhe der **GENERATION *Z*** verringert die Hebelwirkung und verbessert somit die Bruchfestigkeit des Meißelschaftes bei auftretenden Schlagbelastungen.

Das zudem größere Volumen im verschleißkritischen Bereich und die höhere Verschleißscheibenhärte verbessern neben der zu erwartenden längeren Standzeit des Rundschaftmeißels außerdem den Meißelhalterschutz.










Die Twin-Stop-Spannhülse der **GENERATION *Z*** gewährleistet dank ihrer exakten Rundheit ein optimales Meißeldrehverhalten.

Im Vergleich zum Vorgängermodell mit Schaftdurchmesser 22 und 25 mm minimiert sich bei der **GENERATION *Z*** die Meißelschaftbruchneigung um ca. 45 %. Dies wird durch das Versetzen bzw. Verlagern der Anschläge von der Mitte zum unteren Bereich des Rundschaftmeißelschaftes erzielt (siehe Grafik links).

## ORIGINAL WIRTGEN

# GENERATION *Z*
# EINSATZEMPFEHLUNGEN

### ANWENDUNG BODENSTABILISIERUNG

**Bindige Böden/Fräsgut** enthalten meist abrasive (schleifende) Materialien, die die Hartmetallspitze und den Meißelkopf im Schneidprozess umspülen. In diesem Anwendungsfall dominiert der Verschleiß des Stahlkörpers und begrenzt dadurch die Standzeit des Meißels. Die Hartmetallspitze hat in diesem Fall die Aufgabe, das Material vom Stahlkörper (Meißelkopf) abzuleiten und somit dessen Verschleiß zu reduzieren.

Bei Böden, die mit **Gesteinsbrocken** durchsetzt sind, empfiehlt es sich, Rundschaftmeißel mit einer zylindrischen Spitze (oder mit der W6C-Spitze) zu verwenden. In diesem Fall ist die Hartmetallbruchunempfindlichkeit der maßgebliche Faktor, da die plötzlich auftretenden Schlagkräfte abzuleiten sind. Bei extremen Schaftbelastungen der Rundschaftmeißel, hervorgerufen durch massive Gesteinsgrößen, kann durch die Umrüstung der Oberteile des Wechselhaltersystems eine Rundschaftmeißelvariante mit 25 mm Schaftdurchmesser eingesetzt werden.



1



2

### ANWENDUNG KALTRECYCLING UND PULVERISIEREN

Bei aufzuarbeitenden Straßen dringen die Rundschaftmeißel unter die Tragschicht, wenn nicht gar tiefer in den Untergrund ein. Abhängig vom Fahrbahnaufbau und den verwendeten Materialien/Additiven muss von abrasivem (schleifendem) Gestein mit geringer Korngröße und teils zähen Binderanteilen ausgegangen werden. Beim Schneiden dieser Schichten herrschen hohe Schnittkräfte, die durch eine schneidfreudige Hartmetallspitze (z. B. W6) begünstigt werden. Mit zunehmender Abrasivität sollte auch die Größe der Hartmetallspitze angepasst werden. Bei größeren Gesteinsbrocken bzw. Schollen ist eine zylindrische Hartmetallvariante empfehlenswert.



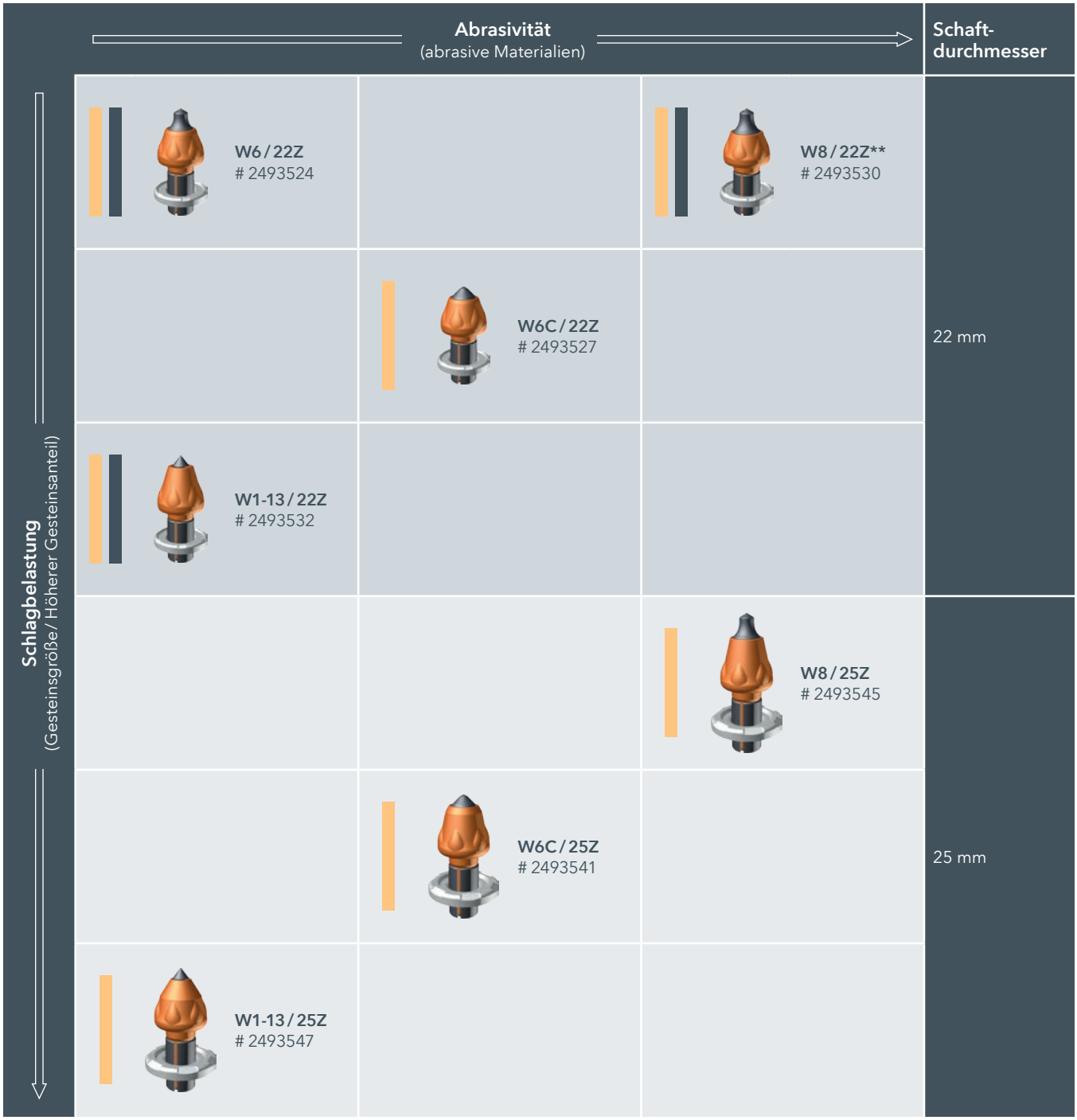
3

**1 >** *Bindiger Boden*

**2 >** *Schwachbindiger Boden mit mittleren Gesteinsbrocken*

**3 >** *Asphalttragschicht mit einer darunterliegenden Schicht mit kleiner Gesteinskörnung*

| Anwendung | Maschinentyp* |
|---|---|
| Bodenstabilisierung | Raco 350, WR 2000, WR 200, WR 2400, WR 240, WR 2500, WR 2500 S, WR 250, WS 2000, WS 2500, WS 220, WS 250 |
| Kaltrecycling und Pulverisieren | WR 2000, WR 200, WR 2400, WR 240, WR 2500, WR 2500 S, WR 250 |




** Tabelle ist auch gültig für alle Maschinen in „XL" und „i"-Ausführung*
*** WIRTGEN Kaltrecycler und Bodenstabilisierer sind werksseitig mit diesem Rundschaftmeißeltyp bestückt.*

**ORIGINAL WIRTGEN**

# GENERATION *Z*
# LIEFERUMFANG

| Rundschaft-meißel-benennung | Hartmetall-spitze | | Bestellnummer (pro Stück) | Menge pro Toolbox | Gewicht pro Toolbox (kg) | Menge Standard-Palette (Übersee-Palette) | Seite |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W6 / 20Z |  | 37 g | 2493520 | 40 | 15,30 | 2400 (2160) | 33 |
| W6C / 20Z |  | 24 g | 2493523 | 40 | 14,50 | 2400 (2160) | 33 |
| W1-13 / 22Z* |  | 39 g | 2493532 | 40 | 16,90 | 2400 (2160) | 33 |
| W1-17 / 22Z |  | 74 g | 2493534 | 40 | 17,70 | 2400 (2160) | 34 |
| W6 / 22Z* |  | 37 g | 2493524 | 40 | 16,50 | 2400 (2160) | 34 |
| W6C / 22Z* |  | 24 g | 2493527 | 40 | 15,70 | 2400 (2160) | 34 |
| W8 / 22Z* |  | 47 g | 2493530 | 40 | 16,50 | 2400 (2160) | 35 |
| W1-13 / 25Z* |  | 39 g | 2493547 | 15 | 10,25 | 900 (810) | 35 |
| W6C / 25Z* |  | 24 g | 2493541 | 15 | 10,40 | 900 (810) | 35 |
| W8 / 25Z* |  | 47 g | 2493545 | 15 | 10,40 | 900 (810) | 36 |

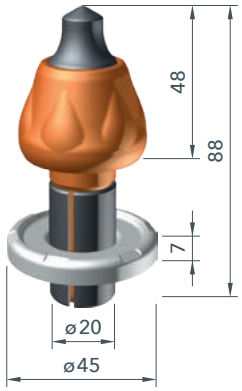
** Topseller – siehe auch unsere Einsatzempfehlungen auf Seite 31*

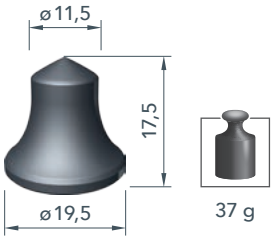
# GENERATION *Z*
# RUNDSCHAFTMEISSEL-DETAILS



## W6 / 20Z — Bestell-Nr.: 2493520

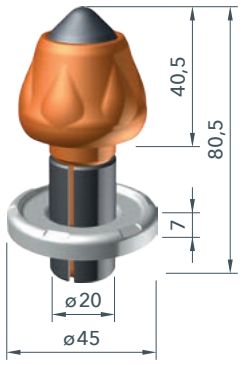
| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W6 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Durchmischen von bindigen Böden |
| / 20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| Z | Generationskennzeichen |

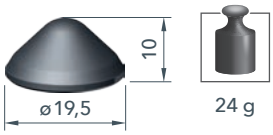



## W6C / 20Z — Bestell-Nr.: 2493523

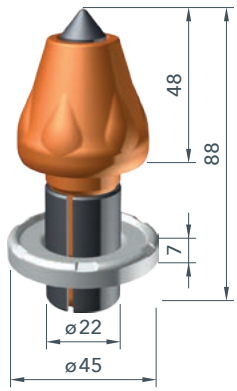
| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W6 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Durchmischen von Böden mit Gesteinsbrocken kleiner bis mittlerer Größe |
| C | Flache Hartmetallspitze für höhere Bruchfestigkeit |
| / 20 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 20 mm Schaftdurchmesser |
| Z | Generationskennzeichen |

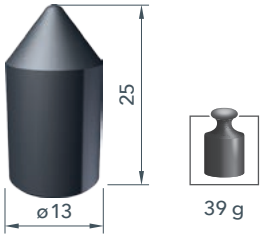



## W1-13 / 22Z — Bestell-Nr.: 2493532

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W1 | Zylindrische Hartmetallspitze zum Durchmischen von zunehmend steinigen Böden |
| -13 | 13 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| / 22 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 22 mm Schaftdurchmesser |
| Z | Generationskennzeichen |




*Angabe der Kopflänge im eingebauten Zustand, d.h. von der Unterkante der Verschleißscheibe bis zur Hartmetallspitze. Alle Maße in mm.*

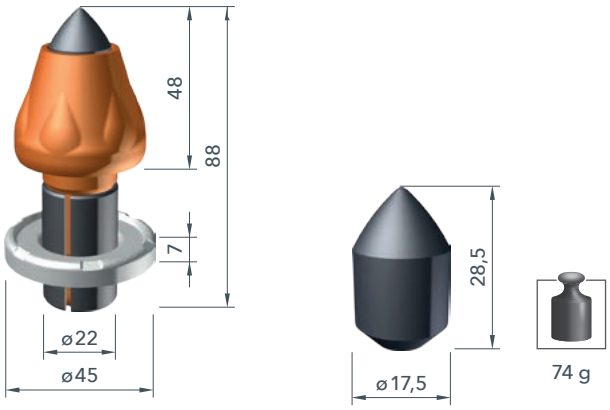
**ORIGINAL WIRTGEN**

# GENERATION *Z*

# RUNDSCHAFTMEISSEL-DETAILS

## W1-17 / 22Z

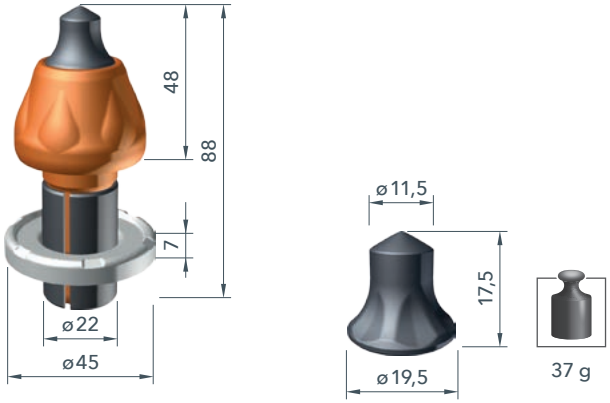
**Bestell-Nr.: 2493534**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W1 | Zylindrische Hartmetallspitze zum Durchmischen von zunehmend steinigen Böden |
| -17 | 17 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| / 22 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 22 mm Schaftdurchmesser |
| Z | Generationskennzeichen |

## W6 / 22Z

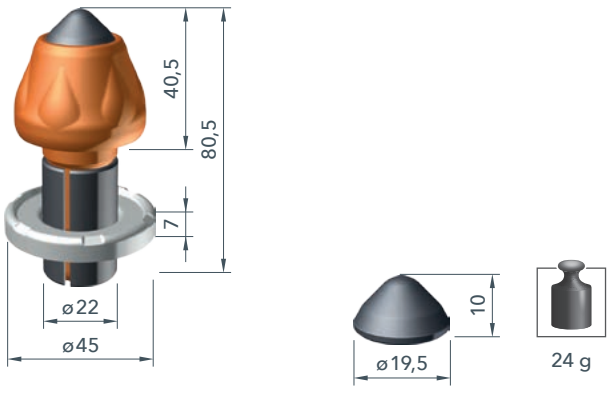
**Bestell-Nr.: 2493524**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W6 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Durchmischen von bindigen Böden |
| / 22 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 22 mm Schaftdurchmesser |
| Z | Generationskennzeichen |

## W6C / 22Z

**Bestell-Nr.: 2493527**

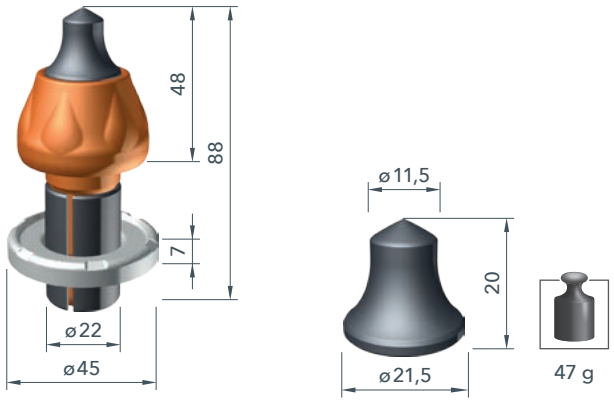



| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W6 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Durchmischen von Böden mit Gesteinsbrocken kleiner bis mittlerer Größe |
| C | Flache Hartmetallspitze für höhere Bruchfestigkeit |
| / 22 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 22 mm Schaftdurchmesser |
| Z | Generationskennzeichen |

*Angabe der Kopflänge im eingebauten Zustand, d.h. von der Unterkante der Verschleißscheibe bis zur Hartmetallspitze. Alle Maße in mm.*

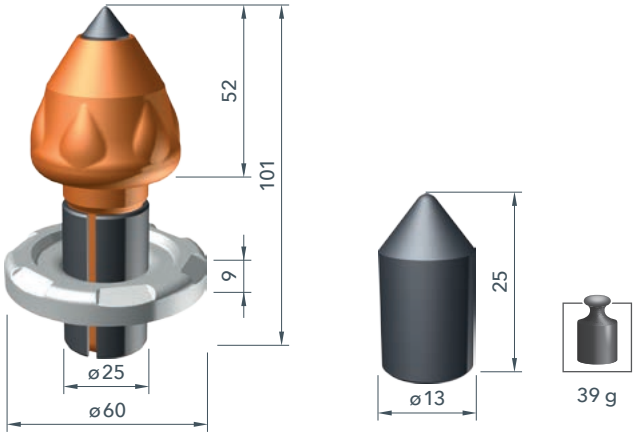
## W8 / 22Z — Bestell-Nr.: 2493530

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W8 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Durchmischen von bindigen Böden |
| / 22 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 22 mm Schaftdurchmesser |
| Z | Generationskennzeichen |



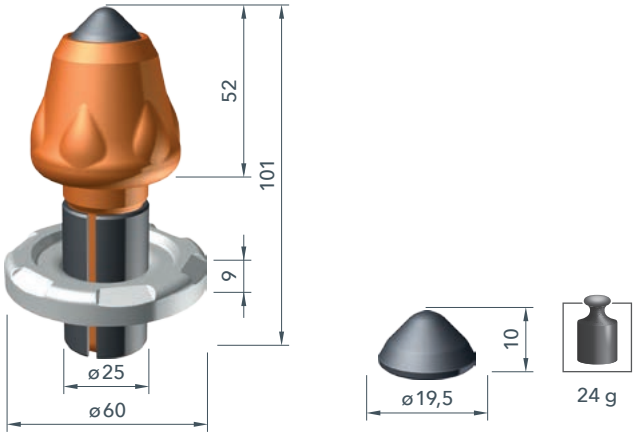

## W1-13 / 25Z — Bestell-Nr.: 2493547

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W1 | Zylindrische Hartmetallspitze zum Durchmischen von zunehmend steinigen Böden |
| -13 | 13 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| / 25 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 25 mm Schaftdurchmesser |
| Z | Generationskennzeichen |




## W6C / 25Z — Bestell-Nr.: 2493541

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W6 | Kappenförmige Hartmetallspitze zum Durchmischen von Böden mit Gesteinsbrocken kleiner bis mittlerer Größe |
| C | Flache Hartmetallspitze für erhöhte Bruchfestigkeit |
| / 25 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung mit 25 mm Schaftdurchmesser |
| Z | Generationskennzeichen |



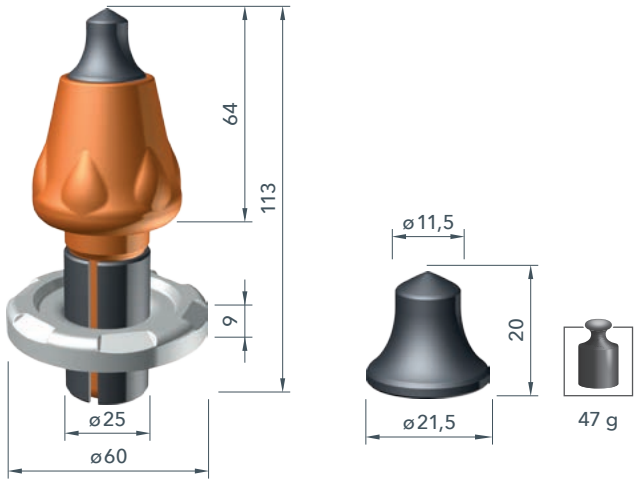

*Angabe der Kopflänge im eingebauten Zustand, d.h. von der Unterkante der Verschleißscheibe bis zur Hartmetallspitze. Alle Maße in mm.*

**ORIGINAL WIRTGEN**

# GENERATION *Z*

## RUNDSCHAFTMEISSEL-DETAILS

**W8 / 25Z** | **Bestell-Nr.: 2493545**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| W8 | Kappenförmige Hartmetallspitze<br>zum Durchmischen von bindigen Böden |
| /25 | Zur Aufnahme in die Meißelhalterbohrung<br>mit 25 mm Schaftdurchmesser |
| Z | Generationskennzeichen |

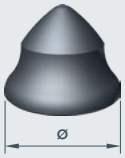
*Angabe der Kopflänge im eingebauten Zustand, d.h. von der Unterkante der Verschleißscheibe bis zur Hartmetallspitze. Alle Maße in mm.*

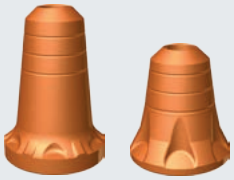
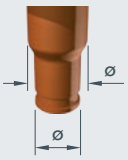



## WR 250:
## MAXIMALE QUALITÄT
## BEI JEDEM EINSATZ

**ORIGINAL WIRTGEN**

# SURFACE MINER RUNDSCHAFTMEISSEL GEOMETRIE UND KENNBUCHSTABEN

| Kennung | Bedeutung | |
|---|---|---|
| WSM | WIRTGEN Surface Miner | |
| Kennung für die Spitzenbezeichnung | | Grafikbeispiel |
| WSM1 | Zylindrische Hartmetallspitze |  |
| WSM2 | Pilzförmige Hartmetallspitze |  |
| WSM3 | Kappenförmige Hartmetallspitze |  |
| Durchmesserangaben für Hartmetallspitzen | | Grafikbeispiel |
| -15 | 15 mm Hartmetallspitzendurchmesser |   |
| -17 | 17 mm Hartmetallspitzendurchmesser | |
| -19 | 19 mm Hartmetallspitzendurchmesser |   |
| -22 | 22 mm Hartmetallspitzendurchmesser | |
| -24 | 24 mm Hartmetallspitzendurchmesser |   |
| -25 | 25 mm Hartmetallspitzendurchmesser | |

| Kennung | Bedeutung | | |
|---|---|---|---|
| Charakteristika für Meißelkopfformen | | | Grafikbeispiel |
| -P | Protected | Panzerung des Meißelkopfes zur Steigerung der Lebensdauer |  |
| -100 (Zahl) | 100 mm Kopflänge | Die Zahl hinter dem zweiten Bindestrich gibt die Kopflänge des Miner-Meißels in mm an, wenn diese vom Standard abweicht (im Beispiel: links 100 mm Kopflänge, rechts 77 mm Kopflänge). |  |
| Schaftdurchmesserangabe des Rundschaftmeißels | | | Grafikbeispiel |
| /38/30 | Gestufter Schaftdurchmesser von 38 mm auf 30 mm | |  |
| | Meißelfixierung mit Locking Ring<br>(Bestell-Nr. 155281; im Lieferumfang enthalten) | |  |
| /42 | 42 mm Schaftdurchmesser | |  |
| | Meißelfixierung mit einer Spannhülse (im Lieferumfang enthalten)<br>zusätzliche Meißelfixierung mit Clip Ring möglich<br>(Bestell-Nr. 2357297; nicht im Lieferumfang enthalten). | |  |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# SURFACE MINER RUNDSCHAFTMEISSEL

### RUNDSCHAFTMEISSEL MIT 38/30-STUFENSCHAFT

Sie werden in den Haltersystemen HT6 verwendet. Diese Werkzeuge sind die klassische Lösung, die mithilfe eines einfachen Sicherungsrings (Kennung „LR“, s. auch Seite 39) fixiert werden.

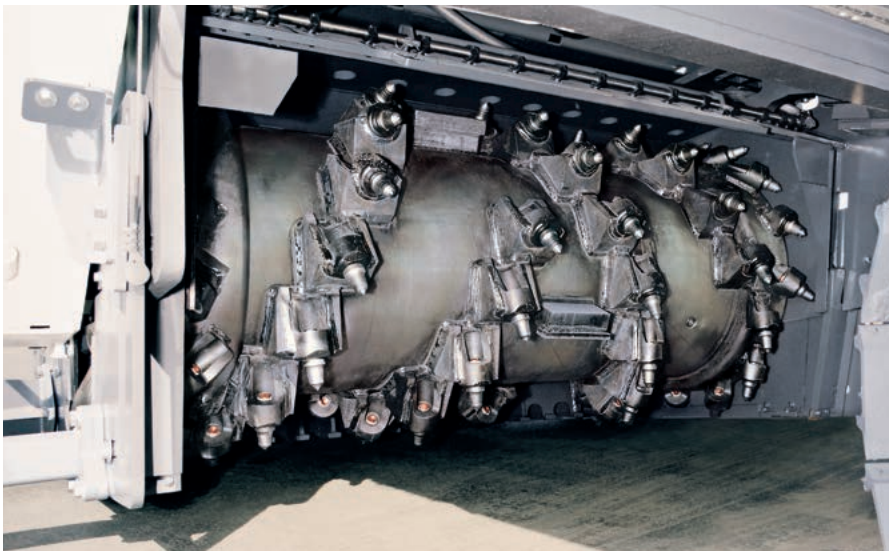
### RUNDSCHAFTMEISSEL MIT 42 MM SCHAFTDURCHMESSER

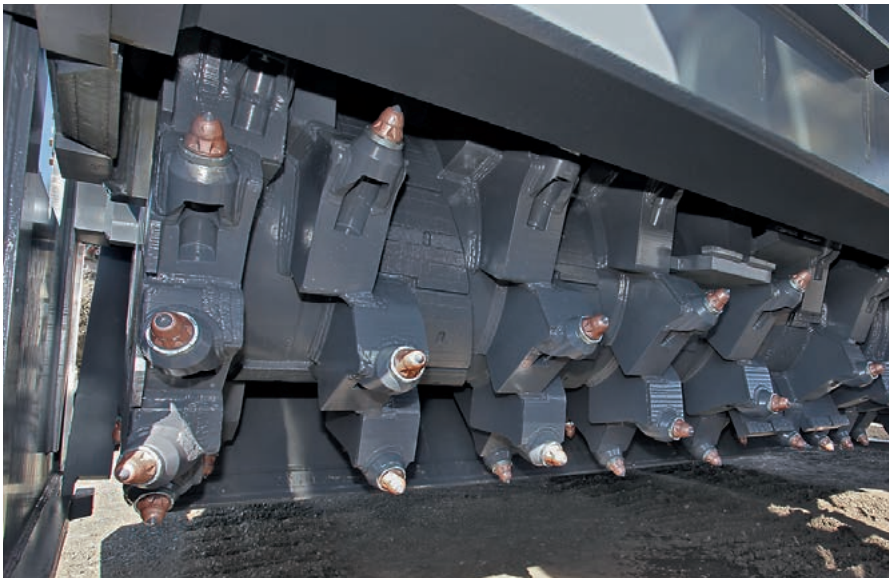
Sie sind in der Regel mit kurzen Spannhülsen ausgestattet und werden im Haltersystem HT14 und HT15 eingesetzt. Diese Werkzeuge werden mithilfe eines (Kupfer-)Hammers in dem Halter installiert. Spannhülsen gewährleisten einen schnellen und einfachen Wechsel der Schneidwerkzeuge.

Dies ist gerade bei harten Materialien, die einen starken, schnell fortschreitenden Verschleiß am Hartmetall und Stahlkörper verursachen von Vorteil, denn die Spannhülse ist für kurze bis mittlere Rundschaftmeißelstandzeiten ausgelegt.

Bei zu erwartenden längeren Standzeiten kann durch einen optionalen C-Clip (nicht im Lieferumfang enthalten) die maximale mögliche Lebensdauer des Schneidwerkzeugs ausgeschöpft werden. Der Kopfdurchmesser und die -geometrie der Rundschaftmeißel sind so gewählt, dass ein hoher Schutz der Meißelhalter gewährleistet werden kann.

Abhängig vom Anwendungsfall können zusätzlich Werkzeuge mit unterschiedlich ausgeführten Panzerungen im Kopfbereich die Standzeit maximieren.









In Russland wird aufgrund der schwankenden Eigenschaften des Kalksteins von harten zu weichen „fließenden“ Stellen der Rundschaftmeißel WSM2-17-90/42 mit pilzförmiger Spitze eingesetzt. Die Kopflänge des Werkzeuges beträgt 90 mm.

Aufgrund der Materialbeschaffenheit des Kohleerzes sind in Indien Rundschaftmeißel WSM3-24-77/38/30LR mit kappenförmiger Hartmetallspitze im Einsatz. Dieser Rundschaftmeißel wird in Fräswalzen mit HT6 installiert (Stufenschaft 38/30 mm) und mithilfe eines Sicherungsrings fixiert.

Die oben genannten Anwendungsbereiche und die zu schneidenden Materialien zeigen, dass auch im Bereich Surface Mining unterschiedliche Hartmetallgeometrien verwendet werden. Kappenförmige Hartmetallspitzen („WSM3“) schützen den Stahlkörper gegen Auswaschungen, zylindrische Hartmetallspitzen („WSM1“) werden bei harten Materialien eingesetzt. Die pilzförmige Spitze („WSM2“) vereint, vereinfacht beschrieben, beide Eigenschaften sowie Vor- und Nachteile.

**ORIGINAL WIRTGEN**

# SURFACE MINER RUNDSCHAFTMEISSEL EINSATZEMPFEHLUNGEN

| Einsatzbereiche | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Die angegebenen Einsatzbereiche sind Richtwerte. Neben der einaxialen Druckfestigkeit beeinflussen die Zugfestigkeit, die Abrasivität, die Klüftigkeit sowie Inhomogenitäten die Schneidbarkeit, erzielbare Schneidleistungen und den Meißelverschleiß. | | | | |
| Verwendbar für folgende Haltersysteme | Weiche Schichten | Mittelharte Schichten | Harte Schichten | Sehr harte Schichten |
| | Sand<br>Ton<br>Braunkohle<br>Salz | Beton<br>Muschelkalk<br>Weicher Kalkstein<br>Gips<br>Mergel<br>Schiefergestein<br>Harte Steinkohle<br>Bauxit | Harter Beton<br>Kalkstein | Harter Kalkstein<br>Harter Sandstein<br>Eisenerz<br>Dolomit |
| | Druckfestigkeit<br>0 - 20 N / mm² | Druckfestigkeit<br>20 - 50 N / mm² | Druckfestigkeit<br>50 - 80 N / mm² | Druckfestigkeit<br>über 80 N / mm² |
| HT06,<br>HT6 | WSM1-15-77 / 38 / 30<br>Bestell-Nr.: 47571<br>Seite 44 | WSM1-15-100 / 38 / 30<br>Bestell-Nr.: 161705<br>Seite 44 | WSM1-19-77 / 38 / 30<br>Bestell-Nr.: 70225<br>Seite 45 | |
| | WSM3-24-77 / 38 / 30<br>Bestell-Nr.: 185018<br>Seite 45 | WSM1-17-77 / 38 / 30<br>Bestell-Nr.: 48350<br>Seite 44 | | |
| | | WSM1-17-100 / 38 / 30<br>Bestell-Nr.: 2256278<br>Seite 45 | | |
| HT14,<br>HT15 | | WSM1-17-77 / 42<br>Bestell-Nr.: 2515527<br>Seite 46 | WSM1-19-77 / 42<br>Bestell-Nr.: 2521596<br>Seite 47 | WSM1-25-77P / 42<br>Bestell-Nr.: 2537692<br>Seite 48 |
| | | WSM2-17-90 / 42<br>Bestell-Nr.: 2521649<br>Seite 46 | WSM1-19-77P / 42<br>Bestell-Nr.: 2537688<br>Seite 47 | |
| | | WSM2-17-90P / 42<br>Bestell-Nr.: 2537681<br>Seite 46 | WSM1-22-77 / 42<br>Bestell-Nr.: 2515526<br>Seite 47 | |
| | | | WSM1-22-77P / 42<br>Bestell-Nr.: 2537689<br>Seite 48 | |

# SURFACE MINER RUNDSCHAFTMEISSEL LIEFERUMFANG

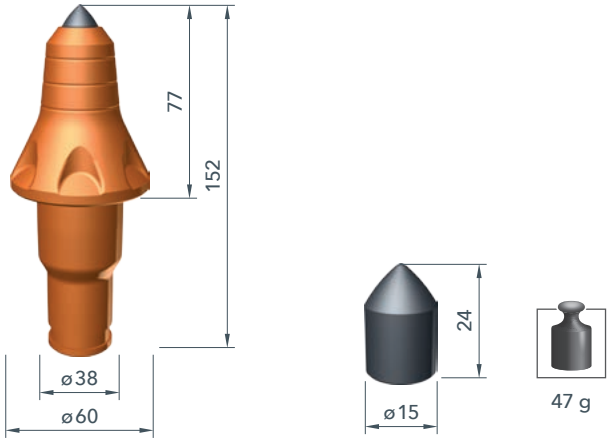
| Rundschaft-meißel-benennung | Hartmetall-spitze | | Bestellnummer (pro Stück) | Menge pro Toolbox | Gewicht pro Toolbox (kg) | Menge Standard-Palette (Übersee-Palette) | Seite |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rundschaftmeißel für Surface Mining mit Schaftdurchmesser 38 / 30 mm | | | | | | | |
| WSM1-15-77 / 38 / 30 |  | 47 g | 47571 | 10 | 12,56 | 600 (540) | 44 |
| WSM1-15-100 / 38 / 30 |  | 47 g | 161705 | 10 | 15,10 | 600 (540) | 44 |
| WSM1-17-77 / 38 / 30 |  | 73 g | 48350 | 10 | 13,73 | 600 (540) | 44 |
| WSM1-17-100 / 38 / 30 |  | 73 g | 2256278 | 10 | 16,10 | 600 (540) | 45 |
| WSM1-19-77 / 38 / 30 |  | 84 g | 70225 | 10 | 13,85 | 600 (540) | 45 |
| WSM3-24-77 / 38 / 30 |  | 64 g | 185018 | 10 | 13,36 | 600 (540) | 45 |
| Rundschaftmeißel für Surface Mining mit Schaftdurchmesser 42 mm | | | | | | | |
| WSM1-17-77 / 42 |  | 73 g | 2515527 | 6 | 13,70 | 360 (324) | 46 |
| WSM2-17-90 / 42 |  | 45 g | 2521649 | 6 | 14,60 | 360 (324) | 46 |
| WSM2-17-90P / 42 |  | 45 g | 2537681 | 6 | 14,72 | 360 (324) | 46 |
| WSM1-19-77 / 42 |  | 84 g | 2521596 | 6 | 13,82 | 360 (324) | 47 |
| WSM1-19-77P / 42 |  | 84 g | 2537688 | 6 | 13,94 | 360 (324) | 47 |
| WSM1-22-77 / 42 |  | 139 g | 2515526 | 6 | 14,12 | 360 (324) | 47 |
| WSM1-22-77P / 42 |  | 139 g | 2537689 | 6 | 14,18 | 360 (324) | 48 |
| WSM1-25-77P / 42 |  | 180 g | 2537692 | 6 | 14,42 | 360 (324) | 48 |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# RUNDSCHAFTMEISSEL-DETAILS FÜR SURFACE MINER

## WSM1-15-77/38/30

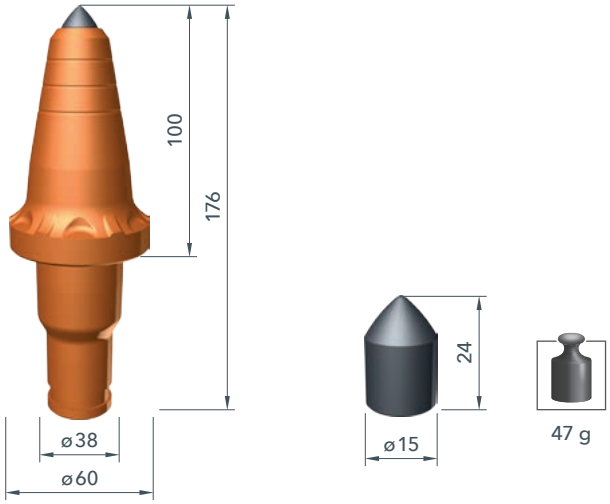
**Bestell-Nr.: 47571**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| **WSM1** | Zylindrische Hartmetallspitze |
| **-15** | 15 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| **-77** | 77 mm Kopflänge |
| **/38/30** | Gestufter Schaftdurchmesser von 38 mm auf 30 mm |

## WSM1-15-100/38/30

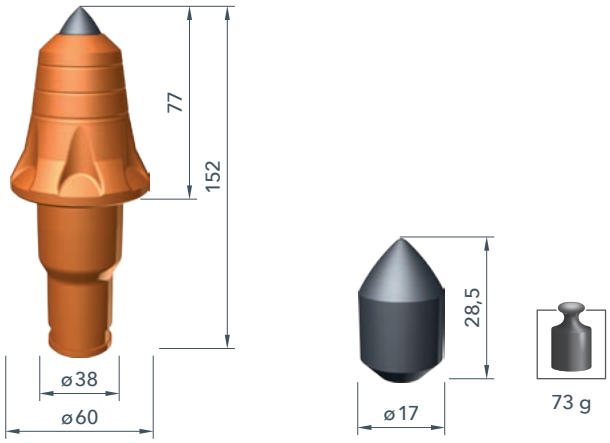
**Bestell-Nr.: 161705**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| **WSM1** | Zylindrische Hartmetallspitze |
| **-15** | 15 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| **-100** | 100 mm Kopflänge |
| **/38/30** | Gestufter Schaftdurchmesser von 38 mm auf 30 mm |

## WSM1-17-77/38/30

**Bestell-Nr.: 48350**

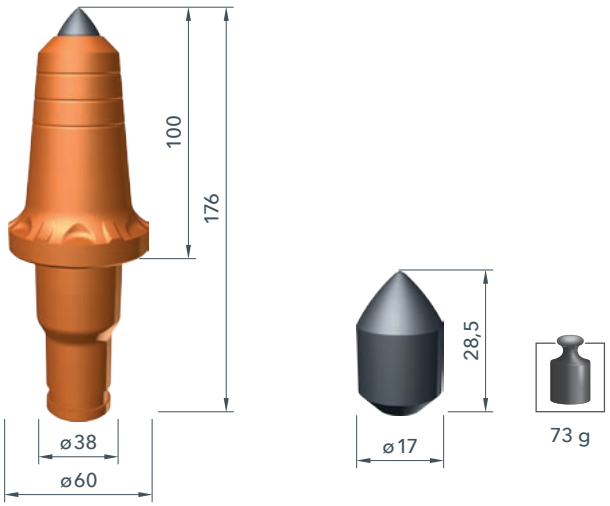



| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| **WSM1** | Zylindrische Hartmetallspitze |
| **-17** | 15 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| **-77** | 77 mm Kopflänge |
| **/38/30** | Gestufter Schaftdurchmesser von 38 mm auf 30 mm |

*Maße in mm*

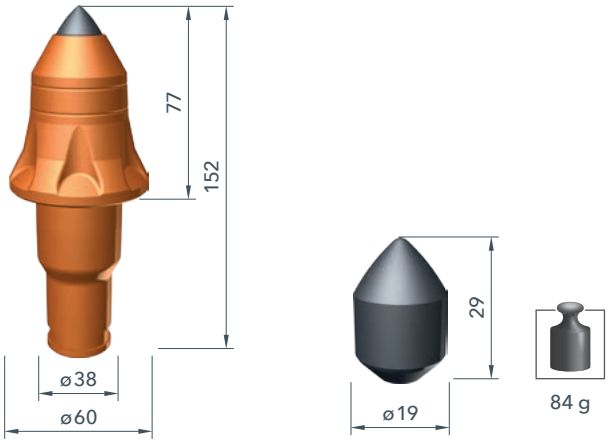
## WSM1-17-100/38/30 — Bestell-Nr.: 2256278

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| **WSM1** | Zylindrische Hartmetallspitze |
| **-17** | 17 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| **-100** | 100 mm Kopflänge |
| **/38/30** | Gestufter Schaftdurchmesser von 38 mm auf 30 mm |



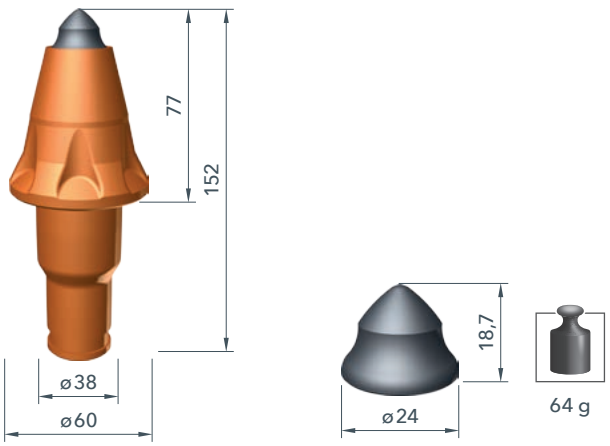

## WSM1-19-77/38/30 — Bestell-Nr.: 70225

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| **WSM1** | Zylindrische Hartmetallspitze |
| **-19** | 19 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| **-77** | 77 mm Kopflänge |
| **/38/30** | Gestufter Schaftdurchmesser von 38 mm auf 30 mm |




## WSM3-24-77/38/30 — Bestell-Nr.: 185018

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| **WSM3** | Kappenförmige Hartmetallspitze |
| **-24** | 24 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| **-77** | 77 mm Kopflänge |
| **/38/30** | Gestufter Schaftdurchmesser von 38 mm auf 30 mm |



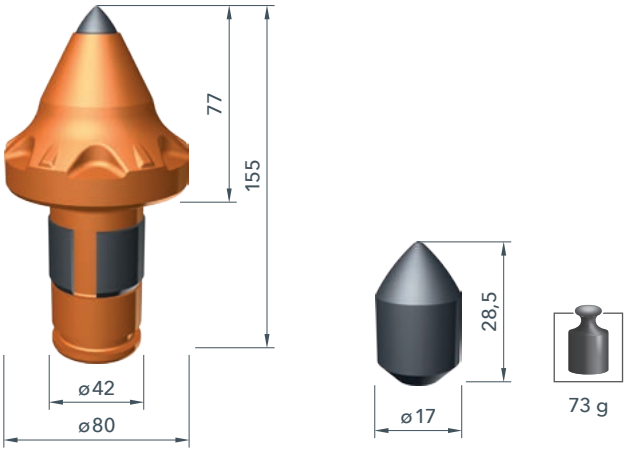

*Maße in mm*

**ORIGINAL WIRTGEN**

# RUNDSCHAFTMEISSEL-DETAILS FÜR SURFACE MINER

## WSM1-17-77/42

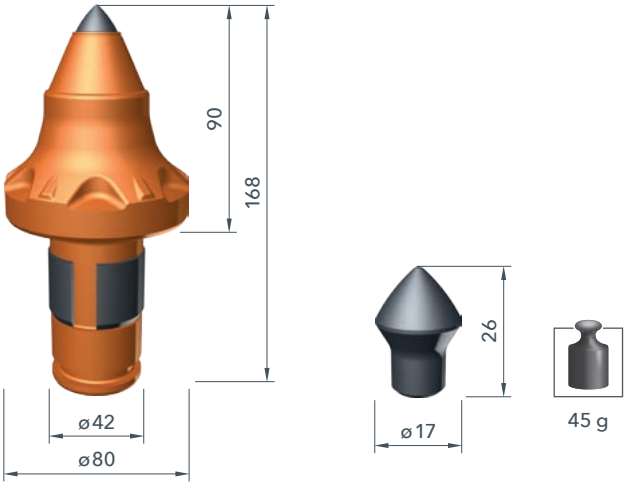
**Bestell-Nr.: 2515527**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| WSM1 | Zylindrische Hartmetallspitze |
| -17 | 17 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| -77 | 77 mm Kopflänge |
| /42 | 42 mm Schaftdurchmesser |

## WSM2-17-90/42

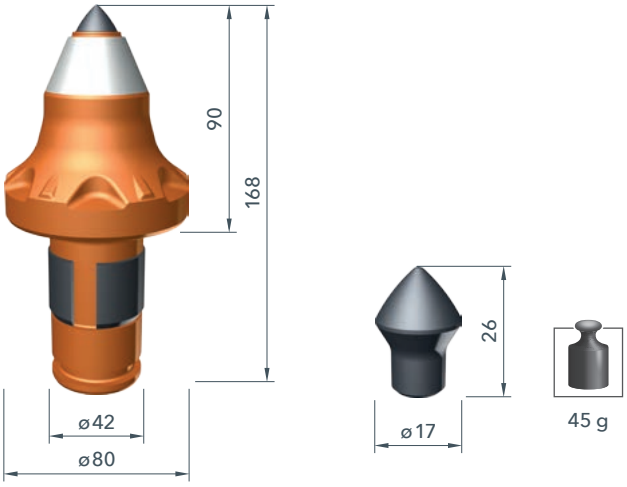
**Bestell-Nr.: 2521649**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| WSM2 | Pilzförmige Hartmetallspitze |
| -17 | 17 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| -90 | 90 mm Kopflänge |
| /42 | 42 mm Schaftdurchmesser |

## WSM2-17-90P/42

**Bestell-Nr.: 2537681**

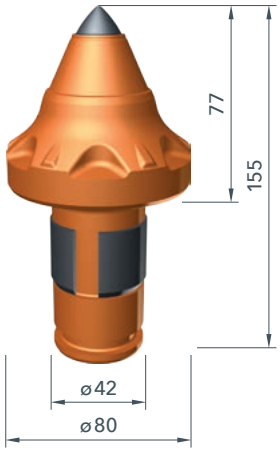


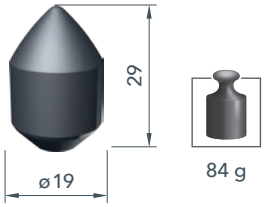

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| WSM2 | Pilzförmige Hartmetallspitze |
| -17 | 17 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| -90 | 90 mm Kopflänge |
| P | Gepanzerter Meißelkopf |
| /42 | 42 mm Schaftdurchmesser |

*Maße in mm*

## WSM1-19-77/42 — Bestell-Nr.: 2521596

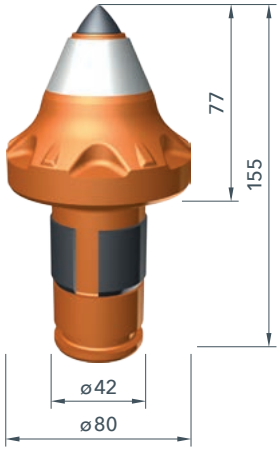
| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| **WSM1** | Zylindrische Hartmetallspitze |
| **-19** | 19 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| **-77** | 77 mm Kopflänge |
| **/42** | 42 mm Schaftdurchmesser |

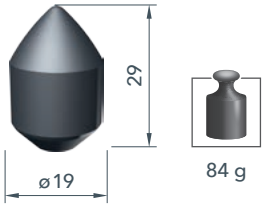



## WSM1-19-77P/42 — Bestell-Nr.: 2537688

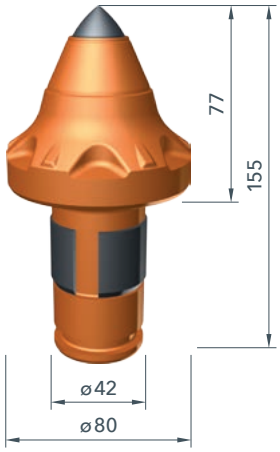
| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| **WSM1** | Zylindrische Hartmetallspitze |
| **-19** | 19 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| **-77** | 77 mm Kopflänge |
| **P** | Gepanzerter Meißelkopf |
| **/42** | 42 mm Schaftdurchmesser |

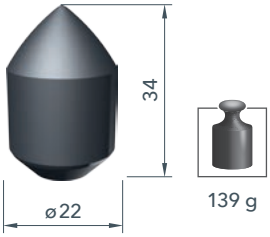



## WSM1-22-77/42 — Bestell-Nr.: 2515526

| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| **WSM1** | Zylindrische Hartmetallspitze |
| **-22** | 22 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| **-77** | 77 mm Kopflänge |
| **/42** | 42 mm Schaftdurchmesser |



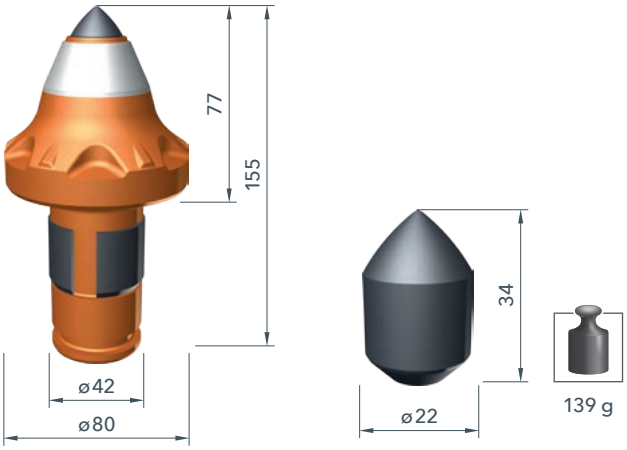

*Maße in mm*

**ORIGINAL WIRTGEN**

# RUNDSCHAFTMEISSEL-DETAILS FÜR SURFACE MINER

## WSM1-22-77P/42

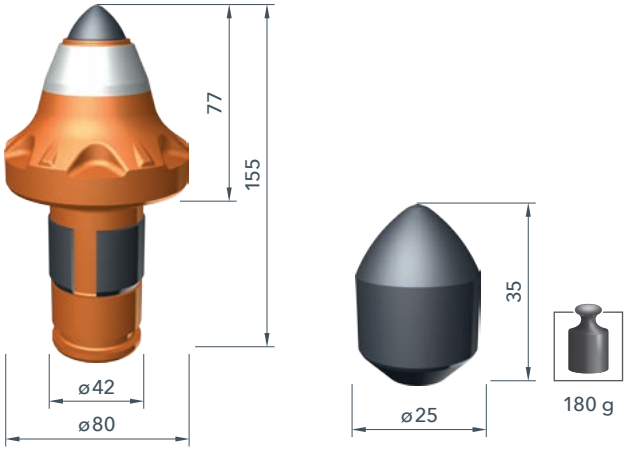
**Bestell-Nr.: 2537689**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| WSM1 | Zylindrische Hartmetallspitze |
| -22 | 22 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| -77 | 77 mm Kopflänge |
| P | Gepanzerter Meißelkopf |
| /42 | 42 mm Schaftdurchmesser |

## WSM1-25-77P/42

**Bestell-Nr.: 2537692**




| Typ | Bedeutung |
|---|---|
| WSM1 | Zylindrische Hartmetallspitze |
| -25 | 25 mm Hartmetallspitzendurchmesser |
| -77 | 77 mm Kopflänge |
| P | Gepanzerter Meißelkopf |
| /42 | 42 mm Schaftdurchmesser |

*Maße in mm*




# WIRTGEN SURFACE MINER: ROBUSTE MASCHINEN FÜR HARTE ANWENDUNGEN

## ORIGINAL WIRTGEN

# MEISSELHALTERSYSTEME – DER MASSSTAB IN QUALITÄT UND WIRTSCHAFTLICHKEIT

### PHILOSOPHIE DER WIRTGEN WECHSELHALTERSYSTEME

Ausgehend von der Idee, verschlissene oder defekte Halteroberteile in kürzester Zeit direkt auf der Baustelle auszutauschen und damit die Maschinenstillstandzeiten deutlich zu reduzieren, entwickelt WIRTGEN seit 1990 Schnellwechselsysteme für Meißelhalter, sogenannte Wechselhaltersysteme. Sie bestehen im Wesentlichen aus zwei Teilen: einem Aufnahmeteil (Meißelhalterunterteil), das auf dem Fräswalzenrohr verschweißt ist, und einem Meißelhalter (Oberteil), der durch eine schnell lösbare Schraubverbindung mit dem Aufnahmeteil verbunden ist.











*Die stetige Weiterentwicklung brachte verschiedene Generationen von Wechselhaltern hervor. Diese wurden zwar optimiert, haben jedoch ihre einzigartige Zickzackform stets beibehalten.*

### HERSTELLUNGSPROZESS SCHMIEDEN UND ZERSPANEN

Im Schmiedeverfahren werden hochwertige Vergütungsstähle verarbeitet. Deren Verschleißbeständigkeit, die spezielle Wärmebehandlung und das langjährige Fertigungs-Know-how sind die Basis für die herausragende Qualität der Meißelhalter und gewährleisten eine hohe Lebensdauer und Bruchsicherheit. Um möglichst exakte Bauteile zu erhalten, werden während des Zerspanprozesses engste Fertigungstoleranzen eingehalten.

### HERSTELLUNGSPROZESS VERGÜTEN UND HÄRTEN

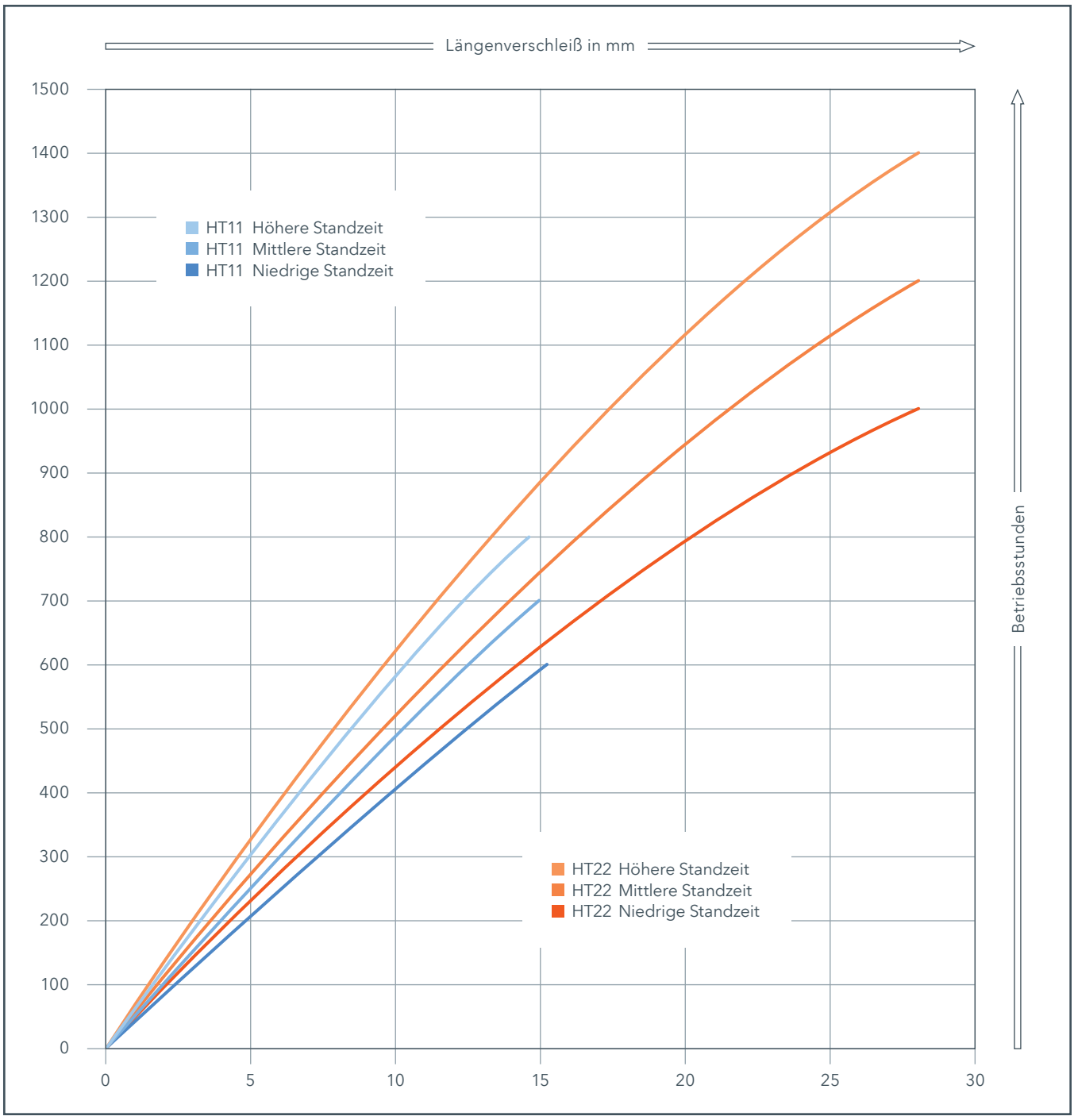
Dem abschließenden Vergüten und Härten der Meißelhalter kommt besondere Bedeutung zu, weil sowohl die hohe Härte als auch die notwendige Zähigkeit wichtige Eigenschaften für einen geringen Verschleiß darstellen. Durch modernste Fertigungs- und Prüfverfahren liefert WIRTGEN permanent Meißelhalter gleichbleibender Qualität und garantiert somit optimale Standzeiten für die Wechselhaltersysteme.

### ENTWICKLUNG DER WIRTGEN WECHSELHALTERSYSTEME

In der Entwicklungs- und Konstruktionsphase werden modernste Untersuchungsmethoden und Computersimulationen wie die Finite Elemente Methode (FEM) angewendet. Bereits in diesem Stadium der Simulation lässt sich das Verhalten der Bauteile vorherbestimmen und optimieren. Parallel dazu erfolgen ausgedehnte und lange Praxistests unter maximalen Belastungen und Extremsituationen.

## LÄNGENVERSCHLEISS DER MEISSELHALTER ÜBER BETRIEBSSTUNDEN

Durch den um 100% vergrößerten maximalen Verschleißweg kann unter optimalen Voraussetzungen die Lebensdauer der Meißelhalter über 1000 Stunden betragen.



**ORIGINAL WIRTGEN**

# WECHSELHALTERSYSTEM HT22

Das Wechselhaltersystem HT22 zeichnet sich primär durch eine erhöhte Verschleißbeständigkeit aus. Die besonders lange Lebensdauer des Systems macht sich im Baustelleneinsatz durch eine deutliche Reduzierung der Wechselintervalle bemerkbar. Kennzeichnend ist zudem die prismatisch angeordnete Auflagefläche.

Die Abdichtung zwischen Ober- und Unterteil vereinfacht die Demontage. Dazu bietet WIRTGEN zudem ein Schmierfett an, welches den Wechselhalter bestmöglich vor Korrosion schützt (siehe Seite 184).



**1** ***Größere Intervalle*** *bei der Drehmomentkontrolle an den Wechselhalterschrauben (alle 500 h) verringern den Wartungsaufwand enorm.*

**2** ***Deutlich größere, robustere und selbstzentrierende Kontaktflächen*** *von Ober- zu Unterteil garantieren eine höhere Fräswalzenlebenszeit.*

**3** ***Vergrößerter Schaftquerschnitt*** *und optimierte Schaftgeometrie sorgen für erhöhte Bruchfestigkeit.*

**4** ***Höhere Vorspannkräfte*** *durch optimierte Schraubenposition für zuverlässige Systemvorspannung des Oberteils im Unterteil.*

**5** ***Oberteillebenszeiten*** *verlängern sich durch enorm vergrößerten, maximalen Verschleißweg.*






| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Rundschaftmeißel-Halter HT22 | Ø 20 mm | 2198001 |
| 2 | Rundschaftmeißel-Halter HT22 | Ø 22 mm | 2198002 |
| 3 | Rundschaftmeißel-Halter HT22 | Ø 25 mm | 2198003 |
| 4 | Dummy-Oberteil HT22 | | 2198005 |
| 5 | Halteschraube für HT22 | M30x2 | 158501 |
| 6 | Stopfen HT22 | Einzeln | 2197999 |
| | | 100 Stück | 2197988 |
| 7 | Unterteilabdichtung | Einzeln | 2198006 |
| | | 100 Stück | 2197989 |

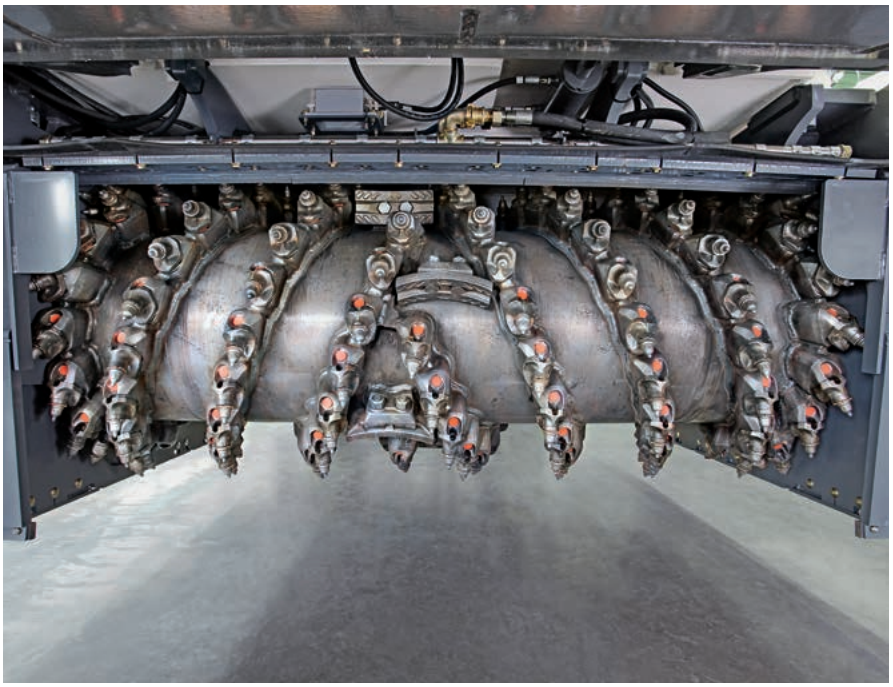
## ORIGINAL WIRTGEN

# WECHSELHALTERSYSTEM HT11

### HT11

Durch die große Auflagefläche am Oberteil, die die Unterteilauflagefläche komplett überdeckt, ist ein sauberer Sitz des Oberteils auf dem Unterteil gewährleistet. Eine Abdichtung verhindert, dass sich während des Fräsprozesses feine Schmutzpartikel zwischen den Teilen festsetzen.

Beim Oberteil HT11-R ermöglicht die Nut im hinteren Bereich des Oberteils das Ausspülen feiner Fräspartikel aus der Bohrung. Dies verhindert weitestgehend das Verkleben des Meißels in der Bohrung und der Meißel kann durch besseres Drehverhalten deutlich länger eingesetzt werden.






| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Rundschaftmeißel-Halter HT11-R | Ø 20 mm | 187002 |
| 2 | Rundschaftmeißel-Halter HT11-R | Ø 22 mm | 199001 |
| 3 | Rundschaftmeißel-Halter HT11 | Ø 25 mm | 199002 |
| 4 | Dummy-Oberteil HT11 | | 194755 |
| 5 | Halteschraube für HT11 | M30x2 | 158501 |
| 6 | Stopfen HT11 | Einzeln | 158508 |
| | | 100 Stück | 187004 |
| 7 | Unterteilabdichtung | Einzeln | 158509 |
| | | 100 Stück | 187005 |

# WECHSELHALTERSYSTEME HT3 UND HT2

## HT3

Aus der ersten Generation der WIRTGEN Wechselhalter wurde das Wechselhaltersystem HT3 entwickelt. Zwischen 1997 und 2004 standen dazu 2 Standard-Oberteile zur Verfügung. Für Kaltfräsen gibt es das Oberteil für Rundschaftmeißel mit 20-er Schaft; für Recycler und Bodenstabilisierer mit 22-er Schaftdurchmesser.

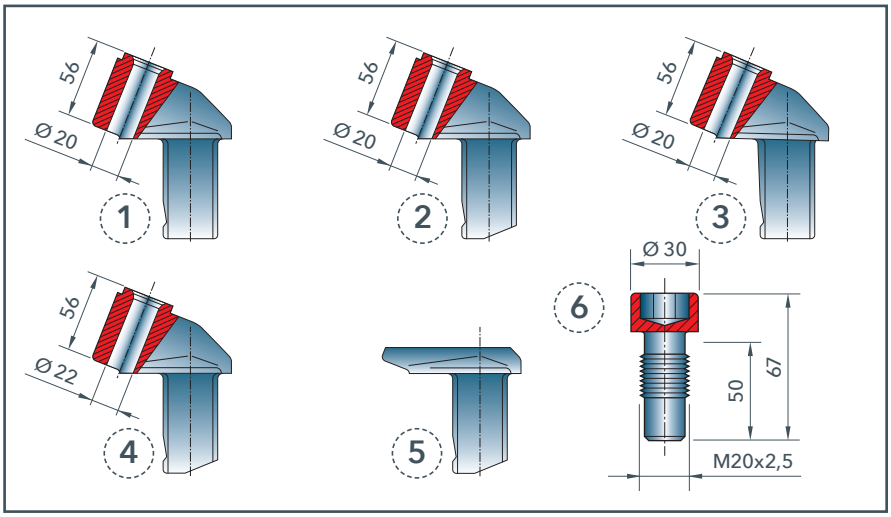



| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Rundschaftmeißel-Halter HT3-R | Ø 20 mm | 198000 |
| 2 | Rundschaftmeißel-Halter HT3-R | Ø 22 mm | 198001 |
| 3 | Dummy-Oberteil HT3 | | 101472 |
| 4 | Halteschraube HT3 | M24x2 | 79998 |
| 5 | Stopfen HT3 | | 126110 |

## HT2

Das erste Wechselhaltersystem entwickelte WIRTGEN von 1992 bis 1996. HT2 wurde für verschiedenste Maschinentypen und Anwendungen entwickelt.

Das Standard-Oberteil für Rundschaftmeißel mit 20-er Schaft gibt es für Fräsmaschinen. Ein weiteres Oberteil für Rundschaftmeißel mit 22-er Schaft für Recycler.




| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Rundschaftmeißel-Halter HT2 | Ø 20 mm | 49765 |
| 2 | Rundschaftmeißel-Halter HT2-170 | Ø 20 mm | 74801 |
| 3 | Korrektur Rundschaftmeißel-Halter HT2 | Ø 20 mm | 82755 |
| 4 | Rundschaftmeißel-Halter HT2-170 | Ø 22 mm | 97180 |
| 5 | Dummy-Oberteil HT2 | | 89888 |
| 6 | Halteschraube HT2 | M20x2,5 | 56290 |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# GESCHWEISSTE MEISSELHALTER HT08

Bei HT08-Meißelhaltersystemen sind die Meißelhalter fest mit der Fräswalze verschweißt.

Sie werden bevorzugt auf Fräswalzen mit kleinen Schnittkreisdurchmessern eingesetzt.

Das weiterentwickelte Meißelhaltersystem HT08 ersetzt das Vorgängermodell HT01 und überzeugt mit seinen optimierten Eigenschaften.



**1** ***Intelligente Materialverteilung*** *steigert die zu erwartende Lebensdauer auf bis zu 75 % (vgl. HT01).*

**2** ***Verstärkte Positionierzylinder*** *ermöglichen eine verbesserte Re-Positionierbarkeit.*

**3** ***Die Bauhöhe des Meißelhalters*** *gewährleistet die Verwendung eines automatischen Meißelaustreibers zu jedem Verschleißzustand und reduziert den zeitlichen Aufwand des Rundschaftmeißel-Wechsels.*

**4** ***Die Haltergeometrie*** *ermöglicht eine verschleißarme Einbettung der Schweißnaht im Randbereich der Fräswalze, über die gesamte Lebensdauer.*

**5** *Durch die* ***angepasste Haltergeometrie und entsprechende Frästasche*** *auf dem Fräswalzenrohr lässt sich eine ideale Schweißnaht anbringen.*






> ***Verschleißweg***
> *(siehe Maß x):*
> *HT01 = 10 mm*
> *HT08 = 17,5 mm*

## IDEALE FORMGEBUNG

Die ideale Formgebung und Materialverteilung ermöglichen eine hohe Bauteilfestigkeit und eine erhöhte Lebensdauer um 75 %.

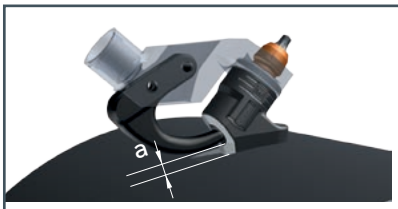



> ***Länge der Positionierzylinder***
> *(siehe Maß z):*
> *HT01 = 2 mm*
> *HT08 = 5 mm*

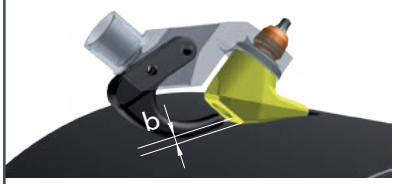
> ***Durchmesser der Positionierzylinder:***
> *HT01 = 7,5 mm*
> *HT08 = 10 mm*

## GENAUE RE-POSITIONIERBARKEIT

Mit der überarbeiteten Schnittstellengeometrie vom Meißelhalter zur Fräswalze wird das Re-Positionieren bei erforderlichem Wechsel der Meißelhalter gewährleistet.




> *HT08*




> *herkömmlich, z. B. HT01*

> *Der erleichterte Zugang zu allen Meißelhaltern (vergleiche Maße a und b) vereinfacht den Wechsel der Rundschaftmeißel.*

## EINFACHER RUNDSCHAFTMEISSELWECHSEL

HT08 ist auf den Austausch der Rundschaftmeißel mit dem automatischen Meißelaustreiber ausgelegt.

Unter normalen Feldbedingungen resultiert dies in einer deutlichen Verringerung der Stillstandszeiten.

## ORIGINAL WIRTGEN

# GESCHWEISSTE MEISSELHALTER

### MEISSELHALTER FÜR 13 MM SCHAFTDURCHMESSER

Auf Fräswalzen oder verschiedenen Schneidrädern, auf denen extrem geringe Einbaumaße notwendig sind, werden diese Systeme eingesetzt.

Hier sind zwei Varianten erhältlich:

- HT04: Geschmiedeter Meißelhalter ohne Positionierung
- HT4: Meißelhalter in Buchsenform mit exakter Positioniermöglichkeit auf vorbereitetem Fräswalzenrohr.

### MEISSELHALTER FÜR 20 MM SCHAFTDURCHMESSER

Diese Meißelhalter entsprechen dem weltweiten Standard des gängigen Schaftdurchmessers von Rundschaftmeißeln für Straßenfräsen.

Gute Schweißbarkeit und hohe Lebensdauer werden durch hochwertige Werkstoffe und spezielle Härteverfahren erreicht. Es sind die folgenden Typen verfügbar:

- HT02 und HT03: Einfache, geschmiedete Meißelhalter. Ohne Positionierung.
- HT5: Meißelhalter in Buchsenform für Rundschaftmeißel mit exakter Positioniermöglichkeit auf vorbereitetem Fräswalzenrohr.
- HT5 plus: Meißelhalter in Buchsenform mit auf 44 mm vergrößerter Meißelauflagefläche zur Reduzierung des Halterverschleißes. Exakte Positioniermöglichkeit auf vorbereitetem Fräswalzenrohr.
- HT08 (und Vorgängermodell HT01): Bewährte Meißelhalter mit vergrößerter Auflagefläche und zwei Positionierzylindern für das exakte Positionieren auf der Fräswalze (siehe Seite 56).

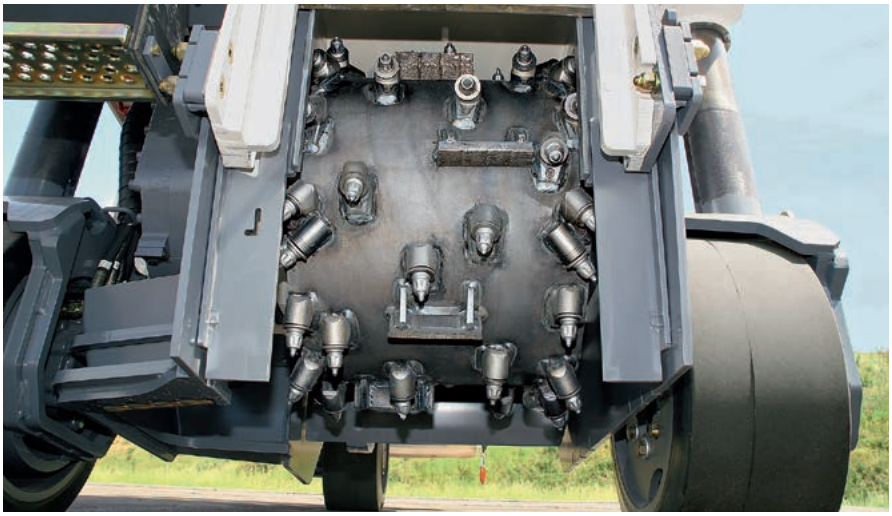
### MEISSELHALTER FÜR 25 MM SCHAFTDURCHMESSER

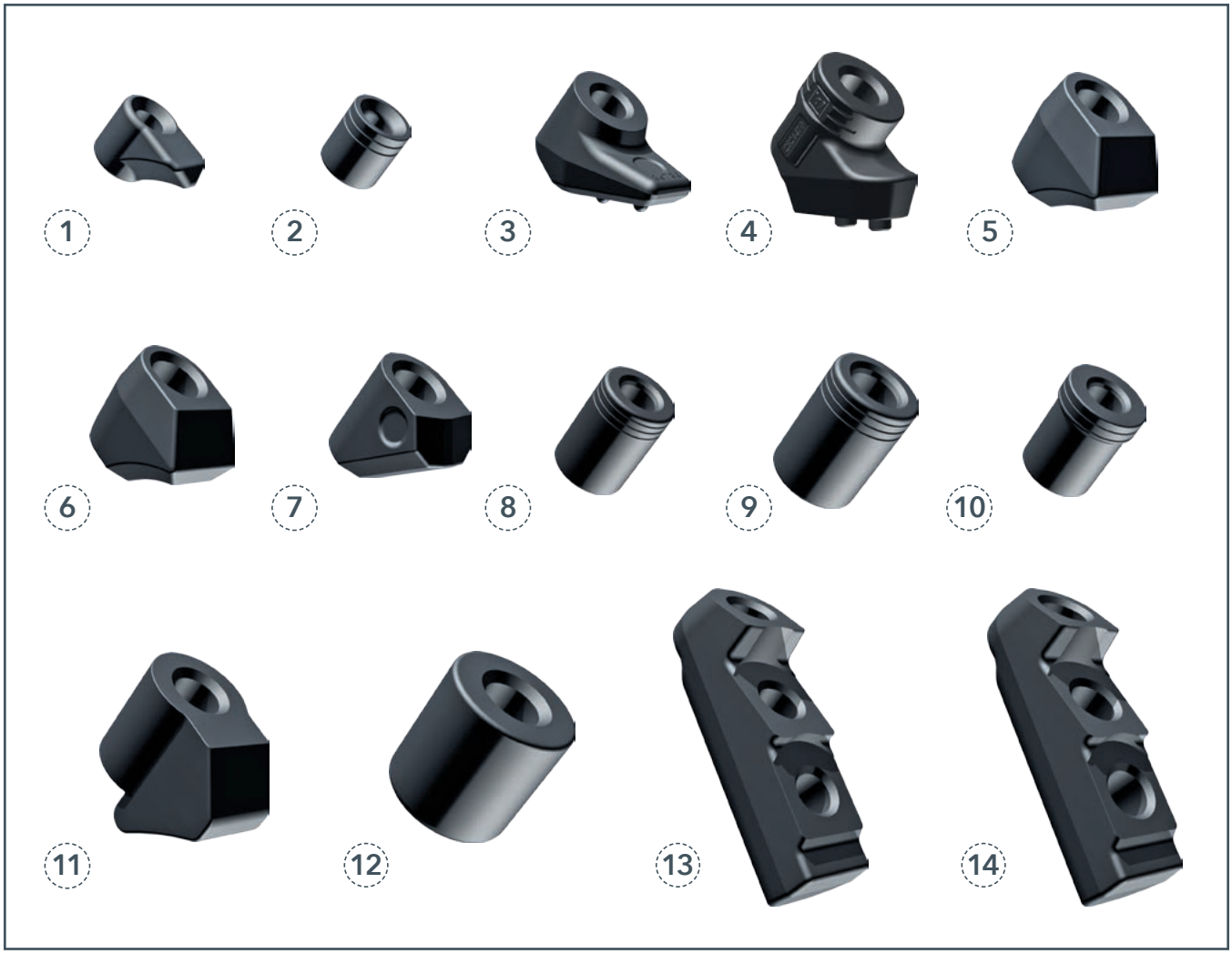
- HT9: Einfacher, geschmiedeter Meißelhalter. Ohne Positionierung.
- HT13: Meißelhalter in Buchsenform, insbesondere zur Bodenstabilisierung und für das Kaltrecycling. Positioniermöglichkeit auf vorbereiteten Haltesitzen auf der Fräswalze.

### KANTENSCHONER FÜR RUNDSCHAFTMEISSEL MIT SCHAFTDURCHMESSER 20 UND 22 MM

- Dreifach-Meißelhalter mit voreingestellten Anstellwinkeln.








| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Rundschaftmeißel-Halter HT04 | Ø 13 mm | 57629 |
| 2 | Rundschaftmeißel-Halter HT4 | Ø 13 mm | 72258 |
| 3 | Rundschaftmeißel-Halter HT01 | Ø 20 mm | 36780 |
| 4 | Rundschaftmeißel-Halter HT08 | Ø 20 mm | 2321470 |
| 5 | Rundschaftmeißel-Halter HT02 | Ø 20 mm | 5244 |
| 6 | Rundschaftmeißel-Halter HT02 | Ø 22 mm | 2046579 |
| 7 | Rundschaftmeißel-Halter HT03 | Ø 20 mm | 5243 |
| 8 | Rundschaftmeißel-Halter HT5 | Ø 20 mm | 74745 |
| 9 | Rundschaftmeißel-Halter HT5 | Ø 22 mm | 124218 |
| 10 | Rundschaftmeißel-Halter HT5 plus | Ø 20 mm | 194362 |
| 11 | Rundschaftmeißel-Halter HT9 | Ø 25 mm | 137503 |
| 12 | Rundschaftmeißel-Halter HT13 | Ø 25 mm | 2068238 |
| 13 | Kantenschoner 3-er | Ø 20 mm | 69902 |
| 14 | Kantenschoner 3-er | Ø 22 mm | 162459 |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# WECHSELHALTERSYSTEM HT15 FÜR SURFACE MINING

Auf Basis jahrzehntelanger Erfahrungen im Bereich Straßenfräsen wurde 2011 das weltweit erste Wechselhaltersystem für den Anwendungsbereich Surface Mining entwickelt.

Durch den schnellen und einfachen Austausch verschlissener Meißelhalter kann die Verfügbarkeit und damit auch die Produktivität der Maschine deutlich gesteigert werden. Durch diese Innovation werden die wirtschaftliche Gewinnung von Nutzmaterialien sowie der Abbau von Gestein noch attraktiver.



**1** ***Spezielle Wärmebehandlung des Halterschafts*** *sorgt für erhöhte Baufestigkeit und erleichtert mit robuster Schaftaufnahme die Verwendung von Rundschaftmeißeln mit 42 mm Schaftdurchmesser.*

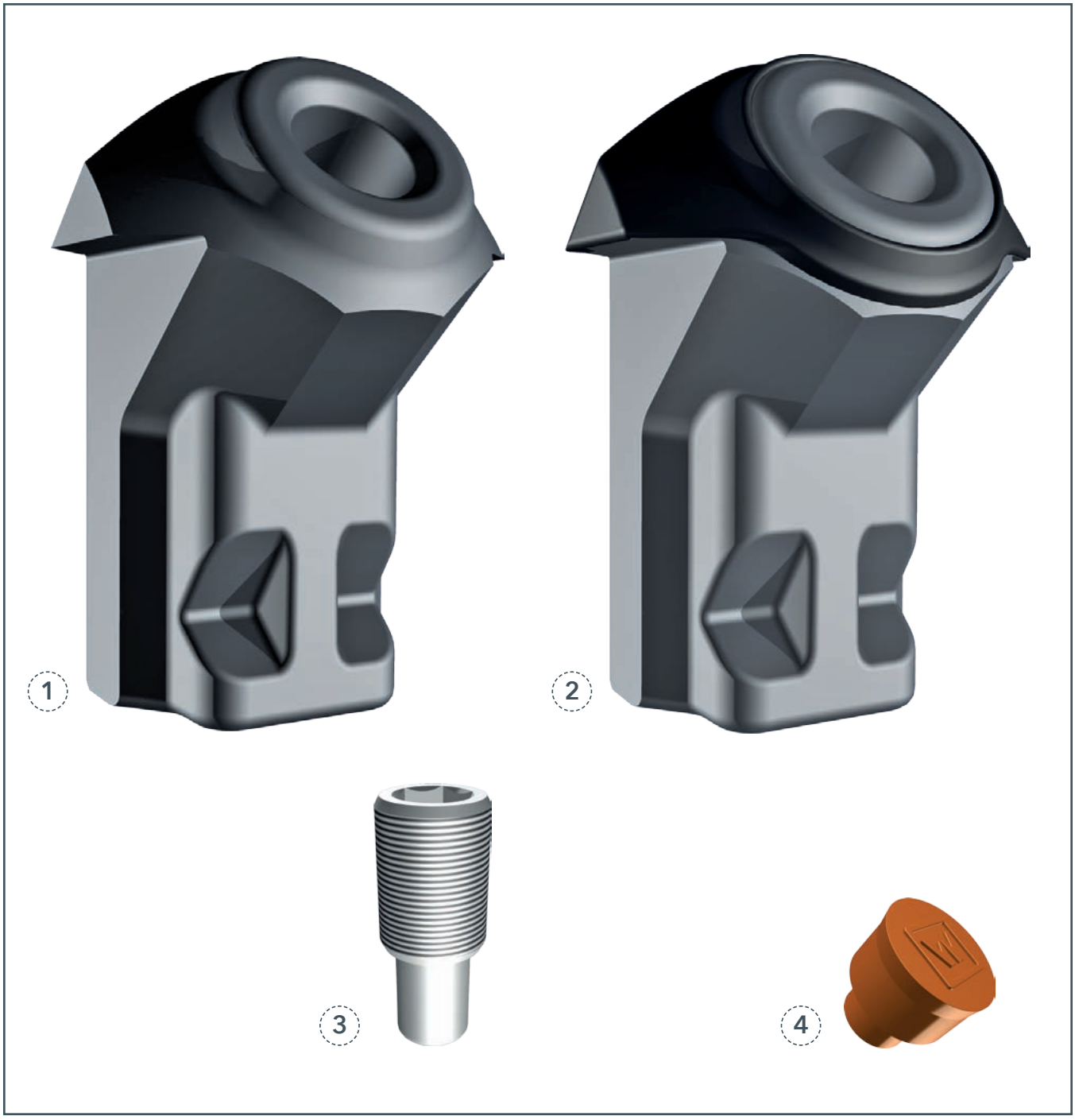
**2** ***Doppelprisma führt zu optimaler Anlage und Stützwirkung*** *des Oberteils im Unterteil während die präzisen Kontaktflächen zwischen Ober- und Unterteil die auftretenden Schnittkräfte ableiten.*

**3** ***Der Material-Leitflügel*** *schützt das Unterteil vor Abrasionsverschleiß.*

**4** ***Die ausgeprägten Vertiefungen*** *im Unterteil verhindern Beschädigungen von Innengewinde und Schrauben.*

**5** ***Massive Befestigungsschraube*** *mit M36x2-Gewinde und 22 mm Innensechskantantrieb, kombiniert mit den flexiblen Silikonstopfen, dichten das Feingewinde vor Schmutz und Feuchtigkeit ab.*






| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Rundschaftmeißel-Halter HT15 | Ø 42 mm (inkl. Stopfen und Schrauben) | 2202084 |
| 2 | Rundschaftmeißel-Halter HT15 gepanzert | Ø 42 mm (inkl. Stopfen und Schrauben) | 2218787 |
| 3 | Halteschraube HT15 | M36x2 (pro Halter werden zwei Stück benötigt) | 2162867 |
| 4 | Stopfen HT15 | (pro Halter werden zwei Stück benötigt) | 2189085 |

**ORIGINAL WIRTGEN**

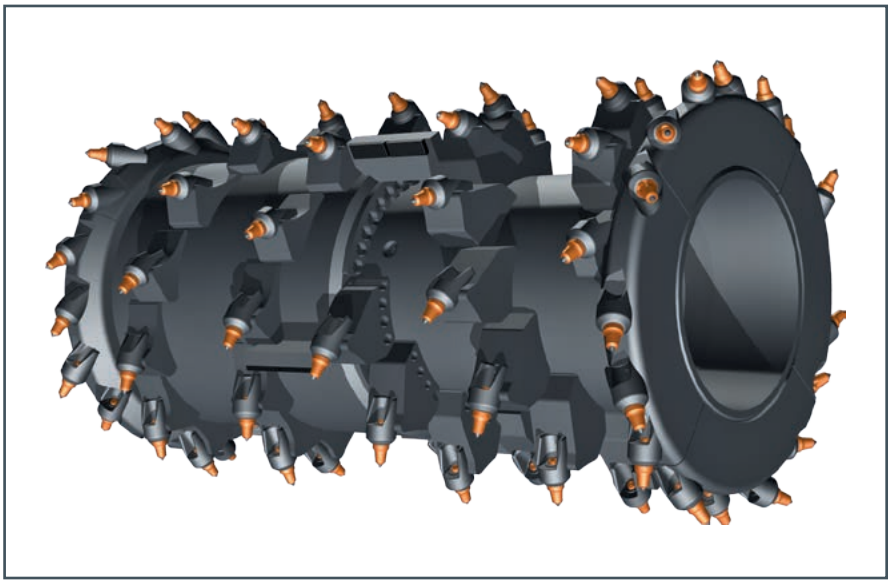
# GESCHWEISSTE MEISSELHALTER FÜR SURFACE MINING

### HOCHROBUSTE MEISSELHALTER FÜR SURFACE MINER

Im Gegensatz zum relativ homogenen Gefüge eines Asphaltbelags können unregelmäßige Gesteinsformationen enorme Spitzenbelastungen auf den einzelnen Meißelhalter verursachen. Deshalb wurden spezielle Systeme entwickelt, bei denen alle Bauteile der Fräswalze auf dieses Lastkollektiv abgestimmt wurden.

- Meißelhalter HT06: Schwere Meißelhalter mit zwei Positionierstiften für das exakte Positionieren auf den aufgeschweißten Wendelteilen. Die Werkzeughalter sind für das bessere Verschweißen angefast.
- Meißelhalter HT6: In Buchsenform für Rundschaftmeißel mit exakter Positioniermöglichkeit auf vorbereiteten Unterteilen des Fräswalzenrohrs. Die Formgebung des Meißelhalters zum Unterteil ist so gewählt, dass hohe Belastungen übertragen werden können.
- Meißelhalter HT14: In Buchsenform, wie Meißelhalter HT6, jedoch mit Meißelbohrung 42 mm und erhöhtem Außendurchmesser als Verschleißpanzer.








| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Rundschaftmeißel-Halter HT06 | Ø 38-30 mm | 78556 |
| 2 | Rundschaftmeißel-Halter HT6 | Ø 38-30 mm | 95781 |
| 3 | Rundschaftmeißel-Halter HT14 | Ø 42 mm | 2068087 |

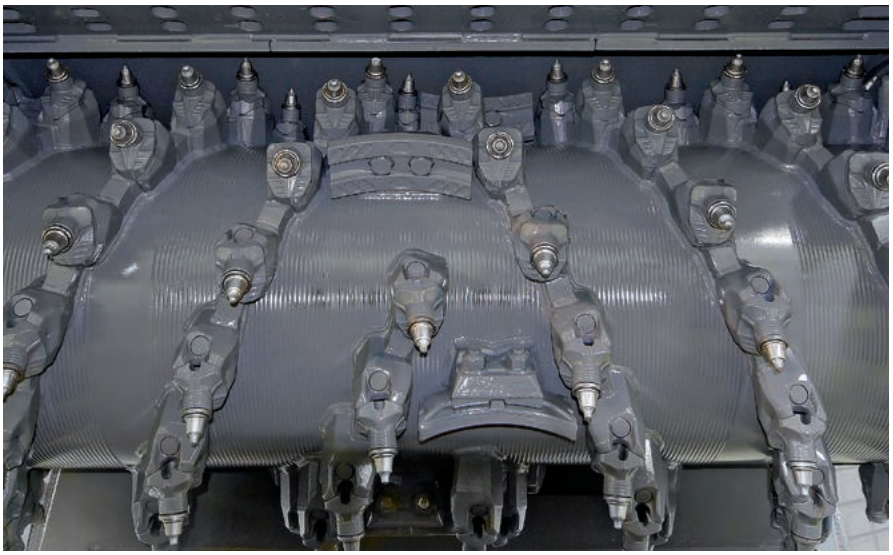



## WIRTGEN SURFACE MINER: SELEKTIV GEWINNEN, ARBEITSSCHRITTE REDUZIEREN

**ORIGINAL WIRTGEN**

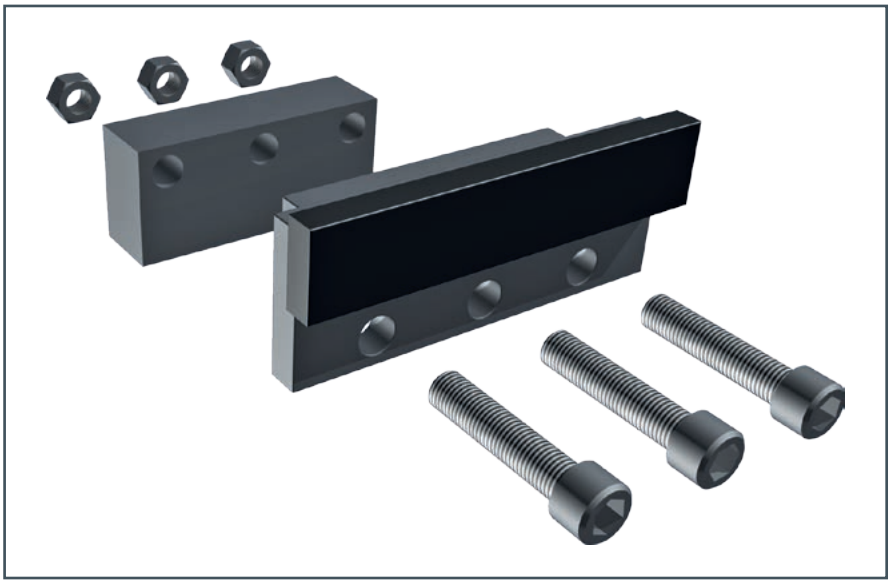
# AUSWERFER TYP 1 UND TYP 2

Zur Optimierung des Fräsprozesses ist es erforderlich, dass das Fräsgut schnell und effektiv aus dem Walzengehäuse transportiert wird. Der effiziente Abtransport des Fräsgutes reduziert den Verschleiß am Fräswalzenrohr sowie an den Schneidkomponenten (Rundschaftmeißel und Meißelhaltersystem). Dazu werden Auswerfer präzise auf der Fräswalze angebracht. WIRTGEN hat zwei Typen von Auswerfern mit 150 und 250 mm Breite im Programm.



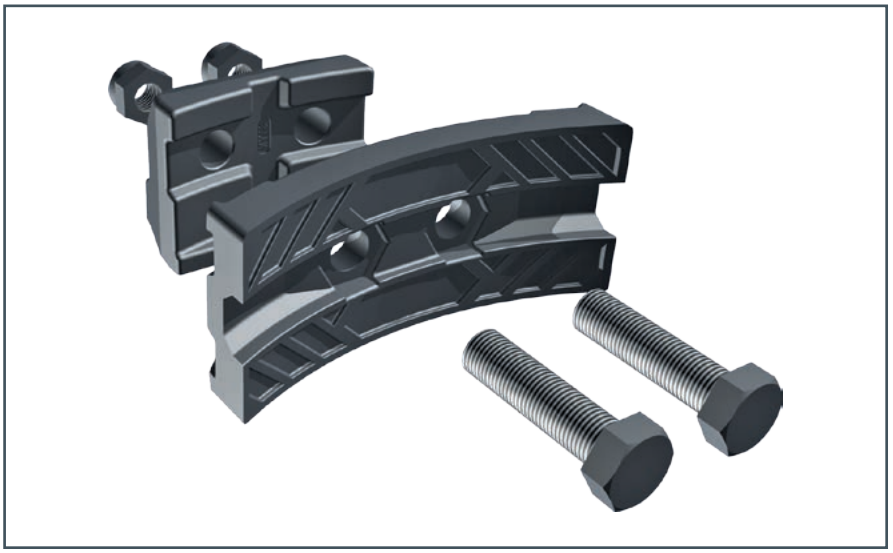
## AUSWERFER TYP 1

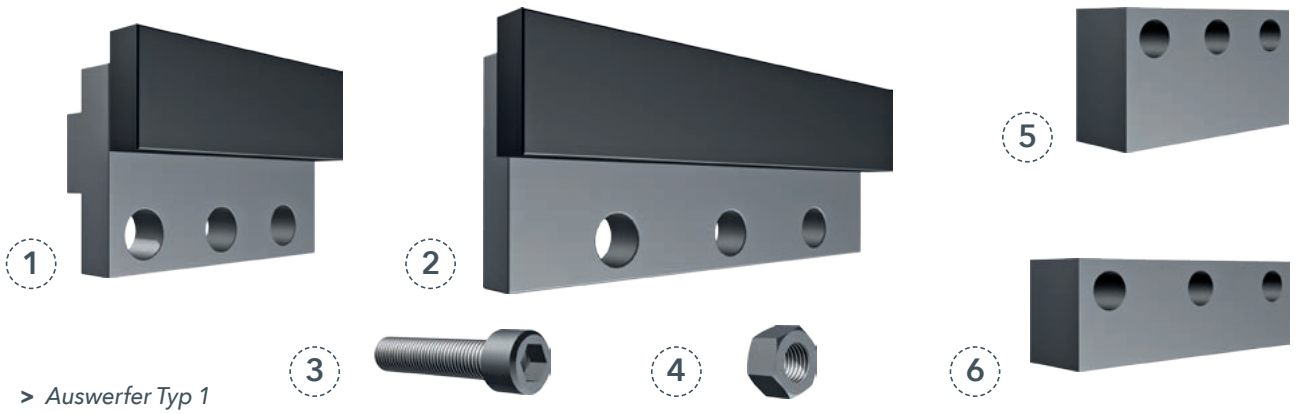
Die Auswerferleiste sollte immer ausreichend Verschleißschicht aufweisen, damit der Fräsprozess und der Materialtransport störungsfrei ablaufen können. Falls dies nicht der Fall ist, sollten die Auswerfer an der Fräswalze komplett ausgetauscht werden.



## AUSWERFER TYP 2

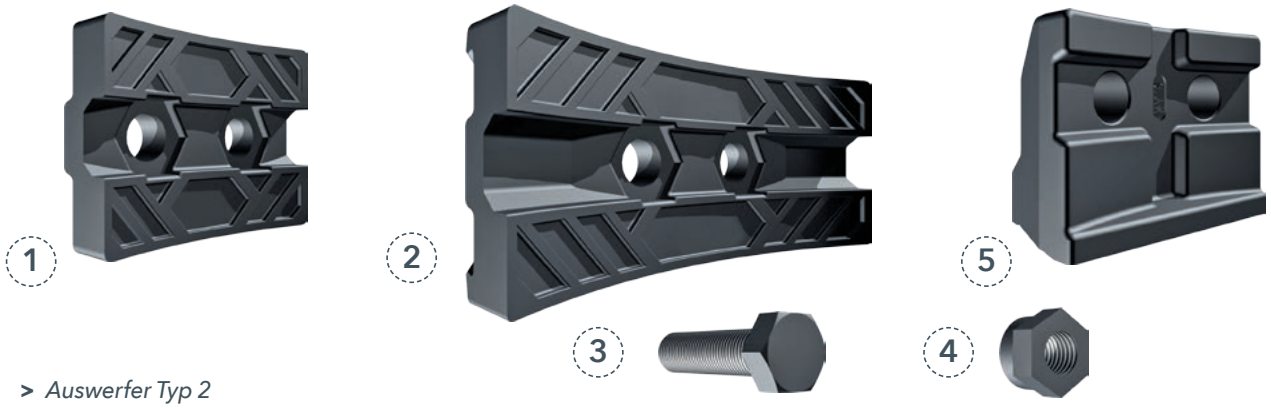
Durch die optimierte Geometrie der Auswerfer des Typs 2 wird der Fräsgut-Transport maßgeblich verbessert. Da die Auswerfer symmetrisch gestaltet sind und somit über zwei identische Verschleißkanten verfügen, können sie nach Abnutzung gewendet werden. Die große Auflagefläche zum Unterteil absorbiert alle wirkenden Kräfte und leitet diese wie gefordert ab. Durch die Sechskantprägung im Frontbereich wird die Montage erheblich erleichtert und die Wechselzeit reduziert.






> *Auswerfer Typ 1*

| Auswerfer Typ 1 | | | |
|---|---|---|---|
| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
| 1 | Auswerfer Typ 1 | Breite 150 mm | 45220 |
| 2 | Auswerfer Typ 1 | Breite 250 mm | 44097 |
| 3 | Einzelne Befestigungsschraube | | 4633 |
| 4 | Einzelne Befestigungsmutter | | 36105 |
| 5 | Auswerfer-Halter | für Auswerfer Breite 150 mm | 52320 |
| 6 | Auswerfer-Halter | für Auswerfer Breite 250 mm | 37972 |
| | Einzelne Sicherungsscheibe (eine pro Schraubenverbindung) | | 5160 |




> *Auswerfer Typ 2*

| Auswerfer Typ 2 | | | |
|---|---|---|---|
| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
| 1 | Auswerfer Typ 2 | Breite 150 mm | 2140636 |
| 2 | Auswerfer Typ 2 | Breite 250 mm | 2140635 |
| 3 | Einzelne Befestigungsschraube | | 4620 |
| 4 | Einzelne Befestigungsmutter (selbstsichernd) | | 30392 |
| 5 | Auswerfer-Halter | für Auswerfer Breite 150 mm/250 mm | 2140637 |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# FRÄSWALZEN VOM WELTMARKTFÜHRER FÜR VIELFÄLTIGE ANWENDUNGEN





**> DIE W 200 Hi**
Kompakte Großfräse für beidseitig randbündiges Fräsen

## FÜHREND IN KONSTRUKTION UND FERTIGUNG VON FRÄSWALZEN

Das Herzstück der weltweit bekannten WIRTGEN Straßenfräsen sind Fräswalzen, konstruiert und hergestellt im Werk Windhagen. WIRTGEN investiert früher wie heute in den Ausbau seiner Kernkompetenz der Schneidtechnik zum Nutzen seiner Kunden.

## DER SCHLÜSSEL FÜR DIE VIELSEITIGKEIT VON FRÄSMASCHINEN

Die Betreiber wollen ihre Fräsmaschine möglichst vielseitig einsetzen. Deshalb bietet WIRTGEN als Standard-Lieferprogramm eine umfangreiche Zahl von optionalen Walzen an.

Dies dient dem Kunden dazu, jeweils eine Fülle von Anwendungen in der Belagsbearbeitung, bei der Ausführung von Recyclingarbeiten oder bei der schneidenden Gewinnung von Hartgestein durchzuführen. Diese Vielseitigkeit unterstreicht die Kaufentscheidung für ein WIRTGEN Gerät.

## KUNDENNÄHE DURCH ABWICKLUNG VON SONDERPROJEKTEN

An die Bauindustrie werden immer wieder neue Anforderungen gestellt. Deshalb laufen bei WIRTGEN fast täglich Projektanfragen ein, um eine Problemlösung durch den Einsatz der Frästechnik ausarbeiten zu lassen.

Mit Erfolg, wie die vielen ausgelieferten Sonderfräswalzen für WIRTGEN Geräte und Wettbewerbsmaschinen, aber auch für Sondergeräte wie z.B. stationäre Aufbereitungsanlagen oder gar Minenräumgeräte beweisen.

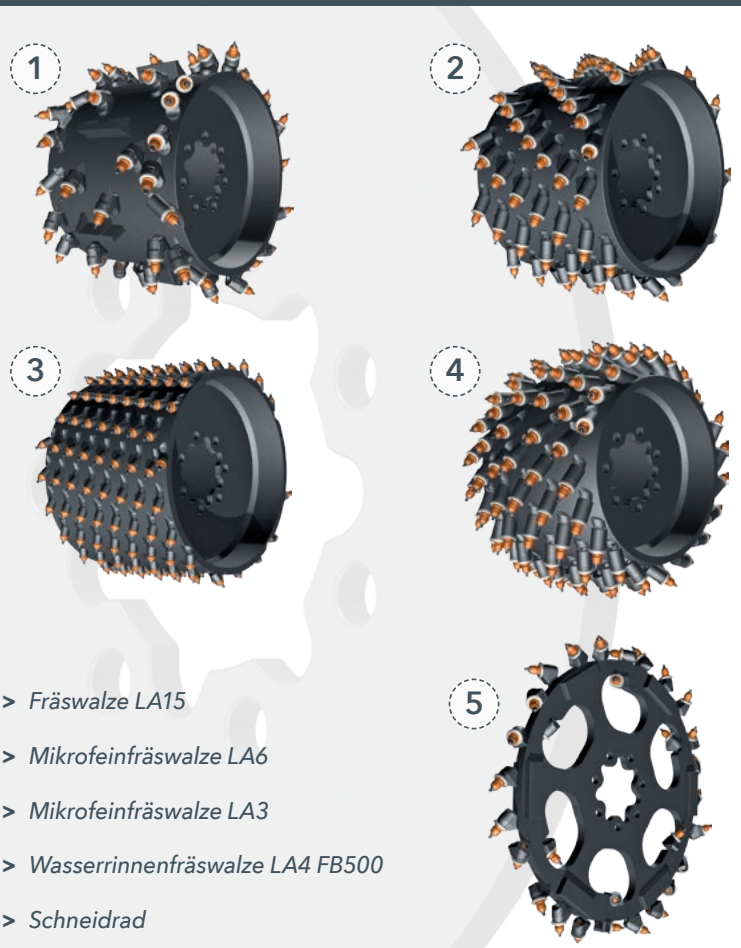
**DIE FRÄSWALZE HAT GENERELL DREI HAUPTAUFGABEN ZU ERFÜLLEN:**

> Schneiden und Herausbrechen von Materialpartikeln aus dem Verbund.
> Fördern: Transport der gelösten Materialpartikel in den Bereich des Auswerfers.
> Auswerfen der ausgebrochenen Materialpartikel auf das Ladeband.

Um das Potenzial der Maschine optimal ausnutzen zu können, bietet WIRTGEN für jede Anwendung die perfekte Fräswalze an.

*Höchste Leistung und beste Arbeitsergebnisse sichern die original WIRTGEN Fräswalzen, die häufig mit einem Ornamentflansch ausgestattet sind. Dieser ornamentale Fräswalzenflansch ist ein besonderes Qualitätsmerkmal für die WIRTGEN Fräswalzen und weist darauf hin, dass es sich um eine original WIRTGEN Fräswalze handelt.*

**Beispiele unterschiedlicher Fräswalzen für Kleinfräsen**




**1 >** *Fräswalze LA15*

**2 >** *Mikrofeinfräswalze LA6*

**3 >** *Mikrofeinfräswalze LA3*

**4 >** *Wasserrinnenfräswalze LA4 FB500*

**5 >** *Schneidrad*

| Fräswalzentyp | Linienabstand | Max. Frästiefe | Einsatzmöglichkeiten |
|---|---|---|---|
| **Eco Cutter**<br>Schruppfräswalzen | 20 mm<br>25 mm | bis zu<br>35 cm | **Bei hoher Anforderung an Volumenfräsleistung**<br>> Betonfräsarbeiten<br>> Komplettausbau von Fahrbahnen |
| **Standard**<br>Fräswalzen | 12 mm<br>15 mm<br>18 mm | bis zu<br>35 cm | **Universalfräswalzen für vielfältige Einsätze**<br>> Abtrag von Deck- und Binderschicht<br>> Komplettausbau von Fahrbahnen<br>> Betonfräsarbeiten |
| **Fein**<br>Fräswalzen | 8 mm<br>10 mm | bis zu<br>8 cm | **Bei hoher Anforderung an Makro- und Mikroprofil**<br>> Abtrag von Deckschichten inkl. Herstellung einer erhöhten Ebenflächigkeit<br>> Korrekturfräsarbeiten des Fahrbahnprofils |
| **Mikrofein**<br>Fräswalzen | 3 mm<br>5 mm<br>6 mm | bis zu<br>3 cm | **Bei höchster Anforderung an Makro- und Mikroprofil**<br>> Griffigkeitserhöhung durch Aufrauen von Fahrbahnbelägen im Mikrofeinfräsprozess<br>> Erhöhung der Ebenheit auf Betonfahrbahnen<br>> Vorbereitungsfräsen für OB, DSK und weitere Dünnschichtbeläge<br>> Entfernung von Beschichtungen auf Verkehrsflächen oder Hallenböden<br>> Entfernen von Fahrbahnmarkierungen<br>> Einfräsen von Fahrbahnmarkierungen |

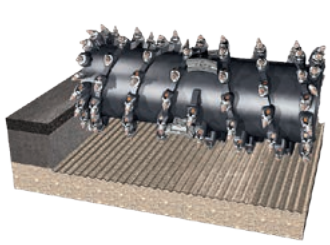
## ORIGINAL WIRTGEN

# FRÄSWALZEN VOM WELTMARKTFÜHRER FÜR VIELFÄLTIGE ANWENDUNGEN

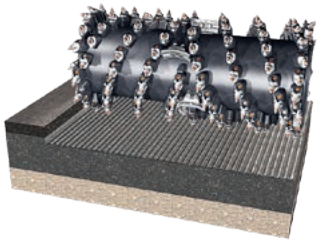
### DURCH FEINFRÄSEN WERDEN WELTWEIT NEUE MASSSTÄBE BEIM FRÄSERGEBNIS ERZIELT

Durch spezielle und hochpräzise Fräswalzen-Fertigungsverfahren kann WIRTGEN heute Linienabstände bis 3 mm herstellen.

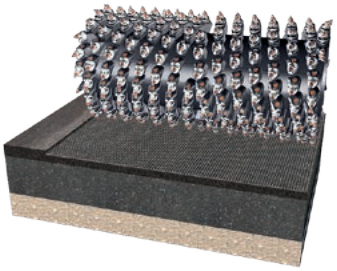
Den Fräsdienstleistern eröffnen sich dadurch eine Vielzahl an neuen Anwendungen: Ihre WIRTGEN Fräsmaschinen können überall dort eingesetzt werden, wo erhöhte Qualitätsanforderungen an die Fräsflächen gestellt werden. Durch das neue patentierte Flexible Cutter System (FCS) werden die Fräswalzenwechsel enorm erleichtert.



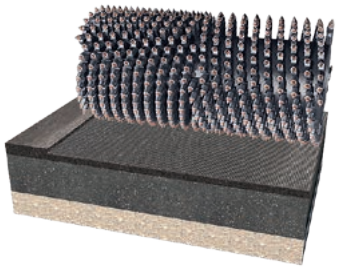
> *Eco Cutter*



> *Standardfräswalze*



> *Feinfräswalze*



> *Mikrofeinfräswalze*

**1** > *Erhöhung der Fahrbahngriffigkeit*
**2** > *Wiederherstellen der Ebenheit/ Egalisieren*
**3** > *Mit einem Sonderaggregat werden Fahrbahnmarkierungen schnell und exakt entfernt*
**4** > *Abfräsen von Harzbelägen/ Kunststoffbelägen in Hallen*




1



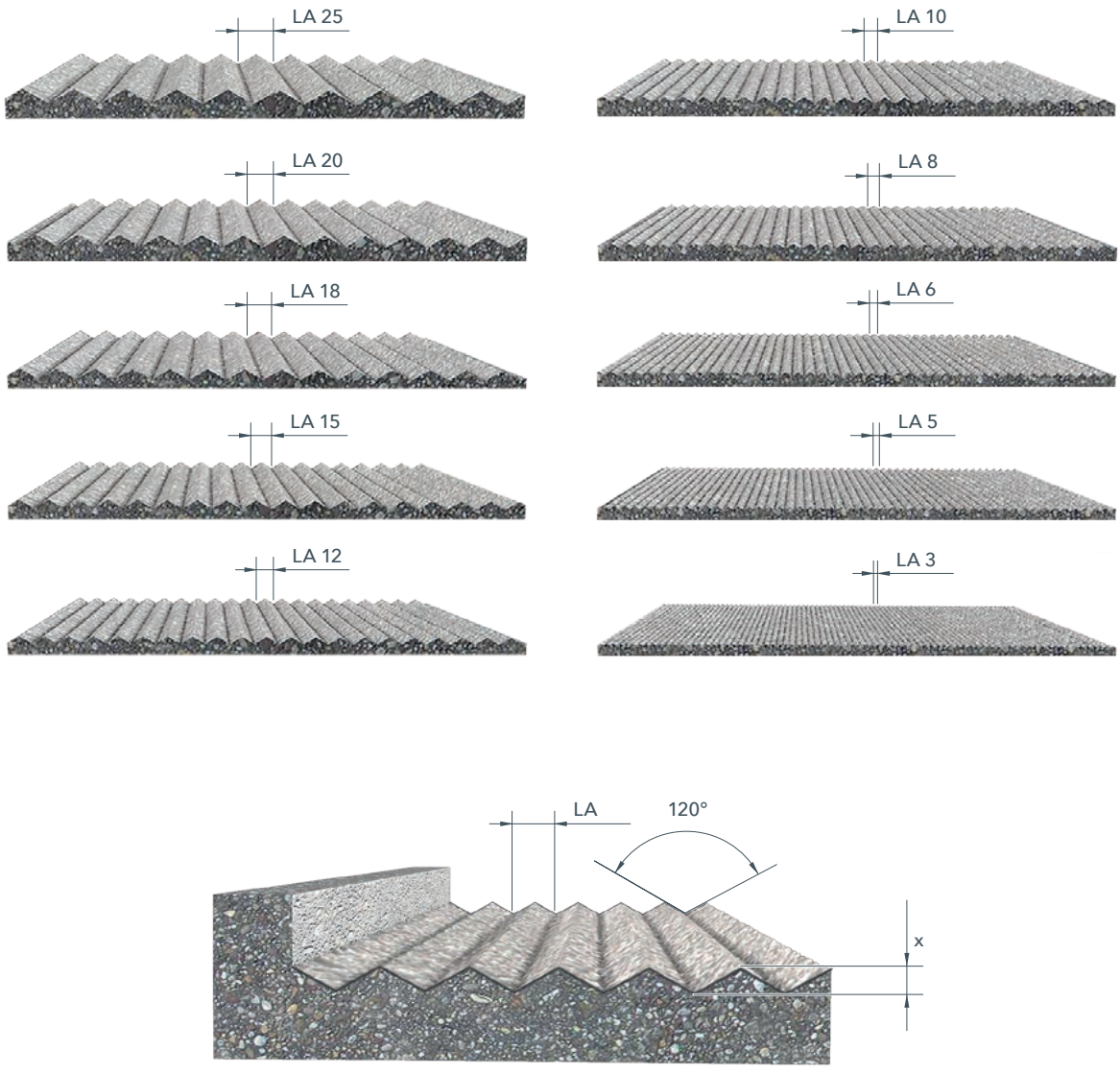

2



3



4




| LA = Linienabstand in mm | x = Theoretische Steghöhe in mm | LA = Linienabstand in mm | x = Theoretische Steghöhe in mm |
|---|---|---|---|
| 25 | 7,21 | 8 | 2,31 |
| 20 | 5,77 | 6 | 1,73 |
| 18 | 5,19 | 5 | 1,44 |
| 15 | 4,33 | 4 | 1,15 |
| 12 | 3,46 | 3 | 0,87 |
| 10 | 2,88 | 2 | 0,58 |

*Theoretische Steghöhe der typischen Fräswalzenlinienabstände*

**ORIGINAL WIRTGEN**

# FRÄSWALZEN

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Fräswalze | | | | | Meißelhalter | | | Meißel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Typ | FB (mm) | LA (mm) | Max. FT (mm) | Bestell-Nr. | System | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf |
| W 350 E | 0303 | Fräswalze | 500 | 12 | 100 | 2400768 | HT08 | 47 | 2321470 | 47 |
| | | | 350 | 12 | 100 | 2400766 | HT08 | 36 | 2321470 | 36 |
| | | Feinfräswalze | 350 | 6x2 | 30 | 72257 | HT4 | 116 | 72258 | 116 |
| | | | 350 | 6 | 50 | 74737 | HT5 | 57 | 74745 | 57 |
| | | Mikrofeinfräswalze | 350 | 3 | 30 | 140808 | HT4 | 117 | 72258 | 117 |
| | | Fräswalze | 200 | 10 | 100 | 105073 | HT02 | 29 | 5244 | 29 |
| | | | 100 | 10 | 100 | 151642 | HT02 | 16 | 5244 | 16 |
| | | Feinfräswalze | 450+2x25 | 6x2 | 30 | 139699 | HT4 | 164 | 72258 | 164 |
| | | | 300+2x25 | 6x2 | 30 | 81564 | HT4 | 116 | 72258 | 116 |
| | | Mikrofeinfräswalze | 300+2x25 | 3 | 30 | 129694 | HT4 | 117 | 72258 | 117 |
| | | | 150+2x25 | 3 | 30 | 134590 | HT4 | 67 | 72258 | 67 |
| | | Fräswalze | 80 | | 160 | 105487 | HT02 | 18 | 5244 | 18 |
| W 35 | 0503 | Fräswalze | 350 | 12 | 60 | 2443192 | HT08 | 36 | 2321470 | 36 |
| | | Feinfräswalze | 350 | 6 | 50 | 187372 | HT5 | 57 | 74745 | 57 |
| | | Mikrofeinfräswalze | 350 | 3 | 30 | 187368 | HT4 | 117 | 72258 | 117 |
| | | | 300+2x25 | 3 | 30 | 192947 | HT4 | 117 | 72258 | 117 |
| | | | 250+2x25 | 3 | 30 | 194770 | HT4 | 99 | 72258 | 99 |
| | | | 200+2x25 | 3 | 30 | 194767 | HT4 | 83 | 72258 | 83 |
| | | | 150+2x25 | 3 | 30 | 194764 | HT4 | 67 | 72258 | 67 |
| | | Fräswalze | 80 | | 60 | 188357 | HT02 | 12 | 5244 | 12 |

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Fräswalze | | | | | Meißelhalter | | | Meißel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Typ | FB (mm) | LA (mm) | Max. FT (mm) | Bestell-Nr. | System | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf |
| W 35 DC, W 35 R, W 35 Ri | 0403, 0603, 0703 | Fräswalze | 500 | 15 | 110 | 2430055 | HT08 | 47 | 2321470 | 47 |
| | | Feinfräswalze | 500 | 6 | 50 | 193418 | HT5 | 82 | 74745 | 82 |
| | | Fräswalze | 350 | 15 | 110 | 2430058 | HT08 | 36 | 2321470 | 36 |
| | | Feinfräswalze | 350 | 6 | 50 | 187267 | HT5 | 57 | 74745 | 57 |
| | | Mikrofeinfräswalze | 350 | 3 | 30 | 187266 | HT4 | 117 | 72258 | 117 |
| | | | 450+2x25 | 3 | 30 | 193419 | HT4 | 166 | 72258 | 166 |
| | | | 300+2x25 | 3 | 30 | 193337 | HT4 | 117 | 72258 | 117 |
| | | | 250+2x25 | 3 | 30 | 195053 | HT4 | 99 | 72258 | 99 |
| | | | 200+2x25 | 3 | 30 | 195052 | HT4 | 83 | 72258 | 83 |
| | | | 150+2x25 | 3 | 30 | 193416 | HT4 | 67 | 72258 | 67 |
| W 500 | 0605 | Fräswalze | 500 | 15 | 160 | 2400763 | HT08 | 44 | 2321470 | 52 |
| | | Feinfräswalze | 500 | 6 | 50 | 89502 | HT5 | 82 | 74745 | 82 |
| | | Fräswalze | 80 | | 220 | 56855 | HT02 | 24 | 5244 | 24 |

## ORIGINAL WIRTGEN
# FRÄSWALZEN

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Fräswalze | | | | | Meißelhalter | | | Meißel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Typ | FB (mm) | LA (mm) | Max. FT (mm) | Bestell-Nr. | System | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf |
| W 50 | 0805, 1005 | Fräswalze | 500 | 20 | 160 | 2413941 | HT08 | 36 | 2321470 | 44 |
| | | | 500 | 15 | 160 | 2400764 | HT08 | 44 | 2321470 | 52 |
| | | Feinfräswalze | 500 | 6 | 50 | 172199 | HT5 | 84 | 74745 | 84 |
| | | Mikrofeinfräswalze | 500 | 3 | 30 | 179276 | HT5 | 166 | 74745 | 166 |
| | | Fräswalze | 500 | 3 | 30 | 177011 | HT4 | 166 | 72258 | 166 |
| | | Mikrofeinfräswalze | 450+2x25 | 6 | 50 | 180541 | HT5 | 84 | 74745 | 84 |
| | | Fräswalze | 400 | 15 | 160 | 2413492 | HT08 | 38 | 2321470 | 46 |
| | | | 300 | 15 | 160 | 2413491 | HT08 | 29 | 2321470 | 37 |
| | | Mikrofeinfräswalze | 300 | 3 | 30 | 180542 | HT4 | 101 | 72258 | 101 |
| | | | 300+2x25 | 3 | 30 | 172201 | HT4 | 117 | 72258 | 117 |
| | | Fräswalze Rinne | 500 | 15 | 160 | 176725 | HT5 | 40 | 74745 | 40 |
| | | Fräswalze | 80 | | 160 | 172197 | HT02 | 30 | 5244 | 30 |
| W 50 H | 1305 | Fräswalze | 500 | 15 | 180 | 2544519 | HT08 | 46 | 2321470 | 54 |
| W 50 DC, W 50 DCi | 0905, 1205 | Fräswalze | 500 | 15 | 210 | 2334391 | HT08 | 48 | 2321470 | 60 |
| | | Feinfräswalze | 500 | 6 | 50 | 177179 | HT5 | 84 | 74745 | 84 |
| | | Mikrofeinfräswalze | 500 | 3 | 30 | 178362 | HT4 | 166 | 72258 | 166 |
| | | Fräswalze | 400 | 15 | 210 | 2334390 | HT08 | 42 | 2321470 | 54 |
| | | | 300 | 15 | 210 | 2334386 | HT08 | 35 | 2321470 | 47 |
| | | Feinfräswalze | 450+2x25 | 6x2 | 30 | 183191 | HT4 | 164 | 72258 | 164 |
| | | Fräswalze | 80 | | 210 | 183119 | HT02 | 24 | 5244 | 24 |
| | | | 80 | | 300 | 179301 | HT02 | 30 | 5244 | 30 |

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Fräswalze | | | | | Meißelhalter | | | Meißel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Typ | FB (mm) | LA (mm) | Max. FT (mm) | Bestell-Nr. | System | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf |
| W 50 R, W 50 Ri | 1405, 1505 | Fräswalze | 500 | 20 | 210 | 2389391 | HT08 | 42 | 2321470 | 54 |
| | | | 500 | 15 | 210 | 2334391 | HT08 | 48 | 2321470 | 60 |
| | | Feinfräswalze | 500 | 6 | 50 | 177179 | HT5 | 84 | 74745 | 84 |
| | | Mikrofeinfräswalze | 500 | 3 | 30 | 178362 | HT04 | 166 | 72258 | 166 |
| | | Fräswalze | 400 | 15 | 210 | 2334390 | HT08 | 42 | 2321470 | 54 |
| | | | 300 | 15 | 210 | 2334386 | HT08 | 35 | 2321470 | 47 |
| | | | 80 | | 210 | 183119 | HT02 | 24 | 5244 | 24 |
| | | | 80 | | 300 | 179301 | HT02 | 30 | 5244 | 30 |
| W 600 DC | 0705 | Fräswalze | 600 | 15 | 300 | 2311471 | HT22 | 54 | 2198001 | 75 |
| | | | 500 | 15 | 300 | 2317307 | HT22 | 47 | 2198001 | 65 |
| | | | 400 | 15 | 300 | 2317256 | HT22 | 41 | 2198001 | 59 |
| | | | 300 | 15 | 250 | 2338513 | HT22 | 31 | 2198001 | 55 |
| | | | 80 | | 250 | 111335 | HT02 | 30 | 5244 | 30 |
| W 60 R, W 60 Ri | 1405, 1505 | Fräswalze | 600 | 20 | 210 | 2389396 | HT08 | 46 | 2321470 | 58 |
| | | | 600 | 15 | 210 | 2334395 | HT08 | 58 | 2321470 | 70 |
| | | | 600 | 6 | 50 | 2389394 | HT5 | 101 | 74745 | 101 |
| | | | 80 | | 210 | 2389537 | HT02 | 24 | 5244 | 24 |
| W 60, W 60i | 0910, 1210 | Fräswalze | 600 | 15 | 300 | 2311471 | HT22 | 54 | 2198001 | 75 |
| | | | 500 | 15 | 300 | 2317307 | HT22 | 47 | 2198001 | 65 |
| | | | 400 | 15 | 300 | 2317256 | HT22 | 41 | 2198001 | 59 |

## ORIGINAL WIRTGEN

# FRÄSWALZEN

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Fräswalze | | | | | Meißelhalter | | | Meißel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Typ | FB (mm) | LA (mm) | Max. FT (mm) | Bestell-Nr. | System | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf |
| W 1000 L, W 1000 | 0705, 1105 | Fräswalze | 1000 | 15 | 250 | 2338515 | HT22 | 76 | 2198001 | 100 |
| | | Feinfräswalze | 1000 | 8 | 100 | 2338518 | HT22 | 130 | 2198001 | 148 |
| W 1000 F | 0710 | Fräswalze | 1000 | 15 | 315 | 2341969 | HT22 | 84 | 2198001 | 102 |
| | | Feinfräswalze | 1000 | 8 | 100 | 2345885 | HT22 | 131 | 2198001 | 149 |
| | | | 1000 | 6x2 | 30 | 161484 | HT5 | 340 | 74745 | 340 |
| | | FCS-Fräswalze | 1000 | 15 | 315 | 2338521 | HT22 | 84 | 2198001 | 102 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 1000 | 8 | 100 | 2338529 | HT22 | 131 | 2198001 | 149 |
| | | | 1000 | 6 | 50 | 2345886 | HT22 | 168 | 2198001 | 168 |
| | | | 1000 | 6x2 | 30 | 150396 | HT5 | 340 | 74745 | 340 |
| | | FCS-Fräswalze | 900 | 15 | 290 | 2338522 | HT22 | 83 | 2198001 | 101 |
| | | | 750 | 15 | 290 | 2338523 | HT22 | 66 | 2198001 | 84 |
| | | | 600 | 12 | 290 | 2338525 | HT22 | 62 | 2198001 | 80 |
| | | | 500 | 15 | 290 | 2338527 | HT22 | 48 | 2198001 | 72 |
| | | | 300 | 12 | 290 | 2338528 | HT22 | 31 | 2198001 | 55 |
| W 100, W 100i, W 100 R, W 100 Ri | 0910, 1210, 1510, 1610 | Fräswalze | 1000 | 15 | 300 | 2311427 | HT22 | 76 | 2198001 | 100 |
| | | FCS-Fräswalze | 1000 | 18 | 300 | 2492794 | HT22 | 72 | 2198001 | 84 |
| | | | 1000 | 15 | 300 | 2311434 | HT22 | 76 | 2198001 | 100 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 1000 | 8 | 100 | 2311438 | HT22 | 130 | 2198001 | 148 |
| | | | 1000 | 6x2 | 30 | 2062033 | HT5 | 340 | 74745 | 340 |

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Fräswalze | | | | | Meißelhalter | | | Meißel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Typ | FB (mm) | LA (mm) | Max. FT (mm) | Bestell-Nr. | System | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf |
| W 100 F, W 100 Fi, W 100 CF, W 100 CFi | 0810, 1310, 1710, 1810 | Fräswalze | 1000 | 15 | 320 | 2308577 | HT22 | 81 | 2198001 | 99 |
| | | FCS-Fräswalze | 1000 | 25 | 320 | 2308540 | HT22 | 59 | 2198001 | 83 |
| | | | 1000 | 18 | 320 | 2308571 | HT22 | 72 | 2198001 | 90 |
| | | | 1000 | 15 | 320 | 2308077 | HT22 | 81 | 2198001 | 99 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 1000 | 8 | 100 | 2308204 | HT22 | 131 | 2198001 | 149 |
| | | | 1000 | 6x2 | 30 | 2062046 | HT5 | 340 | 74745 | 340 |
| | | FCS-Fräswalze | 600 | 12 | 290 | 2308151 | HT22 | 62 | 2198001 | 80 |
| | | | 500 | 15 | 290 | 2308183 | HT22 | 48 | 2198001 | 72 |
| | | | 300 | 12 | 290 | 2308192 | HT22 | 31 | 2198001 | 55 |
| W 1200 F | 0710 | Fräswalze | 1200 | 15 | 315 | 2345887 | HT22 | 97 | 2198001 | 115 |
| | | Feinfräswalze | 1200 | 8 | 100 | 2345888 | HT22 | 156 | 2198001 | 174 |
| | | FCS-Fräswalze | 1200 | 15 | 315 | 2338520 | HT22 | 97 | 2198001 | 115 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 1200 | 8 | 100 | 2345889 | HT22 | 156 | 2198001 | 174 |
| | | | 1200 | 6x2 | 30 | 179345 | HT5 | 410 | 74745 | 410 |
| | | FCS-Fräswalze | 1000 | 15 | 290 | 2338521 | HT22 | 84 | 2198001 | 102 |
| | | | 900 | 15 | 290 | 2338522 | HT22 | 77 | 2198001 | 95 |
| | | | 750 | 15 | 290 | 2338523 | HT22 | 66 | 2198001 | 84 |
| | | | 600 | 12 | 290 | 2338525 | HT22 | 62 | 2198001 | 80 |
| | | | 500 | 15 | 290 | 2338527 | HT22 | 48 | 2198001 | 72 |
| | | | 300 | 12 | 290 | 2338528 | HT22 | 31 | 2198001 | 55 |

## ORIGINAL WIRTGEN
# FRÄSWALZEN

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Fräswalze | | | | | Meißelhalter | | | Meißel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Typ | FB (mm) | LA (mm) | Max. FT (mm) | Bestell-Nr. | System | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf |
| W 120 F, W 120 Fi, W 120 CF, W 120 CFi | 0810, 1310, 1710, 1810 | Fräswalze | 1200 | 15 | 320 | 2308580 | HT22 | 97 | 2198001 | 115 |
| | | FCS-Fräswalze | 1200 | 25 | 320 | 2308291 | HT22 | 63 | 2198001 | 87 |
| | | | 1200 | 18 | 320 | 2308569 | HT22 | 82 | 2198001 | 100 |
| | | | 1200 | 15 | 320 | 2308146 | HT22 | 97 | 2198001 | 115 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 1200 | 8 | 100 | 2308217 | HT22 | 156 | 2198001 | 174 |
| | | | 1200 | 6x2 | 30 | 2062051 | HT5 | 410 | 74745 | 410 |
| | | FCS-Fräswalze | 900 | 15 | 290 | 2308214 | HT22 | 77 | 2198001 | 95 |
| | | | 600 | 12 | 290 | 2308151 | HT22 | 62 | 2198001 | 80 |
| | | | 500 | 15 | 290 | 2308183 | HT22 | 48 | 2198001 | 72 |
| | | | 300 | 12 | 290 | 2308192 | HT22 | 31 | 2198001 | 55 |
| W 120 R, W 120 Ri | 1510, 1610 | Fräswalze | 1200 | 18 | 300 | 2510269 | HT22 | 83 | 2198001 | 101 |
| | | FCS-Fräswalze | 1200 | 18 | 300 | 2494906 | HT22 | 83 | 2198001 | 101 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 1200 | 8 | 100 | 2311438 | HT22 | 130 | 2198001 | 148 |
| | | | 1200 | 6x2 | 30 | 2494908 | HT5 | 408 | 74745 | 408 |
| W 1300 F | 0710 | Fräswalze | 1320 | 15 | 315 | 2345890 | HT22 | 105 | 2198001 | 123 |
| | | FCS-Fräswalze | 1320 | 15 | 315 | 2345891 | HT22 | 105 | 2198001 | 123 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 1320 | 8 | 100 | 2345892 | HT22 | 169 | 2198001 | 187 |
| | | FCS-Fräswalze | 1200 | 15 | 290 | 2338520 | HT22 | 97 | 2198001 | 115 |
| | | | 1000 | 15 | 290 | 2338521 | HT22 | 84 | 2198001 | 102 |
| | | | 900 | 15 | 290 | 2338522 | HT22 | 77 | 2198001 | 95 |
| | | | 750 | 15 | 290 | 2338523 | HT22 | 66 | 2198001 | 84 |
| | | | 600 | 12 | 290 | 2338525 | HT22 | 62 | 2198001 | 80 |
| | | | 500 | 15 | 290 | 2338527 | HT22 | 48 | 2198001 | 72 |
| | | | 300 | 12 | 290 | 2338528 | HT22 | 31 | 2198001 | 55 |

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Fräswalze | | | | | Meißelhalter | | | Meißel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Typ | FB (mm) | LA (mm) | Max. FT (mm) | Bestell-Nr. | System | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf |
| W 130 F, W 130 Fi, W 130 CF, W 130 CFi | 0810, 1310, 1710, 1810 | Fräswalze | 1300 | 15 | 320 | 2308584 | HT22 | 103 | 2198001 | 121 |
| | | FCS-Fräswalze | 1300 | 15 | 320 | 2308220 | HT22 | 103 | 2198001 | 121 |
| | | | 1300 | 25 | 320 | 2308610 | HT22 | 67 | 2198001 | 85 |
| | | | 1300 | 18 | 320 | 2308457 | HT22 | 89 | 2198001 | 107 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 1300 | 8 | 100 | 2308268 | HT22 | 167 | 2198001 | 185 |
| | | | 1300 | 6x2 | 30 | 2062070 | HT5 | 444 | 74745 | 444 |
| | | FCS-Fräswalze | 900 | 15 | 290 | 2308214 | HT22 | 77 | 2198001 | 95 |
| | | | 600 | 12 | 290 | 2308151 | HT22 | 62 | 2198001 | 80 |
| | | | 500 | 15 | 290 | 2308183 | HT22 | 48 | 2198001 | 72 |
| | | | 300 | 12 | 290 | 2308192 | HT22 | 31 | 2198001 | 55 |
| W 100 H, W 130 H | 1410, 1910 | Fräswalze | 1000 | 18 | 180 | 2314400 | HT22 | 68 | 2198001 | 80 |
| | | | 1300 | 18 | 180 | 2314405 | HT22 | 85 | 2198001 | 97 |
| W 1500 | 0820, 0920 | Fräswalze | 1500 | 15 | 300 | 2338533 | HT22 | 113 | 2198001 | 131 |
| | | | 1320 | 15 | 300 | 2338532 | HT22 | 105 | 2198001 | 123 |
| | | Feinfräswalze | 1320 | 8 | 100 | 2338530 | HT22 | 169 | 2198001 | 187 |

## ORIGINAL WIRTGEN
# FRÄSWALZEN

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Fräswalze | | | | | Meißelhalter | | | Meißel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Typ | FB (mm) | LA (mm) | Max. FT (mm) | Bestell-Nr. | System | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf |
| W 150, W 150i, W 150 CF, W 150 CFi | 0513, 0613, 0713, 0813 | Fräswalze | 1500 | 15 | 320 | 2309338 | HT22 | 116 | 2198001 | 134 |
| | | FCS-Fräswalze | 1500 | 25 | 320 | 2314996 | HT22 | 78 | 2198001 | 102 |
| | | | 1500 | 18 | 320 | 2315000 | HT22 | 102 | 2198001 | 120 |
| | | | 1500 | 15 | 320 | 2309322 | HT22 | 116 | 2198001 | 134 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 1500 | 8 | 100 | 2314989 | HT22 | 192 | 2198001 | 210 |
| | | | 1500 | 6x2 | 30 | 2090831 | HT5 | 512 | 74745 | 512 |
| | | FCS-Fräswalze | 1200 | 25 | 320 | 2308291 | HT22 | 63 | 2198001 | 87 |
| | | | 1200 | 18 | 320 | 2308569 | HT22 | 82 | 2198001 | 100 |
| | | | 1200 | 15 | 320 | 2308146 | HT22 | 97 | 2198001 | 115 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 1200 | 8 | 100 | 2308217 | HT22 | 156 | 2198001 | 174 |
| | | | 1200 | 6x2 | 30 | 2062051 | HT5 | 410 | 74745 | 410 |
| | | FCS-Fräswalze | 900 | 15 | 280 | 2308214 | HT22 | 77 | 2198001 | 95 |
| | | | 600 | 12 | 280 | 2308151 | HT22 | 62 | 2198001 | 80 |
| W 150, W 150i | 0513, 0613 | Fräswalze | 1200 | 15 | 320 | 2309334 | HT22 | 97 | 2198001 | 115 |
| W 1900 | 0820, 0920, 1020 | Fräswalze | 2000 | 15 | 320 | 2314564 | HT22 | 144 | 2198001 | 162 |
| | | Feinfräswalze | 2000 | 8 | 100 | 2338534 | HT22 | 256 | 2198001 | 274 |
| | | | 2000 | 6x2 | 30 | 123977 | HT5 | 672 | 74745 | 672 |
| | | FCS-Fräswalze | 2000 | 15 | 320 | 2314585 | HT22 | 144 | 2198001 | 162 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 2000 | 8 | 100 | 2314592 | HT22 | 256 | 2198001 | 274 |
| | | | 2000 | 6x2 | 30 | 144986 | HT5 | 672 | 74745 | 672 |

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Fräswalze | | | | | Meißelhalter | | | Meißel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Typ | FB (mm) | LA (mm) | Max. FT (mm) | Bestell-Nr. | System | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf |
| W 2000 | 0620, 1120 | Fräswalze | 2200 | 15 | 320 | 2314577 | HT22 | 156 | 2198001 | 174 |
| | | Feinfräswalze | 2200 | 8 | 100 | 2338535 | HT22 | 280 | 2198001 | 298 |
| | | Fräswalze | 2000 | 25 | 320 | 2338536 | HT22 | 100 | 2198001 | 124 |
| | | | 2000 | 15 | 320 | 2314564 | HT22 | 144 | 2198001 | 162 |
| | | Feinfräswalze | 2000 | 8 | 100 | 2338534 | HT22 | 256 | 2198001 | 274 |
| | | | 2000 | 6x2 | 30 | 123977 | HT5 | 672 | 74745 | 672 |
| | | FCS-Fräswalze | 2000 | 25 | 320 | 2338538 | HT22 | 100 | 2198001 | 124 |
| | | | 2000 | 15 | 320 | 2314585 | HT22 | 144 | 2198001 | 162 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 2000 | 8 | 100 | 2314592 | HT22 | 256 | 2198001 | 274 |
| | | | 2000 | 6x2 | 30 | 144986 | HT5 | 672 | 74745 | 672 |
| W 200, W 200i, W 210, W 210i | 1220, 1420, 1320, 1520 | Fräswalze | 2200 | 15 | 330 | 2307330 | HT22 | 157 | 2198001 | 175 |
| | | FCS-Fräswalze | 2200 | 25 | 330 | 2307332 | HT22 | 110 | 2198001 | 134 |
| | | | 2200 | 18 | 330 | 2307333 | HT22 | 141 | 2198001 | 159 |
| | | | 2200 | 15 | 330 | 2307334 | HT22 | 157 | 2198001 | 175 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 2200 | 8 | 100 | 2307335 | HT22 | 280 | 2198001 | 298 |
| | | | 2200 | 6x2 | 30 | 2119190 | HT5 | 740 | 194362 | 740 |
| | | Fräswalze | 2000 | 15 | 330 | 2307322 | HT22 | 144 | 2198001 | 162 |
| | | FCS-Fräswalze | 2000 | 25 | 330 | 2307324 | HT22 | 100 | 2198001 | 124 |
| | | | 2000 | 18 | 330 | 2307325 | HT22 | 130 | 2198001 | 148 |
| | | | 2000 | 15 | 330 | 2307326 | HT22 | 144 | 2198001 | 162 |
| | | FCS-Feinfräswalze | 2000 | 8 | 100 | 2307327 | HT22 | 256 | 2198001 | 274 |
| | | | 2000 | 6x2 | 30 | 2112481 | HT5 | 672 | 194362 | 672 |
| | | Fräswalze | 1500 | 15 | 330 | 2307338 | HT22 | 118 | 2198001 | 136 |
| W 200 H, W 200 Hi | 1620, 1720 | Fräswalze | 2100 | 15 | 300 | 2314414 | HT22 | 154 | 2198001 | 190 |
| | | | 2100 | 18 | 300 | 2314417 | HT22 | 133 | 2198001 | 169 |

## ORIGINAL WIRTGEN
# FRÄSWALZEN

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Fräswalze | | | | | Meißelhalter | | | Meißel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Typ | FB (mm) | LA (mm) | Max. FT (mm) | Bestell-Nr. | System | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf |
| W 2100 | 0921 | Fräswalze | 2200 | 15 | 320 | 2315691 | HT22 | 168 | 2198001 | 186 |
| | | | 2100 | 15 | 320 | 2338539 | HT22 | 148 | 2198001 | 166 |
| | | Feinfräswalze | 2100 | 8 | 100 | 2338541 | HT22 | 270 | 2198001 | 288 |
| | | Fräswalze | 2000 | 15 | 320 | 2338542 | HT22 | 148 | 2198001 | 166 |
| | | Feinfräswalze | 2000 | 8 | 100 | 2338543 | HT22 | 256 | 2198001 | 274 |
| W 2200 | 0821 | Fräswalze | 2200 | 15 | 350 | 2300231 | HT22 | 170 | 2198001 | 188 |
| | | FCS-Fräswalze | 4400 | 15 | 350 | 2317666 | HT22 | 326 | 2198001 | 353 |
| | | | 3800 | 15 | 350 | 2317665 | HT22 | 287 | 2198001 | 314 |
| | | | 3500 | 15 | 350 | 2317664 | HT22 | 267 | 2198001 | 294 |
| | | | 3100 | 15 | 350 | 2317663 | HT22 | 240 | 2198001 | 267 |
| | | | 2500 | 15 | 350 | 2317661 | HT22 | 193 | 2198001 | 211 |
| | | | 2200 | 15 | 350 | 2317660 | HT22 | 170 | 2198001 | 188 |
| W 220 | 0522 | Fräswalze | 2200 | 15 | 350 | 2300231 | HT22 | 170 | 2198001 | 188 |
| | | FCS-Fräswalze | 2200 | 15 | 350 | 2317660 | HT22 | 170 | 2198001 | 188 |
| | | | 2500 | 15 | 350 | 2317661 | HT22 | 193 | 2198001 | 211 |
| | | FCS-L Fräswalze | 2200 | 25 | 350 | 2309341 | HT22 | 110 | 2198001 | 134 |
| | | | 2200 | 18 | 350 | 2309362 | HT22 | 146 | 2198001 | 164 |
| | | | 2200 | 15 | 350 | 2309353 | HT22 | 170 | 2198001 | 188 |
| | | | 2200 | 8 | 100 | 2309358 | HT22 | 280 | 2198001 | 298 |
| | | | 2500 | 15 | 350 | 2440591 | HT22 | 183 | 2198001 | 208 |
| | | FCS-L Feinfräswalze | 2200 | 6x2 | 30 | 2120236 | HT5 | 740 | 194362 | 740 |
| W 250, W 250i | 0422, 0622 | Fräswalze | 2200 | 15 | 350 | 2300231 | HT22 | 170 | 2198001 | 188 |
| | | FCS-L Fräswalze | 2200 | 25 | 350 | 2309341 | HT22 | 110 | 2198001 | 134 |
| | | | 2200 | 18 | 350 | 2309362 | HT22 | 146 | 2198001 | 164 |
| | | | 2200 | 15 | 350 | 2309353 | HT22 | 170 | 2198001 | 188 |
| | | | 2200 | 8 | 100 | 2309358 | HT22 | 280 | 2198001 | 298 |
| | | FCS-L Feinfräswalze | 2200 | 6x2 | 30 | 2120236 | HT5 | 740 | 194362 | 740 |
| | | FCS-Fräswalze | 4400 | 15 | 350 | 2317666 | HT22 | 326 | 2198001 | 353 |
| | | | 3800 | 15 | 350 | 2317665 | HT22 | 287 | 2198001 | 314 |
| | | | 3500 | 15 | 350 | 2317664 | HT22 | 267 | 2198001 | 294 |
| | | | 3100 | 15 | 350 | 2317663 | HT22 | 240 | 2198001 | 267 |
| | | | 2500 | 15 | 350 | 2317661 | HT22 | 193 | 2198001 | 211 |
| | | | 2200 | 15 | 350 | 2317660 | HT22 | 170 | 2198001 | 188 |

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Fräswalze | | | | | Meißelhalter | | | Meißel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Typ | FB (mm) | LA (mm) | Max. FT (mm) | Bestell-Nr. | System | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf |
| WS 2200 | 01AS | Fräswalze | 2150 | 40 | 500 | 2338547 | HT22 D22 | 74 | 2198002 | 90 |
| WS 220 | 02AS | Fräswalze | 2150 | 40 | 500 | 2314423 | HT22 D22 | 78 | 2198002 | 96 |
| WS 2500 | 01AS | Fräswalze | 2500 | 40 | 500 | 2338548 | HT22 D22 | 82 | 2198002 | 106 |
| WS 250 | 02AS | Fräswalze | 2500 | 40 | 500 | 2314429 | HT22 D22 | 86 | 2198002 | 104 |
| WR 2000 | 03WR | Fräswalze | 2000 | 20 | 500 | 2338550 | HT22 D22 | 142 | 2198002 | 166 |
| WR 200, WR 200i | 06WR, 09WR | Fräswalze | 2000 | 20 | 510 | 2339558 | HT22 D22 | 126 | 2198002 | 150 |
| | | | 2000 | 20 | 510 | 2339557 | HT22 D25 | 126 | 2198003 | 142 |
| WR 2400 | 05WR | Fräswalze | 2400 | 20 | 500 | 2338552 | HT22 D22 | 162 | 2198002 | 186 |
| WR 240, WR 240i | 07WR, 10WR | Fräswalze | 2400 | 20 | 510 | 2314437 | HT22 D22 | 146 | 2198002 | 170 |
| | | | 2400 | 20 | 510 | 2314434 | HT22 D25 | 146 | 2198003 | 162 |
| WR 2500 S | 04WR | Fräswalze | 3048 | 37x2 | 500 | 2338553 | HT22 D22 | 192 | 2198002 | 216 |
| | | | 2438 | 30x2 | 500 | 2341964 | HT22 D22 | 192 | 2198002 | 216 |
| WR 250 | 08WR | Fräswalze | 2400 | 30x2 | 560 | 2314518 | HT22 D22 | 184 | 2198002 | 208 |
| | | | 2400 | 30x2 | 560 | 2314513 | HT22 D25 | 184 | 2198003 | 200 |
| 2100 SM | 0921 | Fräswalze | 2000 | 50 | 250 | 118216 | HT6 | 60 | 95781 | 60 |
| | | | 2000 | 35 | 300 | 95819 | HT6 | 76 | 95781 | 76 |
| 2200 SM | 0821 | Fräswalze | 3800 | 50 | 300 | 2045386 | HT6 | 92 | 95781 | 92 |
| | | | 2200 | 38 | 300 | 2143830 | HT14 | 72 | 2068087 | 72 |
| | | | 2200 | 76 | 300 | 2143829 | HT14 | 50 | 2068087 | 50 |
| | | | 2200 | 38 | 300 | 127333 | HT6 | 76 | 95781 | 76 |
| | | | 2200 | 76 | 300 | 141663 | HT6 | 46 | 95781 | 46 |

## ORIGINAL WIRTGEN

# ABSTREIFER

### ABSTREIFER MIT HOHER LEBENSDAUER

Der Abstreifer am hinteren Schild von Fräsmaschinen dichtet den Walzenraum ab, sodass das Fräsgut sauber aufgenommen werden kann. Zusätzlich dient es dazu, die gefräste Fläche zu glätten, indem überhöhte Asphaltstege abgeschert werden. Hierfür werden hartmetallbestückte Leisten eingesetzt.

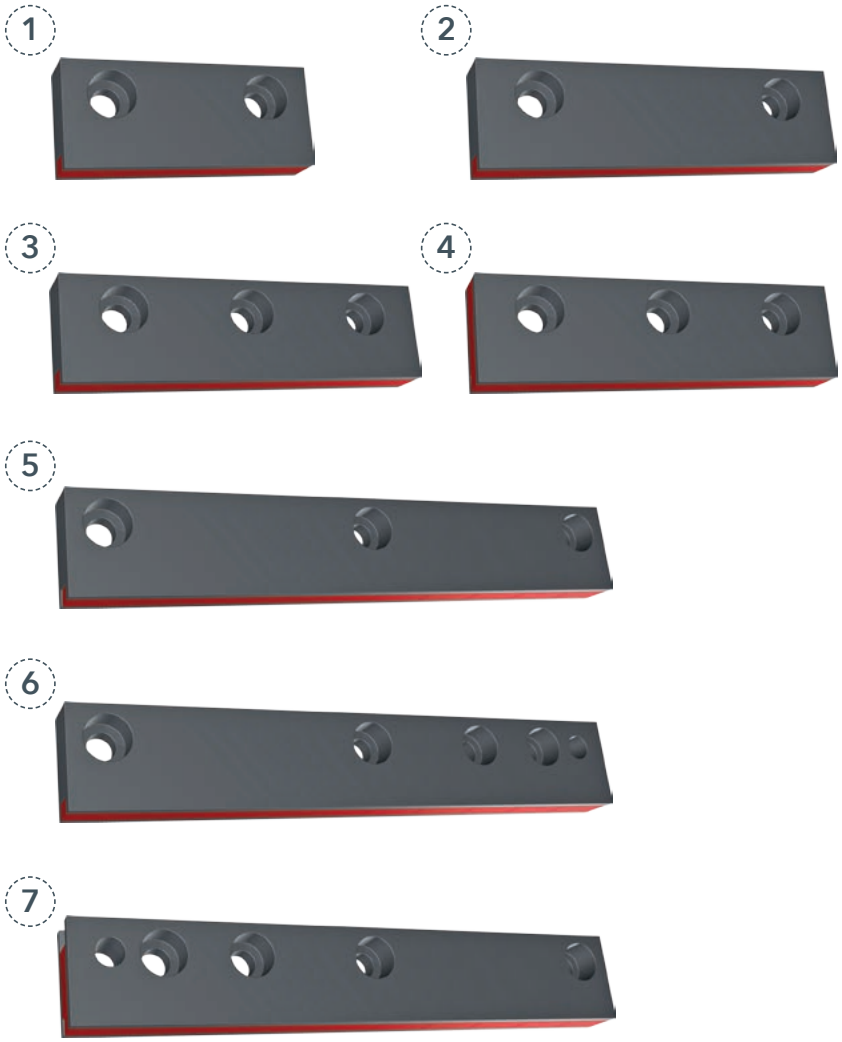
Entsprechendes Befestigungsmaterial erhalten Sie für beide Abstreifertypen auf Anfrage.

### Abstreifer FB50



> *Bestell-Nr.: 8838*

### Abstreifer Typ 1

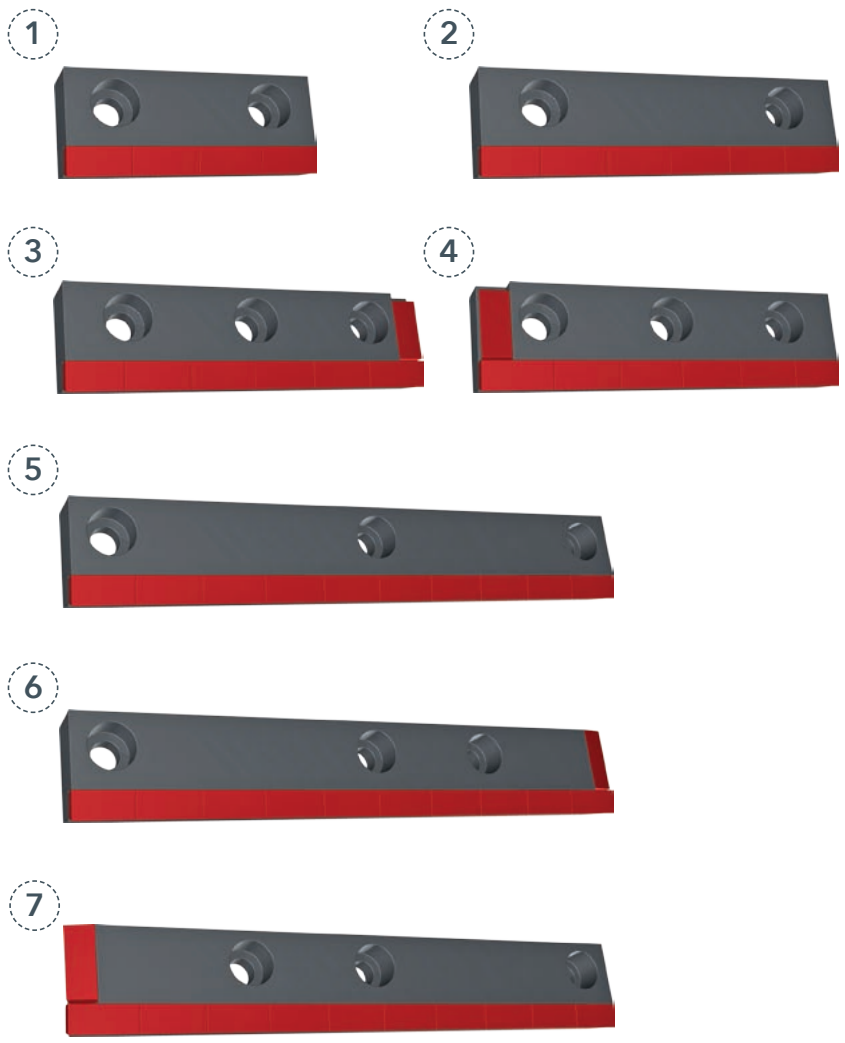



- > Abstreifer FB50: Einzeln austauschbare Hartmetallelemente mit einer Abstreifbreite von 50 mm.
- > Abstreifer Typ 1: Einteilige, mit Hartmetall bestückte Abstreifer in verschiedenen Breiten, die entsprechend der Arbeitsbreite der Fräsmaschine nebeneinander am Abstreifschild angeschraubt werden. Hartmetallbestückungen rechts oder links erlauben die Montage im Randbereich.

**Abstreifer Typ 1**

| Nr. | Benennung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|
| 1 | HM-Abstreifer B100 | 56731 |
| 2 | HM-Abstreifer B145 | 60117 |
| 3 | HM-Abstreifer B145 L | 56336 |
| 4 | HM-Abstreifer B145 R | 56335 |
| 5 | HM-Abstreifer B248 | 43408 |
| 6 | HM-Abstreifer B248 L | 44638 |
| 7 | HM-Abstreifer B248 R | 44639 |

## Abstreifer Typ 2




Die komplette Aufnahme des Fräsgutes hinter der Maschine ist mit den Abstreifern Typ 2 nochmals verbessert worden. Diese unterscheiden sich durch ihre äußere Kontur und die Form des Hartmetalls von den bisherigen Abstreifern. Besonders die optimierte Hartmetallposition führt zu einem verbesserten Abstreifverhalten.

> Abstreifer Typ 2: Einteilige, mit Hartmetall bestückte Abstreifer in verschiedenen Breiten, die entsprechend der Arbeitsbreite der Fräsmaschine nebeneinander am Abstreifschild angeschraubt werden. Hartmetallbestückungen rechts und links erlauben die Montage im Randbereich.

**Abstreifer Typ 2**

| Nr. | Benennung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|
| 1 | HM-Abstreifer B100 | 146459 |
| 2 | HM-Abstreifer B145 | 146515 |
| 3 | HM-Abstreifer B145 L | 146461 |
| 4 | HM-Abstreifer B145 R | 146460 |
| 5 | HM-Abstreifer B248 | 146456 |
| 6 | HM-Abstreifer B248 L | 146457 |
| 7 | HM-Abstreifer B248 R | 146458 |



**ORIGINAL WIRTGEN**

# SERVICEPAKETE ABSTREIFER

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Standardausführung | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Fräsbreite (mm) | Typ | Bestell-Nr. |
| W 500 | 0605 | 0001 - 9999 | 500 | 1 | 194396 |
| W 50, W 50 DC | 1005, 0905, 1205 | 0001 - 9999 | 500 | 1 | 194390 |
| W 50 R, W 60 R, W 50 Ri, W 60 Ri | 1405, 1505 | 0001 - 9999 | 500 | 1 | 2465572 |
| | | | 600 | 1 | 2465575 |
| W 600 DC, W 1000 L | 0705 | 0420 - 9999 | 600 | 1 | 194400 |
| | | | 1000 | 1 | 194401 |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | 0001 - 0388 | 1000 | 1 | 194402 |
| | | | 1200 | 1 | 194403 |
| | | | 1320 | 1 | 194404 |
| | | 0389 - 9999 | 1000 | 2 | 194426 |
| | | | 1200 | 2 | 194414 |
| | | | 1320 | 2 | 194407 |
| W 100, W 100i | 0910, 1210 | 0001 - 9999 | 1000 | 1 | 2215148 |
| W 100 R, W 100 Ri, W 120 R, W 120 Ri | 1510, 1610 | 0001 - 9999 | 600 | 1 | 2465575 |
| | | | 1000 | 1 | 2215148 |
| | | | 1200 | 1 | 2532424 |
| W 100 F, W 120 F, W 130 F, W 100 Fi, W 120 Fi, W 130 Fi | 0810, 1310 | 0001 - 9999 | 1000 | 2 | 194426 |
| | | | 1200 | 2 | 194414 |
| | | | 1300 | 2 | 194407 |
| W 100 CF, W 120 CF, W 130 CF, W 100 CFi, W 120 CFi, W 130 CFi | 1710, 1810 | 0001 - 9999 | 1000 | 2 | 194426 |
| | | | 1200 | 2 | 194414 |
| | | | 1300 | 2 | 194407 |
| W 1500 | 0820 | 0001 - 9999 | 1300 | 2 | 194407 |
| | | | 1500 | 2 | 194408 |
| W 150, W 150i | 0513, 0613 | 0001 - 9999 | 1200 | 1 | 2116633 |
| | | | 1500 | 1 | 2116636 |
| W 150 CF, W 150 CFi | 0713, 0813 | 0001 - 9999 | 1500 | 1 | 2116636 |
| W 1900, W 2000 | 0620, 0820, 0920, 1020, 1120 | 0001 - 9999 | 2000 | 2 | 194410 |
| | | | 2200 | 2 | 2138933 |
| W 200, W 210, W 200i, W 210i | 1220, 1320, 1420, 1520 | 0001 - 9999 | 2000 | 1 | 2172937 |
| | | | 2200 | 1 | 2172942 |
| W 200 H, W 200 Hi | 1620, 1720 | 0001 - 9999 | 2100 | 1 | 2465591 |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 9999 | 2000 | 2 | 194410 |
| | | | 2100 | 2 | 194411 |
| | | | 2200 | 2 | 194409 |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 9999 | 2200 | 2 | 194409 |
| W 220, W 250, W 250i | 0522, 0422, 0622 | 0001 - 9999 | 2200 | 1 | 2172942 |




## W 250i:
## KOMPETENZ FÜR DIE GANZ GROSSEN AUFGABEN

**ORIGINAL WIRTGEN**

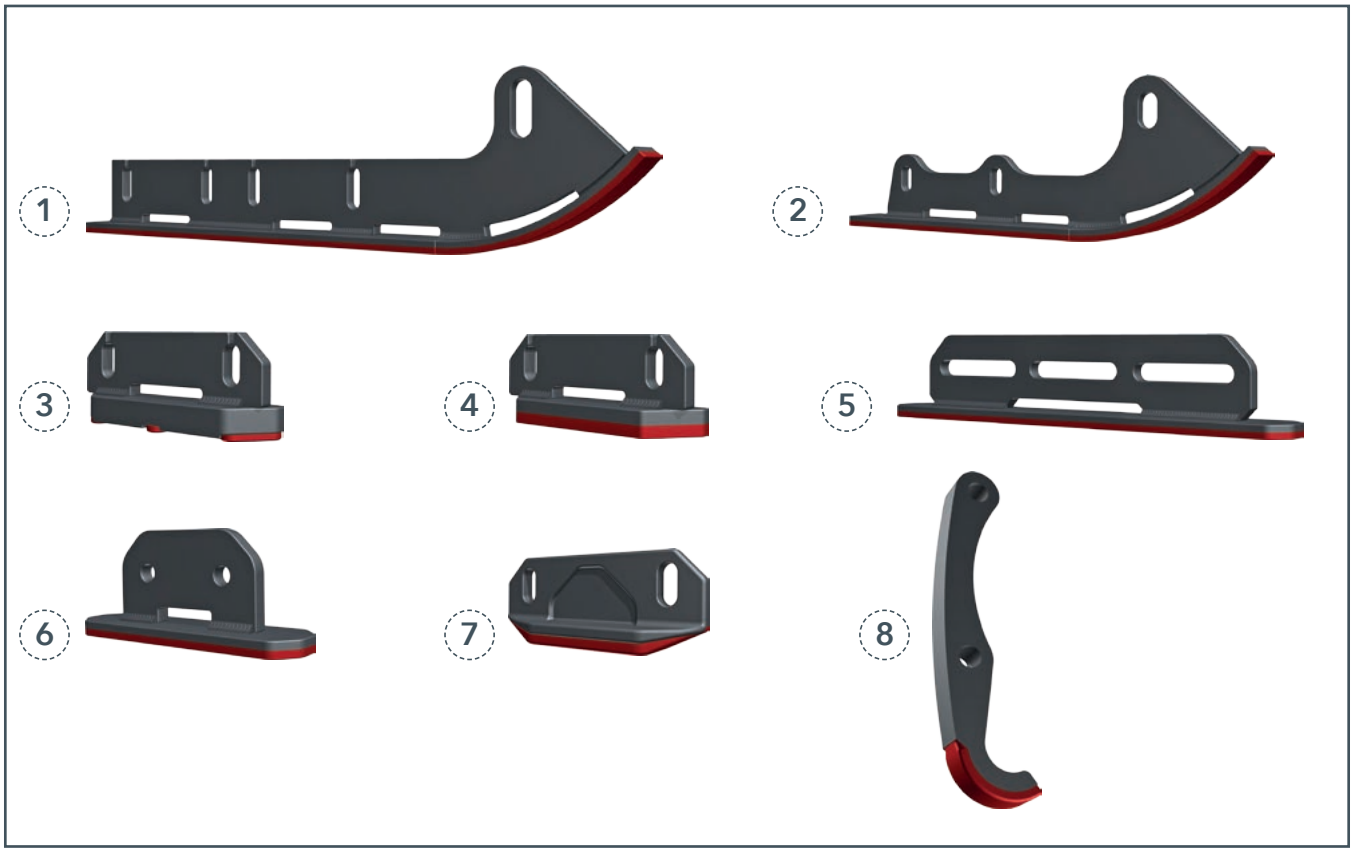
# VERSCHLEISSSCHUTZSEGMENTE SEITENSCHILDER

Wenn das Fräswalzengehäuse an der Seite vollständig abschließt, verhindert dies, dass Material austritt. Dazu liegt der dafür vorgesehene Kantenschutz komplett auf der Fräsfläche auf und unterliegt dadurch natürlichem Verschleiß.

Um diesen Verschleiß zu minimieren und den Austausch der Elemente zu erleichtern, werden spezielle Verschleißelemente eingesetzt.

Diese Verschleißelemente bestehen aus besonders verschleißresistentem Material – zum Teil aus Hartmetall – und lassen sich leicht austauschen.






| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | 2K-Schutzkufe | 50 x 625 | 155630 |
| 2 | 2K-Schutzkufe | 50 x 490 | 157828 |
| 3 | HM-Schutzkufe | 40 x 180 | 113001 |
| 4 | 2K-Schutzkufe | 40 x 180 | 2069177 |
| 5 | 2K-Schutzkufe | 50 x 450 | 2106074 |
| 6 | 2K-Schutzkufe | 50 x 200 | 2111404 |
| 7 | 2K-Schutzkufe | 40 x 170 | 2129390 |
| 8 | Verschleißschutzsegment | | 2281665 |

*2K = 2-Komponenten-Verbundpanzerwerkstoff*

| Maschinen-typ | Kantenschutzsegmente vorn | | | Kantenschutzsegmente hinten | | | Bandschieber-verschleißsegmente | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Benennung | Anzahl | Best.-Nr. | Benennung | Anzahl | Best.-Nr. | Benennung | Anzahl | Best.-Nr. |
| W 50 Ri | Geschweißter Verschleißschutz | | | Geschweißter Verschleißschutz | | | Verschleiß-schutzsegment | 4 | 2281665 |
| W 100 CF(i),<br>W 120 CF(i),<br>W 130 CF(i) | Geschweißter Verschleißschutz | | | Geschweißter Verschleißschutz | | | 2K-Schutzkufe<br>50 x 490 | 2 | 157828 |
| W 1500 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 490 (links) | 1 | 157828 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 180 | 1 | 2069177 | | | |
| | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 (rechts) | 1 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 180 | 1 | 2069177 | | | |
| W 150(i) | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 (links) | 1 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 180 | 1 | 2069177 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 170 | 2 | 2129390 |
| | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 (rechts) | 1 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 180 | 1 | 2069177 | | | |
| W 150 CF(i) | 2K-Schutzkufe<br>50 x 490 (links) | 1 | 157828 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 1160 | 1 | 2431428 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 170 | 2 | 2129390 |
| | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 (rechts) | 1 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 280 | 1 | 2431013 | | | |
| | | | | 2K-Schutzkufe<br>50 x 450 | 2 | 2106074 | | | |
| W 1900 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 | 2 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 180 | 2 | 2069177 | | | |
| W 2000 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 | 2 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 180 | 2 | 2069177 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 170 | 8 | 2129390 |
| W 200(i),<br>W 210(i)<br>(FB 1500) | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 (links) | 1 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 450 | 1 | 2106074 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 170 | 6 | 2129390 |
| | | | | HM-Abstreifer<br>B100 | 2 | 56731 | | | |
| | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 (rechts) | 1 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 450 | 2 | 2106074 | | | |
| W 200(i),<br>W 210(i)<br>(FB 2000,<br>2200) | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 (links) | 1 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 450 | 1 | 2106074 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 170 | 6 | 2129390 |
| | | | | 2K-Schutzkufe<br>50 x 200 | 1 | 2111404 | | | |
| | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 (rechts) | 1 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 450 | 2 | 2106074 | | | |
| W 200 H(i) | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 (links) | 1 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 450 | 2 | 2106074 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 170 | 4 | 2129390 |
| | | | | 2K-Schutzkufe<br>50 x 200 | 1 | 2111404 | | | |
| | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 (rechts) | 1 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 450 | 2 | 2106074 | | | |
| | | | | 2K-Schutzkufe<br>50 x 200 | 1 | 2111404 | | | |
| W 2100,<br>W 2200 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 | 2 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 180 | 2 | 2069177 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 170 | 8 | 2129390 |
| | Schutzkufe lang*<br>50 x 1700 | 2 | 196501 | Demontieren der<br>Standardschutzkufen | | | | | |
| | Schutzkufe lang*<br>100 x 1700 | 2 | 155628 | Demontieren der<br>Standardschutzkufen | | | | | |
| W 220,<br>W 250(i) | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 (links) | 1 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 450 | 1 | 2106074 | 2K-Schutzkufe<br>40 x 170 | 6 | 2129390 |
| | | | | 2K-Schutzkufe<br>50 x 200 | 1 | 2111404 | | | |
| | 2K-Schutzkufe<br>50 x 625 (rechts) | 1 | 155630 | 2K-Schutzkufe<br>50 x 450 | 2 | 2106074 | | | |

*Anzahl der Bandschieberverschleißsegmente gilt für die Standardfräsbreite der entsprechenden Straßenfräse.*
** Schutzkufe lang = durchgehende Schutzkufe, z.B. bei unbefestigtem Untergrund*

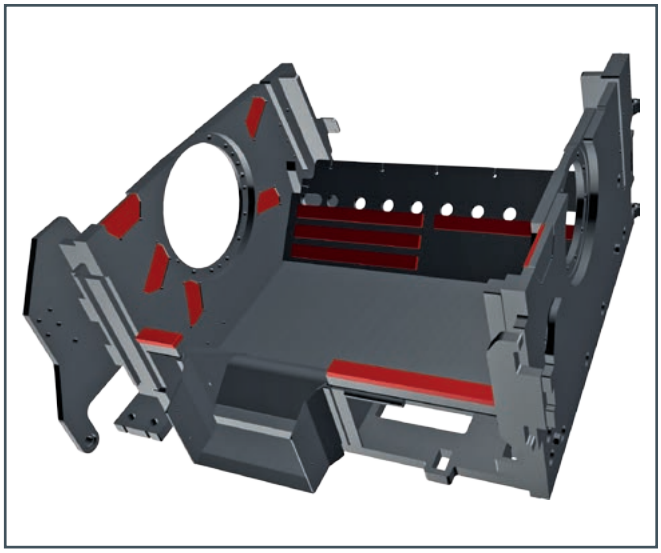
**ORIGINAL WIRTGEN**

# VERSCHLEISSSCHUTZSEGMENTE INNENRAUM DES WALZENGEHÄUSES

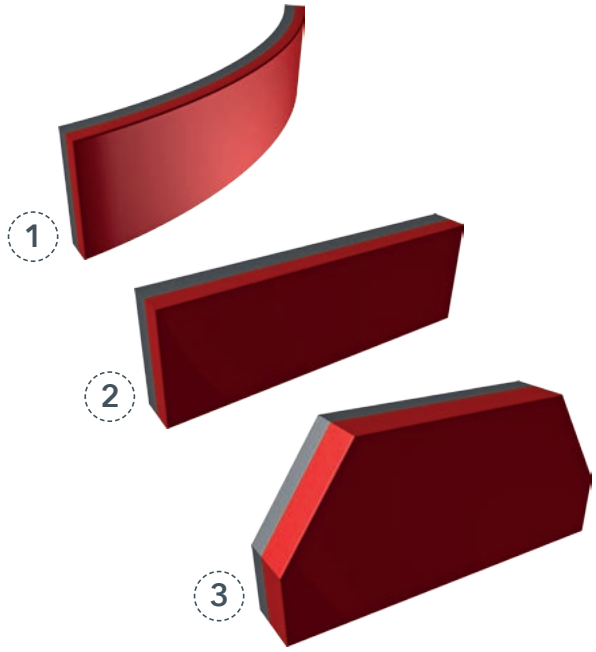
Neben den typischen Verschleißschutzsegmenten gibt es am Walzengehäuse auch einige Bereiche, die der starken Abnutzung durch abrasives Material und natürlichem Verschleiß ausgesetzt sind.

Im Folgenden finden Sie WIRTGEN Verbundpanzerplatten, die ganz individuell und maschinenübergreifend ausgetauscht werden können. Sie sind gut schweißbar und bei allen Walzengehäusen oder Fräswalzen einsetzbar.

Die WIRTGEN Verbundpanzerplatten bestehen aus zwei Komponenten. Dazu gehören der Baustahl und die Verschleiß-Schutzschicht.



| Verbundpanzerplatte | | | |
|---|---|---|---|
| Nr. | Abmaße (in mm) | Dicke des Baustahls und Dicke der Verschleiß-Schutzschicht | Bestell-Nr. |
| 1 | 50 x 12 x 50° | gebogen | 155783 |
| 1 | 100 x 12 x 50° | gebogen | 155818 |
| 2 | 75 x 8 x 200 | 3 + 5 | 198392 |
| 2 | 50 x 12 x 200 | 6 + 6 | 2112881 |
| 2 | 50 x 12 x 285 | 6 + 6 | 157830 |
| 2 | 50 x 12 x 446 | 6 + 6 | 155784 |
| 2 | 100 x 12 x 1524 | 6 + 6 | 155801 |
| 2 | 50 x 19 x 1000 | 10 + 9 | 42921 |
| 2 | 50 x 19 x 540 | 10 + 9 | 138899 |
| 2 | 50 x 19 x 250 | 10 + 9 | 45229 |
| 2 | 50 x 19 x 150 | 10 + 9 | 45230 |
| 2 | 75 x 27 x 525 | 10 + 17 | 2166089 |
| 3 | 75 x 27 x 160 | 10 + 17 | 119945 |




**1 > *Verbundpanzerplatte 50 x 12 x 50°***
*Bestell-Nr.: 155783*

**2 > *Verbundpanzerplatte 50 x 19 x 150***
*Bestell-Nr.: 45230*

**3 > *Verbundpanzerplatte 75 x 27 x 160***
*Bestell-Nr.: 119945*




*a = Baustahl S235 JR*

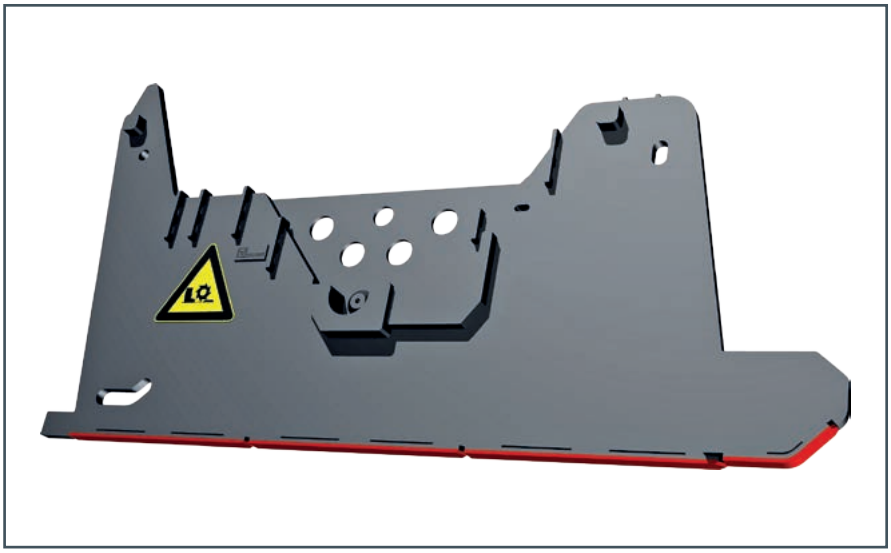
*b = Verschleiß-Schutzschicht (55-66HRC)*

# VERSCHLEISSSCHUTZSEGMENTE SEITENSCHILDER GESCHWEISST

Wenn das Fräswalzengehäuse an der Seite vollständig abschließt, verhindert dies, dass Material austritt. Dazu liegt der dafür vorgesehene Kantenschutz komplett auf der Fräsfläche auf und unterliegt dadurch natürlichem Verschleiß.

Um diesen Verschleiß zu minimieren und den Austausch der Elemente zu erleichtern, werden spezielle Verschleißelemente eingesetzt.

Diese Verschleißelemente lassen sich leicht austauschen und werden am Seitenschild verschweißt.



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Fräsbreite (in mm) | Position Kantenschutz | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| W 50 R, W 60 R, W 50 Ri, W 60 Ri | 1405, 1505 | 0001 - 9999 | 500, 600 | Kantenschutz links | 2139616 |
| W 100 CF, W 120 CF, W 130 CF, W 100 CFi, W 120 CFi, W 130 CFi | 1710, 1810 | 0001 - 9999 | 1000, 1200, 1300 | Kantenschutz rechts | 2465621 |
| | | | 1000 | Kantenschutz links | 2465624 |
| | | | 1200, 1300 | Kantenschutz links | 2465628 |



## ORIGINAL WIRTGEN

# HEISSVULKANISIERTE FÖRDERGURTE

Die Fräsleistung der WIRTGEN Straßenfräsen wird maßgeblich durch die Förderleistung der Fördergurtanlage bestimmt.

Die original WIRTGEN Fördergurte zeichnen sich hierbei durch hohe Laufruhe und Förderleistungen von bis zu 1000 Tonnen pro Stunde aus.

WIRTGEN entwickelt Fördergurte nach dem Prinzip der Heißvulkanisierung. Die original WIRTGEN Fördergurte werden in einem Arbeitsgang als Endlosband hergestellt und realisieren daher maximale Standzeiten.

Servicepakete für Gurtreparaturen finden Sie auf Seite 169.



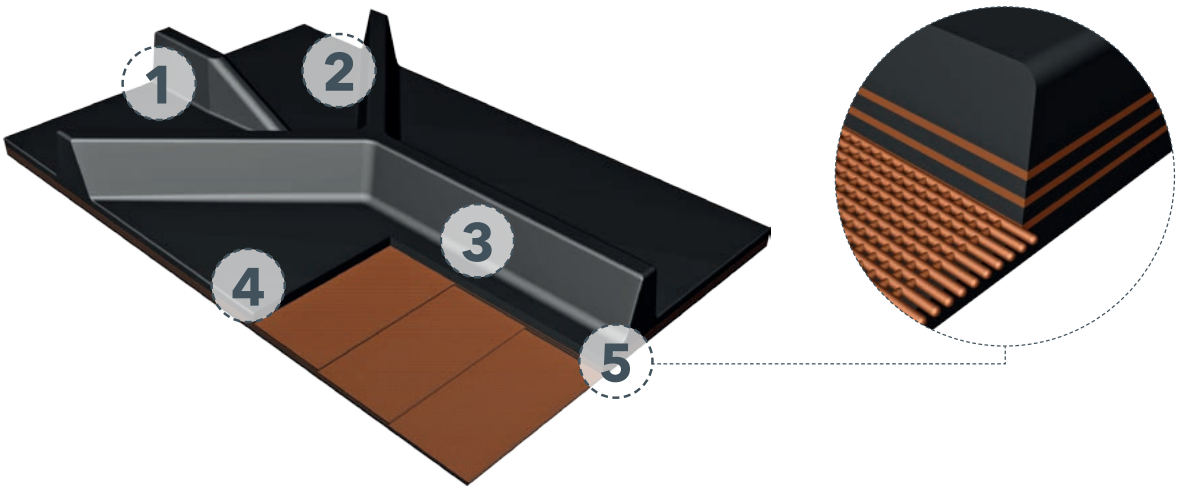
**1** ***Die spezielle Profilgebung*** *der hochbelastbaren Gummimischung sorgt für ruhiges Laufverhalten.*

**2** ***Optimiertes Querprofil*** *mit integrierter Abdichtung und besonders hohen Förderstollen steigern höchstmöglich die gewünschte Förderleistung.*

**3** ***Förderstollen und Deckschicht*** *werden in einem Arbeitsgang hergestellt und sind so dauerhaft verbunden.*

**4** ***Die beständige Elastizität des Fördergurtes*** *garantiert eine hohe Abriebfestigkeit.*

**5** ***Bis zu 800 kg pro Zentimeter Gurtbreite*** *sichern die extreme Reißfestigkeit. Der Gurt besteht dazu aus asphaltbeständiger Deckschicht, elastischer Zwischenschicht, reißfesten Polyester-Polyamid-Gewebeschichten und einer reibwertoptimierten Basisschicht.*

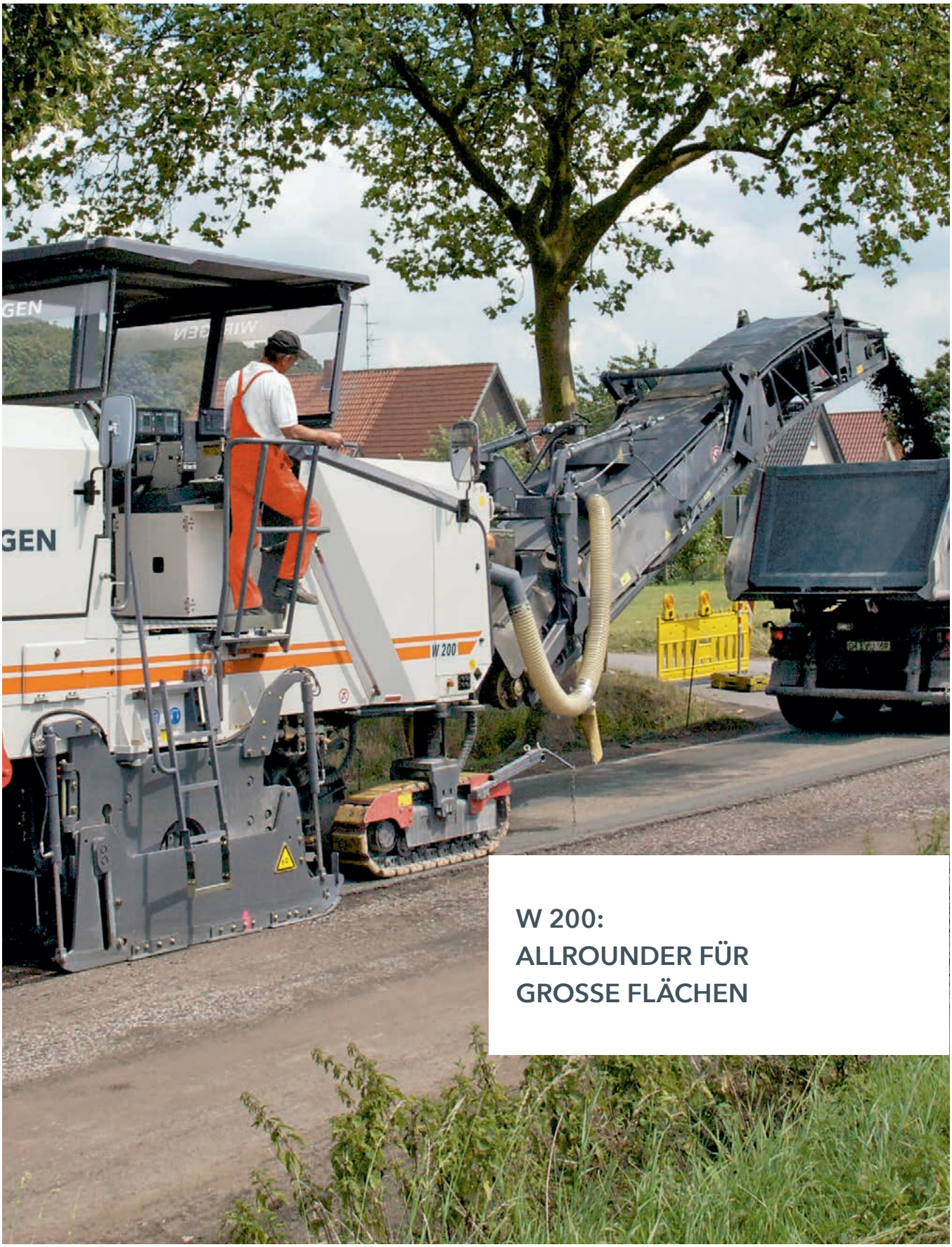


| Maschinentyp | Baureihe | Fördergurt | | | Auswurfgummi | Seitliche Abdichtung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Bandtyp | Breite (mm) | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| W 35 DC | 0403 | Abwurfband (kurz) | 250 | 182130 | 182623 | 183143 |
| | | Abwurfband (lang) | 250 | 193070 | | 193217 |
| W 500 | 0605 | Abwurfband | 400 | 50002 | 57142 | 56863 |
| | | Abwurfband (kurz) | 400 | 71478 | | 80655 |
| W 50 | 1005 | Abwurfband | 400 | 50002 | 175164 | 174900 |
| | | Abwurfband (kurz) | 400 | 71478 | | 80655 |
| W 50 DC | 0905 | Abwurfband | 400 | 50002 | 175164 | 174900 |
| | | Abwurfband (kurz) | 400 | 71478 | | 80655 |
| W 50 Ri | 1505 | Abwurfband | 350 | 2279330 | 2314051, 2432900 | 2308949 |
| | | Abwurfband (kurz) | 350 | 2323424 | | 2322317 |
| W 600 DC, W 1000 L | 0705 | Abwurfband | 400 | 97243 | 104643 | 99288 |
| W 60, W 60i | 0910, 1210 | Abwurfband | 500 | 71776 | 2095029 | 72056 |
| W 100, W 100i | | | | | 2048690 | |
| W 100 R, W 100 Ri, W 120 R, W 120 Ri | 1510, 1610 | Abwurfband | 500 | 71776 | 2048690, 2095029 (FB600) | 2433004 |
| | | Abwurfband (kurz) | 500 | 2080936 | | 2434068 |
| W 100 H, W 130 H | 1410 | Abwurfband | 400 | 50002 | 175164 | 2277620 |
| | | Abwurfband (lang) | 400 | 2327881 | | 2328109 |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# HEISSVULKANISIERTE FÖRDERGURTE

| Maschinentyp | Baureihe | Fördergurt | | | Gummi für Schütte / Muldung | Seitliche Abdichtung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Bandtyp | Breite (mm) | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | Aufnahmeband | 600 | 125134 | 90105 | 125119 |
| | | Abwurfband | 600 | 51873 | 90182 | 90181 |
| W 100 F, W 120 F, W 130 F | 0810 | Aufnahmeband | 650 | 191410 | 90105 | 125119 |
| | | Abwurfband | 600 | 51873 | 90182 | 90181 |
| | | Abwurfband (kurz) | 600 | 2068042 | 90182 | 2074181 |
| W 100 Fi, W 120 Fi, W 130 Fi | 1310 | Aufnahmeband | 650 | 2173916 | 90105 | 2173499 |
| | | Abwurfband | 600 | 51873 | 90182 | 90181 |
| | | Abwurfband (kurz) | 600 | 2068042 | 90182 | 2074181 |
| W 100 CFi, W 120 CFi, W 130 CFi | 1810 | Aufnahmeband | 650 | 191410 | 90105 | 125119 |
| | | Abwurfband | 600 | 51873 | 2406252 | 2419317 |
| | | Abwurfband (kurz) | 600 | 2068042 | 2406252 | 2417220 |
| W 1500, W 1900 | 0820, 0920, 1020 | Aufnahmeband | 800 | 52890 | 82811 | 82796 |
| | | Abwurfband | 800 | 57482 | 57808, 2 x 53015 | 113567 |
| W 150, W 150i | 0513, 0613 | Aufnahmeband | 650 | 2075932 | 90105 | 2065890 |
| | | Abwurfband | 600 | 51873 | 90182 | 90181 |
| | | Abwurfband (kurz) | 600 | 2068042 | 90182 | 2074181 |
| W 150 CF, W 150 CFi | 0713, 0813 | Aufnahmeband | 650 | 2431790 | 2431755 | 2065890 |
| | | Abwurfband | 600 | 51873 | 2406252 | 2419317 |
| | | Abwurfband (kurz) | 600 | 2068042 | 2406252 | 2417220 |
| W 2000 | 0620, 1120 | Aufnahmeband | 800 | 112781 | 112499 | 112519 |
| | | Abwurfband | 800 | 57482 | 57808, 2 x 53015 | 113567 |
| W 200, W 210, W 200i, W 210i | 1220, 1320, 1420, 1520 | Aufnahmeband | 850 | 2106093 | 2103389 | 2103391 |
| | | Abwurfband | 850 | 2106086 | 2123672, 2 x 2123671 | 2120794 |
| W 200 H, W 200 Hi | 1620, 1720 | Aufnahmeband | 800 | 2212374 | 2259960 | 2213516 |
| | | Abwurfband | 800 | 2219593 | 2219839, 2 x 2123730 | 2220370 |
| | | | 850 | 2106086 | 2219839, 2 x 2123730 | 2120794 |
| W 2100 | 0921 | Aufnahmeband | 1000 | 53870 | 124921 | 139444 |
| | | Abwurfband | 1000 | 138316 | 138961, 2 x 53015 | 113567 |
| W 2200 | 0821 | Aufnahmeband | 1100 | 116577 | 124921 | 122757 |
| | | Abwurfband | 1100 | 116578 | 121754, 2 x 53015 | 113567 |
| W 220 | 0522 | Aufnahmeband | 1100 | 2161723 | 2168792 | 2157177 |
| | | Abwurfband | 1000 | 2178711 | 2179300, 2 x 2123671 | 2120794 |
| W 250, W 250i | 0422, 0622 | Aufnahmeband | 1100 | 116577 | 2168792 | 2169106 |
| | | Abwurfband | 1100 | 2147320 | 2121869, 2 x 2123671 | 2120794 |
| KMA 200, KMA 220 | 04MS, 05MS | Dosierband | 1000 | 150748 | | 2109430 |
| | | Abwurfband | 800 | 8383 | | |



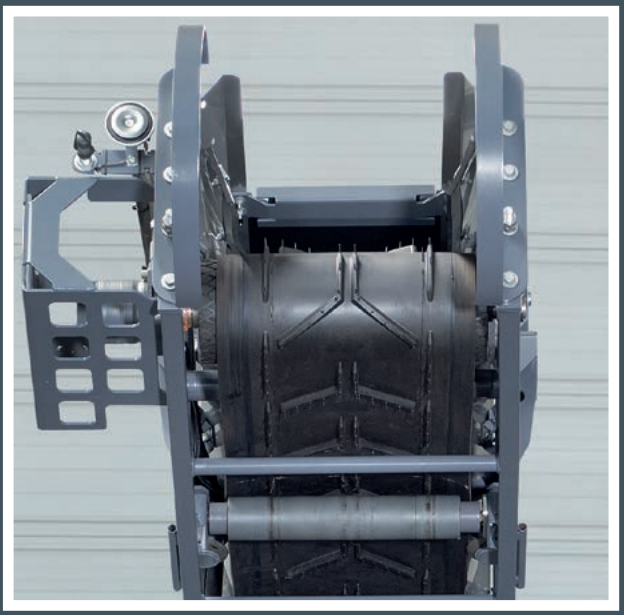

## W 200: ALLROUNDER FÜR GROSSE FLÄCHEN

**ORIGINAL WIRTGEN**

# ANTRIEBS- UND UMLENKROLLEN

Die hohe Fräsleistung der WIRTGEN Straßenfräsmaschinen erfordert einen zuverlässigen Fräsguttransport. Neben dem Fördergurt spielen die Antriebs- und Umlenkrollen eine große Rolle.

Durch besondere Konstruktions- und Fertigungsverfahren sind die original WIRTGEN Antriebs- und Umlenkrollen speziell für diese Aufgabenstellung entwickelt. Sichere Kraftübertragung bei gleichzeitig hoher Laufruhe garantiert die hohe Wirtschaftlichkeit der WIRTGEN Straßenfräsen. Dabei verwendet WIRTGEN nur die besten Materialien. Die Spezialgummimischung hat eine reibwertoptimierte Eigenschaft.



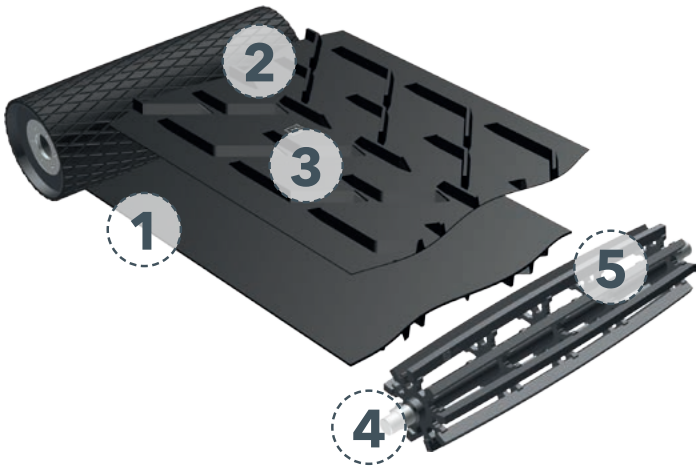
**1** ***Dickwandige Spezialgummimischung*** *sorgt mit sicherer Kraftübertragung für hohe Standzeiten. Das Rauten-Design vermeidet Asphaltanhaftungen.*

**2** ***Dauerhafte Verbindung*** *zwischen Gummi und Metall sichert die lange Lebensdauer.*

**3** ***Formoptimierte und gewölbte Außenkontur*** *sichert die exakte Gurtzentrierung.*

**4** ***Stahlkonstruktion mit geringsten Fertigungstoleranzen und mindestens neun Stützstegen****, die aus hochwertigen Stahllegierungen bestehen, garantiert sichere Laufruhe und hohe Standzeit.*

**5** ***Solides und offenes Konstruktionsprinzip*** *unterstützt die dauerhafte Formstabilität auch bei extremen Einsätzen und vermeidet Asphaltanhaftungen.*



| Maschinentyp | Baureihe | Bandtyp | Benennung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|
| W 35 DC | 0403 | Abwurfband | Antriebsrolle B250 | 182505 |
| | | | Umlenkrolle B250 | 182519 |
| W 500 | 0605 | Abwurfband | Antriebsrolle B400 | 43231 |
| | | | Umlenkrolle B400 | 7654 |
| W 50 | 1005 | Abwurfband | Antriebsrolle B400 | 43231 |
| | | | Umlenkrolle B400 | 7654 |
| W 50 DC | 0905 | Abwurfband | Antriebsrolle B400 | 43231 |
| | | | Umlenkrolle B400 | 7654 |
| W 50 Ri | 1505 | Abwurfband | Antriebsrolle B350 | 2279067 |
| | | | Umlenkrolle B350 | 2279219 |
| W 600 DC, W 1000 L | 0705 | Abwurfband | Antriebsrolle B400 | 43231 |
| | | | Umlenkrolle B400 | 7654 |
| W 60(i), W 100(i), W 100 R(i), W 120 R(i) | 0910, 1220, 1510, 1610 | Abwurfband | Antriebsrolle B500 | 72052 |
| | | | Umlenkrolle B500 | 72060 |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | Aufnahme- und Abwurfband | Antriebsrolle B600 | 90117 |
| | | | Umlenkrolle B600 | 90059 |
| W 100 F(i), W 120 F(i), W 130 F(i), W 100 CF(i), W 120 CF(i), W 130 CF(i) | 0810, 1310, 1710, 1810 | Aufnahmeband | Antriebsrolle B650 | 190358 |
| | | | Umlenkrolle B650 | 190357 |
| | | Abwurfband | Antriebsrolle B600 | 90117 |
| | | | Umlenkrolle B600 | 90059 |
| W 100 H, W 130 H | 1410 | Abwurfband | Antriebsrolle B400 | 43231 |
| | | | Umlenkrolle B400 | 7654 |
| W 1500, W 1900 | 0820, 0920, 1020 | Aufnahmeband | Antriebsrolle B800 | 52667 |
| | | | Umlenkrolle B800 | 52666 |
| | | Abwurfband | Antriebsrolle B800 | 95865 |
| | | | Umlenkrolle B800 | 110871 |
| W 150(i) | 0513, 0613 | Aufnahmeband | Antriebsrolle B650 | 190358 |
| | | | Umlenkrolle B650 | 190357 |
| | | Abwurfband | Antriebsrolle B600 | 90117 |
| | | | Umlenkrolle B600 | 90059 |
| W 150 CF(i) | 0713, 0813 | Aufnahmeband | Antriebsrolle B650 | 190358 |
| | | | Umlenkrolle B650 | 2431175 |
| | | Abwurfband | Antriebsrolle B600 | 90117 |
| | | | Umlenkrolle B600 | 90059 |
| W 2000 | 0620, 1120 | Aufnahme- und Abwurfband | Antriebsrolle B800 | 95865 |
| | | | Umlenkrolle B800 | 110871 |
| W 200(i), W 210(i) | 1220, 1320, 1420, 1520 | Aufnahme- und Abwurfband | Antriebsrolle B850 | 2107985 |
| | | | Umlenkrolle B850 | 2105093 |
| W 200 Hi | 1720 | Aufnahme- und Abwurfband | Antriebsrolle B800 | 95865 |
| | | | Umlenkrolle B800 | 2203028 |
| | | Abwurfband | Antriebsrolle B850 | 2107985 |
| | | | Umlenkrolle B850 | 2105093 |
| W 2100 | 0921 | Aufnahme- und Abwurfband | Antriebsrolle B1000 | 138926 |
| | | | Umlenkrolle B1000 | 128671 |
| W 2200 | 0821 | Aufnahme- und Abwurfband | Antriebsrolle B1100 | 127761 |
| | | | Umlenkrolle B1100 | 111225 |
| W 220 | 0522 | Aufnahmeband | Antriebsrolle B1100 | 127761 |
| | | | Umlenkrolle B1100 | 2141645 |
| | | Abwurfband | Antriebsrolle B1000 | 138926 |
| | | | Umlenkrolle B1000 | 2178746 |
| W 250(i) | 0422, 0622 | Aufnahme- und Abwurfband | Antriebsrolle B1100 | 127761 |
| | | | Umlenkrolle B1100 | 2141645 |
| KMA 200, KMA 220 | 04MS, 05MS | Dosierband | Antriebsrolle B1000 | 138926 |
| | | | Umlenkrolle B1000 | 154282 |
| | | Abwurfband | Antriebsrolle B800 | 95865 |
| | | | Umlenkrolle B800 | 110871 |

## ORIGINAL WIRTGEN

# FÜHRUNGS- UND TRAGROLLEN

Hohe Förderleistung bei geringem Energieaufwand kennzeichnen die WIRTGEN Fördergurtsysteme.

Die original WIRTGEN Führungsrollen sorgen für den reibungsarmen Umlauf der Fördergurte. Hochwertige Rollenlagerungen und verschleißfeste Laufflächen sind dabei die wesentlichen Merkmale. Leicht lösbare Verbindungen ermöglichen den einfachen Wechsel der Führungsrollen.



**1** ***Hoch vergütete Verbindungselemente*** *für höchste Belastbarkeit der Girlandenrollen sind frei beweglich und vermeiden so Asphaltanhaftungen.*

**2** ***Großzügig dimensionierte Pufferringe*** *reduzieren die Fördergurtbelastungen und gummierte Unterbandrollen sichern die einfache Führung und Reinigung des Fördergurtes.*

**3** ***Eingesetzte Materialien mit minimalem Reibungskoeffizienten*** *verringern den Verschleiß an der Tragrolle.*

**4** ***Selbsttätige, muldenförmige Fördergurtanpassung*** *im Girlandenbereich steigert bestmöglich die Förderleistung.*

**5** ***Hochwertige Wälzlagerungen*** *mit Labyrinth-Abdichtung verstärken die reibungsarme und sichere Führung; seitliche Fördergurtführung sichert den Geradeauslauf.*



| Maschinen-typ | Bau-reihe | Rollentyp | Anzahl verwendeter Teile | | | Bestell-Nr. | Austausch-Lagersatz |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Abwurfband | | | | Bestell-Nr. (pro einzelne Rolle) |
| | | | Standard | kurz | lang | | |
| W 35 DC | 0403 | Tragrolle B250 | 6 | 4 | | 182129 | 2145406 |
| W 500 | 0605 | Führungsrolle | 2 | | | 54954 | |
| | | Tragrolle B400 | 10 | | | 8363 | 2145406 |
| | | Unterbandrolle B400 | 3 | 3 | | 71844 | |
| W 50, W 50 DC | 0905, 1005, 1205 | Führungsrolle | 2 | 2 | | 54954 | |
| | | Girlande B400 | 7 | 0 | | 171832 | 2145406 |
| | | Unterbandrolle B400 | 3 | 3 | | 71844 | |
| W 50 Ri | 1405, 1505 | Führungsrolle | 2 | 2 | | 54954 | |
| | | Girlande B350 | 9 | 4 | | 2279085 | |
| | | Unterbandrolle B350 | 3 | 1 | | 2279214 | |
| W 600 DC, W 1000 L | 0705 | Führungsrolle | 4 | | | 54954 | |
| | | Girlande B400 | 4 | | | 99285 | 2145406 |
| | | Girlande B400 | 6 | | | 99286 | |
| | | Unterbandrolle B400 | 5 | | | 71844 | |
| W 60, W 100, W 60i, W 100i | 0910, 1210 | Führungsrolle | 4 | | | 54954 | |
| | | Girlande B500 | 4 | | | 72068 | 2145406 |
| | | Girlande B500 | 7 | | | 71777 | |
| | | Unterbandrolle B500 | 6 | | | 72067 | |
| W 100 R, W 100 Ri | 1510, 1610 | Führungsrolle | 2 | 2 | 2 | 54954 | |
| | | Girlande B500 | 4 | 4 | 4 | 72068 | 2145406 |
| | | Girlande B500 | 7 | 6 | 7 | 71777 | |
| | | Unterbandrolle B500 | 6 | 5 | 5 | 2373013 | |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# FÜHRUNGS- UND TRAGROLLEN

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Rollentyp | Anzahl verwendeter Teile | | | | Bestell-Nr. | Austausch-Lagersatz |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Aufnahme-band | Abwurfband | | | | Bestell-Nr. (pro einzelne Rolle) |
| | | | | Standard | Knickband | Knickband kurz | | |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | Führungsrolle | 2 | 4 | | | 54954 | |
| | | Girlande B600 | 6 | 4 | | | 90120 | 2145406 |
| | | Girlande B600 | | 7 | | | 90122 | |
| | | Unterbandrolle B600 | 3 | 6 | | | 90121 | |
| W 100 F, W 120 F, W 130 F, W 100 Fi, W 120 Fi, W 130 Fi | 0810, 1310 | Führungsrolle | 2 | 4 | 4 | 4 | 54954 | |
| | | Girlande B650 | 6 | | | | 190448 | 2137880 |
| | | Unterbandrolle B650 | 3 | | | | 191392 | 2145406 |
| | | Girlande B600 | | 4 | 4 | 4 | 90120 | |
| | | Girlande B600 | | 7 | 7 | 6 | 90122 | |
| | | Unterbandrolle B600 | | 6 | 5 | 4 | 90121 | |
| W 100 CF(i), W 120 CF(i), W 130 CF(i) | 1710, 1810 | Führungsrolle | 2 | 2 | 2 | 2 | 54954 | |
| | | Girlande B650 | 6 | | | | 190448 | 2137880 |
| | | Unterbandrolle B650 | 3 | | | | 2341067 | 2145406 |
| | | Girlande B600 | | 4 | 4 | 4 | 90120 | |
| | | Girlande B600 | | 7 | 7 | 6 | 90122 | |
| | | Unterbandrolle B600 | | 6 | 5 | 4 | 2341068 | |
| W 100 H, W 130 H | 1410 | Führungsrolle | | 2 | 4 | | 54954 | |
| | | Girlande B400 | | 8 | 11 | | 171832 | 2145406 |
| | | Unterbandrolle B400 | | 3 | 4 | | 71844 | |
| W 1500, W 1900 | 0820, 0920, 1020 | Führungsrolle | 2 | 4 | 4 | | 54954 | |
| | | Girlande B800 | | 10 | 11 | | 111363 | 2137880 |
| | | Girlande B800 | 4 | | | | 65967 | |
| | | Unterbandrolle B800 | 2 | | | | 52889 | |
| | | Unterbandrolle B800 | | 5 | 5 | | 111348 | |
| W 150, W 150i | 0513, 0613 | Führungsrolle | 2 | 4 | 4 | 4 | 54954 | |
| | | Girlande B650 | 4 | | | | 190448 | 2137880 |
| | | Unterbandrolle B650 | 2 | | | | 191392 | 2145406 |
| | | Girlande B600 | | 4 | 4 | 4 | 90120 | |
| | | Girlande B600 | | 7 | 7 | 6 | 90122 | |
| | | Unterbandrolle B600 | | 6 | 5 | 4 | 90121 | |
| W 150 CF(i) | 0713, 0813 | Führungsrolle | 2 | 2 | 2 | 2 | 54954 | |
| | | Girlande B650 | 4 | | | | 190448 | 2137880 |
| | | Unterbandrolle B650 | 2 | | | | 2341067 | 2145406 |
| | | Girlande B600 | | 4 | 4 | 4 | 90120 | |
| | | Girlande B600 | | 7 | 7 | 6 | 90122 | |
| | | Unterbandrolle B600 | | 5 | 5 | 4 | 2341068 | |
| KMA 200 | 04MS | Führungsrolle | 4 | | 2 | | 54954 | |
| KMA 220 | 05MS | Polsterrolle | 19 | | | | 150768 | 2145408 |
| | | Tragrolle | 4 | | | | 150792 | 2145408 |
| | | Girlande B800 | | | 7 | | 65967 | 2137880 |
| | | Unterbandrolle B800 | | | 2 | | 111348 | 2145406 |

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Rollentyp | Anzahl verwendeter Teile | | | Bestell-Nr. | Austausch-Lagersatz |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Aufnahme-band | Abwurfband | | | Bestell-Nr. (pro einzelne Rolle) |
| | | | | Standard | Knickband | | |
| W 2000 | 0620, 1120 | Führungsrolle | 4 | 4 | 4 | 54954 | |
| | | Girlande B800 | 5 | 10 | 11 | 111363 | 2137880 |
| | | Unterbandrolle B800 | 2 | 5 | 5 | 111348 | 2145406 |
| W 200, W 210, W 200i, W 210i | 1220, 1320, 1420, 1520 | Führungsrolle | 2 | 4 | 4 | 54954 | |
| | | Girlande B850 | 5 | 10 | 10 | 2091189 | 2137880 |
| | | Unterbandrolle B850 | 2 | 5 | 5 | 2091190 | 2145410 |
| W 200 Hi | 1620, 1720 | Führungsrolle | 2 | 4 | 4 | 54954 | |
| | | Girlande B800 | 5 | | 7 | 111363 | 2137880 |
| | | Unterbandrolle B800 | 2 | | 3 | 2104500 | 2145406 |
| | | Girlande B850 | | | 10 | 2091189 | 2137880 |
| | | Unterbandrolle B850 | | | 5 | 2091190 | 2145410 |
| W 2100 | 0921 | Führungsrolle | 4 | 4 | 4 | 54954 | |
| | | Girlande B1000 | 5 | 10 | 11 | 138312 | 2145408 |
| | | Unterbandrolle B1000 | 2 | | | 146073 | 2137880 |
| | | Unterbandrolle B1000 | | 5 | 5 | 53907 | 2145406 |
| W 2200 | 0821 | Führungsrolle | | 4 | 4 | 54954 | |
| | | Girlande B1100 | 6 | 10 | 11 | 116524 | 2145408 |
| | | Unterbandrolle B1100 | 2 | | | 146072 | 2137880 |
| | | Unterbandrolle B1100 | | 5 | 5 | 116747 | 2145406 |
| W 220 | 0522 | Führungsrolle | 2 | 4 | 4 | 54954 | |
| | | Girlande B1100 | 6 | | | 116524 | 2145408 |
| | | Unterbandrolle B1100 | 2 | | | 2147184 | 2145410 |
| | | Girlande B1000 | | 10 | 9 | 138312 | 2145408 |
| | | Unterbandrolle B1000 | | 5 | 5 | 2219716 | 2145410 |
| W 250, W 250i | 0422, 0622 | Führungsrolle | 2 | 4 | 4 | 54954 | |
| | | Girlande B1100 | 6 | 10 | 9 | 116524 | 2145408 |
| | | Unterbandrolle B1100 | 2 | 5 | 5 | 2147184 | 2145410 |

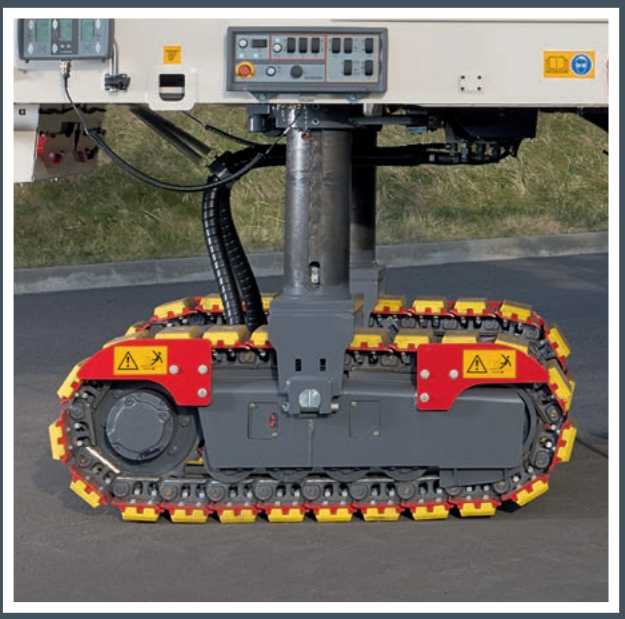
## ORIGINAL WIRTGEN

# FAHRWERKSKETTEN

Sichere Zugkraftübertragung auch unter schwierigsten Baustellengegebenheiten ist für die modernen WIRTGEN Maschinen selbstverständlich.

Die original WIRTGEN Fahrwerksketten mit den aufgeschraubten konventionellen bzw. EPS ***PLUS*** Bodenplatten erfüllen alle Anforderungen wie höchste Festigkeit und lange Lebensdauer auch unter extremer Belastung.

WIRTGEN Fahrwerksketten sind in Abmessung und Material auf die Antriebsräder, Bodenplatten und Laufrollen abgestimmt.



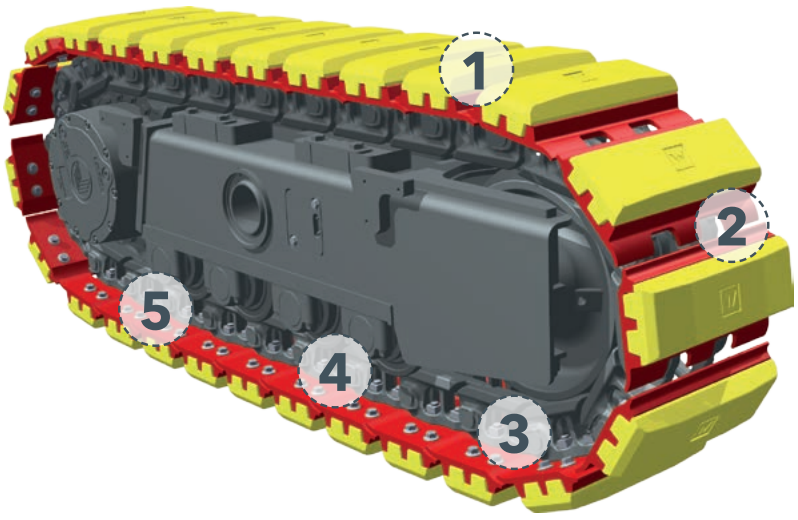
**1** ***Bei konventionellen bzw.*** EPS ***PLUS Bodenplatten*** *reduziert eine Art Baukastensystem die Anzahl der Verschleißteile.*

**2** ***Scharniere*** *halten extremer Verschmutzung stand und Schraubenverbindungen bieten durch optimierte Dehnungslänge höchste dynamische Belastbarkeit.*

**3** ***Vergütete Kettenbolzen und Buchsen****, zum Teil gefettet, sind verschleißarm und dienen höchster Beanspruchbarkeit.*

**4** ***Induktionsgehärtete, gewölbte Laufflächen*** *perfektionieren das Verschleißverhalten.*

**5** ***Spezielle Formgebung*** *und hohe Eigenfestigkeit der Kettenglieder garantieren die dauerhafte Kantenstabilität.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Benen-nung | Pads pro Fahr-schiff | Fahrwerkskette | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | ohne Bodenplatten | mit konventionellen Bodenplatten | mit **EPS *PLUS*** Bodenplatten |
| | | | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F, W 100 F(i), W 120 F(i), W 130 F(i), W 100 CF(i), W 120 CF(i), W 130 CF(i) | 0710, 0810, 1310, 1710, 1810 | 0001 - 9999 | W1/260 | 20 | 131296 | 131303 | 2121472 |
| W 1500, W 1900 | 0820, 0920, 1020 | | | 24 | 108750 | 108756 | 2136667 |
| W 150(i), W 150 CF(i) | 0513, 0613, 0713, 0813 | | | 20 | 131296 | 131303 | 2121472 |
| W 200(i), W 200 H(i) | 1220, 1420, 1620, 1720 | | | 24 | 108750 | 108756 | 2136667 |
| SP 150, SP 15(i) | 09SP, 12SP, 14SP | | | 20 | 131296 | 131303 | 2121472 |
| W 2000 | 0620, 1120 | 0001 - 9999 | W3/300 | 23 | 121236 | 121235 | 2136665 |
| W 210(i) | 1320, 1520 | | | | | | |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 0147 | W4/350 | 24 | 41344 | 41345 | |
| | | 0148 - 9999 | | | 191688 | 193228 | 2213105 |
| W 220 | 0522 | 0001 - 9999 | | | | | |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 9999 | W5/360 | 26 | 176322 | 176321 | 2517143 |
| W 250(i) | 0422, 0622 | | | | | | |
| 2200 SM | 0821 | 0740 - 9999 | | 24 | 2416649 | 2531040 | |
| SP 250, SP 500, SP 25(i) | 08SP, 10SP, 13SP, 15SP | 0001 - 9999 | W0/300 | 27 | 120561 | 120610 | |

## ORIGINAL WIRTGEN

# EPS *PLUS*
# BODENPLATTEN

Die Innovation in der original WIRTGEN Bodenplatten Poly Grip-Serie, erkennbar an der gelb-roten Farbkombination, ist das Easy-Pad-System (EPS). Es ermöglicht den Austausch des Pads nach Verschleiß der nutzbaren Polyurethan-Schicht durch einfaches Abschrauben von der Basisplatte. Das kompakte Ersatzteil vereinfacht den Transport und die Montage.

Die EPS ***PLUS*** Bodenplatte besitzt keine Bohrungen, in denen sich Fräsgut sammeln und festsetzen kann. Folglich schonen die Bodenplatten den fertigen Untergrund.

Alle Komponenten sind einzeln oder als Servicepaket je Fahrschiff erhältlich.



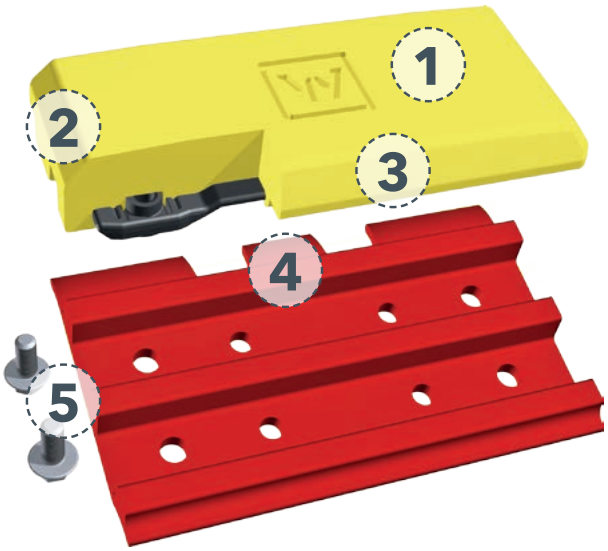
**1** ***Die geschlossene Oberfläche*** *sorgt für eine saubere Baustelle, sicheren Transport und bietet ein vergrößertes Verschleißvolumen mit mehr als 20 % gegenüber dem konventionellen System.*

**2** ***Abgewinkelte Lauffläche*** *für optimiertes Laufverhalten kombiniert mit abgerundeten Kanten und kleinen Schrägen mit Überstand zur Basisplatte verhindern Schäden an Bordsteinen.*

**3** ***Spezielle Polyurethan-Mischung*** *mit hohem Volumenanteil gewährleistet extrem hohe Reißfestigkeit und längere Lebensdauer.*

**4** ***Stahleinlagen mit Gewinde*** *sichern die Verbindung zur Stahlplatte durch metallischen Kontakt, wobei die hoch vergütete, allseitig gestrahlte und beschichtete Basisplatte aus speziellem Borstahl mit gutem Scharniervermögen dient.*

**5** ***Feingewinde und Schraubensicherung*** *als zuverlässige Verbindung erleichtern die sichere Montage durch gute Zugänglichkeit der Verschraubung.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Benennung | EPS *PLUS* Bodenplatten | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Basisplatte | Pad | Schrauben | |
| | | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Anzahl | Bestell-Nr. |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F, W 100 F(i), W 120 F(i), W 130 F(i), W 100 CF(i), W 120 CF(i), W 130 CF(i) | 0710, 0810, 1310, 1710, 1810 | 0001 - 9999 | W1/260 | 2063489 | 2411111 | Einzeln | 2167049 |
| W 1500, W 1900 | 0820, 0920, 1020 | | | | | | |
| W 150(i), W 150 CF(i) | 0513, 0613, 0713, 0813 | | | | | 100 | 2103002 |
| W 200(i), W 200 H(i) | 1220, 1420, 1620, 1720 | | | | | | |
| W 2000 | 0620, 1120 | 0001 - 9999 | W3/300 | 2063490 | 2411112 | Einzeln | 2167049 |
| W 210(i) | 1320, 1520 | | | | | 100 | 2103002 |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 9999 | W4/350 | 2063491 | 2102698 | Einzeln | 2167050 |
| W 220 | 0522 | | | | | 50 | 2103003 |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 9999 | W5/360 | 2063492 | 2102699 | Einzeln | 2167050 |
| W 250(i) | 0422, 0622 | | | | | 50 | 2103003 |

**ORIGINAL WIRTGEN**

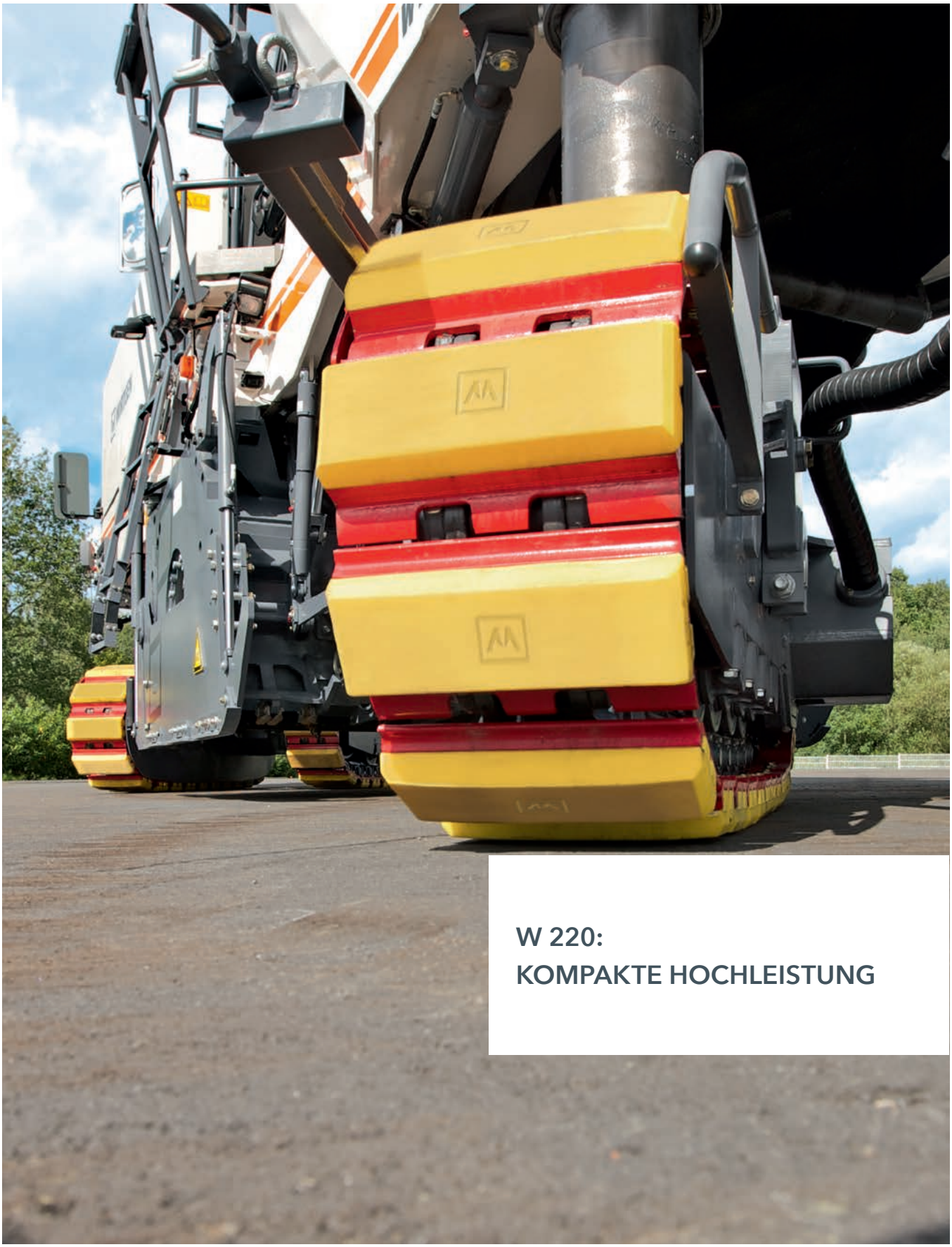
# SERVICEPAKETE
# EPS ***PLUS*** BODENPLATTEN

**SERVICEPAKET I** > Zur Umrüstung eines Fahrschiffs auf **EPS *PLUS***, ohne Fahrwerkskette

**SERVICEPAKET II** > **EPS *PLUS*** Pads mit Schrauben für ein Fahrschiff, ohne Fahrwerkskette

**SERVICEPAKET III** > **EPS *PLUS*** Paletten Großbestellung: Enthält alle **EPS *PLUS*** Bodenplatten, ohne Stahlbasisplatte, inklusive aller benötigten Schrauben in ausreichender Anzahl

| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Benennung | Service-paket I | Service-paket II | Servicepaket III | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bodenplatten pro Palette | Bestell-Nr. |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F, W 100 F(i), W 120 F(i), W 130 F(i), W 100 CF(i), W 120 CF(i), W 130 CF(i) | 0710, 0810, 1310, 1710, 1810 | 0001 - 9999 | W1/260 | 2063498 | 2063504 | 200 | 2275797 |
| W 1500, W 1900 | 0820, 0920, 1020 | | | 2063499 | 2063505 | | |
| W 150(i), W 150 CF(i) | 0513, 0613, 0713, 0813 | | | 2063498 | 2063504 | | |
| W 200(i), W 200 H(i) | 1220, 1420, 1620, 1720 | | | | 2063505 | | |
| W 2000 | 0620, 1120 | 0001 - 9999 | W3/300 | 2063500 | 2063506 | 200 | 2275798 |
| W 210(i) | 1320, 1520 | | | | | | |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 9999 | W4/350 | 2063502 | 2063649 | 100 | 2275799 |
| W 220 | 0522 | | | | | | |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 9999 | W5/360 | 2063503 | 2063650 | 104 | 2275800 |
| W 250(i) | 0422, 0622 | | | | | | |



## W 220:
## KOMPAKTE HOCHLEISTUNG

**ORIGINAL WIRTGEN**

# BODENPLATTEN POLY GRIP KONVENTIONELLES SYSTEM

Im täglichen Baustelleneinsatz verhindern Kunststoffbodenplatten mögliche Beschädigungen des Asphaltbelags durch Fräsmaschinen.

Die gelb-rote Farbkombination kennzeichnet die original WIRTGEN Bodenplatten der Serie Poly Grip. Diese bestehen aus einer Stahlbasisplatte aus hochvergütetem Borstahl und beschichtetem Pad aus einer Polyurethan-Mischung. Letztere wurde so gewählt, dass auf unterschiedlichsten Untergründen immer eine zuverlässige Traktion gewährleistet wird. Dabei kann der Untergrund lose und unbefestigt sowie glatt und hart sein.

Die Montage der Poly Grip Bodenplatten erfolgt mithilfe von Schrauben und Muttern direkt auf den Kettengliedern.



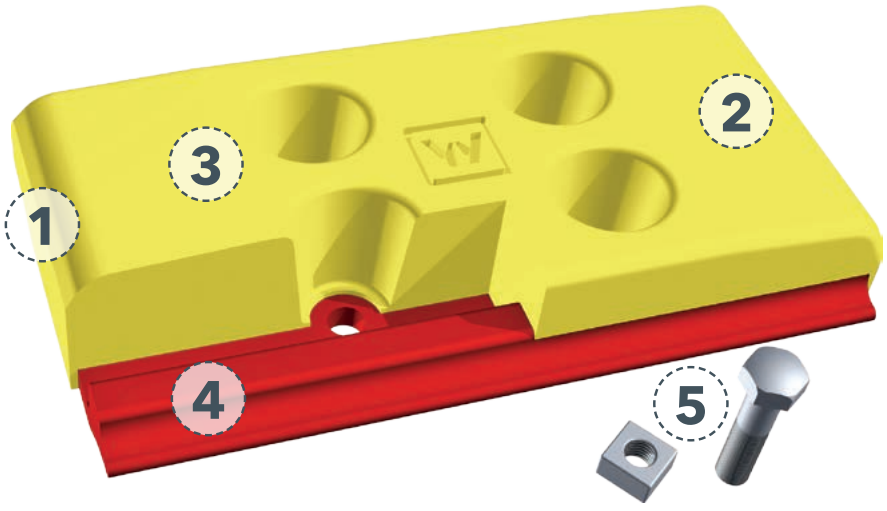
**1** ***Die spezielle Polyurethan-Mischung*** *gewährleistet auch unter hohen punktuellen Belastungen eine in sich stabile und standzeitfördernde Gefügestruktur.*

**2** ***Das hohe Polyurethan-Volumen*** *sichert eine extrem lange Lebensdauer.*

**3** ***Die Verschleiß- bzw. Reißfestigkeit*** *sowie die abgewinkelten Laufflächen der Bodenplatten überzeugen besonders beim Überfahren von beispielsweise Bordsteinen oder Fräskanten.*

**4** ***Die hoch vergüteten, allseitig gestrahlten und beschichteten Stahlplatten*** *aus speziellem Borstahl stellen eine optimierte Haftverbindung zum Polyurethan-Verbundstoff sicher.*

**5** ***Hochfeste Bodenplatten-Verschraubungen*** *mit abgerundetem Kopf und Feingewinde sorgen für eine dauerhafte und zuverlässige Schraubenverbindung.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Benen-nung | Poly Grip Bodenplatte | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Bodenplatte | Schraube | Mutter |
| | | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F, W 100 F(i), W 120 F(i), W 130 F(i), W 100 CF(i), W 120 CF(i), W 130 CF(i) | 0710, 0810, 1310, 1710, 1810 | 0001 - 9999 | W1/260 | 150740 | 18501 | 18502 |
| W 1500, W 1900 | 0820, 0920, 1020 | 0001 - 9999 | | | | |
| W 150(i), W 150 CF(i) | 0513, 0613, 0713, 0813 | 0001 - 9999 | | | | |
| SP 150, SP 15(i) | 09SP, 12SP, 14SP | 0001 - 9999 | | | | |
| W 2000 | 0620, 1120 | 0001 - 9999 | W3/300 | 150821 | 1861 | 1860 |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 9999 | W4/350 | 144728 | 37824 | 37825 |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 9999 | W5/360 | 144727 | 43500 | 43499 |
| SP 250, SP 500, SP 25(i) | 08SP, 10SP, 13SP, 15SP | 0001 - 9999 | W0/300 | 151757 | 120552 | 120553 |

| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Benen-nung | Servicepaket I (alle benötigten Komponenten für ein Fahrschiff) | | Servicepaket II (alle benötigten Komponenten zur Montage der angegebenen Bodenplattenanzahl) | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Bodenplatten pro Fahrschiff | Bestell-Nr. | Bodenplatten pro Palette | Bestell-Nr. |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F, W 100 F(i), W 120 F(i), W 130 F(i), W 100 CF(i), W 120 CF(i), W 130 CF(i) | 0710, 0810, 1310, 1710, 1810 | 0001 - 9999 | W1/260 | 20 | 162455 | 200 | 2063664 |
| W 1500, W 1900 | 0820, 0920, 1020 | 0001 - 9999 | | 24 | 85186 | 200 | 2063664 |
| W 150(i) | 0513, 0613 | 0001 - 9999 | | 20 | 162455 | 200 | 2063664 |
| SP 150, SP 15(i) | 09SP, 12SP, 14SP | 0001 - 9999 | | | | | |
| W 2000 | 0620, 1120 | 0001 - 9999 | W3/300 | 23 | 162456 | 200 | 2063665 |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 9999 | W4/350 | 24 | 165045 | 100 | 2063666 |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 9999 | W5/360 | 26 | 130346 | 104 | 2063667 |

## ORIGINAL WIRTGEN
# LAUFROLLEN

Die WIRTGEN Straßenfräsmaschinen erreichen bekanntlich hohe Vorschubleistungen auch bei großen Frästiefen. Die Kettenfahrwerke an Straßenfräsen sind hierbei höchsten Belastungen ausgesetzt. Die Lastaufnahme erfolgt besonders über die Laufrollen, denn sie nehmen hohe Maschinengewichte auf und sorgen für hervorragende Spurtreue.

WIRTGEN verwendet hochwertige, exklusiv für den jeweiligen Maschinentyp entwickelte wälz- oder gleitgelagerte Laufrollen. Dabei wurde besonderer Wert auf optimale Laufleistung ohne Wartungsaufwand gelegt.



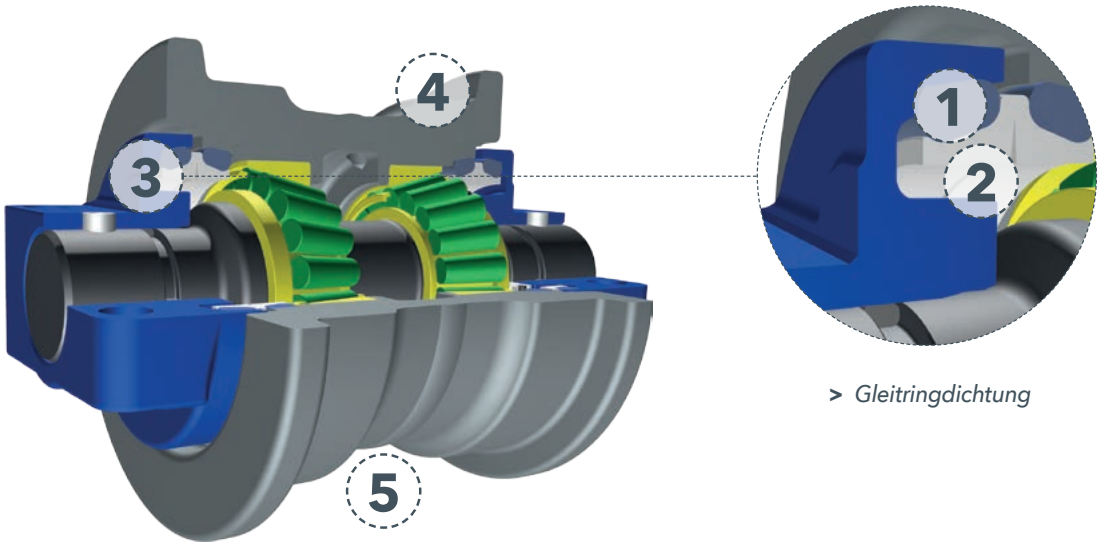
**1** ***O-Ring*** *sorgt für höchste Temperaturbeständigkeit.*

**2** ***Verzugsfreier Hartgussring mit Mikroporosität*** *steht für zuverlässige Ölschmierung.*

**3** ***Wartungsfreie Dichtungen*** *verhindern aufwendige Dichtungswechsel.*

**4** ***Wälzlagereinstellung*** *steht für lange Lebensdauer. Die Wälzlager sind mit einer Lebensdauer-Ölfüllung versehen.*

**5** ***Härte der profilgenau gefertigten Lauffläche*** *ist passend zu den WIRTGEN Laufwerksketten und erhöht die lange Lebensdauer.*




> *Gleitringdichtung*

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Benennung | Laufrollen | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Bedarf | Wälzlager | Gleitlager |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | 0001 - 9999 | W1 | 3 | 193999 | |
| W 100 F(i), W 120 F(i), W 130 F(i), W 100 CF(i), W 120 CF(i), W 130 CF(i) | 0810, 1310, 1710, 1810 | 0001 - 9999 | | 3 | 191936 | |
| W 1500, W 1900 | 0820, 0920, 1020 | 0001 - 9999 | | 4 | 193999 | |
| W 150(i), W 150 CF(i) | 0513, 0613, 0713, 0813 | 0001 - 9999 | | 3 | 191936 | |
| W 200(i), W 200 H(i) | 1220, 1420, 1620, 1720 | 0001 - 9999 | | 4 | 191936 | |
| SP 150, SP 15(i) | 09SP, 12SP, 14SP | 0001 - 9999 | | 3 | 191936 | |
| W 2000 | 0620, 1120 | 0001 - 9999 | W3 | 4 | 2066123 | |
| W 210(i) | 1320, 1520 | 0001 - 9999 | | 4 | 2111494 | |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 9999 | W4 | 4 | 2070670 | |
| W 220 | 0522 | 0001 - 9999 | | 4 | 2070670 | |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 0311 | W5 | 4 | | 118719 |
| | | 0312 - 9999 | | 4 | | 2053169 |
| W 250(i) | 0422, 0622 | 0001 - 9999 | | 4 | 2165046 | |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# FAHRWERKSTEILE

Die WIRTGEN Fahrschiffe sind so konzipiert, dass sie die Fahrantriebsleistung für den kraftvollen Vorschub im Fräsprozess auch im harten Baustellenalltag sicher umsetzen.

Form und Dimensionierung aller Teile sind genau auf die Kette abgestimmt und sorgen für die sichere Kraftübertragung und präzise Spurgenauigkeit. Die eingesetzten Materialien garantieren eine lange Lebensdauer und hohe Funktionssicherheit.

Vormontierte Leitradeinheiten und Spannersysteme erleichtern den schnellen Austausch und steigern somit die Maschinenverfügbarkeit.



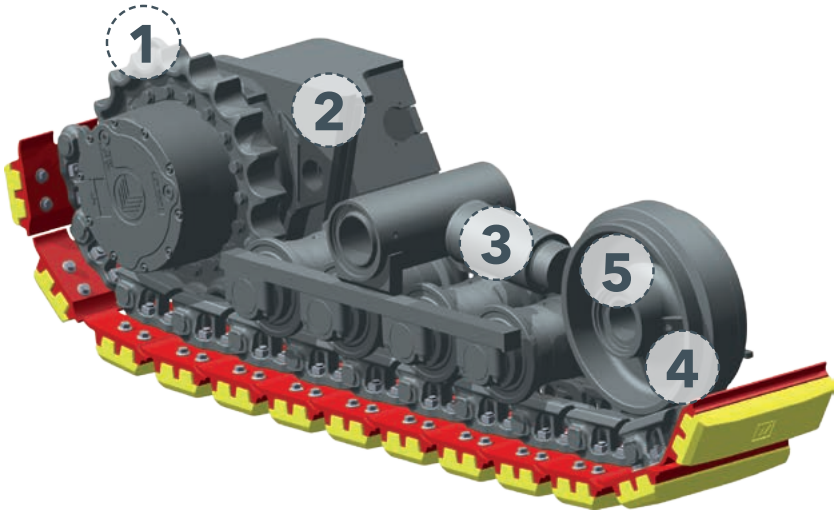

**1** ***Antriebsrad aus gehärtetem, hochverschleißfestem Stahlguss*** *sorgt für lange Lebensdauer, seine perfekte Passgenauigkeit für optimale Kraftübertragung.*

**2** ***Geräuschdämmende Kettengleitschiene*** *aus selbstschmierendem Polyamid wird unterstützt durch Präzisionsgelenklager mit optimalen Gleiteigenschaften und hoher Tragfähigkeit.*

**3** ***Stoßunempfindlicher und wartungsfreier hydraulischer Spanner*** *sorgt für den immer richtigen Spanndruck.*

**4** ***Gehärtetes Führungssystem*** *gewährleistet dauerhafte Spurtreue.*

**5** ***Lebensdauergeschmiertes Leitrad*** *aus verschleißfestem Material garantiert die präzise Spurführung.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Spannereinheit Feder-/Fett-System | | | | Spannereinheit Hydraulikzylinder-System | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Spannereinheit komplett | | Schmier-nippel | Dichtsatz Spanner | Spannereinheit komplett | Dichtsatz Spanner |
| | | | vorne | hinten | | | | |
| W 1000 F | 0710 | 0008 - 9999 | | | | | 129987 | 129989 |
| W 100 F(i), W 120 F(i), W 130 F(i), W 100 CF(i), W 120 CF(i), W 130 CF(i) | 0810, 1310, 1710, 1810 | 0001 - 9999 | | | | | 2056849 | 2056852 |
| W 1500, W 1900 | 0820, 1020 | 0001 - 9999 | 106035 | 106036 | 38480 | 101814 | | |
| W 150(i), W 150 CF(i) | 0513, 0613, 0713, 0813 | 0001 - 9999 | | | | | 2056849 | 2056852 |
| W 2000 | 0620, 1120 | 0001 - 9999 | 121233 | 121233 | 38480 | 149063 | | |
| W 200(i), W 200 H(i) | 1220, 1420, 1620, 1720 | 0001 - 9999 | | | | | 2056849 | 2056852 |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 9999 | | | | | 133015 | 133016 |
| W 210(i) | 1320, 1520 | 0001 - 9999 | | | | | 2056849 | 2056852 |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 9999 | | | | | 133015 | 133016 |
| W 220 | 0522 | 0001 - 9999 | | | | | 133015 | 133016 |
| W 250(i) | 0422, 0622 | 0003 - 9999 | | | | | 133015 | 133016 |
| SP 150, SP 15(i) | 09SP, 12SP, 14SP | 0001 - 9999 | | | | | 2056849 | 2056852 |

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | An-triebs-rad | Leitrad-einheit inkl. Leitrad-führung | Leitradeinheit komplett inkl. Spannereinheit | | Ketten-gleit-schiene | Pendel-punktlager | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | vorne | hinten | | Buchse | Gelenk-lager |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | 0008 - 9999 | 55602 | 87705 | | | | | 2 x 18503 |
| W 100 F(i), W 120 F(i), W 130 F(i), W 100 CF(i), W 120 CF(i), W 130 CF(i) | 0810, 1310, 1710, 1810 | 0001 - 9999 | 55602 | 87705 | | | 2056527 | | 2 x 18503 |
| W 150(i), W 150 CF(i) | 0513, 0613, 0713, 0813 | 0001 - 9999 | 55602 | 87705 | | | 2056527 | | 2 x 18503 |
| W 1900 | 0820 | 0001 - 0107 | 55602 | 87705 | 106030 | 106031 | | 2 x 55660 | |
| | | 0108 - 9999 | 55602 | 87705 | 106030 | 106031 | | | 2 x 18503 |
| W 2000 | 0620 | 0001 - 0293 | 121234 | 121232 | 121231 | 121231 | 138451 | 2 x 121258 | |
| | | 0294 - 9999 | 121234 | 121232 | 121231 | 121231 | 138451 | | 2 x 153718 |
| W 200(i), W 200 H(i) | 1220, 1420, 1620, 1720 | 0001 - 9999 | 55602 | 2139776 | | | 2139779 | | 2 x 153718 |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 0147 | 41346 | 73749 | | | 138451 | | 2 x 20345 |
| | | 0148 - 9999 | 41346 | 191689 | | | 138451 | | 2 x 20345 |
| W 210(i) | 1320, 1520 | 0001 - 9999 | 121234 | 2139776 | | | 2139779 | | 2 x 153718 |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 0115 | 133013 | 133014 | | | 133018 | 2 x 133017 | |
| | | 0116 - 9999 | 133013 | 133014 | | | 133018 | | 2 x 21063 |
| W 220 | 0522 | 0001 - 9999 | 41346 | 191689 | | | 2212009 | | 2 x 21063 |
| W 250(i) | 0422, 0622 | 0003 - 9999 | 133013 | 133014 | | | 133018 | | 2 x 21063 |
| 2200 SM | 0821 | 0740 - 9999 | 2416655 | | | | 133018 | | 2 x 21063 |
| SP 150, SP 15(i) | 09SP, 12SP, 14SP | 0001 - 9999 | 55602 | 87705 | | | 2056527 | 2127559 | 2 x 18503 |

## ORIGINAL WIRTGEN

# RÄDER UND BANDAGEN

Die Maschinentraktion ist eine wichtige Grundvoraussetzung für eine optimale Fräsleistung. Es gilt, Fräsmaschine und Räder exakt aufeinander abzustimmen.

Original WIRTGEN Räder sind auf Basis langjähriger Einsatzerfahrung speziell für das bestmögliche Arbeitsergebnis von WIRTGEN Kleinfräsen und Kaltrecyclern sowie minimale Verschleißkosten entwickelt worden. Für Kleinfräsen sollten Räder aus schnittfestem Elastomer-Gummi eingesetzt werden. Bei Kalt- und Heißrecyclern empfehlen sich hochwertige Luft- und Vollgummi-Bereifungen.




**1** ***Radbreiten*** *sind speziell auf die jeweilige Fräsmaschine angepasst.*

**2** ***Hohe Dämpfungseigenschaften*** *beeinflussen das besonders ruhige Fahrverhalten.*

**3** ***Passgenaue Radzentrierung und Radkörper*** *dienen der höchsten Beanspruchung.*

**4** ***Dauerhafte und zuverlässige Gummi-Stahlverbindung*** *garantiert eine lange Lebensdauer.*

**5** ***Schnittfeste Elastomer-Gummimischung*** *optimiert die charakteristischen Eigenschaften der WIRTGEN Kleinfräsen.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Räder und Bandagen | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Position | Rad komplett | Bandage |
| W 350 E | 0303 | 0001 - 9999 | vorne | 56529 | 57151 |
| | | | hinten | 109638 | |
| W 35 | 0503 | 0001 - 9999 | vorne | 2138565 | 2138566 |
| | | 0001 - 0039 | hinten | 109638 | |
| | | 0040 - 9999 | hinten | 181793 | |
| W 35 DC | 0403 | 0001 - 9999 | vorne | 2138565 | 2138566 |
| | | | hinten | 181793 | |
| W 35 Ri | 0703 | 0001 - 9999 | vorne | 2138565 | 2138566 |
| | | | hinten | 181793 | |
| W 500 | 0605 | 0001 - 9999 | 3Rad vorne + hinten | 53348 | 57151 |
| | | | 4Rad vorne | 62602 | 74626 |
| | | | 4Rad hinten | 53348 | 57151 |
| W 50 | 0805 | 0001 - 9999 | 3Rad vorne | 2136673 | 2136675 |
| | | | 4Rad vorne | 2136641 | 2136645 |
| | | 0001 - 0067 | 3Rad, 4Rad hinten | 172139 | 171108 |
| | | 0068 - 9999 | 3Rad, 4Rad hinten | 2136678 | 2136675 |
| W 50 | 1005 | 0001 - 0999 | 3Rad vorne | 2136673 | 2136675 |
| | | | 4Rad vorne | 2136641 | 2136645 |
| | | | 3Rad, 4Rad hinten | 2136678 | 2136675 |
| W 50 H | 1305 | 0001 - 9999 | vorne | 2453827 | 2453888 |
| | | | hinten | 2453783 | 2453785 |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# RÄDER UND BANDAGEN

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Räder und Bandagen | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Position | Rad komplett | Bandage |
| W 50 DC | 0905 | 0001 - 0099 | 3Rad vorne | 2136673 | 2136675 |
| | | 0100 - 9999 | 3Rad vorne | 2136683 | 2136675 |
| | | 0001 - 0099 | 4Rad vorne | 2136641 | 2136645 |
| | | 0100 - 9999 | 4Rad vorne | 2136670 | 2136645 |
| | | 0001 - 0050 | 3Rad, 4Rad hinten | 173684 | 57151 |
| | | 0051 - 9999 | 3Rad, 4Rad hinten | 2136678 | 2136675 |
| W 50 DCi | 1205 | 0001 - 9999 | 3Rad vorne | 2136683 | 2136675 |
| | | | 4Rad vorne | 2136670 | 2136645 |
| | | | 3Rad, 4Rad hinten | 2136678 | 2136675 |
| W 50 R(i), W 60 R(i) | 1405, 1505 | 0001 - 9999 | 3Rad vorne | 2347467 | 2286953 |
| | | | 4Rad vorne | 2286975 | 2286953 |
| | | | 3Rad, 4Rad hinten | 2286962 | 2136675 |
| W 600 DC, W 1000 L | 0705 | 0001 - 0034 | 3Rad vorne | 97720 | 57151 |
| | | 0035 - 9999 | 3Rad vorne | 111868 | 56052 |
| | | 0001 - 0106 | 4Rad vorne | 102476 | 74626 |
| | | 0107 - 9999 | 4Rad vorne | 117051 | 117053 |
| | | 0001 - 9999 | 3Rad, 4Rad hinten | 97720 | 57151 |
| W 60(i), W 100(i),<br>W 100 R(i), W 120 R(i) | 0910, 1210,<br>1510, 1610 | 0001 - 9999 | 3Rad vorne | 2136698 | 2136699 |
| | | | 4Rad vorne | 2136687 | 2136688 |
| | | | 3Rad, 4Rad hinten | 2136695 | 2136696 |
| W 1000 F, W 1200 F,<br>W 1300 F, W 100 F(i),<br>W 120 F(i), W 130 F(i),<br>W 100 CF(i), W 120 CF(i),<br>W 130 CF(i) | 0710, 0810,<br>1310, 1710,<br>1810 | 0001 - 9999 | vorne + hinten | 125782 | 123417 |
| W 100 H, W 130 H | 1410, 1910 | 0088 - 9999 | vorne | 2149233 | 2149237 |
| | | | hinten | 2149234 | 2149239 |

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Luft- und Vollgummireifen | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Position | Rad komplett | Reifen | Schlauch |
| WR 2000 | 03WR | 0001 - 9999 | links vorne + hinten | 2292198 | 2292195 | |
| | | | rechts vorne + hinten | 2292199 | | |
| WR 2400,<br>WR 240(i) | 05WR, 07WR,<br>10WR | 0001 - 9999 | links vorne + hinten | 2472152 | 2472151 | |
| | | | rechts vorne + hinten | 2472153 | | |
| WR 2500,<br>WR 2500 S,<br>WR 250 | 04WR, 08WR | 0001 - 9999 | links vorne + hinten | 2472152 | 2472151 | |
| | | | rechts vorne + hinten | 2472153 | | |
| HM 4500 | 02HM, 06HM | 0001 - 9999 | links vorne + hinten | 15680 | 15374 | 15375 |
| | | | rechts vorne + hinten | | | |
| RX 4500 | 05RX | 0001 - 9999 | vorne + hinten | 32627 | 32023 | |

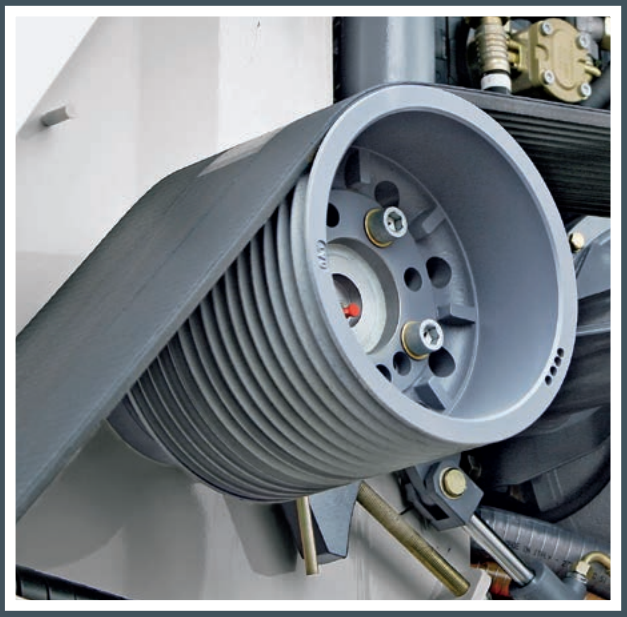
**ORIGINAL WIRTGEN**

# KRAFTBÄNDER UND RIEMENSCHEIBEN FÜR FRÄSWALZENANTRIEBE

Die Kraftbänder und die Riemenscheiben bilden ein System, das die zuverlässige Kraftübertragung vom Motor auf die Fräswalze sicherstellt und störende Schwingungen dämpft.

Die langlebigen Kraftbänder und Riemenscheiben sind genau aufeinander abgestimmt und hinsichtlich der Reibbeiwerte optimiert, damit die hohen Zugkräfte sicher übertragen werden können.

Die Riemenscheiben bestehen aus hochfesten, homogenen Gusswerkstoffen und sind dynamisch ausgewuchtet.



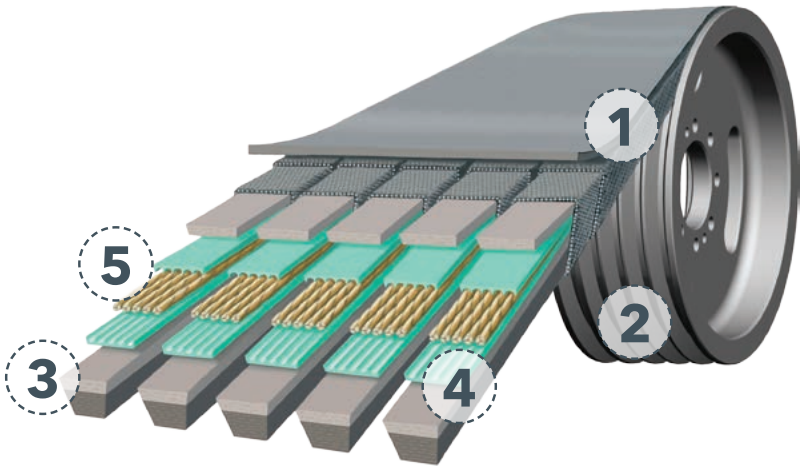
**1** ***Optimierte Reibbeiwerte*** *für hervorragende Kupplungseigenschaften unterstützt durch mehrlagiges und abriebbeständiges Umhüllungsgewebe, das unter der Deckplatte aus extrem einriss- und querstabiler Materialmischung besteht.*

**2** ***Verschleißreduzierte Riemenscheibe****, die dynamisch ausgewuchtet für hohe Laufruhe sorgt und mit ihrer optimierten Form effektiv die Wärme abführt.*

**3** ***Faserarmierte Kernplatte*** *sorgt für hohe Formstabilität in Querrichtung.*

**4** ***Kompakter Aufbau*** *betont die hervorragende Biegewilligkeit.*

**5** ***Dehnungsarmer Hochmodulzugstrang*** *unterstützt die ideale Kraftübertragung.*



## WIRTGEN Straßenfräsen

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Montageort im Auslieferungszustand | | | | | | Kraft-band-satz |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Antriebsmotor/ Kupplung | | Fräsgetriebe | | Spannrolle | | |
| | | | Riemenscheibe 1 | | Riemenscheibe 2 | | Riemenscheibe 3 | | |
| | | | Ø (mm) | Bestell-Nr. | Ø (mm) | Bestell-Nr. | Ø (mm) | Bestell-Nr. | |
| W 350 E | 0303 | 0001 - 9999 | 187 | 77051 | 150 | 77052 | 96 | 77054 | 77050 |
| W 35 | 0503 | 0001 - 9999 | 150 | 66891 | 187 | 66892 | 105 | 175666 | 176066 |
| W 35 DC | 0403 | 0001 - 9999 | 165 | 175664 | 200 | 175665 | 105 | 175666 | 176066 |
| W 50 | 1005 | 0001 - 9999 | 215 | 170161 | 230 | 170170 | 155 | 173410 | 171089 |
| W 50 DC(i) | 0905, 1205 | 0001 - 9999 | 215 | 170161 | 230 | 170170 | 155 | 173410 | 171088 |
| W 50 R(i), W 60 R(i) | 1405, 1505 | 0001 - 9999 | 215 | 2286039 | 230 | 2286049 | 135 | 2264517 | 2365560 |
| W 600 DC | 0705 | 0001 - 9999 | 250 | 97146 | 300 | 97148 | 265 | 97207** | 97153 |
| W 1000 L | 0705 | 0001 - 9999 | 250 | 97146 | 280 | 109646 | 265 | 97207** | 97153 |
| W 60(i), W 100(i) | 0910, 1210 | 0001 - 9999 | 250 | 97146 | 280 | 97147 | 190 | 2046453 | 2276826 |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | 0001 - 9999 | 250 | 52203 | 325 | 90042 | 265 | 97207** | 92815 |
| W 100 F(i), W 120 F(i), W 130 F(i), W 100 CF(i), W 120 CF(i), W 130 CF(i) | 0810, 1310, 1710, 1810 | 0001 - 9999 | 265 | 191432 | 315 | 170796 | 265 | 191432 | 194597 |
| W 100 R(i), W 120 R(i) | 1510, 1610 | 0001 - 9999 | 250 | 2378501 | 280 | 2378503 | 135 | 2264517 | 2378274 |
| W 1500, W 1900 | 0820 | 0001 - 0253 | 330 | 142158 | 280 | 67150 | 250 | 67151 | 143377 |
| | | 0254 - 9999 | | | 280 | 148639 | 250 | 186903 | |
| | 0920 | 0001 - 0219 | | | 280 | 67150 | 250 | 67151 | |
| | | 0220 - 9999 | | | 280 | 148639 | 250 | 186903 | |
| | 1020 | 0088 - 9999 | | | 280 | 148639 | 250 | | |
| W 150 | 0513 | 0001 - 0103 | 315 | 170796 | 280 | 67150 | 250 | 186903 | 66894 |
| | | 0104 - 9999 | | | | 148639 | | | |
| W 150i | 0613 | 0001 - 9999 | 315 | 170796 | 280 | 148639 | 250 | 186903 | 66894 |
| W 150 CF(i) | 0713, 0813 | 0001 - 9999 | 265 | 2443001 | 250 | 2442788 | 250 | 2442788 | 2432611 |
| W 2000* | 0620, 1120 | 0001 - 9999 | 315 | 72438 | 280 | 114274 | 250 | 114275 | 113850 |
| W 200(i) | 1220, 1420 | 0001 - 9999 | 355 | 2096843 | 280 | 2102336 | 365 | 2079000 | 2117172 |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 9999 | 400 | 80028 | 355 | 72437 | 315 | 72438 | 138901 |
| W 210 | 1320 | 0006 - 0329 | 355 | 2 x 2096843 | 280 | 2102336 | 365 | 2079000 | 2099851 |
| | | 0330 - 9999 | | | | | | | 2202448 |
| W 210i | 1520 | 0001 - 9999 | 355 | 2 x 2096843 | 280 | 2102336 | 365 | 2079000 | 2202448 |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 9999 | 400 | 118543 | 355 | 118547 | 315 | 118545 | 120650 |
| W 2200 (FB 3500-4300) | 0821 | 0001 - 9999 | 400 | 118543 | 355 | 118547 | 315 | 118545 | 2 x 134734 |
| W 220 | 0522 | 0001 - 0003 | 420 | 2096848 | 355 | 2101923 | 365 | 2163034 | 2173436 |
| | | 0004 - 9999 | | | | | | | 2205179 |
| W 250(i) | 0422, 0622 | 0001 - 9999 | 420 | 2 x 2096848 | 355 | 2101923 | 365 | | |
| W 250(i) (FB 2200, 2500, 3100) | 0422, 0622 | 0001 - 9999 | 420 | 2 x 2096848 | 355 | 2101923 | 365 | 2099112 | 2165101 |

** FCS auf Anfrage · ** Spannrolle inkl. Lagerung*

**ORIGINAL WIRTGEN**

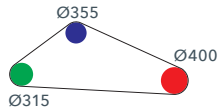
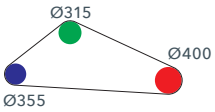
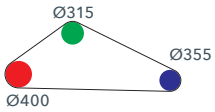
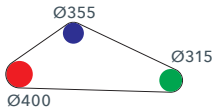
# KRAFTBÄNDER UND RIEMENSCHEIBEN FÜR FRÄSWALZENANTRIEBE

**WIRTGEN Stabilisierer und Kaltrecycler mit 3 Riemenscheiben**

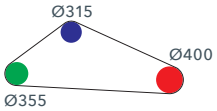
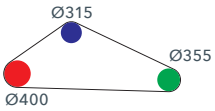
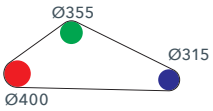
| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Montageort im Auslieferungszustand | | | | | | Kraft-band-satz |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Antriebsmotor/ Kupplung | | Fräsgetriebe | | Spannrolle | | |
| | | | Riemenscheibe 1 | | Riemenscheibe 2 | | Riemenscheibe 3 | | |
| | | | Ø (mm) | Bestell-Nr. | Ø (mm) | Bestell-Nr. | Ø (mm) | Bestell-Nr. | |
| WR 2000 | 03WR | 0001 - 9999 | 400 | 170798 | 355 | 170797 | 315 | 170796 | 173713 |
| WR 200, WR 200i | 06WR, 09WR | 0001 - 9999 | 400 | 170798 | 355 | 170797 | 315 | 170796 | 2301089 |
| WR 2400 | 05WR | 0001 - 9999 | 400 | 80028 | 355 | 72437 | 315 | 72438 | 189294 |
| WR 2500, WR 2500 S | 04WR | 0001 - 9999 | 355 | 72437 | 400 | 80028 | 355 | 72437 | 33142 |
| WS 2200, WS 2500 | 01AS | 0001 - 9999 | 330 | 182730 | 330 | 182730 | 190 | 182732 | 2 x 184981 |
| WS 220, WS 250 | 02AS | 0001 - 9999 | 330 | 182730 | 330 | 182730 | 190 | 182732 | 2 x 2106383 |

**WIRTGEN Stabilisierer und Kaltrecycler mit 4 Riemenscheiben**

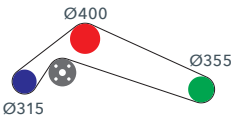
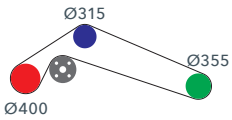
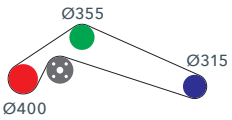
| Maschinen-typ | Bau-reihe | Serien-bereich | Montageort im Auslieferungszustand | | | | | | | | Kraft-band-satz |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Antriebsmotor/ Kupplung | | Fräsgetriebe | | Umlenkrolle | | Spannrolle (glatt) | | |
| | | | Riemenscheibe 1 | | Riemenscheibe 2 | | Riemenscheibe 3 | | | | |
| | | | Ø (mm) | Best.-Nr. | Ø (mm) | Best.-Nr. | Ø (mm) | Best.-Nr. | Ø (mm) | Best.-Nr. | |
| WR 240, WR 240i | 07WR, 10WR | 0001 - 9999 | 400 | 80028 | 355 | 72437 | 315 | 72438 | 365 | 2248223 | 2194459 |
| WR 250 | 08WR | 0001 - 9999 | 355 | 2219396 | 400 | 2219400 | 355 | 2219396 | 365 | 2248223 | 2240153 |

| 1/min rpm |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|
| | 112 | 126 | 160 | 181 |

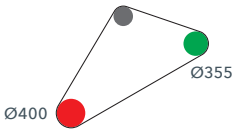
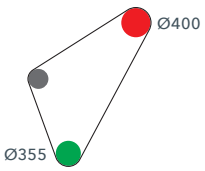
*WR 2000 und WR 2400*

| 1/min rpm |  |  |  |
|---|---|---|---|
| | 108 | 137 | 154 |
| | 117 | 149 | 168 |
| | 127 | 161 | 181 |

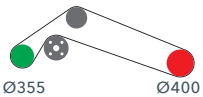
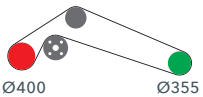
*WR 200 und WR 200i*

| 1/min rpm |  |  |  |
|---|---|---|---|
| | 108 | 137 | 154 |
| | 120 | 153 | 172 |
| | 133 | 169 | 190 |

*WR 240 und WR 240i*

| 1/min rpm |  |  |
|---|---|---|
| | 100 | 127 |
| | 150 | 190 |

*WR 2500*

| 1/min rpm | |  |  |
|---|---|---|---|
| I | | 87 | 111 |
| | | 97 | 124 |
| | | 108 | 137 |
| II | | 129 | 164 |
| | | 145 | 184 |
| | | 160 | 203 |

*WR 250*

**ORIGINAL WIRTGEN**

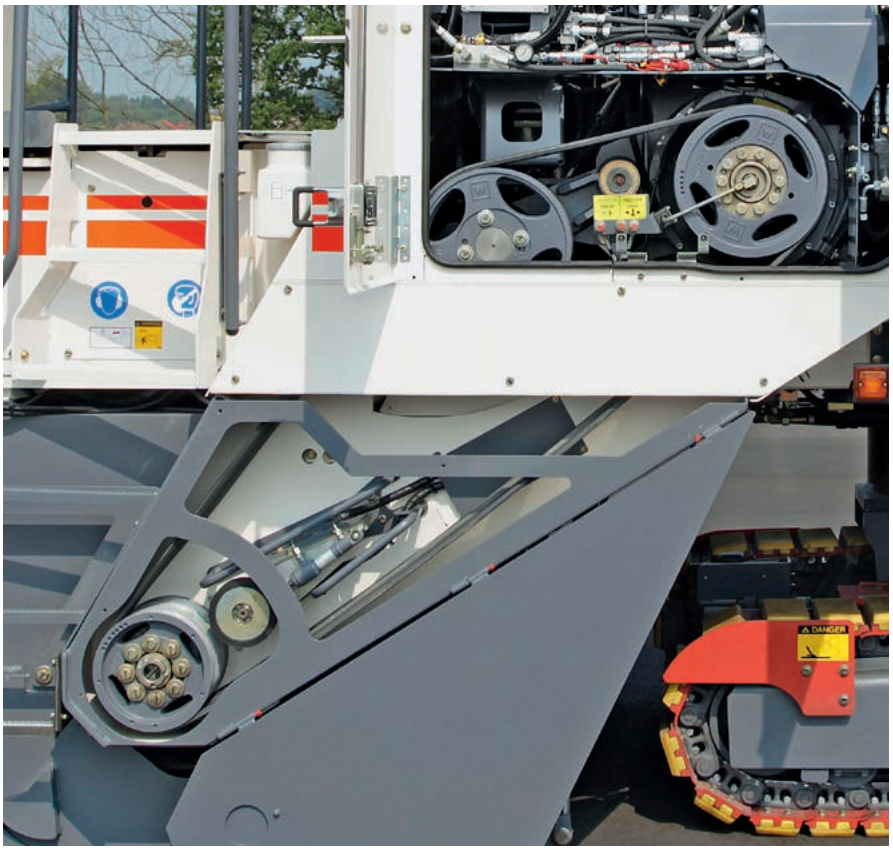
# RIEMENSPANNSYSTEME FÜR FRÄSWALZENANTRIEBE

Das Riemenspannsystem sorgt für die notwendige Bandspannung, die für die sichere Kraftübertragung benötigt wird und dient gleichzeitig als dämpfendes Glied bei Lastwechseln.

Durch die intelligente Konzeption des Systems reguliert sich die Riemenspannung selbstständig über die gesamte Lebensdauer der Kraftbänder und erleichtert bei der Wartung den Austausch der Bänder.

Die Lagerwelle besteht aus hochfestem Stahl, der zusätzlich verzinkt und damit gegen Korrosion geschützt ist. Die Lagersitze sind gehärtet und geschliffen. Sie gewährleisten den präzisen Sitz der Lager und eine lange Lebensdauer.

Der Kraftbandsatz mit jeweils mehreren Rippen überträgt die Leistung effektiv auf die Fräswalze.



| WIRTGEN Kleinfräsen | | | Spannrolle | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Lagerwelle | Lager 1 (innen) | Lager 2 (außen) | Spannelement/ Spannarm |
| W 350 E | 0303 | 0001 - 9999 | 77055 | 10981 | 10981 | 68181 |
| W 35 | 0503 | 0001 - 9999 | 175832 | 2463 | 10981 | 68181 |
| W 35 DC | 0403 | 0001 - 9999 | 175832 | 2463 | 10981 | 68181 |
| W 50, W 50 DC(i) | 1005, 0905, 1205 | 0001 - 9999 | 173409 | 86498 | 12071 | 176568 |
| W 50 R(i), W 60 R(i) | 1405, 1505 | 0001 - 9999 | 2264514 | 86498 | 86498 | 2264499 |
| W 600 DC, W 1000 L | 0705 | 0001 - 9999 | | 2473 | 2473 | 53031 |
| W 60(i) | 0910, 1210 | 0001 - 9999 | | 2473 | 2473 | 2046451 |
| W 100(i) | 0910, 1210 | 0001 - 9999 | | 2473 | 2473 | 2064106 |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | 0001 - 9999 | | 2473 | 2473 | 93991, 97207 |
| W 100 F(i), W 120 F(i), W 130 F(i), W 100 CF(i), W 120 CF(i), W 130 CF(i) | 0810, 1310, 1710, 1810 | 0001 - 9999 | 172728 | 89593 | 11465 | |
| W 100 R(i), W 120 R(i) | 1510, 1610 | 0001 - 9999 | 2264514 | 86498 | 86498 | 2264499 |

| **WIRTGEN Großfräsen und Recycler** | | | **Spannrolle** | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Lagerwelle | Lager 1 (innen) | Lager 2 (außen) | Dichtringe |
| W 1500, W 1900 | 0820, 0920 | 0001 - 0253 | 143169 | 89593 | 11465 | |
| | | 0254 - 9999 | 187006 | | | |
| | 1020 | 0001 - 9999 | | | | |
| W 150, W 150i, W 150 CF, W 150 CFi | 0513, 0613, 0713, 0813 | 0001 - 9999 | 187006 | 89593 | 11465 | |
| W 2000 | 0620 | 0001 - 0624 | 80299 | 89593 | 11465 | |
| | | 0625 - 9999 | 187006 | | | |
| | 1120 | 0001 - 9999 | | | | |
| W 200, W 200i | 1220, 1420 | 0001 - 9999 | 2096852 | 89593 | 11465 | |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 0134 | 80299 | 89593 | 11465 | |
| | | 0135 - 9999 | 187006 | | | |
| W 210, W 210i | 1320, 1520 | 0001 - 9999 | 2096852 | 89593 | 11465 | |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 9999 | 122268 | 50654 | 1585 | Filzring: 10948<br>Innenring: 120158 |
| W 220 | 0522 | 0001 - 9999 | 2096852 | 89593 | 11465 | |
| W 250, W 250i (FB 2200, 2500, 3100) | 0422, 0622 | 0001 - 9999 | 2096852 | 89593 | 11465 | |
| WR 2000 | 03WR | 0001 - 9999 | 172728 | 89593 | 11465 | |
| WR 200, WR 200i | 06WR, 09WR | 0001 - 9999 | 172728 | 89593 | 11465 | |
| WR 2400 | 05WR | 0001 - 9999 | 189408 | 89593 | 178530 | 10948 |
| WR 240, WR 240i | 07WR, 10WR | 0001 - 9999 | 2187320 | 11177 | 178530 | 2274334 |
| WR 2500 S | 04WR | 0001 - 0123 | 80299 | 89593 | 11465 | |
| | | 0124 - 9999 | 187006 | | | |
| WR 250 | 08WR | 0001 - 9999 | 2187320 | 11177 | 178530 | 2274334 |
| WS 2200, WS 2500 | 01AS | 0001 - 9999 | 184927 | 185233 | 185233 | |
| WS 220, WS 250 | 02AS | 0001 - 9999 | 184927 | 185233 | 185233 | |

| **WIRTGEN Recycler** | | | **Umlenkrolle** | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Lagerwelle | Lager 1 (innen) | Lager 2 (außen) | Dichtringe |
| WR 240, WR 240i | 07WR, 10WR | 0001 - 9999 | 2184397 | 11177 | 178530 | 2274334 |
| WR 250 | 08WR | 0001 - 9999 | 2184397 | 11177 | 178530 | 2274334 |

## ORIGINAL WIRTGEN

# KUPPLUNGEN

Kupplungen in Fräsmaschinen müssen die hohe Leistung der Fräsmaschine sicher übertragen und die Kraft im Fräsantriebsstrang zuverlässig zu- und abschalten.

WIRTGEN Kupplungen sind speziell für den Einsatz im jeweiligen Fräsantriebsstrang entwickelt. Sie werden auf die Belastungen hin optimiert, die aus der Dynamik des Schneidprozesses resultiert.

Lamellen und Zahnkranz sollten grundsätzlich gemeinsam getauscht werden. Die Druckfedern sind immer im Satz zu tauschen.



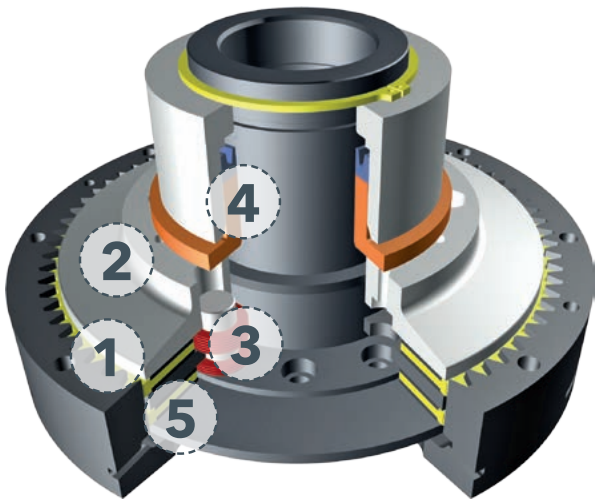

**1** ***Passgenaue Fertigung der Lamellenverzahnung****, die ein leichtgängiges Bewegen in ihren Führungen zulässt und somit einen verlustarmen Betrieb ermöglicht.*

**2** ***Die robuste Druckscheibe*** *zur Vorspannung wird durch den Zahnkranz aus hochpräzisem Druckguss für eine spielfreie Kraftübertragung unterstützt.*

**3** ***Druckfeder*** *ist auf hohe Zahl an Lastwechseln ausgelegt und ermüdungsfrei, während Bolzen und Kupplungsnabe für eine sichere Kraftübertragung sorgen.*

**4** ***Der Nutring*** *besteht aus hitzebeständigem Material. Die Paarung von Zylinder und Kolben garantiert zudem spielfreie Beweglichkeit.*

**5** ***Außenlamellen*** *mit optimierter Beschichtung für kraftvollen Reibschluss, Innenlamelle für betriebssichere Drehmomentübertragung.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| W 35,<br>W 35 DC | 0503,<br>0403 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 182230 |
| | | | Reibscheibe | 1 | 2061213 |
| | | | Druckfeder | 12 | 2061223 |
| | | | Druckfeder | 12 | 2061225 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 68180 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 195516 |
| W 35 Ri | 0703 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 2463862 |
| | | 0001 - 9999 | Drehdurchführung | 1 | 68180 |
| W 50 | 0805,<br>1005 | 0001 - 0214 | Kupplung komplett* | 1 | 184685 |
| | | 0215 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 2156812 |
| | | 0001 - 0214 | Zahnkranz | 1 | 2061230 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 2061232 |
| | | | Innenlamelle | 1 | 2061231 |
| | | | Druckfeder | 8 | 2061229 |
| | | 0215 - 9999 | Membran mit Reibbelag | 1 | 2216791 |
| | | | Elastikelement | 1 | 2164552 |
| | | | Anschlussring | 1 | 2214499 |
| | | | Druckfeder | 12 | 2061223 |
| | | | Druckfeder | 12 | 2061225 |
| | | 0001 - 9999 | Drehdurchführung | 1 | 68180 |
| | | 0001 - 0214 | Dichtsatz | 1 | 195515 |
| | | 0215 - 9999 | Dichtsatz | 1 | 2216700 |
| W 50 DC | 0905 | 0001 - 0494 | Kupplung komplett* | 1 | 180703 |
| | | 0495 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 2172643 |
| | | 0001 - 0494 | Zahnkranz | 1 | 2061230 |
| | | | Außenlamelle | 3 | 2061232 |
| | | | Innenlamelle | 2 | 2061231 |
| | | | Druckfeder | 8 | 2061334 |
| | | 0495 - 9999 | Elastikelement | 1 | 2164552 |
| | | | Anschlussring | 1 | 2214499 |
| | | 0001 - 9999 | Drehdurchführung | 1 | 68180 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 195515 |

** Kupplung komplett: Kupplungseinsatz und Gehäuse*

**ORIGINAL WIRTGEN**

# KUPPLUNGEN

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| W 50 R, W 60 R, W 50 Ri, W 60 Ri | 1405, 1505 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 2287416 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 68180 |
| | | | Elastikelement | 1 | 2287410 |
| W 600 DC, W 1000 L | 0705 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 70196 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 76650 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 1568 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 13882 |
| | | | Druckfeder | 6 | 16589 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 68180 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 76651 |
| W 60, W 60i, W 100, W 100i | 0910, 1210 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 2063641 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 2061284 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 13882 |
| | | | Druckfeder | 6 | 16589 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 68180 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 185020 |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | 0001 - 0149 | Kupplung komplett* | 1 | 70196 |
| | | 0150 - 9999 | | 1 | 138200 |
| | | 0001 - 9999 | Zahnkranz | 1 | 1568 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 13882 |
| | | | Druckfeder | 6 | 16589 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 68180 |
| | | 0001 - 0149 | Dichtsatz | 1 | 76651 |
| | | 0150 - 9999 | | 1 | 185020 |
| W 100 F, W 120 F, W 130 F, W 100 Fi, W 120 Fi, W 130 Fi, W 100 CF, W 120 CF, W 130 CF, W 100 CFi, W 120 CFi, W 130 CFi | 0810, 1310, 1710, 1810 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 190202 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 2061289 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 2061284 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 13882 |
| | | | Druckfeder | 6 | 16589 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 66852 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 2061297 |
| W 100 R, W 100 Ri | 1510, 1610 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 2064720 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 68180 |
| | | | Elastikelement | 1 | 2290723 |
| W 1500 | 0820 | 0113 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 159244 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 133789 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 82243 |
| | | | Druckfeder | 9 | 16589 |
| | | 0001 - 9999 | Drehdurchführung | 1 | 66852 |
| | | 0113 - 9999 | Dichtsatz | 1 | 185024 |

** Kupplung komplett: Kupplungseinsatz und Gehäuse · ** Kupplungseinsatz: Zahnkranz, Außenlamelle, Druckfeder*

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| W 150, W 150i | 0513, 0613 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 190202 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 2061289 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 2061284 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 13882 |
| | | | Druckfeder | 6 | 16589 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 66852 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 2061297 |
| W 1900 | 0820, 0920, 1020 | 0129 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 159245 |
| | | 0001 - 9999 | Kupplungseinsatz** | 1 | 135110 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 135109 |
| | | | Außenlamelle | 3 | 2068961 |
| | | | Druckfeder | 6 | 135107 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 66852 |
| | | 0129 - 9999 | Dichtsatz | 1 | 134277 |
| W 200, W 200i | 1220, 1420 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 2096348 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 2139393 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 133789 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 82243 |
| | | | Druckfeder | 6 | 16589 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 2131394 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 2139503 |
| W 200 H, W 200 Hi | 1620, 1720 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 156082 |
| | | | Kupplungselement | 1 | 2247698 |
| W 2000, W 2100 | 0620, 1120, 0921 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 113902 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 156163 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 133789 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 82243 |
| | | | Druckfeder | 9 | 16589 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 66852 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 155377 |
| W 210, W 210i (zwei gleiche Kupplungen) | 1320, 1520 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 2096349 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 2139394 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 1568 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 13882 |
| | | | Druckfeder | 6 | 16589 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 2131394 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 2139501 |

** Kupplung komplett: Kupplungseinsatz und Gehäuse · ** Kupplungseinsatz: Zahnkranz, Außenlamelle, Druckfeder*

## ORIGINAL WIRTGEN

# KUPPLUNGEN

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| W 2200 DC / CR | 0821 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 116937 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 156164 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 155368 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 2449388 |
| | | | Druckfeder | 1 Satz | 155370 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 66852 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 155378 |
| 2200 SM | 0821 | 0233 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 192509 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 156328 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 156370 |
| | | | Außenlamelle | 3 | 156371 |
| | | | Druckfeder | 1 Satz | 156372 |
| | | 0001 - 9999 | Drehdurchführung | 1 | 66852 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 155378 |
| W 220 | 0522 | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 2174377 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 2216807 |
| | | | Membrane mit Reibbelag | 1 | 2216816 |
| | | | Druckfeder | 40 | 2216818 |
| | | | Druckfeder | 36 | 2216819 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 2131394 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 2216821 |
| W 250, W 250i (zwei Kupplungen) | 0422, 0622 | 0001 - 9999 | Kupplung eins komplett* | 1 | 2096348 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 2139393 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 133789 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 82243 |
| | | | Druckfeder | 6 | 16589 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 2139503 |
| | | | Kupplung zwei komplett* | 1 | 2096349 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 2139394 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 1568 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 13882 |
| | | | Druckfeder | 6 | 16589 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 2139501 |
| | | | Drehdurchführung | 2 | 2131394 |
| WR 2000 XL, WR 200 XLi | 03WR, 09WR | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 2070525 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 185021 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 59946 |
| | | | Außenlamelle | 3 | 2356049 |
| | | | Druckfeder | 6 | 53147 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 66852 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 185022 |

** Kupplung komplett: Kupplungseinsatz und Gehäuse · ** Kupplungseinsatz: Zahnkranz, Außenlamelle, Druckfeder*

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| WR 2000,<br>WR 200,<br>WR 200i | 03WR,<br>06WR,<br>09WR | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 159871 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 185021 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 59946 |
| | | | Außenlamelle | 3 | 2356049 |
| | | | Druckfeder | 6 | 53147 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 66852 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 185022 |
| WR 2400 | 05WR | 0001 - 0043 | Kupplung komplett* | 1 | 113902 |
| | | 0044 - 0176 | | 1 | 2068894 |
| | | 0177 - 9999 | | 1 | 2133716 |
| | | 0001 - 9999 | Kupplungseinsatz** | 1 | 156163 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 133789 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 82243 |
| | | | Druckfeder | 9 | 16589 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 66852 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 155377 |
| WR 240, WR 240i | 07WR,<br>10WR | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 2177236 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 156163 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 133789 |
| | | | Außenlamelle | 2 | 2445315 |
| | | | Druckfeder | 9 | 16589 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 66852 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 185023 |
| WR 2500 S | 04WR | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 155280 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 185026 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 182696 |
| | | | Außenlamelle | 3 | 2445315 |
| | | | Druckfeder | 1 Satz | 65602 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 66852 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 185023 |
| WR 250 | 08WR | 0001 - 9999 | Kupplung komplett* | 1 | 2177239 |
| | | | Außenlamelle | 3 | 2445315 |
| | | | Druckfeder | 1 Satz | 65602 |
| | | | Drehdurchführung | 1 | 66852 |
| | | | Dichtsatz | 1 | 185023 |
| | | | Kupplungseinsatz** | 1 | 2445192 |
| | | | Zahnkranz | 1 | 2445134 |

** Kupplung komplett: Kupplungseinsatz und Gehäuse · ** Kupplungseinsatz: Zahnkranz, Außenlamelle, Druckfeder*

## ORIGINAL WIRTGEN

# NIVELLIERUNG

### DIE AUFGABE DER NIVELLIERUNG

Die Nivellierung hat die Aufgabe, die Frästiefe oder Fräsneigung in Abhängigkeit von einer Referenz automatisch und möglichst präzise zu regeln. Ziel ist zum einen das Egalisieren bzw. das Kopieren einer bestehenden Oberfläche, zum anderen der gezielte Abtrag eizelner Schichten sowie die Erstellung definierter Oberflächenprofile wie z. B. Querneigungen.

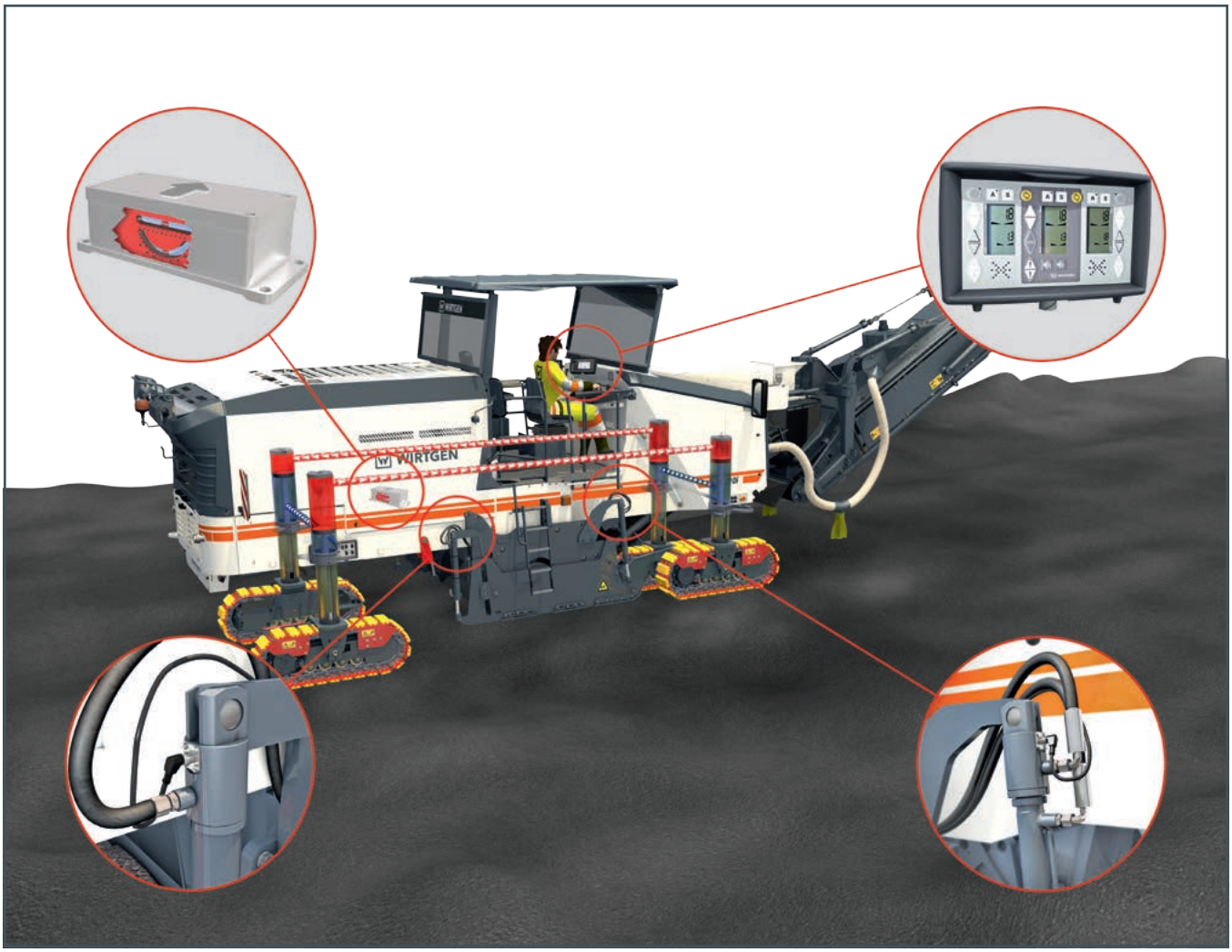
### MANUELLE NIVELLIERUNG

Die Einstellung der Höhenjustierung erfolgt bei Kleinfräsen manuell durch das Absenken der Hubsäulen der hinteren Fahrwerke. Weicht die Frästiefe vom Sollwert ab, wird die Höhe manuell vom Bediener über die hinteren Hubsäulen korrigiert. Die aktuelle Position der Hubsäule wird über die mechanischen Frästiefenanzeiger dargestellt.

### AUTOMATISIERTE NIVELLIERUNG IM REGELKREIS

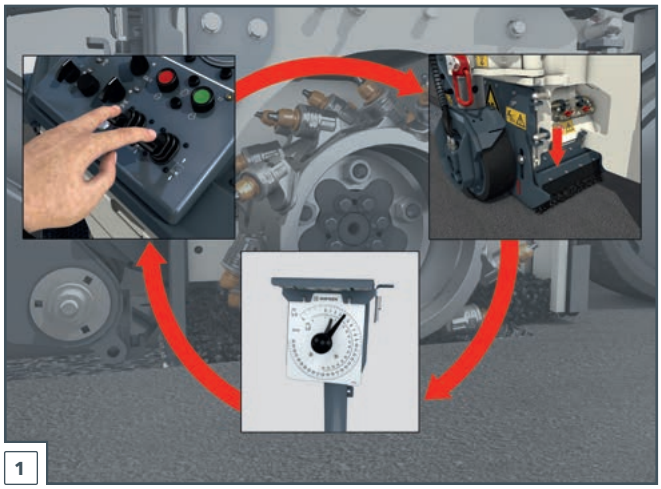
Im Prozess der automatisierten Regelung wird die Frästiefe oder -neigung abhängig von einer Referenz automatisch und präzise geregelt. Es handelt sich hierbei um einen geschlossenen Regelkreis, der den Einsatz unterschiedlichster Sensoren erlaubt. Abweichungen in der Soll-Frästiefe werden von den Sensoren erfasst, durch den Nivellierregler berechnet und eine entsprechende Maschinenkorrektur automatisch eingeleitet.

> Für optimale Maschinenstabilität gleichen die hydraulisch gekoppelten Fahrwerke den auftretenden Höhenversatz aus.

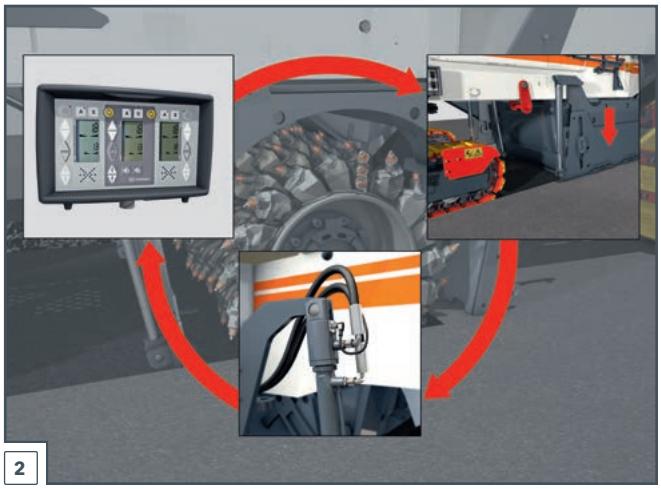


| DLS1 (bis 2007) | LEVEL PRO (ab 2007) | LEVEL PRO 2 (ab 2010) | LEVEL PRO *PLUS* (ab 2014) |
|---|---|---|---|
| > Frästiefenregler ist gleichzeitig Bedienpanel und Regeleinheit.<br>> 1 Bauteil, das direkt am Fahrerstand und zusätzlich als externes Handset an jeder Seite der Maschine für die Regelung der rechten und linken Frästiefe eingesetzt wird. Pro Regelkreis (Maschinenseite) ist ein Regler notwendig.<br>> Schnittstelle für analoge oder CAN-Messdaten für Seitenschild- und Querneigungssensoren. | > Speziell für WIRTGEN Fräsmaschinen<br>> Modulares Baukastensystem<br>> Zeitgleiche, automatische Regelung der Frästiefe auf beiden Maschinenseiten vom Fahrerstand aus möglich<br>> Benutzerfreundliche Bedienpanels zum Einsatz am Fahrerstand oder an den Maschinenseiten<br>> Benutzerfreundliche grafische Anzeigen und Funktionstasten<br>> Fest eingebauter Digitalregler zur zentralen Steuerung der Frästiefenregelung und Sensorenauswertung<br>> Zeitgleiches Einlesen von Analog- und CAN-Sensoren | > Weiterentwicklung von LEVEL PRO<br>> Speziell für WIRTGEN Großfräsen<br>> Vollständige Funktionsintegration in das Steuerungssystem der Gesamtmaschine<br>> Integration der 4-fach-Pendelung<br>> Integration des PTS-Systems<br>> Einführung analoger Zylindersensoren<br>> Standardmäßige Multiplex-Vorbereitung im Controller | > Benutzerfreundliches Bedienpanel mit hochauflösendem farbigen Display inklusive selbsterklärenden Symbolen und eindeutigen Funktionstasten<br>> Kompakte Bauform für einfache Handhabung und verbesserte Maschinenübersicht<br>> Enge Vernetzung mit der Maschinensteuerung ermöglicht hohen Automatisierungsgrad |

**1** > *Bei Abweichung der angezeigten Frästiefen vom Sollwert wird die Höhe der hinteren Fahrwerke manuell angepasst.*
**2** > *Wegmesssensoren in den Hydraulikzylindern erfassen die aktuelle Frästiefe; das Nivelliersystem wertet dann die Daten zur entsprechenden Höhenkorrektur aus.*



1



2

# NIVELLIERSTEUERUNGEN UND -KOMPONENTEN

| Benennung | Nivelliersystem | | | | | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Frästiefen-anzeige | DLS1 | LEVEL PRO | LEVEL PRO 2 | **LEVEL PRO *PLUS*** | |
| Bedienpanel LEVEL PRO | | | x | x | | 2478077 |
| Bedienpanel **LEVEL PRO *PLUS*** | | | | | x | 2525938 |
| Frästiefenanzeige | x | | | | | 178947 |
| Frästiefenregler DLS1 | | x | | | | 2075279 |
| Frästiefenregler LEVEL PRO | | | x | | | 2196463 |
| Frästiefenregler LEVEL PRO 2 | | | | x | | 2518114 |
| Drehwinkelsensor digital (PWM) | | x | x | x | | 76309 |
| Drehwinkelsensor digital (CAN) | | | | | x | 2524225 |
| Seil-Austauschset II | | x | x | x | | 112024 |
| Seil-Austauschset III | | x | x | x | | 165399 |
| Seil-Austauschset IV | | x | x | x | | 2200901 |
| Seilzugsensor IV (PWM) | | x | x | x | | 2137341 |
| Seilzugsensor (analog 0 - 10 Volt) | x | | | | | 181915 |
| Seilzugsensor (analog 4 - 20 mA) | | | | x | x | 2221927 |
| Multiplexbox extern 3-fach | | x | x | | | 2102694 |
| Neigungssensor flüssig (PWM/CAN) | | x | x | x | | 157449 |
| Neigungssensor digital (CAN) | | x | x | x | x | 2207880 |
| Ultraschallsensor (PWM) | | x | x | x | | 58614 |
| Ultraschallsensor (CAN) | | | | | x | 2315361 |
| Sonic-Ski-Sensor (PWM) | | x | x | x | | 101244 |
| Sonic-Ski-Sensor (CAN) | | | | | x | 2195896 |
| Laser-Sensor LS3000 (PWM/CAN) | | x | x | x | x | 2147807 |
| Laser-Sensor LS6000 (PWM/CAN) | | x | x | x | x | 2174727 |

| Benennung | Nivelliersystem | | | | | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Frästiefen-anzeige | DLS1 | LEVEL PRO | LEVEL PRO 2 | **LEVEL PRO *PLUS*** | |
| Zylindersensor links:<br>W 200*, W 210*, W 220, W 250* | | | | x | | 2103475 |
| Zylindersensor rechts:<br>W 200*, W 210*, W 220, W 250* | | | | x | | 2105212 |
| Zylindersensor links:<br>W 50 R*, W 60 R* | | | | | x | 2297811 |
| Zylindersensor rechts:<br>W 50 R*, W 60 R* | | | | | x | 2297811 |
| Zylindersensor links:<br>W 100 CF*, W 120 CF*, W 130 CF* | | | | | x | 2353291 |
| Zylindersensor rechts:<br>W 100 CF*, W 120 CF*, W 130 CF* | | | | | x | 2353292 |
| Zylindersensor links:<br>W 100 R*, W 120 R* | | | | | x | 2353291 |
| Zylindersensor rechts:<br>W 100 R*, W 120 R* | | | | | x | 2353291 |
| Zylindersensor links:<br>W 150 CF* | | | | | x | 2103475 |
| Zylindersensor rechts:<br>W 150 CF* | | | | | x | 2103475 |
| Verbindungsbox<br>(3D-Alarmbox-LEVEL PRO) | | x | x | x | | 2172896 |

**>** Hohe Produktivität und maximale Wirtschaftlichkeit machen die WIRTGEN Kompaktfräse W 150 CFi zum Primus ihrer Leistungsklasse.




** auch für die aufgelisteten „i"-Baureihen*

**ORIGINAL WIRTGEN**

# SENSOREN UND ABTASTKOMPONENTEN

### HYDRAULIKZYLINDERSENSOR

Bei den Großfräsen der neuesten Generation entfallen die bis dato am Kantenschutz eingesetzten Seilzug- bzw. Ultraschallsensoren, da beide Hubzylinder am Kantenschutz jeder Seite Wegmesssensoren beinhalten.

Diese Sensoren arbeiten berührungslos und werden durch das Hydraulikzylindergehäuse mechanisch geschützt. Die Oberfläche wird durch dieses robuste Messverfahren zuverlässig kopiert.

### ULTRASCHALLSENSOR

Der berührungslos arbeitende Ultraschallsensor kann die Referenzfläche neben, vor oder hinter der Fräswalze abtasten.

Mit hoher Frequenz sendet er Schallwellen aus, die von der Referenzfläche reflektiert und vom Sensor erneut erfasst werden. Die Zeitspanne zwischen Senden und Empfangen des Signals dient als Maß für den Abstand zur Fläche.

Bei diesem Messverfahren ist die Abhängigkeit der Schallgeschwindigkeit von der Umgebungstemperatur zu beachten.

### NEIGUNGSSENSOR

Der fest an der Maschine montierte Neigungssensor wird zur Erstellung von Oberflächen genutzt, bei denen keine relativen Referenzen benutzt werden können.

Der Neigungssensor arbeitet mit einem absolutem und verschleißfreiem Messverfahren. So können Oberflächen in allen vordefinierten Querneigungen erzeugt werden.

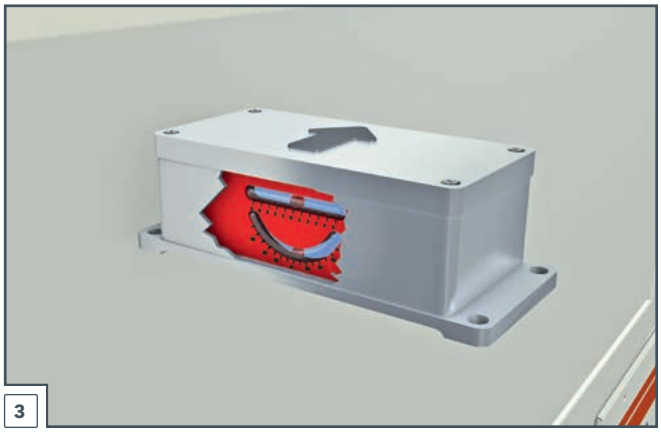


1

**1 >** *Die Messung der Frästiefe an beiden Kantenschutzschildern erfolgt berührungslos über zwei Hydraulikzylinder mit Wegmesssensoren.*
**2 >** *Berührungslos arbeitende Ultraschallsensoren erfassen entweder die Höhe des Kantenschutzes oder eine Referenzfläche.*
**3 >** *Mit dem elektronischen Neigungssensor lassen sich vorgegebene Querneigungen problemlos fräsen.*



2



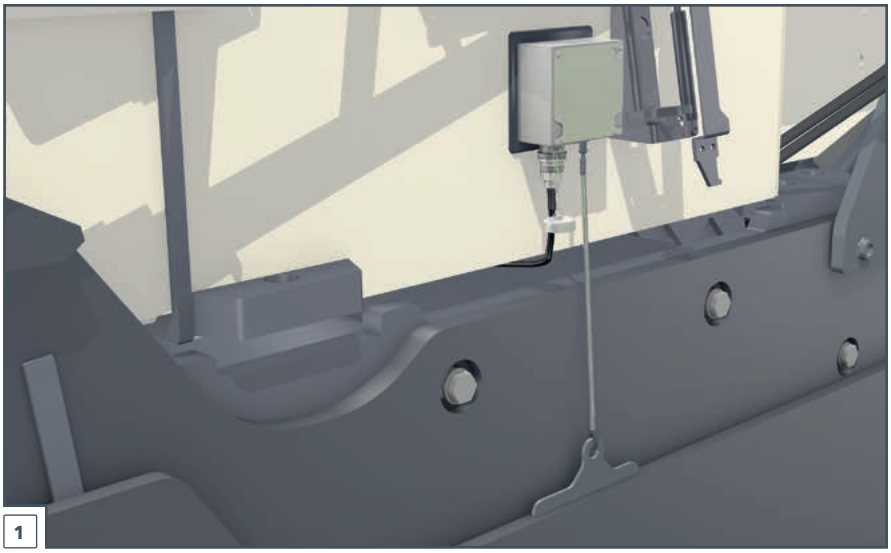
3

## SEILZUGSENSOR

Der Seilzugsensor ist ein Höhensensor, der am Kantenschutz eingehängt wird.

Während der Kantenschutz die Referenzfläche mechanisch abtastet, ermittelt der Sensor eventuelle Unebenheiten bzw. Höhenunterschiede. Durch diese direkte Messung erfolgt das Kopieren der Oberfläche.

Seilzugsensoren sind robust und gewährleisten eine zuverlässige Abtastung auch bei schwierigen Witterungsverhältnissen.

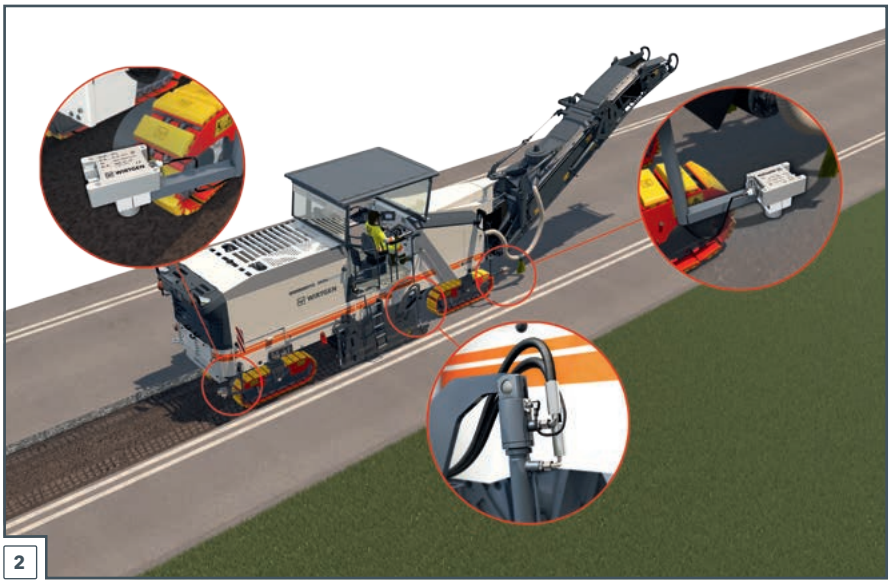


1

## MULTIPLEX-SYSTEME

Multiplex-Systeme werden zur Messung langgezogener, gestreckter Unebenheiten eingesetzt und kombinieren mehrere Sensoren auf einer oder beiden Maschinenseiten (z. B. Seilzug-, Ultraschall-, Zylindersensor, Abtastung vor der Fräswalze*).

Aus dem Mittelwert der angeschlossenen Sensoren wird die aktuelle Frästiefe sehr präzise berechnet; Längswellen können dadurch sehr gut ausgeglichen werden. Das System eignet sich insbesondere für den Einsatz bei Feinfräsarbeiten.



2

**1 >** *Für die mechanische Abtastung der Oberfläche werden robuste, am Kantenschutz befestigte Seilzugsensoren eingesetzt.*
**2 >** *Bei langgezogenen Fahrbahnunebenheiten lässt sich die Frästiefe durch Mittelwertbildung mehrerer angeschlossener Sensoren hochpräzise berechnen.*

** Die Abtastung vor der Fräswalze ist verfügbar für Maschinen mit LEVEL PRO 2 und* **LEVEL PRO *PLUS***

## ORIGINAL WIRTGEN

# SENSOREN UND ABTASTKOMPONENTEN

### SONIC-SKI-SENSOR

Der Sonic-Ski beinhaltet fünf Ultraschallsensoren, die sowohl für das berührungslose Abtasten eines Drahtes (Ausrichtung des Sensors quer zum Leitdraht) als auch für die Abtastung einer Oberfläche (Ausrichten des Sensors in Fahrtrichtung bzw. parallel zum Kantenschutz) eingesetzt werden können.

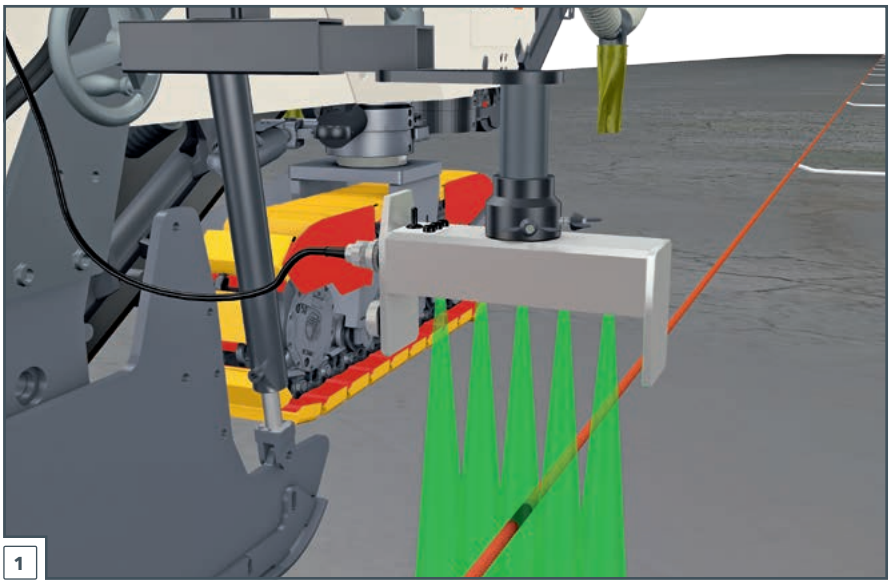
Bei der Abtastung einer Oberfläche wird der Messwert durch Mittelwertbildung der einzelnen Ultraschallmessungen gebildet; Unebenheiten im abzufräsenden Belag werden schnell ausgeglichen.

### LASERSENSOR

Lasersensoren auf der Maschine empfangen die Signale eines rotierenden Laserstrahls, der durch Rotation eine ebene Referenzfläche im Raum aufspannt. Die verschleißfreie und sehr genaue Höhenmessung eignet sich insbesondere für Tunnel-, Flughafen-, Sportstätten- und Hallenfräsarbeiten.

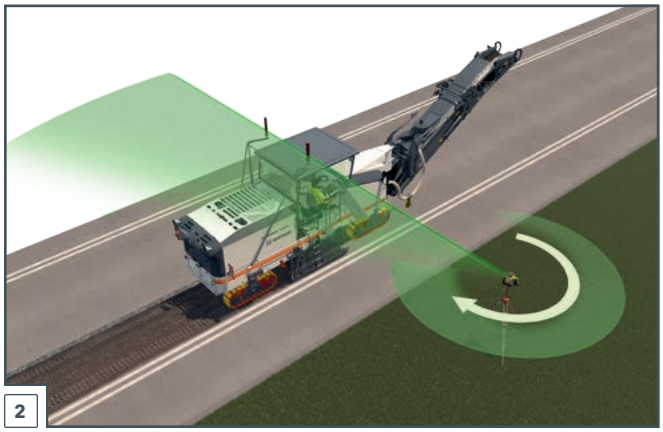
### 3-D-SENSOR

Über eine Totalstation oder über GPS-Systeme wird die aktuelle Maschinenposition erfasst. Diese Daten werden mit einem vorab erzeugten digitalen Geländemodell der geplanten Fräsfläche abgeglichen. Während des Fräsprozesses erfolgt der permanente Abgleich zwischen der Maschinen-Soll- und Ist-Position über den 3-D-Computer. Das Ausregeln der entsprechenden Abweichungen übernimmt das LEVEL PRO System.

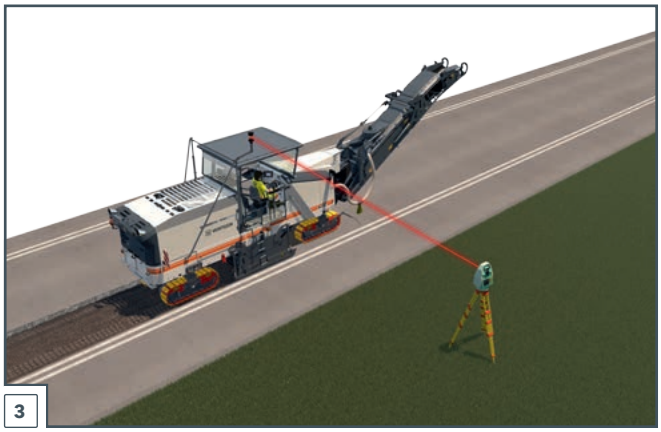


1

**1 >** *Abtasten am Leitdraht mittels Sonic-Ski-Sensors: Der jeweils kleinste Messwert der Ultraschallmessungen wird ausgewertet.*
**2 >** *Lasersensoren arbeiten relativ zur ebenen Fläche des Lasersenders.*
**3 >** *Fokussierung einer Kaltfräse mittels Totalstation und eines an der Maschine befestigten Prismas zur genauen Erfassung der aktuellen Maschinenposition und Frästiefe.*



2



3

# EINSATZEMPFEHLUNGEN

| Mögliche Anwendungen | Kanten-schutz-sensoren (Seilzug- oder Hydraulik-zylinder-sensor) | Multiplex-Systeme | Abtastung vor der Fräswalze | Neigungs-sensor | Ultra-schall-sensor | Sonic-Ski-Sensor | Laser-sensor | 3-D-Sensor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Abtrag einer Deckschicht | ●●● | ● | ●● | ● | ● | ● | | |
| Abtrag von Deck- und Binderschicht | ●●● | ● | ●● | ● | ● | ● | | |
| Komplettausbau von Fahrbahnen | ●●● | ● | ●● | ● | ● | ● | | |
| Korrekturfräsarbeiten mit einer erhöhten Anforderung an Ebenflächigkeit | ●● | ●●● | ● | ● | ● | ● | | |
| Abtrag von Asphalt mit festgelegter Querneigung | ●● | ● | ● | ●●● | ● | ● | | |
| Betonfräsarbeiten | ●●● | ● | ●● | ● | ● | ● | | |
| Abtragen von Oberflächen nach Vorgabe durch Leitdraht | ● | ● | ● | ●● | ● | ●●● | | |
| Herstellung exakt ebener Oberflächen (Hallenboden-sanierung, Tunnelbau usw.) | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ●●● | |
| Herstellen neuer Oberflächenkonturen nach digitalen Geländemodellen | ●● | | | ● | | | | ●●● |

●●● *Hauptsensor* ●● *Empfohlener Zweitsensor* ● *Alternativer Zweitsensor* *Nicht geeignet*

*Für die hier aufgeführten Anwendungen sollte immer mindestens der Hauptsensor eingesetzt werden. Der jeweilig aufgezeigte Hauptsensor kann auch an beiden Höhenreglern eingesetzt oder aber mit den jeweilig empfohlenen Zweitsensoren kombiniert werden.*

*Einsatzbeispiele können Sie dem Handbuch Kaltfräsen entnehmen.*

## ORIGINAL WIRTGEN

# LEVEL PRO *PLUS*

LEVEL PRO ***PLUS*** ist ein automatisches Nivelliersystem, das den Maschinenbediener bei seiner Arbeit entlastet.

Das fest eingebaute und digitale Steuergerät ist die Zentralstation des LEVEL PRO ***PLUS*** Systems.

Der voreingestellte Sollfrästiefenwert wird beispielsweise bei den Kleinfräsen – bis zu 210 mm – durch robuste Wegmesssensoren in den Kantenschutz-Hydraulikzylindern exakt geregelt und auf dem hochauflösenden LEVEL PRO ***PLUS*** Farbdisplay angezeigt.




**1** ***Farbiges Bediendisplay*** *zeigt übersichtlich die Frästiefe sowie alle wichtigen Betriebszustände an.*

**2** ***Intuitives Bedienkonzept*** *durch ein unterteiltes Display in drei Spalten für die Regelung der rechten und der linken Seite. Die mittlere Anzeige ermöglicht die Vorbereitung der Einstellung für rechts oder links.*

**3** *Über* ***robuste Wegmesssensoren*** *in den Kantenschutz-Hydraulikzylindern wird die Frästiefe hochpräzise gemessen.*

**4** ***Kompakte Bauform*** *verbessert optimal die Maschinenübersicht.*

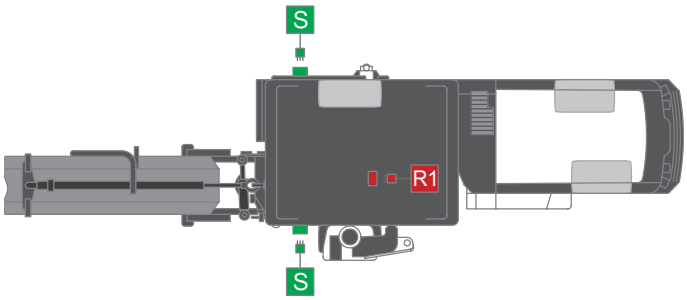
**5** *An das* LEVEL PRO ***PLUS*** *System können* ***unterschiedliche Höhensensoren*** *sowie ein Neigungssensor zeitgleich angeschlossen werden.*



# VERBINDUNGSKABEL FÜR NIVELLIERKOMPONENTEN

> ***Abbildung für Baureihen:***

0603
0703
1405
1505
1710
1810
1510
1610



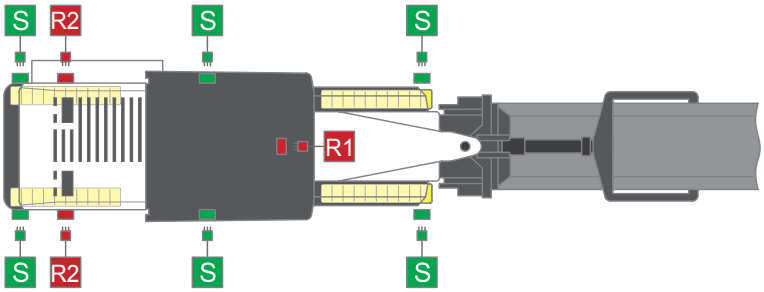

> ***Übersicht der vorinstallierten Steckdosen:***

R1 = Direkte Anschlussleitung

S = Anschluss zusätzliche CAN-Sensoren,
z. B. Ultraschallsensor, Lasersensor usw.

> ***Abbildung für Baureihen:***

0713
1813




> ***Übersicht der vorinstallierten Steckdosen:***

R1 = Direkte Anschlussleitung

R2 = Anschluss Bedienpanel **LEVEL PRO *PLUS***

S = Anschluss zusätzliche CAN-Sensoren,
z. B. Ultraschallsensor, Lasersensor usw.

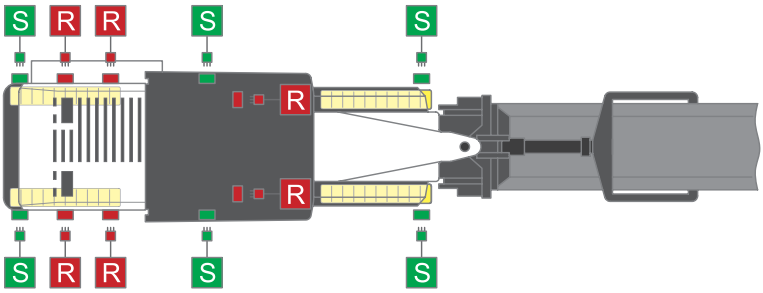
| Benennung | für Steckdose | Länge spiralig/gestreckt (mm) | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| Powerkabel für Bedienpanel **LEVEL PRO *PLUS*** (6-polig) | R1 | - / 2500 | 2372625 |
| Powerkabel für Bedienpanel **LEVEL PRO *PLUS*** (6-polig) | R2 | 1000 / 3000 | 2389991 |
| Sensorkabel CAN (7-polig) | S | 1000 / 3000 | 2096045 |
| Sensorkabel CAN (7-polig) | S | 1700 / 7000 | 2350737 |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# VERBINDUNGSKABEL FÜR NIVELLIERKOMPONENTEN

> ***Abbildung für Baureihen:***

0620
1120
1020 ab Ser.-Nr.: 0088 – 9999
0820 ab Ser.-Nr.: 0332 – 9999
0920 ab Ser.-Nr.: 0252 – 9999
0921




> ***Übersicht der vorinstallierten Steckdosen:***

R = Steckdosen für Regler DLS1 und Bedienpanel LEVEL PRO

S = Steckdosen für Sensoren

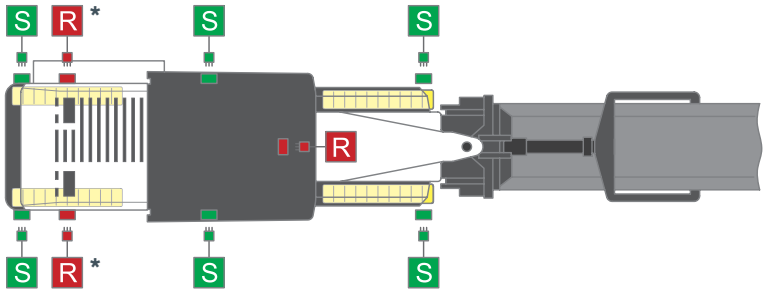
Power- und Sensorkabel sind in verschiedenen Längen verfügbar, das Bedienpanel, die Regler DLS1 und die Sensoren können damit an der Maschine variabel angebracht werden, was die Flexibilität bei der täglichen Arbeit deutlich erhöht. Durch den spiralförmigen Aufbau sind sie platzsparend und trotzdem ausreichend lang – kein Kabel stört.

Die Powerkabel verbinden die Bedienpanels und die Regler DLS1 mit der Maschine. Sie sorgen für die sichere Stromversorgung und übertragen zuverlässig die Steuerinformationen über die eingebauten Leitungen für den CAN-Bus.

| Benennung | für Steckdose | Länge spiralig/gestreckt (mm) | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| Powerkabel für Bedienpanel LEVEL PRO (10-/7-polig) | R | 1000 / 3000 | 192539 |
| Powerkabel, Stecker einseitig abgewinkelt (10-polig, grau, mit CAN) | R | 500 / 1750 | 117833 |
| Powerkabel (10-polig, gelb, ohne CAN) | R | - / 1500 | 102136 |
| Sensorkabel (7-polig) | S | - / 700 | 98676 |
| Sensorkabel (7-polig) | S | 900 / 3100 | 74459 |
| Sensorkabel (7-polig) | S | - / 1500 | 102137 |
| Sensorkabel (7-polig) | S | 1700 / 6000 | 58615 |
| Adapterbox für Sensorkabel (zur Verlängerung) | S | - | 2116372 |
| Verlängerungskabel für Sensoren (7-polig) | S | - / 1600 | 2102128 |
| Sensorkabel, Stecker und Buchse einseitig abgewinkelt (7-polig) | S | 900 / 3100 | 117835 |

> ***Abbildung für Baureihen:***

0513
1220
1320
1420
1520
1620
1720
0422
0522
0622




> ***Übersicht der vorinstallierten Steckdosen:***

R = Steckdosen für Bedienpanel LEVEL PRO

S = Steckdosen für Sensoren

* Bei W 150, W 150i (0513, 0613) sind nur diese Steckdosen vorhanden.

Die Sensorkabel verbinden die einzelnen Sensoren mit den Frästiefenreglern und übertragen die Messinformationen. Um die sichere Funktion auch trotz der starken Belastung im Dauereinsatz auf der Baustelle sicherzustellen, sind Kabel und Stecker besonders robust ausgelegt.

| Benennung | für Steckdose | Länge spiralig/gestreckt (mm) | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| Powerkabel für Bedienpanel LEVEL PRO (7-polig) | R | 1000 / 3000 | 2096045 |
| Sensorkabel (7-polig) | S | - / 700 | 98676 |
| Sensorkabel (7-polig) | S | 900 / 3100 | 74459 |
| Sensorkabel (7-polig) | S | - / 1500 | 102137 |
| Sensorkabel (7-polig) | S | 1700 / 6000 | 58615 |
| Adapterbox für Sensorkabel (zur Verlängerung) | S | - | 2116372 |
| Verlängerungskabel für Sensoren (7-polig) | S | - / 1600 | 2102128 |
| Sensorkabel, Stecker und Buchse einseitig abgewinkelt (7-polig) | S | 900 / 3100 | 117835 |
| Sensorkabel (CAN, 7-polig) | R | 1700 / 7000 | 2350737 |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# NACHRÜSTBAUSÄTZE FÜR DIE HÖHENREGELUNG

| Maschinentyp | Baureihe | Ultraschall | Sonic-Ski | Abtastung vor der Walze | | Abtastung am Kantenschutz |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | einseitig | beidseitig | |
| Steigende Genauigkeit → | | | | | | |
| W 35 | 0503 | | | | | a. A. |
| W 35 DC | 0403 | | | | | a. A. |
| W 500 | 0605 | a. A. | a. A. | | | 80940 |
| W 50, W 50 DC | 1005, 0905 | a. A. | a. A. | | | 176424 |
| W 50 R, W 60 R, W 50 Ri, W 60 Ri | 1405, 1505 | a. A. | a. A. | | | 2288352 |
| W 600 DC, W 1000 L | 0705 | a. A. | a. A. | | | 102004 |
| W 60, W 100, W 60i, W 100i | 0910, 1210 | a. A. | a. A. | | | 2053793 |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | a. A. | a. A. | | | 90017 |
| W 100 F, W 120 F, W 130 F, W 100 Fi, W 120 Fi, W130 Fi | 0810, 1310 | a. A. | a. A. | | | 190859 |
| W 100 CF, W 120 CF, W 130 CF, W 100 CFi, W 120 CFi, W 130 CFi | 1710, 1810 | a. A. | 2352878 | | | Standard |
| W 1500, W 1900 | 0820, 0920, 1020 | 143459 | 143462 | 187202 | | 143344 |
| W 150, W 150i | 0513, 0613 | a. A. | a. A. | 2094139 | | 2070573 |
| W 2000 | 0620, 1120 | 143459 | 143462 | 150177 | | 119692 |
| W 200, W 200i | 1220, 1420 | a. A. | 2175939 | 2112702 | 2112703 | Standard |
| W 200 H, W 200 Hi | 1620, 1720 | a. A. | a. A. | 2286567 (Ultraschall)<br>2303478 (Sonic-Ski) | 2283608 (Ultraschall)<br>2301143 (Sonic-Ski) | Standard |
| W 2100 | 0921 | 143459 | 143462 | 150177 | | 119692 |
| W 210, W 210i | 1320, 1520 | a. A. | 2175939 | 2112702 | 2112703 | Standard |
| W 2200 | 0821 | 143459 | 143462 | 150177 | | 124722 |
| W 220 | 0522 | a. A. | 2175939 | 2125960 | 2125961 | Standard |
| W 250, W 250i | 0422, 0622 | a. A. | 2175939 | 2125960 | 2125961 | Standard |

*Empfehlenswert* *Bedingt empfehlenswert* *a. A. = auf Anfrage*

# NACHRÜSTBAUSÄTZE FÜR DIE HÖHENREGELUNG UND DIE NEIGUNGSREGELUNG

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Multiplex 3-fach | | Querneigung |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | einseitig | beidseitig | |
| Steigende Genauigkeit → | | | | | |
| W 35 | 0503 | 0001 - 9999 | | | a. A. |
| W 35 DC | 0403 | 0001 - 9999 | | | a. A. |
| W 500 | 0605 | 0001 - 9999 | | | a. A. |
| W 50, W 50 DC | 1005, 0905 | 0001 - 9999 | | | 176425 |
| W 50 R, W 60 R, W 50 Ri, W 60 Ri | 1405, 1505 | 0001 - 9999 | | | 2288392 |
| W 600 DC, W 1000 L | 0705 | 0001 - 9999 | | | 102006 |
| W 60, W 100, W 60i, W 100i | 0910, 1210 | 0001 - 9999 | | | 2053826 |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | 0001 - 9999 | a. A. | a. A. | 98213 |
| W 100 F, W 120 F, W 130 F, W 100 Fi, W 120 Fi, W 130 Fi | 0810, 1310 | 0001 - 9999 | a. A. | a. A. | 190858 |
| W 100 CF, W 120 CF, W 130 CF, W 100 CFi, W 120 CFi, W 130 CFi | 1710, 1810 | 0001 - 9999 | | | 2352880 |
| W 1500, W 1900 | 0820 | 0001 - 0244 | 119770 | a. A. | 150841 |
| | | 0245 - 9999 | 178494 | 195482 | |
| W 1900 | 0920, 1020 | 0001 - 0209 | 119770 | a. A. | 150841 |
| | | 0210 - 9999 | 2095592 | 195482 | |
| W 150, W 150i | 0513, 0613 | 0001 - 9999 | 2124541 | 2124543 | 2090856 |
| W 2000 | 0620, 1120 | 0001 - 0604 | 119770 | a. A. | a. A. |
| | | 0605 - 9999 | 2095592 | 195482 | |
| W 200, W 200i | 1220, 1420 | 0001 - 9999 | 2130277 | 2130364 | 2105693 |
| W 200 H, W 200 Hi | 1620, 1720 | 0001 - 9999 | 2130277 | 2130364 | 2105693 |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 0129 | 119770 | a. A. | a. A. |
| | | 0130 - 9999 | 2095592 | 195482 | |
| W 210, W 210i | 1320, 1520 | 0001 - 9999 | 2130277 | 2130364 | 2105693 |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 0199 | 119770 | a. A. | a. A. |
| | | 0200 - 9999 | 2095592 | 195482 | |
| W 220 | 0522 | 0001 - 9999 | 2130277 | 2130364 | 2105693 |
| W 250, W 250i | 0422, 0622 | 0001 - 9999 | 2130277 | 2130364 | 2105693 |
| WR 2000 | 03WR | 0001 - 9999 | | | 173133 |
| WR 200, WR 200i | 06WR, 09WR | 0001 - 9999 | | | 2417051 |
| WR 2400 | 05WR | 0001 - 9999 | | | 173133 |
| WR 240, WR 240i | 07WR, 10WR | 0001 - 9999 | | | 2417051 |
| WR 2500 S | 04WR | 0001 - 9999 | | | 154765 |
| WR 250 | 08WR | 0001 - 9999 | | | 2417051 |

*Empfehlenswert* *Bedingt empfehlenswert* *a. A. = auf Anfrage*

**ORIGINAL WIRTGEN**

# LEVEL PRO-NACHRÜSTBAUSÄTZE




Um auch ältere Baureihen auf das innovative Nivelliersystem LEVEL PRO umrüsten zu können, bietet WIRTGEN Nachrüstbausätze an, mit denen eine Umstellung auf das neue System schnell und unkompliziert durchzuführen ist.

WIRTGEN bietet die folgenden Nachrüstbausätze an:
- Nachrüstbausatz intern
- Nachrüstbausatz extern
- Nachrüstbausatz Bedienpanel

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise sowie Fußnoten in der Bestelltabelle auf der nächsten Seite, um eine reibungslose Nachrüstung zu gewährleisten.

### NACHRÜSTBAUSATZ LEVEL PRO INTERN

Der Nachrüstbausatz intern liefert den vollen Funktionsumfang von LEVEL PRO für ausgewählte Maschinen (siehe Bestelltabelle). Die Montage des Reglers erfolgt bei diesem Nachrüstsatz direkt intern im bestehenden Schaltschrank.

Der Nachrüstbausatz intern beinhaltet folgende Teile:
- 1 Bedienpanel (inkl. Halter und Abdeckung)
- 1 Regler
- 1 Verbindungskabel
- Montageanleitung und -material

### NACHRÜSTBAUSATZ LEVEL PRO EXTERN

Der Nachrüstbausatz extern beinhaltet den kompletten Funktionsumfang von LEVEL PRO mit wenigen Einschränkungen (siehe Bestelltabelle). Die Montage des Reglers wird mit einem mitgelieferten Klemmkasten extern unter der Aufbewahrungsbox durchgeführt.*

Der Nachrüstbausatz extern besteht aus folgenden Teilen:
- 1 Bedienpanel (inkl. Halter und Abdeckung)
- 1 Regler
- 1 Klemmkasten für den Regler
- 1 Verbindungskabel
- Montageanleitung und -material

### NACHRÜSTBAUSATZ BEDIENPANEL

Die Nachrüstung über ein zusätzliches Bedienpanel bei Weiterverwendung eines DLS-Reglers ermöglicht nur die reglerunabhängige LEVEL PRO Funktionalität. Ist die Maschine bereits mit einem LEVEL PRO Regler ausgestattet, kann der volle Funktionsumfang genutzt werden.

Der Nachrüstbausatz Bedienpanel umfasst folgende Teile:
- 1 Bedienpanel (inkl. Halter und Abdeckung)
- 1 Verbindungskabel

** bei W 2000, W 2100, W 2200*

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Nachrüstbausatz Bedienpanel | Nachrüstbausatz LEVEL PRO extern/intern | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| W 1000 F,<br>W 1200 F,<br>W 1300 F | 0710 | 0001 - 0814 | | Nachrüstbausatz extern *,** | auf Anfrage |
| | | 0815 - 9999 | | Nachrüstbausatz extern ** | |
| W 1500,<br>W 1900 | 0820 | 0001 - 0211 | 2093512 | Nachrüstbausatz extern *,** | 2093518 |
| | | 0212 - 0331 | | Nachrüstbausatz extern ** | 2093518 |
| | | 0332 - 0456 | | Nachrüstbausatz extern | 2093518 |
| | | 0457 - 0524 | | Nachrüstbausatz intern | 2093509 |
| W 2000 | 0620 | 0001 - 0128 | 2093512 | Nachrüstbausatz extern * | 2106267 |
| | | 0129 - 0519 | | Nachrüstbausatz extern *,** | 2093514 |
| | | 0520 - 0865 | | Nachrüstbausatz extern ** | 2093514 |
| | | 0866 - 1072 | | Nachrüstbausatz extern | 2093514 |
| | | 1073 - 1134 | | Nachrüstbausatz intern | 2093509 |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 0106 | 2093512 | Nachrüstbausatz extern *,** | 2093514 |
| | | 0107 - 0259 | | Nachrüstbausatz extern ** | 2093514 |
| | | 0260 - 0274 | | Nachrüstbausatz intern | 2093509 |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 0159 | 2093512 | Nachrüstbausatz extern *,** | 2093514 |
| | | 0160 - 0199 | | Nachrüstbausatz extern ** | 2093514 |
| | | 0200 - 0362 | | Nachrüstbausatz extern | 2093514 |
| | | 0363 - 0399 | | Nachrüstbausatz intern | 2093509 |

** Nachrüstbausatz des Neigungssensors flüssig 157449 eventuell erforderlich · ** Bausatz für CAN-Neigungssensor 2094293 zusätzlich notwendig · Funktionseinschränkungen an der Maschine sind vorbehalten, bei Fragen kontaktieren Sie die zuständige WIRTGEN GROUP Vertretung vor Ort.*

**ORIGINAL WIRTGEN**

# WASSERPUMPEN

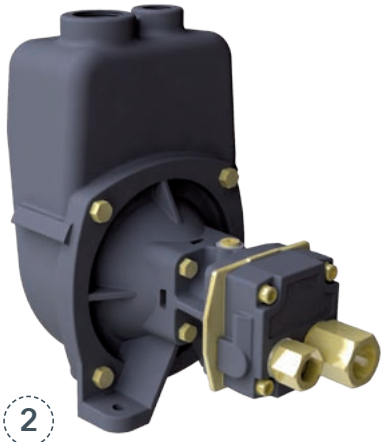
Die Wasseranlage ist ein komplettes System, das aus Pumpe, Filter, Verteilungen und Düsen besteht. WIRTGEN stimmt die Berieselung optimal auf die Anforderungen ab.

An den Fördergurten bindet die Wasseranlage effektiv den Staub. Im Walzenkasten fördert das eingesprühte Wasser das Drehverhalten der Fräsmeißel während des Fräsprozesses. Eine optimal eingestellte Wasseranlage minimiert somit den Verschleiß und verbessert die Produktivität.

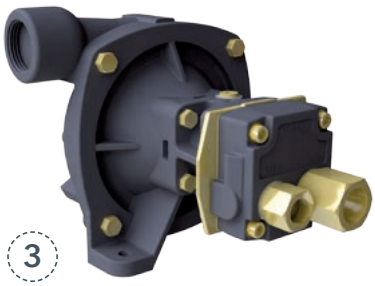




1



2



3

**1 > *Kolben-Membranpumpe***
*Bestell-Nr.: 194055*
*Bestell-Nr.: 2136772*

**2 > *Zentrifugal-Pumpe (selbstansaugend)***
*Bestell-Nr.: 2163683*

**3 > *Zentrifugal-Pumpe***
*Bestell-Nr.: 2163648*
*Bestell-Nr.: 2163803*

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Wasserpumpe | | Dicht- und Reparatursätze | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Bestell-Nr. | Benennung | Bestell-Nr. |
| W 35,<br>W 35 DC | 0503,<br>0403 | 0001 - 9999 | mit elektrischem Antrieb | 2096380 | Dichtsatz für Pumpe | 48445 |
| W 500 | 0605 | 0005 - 0281 | mit elektrischem Antrieb | 43912 | Dichtsatz für Pumpe | 48445 |
| | | 0282 - 9999 | mit elektrischem Antrieb | 2096380 | | |
| W 50 | 0805,<br>1005 | 0001 - 9999 | mit elektrischem Antrieb | 2096380 | Dichtsatz für Pumpe | 48445 |
| W 50 DC,<br>W 50 DCi | 0905,<br>1205 | 0001 - 9999 | mit elektrischem Antrieb | 2073216 | Dichtsatz für Pumpe | 15617 |
| W 50 R, W 60 R,<br>W 50 Ri, W 60 Ri | 1405,<br>1505 | 0001 - 9999 | mit elektrischem Antrieb | 2292394 | Membran für Wasserpumpe | 2418322 |
| | | | | | Ventilkammer | 2418320 |
| W 600 DC,<br>W 1000 L | 0705 | 0001 - 0034 | mit elektrischem Antrieb | 2073216 | Dichtsatz für Pumpe | 15617 |
| | | 0035 - 0515 | mit elektrischem Antrieb | 112984 | | |
| | | 0516 - 9999 | mit elektrischem Antrieb | 2073216 | | |
| W 60, W 100,<br>W 60i, W 100i | 0910,<br>1210 | 0001 - 9999 | mit elektrischem Antrieb | 2073216 | Dichtsatz für Pumpe | 15617 |
| W 1000 F,<br>W 1200 F,<br>W 1300 F | 0710 | 0001 - 9999 | mit hydraulischem Antrieb | 2163803 | Dichtsatz für Pumpe | 109757 |
| | | | | | Reparatursatz für Motor | 2163687 |
| W 100 F, W 120 F,<br>W 130 F, W 100 Fi,<br>W 120 Fi, W 130 Fi | 0810,<br>1310 | 0001 - 9999 | mit hydraulischem Antrieb | 2163683 | Dichtsatz für Pumpe | 109757 |
| W 100 CF,<br>W 120 CF,<br>W 130 CF | 1610,<br>1710,<br>1810 | 0001 - 9999 | mit hydraulischem Antrieb | 2163683 | Dichtsatz für Pumpe | 109757 |
| W 100 H, W 130 H | 1910 | 0088 - 9999 | mit elektrischem Antrieb | 2276394 | | |
| W 1500,<br>W 1900 | 0820,<br>0920,<br>1020 | 0026 - 9999 | mit hydraulischem Antrieb | 2163684 | Dichtsatz für Pumpe | 109757 |
| | | | | | Reparatursatz für Motor | 2163687 |

## ORIGINAL WIRTGEN

# WASSERPUMPEN

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Wasserpumpe | | Dicht- und Reparatursätze | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Bestell-Nr. | Benennung | Bestell-Nr. |
| W 150, W 150i | 0513, 0613 | 0001 - 9999 | mit hydraulischem Antrieb | 2163683 | Dichtsatz für Pumpe | 109757 |
| W 2000 | 0620, 1120 | 0001 - 0210 | mit hydraulischem Antrieb | 2163803 | Reparatursatz für Pumpe | 2163687 |
| | | 0211 - 0774 | mit hydraulischem Antrieb | 142023 | Reparatursatz für Pumpe | 153824 |
| | | | | | Kupplung Pumpe / Motor | 178413 |
| | | 0775 - 9999 | mit hydraulischem Antrieb | 194055 | | |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 0219 | mit hydraulischem Antrieb | 142023 | Dichtsatz für Pumpe | 153824 |
| | | | | | Kupplung Pumpe / Motor | 178413 |
| | | 0220 - 9999 | | 194055 | | |
| W 200, W 200i, W 210, W 210i | 1220, 1320, 1420, 1520 | 0001 - 9999 | mit hydraulischem Antrieb | 2136772 | Membran für Wasserpumpe | 2052244 |
| | | | | | Ventil für Wasserpumpe | 200089 |
| | | | | | Sicherheitsventil für Wasserpumpe | 2095833 |
| | | | | | Reparatursatz für Motor | 2048816 |
| W 200 H, W 200 Hi | 1620, 1720 | 0001 - 9999 | mit hydraulischem Antrieb | 2136772 | Membran für Wasserpumpe | 2052244 |
| | | | | | Ventil für Wasserpumpe | 200089 |
| | | | | | Sicherheitsventil für Wasserpumpe | 2095833 |
| | | | | | Reparatursatz für Motor | 2048816 |
| W 220 | 0522 | 0001 - 9999 | mit hydraulischem Antrieb | 2136772 | Membran für Wasserpumpe | 2052244 |
| | | | | | Ventil für Wasserpumpe | 200089 |
| | | | | | Sicherheitsventil für Wasserpumpe | 2095833 |
| | | | | | Reparatursatz für Motor | 2048816 |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 0059 | mit hydraulischem Antrieb | 2163684 | Reparatursatz für Motor | 2163687 |
| | | 0060 - 0277 | mit hydraulischem Antrieb | 142023 | Reparatursatz für Pumpe | 153824 |
| | | | | | Kupplung Pumpe / Motor | 178413 |
| | | 0278 - 9999 | mit hydraulischem Antrieb | 194055 | | |
| W 250, W 250i | 0422, 0622 | 0001 - 9999 | mit hydraulischem Antrieb | 2136772 | Dichtsatz für Pumpe | 2052244 |
| | | | | | Dichtsatz für Hydraulikmotor | 200089 |
| | | | | | Dichtsatz für Pumpe | 2095833 |
| | | | | | Reparatursatz für Motor | 2163687 |




## W 210: VIELSEITIGE HOCHLEISTUNGSFRÄSE FÜR PROFESSIONELLE EINSÄTZE

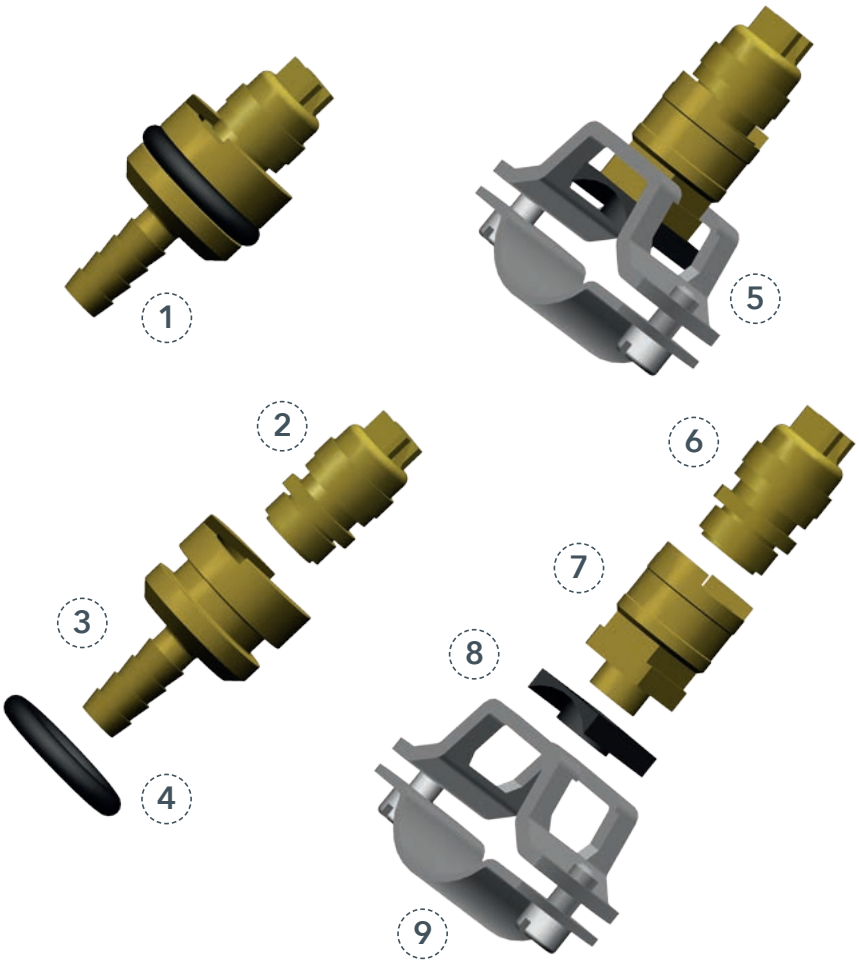
**ORIGINAL WIRTGEN**

# BERIESELUNGSDÜSEN

An unterschiedlichen Stellen der Straßenfräse sorgen Wassersprüheinrichtungen dafür, dass Staub und Schmutz gebunden werden. Dies minimiert den Verschleiß an den sich bewegenden Teilen.

Im Fräswalzengehäuse sorgen wahlweise eine oder zwei Wassersprühleisten für eine effektive Kühlung der Fräsmeißel. Ebenso werden durch den Sprühnebel die Schneidwerkzeuge gereinigt und das Drehverhalten der Fräsmeißel gefördert.




> *Aus Messing gefertigte Düsen für die Maschinen: W 50 R, W 60 R, W 200, W 210, W 220, W 250 und deren „i"-Ausführungen*

**1 >** ***Berieselungseinheit für die Bandanlage***
*Bestell-Nr.: 2116481*

**2 >** ***Düse***
*Bestell-Nr.: 2153028*

**3 >** ***Düsenhalter***
*Bestell-Nr.: 2111193*

**4 >** ***O-Ring zur Befestigung***
*Bestell-Nr.: 2141926*

**5 >** ***Berieselungseinheit für Einsprühleisten***
*Bestell-Nr.: 2116482*

**6 >** ***Düse***
*Bestell-Nr.: 2153028*

**7 >** ***Düsenhalter***
*Bestell-Nr.: 2153032*

**8 >** ***Dichtung***
*Bestell-Nr.: 2153033*

**9 >** ***Montageschelle***
*(inkl. Befestigungsmaterial)*
*Bestell-Nr.: 2153035*

| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Berieselung Walzenkasten | | Berieselung Band | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Düseneinheit | | Düseneinheit | |
| | | | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| W 50 R,<br>W 50 Ri | 1405,<br>1505 | 0001 - 9999 | 4 | 2116482 | | |
| W 60 R,<br>W 60 Ri | 1405,<br>1505 | 0001 - 9999 | 4 | 2116482 | | |
| | | | 1 | 2153028 | | |
| | | | 1 | 2141926 | | |
| | | | 1 | 2334153 | | |
| W 100 CF | 1610 | 0001 - 9999 | 10 | 2116482 | 2 | 2116481 |
| W 120 CF, W 130 CF | 1710, 1810 | 0001 - 9999 | 12 | 2116482 | 2 | 2116481 |
| W 200, W 210,<br>W 200i, W 210i<br>(FB 1500) | 1220, 1320,<br>1420, 1520 | 0001 - 9999 | 24 | 2116482 | 4 | 2116481 |
| W 200, W 210,<br>W 200i, W 210i<br>(FB 2000) | 1220, 1320,<br>1420, 1520 | 0001 - 9999 | 34 | 2116482 | 4 | 2116481 |
| W 200, W 210,<br>W 200i, W 210i<br>(FB 2200) | 1220, 1320,<br>1420, 1520 | 0001 - 9999 | 36 | 2116482 | 4 | 2116481 |
| W 200 H,<br>W 200 Hi | 1620,<br>1720 | 0001 - 9999 | 36 | 2116482 | 4 | 2116481 |
| W 220 | 0522 | 0001 - 9999 | 36 | 2116482 | 4 | 2116481 |
| W 250 (FB 2200),<br>W 250i (FB 2200) | 0422 | 0001 - 9999 | 36 | 2116482 | 4 | 2116481 |

| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Berieselung Walzenkasten | | | | | | Berieselung Band | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Düseneinheit | | Einzelne Düsen | | Kugelventil für Düseneinheit | | Düseneinheit | |
| | | | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| W 35, W 35 DC | 0503, 0403 | 0001 - 9999 | 3 | 71765 | 3 | 15827 | 3 | 74328 | | |
| W 500 | 0605 | 0005 - 9999 | 4 | 8667 | 4 | 15827 | | | | |
| W 50, W 50 DC | 0805, 0905 | 0001 - 9999 | 4 | 71765 | 4 | 15827 | | | | |
| W 50, W 50 DCi | 1005, 1205 | 0001 - 9999 | 4 | 71765 | 4 | 15827 | 4 | 74328 | | |
| W 600 DC | 0705 | 0001 - 9999 | 6 | 71765 | 6 | 15827 | 6 | 74328 | | |
| W 60 | 0910 | 0001 - 9999 | 6 | 71765 | 6 | 15827 | 6 | 74328 | | |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# BERIESELUNGSDÜSEN

| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Berieselung Walzenkasten | | | | | | Berieselung Band | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Düseneinheit | | Einzelne Düsen | | Kugelventil für Düseneinheit | | Düseneinheit | |
| | | | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| W 1000 L | 0705 | 0001 - 0003 | 8 | 71765 | 8 | 15827 | 8 | 74328 | | |
| | | 0004 - 9999 | 8 | 112127 | | | | | | |
| W 100 | 0910 | 0001 - 9999 | 9 | 71765 | 9 | 15827 | 9 | 74328 | | |
| W 1000 F,<br>W 100 F,<br>W 100 Fi | 0710,<br>0810,<br>1310 | 0001 - 9999 | 10 | 71765 | 10 | 15827 | 10 | 74328 | | |
| W 1200 F, W 1300 F,<br>W 120 F, W 130 F,<br>W 120 Fi, W 130 Fi | 0610,<br>0710,<br>0810,<br>1310 | 0001 - 9999 | 12 | 71765 | 12 | 15827 | 12 | 74328 | | |
| W 100 H, W 130 H | 1910 | 0088 - 9999 | | 71765 | 11 | 15827 | 11 | 74328 | | |
| W 1500 | 0820 | 0001 - 9999 | 12 | 71765 | 12 | 15827 | 12 | 74328 | 8 | 7537 |
| W 150,<br>W 150i | 0513,<br>0613 | 0001 - 9999 | 28 | 71765 | 28 | 15827 | 28 | 74328 | 2 | 15827 |
| W 1900 | 0820,<br>0920,<br>1020 | 0001 - 9999 | 16 | 71765 | 16 | 15827 | 16 | 74328 | 8 | 7537 |
| W 2000 | 0620,<br>1120 | 0001 - 0111 | 16 | 71765 | 16 | 15827 | 16 | 74328 | 8 | 7537 |
| | | 0112 - 0210 | 16 | 71765 | 20 | 15827 | 20 | 74328 | | |
| | | 0211 - 9999 | 18 | 112127 | 22 | 111743 | 22 | 74328 | | |
| W 2100 (FB 2000) | 0921 | 0001 - 9999 | 16 | 112127 | 16 | 111743 | 16 | 74328 | 8 | 111743 |
| W 2100 (FB 2100) | 0921 | 0001 - 9999 | 17 | 112127 | 17 | 111743 | 17 | 74328 | 8 | 111743 |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 0344 | 18 | 112127 | 18 | 111743 | 18 | 74328 | 8 | 111743 |
| | | 0345 - 9999 | 18 | 2073669 | | | | | | |




## W 200i: EFFIZIENZ IN DER 2-M-KLASSE

**ORIGINAL WIRTGEN**

# ELEKTRISCHE UND HYDRAULISCHE RÜTTLER

WIRTGEN Gleitschalungsfertiger bieten für den qualitativ hochwertigen Betoneinbau eine Vielzahl an Offset- und Fahrbahnanwendungen, deren Kernstück stets die Verdichtung von Beton ist.

WIRTGEN setzt für die Verdichtung elektrische oder hydraulische Rüttler ein. Sie sind in ihren einzelnen Bauformen und Ausführungen an die verschiedenen Anwendungen angepasst und hinsichtlich ihrer Form und Funktion optimiert. Die herausragenden Merkmale sind die höchste Verdichtungsleistung bei maximaler Zuverlässigkeit und ihre Robustheit.



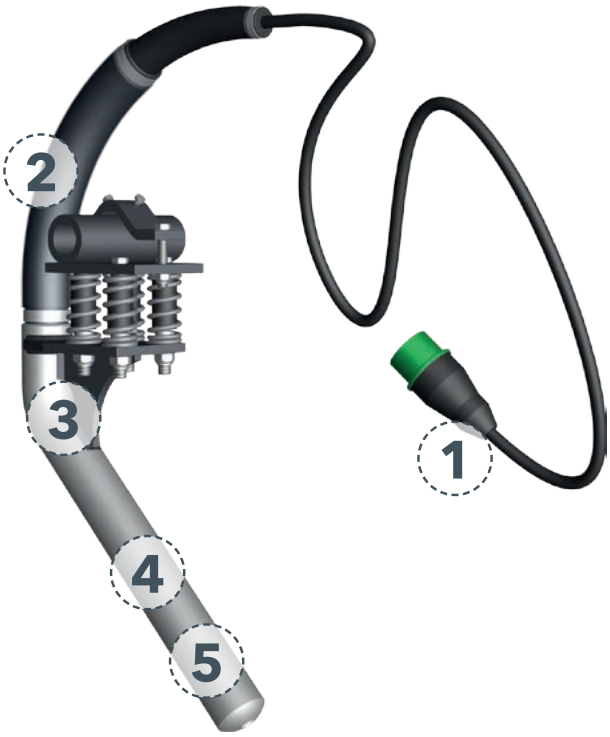
**1** ***Der stoßfeste Stecker*** *bleibt auch bei niedrigsten Temperaturen bruchfest und gewährleistet so eine einwandfreie Stromversorgung beim elektrischen Rüttler.*

**2** ***Die geänderte Geometrie*** *des Innenrüttlers verhindert das Aufscheuern des Schutzschlauchs an der eigenen Aufhängung; dieser schützt durch seine glatte Oberfläche vor Betonanhaftungen.*

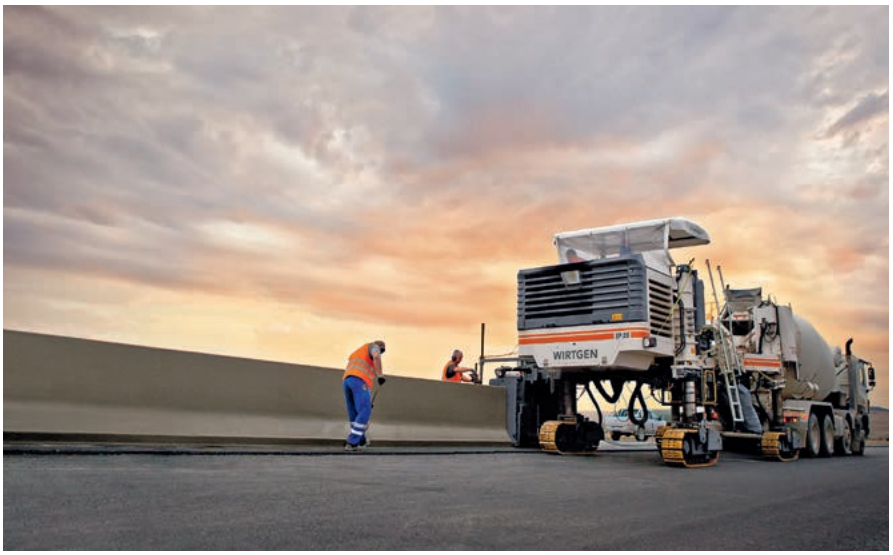
**3** ***Voll vergossene Anschlüsse*** *dienen dem Schutz vor mechanischen Schäden und sorgen für verbesserte Isolationssicherheit und bessere Wärmeableitung.*

**4** ***Die hochwertigen Drehstrom-Asynchronmotoren*** *haben einen hohen Wirkungsgrad. Die vergrößerte Unwucht sorgt für einen größeren Wirkdurchmesser und eine höhere Verdichtungsleistung.*

**5** ***Die speziellen Rollenlager*** *sorgen für eine lange Lebensdauer, die den wirtschaftlichen Einsatz ermöglicht.*




> *Darstellung eines gebogenen elektrischen Rüttlers*



## OFFSETANWENDUNGEN

Bei Offsetanwendungen befindet sich die Schalung in der Regel neben der eigentlichen Maschine.

Beim Offset-Einbau werden die Rüttler direkt in den Schalungen platziert und so angeordnet, dass auch in kleinen oder komplizierten Formen der Beton gleichmäßig verteilt und verdichtet wird. Im Offsetverfahren werden meistens gerade Rüttler verwendet, die Anzahl und Anordnung der Rüttler richtet sich nach der Form des Profils und der einzubauenden Betonmenge.



## FAHRBAHNANWENDUNGEN

Bei Fahrbahnanwendungen kommen überwiegend gebogene Rüttler zum Einsatz, die noch vor der Schalung in den Beton eingetaucht werden. Die Rüttler werden hierbei so über der Einbaubreite verteilt, dass die optimale Verdichtungsleistung erreicht wird.

Beim zweilagigen Einbau kommen für die Verdichtung der zweiten Lage T-Rüttler zum Einsatz. Für andere Anwendungen, z. B. Profildecken, können die unterschiedlichen Rüttler flexibel kombiniert werden, sodass beim Betoneinbau bestmögliche Arbeitsergebnisse garantiert sind.

| **Innenrüttler elektrisch** | | |
|---|---|---|
| Anwendung | Benennung | Bestell-Nr. |
| Offsetschalungen | Rüttler D66 gerade | 180705 |
| | Rüttler D66 gebogen | 145963 |
| Fahrbahnschalung 1. Lage | Rüttler D66 gebogen | 145963 |
| | Rüttler D76 gebogen | 145961 |
| Fahrbahnschalung 2. Lage | Rüttler D76 waagerecht (T-Rüttler) mit 4,0 kN | 180706 |
| | Rüttler D76 waagerecht (T-Rüttler) mit 5,6 kN | 2076215 |
| | Rüttler D76 waagerecht (T-Rüttler) mit 7,2 kN | 2063738 |

| **Innenrüttler hydraulisch** | | |
|---|---|---|
| Anwendung | Benennung | Bestell-Nr. |
| Offsetschalungen | Rüttler D66 gerade | 75721 |
| | Rüttler D66 gebogen | 75722 |
| Fahrbahnschalung | Rüttler D66 gebogen | 75722 |

## ORIGINAL WIRTGEN

# VERBINDUNGSELEMENTE FÜR KALTRECYCLER

Die original WIRTGEN Verbindungselemente sind zu allen WIRTGEN Recyclern kompatibel und gewährleisten somit eine einfache und sichere Montage. Dies resultiert in höchster Betriebssicherheit, denn sämtliche Komponenten, die flüssige Bindemittel transportieren, müssen hohe Durchflussmengen wie auch größte thermische Belastungen, speziell bei Heißbitumen, verkraften.

Mithilfe des Adapterkits besteht auch bei verschiedenen Kupplungen bzw. Sonderoptionen die Möglichkeit, eine passende Verbindung zu finden.



**1 >** *MSM*

**2 >** *Zwischenstück*

**3 >** *MSV*

**4 >** *SK*













| Kupplungen zur Eigenzusammenstellung | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Kupplungen | 2″ Bestell-Nr. | 3″ Bestell-Nr. | 4″ Bestell-Nr. | Bemerkung |
| MSV | 51529 | 51530 | 93679 | mit Innengewinde |
| MSM | 84214 | 51531 | 93680 | mit Innengewinde |
| SK | 13001 | 13004 | 84382 | mit Innengewinde |

| Zwischenstücke | | |
|---|---|---|
| Größe (Zoll) | Bestell-Nr. | Bemerkung |
| 2 auf 3 | 2138702 | mit Außengewinde |
| 3 auf 3 | 27844 | mit Außengewinde |
| 3 auf 4 | 2138699 | mit Außengewinde |
| 4 auf 4 | 93819 | mit Außengewinde |

Ein betriebssicherer Arbeitsablauf mit gleichzeitiger Maschinenverfügbarkeit und Arbeitssicherheit ist bei Arbeiten mit Bindemitteln, wie beispielsweise Heißbitumen unabdingbare Voraussetzung. Dazu verwenden wir speziell konzipierte Kupplungen (MSV, MSM und SK). Diese Kupplungen werden mit unterschiedlichen Durchmessern gefertigt und können somit auf die vom Kunden benötigten Fördervolumen unserer WIRTGEN Maschinen abgestimmt werden. Im Fokus stehen dabei immer die Sicherheit und eine reibungslose Projektabwicklung.

Abhängig von den Baustellenbedingungen können unterschiedliche Anschlüsse von Pumpen- und Tankwagen eine abweichende Verbindung von Tankfahrzeug bzw. Suspensionsmischer (siehe nächste Seite) zum Kaltrecycler erfordern. Um eine ständige Verfügbarkeit und höchste Flexibilität auch auf der Baustelle sicherzustellen, gibt es aufgrund der Erfahrungen Adapter- und Verbinderkits. Diese Kits bestehen aufgrund der großen Vielfalt aus Einzelteilen und bieten die Möglichkeit zur Selbstmontage.

| **Einfaches Adapterkit*** | **Bestell-Nr.: 2143002** | |
|---|---|---|
| Benennung | Ø (Zoll) | Bedarf |
| MSV | 4 | 1x |
| MSV | 3 | 1x |
| SK | 3 | 1x |
| SK | 4 | 1x |
| MSM | 3 | 1x |
| MSM | 4 | 1x |
| Zwischenstück | 3 auf 3 | 1x |
| Zwischenstück | 3 auf 4 | 1x |
| Zwischenstück | 4 auf 4 | 1x |

| **Einfaches Verbinderkit zwischen Bindemittelschläuchen*** | **Bestell-Nr.: 2143005** | |
|---|---|---|
| Benennung | Ø (Zoll) | Anzahl |
| MSV | 3 | 2x |
| MSV | 4 | 2x |
| Zwischenstück | 3 auf 3 | 1x |
| Zwischenstück | 3 auf 4 | 1x |
| Zwischenstück | 4 auf 4 | 1x |

** Elemente im Kit, als Einzelteile geliefert, zur Selbstmontage.*

**ORIGINAL WIRTGEN**

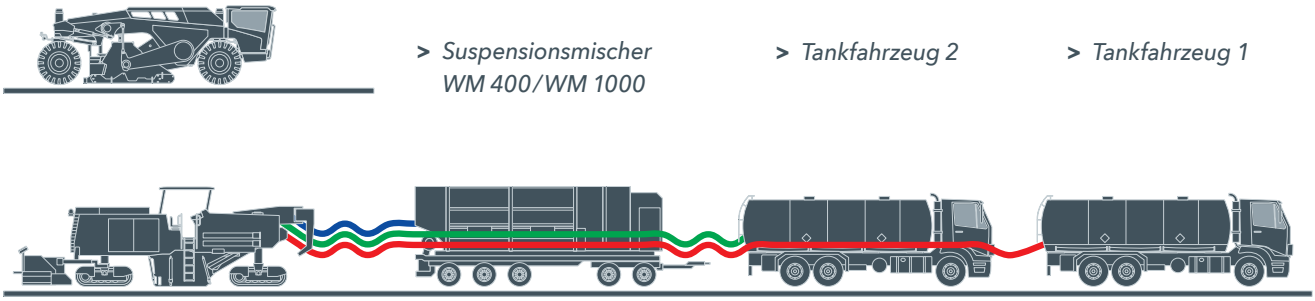
# ANSCHLÜSSE UND VERSCHLAUCHUNG VON KALTRECYCLERN

Um einen WIRTGEN Recycler unter höchster Betriebssicherheit auf der Baustelle zu betreiben, müssen die Anschlussstücke von WIRTGEN Maschinen (MSV) leckagefrei verbunden werden. Der Anschluss erfolgt mit der geforderten MSM-Kupplung zum Tankfahrzeug bzw. zum Bindemittelbehälter des Suspensionsmischers. Die Anschlüsse an den WIRTGEN Bindemittelanlagen unterscheiden sich abhängig von Größe und Bauweise der entsprechenden WIRTGEN Recycler im Durchmesser.

Je nach Länge der Tankwagen sind vorgefertigte Bindemittelschläuche ausreichend. Sollte die benötigte Länge der Schläuche für den jeweiligen Recyclerzug nicht vorhanden sein, lassen sich optional auch Bindemittelschläuche als Meterware von WIRTGEN beziehen (ohne montierte Kupplungen zur Selbstmontage).

Bei der Wahl der Schläuche ist neben der Länge auch der Durchmesser zu beachten, der abhängig vom Recycler-Typ variieren kann.

**SCHLAUCHVERBINDUNGEN FÜR SUSPENSION, BITUMEN UND WASSER**




| Maschinenanschlüsse der Maschinen (MSV) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Maschinentyp | Wasser (Zoll) | Emulsion (Zoll) | Heißbitumen (Zoll) | Suspension (Zoll) | 1800 L (Zoll) |
| WR 2000 | 3 | 3 | 4 | | 4 |
| WR 200, WR 200i | 3 | 3 | 4 | | 4 |
| WR 2400 | 3 | 3 | 4 | | 4 |
| WR 240, WR 240i | 3 | 3 | 4 | 3 | 4 |
| WR 2500 S | 4 | 4 | 4 | 3 | 4 |
| WR 250 | 3 | 3 | 4 | 3 | 4 |
| WR 4200 | 4 | 4 | 4 | 2 | |
| WM 1000 | 3 (Durchführung)<br>SK 3 (Wassertank) | 3 (Durchführung) | 4 (Durchführung; optional) | 3 (Abgang) | |
| KMA 200, KMA 220, KMA 220i | SK 3 (Wassertank) | 3 | 3 | | |






## ÜBERPRÜFUNG DER EXPANSION VON SCHAUMBITUMEN

Um die Qualität des Schaumbitumens zu überprüfen, empfiehlt WIRTGEN seinen Messeimer mit Messstab. Beides gehört zur Laboranlage WLB 10S und kann auch bei allen WR-Baureihen zum Einsatz kommen. Der Eimer hat ein Fassungsvermögen von 20 Litern.

> ***Eimer***
> *Bestell-Nr.: 101773*

> ***Messstab***
> *Bestell-Nr.: 2047946*

| **Schlauchübersicht: Kupplungen sind beidseitig MSM** | | | | |
|---|---|---|---|---|
| verwendbar für | Ø (Zoll) | Länge (m) | Bestell-Nr. | Bemerkung |
| Heißbitumen, Emulsion, Wasser | 4 | 4 | 107812 | unbeheizt |
| Heißbitumen, Emulsion, Wasser | 4 | 8 | 136591 | unbeheizt |
| Heißbitumen, Emulsion, Wasser | 4 | 20 | 108689 | unbeheizt |
| Heißbitumen, Emulsion, Wasser | 3 | 6 | 162915 | beheizbar |
| Heißbitumen, Emulsion, Wasser | 3 | 6 | 162914 | unbeheizt |
| Suspension, Wasser | 3 | 5 | 104482 | unbeheizt |
| Suspension, Wasser | 3 | 1,6 | 114285 | unbeheizt |
| Wasser | 3 | 4 | 2142840 | unbeheizt |
| Wasser | 3 | 8 | 2142841 | unbeheizt |

| **Schlauch auf Meterware (ohne Kupplungen)** | | | | **MSM-Kupplungskit** | **Bemerkung** |
|---|---|---|---|---|---|
| verwendbar für | Ø (Zoll) | Länge (m) | Bestell-Nr. | | |
| Heißbitumen | 4 | Frei wählbar, bei Bestellung gewünschte Länge angeben. | 2142850 | 2142976 | unbeheizt |
| Wasser | 3 | | 2142849 | 2142978 | unbeheizt |
| Wasser | 4 | | 2146708 | 2142976 | unbeheizt |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# HALOGEN-ARBEITSSCHEINWERFER

An vielen Baustellen wird rund um die Uhr gearbeitet, viele Arbeiten sind nur nachts möglich. Dafür ist die optimale Ausleuchtung der Baustelle unerlässlich. Für diese Anforderungen bietet WIRTGEN ein umfangreiches Sortiment an Arbeitsscheinwerfern, die für die verschiedenen Arbeiten flexibel eingesetzt werden können. Die Leuchten können an verschiedenen Stellen an der Maschine in bereits vorhandene Vorrichtungen oder vollkommen individuell angebracht werden. Zum Vandalismus- und Diebstahlschutz können sie leicht demontiert und gelagert werden.






| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Kleiner Arbeitsscheinwerfer mit Befestigungswinkel | | 178477 |
| 2 | Kleiner Arbeitsscheinwerfer mit Schnellbefestigung | | 2085099 |
| 3 | Kleiner Arbeitsscheinwerfer mit Magnetfuß und Spiralkabel | mit 3-poligem Stecker | 177838 |
| | | mit 2-poligem Stecker | 2145206 |
| 4 | Kleiner Arbeitsscheinwerfer mit Befestigungsschraube und Stecker | | 2222928 |
| 5 | Großer Arbeitsscheinwerfer mit Schnellbefestigung | | 57775 |
| 6 | Großer Arbeitsscheinwerfer mit Befestigungswinkel | | 10906 |
| 7 | Großer Arbeitsscheinwerfer mit Befestigungswinkel, Kabel und Stecker | | 31926 |
| 8 | Großer Arbeitsscheinwerfer mit Magnetfuß, Spiralkabel und Stecker | mit 2-poligem Stecker | 117676 |
| | | mit 3-poligem Stecker | 171305 |
| 9 | Großer Arbeitsscheinwerfer mit Befestigungswinkel, Spiralkabel und Stecker | | 37013 |
| 10 | Große Glühbirne für Arbeitsscheinwerfer Halogen | | 9778 |

# XENON- UND LED-ARBEITSSCHEINWERFER



Für besonders hohe Ansprüche an die Beleuchtung eignen sich die Arbeitsscheinwerfer mit Xenon- oder LED-Licht. Die hochmodernen Arbeitsscheinwerfer sind besonders hell und sorgen für die perfekte Ausleuchtung der Baustelle.

Die Möglichkeiten der Anbringung und die Anschlüsse sind vollständig kompatibel zum herkömmlichen System der Arbeitsscheinwerfer.

***1 – 4 >*** *Xenon-Arbeitsscheinwerfer*




***5 – 10 >*** *LED-Leuchten*




| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Großer Arbeitsscheinwerfer mit Magnetfuß, Spiralkabel und Stecker | mit 2-poligem Stecker | 146979 |
| | | mit 3-poligem Stecker | 192460 |
| 2 | Großer Arbeitsscheinwerfer mit Spiralkabel und Stecker | | 161026 |
| 3 | Großer Arbeitsscheinwerfer mit Befestigungswinkel | | 144623 |
| 4 | Glühbirne für Arbeitsscheinwerfer Xenon | | 144624 |
| 5 | Scheinwerfer LED | | 2412352 |
| 6 | Arbeitsscheinwerfer LED mit Aufsteckrohrbefestigung und Griff | | 2214723 |
| 7 | Arbeitsscheinwerfer LED mit Aufsteckrohrbefestigung ohne Griff | | 2260140 |
| 8 | Arbeitsscheinwerfer LED mit Befestigungswinkel ohne Griff, Stecker | | 2214721 |
| 9 | Arbeitsscheinwerfer LED mit Befestigungswinkel, Haftmagnet, Spiralkabel und Stecker | | 2277536 |
| 10 | Arbeitsscheinwerfer LED mit Stecker | | 2317352 |
| | Arbeitsscheinwerfer LED mit Stecker | | 2481685 |

## ORIGINAL WIRTGEN

# WARNEINRICHTUNGEN UND LEUCHTBALLONS

Die WIRTGEN Maschinen entsprechen den höchsten europäischen und internationalen Sicherheitsstandards. Um diese vorgeschriebene Sicherheit dauerhaft zu gewährleisten, müssen die einzelnen Sicherheitseinrichtungen auch bei intensivem Betrieb vollständig und voll funktionsfähig sein.

Zur besseren Ausleuchtung der Baustelle bei Einsätzen der aktuellen Großfräsengeneration bietet WIRTGEN – in Abhängigkeit von Generatortyp und -leistung (s. unten) – Leuchtballons unterschiedlicher Leuchtstärken. Dadurch können Nachtbaustellen wesentlich übersichtlicher und sicherer gestaltet werden.



| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Rundumleuchte (gelb) | | 68407 |
| | | LED | 2336319 |
| 2 | Glühbirne für Rundumleuchte | | 16224 |
| 3 | Hupe / Summer | Warnhupe | 8015 |
| | | Meldehupe | 10484 |
| 4 | Rückfahrhupe* | | 177788 |
| 5 | Rückfahrhupe | | 19836 |




| Generatortyp | Bestell-Nr. | Leuchtballontyp (Leistungsaufnahme) | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 4,1 kVA / 110 V mit Hydraulikmotor (Steckdose 16 A CEE) | 2117336 | 110 V / 1,5 kW (3 x 500 W) | 2139027 |
| 4,1 kVA / 110 V mit Hydraulikmotor (Steckdose 32 A CEE) | 2180806 | 110 V / 2 kW (4 x 500 W) | 2180804 |
| 4,1 kVA / 230 V mit Hydraulikmotor (Steckdose Schutzkontakt mit Bajonettring [IP68]) | 2117335 | 230 V / 2 kW (4 x 500 W) | 2180841 |
| ohne Generator (Lichtmaschine der Maschine) | | 24 V / 400 W (LED) | 2440148 |

** für Baureihen 0805, 0905, 0403, 0503, 1005, 0910*

# KABINEN- UND CHASSISKOMPONENTEN




**1 >** ***Riegelverschluss rechts***
*Bestell-Nr.: 34867*

**2 >** ***Riegelverschluss links***
*Bestell-Nr.: 34868*

**3 >** ***Schlüssel für Riegelverschluss***
*Bestell-Nr.: 35295*

## RIEGELVERSCHLUSS

Türen, Klappen, Deckel: An jeder Maschine gibt es eine Vielzahl an Abdeckungen, die auch unter Vibrationsbelastung dauerhaft und sicher verschlossen werden müssen.

Die hierfür an WIRTGEN Maschinen eingesetzten Riegelverschlüsse sind an allen Verschlüssen universell einsetzbar und in linker und rechter Ausführung erhältlich.




**>** ***Sonnenschutzblende***
*Bestell-Nr.: 177514*

## SONNENSCHUTZBLENDE

Das Display am Bedienstand liefert dem Maschinenbediener viele Informationen zur Beurteilung des Fräsprozesses. Unter starker Lichteinstrahlung lässt sich dieses nur schwer lesen.

Um in diesem Fall die Lesbarkeit zu erhöhen, gibt es eine Sonnenschutzblende, die leicht nachgerüstet oder bei Beschädigung einfach ausgetauscht werden kann. Sie ist an allen Maschinen mit CGC-Display universell einsetzbar.



**>** ***Sitzkissen***
*Bestell-Nr.: 2440649*

## SITZKISSEN

Beim Meißelwechsel bequem sitzen: Ab sofort ist dies möglich. Dazu bietet WIRTGEN eine Sitzauflage an, die einfach auf zwei übereinander gestellte Meißeleimer aufgelegt wird. Durch die angepasste Form zum Deckel des Meißeleimers liegt das Sitzkissen sicher auf.

## ORIGINAL WIRTGEN

# WERKZEUGE ZUM WECHSELN VON RUNDSCHAFTMEISSELN

### SCHNELLES ERSETZEN VON RUNDSCHAFTMEISSELN

Meißelwechsel heißt Stillstandszeiten der Maschine. Um diese Zeiten zu minimieren, ist die gute Zugänglichkeit zur Fräswalze bei allen WIRTGEN Maschinen gewährleistet. Für das Austreiben der verschlissenen Rundschaftmeißel und das Einsetzen der neuen Fräswerkzeuge bietet WIRTGEN die geeigneten Werkzeuge.

### MONTAGEWERKZEUGE FÜR SURFACE MINER MEISSEL

Zur Demontage und Montage der Sicherungsringe dient eine spezielle Zange, die von WIRTGEN bezogen werden kann.



> ***Montagezange für Sicherungsringe***
> *Bestell-Nr.: 5447*




| Nr. | Benennung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|
| 1 | Austreiber für Rundschaftmeißel | 193685 |
| 2 | Auszieher für Rundschaftmeißel | 28812 |
| 3 | Austreiber für Rundschaftmeißel | 45275 |
| 4 | Austreiber für Minimeißel | 82747 |
| 5 | Kupferhammer für das Einschlagen der Meißel | 5442 |
| 6 | Pneumatischer Meißelaustreiber | 84252 |
| 7 | Haltehülse für Treibwerkzeug | 53035 |
| 8 | Pneumatikhammer | 11512 |
| 9 | Pneumatischer Meißeleintreiber | 84251 |
| 10 | Stecktülle (Ø 12-R1/4) | 11283 |
| | Pneumatikhammer mit Ein- und Austreiber inkl. Zubehör | 60604 |



## HYDRAULISCHE RUNDSCHAFTMEISSELAUSTREIBER

Rundschaftmeißel müssen abhängig von den gegebenen Baustellenbedingungen regelmäßig gewechselt werden. Diese Wartungsarbeiten verursachen Maschinenstillstandzeiten.

Damit diese deutlich verkürzt werden, hilft der hydraulische Rundschaftmeißelaustreiber. Das Werkzeug kann mit den Haltersystemen HT22 und HT11 verwendet werden, da dieses die erforderliche Geometrie aufweist.

Der hydraulische Rundschaftmeißelaustreiber kann auf Wunsch bei Großfräsen nachgerüstet werden. Er besitzt zusätzliche Funktionen, die – sofern vorhanden – die Walzendrehvorrichtung aktivieren können.

| Benennung | Bestell-Nr. |
|---|---|
| Hydraulisch betriebener Meißelaustreiber | 2137352 |
| Bausatz (maschinenseitig) Nachrüstung für hydraulischen Meißelaustreiber W 150 | 2166908 |
| Bausatz (maschinenseitig) Nachrüstung für hydraulischen Meißelaustreiber W 1500 / W 1900 | 2166905 |
| Bausatz (maschinenseitig) Nachrüstung für hydraulischen Meißelaustreiber W 2000 | 2166907 |
| Bausatz (maschinenseitig) Nachrüstung für hydraulischen Meißelaustreiber W 2100 | 2166906 |
| Bausatz (maschinenseitig) Nachrüstung für hydraulischen Meißelaustreiber W 2200 | 2166904 |

**ORIGINAL WIRTGEN**

# WERKZEUGE FÜR STRASSENFRÄSEN




### WERKZEUGSÄTZE

> ***Kleiner Werkzeugsatz***
> *Bestell-Nr.: 72613*

> ***Großer Werkzeugsatz***
> *Bestell-Nr.: 72612*

Optional bietet WIRTGEN für Wartungs- und Reparaturarbeiten zwei verschiedene Werkzeugsätze an.

Der kleine Werkzeugsatz beinhaltet eine praktische Grundausstattung von verschiedenen Werkzeugen. Der große Werkzeugsatz sammelt das Werkzeug mit erweitertem Umfang zum kleinen Werkzeugsatz in einer großen Kiste. Mit rund 28 kg Gewicht kann dieser komplette Werkzeugsatz passend im Staufach Ihrer Großfräse untergebracht werden.

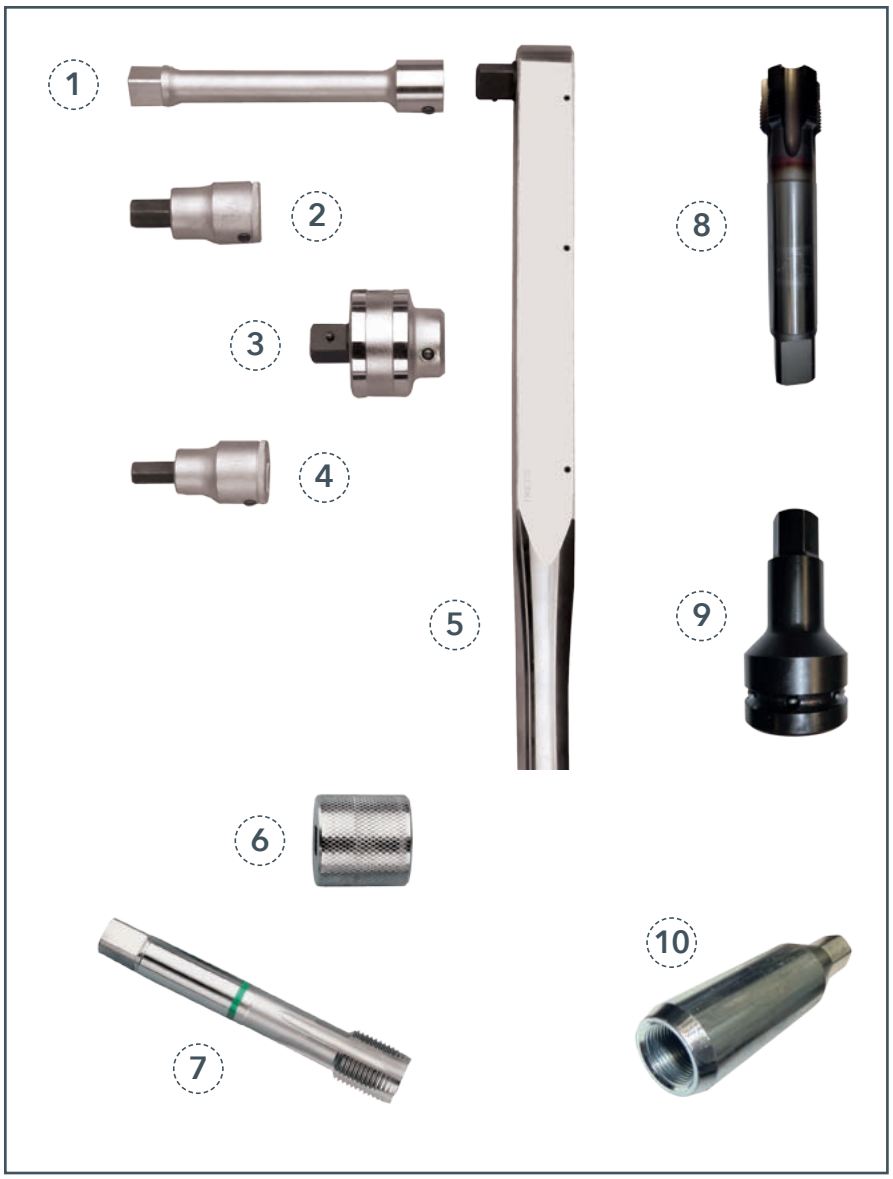



### VERSCHLEISSLEHRE FÜR RIEMENSCHEIBEN

> *Bestell-Nr.: 2065403*

Die Verschleißlehre für Riemenscheiben vereinfacht das Abschätzen von Abnutzungen an den Zahnflanken. Die Notwendigkeit eines Austauschs lässt sich somit frühzeitig erkennen. Die Lehre kann für alle Riemenscheiben genutzt werden, mit Ausnahme der Riemenscheiben für die W 200 und W 210.

# WERKZEUGE ZUR WARTUNG UND MONTAGE




## WERKZEUGE ZUR WARTUNG VON MEISSELHALTERN

Die original WIRTGEN Montagewerkzeuge für das Wechselhaltersystem HT15 sind für den Langzeitgebrauch geeignet. Die geschmiedete Innensechskantnuss ist so gefertigt, dass sie die geforderten hohen Drehmomente zum Befestigen der Halteschrauben übertragen kann.

Der Gewindeschneider zum Nacharbeiten der Gewindegänge ist mit einem zylindrischen Führungszapfen versehen, der ein Ansetzen des Werkzeugs erleichtert. Insgesamt werden Beschädigungen durch falsches Ansetzen des Werkzeugs minimiert.

## ZENTRIERBOLZEN ZUR MONTAGE VON FCS-FRÄSWALZEN

Die Zentrierbolzen für FCS-Fräswalzen ermöglichen einen schnellen und einfachen Wechsel der Fräswalzen. Empfehlenswert sind zwei Zentrierbolzen, um die Fräswalze mithilfe eines Montagewagens oder Gabelstaplers auf dem Innenrohr zu justieren.

| Nr. | Benennung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|
| 1 | Verlängerung 3/4“ | 10747 |
| 2 | Innensechskantnuss 17 mm (für HT22 + HT11) | 11886 |
| 3 | Aufsteck-Knarre Rechtsgang 3/4“ | 97204 |
| 4 | Innensechskantnuss 14 mm (für HT3) | 11151 |
| 5 | Drehmomentschlüssel bis 700 Nm | 68273 |
| 6 | Adapter für Gewindebohrer (für HT3) | 169132 |
| | Adapter für Gewindebohrer (für HT22 + HT11) | 2089182 |
| 7 | Gewindebohrer (für HT3) M24x2 | 101772 |
| | Gewindebohrer (für HT22 + HT11) M30x2 | 25392 |
| 8 | Gewindeschneider mit zylindrischem Führungszapfen, M36x2, Schlüsselweite 22 mm (für HT15) | 2189068 |
| 9 | Innensechskantnuss 22 mm für HT15 Vierkantaufnahme 1“ | 2197997 |
| 10 | Zentrierbolzen Innengewinde, M22x1,5, Schlüsselweite 17 mm | 163632 |

## ORIGINAL WIRTGEN

# SERVICEKOFFER ELEKTRO UND EMERGENCY KITS

### SERVICEKOFFER ELEKTRO FÜR MASCHINENBEDIENER

Kleine Störungen in der Elektrik wie durchgebrannte Sicherungen oder ausgefallene Relais unterbrechen den Arbeitsablauf auf der Baustelle erheblich. Mit dem Servicekoffer Elektro für Maschinenbediener befinden sich in einer handlichen Box alle Hilfsmittel und Teile, um die Maschine ohne größeren Aufwand direkt an der Baustelle wieder in Gang zu bringen.

Der Servicekoffer enthält verschiedene Elektrokleinteile wie Relais, Sicherungen, Ventilstecker, Hilfsschalter und Frontelemente.



### SERVICEKOFFER ELEKTRO FÜR WERKSTATTPERSONAL

Der oft schwierige Einsatz der WIRTGEN Fräsen erfordert die regelmäßige Wartung der elektrischen Anlage, um die Verfügbarkeit jederzeit sicherzustellen.

Im Servicekoffer Elektro für Werkstattpersonal sind in einem übersichtlichen Koffer die gängigsten und wichtigsten Kleinteile, die für diese Servicearbeiten benötigt werden, enthalten: Relais, Flachsicherungen, Aderendhülsen, Flachstecker, Näherungsschalter, Hilfsschalter, Frontelemente und vieles mehr.



### EMERGENCY KITS

Maschinenstillstandzeiten auf der Baustelle kosten viel Geld. Um diese Zeit durch unvorhergesehene Reparaturen zu reduzieren, hat WIRTGEN für alle Maschinen ein Emergency Kit für elektrische Komponenten zusammengestellt.

Der Inhalt des Kits ermöglicht die schnelle Problemlösung mit Bordmitteln direkt auf der Baustelle und spart somit bares Geld. Durch die individuelle Zusammenstellung der Teile je nach Maschine sind die wichtigsten Ersatzteile immer vor Ort. Das Kit wird im praktischen Koffer geliefert und kann z. B. im Staufach der Maschine untergebracht werden.



| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Servicekoffer Maschinenbediener | Servicekoffer Werkstattpersonal | Emergency Kits |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| W 350 E | 0303 | 0001 - 9999 | 147320 | 2174835 | |
| W 35, W 35 DC | 0503, 0403 | 0001 - 9999 | 148616 | 2174832 | |
| W 35 Ri | 0703 | 0001 - 9999 | | 2529169 | 2528876 |
| W 500 | 0505, 0605 | 0001 - 9999 | 147320 | 2174835 | |
| W 50, W 50 DC | 1005, 0905 | 0001 - 9999 | 148616 | 2174832 | |
| W 50 R, W 60 R, W 50 Ri, W 60 Ri | 1405, 1505 | 0001 - 9999 | | 2529169 | 2528876 |
| W 60, W 100, W 60i, W 100i | 0910, 1210 | 0001 - 9999 | 148616 | 2174832 | 2091528 |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | 0001 - 0164 | 147320 | 2174835 | 194195 |
| | | 0165 - 0329 | 148616 | 2174832 | 194195 |
| | | 0330 - 9999 | 148616 | 2174832 | 200017 |
| W 100 F, W 120 F, W 130 F, W 100 Fi, W 120 Fi, W 130 Fi | 0810, 1310 | 0001 - 9999 | 148616 | 2174832 | 2061025 |
| W 100 CF, W 120 CF, W 130 CF, W 100 CFi, W 120 CFi, W 130 CFi | 1710, 1810 | 0001 - 9999 | | 2529169 | 2528876 |
| W 100 R, W 120 R, W 100 Ri, W 120 Ri | 1510, 1610 | 0001 - 9999 | | 2529169 | 2528876 |
| W 150, W 150i | 0513, 0613 | 0001 - 9999 | 148616 | 2174832 | 2061025 |
| W 1500, W 1900 | 0820 | 0001 - 9999 | 148616 | 2174832 | 194189 |
| W 200, W 200i | 1220, 1420 | 0001 - 9999 | 2143521 | | 2143541 |
| W 2000 | 0620 | 0001 - 0215 | 147320 | 2174835 | 194188 |
| | | 0216 - 9999 | 148616 | 2174832 | |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 0011 | 147320 | 2174835 | 194188 |
| | | 0012 - 9999 | 148616 | 2174832 | |
| W 210, W 210i | 1320, 1520 | 0001 - 9999 | 2143521 | | 2143541 |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 0059 | 147320 | 2174835 | 194188 |
| | | 0060 - 9999 | 148616 | 2174832 | |
| W 220 | 0522 | 0001 - 9999 | 2143521 | | 2143541 |
| W 250 | 0422 | 0001 - 9999 | 2143521 | | 2143541 |
| WR 2000 | 03WR | 0001 - 9999 | 148616 | 2174832 | |
| | | 0001 - 0124 | | | 200019 |
| | | 0125 - 9999 | | | 2061021 |
| WR 200, WR 200i | 06WR, 09WR | 0001 - 9999 | | | 2284497 |
| WR 2400 | 05WR | 0001 - 9999 | 148616 | 2174832 | 2061021 |
| WR 240, WR 240i | 07WR, 10WR | 0001 - 9999 | | | 2284497 |
| WR 2500 S | 04WR | 0001 - 9999 | 148616 | 2174832 | 200020 |
| WR 250 | 08WR | 0001 - 9999 | | | 2284497 |

## ORIGINAL WIRTGEN

# SERVICEKOFFER

### VAKUUM-KOFFER

Bei Arbeiten an der Hydraulikanlage ist es wichtig, dass das Austreten von Hydrauliköl verhindert wird.

Mit dem Vakuum-Koffer kann zuverlässig verhindert werden, dass z. B. beim Lösen von einem Hydraulikschlauch oder bei der Demontage von einem Ventil zu viel Öl austritt.

### MESSKOFFER HYDRAULIK

Der Messkoffer Hydraulik enthält verschiedene Werkzeuge, die für hydraulische Druckprüfungen, Einstell- und Servicearbeiten an WIRTGEN Maschinen erforderlich sind.

Inhalt: Manometer verschiedener Druckbereiche, Hydraulikverschraubungen, Dichtungen, Minimessanschlüsse, Werkzeuge (z. B. verschiedene Doppelgabelschlüssel, ein Sechskantschlüsselsatz metrisch mit Kugelkopf und ein Sechskantschlüsselsatz SAE).

### CRIMPKOFFER KOMPLETT

Speziell zum Crimpen wurde dieser Koffer für WIRTGEN GROUP Steck- und Crimpkontakte entwickelt.

Mit der beigefügten Anleitung kann jeder Techniker die verschiedenen Steck- oder Crimpkontakte dem richtigen Werkzeug zuordnen. Dadurch sichern Sie dauerhafte Verbindungen ohne Kontaktfehler und vermeiden Übergangswiderstände.

Zusätzlich beinhaltet der Koffer Austreiberwerkzeuge für die WIRTGEN GROUP Steckverbindungen.

### MESSKOFFER ELEKTRO

Der Messkoffer Elektro bietet hochwertige Werkzeuge, die für elektrische Messungen, Einstell- und Servicearbeiten an WIRTGEN Maschinen erforderlich sind. Grundausstattung: Multimeter mit umfangreichem Zubehör wie Messleitungen, Messspitzen, Klemmprüfspitzen und Messadaptern. Ergänzung: Abisolierzange, Crimpzange für Aderendhülsen, Seitenschneider, gerade Spitzzange und Satz Schraubendreher.




| Nr. | Benennung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|
| 1 | Vakuum-Koffer | 95304 |
| 2 | Messkoffer Hydraulik | 12782 |
| 3 | Crimpkoffer komplett | 2191384 |
| 4 | Messkoffer Elektro | 89900 |

# SERVICEPAKETE FÜR GURTREPARATUREN




> ***Gurtreparatur – Risse***
> *Bestell-Nr.: 111850*




> ***Gurtreparatur – Löcher***
> *Bestell-Nr.: 193618*

## GURTREPARATUR – RISSE

Um ausgefranste Risse zu reparieren oder weiche Stellen zu überbrücken, bevor diese zerreißen, ist das Servicepaket „Gurtreparatur – Risse" die perfekte Lösung. Es enthält alle Werkzeuge und Materialien, mit denen sich Längs- und Kantenrisse sofort beheben lassen.

Neben Locheisen, Schraubenbrechern, Messern und anderem Material enthält das Set eine größere Anzahl an Metallverbindern, die das Band zusammenhalten.

Nachbestellung der Metallverbinder ist möglich mit Bestell-Nr.: 111841.

## GURTREPARATUR – LÖCHER

Mit dem Servicepaket „Gurtreparatur – Löcher" können kleinere und mittelgroße Löcher auf einfache Weise ausgebessert werden.

Es enthält Kleber, Härter und Rautenflicken in verschiedenen Größen sowie einen Rundpinsel, einen Anroller und ein Werkzeug zum Aufrauen der Oberfläche.

## ORIGINAL WIRTGEN

# FILTERPAKETE MOTOR UND HYDRAULIK

Die WIRTGEN Straßenfräsen mit ihrer bekannt hohen Fräsleistung werden durch moderne Dieselmotoren angetrieben und übertragen die Leistung mittels eines komplexen Hydrauliksystems.

Original WIRTGEN Filterelemente sind bei regelmäßiger Wartung Grundlage für hohe Fräsleistung und lange Motorenlebenszeiten.

Die von WIRTGEN optimierte Abstimmung der Schmier- und Betriebsstoffe auf die entsprechenden Filtersysteme garantiert zudem die notwendige Systemreinheit und minimiert in Folge die Betriebskosten.










| Maschinen-typ | Bau-reihe | Filter-paket | Serien-bereich | Wechselintervall | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 50 h* | 250 h, 750 h, 1250 h … | 500 h, 1500 h, 2500 h … | 1000 h, 2000 h, 3000 h … |
| W 35 | 0503 | Motor | 0001 - 0037 | 189278 | | 189278 | 189278 |
| | | | 0038 - 9999 | 2219665 | | 2089190 | 2089190 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 107665 | | 107665 | 106520 |
| W 35 DC | 0403 | Motor | 0001 - 0165 | 189278 | | 189278 | 189278 |
| | | | 0166 - 9999 | 2219665 | | 2089190 | 2089190 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 107665 | | 107665 | 106520 |
| W 35 Ri | 0703 | Motor | 0001 - 9999 | 2438131 | | 2438358 | 2438358 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2438377 | | 2438377 | 2449922 |
| W 500 | 0605 | Motor | 0005 - 0275 | 107686 | 107686 | 106521 | 106521 |
| | | | 0276 - 0903 | 107686 | 107686 | 106523 | 106523 |
| | | | 0904 - 9999 | 125015 | 125015 | 125016 | 125016 |
| | | Hydraulik | 0005 - 0275 | 107649 | | 107649 | 106522 |
| | | | 0276 - 9999 | 107650 | | 107650 | 106531 |
| W 50 | 0805 | Motor | 0001 - 9999 | 181302 | | 181302 | 181302 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 182467 | | 182467 | 182469 |
| W 50 | 1005 | Motor | 0001 - 0027 | 2056606 | | 2056606 | 2056606 |
| | | | 0028 - 9999 | 2219642 | | 2089191 | 2089191 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 182467 | | 182467 | 182469 |
| W 50 DC | 0905 | Motor | 0001 - 0234 | 181303 | | 181303 | 181303 |
| | | | 0235 - 9999 | 2219616 | | 2085671 | 2085671 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 182467 | | 182467 | 182469 |
| W 50 DCi | 1205 | Motor | 0001 - 9999 | 2336956 | | 2336958 | 2336958 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 182467 | | 182467 | 182469 |
| W 50 R, W 60 R | 1405 | Motor | 0001 - 9999 | 2219616 | | 2451842 | 2451842 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 182467 | | 182467 | 182469 |
| W 50 Ri, W 60 Ri | 1505 | Motor | 0001 - 0999 | 2336956 | | 2370101 | 2370101 |
| | | | 1001 - 9999 | | | | 2520117 |
| | | Hydraulik | 0001 - 0999 | 182467 | | 182467 | 182469 |
| | | | 1001 - 9999 | | | | |
| W 600 DC, W 1000 L | 0705 | Motor | 0001 - 0269 | 106568 | | 106568 | 106568 |
| | | | 0270 - 0515 | 139470 | | 139470 | 139470 |
| | | | 0516 - 9999 | 176421 | | 176421 | 176421 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 107698 | | 107698 | 106569 |

** Erster Service*
*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

**ORIGINAL WIRTGEN**

# FILTERPAKETE MOTOR UND HYDRAULIK

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Filter-paket | Serien-bereich | Wechselintervall | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 50 h* | 250 h, 750 h, 1250 h … | 500 h, 1500 h, 2500 h … | 1000 h, 2000 h, 3000 h … |
| W 60, W 100 | 0910 | Motor | 0001 - 9999 | 2196864 | | 2063467 | 2063467 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 182467 | | 182467 | 182469 |
| W 60i, W 100i | 1210 | Motor | 0001 - 9999 | 2219670 | | 2217206 | 2217206 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 182467 | | 182467 | 182469 |
| W 100 Ri, W 120 Ri | 1610 | Motor | 0001 - 9999 | 2219670 | | 2217206 | 2217206 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 182467 | | 182467 | 182469 |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | Motor | 0002 - 0074 | 136834 | | 136834 | 136834 |
| | | | 0075 - 0559 | 136833 | | 136833 | 136833 |
| | | | 0560 - 9999 | 182335 | | 182335 | 182335 |
| | | Hydraulik | 0001 - 0329 | 107664 | | 107664 | 105556 |
| | | | 0330 - 9999 | 181355 | | 181355 | 172347 |
| W 100 F, W 120 F, W 130 F | 0810 | Motor | 0001 - 9999 | 2196859 | | 2060509 | 2060509 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 181355 | | 181355 | 172347 |
| W 100 Fi, W 120 Fi, W 130 Fi | 1310 | Motor | 0001 - 9999 | 2219674 | | 2217202 | 2217202 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 181355 | | 181355 | 172347 |
| W 100 CF, W 120 CF, W 130 CF | 1710 | Motor | 0001 - 9999 | 2196859 | | 2060509 | 2060509 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 181355 | | 181355 | 172347 |
| W 100 CFi, W 120 CFi, W 130 CFi | 1810 | Motor | 0001 - 9999 | 2428648 | | 2428649 | 2428651 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 181355 | | 181355 | 172347 |
| W 1500, W 1900 | 0820 | Motor | 0001 - 9999 | 193135 | 193135 | 147248 | 147248 |
| | | Hydraulik | 0001 - 0638 | 181920 | | 181920 | 130775 |
| | | | 0639 - 9999 | 2160672 | | 2160672 | 2160674 |
| W 150 | 0513 | Motor | 0001 - 9999 | 2196859 | | 2060509 | 2060509 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 181355 | | 181355 | 172347 |
| W 150i | 0613 | Motor | 0001 - 9999 | 2219674 | | 2217202 | 2217202 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 181355 | | 181355 | 172347 |
| W 2000 | 0620 | Motor | 0001 - 0865 | 192887 | 192887 | 130774 | 130774 |
| | | | 0866 - 9999 | 194311 | 194311 | 194312 | 194312 |
| | | Hydraulik | 0001 - 1438 | 181920 | | 181920 | 130775 |
| | | | 1439 - 9999 | 2160672 | | 2160672 | 2160674 |
| W 200 | 1220 | Motor | 0001 - 9999 | 2196860 | | 2141040 | 2141040 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2110454 | | 2110454 | 2110456 |
| W 200i | 1420 | Motor | 0001 - 0022 | 2219675 | | 2217204 | 2217204 |
| | | | 0023 - 0888 | 2219675 | | 2547239 | 2547239 |
| | | | 1001 - 9999 | 2432905 | | 2432906 | 2432907 |
| | | Hydraulik | 0001 - 0999 | 2110454 | | 2110454 | 2110456 |
| | | | 1001 - 9999 | | | | |

** Erster Service*

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*





| Maschinen-typ | Bau-reihe | Filter-paket | Serien-bereich | Wechselintervall | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 50 h* | 250 h, 750 h, 1250 h … | 500 h, 1500 h, 2500 h … | 1000 h, 2000 h, 3000 h … |
| W 200 Hi | 1720 | Motor | 0001 - 0003 | 2219675 | | 2217204 | 2217204 |
| | | | 0004 - 0888 | 2219675 | | 2547239 | 2547239 |
| | | | 1001 - 9999 | 2432905 | | 2446710 | 2446714 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2273099 | | 2273099 | 2273096 |
| W 2100 | 0921 | Motor | 0001 - 0129 | 192887 | 192887 | 130774 | 130774 |
| | | | 0130 - 9999 | 193132 | 193132 | 186536 | 186536 |
| | | Hydraulik | 0001 - 0384 | 181920 | | 181920 | 130775 |
| | | | 0385 - 9999 | 2160672 | | 2160672 | 2160674 |
| W 210 | 1320 | Motor | 0001 - 9999 | 2196861 | | 2141041 | 2141041 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2110454 | | 2110454 | 2110456 |
| W 210i | 1520 | Motor | 0001 - 0999 | 2219676 | | 2217203 | 2217203 |
| | | | 1001 - 9999 | 2432165 | | 2432166 | 2432168 |
| | | Hydraulik | 0001 - 0999 | 2110454 | | 2110454 | 2110456 |
| | | | 1001 - 9999 | | | | |
| W 2200 | 0821 | Motor | 0001 - 0499 | 193133 | 193133 | 130344 | 130344 |
| | | | 0500 - 9999 | 2110174 | 2110174 | 2110175 | 2110175 |
| | | Hydraulik | 0001 - 0499 | 193134 | | 193134 | 130345 |
| | | | 0500 - 9999 | 2110454 | | 2110454 | 2110456 |
| W 220 | 0522 | Motor | 0001 - 9999 | 2219172 | 2215627 | 2215627 | 2215627 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2110454 | | 2110454 | 2110456 |
| W 250 | 0422 | Motor | 0001 - 9999 | 2196862 | | 2173465 | 2173465 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2110454 | | 2110454 | 2110456 |
| W 250i | 0622 | Motor | 0001 - 0999 | 2275504 | | 2275505 | 2275505 |
| | | | 1001 - 9999 | 2466710 | | 2466711 | 2466719 |
| | | Hydraulik | 0001 - 0999 | 2110454 | | 2110454 | 2110456 |
| | | | 1001 - 9999 | | | | |
| WR 2000 | 03WR | Motor | 0001 - 9999 | 181918 | 181918 | 181919 | 181919 |
| | | Hydraulik | 0001 - 0327 | 181920 | | 181920 | 130775 |
| | | | 0328 - 9999 | 2160672 | | 2160672 | 2160674 |
| WR 200 | 06WR | Motor | 0001 - 9999 | 181918 | 181918 | 181919 | 181919 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2160672 | | 2160672 | 2160674 |
| WR 200i | 09WR | Motor | 0001 - 9999 | 2331705 | | 2331704 | 2331704 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2160672 | | 2160672 | 2160674 |
| WR 2400 | 05WR | Motor | 0001 - 9999 | 192389 | 192389 | 192131 | 192131 |
| | | Hydraulik | 0001 - 0211 | 181920 | | 181920 | 130775 |
| | | | 0212 - 9999 | 2160672 | | 2160672 | 2160674 |
| WR 240 | 07WR | Motor | 0001 - 9999 | 2196860 | | 2223531 | 2223531 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2160672 | | 2160672 | 2160674 |
| WR 240i | 10WR | Motor | 0001 - 0083 | 2219675 | | 2217204 | 2217204 |
| | | | 0084 - 0888 | 2219675 | | 2409545 | 2409545 |
| | | | 1001 - 9999 | 2432905 | | 2343449 | 2431650 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2160672 | | 2160672 | 2160674 |

** Erster Service*
*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

**ORIGINAL WIRTGEN**

# FILTERPAKETE MOTOR UND HYDRAULIK

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Filter-paket | Serien-bereich | Wechselintervall | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 50 h* | 250 h, 750 h, 1250 h … | 500 h, 1500 h, 2500 h … | 1000 h, 2000 h, 3000 h … |
| WR 2500 S | 04WR | Motor | 0001 - 0350 | 165056 | 165056 | 165057 | 165057 |
| | | | 0351 - 9999 | 2219697 | 2115213 | 2115214 | 2115214 |
| | | Hydraulik | 0001 - 0350 | 165055 | | 165055 | 165054 |
| | | | 0351 - 9999 | 2116463 | | 2116463 | 2116464 |
| WR 250 | 08WR | Motor | 0001 - 9999 | 2219172 | 2262419 | 2262419 | 2262419 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2160672 | | 2160672 | 2160674 |
| WM 1000 | 03MS | Motor | 0001 - 0037 | | | 166184 | |
| | | | 0038 - 0104 | | | 166186 | |
| | | | 0105 - 9999 | | | 2079386 | |
| | | Hydraulik | 0001 - 0134 | | | 193136 | 166187 |
| | | | 0135 - 9999 | | | 2181374 | 2181375 |
| KMA 200 | 04MS | Motor | 0001 - 9999 | | | 167637 | |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 181920 | | 181920 | 130775 |
| KMA 220 | 05MS | Motor | 0001 - 9999 | | | 2103183 | |
| | | Hydraulik | 0001 - 0042 | 181920 | | 181920 | 130775 |
| | | | 0043 - 9999 | 2160672 | | 2160672 | 2160674 |
| HM 4500 | 06HM | Motor | 0001 - 0006 | | 125015 | 125016 | |
| | | | 0007 - 0028 | | | 176653 | |
| | | | 0029 - 9999 | | | 181303 | |
| | | Hydraulik | 0001 - 0028 | | | 182359 | |
| | | | 0029 - 9999 | | | 2181377 | |
| SP 150 | 09SP | Motor | 0001 - 0004 | 181302 | | 181302 | 181302 |
| | | | 0005 - 9999 | 2077854 | | 2077854 | 2077854 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2060566 | | 2060566 | 2060566 |
| SP 15 | 12SP | Motor | 0001 - 9999 | 2196863 | | 2164063 | 2164063 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2164534 | | 2164534 | 2164534 |
| SP 15i | 14SP | Motor | 0001 - 9999 | 2219670 | | 2330727 | 2330727 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2164534 | | 2164534 | 2164534 |
| SP 250 | 08SP | Motor | 0001 - 0065 | 125015 | 125015 | 125016 | 125016 |
| | | | 0066 - 9999 | 176653 | | 176653 | 176653 |
| | | Hydraulik | 0001 - 0065 | 107655 | | 107655 | 107431 |
| | | | 0066 - 9999 | 176654 | | 176654 | 176655 |
| SP 25 | 13SP | Motor | 0001 - 9999 | 2196864 | | 2063467 | 2063467 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2167088 | | 2167088 | 2167088 |
| SP 25i | 15SP | Motor | 0001 - 9999 | 2219670 | | 2217206 | 2217206 |
| | | Hydraulik | 0001 - 9999 | 2167088 | | 2167088 | 2167088 |
| SP 500 | 10SP | Motor | 0001 - 0059 | 182335 | | 182335 | 182335 |
| | | | 0060 - 9999 | 2103183 | | 2103183 | 2103183 |
| | | Hydraulik elektr. Rüttler | 0001 - 9999 | 182338 | | 182338 | 182339 |
| | | Hydraulik hydr. Rüttler | 0001 - 9999 | 182340 | | 182340 | 182341 |

** Erster Service*

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*



# WR 250:
# VON BODENSTABILISIERUNG BIS KALTRECYCLING

## ORIGINAL WIRTGEN

# WARTUNGSPAKETE

Original WIRTGEN Wartungspakete beinhalten abgestimmt auf die jeweiligen Maschinentypen alle erforderlichen Luft-, Kraftstoff-, Motorenöl- und Hydraulikölfilter sowie die entsprechenden Schmierstoffe, Öle und Dichtungen.






| Maschinen-typ | Bau-reihe | Serien-bereich | Wartungsintervall | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 50 h* | 250 h, 750 h, 1250 h … | 500 h, 1500 h, 2500 h … | 1000 h, 2000 h, 3000 h … |
| W 35 | 0503 | 0001 - 0037 | 2103026 | | 2103026 | 2103033 |
| | | 0038 - 9999 | 2103027 | | 2103027 | 2103034 |
| W 35 DC | 0403 | 0001 - 0165 | 2103026 | | 2103026 | 2103033 |
| | | 0166 - 9999 | 2103027 | | 2103027 | 2103034 |
| W 35 Ri | 0703 | 0001 - 9999 | 2450025 | | 2450025 | 2450026 |
| W 500 | 0605 | 0005 - 0275 | 2103050 | 2103055 | 2103057 | 2103060 |
| | | 0276 - 0903 | 2103051 | 2103055 | 2103058 | 2103061 |
| | | 0904 - 9999 | 2103053 | 2103056 | 2103059 | 2103062 |
| W 50 | 0805 | 0001 - 9999 | 2102984 | | 2102984 | 2102987 |
| W 50 | 1005 | 0001 - 0027 | 2101448 | | 2101448 | 2101455 |
| | | 0028 - 9999 | 2101449 | | 2101449 | 2101456 |
| W 50 DC | 0905 | 0001 - 0234 | 2103063 | | 2103063 | 2103069 |
| | | 0235 - 9999 | 2103064 | | 2103064 | 2103070 |
| W 50 DCi | 1205 | 0001 - 9999 | 2336960 | | 2336960 | 2336961 |
| W 50 H | 1305 | 0088 - 9999 | 2469835 | 2469836 | 2469837 | 2469838 |
| W 50 R, W 60 R | 1405 | 0001 - 9999 | 2391117 | | 2391117 | 2391119 |
| W 50 Ri, W 60 Ri | 1505 | 0001 - 0999 | 2370086 | | 2370086 | 2370087 |
| | | 1001 - 9999 | | | | 2520130 |
| W 600 DC, W 1000 L | 0705 | 0001 - 0269 | 2103028 | | 2103028 | 2103038 |
| | | 0270 - 0515 | 2103039 | | 2103039 | 2101452 |
| | | 0516 - 9999 | 2103065 | | 2103065 | 2103231 |
| W 60, W 100 | 0910 | 0001 - 9999 | 2103072 | | 2103072 | 2103075 |
| W 60i, W 100i | 1210 | 0001 - 9999 | 2217272 | | 2217273 | 2217274 |

** Erster Service*
*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL WIRTGEN

# WARTUNGSPAKETE

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Serien-bereich | Wartungsintervall | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 50 h* | 250 h, 750 h, 1250 h … | 500 h, 1500 h, 2500 h … | 1000 h, 2000 h, 3000 h … |
| W 1000 F, W 1200 F, W 1300 F | 0710 | 0001 - 0074 | 2103254 | | 2103254 | 2103263 |
| | | 0075 - 0329 | 2103255 | | 2103255 | 2103264 |
| | | 0330 - 0559 | 2103256 | | 2103256 | 2103265 |
| | | 0560 - 9999 | 2103257 | | 2103257 | 2103266 |
| W 100 F, W 120 F, W 130 F | 0810 | 0001 - 9999 | 2103071 | | 2103077 | 2103078 |
| W 100 Fi, W 120 Fi, W 130 Fi | 1310 | 0001 - 9999 | 2217276 | | 2217278 | 2217279 |
| W 100 CF, W 120 CF, W 130 CF | 1710 | 0001 - 9999 | 2466540 | | 2466541 | 2466542 |
| W 100 CFi, W 120 CFi, W 130 CFi | 1810 | 0001 - 9999 | 2428575 | | 2428576 | 2428578 |
| W 100 Ri, W 120 Ri | 1610 | 0001 - 9999 | 2217272 | | 2217273 | 2217274 |
| W 1500, W 1900 | 0820, 1020 | 0001 - 0638 | 2103178 | 2103179 | 2103180 | 2103181 |
| | | 0639 - 9999 | 2181376 | 2103179 | 2183826 | 2183827 |
| W 150 | 0513 | 0001 - 9999 | 2103071 | | 2103077 | 2103076 |
| W 150i | 0613 | 0001 - 9999 | 2217276 | | 2217278 | 2217280 |
| W 2000 | 0620, 1120 | 0001 - 0865 | 2103158 | 2103161 | 2103163 | 2103165 |
| | | 0866 - 1438 | 2103159 | 2103162 | 2103164 | 2103166 |
| | | 1439 - 9999 | 2183828 | 2103162 | 2183830 | 2183831 |
| W 200 | 1220 | 0001 - 9999 | 2142161 | | 2142163 | 2142164 |
| W 200i | 1420 | 0001 - 0022 | 2217283 | | 2217285 | 2217286 |
| | | 0023 - 0888 | 2217283 | | 2547243 | 2547244 |
| | | 1001 - 9999 | 2432908 | | 2432909 | 2432910 |

** Erster Service*

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Serien-bereich | Wartungsintervall | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 50 h* | 250 h, 750 h, 1250 h … | 500 h, 1500 h, 2500 h … | 1000 h, 2000 h, 3000 h … |
| W 200 Hi | 1720 | 0001 - 0003 | 2347194 | | 2347195 | 2347196 |
| | | 0003 - 0888 | 2347194 | | 2547264 | 2547265 |
| | | 1001 - 9999 | 2446680 | | 2446681 | 2446682 |
| W 2100 | 0921 | 0001 - 0129 | 2103296 | 2103298 | 2103300 | 2103302 |
| | | 0130 - 0384 | 2103297 | 2103299 | 2103301 | 2103303 |
| | | 0385 - 9999 | 2183833 | 2103299 | 2183835 | 2183836 |
| W 210 | 1320 | 0001 - 9999 | 2142158 | | 2142159 | 2142160 |
| W 210i | 1520 | 0001 - 0999 | 2217287 | | 2217288 | 2217290 |
| | | 1001 - 9999 | 2403773 | | 2403775 | 2403777 |
| W 2200 | 0821 | 0001 - 0499 | 2103187 | 2103189 | 2103191 | 2103194 |
| | | 0500 - 9999 | 2110176 | 2110177 | 2110178 | 2110179 |
| W 220 | 0522 | 0001 - 9999 | 2215623 | 2282574 | 2215625 | 2215626 |
| W 250 | 0422 | 0001 - 9999 | 2173466 | | 2173467 | 2173468 |
| W 250i | 0622 | 0001 - 0999 | 2275506 | | 2275507 | 2275508 |
| | | 1001 - 9999 | 2466714 | | 2466715 | 2466716 |
| WR 2000 | 03WR | 0001 - 0327 | 2173657 | 2173658 | 2173659 | 2173660 |
| | | 0328 - 9999 | 2183837 | 2173658 | 2183839 | 2183840 |
| WR 200 | 06WR | 0001 - 9999 | 2183837 | 2173658 | 2183839 | 2331710 |
| WR 200i | 09WR | 0001 - 9999 | 2331640 | | 2331642 | 2331643 |
| WR 2400 | 05WR | 0001 - 0211 | 2173661 | 2173662 | 2173663 | 2173665 |
| | | 0212 - 9999 | 2183841 | 2173662 | 2183843 | 2183844 |
| WR 240 | 07WR | 0001 - 9999 | 2223472 | | 2223471 | 2223470 |
| WR 240i | 10WR | 0001 - 0083 | 2262358 | | 2262357 | 2262354 |
| | | 0084 - 0888 | 2262358 | | 2409537 | 2409536 |
| | | 1001 - 9999 | 2444497 | | 2444496 | 2431648 |
| WR 2500 S | 04WR | 0001 - 0350 | 2173672 | 2173673 | 2173675 | 2173676 |
| | | 0351 - 9999 | 2173677 | 2252057 | 2173678 | 2173681 |
| WR 250 | 08WR | 0001 - 9999 | 2262420 | 2282574 | 2262421 | 2262422 |

** Erster Service*
*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL WIRTGEN GROUP
# SCHMIERSTOFFE

### PREMIUM-SCHMIERSTOFFE

WIRTGEN GROUP Schmierstoffe kombinieren beste Grundöle und einzigartige Additive in maßgeschneiderten Spezifikationen. Das bedeutet für Sie:

> Verträglichkeit mit der Erstbefüllung
> Optimaler Verschleißschutz
> Perfekte Korrosionsvorbeugung
> Rückverfolgung im Schadensfall

WIRTGEN GROUP Schmierstoffe erhöhen somit die Leistungsfähigkeit und Lebensdauer Ihrer Maschinen bei dauerhafter Senkung der Betriebskosten. Warum also am falschen Ende sparen?

### ALLES AUS EINER HAND

Egal ob WIRTGEN Fräse, VÖGELE Fertiger, HAMM Walze oder KLEEMANN Anlage – alle WIRTGEN GROUP Maschinen können pro Anwendungsbereich mit dem jeweiligen WIRTGEN GROUP Schmierstoff befüllt bzw. geschmiert werden (Ausnahmen werden angezeigt).

Dies führt gemeinsam mit dem ausgefeilten Gebindemix zu deutlich optimierter Bestellung, Lagerhaltung und Befüllung.

### BEFÜLL- UND SCHMIERZUBEHÖR

Bei der Befüllung und Schmierung unterstützen wir Sie mit praktischem und erprobtem Zubehör Made in Germany wie z. B. Kanisterpumpen und Fettpressen.



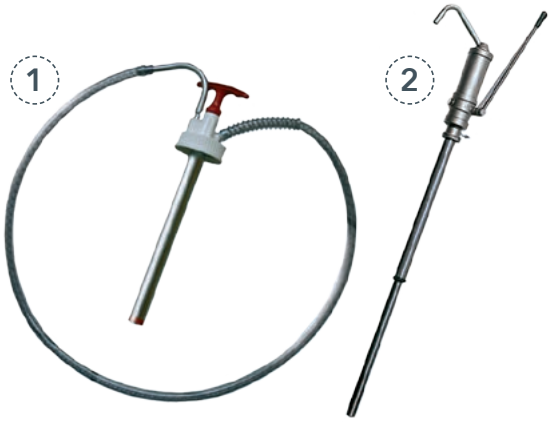


# BEFÜLL- UND SCHMIERZUBEHÖR

## Ölpumpen

**1 > *Handpumpe für 20 l Kanister***
***Bestell-Nr.: 2065044***
- *Kolbenpumpe*
- *Abgabeschlauch mit Federspirale und Knickschutzfeder*
- *Tropfsicherer Auslauf mit Halterung*
- *Fußventil*

**2 > *Handhebelpumpe für 208 l Fässer***
***Bestell-Nr.: 2065045***
- *Metallausführung*
- *Teleskopsaugrohr*
- *Schwenkbarer Auslaufkrümmer*
- *Förderleistung: 0,2 l/Hub*

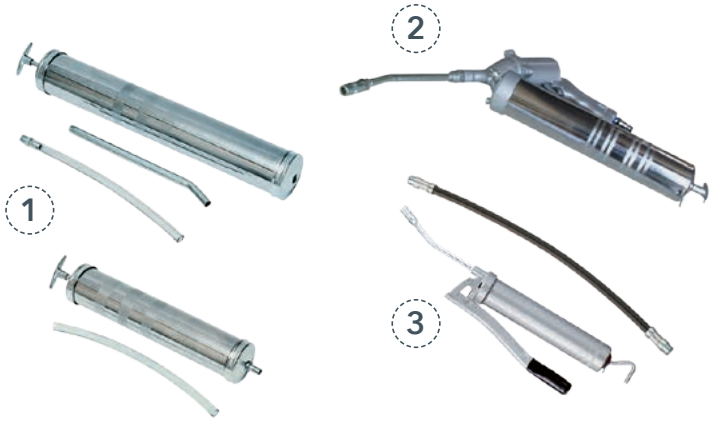



## Druckspritzen und Fettpressen

**1 > *Druckspritzen***
***Bestell-Nr.: 2065046 (500 g)***
***Bestell-Nr.: 2065047 (1000 g)***
- *Metallausführung*
- *Flexibler Schlauch*

**2 > *Fettpresse/-pistole***
***Bestell-Nr.: 2065049***
- *Metallausführung*
- *Hohe Druckleistung*
- *Größe: 400 g*

**3 > *Handhebelfettpresse***
***Bestell-Nr.: 2065048***




## Einfüllkannen und -trichter

**1 > *Einfüllkannen***
***Bestell-Nr.: 2065041 (1 l)***
***Bestell-Nr.: 2065042 (2 l)***
***Bestell-Nr.: 2065043 (5 l)***
- *Flexibler Auslauf*
- *Einschließlich Deckel*
- *Verschiedene Größen*

**2 > *Einfülltrichter***
***Bestell-Nr.: 2065039 (180 mm)***
***Bestell-Nr.: 2065040 (220 mm)***
- *Transparenter Kunststoff*
- *Einschließlich Deckel*
- *Verschiedene Durchmesser*



## ORIGINAL WIRTGEN GROUP

# SCHMIERSTOFFE IM DETAIL

| Motoröl | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil 15W-40 | Kraftvolles Hochleistungsmotoröl aus exzellenten Grundölen und speziellen Additiven. Es erhöht die Leistungsausbeute Ihres Motors bei höchster Betriebssicherheit. | 5 l | 2065020 |
| | | 20 l | 2065025 |
| | | 208 l | 2065026 |
| | | 1000 l IBC | 2118572 |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil 10W-40 | Das Leichtlaufmotorenöl der modernen Synthesetechnologie mit außergewöhnlichem Verschleißschutz und Reinigungsvermögen ist geeignet für exzellentes und sicheres Betriebsverhalten. Erlaubt längere Wartungsintervalle gemäß Motorenhersteller. | 5 l | 2112355 |
| | | 20 l | 2112354 |
| | | 208 l | 2219171 |
| | | 1000 l IBC | 2118569 |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil „Low SAPS“ 10W-30 | Teilsynthetisches „Low SAPS“-Motoröl (niedriger Sulfatasche-, Schwefel- und Phosphorgehalt) mit Fuel Economy-Technologie. Sein niedriger Sulfataschegehalt bewirkt, dass verbrannte Ölbestandteile die Partikelfilter (DPF) der Abgasnachbehandlung nicht frühzeitig verstopfen. | 5 l | 2210320 |
| | | 20 l | 2210322 |
| | | 208 l | 2210323 |
| | | 1000 l IBC | 2118570 |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil „Low SAPS“ 10W-40 MB | Dieselmotorenöl der neuen Generation, synthetische Basis, sehr hohes Leistungsniveau, „Low SAPS“ (reduzierter Schwefel-, Sulfatasche und Phosphorgehalt). Das Motorenöl wurde speziell für alle Dieselmotoren mit Partikelfiltern (DPF) und mit SCR-Systemen (AdBlue®) entwickelt. Unterstützt den Schutz der Umwelt durch reduzierte Schadstoffemissionen. | 5 l | 2346869 |
| | | 20 l | 2346870 |
| | | 208 l | 2346871 |

| Hydrauliköl | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Clutch Fluid 32 | Hochleistungs-Hydrauliköl für den Einsatz in Kupplungen bei KLEEMANN Maschinen. | 5 l | 2268030 |
| | | 20 l | 2268032 |
| WIRTGEN GROUP Hydraulic Oil HVLP 32 | Hochwertiges, zinkhaltiges Mehrbereichs-Hydrauliköl für besten Verschleißschutz unter schwierigsten Einsatzbedingungen. Durch seine verfeinerte Spezifikation kann es mit sehr langen Wechselintervallen verwendet werden. | 20 l | 2118573 |
| WIRTGEN GROUP Hydraulic Oil HVLP 46 | Hochwertiges, zinkhaltiges Mehrbereichs-Hydrauliköl für besten Verschleißschutz unter schwierigsten Einsatzbedingungen. Durch seine verfeinerte Spezifikation kann es mit sehr langen Wechselintervallen verwendet werden. | 20 l | 2065028 |
| | | 208 l | 2065029 |
| | | 1000 l IBC | 2118571 |
| WIRTGEN GROUP Hydraulic Oil HVLP 68 | Hochwertiges, zinkhaltiges Mehrbereichs-Hydrauliköl für besten Verschleißschutz unter schwierigsten Einsatzbedingungen. Durch seine verfeinerte Spezifikation kann es mit sehr langen Wechselintervallen verwendet werden. | 20 l | 2118574 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

| **Bio-Hydrauliköl** | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Bio Hydraulic Oil 46 | Biologisch leicht abbaubares Mehrbereichs-Hydrauliköl aus vollsynthetischen Estern und aschefreien Additiven führt zu ausgezeichneten Schmiereigenschaften und schont die Umwelt. Besitzt das Ecolabel für Schmierstoffe der EU. | 20 l | 2118575 |
| | | 208 l | 2270558 |
| WIRTGEN GROUP Bio Hydraulic Oil 68 | Biologisch leicht abbaubares Mehrbereichs-Hydrauliköl aus vollsynthetischen Estern und aschefreien Additiven führt zu ausgezeichneten Schmiereigenschaften und schont die Umwelt. Besitzt das Ecolabel für Schmierstoffe der EU. | 20 l | 2124179 |

| **Getriebeöl** | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Gear Oil 85W-90 | Mineralisches Getriebeöl neuester Generation für den vielseitigen Einsatz in Getrieben und Achsantrieben. Es besticht durch höchsten Verschleiß- und Oxidationsschutz.<br>Hinweis: Nicht für WIRTGEN Fräswalzengetriebe, HAMM Vibrationslagerungen und Bandagenantriebe sowie VÖGELE Pumpenverteilergetriebe und Fahrantriebe verwenden. | 5 l | 2065030 |
| | | 20 l | 2065031 |
| | | 208 l | 2065032 |
| WIRTGEN GROUP Multi Gear Oil VG 220 | Mineralölbasiertes Hochleistungsgetriebeöl mit EP (Extreme Pressure) Zusätzen bietet sehr guten Verschleißschutz und eine herausragende Leistungsfähigkeit in Getrieben. Empfohlen für den Einsatz in KLEEMANN Kegelbrechern MCO 9 EVO und MCO 11 PRO. | 20 l | 2483282 |
| | | 208 l | 2483283 |
| WIRTGEN GROUP Special Gear Oil | Spezielles vollsynthetisches Hochleistungsgetriebeöl für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagenantriebe, VÖGELE Pumpenverteilergetriebe und Fahrantriebe sowie KLEEMANN Fahrantriebe. Extrem druck- und temperaturstabil.<br>Hinweis: Nicht mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für WIRTGEN Fräswalzengetriebe verwenden. | 5 l | 1238051 |
| | | 20 l | 2065037 |
| | | 208 l | 2065038 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Gear Oil VG 150 | Exklusives Vollsynthetik-Getriebeöl abgestimmt auf den Hochleistungseinsatz in WIRTGEN Fräswalzengetrieben. Extrem druck- und temperaturstabil.<br>Hinweis: Niemals mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagengetriebe verwenden. | 5 l | 2173019 |
| | | 20 l | 199752 |
| | | 208 l | 2120829 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Gear Oil VG 220 | Exklusives Vollsynthetik-Getriebeöl abgestimmt auf den Hochleistungseinsatz in WIRTGEN Fräswalzengetrieben sowie KLEEMANN Band- und Winkelgetrieben. Extrem druck- und temperaturstabil.<br>Hinweis: Niemals mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagengetriebe verwenden. | 5 l | 2170074 |
| | | 20 l | 2065033 |
| | | 208 l | 2065034 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Gear Oil VG 460 | Exklusives Vollsynthetik-Getriebeöl abgestimmt auf den Hochleistungseinsatz in WIRTGEN Heißrecyclern und S-Pack Bindemitteldosiereinheit.<br>Hinweis: Niemals mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagengetriebe verwenden. | 5 l | 2461524 |
| | | 20 l | 2120830 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL WIRTGEN GROUP

# SCHMIERSTOFFE IM DETAIL

| Fette | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Multipurpose Moly Grease | Feinstes schwarzes Mehrzweckfett für ein breites Spektrum von Schmieraufgaben wie z. B. an Gelenkzapfen und Radlagern. Durch modernste Additivtechnologie ist es besonders für Stoß- und Vibrierzustände geeignet. | 400 g | 2065035 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Grease | Premium-Mehrzweckfett für vielfältigen Einsatz an WIRTGEN GROUP Maschinen, z. B. an Kupplungen und WIRTGEN Remixern. Besonders geeignet für den Einsatz bei hohen Temperaturen und hohen Lasten. | 400 g | 47259 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Grease KLEEMANN | Schmierfett für die KLEEMANN Sieblagerung. | 400 g | M10021195 |
| WIRTGEN GROUP Friction and Roller Bearing Grease | Exklusives Fett zur Schmierung von VÖGELE thermisch hochbelasteten Wälz- und Gleitlagern. | 18 kg | 2027868 |
| | | 12 x 400 g | 2086136 |
| WIRTGEN GROUP Telescoping Tube Grease | Spezielles Hochleistungsfett auf Silikonbasis für die Verwendung an VÖGELE Teleskoprohren. | 100 g | 2086137 |
| WIRTGEN GROUP Low-Viscosity Grease | Thermisch stabiles Hochleistungsfließfett mit ausgeprägten Verschleißschutzeigenschaften für VÖGELE Verteilerschneckenantriebe. | 5 kg | 2050152 |
| WIRTGEN GROUP Drum Bearing Grease | Exklusives Fett zur Schmierung von HAMM Bandagenlagerungen. Extrem temperaturbeständig und druckstabil. | 1 kg | 1205757 |
| WIRTGEN GROUP Drive Bearing Grease | Spezielles Hochleistungsfett für die Verwendung in HAMM Fahrlagern. Extrem druckstabil und wasserabweisend. | 1 kg | 1227114 |
| WIRTGEN GROUP Quick-Change Toolholder Grease | Schmierfett zum Einfetten des WIRTGEN Wechselhalters. | 480 g | 2310279 |
| WIRTGEN GROUP Cone Moly Grease | Spezielles Hochleistungsfett für die Verwendung in KLEEMANN Kegelbrechern. | 400 g | 2342967 |

| Sonstiges | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Asphalt Anti Stick | Perfekte Lösung für Gummi- und Kombiradwalzen von HAMM: Es verhindert ein Festkleben des Bitumens an den Gummirädern. Die Emulsion basiert auf einer nicht toxischen Lösung und ist somit biologisch schnell abbaubar. | 5 l | 2117378 |
| | | 20 l | 2117379 |
| WIRTGEN GROUP Antifreezing Compound | Korrosions-, Kühl- und Frostschutzmittel für Dieselmotoren. Hinweis: Nicht 09WR (WR 200) oder für KLEEMANN Anlagen verwenden. | 5 l | 2173022 |
| | | 20 l | 2173023 |
| | | 208 l | 2173024 |
| WIRTGEN GROUP Antifreezing Compound MB | Korrosions-, Kühl- und Frostschutzmittel für Mercedes Benz Dieselmotoren nur für 09WR (WR 200). | 210 l | 2301878 |
| WIRTGEN GROUP Antifreezing Compound KLEEMANN | Korrosions-, Kühl- und Frostschutzmittel für KLEEMANN Anlagen | 20 l | 2535933 |
| WIRTGEN GROUP Silicone Transformer Liquid | Transformatorenöl DOW verwendbar für den Magnetabscheider bei KLEEMANN Anlagen. | 20 l | 2346389 |
| AdBlue® | 32,5% hochreine Harnstofflösung nach AUS 32. | 10 l | 2434706 |
| | | 210 l | 2090870 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

# NUR DIE BESTEN SCHMIERSTOFFE FÜR IHRE MASCHINE

## DER SCHNELLE WEG ZUM ORIGINAL WIRTGEN GROUP SCHMIERSTOFF- UND FILTERBEDARF

Nutzen Sie unseren Online-Service unter www.partsandmore.net, um das optimale Produkt für Ihre Maschine zu finden. In wenigen Schritten gelangen Sie beispielsweise zur Auswahl der geeigneten Schmierstoffe, Filterelemente, Filter- und Wartungspakete, übersichtlich aufbereitet und selbstverständlich inklusive aller relevanter Details.

**Sie bestellen – wir liefern zeitnah. Das ideale Tool, um Sie in Ihrer täglichen Arbeit unkompliziert zu unterstützen.**

**ZU FINDEN UNTER: WWW.PARTSANDMORE.NET**




**AUCH MOBIL IMMER UP-TO-DATE**

Flexibel einsetzbar: Im Büro, unterwegs oder auf der Baustelle – unser Service-Tool bietet auch auf mobilen Endgeräten wie Tablet oder Smartphone hohe Benutzerfreundlichkeit und komfortable Bedienung.

## ORIGINAL WIRTGEN GROUP

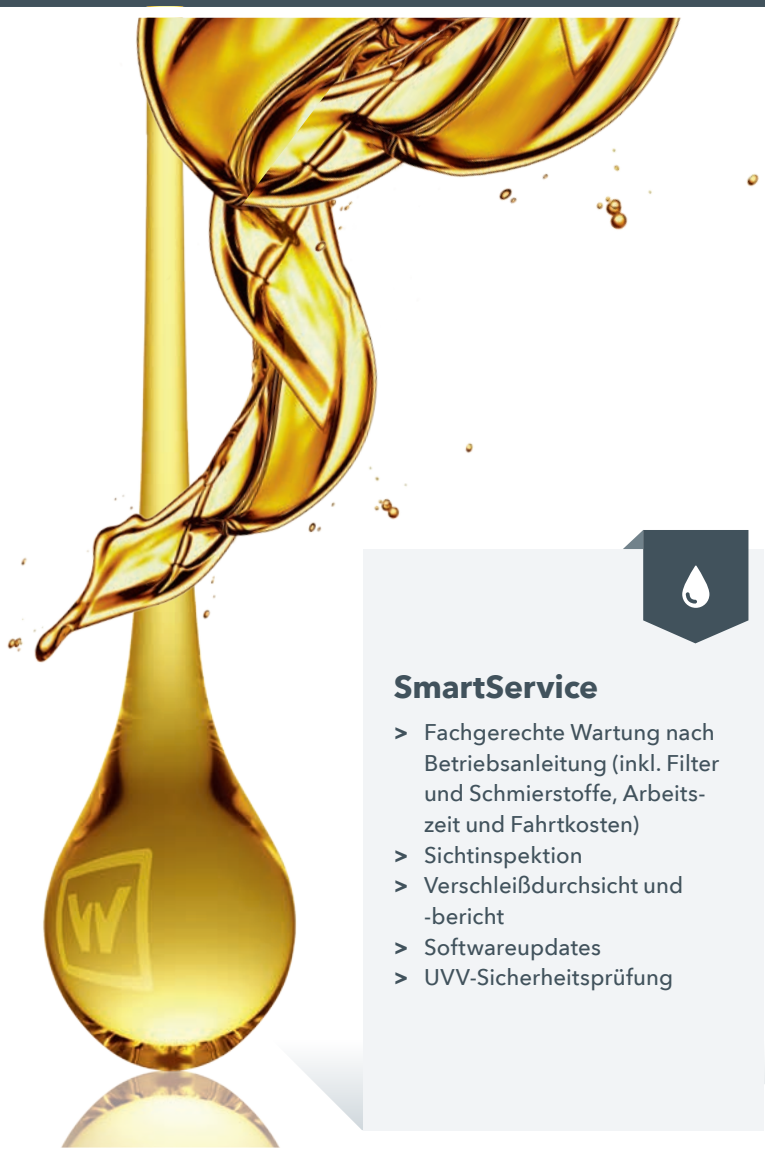
# SMART SERVICE

### SERVICE IST SMART

WIRTGEN GROUP SmartService bietet Ihnen zuverlässige Unterstützung für den Werterhalt Ihrer Maschine. Nutzen Sie die Vorteile unseres Leistungspakets wie Wirtschaftlichkeit, Minimierung von Ausfallzeiten, Werterhalt, Komfort und Sicherheit.

In Kombination mit WITOS® FleetView* bieten wir Ihnen zusätzlich einen telematikgestützten Service an, der in puncto Prävention, Reaktionsschnelligkeit und Effizienz neue Maßstäbe setzt.

**UNSERE MASSGESCHNEIDERTEN SERVICEVEREINBARUNGEN FÜR IHRE MASCHINE**



**+ WITOS® FleetView***

- Pro-aktive Wartungsplanung
- Schnelle Reaktionszeit bei Störungen
- Aktuelle Ort- und Zustands-informationen Ihrer Maschine

**SmartService**

- Fachgerechte Wartung nach Betriebsanleitung (inkl. Filter und Schmierstoffe, Arbeits-zeit und Fahrtkosten)
- Sichtinspektion
- Verschleißdurchsicht und -bericht
- Softwareupdates
- UVV-Sicherheitsprüfung

**SmartService**

- Fachgerechte Wartung nach Betriebsanleitung (inkl. Filter und Schmierstoffe, Arbeits-zeit und Fahrtkosten)
- Sichtinspektion
- Verschleißdurchsicht und -bericht
- Softwareupdates
- UVV-Sicherheitsprüfung

**INTERESSE? DANN WENDEN SIE SICH AN UNSERE VERTRIEBS- UND SERVICEGESELLSCHAFT.**

**SmartService mit WITOS® FleetView ist nicht in allen Ländern und für alle Baureihen verfügbar – bitte kontaktieren Sie Ihre zuständige Vertriebs- und Serviceniederlassung.*

# WITOS® FLEET VIEW-NACHRÜSTBAUSÄTZE




Die Tabelle zeigt Ihnen, für welche Maschinen der WIRTGEN Road Technologies WITOS® FleetView schon heute als Nachrüstbausatz verfügbar ist.

Nachrüstbausätze für weitere Baureihen können Sie bei Ihrer WIRTGEN GROUP Vertriebs- und Servicegesellschaft anfragen.

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Kabelsatz | WITOS® FleetView 3 Jahre (EU) | WITOS® FleetView 3 Jahre (Non-EU) |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| W 50 Ri | 1505 | 0025 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| W 100 Fi, W 120 Fi, W 130 Fi | 1310 | 0264 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| W 100 CFi, W 120 CFi, W 130 CFi | 1810 | 0001 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| W 150i | 0613 | 0061 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| W 200 | 1220 | 0001 - 9999 | 2470503 | 2344688 | 2483436 |
| W 200i | 1420 | 0001 - 0084 | 2470503 | 2344688 | 2483436 |
| | | 0085 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| W 200 Hi | 1720 | 0001 - 0022 | 2470503 | 2344688 | 2483436 |
| | | 0023 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| W 210 | 1320 | 0006 - 9999 | 2470503 | 2344688 | 2483436 |
| W 210i | 1520 | 0001 - 0112 | 2470503 | 2344688 | 2483436 |
| | | 0113 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| W 220 | 0522 | 0001 - 0056 | 2470503 | 2344688 | 2483436 |
| | | 0057 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| W 250 | 0422 | 0003 - 9999 | 2470503 | 2344688 | 2483436 |
| W 250i | 0622 | 0001 - 0016 | 2470503 | 2344688 | 2483436 |
| | | 0017 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| WR 200 | 06WR | 0001 - 9999 | 2381420 | 2344688 | 2483436 |
| WR 200i | 09WR | 0001 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| WR 240 | 07WR | 0001 - 9999 | 2381420 | 2344688 | 2483436 |
| WR 240i | 10WR | 0001 - 0055 | 2381420 | 2344688 | 2483436 |
| | | 0056 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| WR 250 | 08WR | 0001 - 0038 | 2381420 | 2344688 | 2483436 |
| | | 0039 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| SP 15i | 14SP | 0025 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| SP 25i | 15SP | 0025 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |
| SP 90i | 21SP | 0001 - 9999 | | 2344688 | 2483436 |

**JOSEPH VÖGELE AG**

# SYNONYM FÜR WELTBEKANNTE STRASSENFERTIGER





| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **KERNKOMPETENZ EINBAUTECHNIK** | **190** | | | |
| **MATERIALLÄNGS-FÖRDERUNG** | **192** | | Abruckrollen | 192 |
| | | | Materialbunkergummis | 195 |
| | | | Servicepakete für Materialbunker | 198 |
| | | | Servicepakete Kratzerketten | 200 |
| | | | Servicepakete Kratzerband-Umlenkrollen | 202 |
| | | | Kettenräder und Antriebsketten für Schneckenantrieb | 204 |
| | | | Kratzerband-Antriebswellen | 206 |
| **MATERIALQUER-VERTEILUNG** | **208** | | Servicepakete für Schneckenflügel | 208 |
| | | | Servicepakete für Schneckenflügel für Schneckenverbreiterung | 210 |
| | | | Servicepakete für Verteilerschnecken | 212 |
| | | | Sensoren für Materialtransport der Verteilerschnecken | 214 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| VERDICHTUNGSTECHNIK | 216 |  | Abdeckgummis für Einbaubohlen | 216 |
| | | | Vorderwände und Federbandstähle | 218 |
| | | | Tamperleisten | 222 |
| | | | Glättbleche | 226 |
| | | | Pressleisten | 230 |
| | | | Servicepakete für Einbaubohlen | 234 |
| | | | Servicepakete für Einbaubohlenverbreiterungen | 237 |
| GENERATORMANAGE-MENT UND HEIZTECHNIK | 240 |  | Generatoren | 242 |
| | | | Keilriemen | 244 |
| | | | Heizstäbe | 246 |
| BOHLENFÜHRUNG | 256 |  | Führungsleisten und Gleitsteine | 256 |
| | | | Teleskoprohre | 258 |
| FAHRWERKSTEILE | 262 |  | Fahrwerksketten | 262 |
| | | | Gummibodenplatten | 264 |
| | | | Laufrollen | 266 |
| | | | Antriebsräder | 268 |
| RÄDER UND BANDAGEN | 270 |  | | |
| NIVELLIERUNG | 274 |  | Nivellierungssysteme für Straßenfertiger | 274 |
| | | | Komponenten des Nivelliersystems | 278 |
| | | | NIVELTRONIC® und NIVELTRONIC® Plus Komponenten | 280 |
| | | | Zubehör für NIVELTRONIC® | 282 |
| KABINE | 284 |  | Ersatzschlüssel | 284 |
| WERKZEUGE | 286 |  | Spezialwerkzeuge | 286 |
| | | | Servicekoffer | 288 |
| | | | Hydraulikwerkzeuge | 289 |
| | | | Elektrowerkzeuge | 290 |
| | | | Elektro-Hydraulische Emergency Kits | 292 |
| FILTER | 294 |  | Filterpakete | 294 |
| SCHMIERSTOFFE | 298 |  | Schmierstoffe | 298 |
| | | | Befüll- und Schmierzubehör | 299 |
| | | | Schmierstoffe im Detail | 300 |
| TELEMATIK UND DIENSTLEISTUNGEN | 304 |  | SmartService | 304 |
| | | | WITOS® FleetView Nachrüstbausätze | 305 |

# KERNKOMPETENZ EINBAUTECHNIK

Einbaubohlen sind das Herz eines jeden Straßenfertigers. VÖGELE bietet die Bohlen in zwei Ausführungen an.

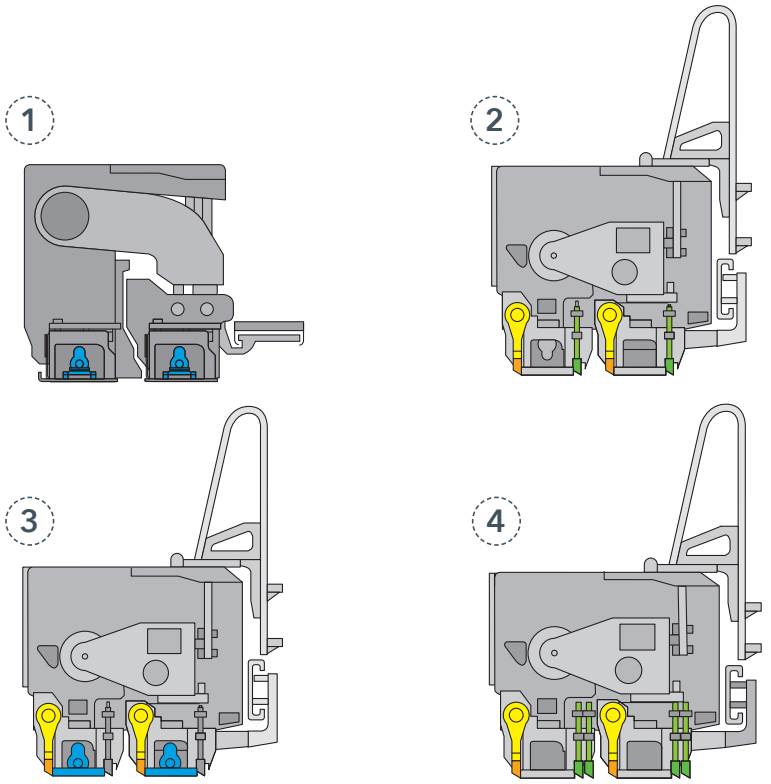
Mit einer **Ausziehbohle** (AB) lassen sich wechselnde Einbaubreiten von 1,1 m bis 10 m realisieren. Ihre Stärke ist die enorme Flexibilität beim Einbau unterschiedlicher Arbeitsbreiten.

**Starre Bohlen** (SB) werden überwiegend für lange Baumaßnahmen mit großer, konstanter Einbaubreite und großen Radien verwendet, da sie Einbaubreiten von 2,5 m bis 16 m – mit zusätzlichen Bohlenanbauteilen – bewältigen können.

Grundsätzlich verdichtet die Bohle gleichmäßig das Mischgut über die gesamte Einbaubreite und erzeugt so eine geschlossene Struktur sowie eine ebene Oberfläche.

Die Verdichtungsaggregate der Bohle sollen eine möglichst große Vorverdichtung erzeugen, damit unterschiedliche Einbaustärken einen geringen Einfluss auf das Walzmaß bei der Endverdichtung haben. Zur Verdichtung stehen unterschiedliche Verdichtungsaggregate zur Verfügung.

**Verdichtungsaggregate der Ausziehbohlen**



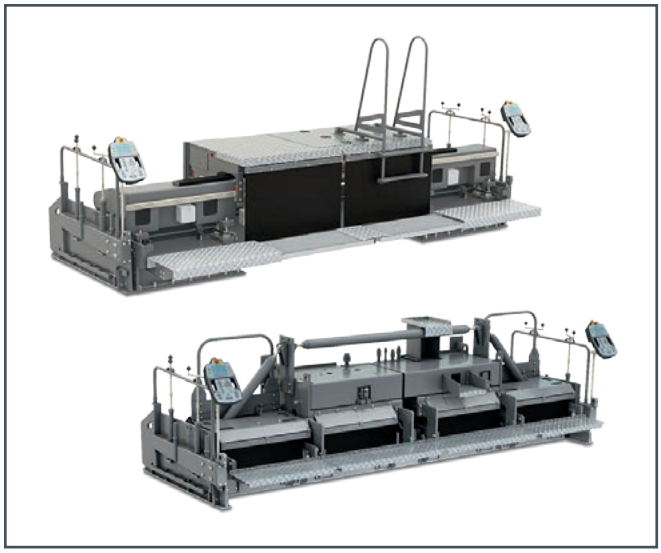

**1 >** *V: Vibration*

**2 >** *TP1: Tamper und eine Pressleiste*

**3 >** *TV: Tamper und Vibration*

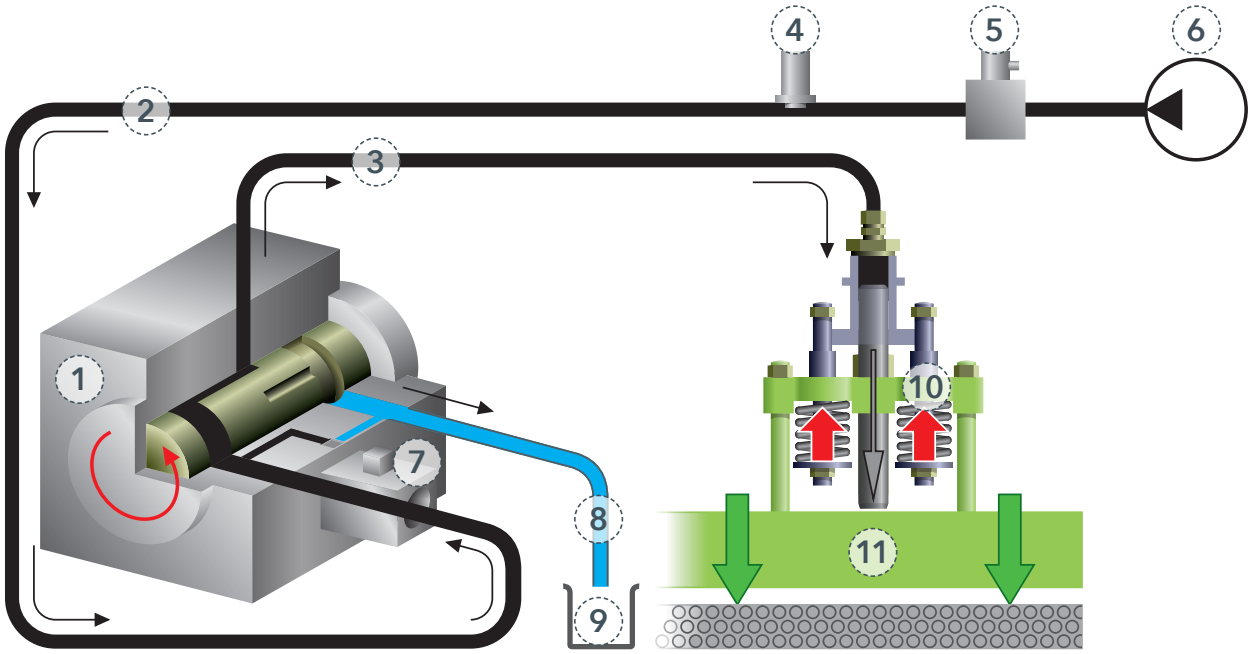
**4 >** *TP2 (Plus): Tamper und zwei Pressleisten*

| Abkürzung Verdichtungsaggregat | Beschreibung |
|---|---|
| T (Tamper) | Der Tamper wird von einer Exzenterwelle in eine vertikale Auf-und-ab-Bewegung versetzt. |
| V (Vibration) | Die Vibration wird durch eine Unwuchtwelle quer zur Fahrtrichtung auf dem Glättblech erzeugt. |
| P (Pressleiste) | Die Pressleisten werden hydraulisch mit einer Frequenz von ca. 68 Hz und einem Druck von maximal 130 bar auf das Mischgut gepresst. |
| P1 | Ausführung mit einer Pressleiste |
| P2 | Ausführung mit zwei Pressleisten |
| Plus | Ausführung mit zwei Pressleisten; geänderte Tampergeometrie und Zusatzgewichte im Bohlenrahmen |



## FUNKTIONSPRINZIP HOCHVERDICHTUNG

Ein Impulsgenerator erzeugt über die Pressleisten einen pulsierenden Druck. Dabei fördert die Pumpe einen konstanten Volumenstrom, der durch die Drehbewegung des Impulsgenerators unterbrochen wird. Durch die festgelegte Drehzahl ist der Volumenstrom ca. 68-mal pro Sekunde unterbrochen. Dadurch wird die Pressleiste mit etwa 68 Hz nach unten gedrückt und durch das Federpaket wieder nach oben gezogen. Um die Federkraft zu überwinden, braucht die Pressleiste mindestens 40 bar. Dieser Druck kann mithilfe des Drucksensors im Außensteuerstand der Maschine abgelesen werden. Über ein proportional elektrisch verstellbares Druckbegrenzungsventil lässt sich der Druck einstellen.




**1 >** *Rotierender Impulsgenerator*
**2 >** *Konstanter Volumenstrom*
**3 >** *Pulsierender Volumenstrom*
**4 >** *Drucksensor*
**5 >** *Druckzuschaltventil*
**6 >** *Zahnradpumpe*
**7 >** *Druckeinstellung*
**8 >** *Rücklauf*
**9 >** *Tank*
**10 >** *Federpaket*
**11 >** *Pressleiste*

**ORIGINAL VÖGELE**

# ABDRUCKROLLEN

Die Abdruckrollen im vorderen Bereich des Fertigers nehmen höchste Belastungen auf.

Dies betrifft vor allem den Moment, wenn ein Lastkraftwagen mit Asphalt auf diese auffährt, um im Einbauprozess die Maschine mit neuem Material zu versorgen.

VÖGELE stellt bei der Auswahl der Lager sicher, dass die Abdruckrollen höchste Qualitätsmerkmale aufweisen, damit ein sauberes Abrollen an den Rädern des Lkw gewährleistet ist und der Befüllungsprozess in keiner Weise negativ beeinflusst wird.



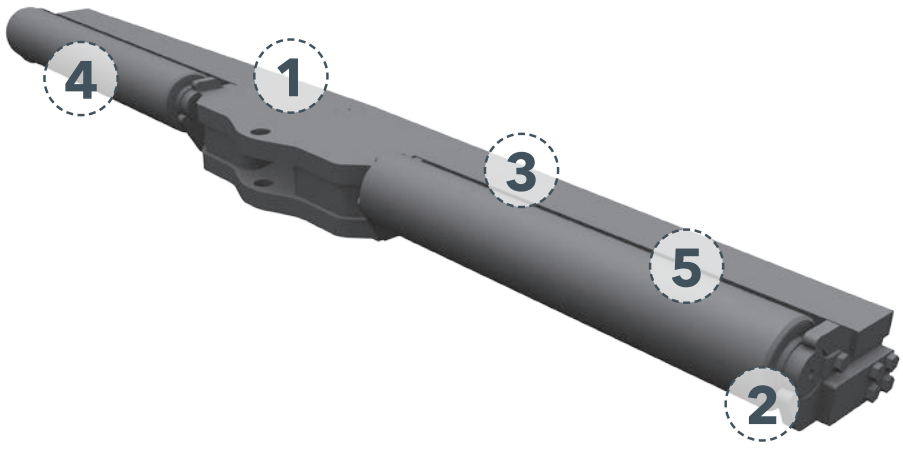
**1** ***Das Gesamtsystem des Abdruckbalkens*** *ist für höchste Belastungen ausgelegt.*

**2** ***Die Innenlager*** *bieten bestmögliche Qualität und eine lange Lebensdauer.*

**3** ***Die pendelnde Aufhängung*** *ermöglicht ein einfaches Anfahren der Lkws während des Kurveneinbaus.*

**4** ***Der Abdruckbalken*** *schützt das Asphaltbild und die Maschine vor Zusammenstößen.*

**5** ***Gefederter Abdruckbalken PaveDock*** *kompensiert zuverlässig alle Stöße der Mischgutfahrzeuge bei „-3"-Maschinen.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | Rundstahl | 2 | 2005914 | Lager | 4 | 2005836 |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | Rundstahl | 2 | 2005914 | Lager | 4 | 2005836 |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | Rundstahl | 2 | 2005914 | Lager | 4 | 2005836 |
| SUPER 1103-2, SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 9999 | Rundstahl | 2 | 2005914 | Lager | 4 | 2005836 |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | Rundstahl | 2 | 2005914 | Lager | 4 | 2005836 |
| SUPER 1103-3(i), SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 9999 | Rundstahl | 2 | 2005914 | Lager | 4 | 2005836 |
| SUPER 1800, SUPER 1804 | 0668, 0669 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 4617303289 | Achse | 2 | 4601032200 |
| | | | Lager | 4 | 9538100625 | Deckel | 4 | 4604132209 |
| SUPER 1900, SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 4617305243 | Achse | 2 | 4601032333 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 0782, 0982 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 4617305243 | Achse | 2 | 4601032333 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 4617305243 | Achse | 2 | 4601032333 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2040320 | Achse | 2 | 2041091 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2040320 | Achse | 2 | 2041091 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2040320 | Achse | 2 | 2041091 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 9999 | Rohr | 2 | 2040320 | Achse | 2 | 2041091 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2182537 | Achse | 2 | 2182538 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 2182539 |
| SUPER 1603-3(i) | 1183 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2182537 | Achse | 2 | 2182538 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 2182539 |
| SUPER 1800-3(i), SUPER 1800-3(i) SJ | 1482 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2182537 | Achse | 2 | 2182538 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 2182539 |
| SUPER 1803-3(i) | 1083 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2182537 | Achse | 2 | 2182538 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 2182539 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# ABDRUCKROLLEN

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SUPER 1900-3(i), SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2182537 | Achse | 2 | 2182538 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 2182539 |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2320937 | Achse | 2 | 2320960 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 2182539 |
| SUPER 2003-3(f) | 0975 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2320937 | Achse | 2 | 2320960 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 2182539 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0001 - 0010 | Rohr | 2 | 4617304380 | Achse | 2 | 4601032294 |
| | | | Lager | 4 | 9506200625 | Deckel | 4 | 4604132512 |
| | | 0011 - 9999 | Rohr | 2 | 4617304507 | Achse | 2 | 4601032333 |
| | | | Lager | 4 | 9506200625 | Deckel | 4 | 4604132523 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2118444 | Achse | 2 | 2118447 |
| | | | Lager | 4 | 9506200625 | Deckel | 4 | 2118449 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2040320 | Achse | 2 | 2041091 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2040320 | Achse | 2 | 2041091 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2054010 | Achse | 2 | 2054006 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2054010 | Achse | 2 | 2054006 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2054010 | Achse | 2 | 2054006 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |
| VISION 5203-2(i) | 0875 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2054010 | Achse | 2 | 2054006 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |
| MT 1000-1 | 01MT | 0017 - 9999 | Rohr | 2 | 4617303289 | Achse | 2 | 4601032200 |
| | | | Lager | 4 | 9538100625 | Deckel | 4 | 4604132209 |
| MT 3000-2 | 0761 | 0010 - 9999 | Rohr | 2 | 2145859 | Achse | 2 | 2145868 |
| | | | Lager | 4 | 2240570 | Deckel | 4 | 4604132599 |

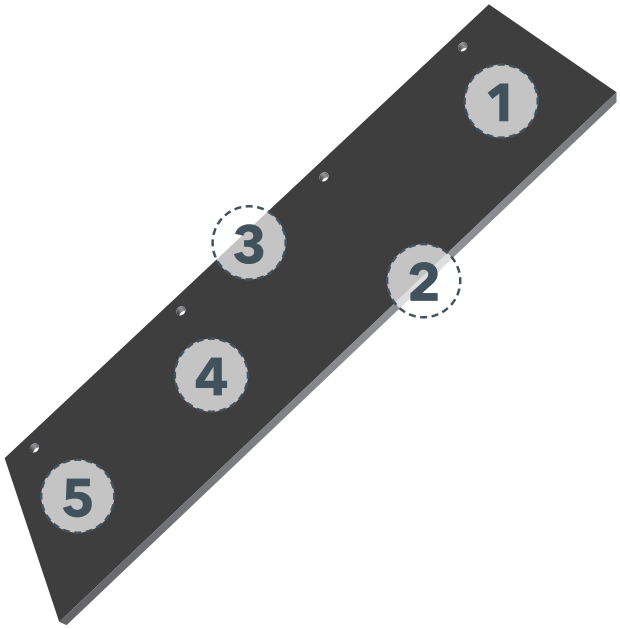
# MATERIALBUNKERGUMMIS



Die original VÖGELE Materialbunkergummis sind passend für jede Maschine konzipiert und stellen eine absolute Passgenauigkeit sicher.

Somit ist gewährleistet, dass beim Befüllen des Fertigers mit Asphalt kein Material vor diesen fällt, sondern ausschließlich im Bunker der Maschine verbleibt. Dies garantiert die Verfügbarkeit von Material vom Bunker über die Materialverteilung bis zur Bohle.

Sie schützen außerdem die Abdruckrollen durch einen sauberen Abschluss und sind im Handumdrehen gewechselt.




**1** ***Die passgenau gefertigten Materialbunkerwandgummis*** *verhindern den Austritt von Asphalt.*

**2** ***Stahleinlagen*** *verstärken die Gummis und sichern ihre Stabilität.*

**3** ***Die Bunkerwandgummis*** *schützen optimal den kompletten Abdruckbalken.*

**4** ***Die Materialbunkerwandgummis*** *sind auf den jeweiligen Maschinentyp abgestimmt.*

**5** ***Schraubverbindungen*** *ermöglichen einen schnellen und einfachen Wechsel.*

## ORIGINAL VÖGELE

# MATERIALBUNKERGUMMIS

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Abstreifgummi links und rechts | | Abstreifgummi Mitte | | Gummi rechts | Gummi links |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 2 | 2025844 | 1 | 2025841* | | 2027092*** |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 2 | 2379941 | 1 | 2025841 | | 2396068*** |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | 2 | 2048231 | 1 | 2048234* | | |
| SUPER 1103-2, SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 9999 | 2 | 2048231 | 1 | 2052454* | | |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 2 | 2048231 | 1 | 2048234* | | |
| SUPER 1103-3(i), SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 9999 | 2 | 2048231 | 1 | 2048234* | | |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 9999 | 2 | 4601112239 | | | | |
| SUPER 1804 | 0669 | 0010 - 9999 | 2 | 4601112239 | | | | |
| SUPER 1900, SUPER 2100 | 0619 | 0005 - 9999 | 2 | 4601112202 | 1 | 4601112215* | | |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 0782, 0982 | 0010 - 9999 | 2 | 4601112253 | 1 | 4601112254* | | |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 9999 | 2 | 4601112253 | 1 | 4601112254* | | |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 | 1182 | 0010 - 9999 | 2 | 4601112253 | 1 | 4601112254* | | |
| SUPER 1800-2 SJ | 1182 | 1414 - 9999 | 2 | 2082175*** | 1 | 2101422*** | | |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 2 | 4601112253 | 1 | 4601112254* | | |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 2 | 4601112202 | 1 | 4601112215* | | |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 9999 | 2 | 4601112202 | 1 | 4601112215* | 2x 2038429 | 2x 2038429 |
| | | | | | | | 2x 2038431 | 2x 2038431 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 2 | 2267786* | 1 | 4601112254* | | |
| | | | 2 | 2267692** | 1 | 2267686** | | |
| SUPER 1603-3(i) | 1183 | 0010 - 9999 | 2 | 2267786* | 1 | 4601112254* | | |
| | | | 2 | 2267692** | 1 | 2267686** | | |

** nur mit mechanischer Einlaufklappe · ** mit hydraulischer Einlaufklappe · *** nur mit asymmetrischem Bunker*

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Abstreifgummi links und rechts | | Abstreifgummi Mitte | | Gummi rechts | Gummi links |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| SUPER 1800-3(i), SUPER 1800-3(i) SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 2 | 2267786* | 1 | 4601112254* | | |
| | | | 2 | 2267692** | 1 | 2267686** | | |
| SUPER 1803-3(i) | 1083 | 0010 - 9999 | 2 | 2267786* | 1 | 4601112254* | | |
| | | | 2 | 2267692** | 1 | 2267686** | | |
| SUPER 1900-3(i), SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2 | 2183421* 2213268** | 1 | 4601112215* 2212906** | | |
| SUPER 2000-3(i) | 1174 | 0010 - 9999 | 2 | 2427961 | 1 | 2212906 | | |
| SUPER 2003-3(i) | 0975 | 0010 - 9999 | 2 | 2427961 | 1 | 2212906 | | |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | 2 | 4601112241 | | | | |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 9999 | 2 | 2120400 | 1 | 2119569 | | |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 0067 | | | 1 | 2078090 | 2078100 | 2078108 |
| | | 0068 - 9999 | | | 1 | 2078090 | 2102838 | 2102839 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 0057 | | | 1 | 2078090 | 2078100 | 2078108 |
| | | 0058 - 9999 | | | 1 | 2078090 | 2102838 | 2102839 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | 2 | 2108835 | 1 | 2087710 | 2108798 | 2108798 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0010 - 9999 | 2 | 2108835 | 1 | 2087621 | 2115367 | 2115367 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | | | 1 | 2078090 | 2102838 | 2102839 |
| VISION 5203-2(i) | 0875 | 0010 - 9999 | | | 1 | 2078090 | 2102838 | 2102839 |
| MT 1000-1 | 01MT | 0017 - 0020 | 2 | 4601112274 | 1 | 4601112273 | | |
| | | 0021 - 0071 | 2 | 2004195 | 1 | 4601112273 | | |
| | | 0072 - 9999 | 2 | 2107999 | 1 | 4601112273 | | |
| MT 3000-2 | 0761 | 0010 - 9999 | | | | | 2182307 | 2182289 |

** nur mit mechanischer Einlaufklappe · ** mit hydraulischer Einlaufklappe · *** nur mit asymmetrischem Bunker*

**ORIGINAL VÖGELE**

# SERVICEPAKETE FÜR MATERIALBUNKER

Original VÖGELE Materialbunker-Servicepakete für sichere Materialaufnahme und rückstandsfreien Transport

Die Servicepakete enthalten alle Verschleißteile für den Materialbunker: Neben den Bodenblechen sind das die mittleren und seitlichen Kratzerbandabdeckungen sowie das komplette Befestigungsmaterial.



**1** ***Die eingesetzten Bodenbleche*** *sorgen für einen rückstandsfreien Transport.*

**2** ***Die mittlere und seitlichen Kratzerbandabdeckungen*** *schützen die Kratzerbandkette vor unnötigem Verschleiß.*

**3** ***Das komplette Befestigungs-material*** *vereinfacht die Montage.*

**4** ***Das Materialtransportsystem*** *gewährleistet eine exakt dosierte Mischgutvorlage und ein hervorragendes Einbauergebnis.*

**5** ***Qualitativ hochwertige Materialien*** *wie etwa das eingesetzte Hardox bei den Bodenblechen sorgen für minimale Verschleißwerte.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Servicepaket für Bunker | |
|---|---|---|---|---|
| | | | mit hydraulischer Frontklappe | mit mechanischer Frontklappe |
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | | 2085994 |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | | 2085994 |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | | 2084782 |
| SUPER 1103-2, SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 9999 | | 2085982 |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 0067 | | 2084782 |
| | | 0068 - 0127 | | 2401558 |
| | | 0128 - 9999 | | 2392233 |
| SUPER 1103-3(i), SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 0124 | | 2085982 |
| | | 0125 - 9999 | | 2392183 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 0240 | | 4617500052 |
| | | 0241 - 9999 | | 4617500053 |
| SUPER 1804 | 0669 | 0010 - 0060 | | 4617500052 |
| | | 0061 - 0100 | | 4617500054 |
| | | 0101 - 9999 | | 4617500055 |
| SUPER 1900, SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | 4617500093 | 4617500094 |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 0782, 0982 | 0010 - 0025 | 2013188 | 2013187 |
| | | 0026 - 9999 | 2031620 | 2031619 |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 0018 | 2013188 | 2013187 |
| | | 0019 - 9999 | 2031620 | 2031619 |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 2031620 | 2031619 |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 2031620 | 2031619 |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 2041452 | 2041453 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 9999 | 2041452 | 2041453 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 2368957 | 2368951 |
| SUPER 1603-3(i) | 1183 | 0010 - 9999 | 2369421 | 2369420 |
| SUPER 1800-3(i) SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 2355960 | 2355880 |
| SUPER 1803-3(i) | 1083 | 0010 - 9999 | 2355960 | 2355880 |
| SUPER 1900-3(i), SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2269373 | 2269356 |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | 2446062 | |
| SUPER 2003-3(f) | 0975 | 0010 - 9999 | 2446062 | |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | | 4617500057 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 9999 | 2164939 | 2164939 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | | 2144458 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0010 - 9999 | | 2144451 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | | 2091446 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | | 2091446 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 9999 | | 2091446 |
| VISION 5203-2(i) | 0875 | 0010 - 9999 | | 2091446 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# SERVICEPAKETE KRATZERKETTEN

Mit unseren komplett vormontierten Kratzerketten können Sie das Herzstück der Materiallängsförderung vollständig austauschen.

Eine komplett vormontierte Kratzerkette besteht aus den beiden einzelnen Kratzerketten mit Kratzerstäben, Bolzen und Spannhülsen.

Zum Austausch der Kratzerband-Umlenkrollen bietet VÖGELE nur Materialien an, die für eine lange Lebensdauer ausgelegt sind. Dazu gehören neben den Umlenkrollen selbst alle Lager, Schleiß- und Sicherungsringe.



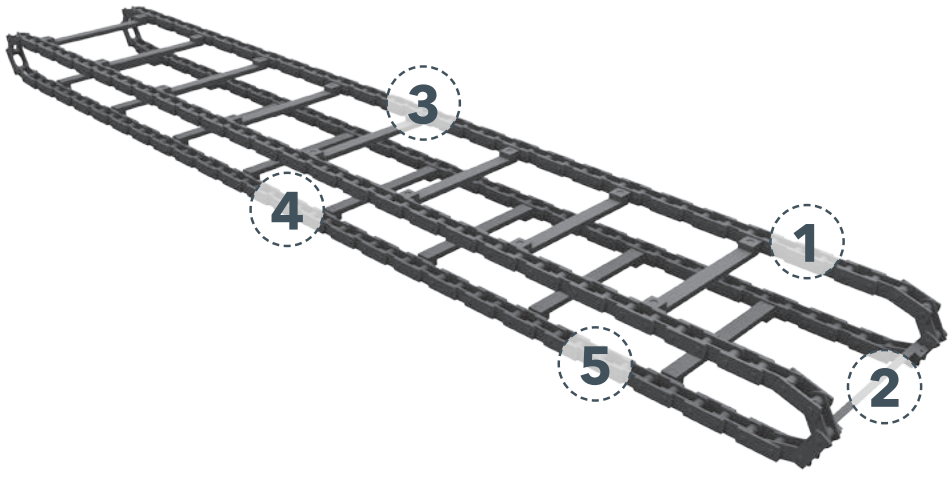
**1** ***Verstärkte Ketten*** *halten auch hohen Belastungen stand.*

**2** ***Die Kratzerstäbe*** *sind an der Kratzerkette befestigt und sorgen im Gesamtsystem für die notwendige Stabilität.*

**3** ***Die Kratzerketten*** *werden aus hochbelastbarem Stahl gefertigt, um die bestmögliche Verschleißresistenz dieser stark beanspruchten Teile zu erzielen.*

**4** ***Unsere Servicepakete*** *gewährleisten eine einfache und schnelle De- und Montage.*

**5** ***Die Kratzerketten*** *bieten eine hohe Passgenauigkeit.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 1 | 2045812 |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 1 | 2045812 |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | 2 | 2046350 |
| SUPER 1103-2, SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 9999 | 2 | 2052796 |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 2 | 2046350 |
| SUPER 1103-3(i), SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 9999 | 2 | 2052796 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 9999 | 2 | 4610312118 |
| SUPER 1804 | 0669 | 0010 - 9999 | 2 | 4610312118 |
| SUPER 1900, SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | 2 | 2135833 |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 0782, 0982 | 0010 - 9999 | 2 | 2135839 |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 9999 | 2 | 2135839 |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 2 | 2135839 |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 2 | 2135839 |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 2 | 2135833 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 9999 | 2 | 2135833 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 2 | 2135838 |
| SUPER 1603-3(i) | 1183 | 0010 - 9999 | 2 | 2135839 |
| SUPER 1800-3(i), SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 2 | 2135839 |
| SUPER 1803-3(i) | 1083 | 0010 - 9999 | 2 | 2135839 |
| SUPER 1900-3(i), SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2 | 2135833 |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | 2 | 2135833 |
| SUPER 2003-3(f) | 0975 | 0010 - 9999 | 2 | 2135833 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | 2 | 4610312150 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 9999 | 2 | 2120082 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | 2 | 2135838 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0010 - 9999 | 2 | 2135840 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | 2 | 2135844 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | 2 | 2135844 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 9999 | 2 | 2135844 |
| VISION 5203-2(i) | 0875 | 0010 - 9999 | 2 | 2135844 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# SERVICEPAKETE KRATZERBAND-UMLENKROLLEN

Mit diesen cleveren Servicepaketen erhalten Sie alle Elemente zum Austausch der Kratzerband-Umlenkrollen.

Zusammen mit den Umlenkrollen selbst sind das alle Lager, Schleiß- und Sicherungsringe.

Die speziell auf die hohen Anforderungen ausgelegten Materialien sorgen für eine lange Lebensdauer.



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 1 | 2037584 |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 1 | 2037584 |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | 1 | 2086375 |
| SUPER 1103-2, SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 9999 | 1 | 2086375 |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 1 | 2086375 |
| SUPER 1103-3(i), SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 9999 | 1 | 2086375 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 9999 | 1 | 4617500068 |
| SUPER 1804 | 0669 | 0010 - 9999 | 1 | 4617500068 |
| SUPER 1900, SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 0782 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 1603-3(i) | 1183 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 1800-3(i), SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 1803-3(i) | 1083 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 1900-3(i), SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 2003-3(f) | 0975 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | 1 | 2057984 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0010 - 9999 | 1 | 2013205 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | 1 | 2091319 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | 1 | 2091319 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 9999 | 1 | 2091319 |
| VISION 5203-2(i) | 0875 | 0010 - 9999 | 1 | 2091319 |



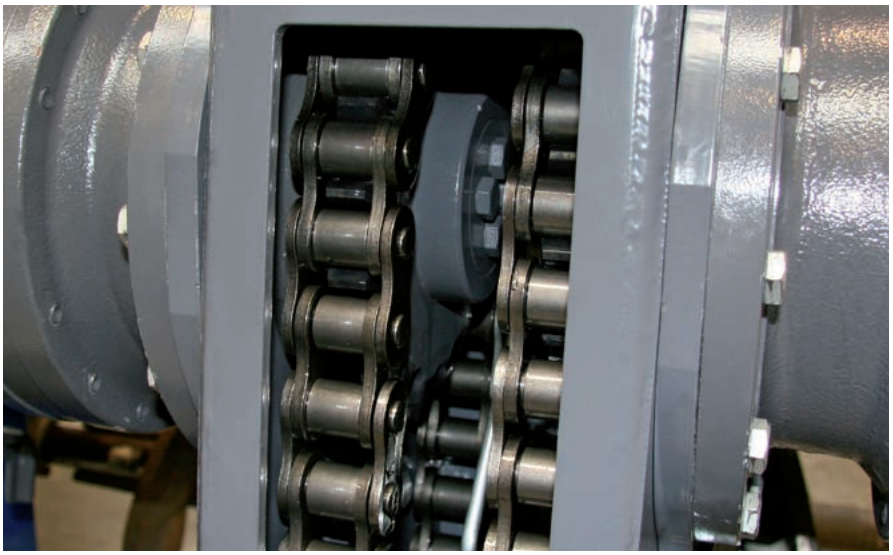

## SUPER-SERIE: PERFEKTE EINBAUQUALITÄT UND SICHERES ARBEITEN

**ORIGINAL VÖGELE**

# KETTENRÄDER UND ANTRIEBSKETTEN FÜR SCHNECKENANTRIEB

VÖGELE Kettenräder und Rollenketten werden unter Einhaltung engster Fertigungstoleranzen aus hochverschleißfesten Materialien produziert.

Sie gewährleisten eine optimale Kraftübertragung und hohe Laufruhe bei geringem Verschleiß. Dadurch ist die kraftvolle Materialförderung über eine lange Lebensdauer sichergestellt.



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Kettenrad am Getriebe | | Antriebskette | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 1 | 2031792 | 1 | 2014115 |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 2 | 2031792 | 2 | 2375497 |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 0665 | 2 | 4610062263 | 2 | 2044060 |
| | | 0666 - 9999 | 2 | 2365227 | 2 | 3301193066 |
| SUPER 1103-2, SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 0567 | 2 | 4610062263 | 2 | 2044060 |
| | | 0568 - 9999 | 2 | 2365227 | 2 | 3301193066 |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 0095 | 2 | 461062263 | 2 | 2044060 |
| | | 0096 - 9999 | 2 | 2365227 | | 3301193066 |
| SUPER 1103-3(i), SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 0099 | 2 | 4610062263 | 2 | 2044060 |
| | | 0100 - 9999 | 2 | 2365227 | 2 | 3301193066 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 0270 | 2 | 4610062187 | 2 | 3301100054 |
| | | 0271 - 0558 | 2 | 4610062190 | 2 | 3301100054 |
| | | 0559 - 9999 | 2 | 4610062217 | 2 | 3301100054 |
| SUPER 1804 | 0669 | 0010 - 0100 | 2 | 4610062187 | 2 | 3301100052 |
| | | 0101 - 9999 | 2 | 4610062190 | 2 | 3301100052 |

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Kettenrad am Getriebe | | Antriebskette | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| SUPER 1900, SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062246 | 2 | 3301120048 |
| SUPER 1600-1 | 0782, 0982 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062220 | 2 | 2026963 |
| SUPER 1800-1 | 0782, 0982 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062175 | 2 | 2026963 |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062220 | 2 | 2026963 |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062220 | 2 | 2026906 |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062220 | 2 | 2026906 |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2, IP | 0719 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062246 | 2 | 3301120048 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 2 | 2313254 | 2 | 3301120056 |
| SUPER 1603-3(i) | 1183 | 0010 - 9999 | 2 | 2313254 | 2 | 3301120056 |
| SUPER 1800-3(i), SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 2 | 2313254 | 2 | 2026906 |
| SUPER 1803-3(i) | 1083 | 0010 - 9999 | 2 | 2313254 | 2 | 2026906 |
| SUPER 1900-3(i), SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2 | 2225825 | 2 | 2026906 |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | 2 | 2225691 | 2 | 3301120062 |
| SUPER 2003-3(f) | 0975 | 0010 - 9999 | 2 | 2225691 | 2 | 3301120062 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062209* | 2 | 3301230030 |
| | | | 2 | 4610062208** | | |
| | | 0011 - 9999 | 2 | 4610062209* | 2 | 3301230032 |
| | | | 2 | 4610062214** | | |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 0032 | 2 | 2115834 | 2 | 2118129 |
| | | 0033 - 9999 | 2 | 2362677 | | |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062220 | 2 | 3301120056 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062220 | 2 | 3301120062 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062220 | 2 | 2052638 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062220 | 2 | 2052638 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062220 | 2 | 2052638 |
| VISION 5203-2(i) | 0875 | 0010 - 9999 | 2 | 4610062220 | 2 | 2052638 |

** Antriebswelle · ** Getriebe*

**ORIGINAL VÖGELE**

# KRATZERBAND-ANTRIEBSWELLEN

Original VÖGELE Kratzerband-Antriebswellen für effiziente Kraftübertragung und leistungsstarken Materialtransport.

Gefertigt aus hochbelastbarem Material mit engsten Fertigungstoleranzen erreichen unsere Antriebswellen auch im Dauerbetrieb beeindruckend hohe Standzeiten.

Unser Angebot umfasst komplett vormontierte Antriebswellen, womit eine zeitraubende Vormontage überflüssig wird.



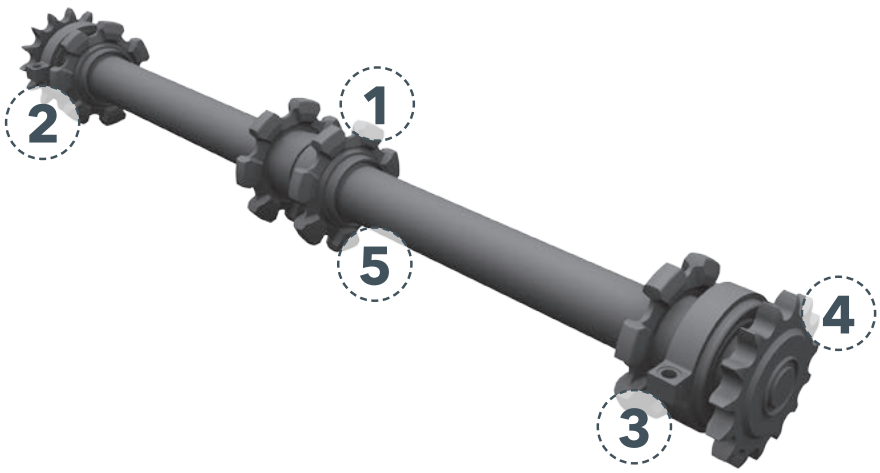
**1** ***Die Antriebswellen*** *bieten eine optimale Führung der Kratzerketten.*

**2** ***Gute Zugänglichkeit der Antriebswellen*** *erleichtert die Wartungsarbeiten.*

**3** ***Hochbelastbares Material mit engsten Fertigungstoleranzen*** *gewährleistet hohe Standzeiten.*

**4** ***Die Kratzerband-Antriebswelle*** *ermöglicht ein Reversieren (Rückwärtslauf) des Kratzerbands.*

**5** ***Durch die massive Bauweise*** *wird ein ruhiger Lauf der Antriebswelle gewährt.*

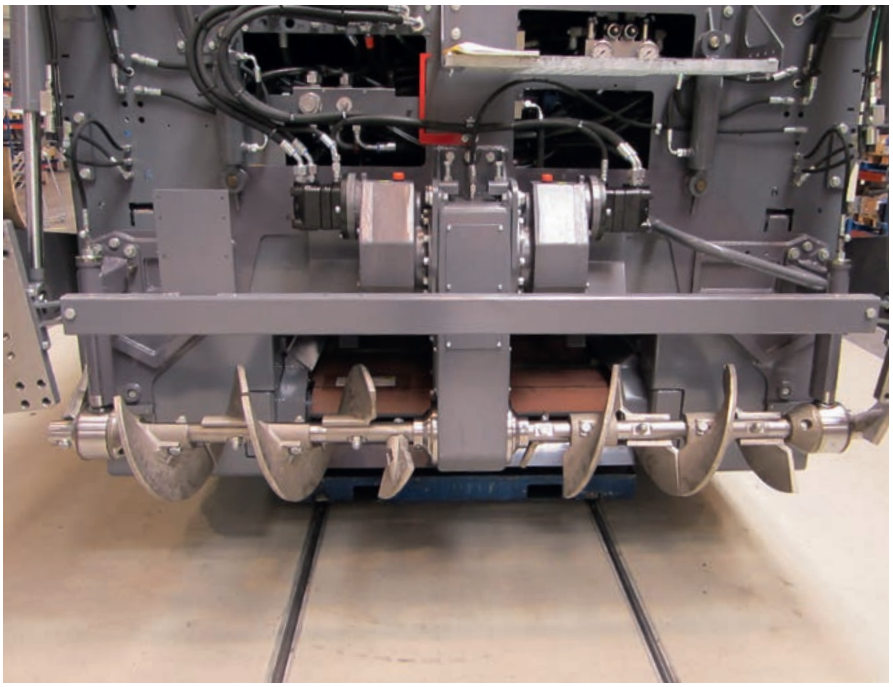


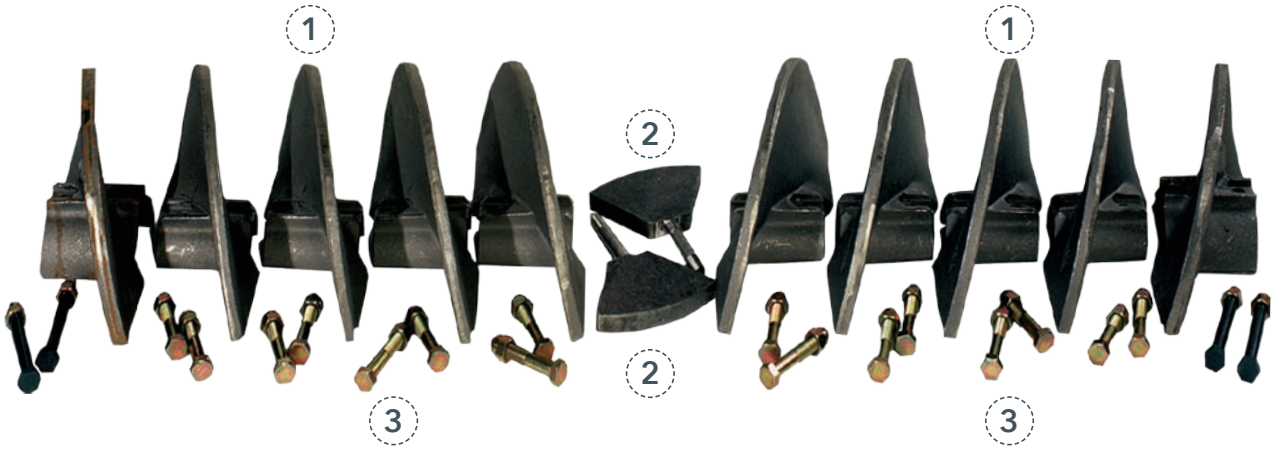
| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Kratzerband-Antriebswelle | |
|---|---|---|---|---|
| | | | links | rechts |
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 2086138 | |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 2086138 | |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | 2086230 | 2085818 |
| SUPER 1103-2, SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 9999 | 2086201 | 2086184 |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 2086230 | 2085818 |
| SUPER 1103-3(i), SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 9999 | 2086201 | 2086184 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 9999 | 4622082022 | 4622082022 |
| SUPER 1804 | 0669 | 0010 - 9999 | 4622082022 | 4622082022 |
| SUPER 1900, SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | 4622082826 | 4622082826 |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 0782, 0982 | 0010 - 9999 | 4622082829 | 4622082829 |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 9999 | 4622082829 | 4622082829 |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 4622082829 | 4622082829 |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 4622082829 | 4622082829 |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 4622082826 | 4622082826 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 9999 | 4622082826 | 4622082826 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 4622082829 | 4622082829 |
| SUPER 1603-3(i) | 1183 | 0010 - 9999 | 4622082829 | 4622082829 |
| SUPER 1800-3(i), SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 4622082829 | 4622082829 |
| SUPER 1803-3(i) | 1083 | 0010 - 9999 | 4622082829 | 4622082829 |
| SUPER 1900-3(i), SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 4622082826 | 4622082826 |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | 4622082826 | 4622082826 |
| SUPER 2003-3(f) | 0975 | 0010 - 9999 | 4622082826 | 4622082826 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | 2026049 | 2026049 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 9999 | 2164930 | 2164930 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | 4622082829 | 4622082829 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0010 - 9999 | 2087424 | 2087424 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | 4622082826 | 4622082826 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | 4622082826 | 4622082826 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 9999 | 4622082826 | 4622082826 |
| VISION 5203-2(i) | 0875 | 0010 - 9999 | 4622082826 | 4622082826 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# SERVICEPAKETE FÜR SCHNECKENFLÜGEL

Unsere maßgeschneiderten Servicepakete beinhalten passend zur Grundbreite der Verteilerschnecke alle Schneckenflügel, Schrauben und Muttern. Damit stehen Ihnen alle Teile zur Verfügung, die Sie zum Austausch einzelner oder aller Schneckenflügel benötigen.






**1 >** *Schneckenflügel links und rechts*

**2 >** *Paddel für außen*

**3 >** *Befestigungsmaterial*

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 2178498 (links)<br>2178495 (rechts) |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 2178498 (links)<br>2178495 (rechts) |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 2403347 |
| SUPER 1103-3(i), SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 9999 | 2403347 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 0375 | 2013194 |
| | | 0376 - 9999 | 2013195 |
| SUPER 1804 | 0669 | 0010 - 9999 | 2013194 |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 0782, 0982 | 0010 - 9999 | 2013195 |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 9999 | 2013195 |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 2013195 |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 2013195 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 2013195 |
| SUPER 1603-3(i) | 1183 | 0010 - 9999 | 2013195 |
| SUPER 1800-3(i), SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 2355876 |
| SUPER 1803-3(i) | 1083 | 0010 - 9999 | 2355876 |
| SUPER 1900 | 0619 | 0010 - 9999 | 2013196 |
| SUPER 1900-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 2013196 |
| SUPER 1900-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2013196 |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | 2013196 |
| SUPER 2003-3(f) | 0975 | 0010 - 9999 | 2013196 |
| SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | 2013197 |
| SUPER 2100-2, SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0010 - 9999 | 2013197 |
| SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2013197 |
| SUPER 2100-3 HD(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2271756 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | 2013198 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 0032 | 2164933 |
| | | 0033 - 9999 | 2342656 |
| SUPER 3000-2 HD | 0874 | 0010 - 9999 | 2342656 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | 2013195 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0010 - 9999 | 2013195 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | 2091414 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 9999 | 2091414 |
| VISION 5203-2(i) | 0875 | 0010 - 9999 | 2091414 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# SERVICEPAKETE FÜR SCHNECKENFLÜGEL FÜR SCHNECKENVERBREITERUNG

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | 2x 0,65 m | 2x 1,0 m | bis 4,6 m (2x 1,045 m) | 4,6 m – 7,1 m (2x 2,305 m) | 7,1 m – 9,7 m (2x 2,305 m) | 10,7 m – 14,3 m (2x 2,305 m) | 3x 1 ft, steckbar |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 0782, 0982 | 0010 - 9999 | | | 2432624 | 2432658 | | | |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 9999 | | | 2432624 | | | | |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 2432398 | 2432450 | 2432624 | | | | |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 2432398 | 2432450 | 2432624 | | | | |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 2432448 | 2432450 | | | | | |
| SUPER 1603-3(i) | 1183 | 0010 - 9999 | 2432448 | 2432450 | | | | | |
| SUPER 1800-3(i), SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 2432398 | 2432450 | 2432624 | 2432658 | | | |
| SUPER 1803-3(i) | 1083 | 0010 - 9999 | 2432398 | 2432450 | 2432624 | | | | |
| SUPER 1900-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 2432398 | 2432450 | 2432624 | | | | |
| SUPER 1900-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2432398 | 2432450 | 2432624 | 2432658 | | | |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | 2432398 | 2432450 | 2432624 | | | | 2446119 |
| SUPER 2003-3(f) | 0975 | 0010 - 9999 | 2432398 | 2432450 | 2432624 | | | | 2446119 |
| SUPER 2100-2, SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0010 - 9999 | 2432398 | 2432450 | 2432631 | 2432666 | 2432666 | | |
| SUPER 2100-2 | 0919 | 0010 - 9999 | 2432398 | 2432450 | 2432631 | 2432666 | 2432666 | | |
| SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2432398 | 2432450 | 2432631 | 2432661 | 2432666 | | |
| SUPER 2100-3(i) HD | 0819 | 0010 - 9999 | 2432809 | 2432828 | 2432839 | 2432876 | 2432880 | | |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 0032 | 2432398 | 2432450 | 2432631 | 2432650 | 2432666 | 2432696 | |
| | | 0033 - 9999 | 2432702 | 2432814 | 2432835 | 2432880 | 2432880 | 2432880 | |
| SUPER 3000-2 HD | 0874 | 0010 - 9999 | 2432702 | 2432814 | 2432835 | 2432880 | 2432880 | 2432880 | |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | 2432448 | 2432614 | | | | | |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0010 - 9999 | 2432448 | 2432614 | | | | | |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | 2432448 | 2432614 | 2432624 | | | | |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | 2432448 | 2432614 | 2432624 | | | | |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 9999 | 2432448 | 2432614 | 2432624 | | | | |
| VISION 5203-2(i) | 0875 | 0010 - 9999 | 2432448 | 2432614 | 2432624 | | | | |

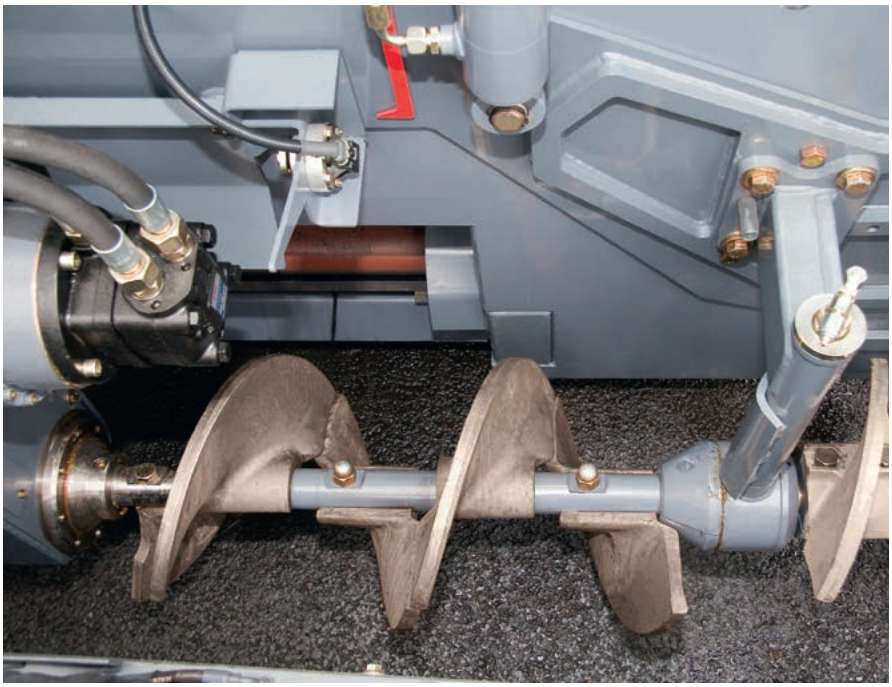


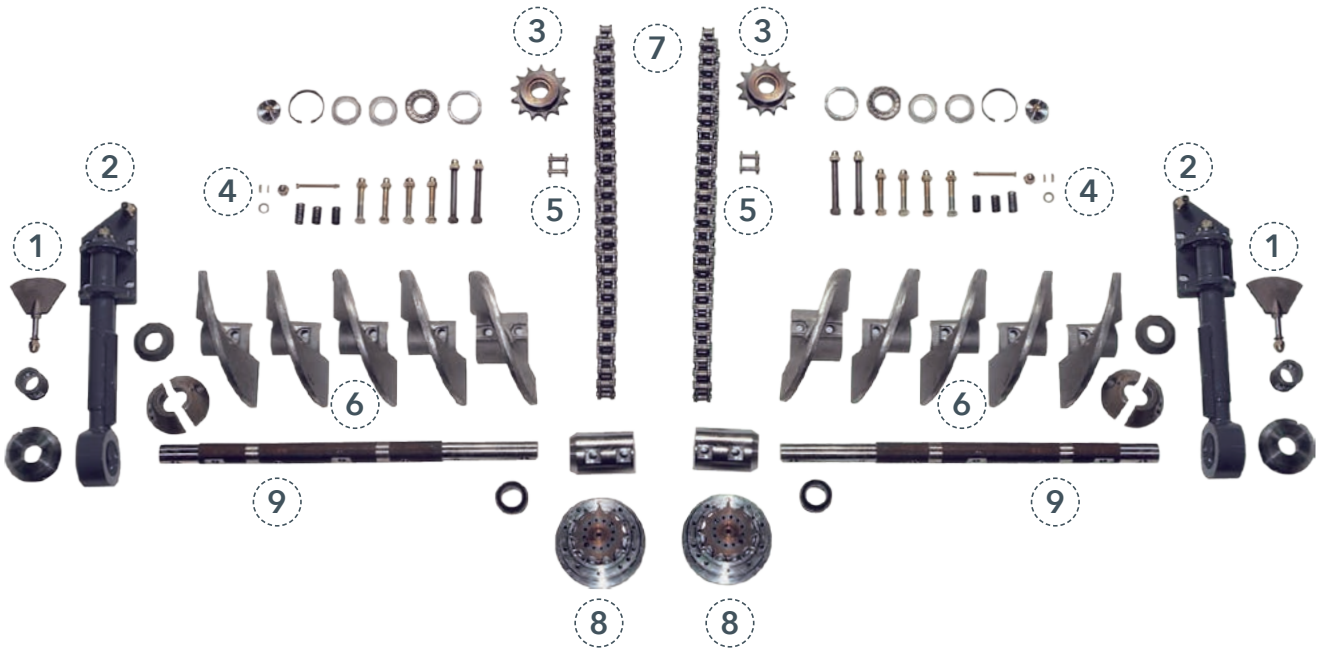

## VÖGELE MASCHINEN SICHERN UNTERBRECHUNGS-FREIEN EINBAU

**ORIGINAL VÖGELE**

# SERVICEPAKETE FÜR VERTEILERSCHNECKEN

Das Servicepaket für die Verteilerschnecken enthält alle Ersatzteile, die für die Grundschnecke Ihres Fertigers benötigt werden: von den Schneckenwellen und Schneckenflügeln über die Lagerung bis hin zu den Antriebsketten und Kettenrädern. Damit sind Sie für den schnellen Austausch einzelner Teile oder der gesamten Schneckeneinheit bestens vorbereitet.






**1 >** *Paddel*

**2 >** *Abdeckungen mit Lagerblock (Außenlagerblock)*

**3 >** *Antriebskettenrad am Getriebe und Montagematerial*

**4 >** *Weiteres Befestigungsmaterial*

**5 >** *Kettenschloss*

**6 >** *Schneckenflügel*

**7 >** *Antriebsketten*

**8 >** *Antriebskettenrad an der Welle*

**9 >** *Schneckenwelle*

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0010 - 0014 | 2211984 |
| | | 0015 - 9999 | 2198659 |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 2198659 |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 0329 | 2204813 |
| | | 0330 - 0543 | 2198699 |
| | | 0544 - 9999 | 2259296 |
| SUPER 1103-2, SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 0331 | 2204813 |
| | | 0332 - 0461 | 2198699 |
| | | 0462 - 9999 | 2259296 |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 2356555 |
| SUPER 1103-3(i), SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 9999 | 2356555 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 0240 | 4617500087 |
| | | 0241 - 0375 | 4617500088 |
| | | 0376 - 9999 | 4617500085 |
| SUPER 1804 | 0669 | 0010 - 0100 | 4617500087 |
| | | 0101 - 0298 | 4617500088 |
| | | 0299 - 9999 | 4617500089 |
| SUPER 1900 | 0619 | 0010 - 0525 | 4617500097 |
| | | 0526 - 9999 | 2013206 |
| SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 0525 | 4617500098 |
| | | 0526 - 9999 | 2013207 |
| SUPER 1600-1 | 0782 | 0010 - 0118 | 2013189 |
| | | 0119 - 9999 | 2032089 |
| SUPER 1600-1 | 0982 | 0010 - 9999 | 2032089 |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 0113 | 2013189 |
| | | 0114 - 9999 | 2032089 |
| SUPER 1800-1 | 0782 | 0010 - 0118 | 2146796 |
| | | 0119 - 9999 | 2091731 |
| SUPER 1800-1 | 0982 | 0010 - 9999 | 2091731 |
| SUPER 1600-2 | 1182 | 0010 - 9999 | 2204847 |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 2204847 |
| SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 2198422 |
| SUPER 1900-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 2198311 |
| SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 2198287 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 9999 | 2198287 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 2368969 |
| SUPER 1603-3(i) | 1183 | 0010 - 9999 | 2368969 |
| SUPER 1800-3(i), SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 2355964 |
| SUPER 1803-3(i) | 1083 | 0010 - 9999 | 2355964 |
| SUPER 1900-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2269380 |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | 2449373 |
| SUPER 2003-3(f) | 0975 | 0010 - 9999 | 2449373 |
| SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2269382 |
| SUPER 2100-3 HD(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2271754 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | 4617500092 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 0032 | 2164964 |
| | | 0033 - 9999 | 2409908 |
| SUPER 3000-2 HD | 0874 | 0010 - 0032 | 2342644 |
| | | 0033 - 9999 | 2409908 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | 2172217 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0010 - 9999 | 2172217 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | 2091796 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | 2091796 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 9999 | 2091796 |
| VISION 5203-2(i) | 0875 | 0010 - 9999 | 2091796 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# SENSOREN FÜR MATERIALTRANSPORT DER VERTEILERSCHNECKEN

Im Automatikbetrieb wird die Förderleistung der Verteilerschnecke mittels proportionaler Antriebssteuerung exakt auf die jeweils aktuelle Einbauleistung abgestimmt.

Dazu wird die Mischgutmenge standardmäßig über Paddelsensoren abgetastet:

- Die Sensoren sind im Schneckenraum jeweils am äußeren Ende der verbreiterten Bohle platziert.
- Alle Istwerte werden ständig an die Antriebssteuerung gemeldet.
- Die Leistungen der Einzelantriebe werden links/rechts getrennt proportional geregelt. Das heißt, die Geschwindigkeiten beider Schneckenhälften werden automatisch an die vorhandene Materialmenge angepasst.
- Dadurch ist die gleichmäßige Verteilung des Einbaugutes vor der Bohle stets gewährleistet.
- Der Einsatz der Sensoren schont den Antrieb und spart Energie.

Die Ermittlung der Istwerte kann auch über Ultraschallsensoren erfolgen:

- Die Ultraschallmessung ermöglicht eine noch exaktere Ermittlung der Füllstandsmenge.
- Ultraschallsensoren arbeiten verschleißfrei, weil berührungslos.








| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Paddelsensor | | Ultraschallsensor | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | links | rechts | links | rechts | Spiralkabel |
| SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 2028964 | 2028964 | 2013495 | 2013495 | 2035353 |
| SUPER 700-3(i),<br>SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 2028964 | 2028964 | 2484809 | 2484809 | 2321132 |
| SUPER 1100-2,<br>SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | 2042420 | 2042420 | 2013496 | 2013496 | 2028733 |
| SUPER 1103-2,<br>SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 9999 | 2042420 | 2042420 | 2013496 | 2013496 | 2028733 |
| SUPER 1100-3(i),<br>SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 2042420 | 2042420 | 2013496 | 2013496 | 2028733 |
| | | | 2319502 | 2319504 | | | |
| SUPER 1103-3(i),<br>SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 9999 | 2042420 | 2042420 | 2013496 | 2013496 | 2028733 |
| | | | 2319502 | 2319504 | | | |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 9999 | 2454130025 | 2454130026 | 2454130057 | 2454130057 | 2460770063 |
| SUPER 1804 | 0669 | 0010 - 9999 | 2454130025 | 2454130026 | 2454130057 | 2454130057 | 2460770063 |
| SUPER 1900,<br>SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 0994 | 2454130070 | 2454130071 | 2454130067 | 2454130067 | 2460770070 |
| | | 0995 - 9999 | 2454130070 | 2454130071 | 2013496 | 2013496 | 2460770070 |
| SUPER 1600-1,<br>SUPER 1800-1 | 0782 | 0010 - 0302 | 2454130070 | 2454130071 | 2454130067 | 2454130067 | 2460770070 |
| | | 0303 - 9999 | 2454130070 | 2454130071 | 2013496 | 2013496 | 2460770070 |
| SUPER 1600-1 EP,<br>SUPER 1800-1 EP | 0982 | 0010 - 9999 | 2032512 | 2032513 | 2013496 | 2013496 | 2028733 |
| SUPER 1603-1,<br>SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 0238 | 2454130070 | 2454130071 | 2454130067 | 2454130067 | 2460770070 |
| | | 0239 - 9999 | 2454130070 | 2454130071 | 2013496 | 2013496 | 2460770070 |
| SUPER 1600-2,<br>SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 2032512 | 2032513 | 2013496 | 2013496 | 2028733 |
| SUPER 1603-2,<br>SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 2032512 | 2032513 | 2013496 | 2013496 | 2028733 |
| SUPER 1900-2,<br>SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 2032512 | 2032513 | 2013496 | 2013496 | 2028733 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 9999 | 2032512 | 2032513 | 2013496 | 2013496 | 2028733 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 2032512 | 2032513 | 2484809 | 2484809 | 2284323 |
| SUPER 1603-3(i) | 1183 | 0010 - 9999 | 2032512 | 2032513 | 2484809 | 2484809 | 2284323 |
| SUPER 1800-3(i), SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 2032512 | 2032513 | 2484809 | 2484809 | 2284323 |
| SUPER 1803-3(i) | 1083 | 0010 - 9999 | 2032512 | 2032513 | 2484809 | 2484809 | 2284323 |
| SUPER 1900-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2032512 | 2032513 | 2484809 | 2484809 | 2284323 |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | | | 2343348 | 2343348 | 2028733 |
| SUPER 2003-3(f) | 0975 | 0010 - 9999 | | | 2343348 | 2343348 | 2028733 |
| SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2032512 | 2032513 | 2484809 | 2484809 | 2284323 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | 2454130070 | 2454130071 | 2454130067 | 2454130067 | 2460770070 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 9999 | 2032512 | 2032513 | 2013496 | 2013496 | 2028733 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | | | 2343348 | 2343348 | 2028733 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0010 - 9999 | | | 2343348 | 2343348 | 2028733 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | | | 2343348 | 2343348 | 2028733 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | | | 2343348 | 2343348 | 2028733 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 9999 | | | 2343348 | 2343348 | 2028733 |
| VISION 5203-2(i) | 0875 | 0010 - 9999 | | | 2343348 | 2343348 | 2028733 |

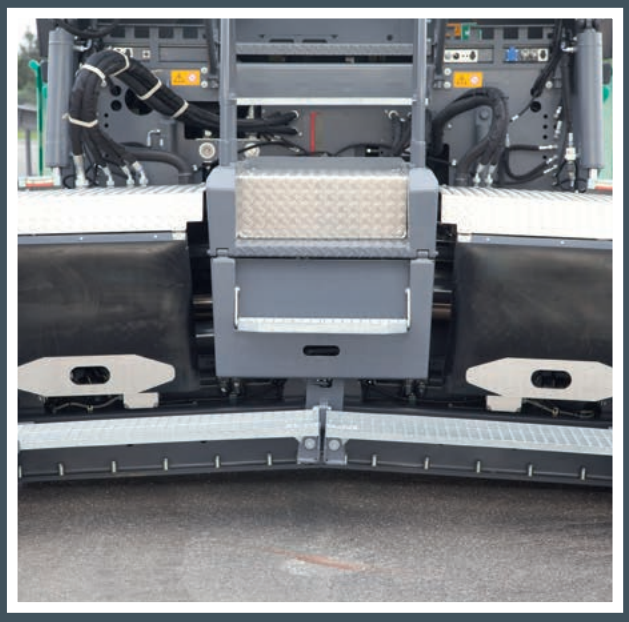
**ORIGINAL VÖGELE**

# ABDECKGUMMIS FÜR EINBAUBOHLEN

Die original VÖGELE Abdeckgummis sind passend für jeden Bohlentyp erhältlich.

Die Abdeckungen sind so konstruiert, dass sie einen optimalen Schutz vor jeder Art von Verschmutzung der Einbaubohlenkomponenten (z. B. Ketten und Zahnräder zur Feinjustierung der Einbaubohle) gewährleisten.

Somit wird sichergestellt, dass der Zeitaufwand bei der Wartung dieser Komponenten auf ein Minimum reduziert ist.



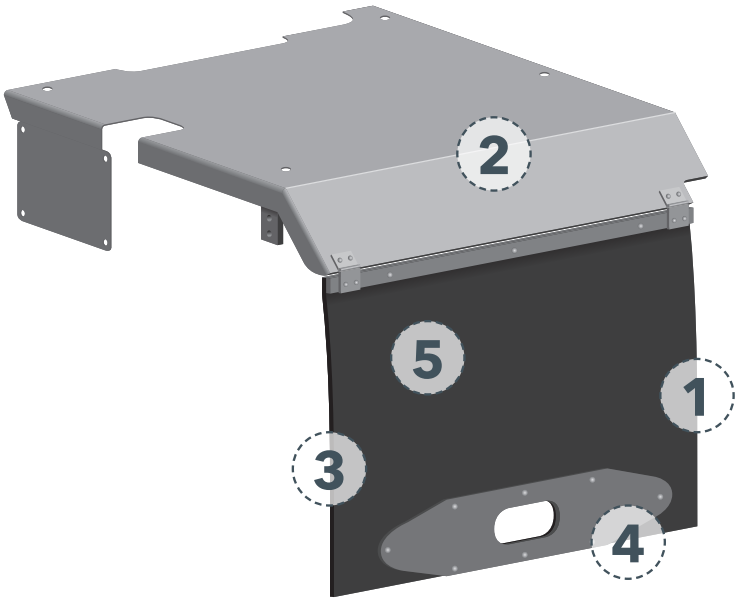
**1** ***Das komplette Abdeckgummi*** *schützt den Maschinenbediener optimal vor Unfällen.*

**2** ***Die Abdeckung*** *verhindert den Eintritt von Schmutz in den Bohlenbereich.*

**3** ***Die Dicke des Abdeckgummis*** *minimiert den Lärmpegel erheblich.*

**4** ***Je nach Bohlentyp*** *verstärkt die Stahleinlage den Trittschutz.*

**5** ***Optional können Katzenaugen*** *auf der Abdeckung das Unfallrisiko durch eine bessere Sichtbarkeit minimieren.*



| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Abdeckgummis für Bohlen | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | rechts | Mitte | links | seitlich rechts | seitlich links |
| AB 340 V, TV | 13AB | 0010 - 9999 | 2061052 | 2062043 | 2061052 | 2061044 | 2061044 |
| AB 340-3 | 27AB | 0010 - 9999 | 2288003 | | 2288003 | 2241887 | 2241885 |
| AB 500 TV, TP | 10AB | 0010 - 0022 | 4601350102 | | 4601350101 | | |
| | | 0023 - 0125 | 4601350156 | | 4601350155 | | |
| | | 0126 - 9999 | 4601350156 | | 4601350155 | 4601350188 | 4601350187 |
| AB 500-2 TV | 14AB | 0010 - 9999 | 2038479 | | 2038478 | | |
| AB 500-2 TP | 15AB | 0010 - 9999 | 2038479 | | 2038478 | | |
| AB 500-3 TV | 23AB | 0010 - 9999 | 2278337 | | 2278336 | | |
| AB 500-3 TP | 24AB | 0010 - 9999 | 2278337 | | 2278336 | | |
| AB 600 TV, TP | 11AB | 0010 - 9999 | 2002517 | | 2002516 | | |
| AB 600-2 TV | 16AB | 0010 - 9999 | 2061004 | | 2060987 | | |
| AB 600-2 TP | 17AB | 0010 - 9999 | 2061004 | | 2060987 | | |
| AB 600-3 TV | 25AB | 0010 - 9999 | 2278648 | | 2278635 | | |
| AB 600-3 TP | 26AB | 0010 - 9999 | 2278648 | | 2278635 | | |
| VF 500-2 V | 18AB | 0010 - 9999 | 2180735 | | 2180732 | | |
| VF 600-2 V | 19AB | 0010 - 9999 | 2223213 | | 2223210 | | |
| VR 600-2 V | 20AB | 0010 - 9999 | 2218031 | | 2218027 | | |
| SB 250 | 02SB | 0010 - 9999 | 4601350147 | | 4601350146 | | |
| SB 250-2 | 05SB | 0010 - 9999 | 4601350147 | | 4601350146 | | |
| SB 300 | 03SB | 0010 - 9999 | 4601350147 | | 4601350146 | | |
| SB 300-2 | 06SB | 0010 - 9999 | 4601350145 | | 4601350144 | | |

**ORIGINAL VÖGELE**

# VORDERWÄNDE UND FEDERBANDSTÄHLE

Die Vorderwände sind mit ihrer Bauform dazu bestimmt, das Mischgut unter die Bohle zu lenken.

Durch die Mischgutvorlage wirken hohe Kräfte auf die Bohle. Daher werden an die Vorderwände höchste Anforderungen in puncto Verschleißfestigkeit und Steifigkeit gestellt. VÖGELE Vorderwände sind dafür bestens gerüstet.

Die Federbandstähle – auch einzeln auswechselbar – haben die Aufgabe, die Tamperleiste zur Vorderwand elastisch abzudichten.



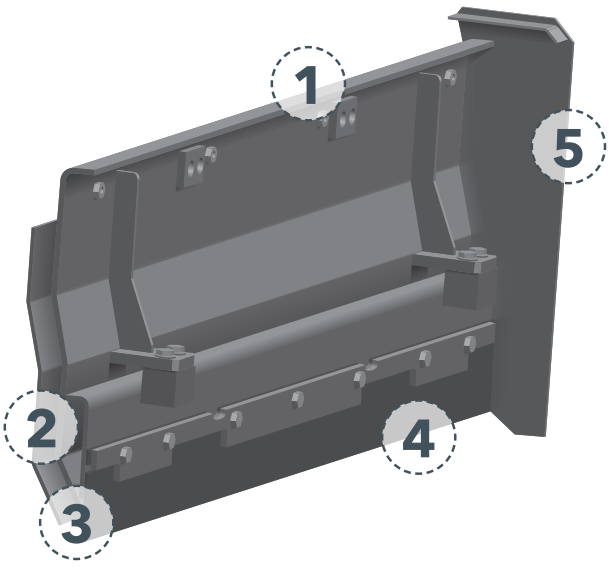
**1** ***Die Vorderwand*** *leitet mit ihrer passgenauen Form das Mischgut optimal unter die Bohle.*

**2** ***Je nach Vorderwand*** *verändert sich der Materialeinzug.*

**3** ***Der Federbandstahl*** *dichtet die Vorderwand bestmöglich zur Tamperleiste ab und verhindert dadurch den Eintritt von Mischgut.*

**4** ***Der Federbandstahl*** *bietet mit seiner hohen Materialqualität eine lange Lebensdauer.*

**5** ***Das Austauschen der kompletten Vorderwände*** *funktioniert schneller als das der jeweiligen Einzelteile.*



| Bohlentyp | Baureihe | Serien-bereich | Benennung | Grundbohle | | Ausziehbohle | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | links | rechts | links | rechts |
| AB 200 V | 12AB | 0010 - 0546 | Vorderwand | 2024451 | 2024496 | 2024387 | 2024401 |
| | | 0547 - 9999 | Vorderwand | 2060051 | 2060054 | 2060032 | 2060045 |
| AB 200 TV | 12AB | 0010 - 0331 | Vorderwand komplett* | 2024057 | 2024194 | 2023966 | 2023994 |
| | | | Federbandstahl | 2024039 | 2024189 | 2023957 | 2023957 |
| | | 0332 - 9999 | Vorderwand komplett* | 2049967 | 2049969 | 2023966 | 2023994 |
| | | | Federbandstahl | 2024039 | 2024189 | 2023957 | 2023957 |
| AB 220-3 V | 28AB | 0010 - 9999 | Vorderwand | 2370881 | 2371113 | 2370845 | 2370847 |
| AB 220-3 TV | 28AB | 0010 - 9999 | Vorderwand komplett* | 2339754 | 2339755 | 2340247 | 2340248 |
| | | | Federbandstahl | 2369784 | 2370371 | 2370536 | 2370536 |
| AB 340 V | 13AB | 0010 - 9999 | Vorderwand | 2060956 | 2060954 | 2060856 | 2060837 |
| AB 340 TV | 13AB | 0010 - 9999 | Vorderwand komplett* | 2044090 | 2044112 | 2044030 | 2044057 |
| | | | Federbandstahl | 2044084 | 2044106 | 2044026 | 2044026 |
| AB 340-3 V | 27AB | 0010 - 9999 | Vorderwand komplett | 2095330 | 2095343 | 2095354 | 2095363 |
| AB 340-3 TV | 27AB | 0010 - 9999 | Vorderwand komplett* | 2235893 | 2236062 | 2236151 | 2236392 |
| | | | Federbandstahl | 2044084 | 2044106 | 2044026 | 2044026 |
| AB 500 | 10AB | 0010 - 9999 | Vorderwand komplett* | 4621300001 | 4621300002 | 4621300003 | 4621300004 |
| | | | Federbandstahl | 4615106688 | 4615106688 | 4615106688 | 4615106688 |
| AB 500-2 | 14AB, 15AB | 0010 - 9999 | Vorderwand komplett* | 2037329 | 2037330 | 2037331 | 2037332 |
| | | | Federbandstahl | 2027338 | 2027338 | 2027338 | 2027338 |
| AB 500-3 | 23AB, 24AB | 0010 - 9999 | Vorderwand komplett* | 2037329 | 2037330 | 2037331 | 2037332 |
| | | | Federbandstahl | 2027338 | 2027338 | 2027338 | 2027338 |
| AB 600 | 11AB | 0010 - 9999 | Vorderwand komplett* | 4621300007 | 4621300008 | 4621300009 | 4621300010 |
| | | | Federbandstahl | 4615106730 | 4615106730 | 4615106730 | 4615106730 |
| AB 600-2 | 16AB, 17AB | 0010 - 9999 | Vorderwand komplett* | 2051960 | 2052156 | 2052239 | 2052261 |
| | | | Federbandstahl | 2052396 | 2052396 | 2052396 | 2052396 |
| AB 600-3 | 25AB, 26AB | 0010 - 9999 | Vorderwand komplett* | 2051960 | 2052156 | 2052239 | 2052261 |
| | | | Federbandstahl | 2052396 | 2052396 | 2052396 | 2052396 |
| VR 600-2 V | 18AB | 0010 - 9999 | Vorderwand, keine Berme | 2128686 | 2128690 | 2123232 | 2127228 |
| VF 500-2 V | 19AB | 0010 - 9999 | Vorderwand, keine Berme | 2180975 | 2180930 | 2181087 | 2181090 |
| VF 600-2 V | 20AB | 0010 - 9999 | Vorderwand, keine Berme | 2144092 | 2143326 | 2148567 | 2148545 |
| SB 250 | 02SB | 0010 - 0275 | Vorderwand | 4602433581 | 4602433582 | | |
| | | 0276 - 0436 | Vorderwand | 4602434552 | 4602434553 | | |
| | | 0437 - 9999 | Vorderwand komplett* | 2009720 | 2009721 | | |
| | | | Federbandstahl | 4615106722 | 4615106722 | | |
| SB 250-2 | 05SB | 0010 - 9999 | Vorderwand komplett* | 2124064 | 2124367 | | |
| | | | Federbandstahl | 2123414 | 2123414 | | |
| SB 300 | 03SB | 0010 - 0331 | Vorderwand | 4602433054 | 4602433055 | | |
| | | 0332 - 0403 | Vorderwand | 4602434557 | 4602434558 | | |
| | | 0404 - 9999 | Vorderwand komplett* | 2009722 | 2009723 | | |
| | | | Federbandstahl | 2000202 | 2000202 | | |
| SB 300-2 | 06SB | 0010 - 9999 | Vorderwand komplett* | 2124565 | 2124916 | | |
| | | | Federbandstahl | 2123526 | 2123526 | | |

** Vorderwand komplett beinhaltet den Federbandstahl*

# VORDERWÄNDE UND FEDERBANDSTÄHLE

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Verbreiterung (m) | Benennung | Bohlenverbreiterung | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | links | rechts |
| AB 200 V | 12AB | 0010 - 0546 | 0,35 | Vorderwand | 2028413 | 2028521 |
| | | 0547 - 9999 | | | 2060000 | 2060027 |
| | | 0010 - 9999 | 0,60 | Vorderwand | 2059991 | 2059988 |
| AB 200 TV | 12AB | 0010 - 9999 | 0,35 | Vorderwand komplett* | 2028280 | 2028493 |
| | | | | Federbandstahl | 2028278 | 2028278 |
| | | | 0,60 | Vorderwand komplett* | 2030895 | 2030910 |
| | | | | Federbandstahl | 2030896 | 2030896 |
| AB 220-3 V | 28AB | 0010 - 9999 | 0,50 | Vorderwand | 2375495 | 2375501 |
| AB 220-3 TV | 28AB | 0010 - 9999 | 0,50 | Vorderwand komplett* | 2374813 | 2374892 |
| | | | | Federbandstahl | 2374772 | 2374772 |
| AB 340 V | 13AB | 0010 - 9999 | 0,40 | Vorderwand | 2060871 | 2060864 |
| AB 340 TV | 13AB | 0010 - 9999 | 0,40 | Vorderwand komplett* | 2051297 | 2051343 |
| | | | | Federbandstahl | 2051294 | 2051294 |
| | | | 0,55 | Vorderwand komplett* | 2047572 | 2047885 |
| | | | | Federbandstahl | 2047521 | 2047521 |
| AB 340-3 V | 27AB | 0010 - 9999 | 0,25 V | Vorderwand komplett* | 2183885 | 2183889 |
| | | | 0,40 | Vorderwand komplett* | 2135058 | 2135172 |
| AB 340-3 TV | 27AB | 0010 - 9999 | 0,25 T | Vorderwand komplett* | 2158539 | 2158763 |
| | | | 0,55 | Vorderwand komplett* | 2047572 | 2047885 |
| | | | | Federbandstahl | 2047521 | 2047521 |
| | | | 0,80 | Vorderwand komplett* | 2066902 | 2067040 |
| | | | | Federbandstahl | 2066900 | 2066900 |
| AB 500, AB 600 | 10AB, 11AB | 0010 - 9999 | 0,225 | Vorderwand komplett* | 4621300006 | 4621300006 |
| | | | | Federbandstahl | 4615106726 | 4615106726 |
| | | | 0,75 | Vorderwand komplett* | 4621300005 | 4621300005 |
| | | | | Federbandstahl | 4615106692 | 4615106692 |
| | | | 1,25 | Vorderwand komplett* | 4621300011 | 4621300011 |
| | | | | Federbandstahl | 4615106734 | 4615106734 |
| AB 500-2, AB 600-2 | 14AB, 15AB, 16AB, 17AB | 0010 - 9999 | 0,25 | Vorderwand komplett* | 2041072 | 2041073 |
| | | | | Federbandstahl | 2041081 | 2041081 |
| | | | 0,75 | Vorderwand komplett* | 2043402 | 2043403 |
| | | | | Federbandstahl | 2038330 | 2038330 |
| | | | 1,25 | Vorderwand komplett* | 2038065 | 2038065 |
| | | | | Federbandstahl | 2038077 | 2038077 |
| AB 500-3, AB 600-3 | 23AB, 24AB, 25AB, 26AB | 0010 - 9999 | 0,25 | Vorderwand komplett* | 2041072 | 2041073 |
| | | | | Federbandstahl | 2041081 | 2041081 |
| | | | 0,75 | Vorderwand komplett* | 2043402 | 2043403 |
| | | | | Federbandstahl | 2038330 | 2038330 |
| | | | 1,25 | Vorderwand komplett* | 2038065 | 2038065 |
| | | | | Federbandstahl | 2038077 | 2038077 |
| VR 600-2 V | 18AB | 0010 - 9999 | 0,65 | Vorderwand | 2124827 | 2126821 |
| VF 500-2 V | 19AB | 0010 - 9999 | 0,305 | Vorderwand | 2169597 | 2169597 |
| | | | 0,61 | Vorderwand | 2171347 | 2171347 |
| VF 600-2 V | 20AB | 0010 - 9999 | 0,305 | Vorderwand | 2169597 | 2169597 |
| | | | 0,61 | Vorderwand | 2171347 | 2171347 |

** Vorderwand komplett beinhaltet den Federbandstahl*

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Verbreiterung (m) | Benennung | Bohlenverbreiterung | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | links | rechts |
| SB 250 | 02SB | 0010 - 0275 | 0,25 | Vorderwand | 4602433265 | 4602433266 |
| | | 0276 - 0436 | | Vorderwand | 4602434535 | 4602434536 |
| | | 0437 - 9999 | | Vorderwand komplett* | 2009724 | 2009727 |
| | | | | Federbandstahl | 4615106598 | 4615106598 |
| | | 0010 - 0275 | 0,50 | Vorderwand | 4602433075 | 4602433075 |
| | | 0276 - 0436 | | Vorderwand | 4602434561 | 4602434561 |
| | | 0437 - 9999 | | Vorderwand komplett* | 2009728 | 2009728 |
| | | | | Federbandstahl | 4615106600 | 4615106600 |
| | | 0276 - 0436 | 0,75 (ausfahrbar) | Vorderwand | 4602432889 | 4602432890 |
| | | 0437 - 9999 | | Vorderwand komplett* | 2009731 | 2009732 |
| | | | | Federbandstahl | 4615106711 | 4615106711 |
| | | 0010 - 0275 | 1,00 | Vorderwand | 4602433076 | 4602433076 |
| | | 0276 - 0436 | | Vorderwand | 4602434560 | 4602434560 |
| | | 0437 - 9999 | | Vorderwand komplett* | 2009729 | 2009729 |
| | | | | Federbandstahl | 2000269 | 2000269 |
| | | 0010 - 0275 | 1,50 | Vorderwand | 4602433077 | 4602433077 |
| | | 0276 - 0436 | | Vorderwand | 4602434559 | 4602434559 |
| | | 0437 - 9999 | | Vorderwand komplett* | 2009730 | 2009730 |
| | | | | Federbandstahl | 2000295 | 2000295 |
| SB 250-2 | 05SB | 0010 - 9999 | 0,25 | Vorderwand komplett* | 2125428 | 2125557 |
| | | | | Federbandstahl | 2123464 | 2123464 |
| | | | 0,50 | Vorderwand komplett* | 2125358 | 2125358 |
| | | | | Federbandstahl | 2123476 | 2123476 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | Vorderwand komplett* | 2126020 | 2126211 |
| | | | | Federbandstahl | 2123654 | 2123654 |
| | | | 1,00 | Vorderwand komplett* | 2125276 | 2125276 |
| | | | | Federbandstahl | 2123488 | 2123488 |
| | | | 1,50 | Vorderwand komplett* | 2125066 | 2125066 |
| | | | | Federbandstahl | 2123516 | 2123516 |
| SB 300 | 03SB | 0010 - 0331 | 0,25 | Vorderwand | 4602433265 | 4602433266 |
| | | 0332 - 0403 | | Vorderwand | 4602434535 | 4602434536 |
| | | 0404 - 9999 | | Vorderwand komplett* | 2009724 | 2009727 |
| | | | | Federbandstahl | 4615106598 | 4615106598 |
| | | 0010 - 0331 | 0,50 | Vorderwand | 4602433075 | 4602433075 |
| | | 0332 - 0403 | | Vorderwand | 4602434561 | 4602434561 |
| | | 0404 - 9999 | | Vorderwand komplett* | 2009728 | 2009728 |
| | | | | Federbandstahl | 4615106600 | 4615106600 |
| | | 0332 - 0403 | 0,75 (ausfahrbar) | Vorderwand | 4602432889 | 4602432890 |
| | | 0404 - 9999 | | Vorderwand komplett* | 2009731 | 2009732 |
| | | | | Federbandstahl | 4615106711 | 4615106711 |
| | | 0010 - 0331 | 1,00 | Vorderwand | 4602433076 | 4602433076 |
| | | 0332 - 0403 | | Vorderwand | 4602434560 | 4602434560 |
| | | 0404 - 9999 | | Vorderwand komplett* | 2009729 | 2009729 |
| | | | | Federbandstahl | 2000269 | 2000269 |
| | | 0010 - 0331 | 1,50 | Vorderwand | 4602433077 | 4602433077 |
| | | 0332 - 0403 | | Vorderwand | 4602434559 | 4602434559 |
| | | 0404 - 9999 | | Vorderwand komplett* | 2009730 | 2009730 |
| | | | | Federbandstahl | 2000295 | 2000295 |
| SB 300-2 | 06SB | 0010 - 9999 | 0,25 | Vorderwand komplett* | 2125428 | 2125557 |
| | | | | Federbandstahl | 2123464 | 2123464 |
| | | | 0,50 | Vorderwand komplett* | 2125358 | 2125358 |
| | | | | Federbandstahl | 2123476 | 2123476 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | Vorderwand komplett* | 2126020 | 2126211 |
| | | | | Federbandstahl | 2123654 | 2123654 |
| | | | 1,00 | Vorderwand komplett* | 2125276 | 2125276 |
| | | | | Federbandstahl | 2123488 | 2123488 |
| | | | 1,50 | Vorderwand komplett* | 2125066 | 2125066 |
| | | | | Federbandstahl | 2123516 | 2123516 |

** Vorderwand komplett beinhaltet den Federbandstahl*

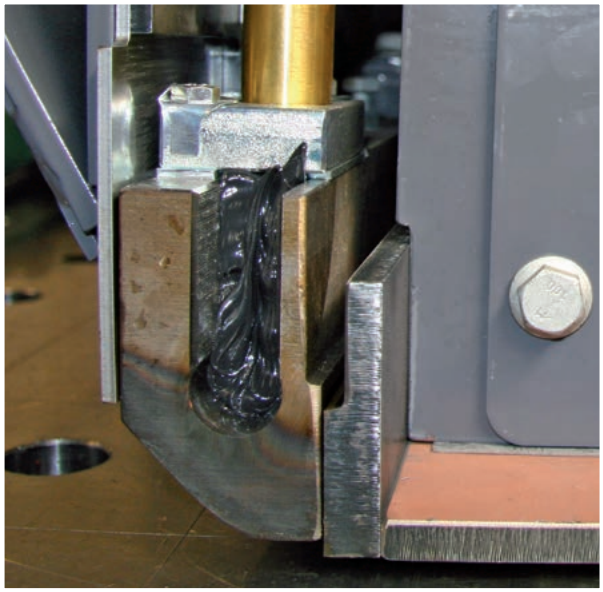
**ORIGINAL VÖGELE**

# TAMPERLEISTEN

VÖGELE Tamperleisten sind aus einer hochverschleißfesten Stahllegierung gefertigt. Das sichert diesen besonders stark beanspruchten Teilen eine lange Lebensdauer.

Die Tamperleisten werden zentral von innen mit einem Heizstab beheizt. Das sorgt für eine homogene Durchwärmung der Leisten über die gesamte Einbaubreite.

Durch Induktionshärtung haben VÖGELE Tamperleisten eine hohe Einhärtetiefe und einen gleichmäßigen Härteverlauf über die gesamte Breite.



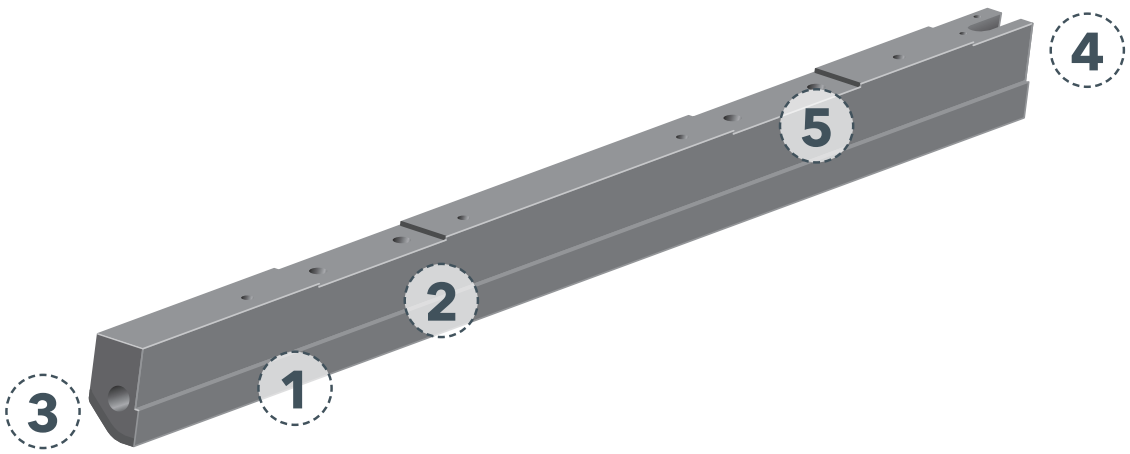
**1** ***Das Induktionshärteverfahren*** *sorgt bei der Tamperleiste für eine hohe Einhärtetiefe.*

**2** ***Die hochverschleißfeste Stahllegierung*** *gewährleistet eine lange Lebensdauer.*

**3** ***Die abgeschrägte Vorderkante*** *verbessert den gleichmäßigen Materialeinzug und perfektioniert die Verdichtung.*

**4** ***Der Heizstab*** *ermöglicht eine optimale Durchwärmung der Leiste und liegt sicher in der Bohrung der Tamperleiste.*

**5** ***Eine hohe Pass- und Formgenauigkeit*** *steht bei der Herstellung im Mittelpunkt.*



| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Tamperleiste Grundbohle | | Tamperleiste Ausziehbohle | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | links | rechts | links | rechts |
| AB 200 TV | 12AB | 0010 - 0289 | 2014805 | 2014805 | 2020273 | 2020273 |
| | | 0290 - 9999 | 2049732 | 2049732 | 2020273 | 2020273 |
| AB 220-3 TV | 28AB | 0010 - 9999 | 2339107 | 2339107 | 2339128 | 2339128 |
| AB 340 TV | 13AB | 0010 - 9999 | 2043707 | 2043707 | 2043892 | 2043892 |
| AB 340-3 TV | 27AB | 0010 - 9999 | 2234960 | 2234960 | 2235761 | 2235761 |
| AB 500 TV, TP | 10AB | 0010 - 9999 | 2003833 | 2003834 | 2003835 | 2003836 |
| AB 500-2 TV, TP | 14AB, 15AB | 0010 - 9999 | 2003833 | 2003834 | 2003835 | 2003836 |
| | | | 2202733* | 2202847* | 2202970* | 2203022* |
| AB 500-3 TV, TP | 23AB, 24AB | 0010 - 9999 | 2202733 | 2202847 | 2202970 | 2203022 |
| AB 600 TV, TP | 11AB | 0010 - 9999 | 2003841 | 2003842 | 2003843 | 2003844 |
| AB 600-2 TV, TP | 16AB, 17AB | 0010 - 9999 | 2003841 | 2003842 | 2003843 | 2003844 |
| | | | 2203109* | 2203136* | 2203171* | 2203200* |
| AB 600-3 TV, TP | 25AB, 26AB | 0010 - 9999 | 2203109 | 2203136 | 2203171 | 2203200 |
| SB 250 TV, TP | 02SB | 0010 - 9999 | 4611353204 | 4611353205 | | |
| SB 250-2 TV, TP | 05SB | 0010 - 9999 | 4611353204 | 4611353205 | | |
| SB 300 TV, TP | 03SB | 0010 - 9999 | 4611353073 | 4611353074 | | |
| SB 300-2 TV, TP | 06SB | 0010 - 9999 | 4611353073 | 4611353074 | | |

** Bei Umstieg auf Tamperleiste „-3"-Ausführung müssen die Schleißleisten ebenfalls getauscht werden (AB 500-2: 4x 2261005 / AB 600-2: 4x 2261007).*

## ORIGINAL VÖGELE

# TAMPERLEISTEN

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Verbreiterung (m) | Tamperleiste Bohlenverbreiterung | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | links | rechts |
| AB 200 TV | 12AB | 0010 - 9999 | 0,35 | 2028210 | 2028210 |
| | | | 0,60 | 2030843 | 2030843 |
| AB 220-3 TV | 28AB | 0010 - 9999 | 0,50 | 2374331 | 2374331 |
| | | | 0,65 | 2376248 | 2376248 |
| AB 340 TV | 13AB | 0010 - 9999 | 0,40 | 2051125 | 2051125 |
| | | | 0,55 | 2046991 | 2046991 |
| AB 340-3 TV | 27AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2259636 | 2260205 |
| | | | 0,55 | 2255578 | 2255578 |
| | | | 0,80 | 2254820 | 2254820 |
| AB 500 TV, TP, AB 600 TV, TP | 10AB, 11AB | 0010 - 9999 | 0,225 | 4611353675 | 4611353676 |
| | | | 0,75 | 2038930 | 2038931 |
| | | | 1,25 | 2038932 | 2038933 |
| AB 500-2 TV, TP | 14AB, 15AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2247041 | 2247043 |
| | | | 0,75 | 2246755 | 2246761 |
| | | | 1,25 | 2246446 | 2246448 |
| AB 600-2 TV, TP | 16AB, 17AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2247041 | 2247043 |
| | | | 0,75 | 2246755 | 2246761 |
| | | | 1,25 | 2246446 | 2246448 |
| AB 500-3 TV, TP, AB 600-3 TV, TP | 23AB, 24AB, 25AB, 26AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2247041 | 2247043 |
| | | | 0,75 | 2246755 | 2246761 |
| | | | 1,25 | 2246446 | 2246448 |
| SB 250, SB 300 | 02SB, 03SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 4611352947 | 4611352948 |
| | | | 0,50 | 4611352326 | 4611352327 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 4611352996 | 4611352997 |
| | | | 1,00 | 4611352549 | 4611352550 |
| | | | 1,50 | 4611353094 | 4611353095 |
| SB 250-2, SB 300-2 | 05SB, 06SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 4611352947 | 4611352948 |
| | | | 0,50 | 4611352326 | 4611352327 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 4611352996 | 4611352997 |
| | | | 1,00 | 4611352549 | 4611352550 |
| | | | 1,50 | 4611353094 | 4611353095 |




## SUPER 1800-3i: VOLLE POWER, INTELLIGENTE TECHNIK

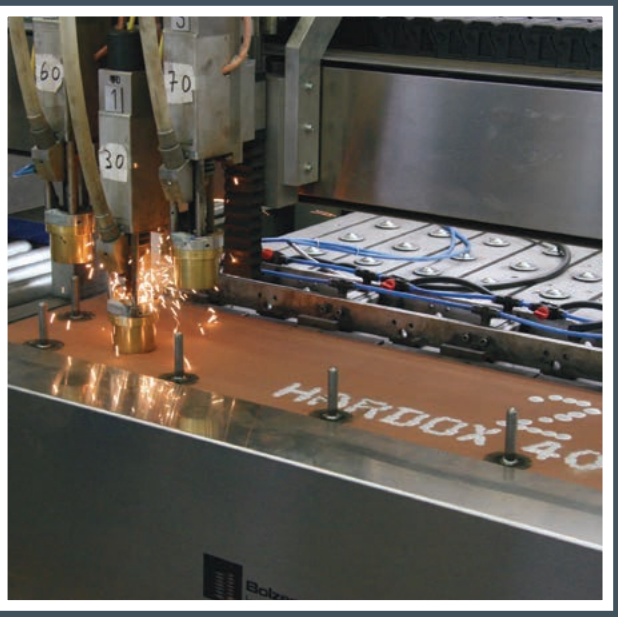
## ORIGINAL VÖGELE

# GLÄTTBLECHE

Die Glättbleche sind so konstruiert, dass sie über die gesamte Fläche gleichmäßig verschleißen.

Durch die Verwendung von hochverschleißfestem Stahl werden die Standzeit der Glättbleche und damit die Einsatzbereitschaft Ihrer Maschine spürbar verlängert.

VÖGELE Glättbleche sind mit hochfesten Schweißbolzen sicher und verwindungssteif mit dem Bohlenrahmen verbunden.



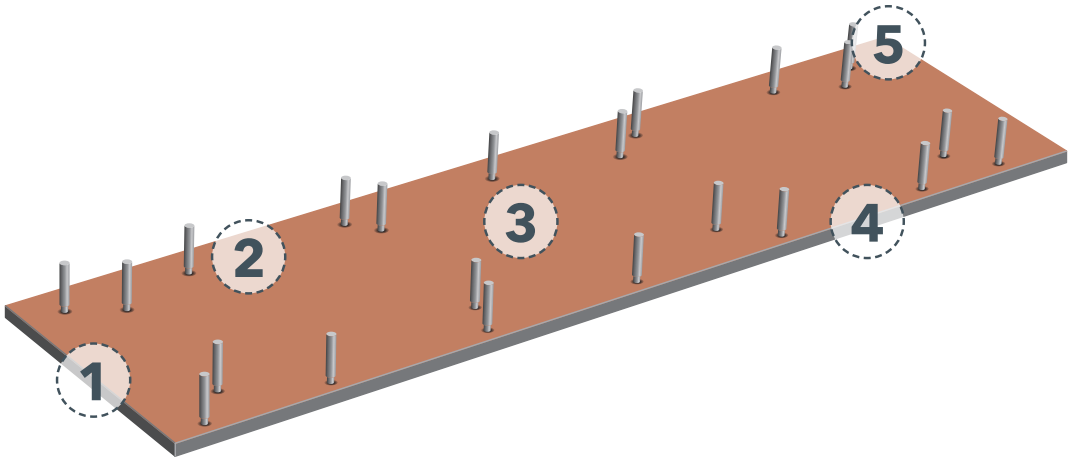

**1** ***Anstellwinkel der Glättblechkante*** *beeinflusst maßgeblich die Verdichtung, Oberflächenstruktur und das Bohlen-Schwimmverhalten.*

**2** ***Die mikro-verkapselten Muttern*** *und die Dehnhülse sorgen für eine langlebige Verbindung, die auch den dynamischen Anforderungen trotzt.*

**3** ***Das Materialgefüge*** *bietet zuverlässig eine unveränderbare Struktur.*

**4** ***Angefaste Glättblechkanten*** *sorgen für einen verbesserten Materialeinzug.*

**5** ***Die Schweißbolzen*** *sind sicher angeschweißt und verändern auch über Belastungszeiten nicht das Materialgefüge.*



| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Glättblech Grundbohle | | Glättblech Ausziehbohle | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | links | rechts | links | rechts |
| AB 200 V | 12AB | 0010 - 0546 | 2014155 | | 2014140 | 2014137 |
| | | 0547 - 9999 | 2057184 | | 2057411 | 2057420 |
| AB 200 TV | 12AB | 0010 - 9999 | 2014155 | | 2014140 | 2014137 |
| AB 220-3 V | 28AB | 0010 - 9999 | 2370427 | | 2370651 | 2370668 |
| AB 220-3 TV | 28AB | 0010 - 9999 | 2369071 | | 2370689 | 2370688 |
| AB 340 V | 13AB | 0010 - 9999 | 2060797 | 2060781 | 2060812 | 2060809 |
| AB 340 TV | 13AB | 0010 - 9999 | 2042760 | 2042924 | 2043503 | 2043504 |
| AB 340-3 V | 27AB | 0010 - 9999 | 2243673 | 2100925 | 2100927 | 2100931 |
| AB 340-3 TV | 27AB | 0010 - 9999 | 2243191 | 2042924 | 2043503 | 2043504 |
| AB 500 TV, TP1, TP2 | 10AB | 0010 - 9999 | 4602426246 | 4602426247 | 4602427998 | 4602427999 |
| AB 500 TV* | 10AB | 0010 - 9999 | 2030819 | 2030820 | 2030822 | 2030823 |
| AB 500-2 TV, TP1, TP2 | 14AB, 15AB | 0010 - 9999 | 2042535 | 2042536 | 2042538 | 2042539 |
| AB 500-3 TV, TP1, TP2 | 23AB, 24AB | 0010 - 9999 | 2201289 | 2201290 | 2202435 | 2202445 |
| AB 600 TV, TP1, TP2 | 11AB | 0010 - 9999 | 4602428170 | 4602428171 | 4602428173 | 4602428174 |
| AB 600 TV* | 11AB | 0010 - 9999 | 2031119 | 2031122 | 2031125 | 2031127 |
| AB 600-2 TV, TP1, TP2 | 16AB, 17AB | 0010 - 9999 | 2052858 | 2052859 | 2052887 | 2052893 |
| AB 600-3 TV, TP1, TP2 | 25AB, 26AB | 0010 - 9999 | 2211817 | 2211812 | 2211964 | 2211967 |
| VR 600-2 V | 18AB | 0010 - 9999 | 2171786 | 2171789 | 2119871 | 2120665 |
| VF 500-2 V ohne Berme | 19AB | 0010 - 9999 | 2478970 | | 2374818 | 2374820 |
| VF 500-2 V mit 305 mm Berme | | | | | 2189026 | 2187303 |
| VF 500-2 V mit 457 mm Berme | | | | | 2190038 | 2189746 |
| VF 500-2 V mit 610 mm Berme | | | | | 2224582 | 2224404 |
| VF 600-2 V ohne Berme | 20AB | 0010 - 9999 | 2478991 | | 2374756 | 2374757 |
| VF 600-2 V mit 305 mm Berme | | | | | 2204784 | 2208891 |
| VF 600-2 V mit 457 mm Berme | | | | | 2209321 | 2210185 |
| VF 600-2 V mit 610 mm Berme | | | | | 2221267 | 2221744 |
| SB 250, SB 250-2 | 02SB, 05SB | 0010 - 9999 | 4602418916 | 4602418917 | | |
| SB 300, SB 300-2 | 03SB, 06SB | 0010 - 9999 | 4602418082 | 4602418083 | | |

** 330 mm tiefe Glättbleche*

**ORIGINAL VÖGELE**

# GLÄTTBLECHE

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Verbreiterung (m) | Glättblech Bohlenverbreiterung | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | links | rechts |
| AB 200 V | 12AB | 0010 - 0546 | 0,35 | 2028016 | 2028016 |
| | | 0547 - 9999 | 0,35 | 2057718 | 2057718 |
| | | 0010 - 9999 | 0,60 | 2057758 | 2057758 |
| AB 200 TV | 12AB | 0010 - 9999 | 0,35 | 2028016 | 2028016 |
| | | | 0,60 | 2030798 | 2030798 |
| AB 220-3 V | 28AB | 0010 - 9999 | 0,50 | 2375523 | 2375523 |
| AB 220-3 TV | 28AB | 0010 - 9999 | 0,50 | 2374066 | 2374066 |
| | | | 0,65 | 2376221 | 2376221 |
| AB 340 V | 13AB | 0010 - 9999 | 0,40 | 2060829 | 2060829 |
| AB 340 TV | 13AB | 0010 - 9999 | 0,40 | 2050862 | 2050862 |
| | | | 0,55 | 2046968 | 2046968 |
| AB 340-3 V | 27AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2183855 | 2183855 |
| | | | 0,40 | 2134911 | 2134911 |
| AB 340-3 TV | 27AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2158886 | 2158886 |
| | | | 0,55 | 2046968 | 2046968 |
| | | | 0,80 | 2066364 | 2066364 |
| AB 500 TV,<br>AB 600 TV | 10AB,<br>11AB | 0010 - 9999 | 0,225 | 4602428068 | 4602428068 |
| | | | 0,75 | 4602426519 | 4602426520 |
| | | | 1,25 | 4602428228 | 4602428228 |
| AB 500 TV*,<br>AB 600 TV* | 10AB,<br>11AB | 0010 - 9999 | 0,225 | 2032258 | 2032258 |
| | | | 0,75 | 2031131 | 2031132 |
| AB 500 TP1,<br>AB 600 TP1 | 10AB | 0010 - 9999 | 0,225 | 4602428068 | 4602428068 |
| | | | 0,75 | 4602426519 | 4602426520 |
| | | | 1,25 | 4602428228 | 4602428228 |
| AB 500 TP2,<br>AB 600 TP2 | 11AB | 0010 - 9999 | 0,225 | 4602428068 | 4602428068 |
| | | | 0,75 | 4602426519 | 4602426520 |
| | | | 1,25 | 4602428228 | 4602428228 |
| AB 500-2 TV,<br>AB 600-2 TV | 14AB,<br>16AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2040876 | 2040876 |
| | | | 0,75 | 2043246 | 2043247 |
| | | | 1,25 | 2043248 | 2043248 |

** 330 mm tiefe Glättbleche*

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Verbreiterung (m) | Glättblech Bohlenverbreiterung | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | links | rechts |
| AB 500-2 TP1, AB 600-2 TP1 | 15AB, 17AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2040876 | 2040876 |
| | | | 0,75 | 2043246 | 2043247 |
| | | | 1,25 | 2043248 | 2043248 |
| AB 500-2 TP2, AB 600-2 TP2 | 15AB, 17AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2040876 | 2040876 |
| | | | 0,75 | 2043246 | 2043247 |
| | | | 1,25 | 2043248 | 2043248 |
| AB 500-3 TV, AB 600-3 TV | 23AB, 25AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2222229 | 2222229 |
| | | | 0,75 | 2217007 | 2217013 |
| | | | 1,25 | 2214303 | 2214303 |
| AB 500-3 TP1, AB 600-3 TP1 | 24AB, 26AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2222229 | 2222229 |
| | | | 0,75 | 2217007 | 2217013 |
| | | | 1,25 | 2214303 | 2214303 |
| AB 500-3 TP2, AB 600-3 TP2 | 24AB, 26AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2222229 | 2222229 |
| | | | 0,75 | 2217007 | 2217013 |
| | | | 1,25 | 2214303 | 2214303 |
| VR 600-2 V | 18AB | 0010 - 9999 | 0,65 | 2123601 | 2126171 |
| VF 500-2 V | 19AB | 0010 - 9999 | 0,305 | 2169392 | 2169392 |
| | | | 0,61 | 2171115 | 2171115 |
| VF 600-2 V | 20AB | 0010 - 9999 | 0,305 | 2169392 | 2169392 |
| | | | 0,61 | 2171115 | 2171115 |
| SB 250, SB 300 | 02SB, 03SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 4602418642 | 4602418642 |
| | | | 0,50 | 4602418098 | 4602418098 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 4602425219 | 4602425220 |
| | | | 1,00 | 4602418086 | 4602418087 |
| | | | 1,50 | 4602418084 | 4602418085 |
| SB 250-2, SB 300-2 | 05SB, 06SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 4602418642 | 4602418642 |
| | | | 0,50 | 4602418098 | 4602418098 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 4602425219 | 4602425220 |
| | | | 1,00 | 4602418086 | 4602418087 |
| | | | 1,50 | 4602418084 | 4602418085 |

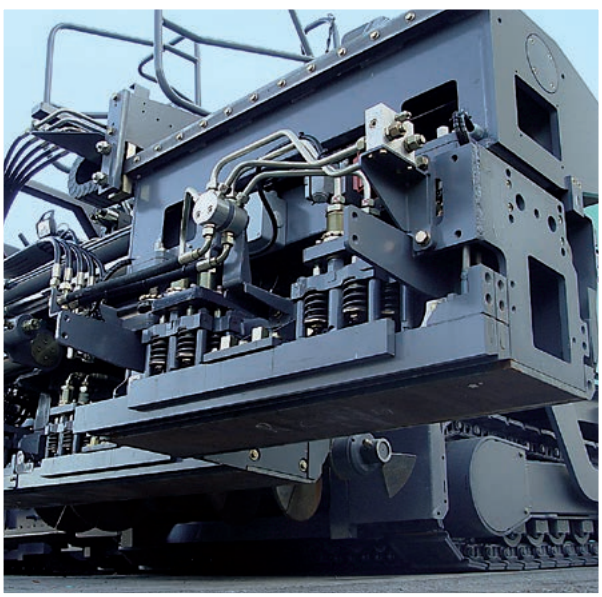
## ORIGINAL VÖGELE

# PRESSLEISTEN

Die impulshydraulisch beaufschlagten Pressleisten sorgen für höchste Verdichtung und unterliegen somit extremen Belastungen.

Die Pressleisten sind daher aus einem extrem verschleißfesten Material gefertigt, das durch Induktionshärtung eine optimale Einhärtetiefe und einen absolut gleichmäßigen Härteverlauf erhält.

Gleichmäßig von innen mit einem Heizstab erwärmt, erzielen unsere Pressleisten höchste Einbauqualität besonders wirtschaftlich.



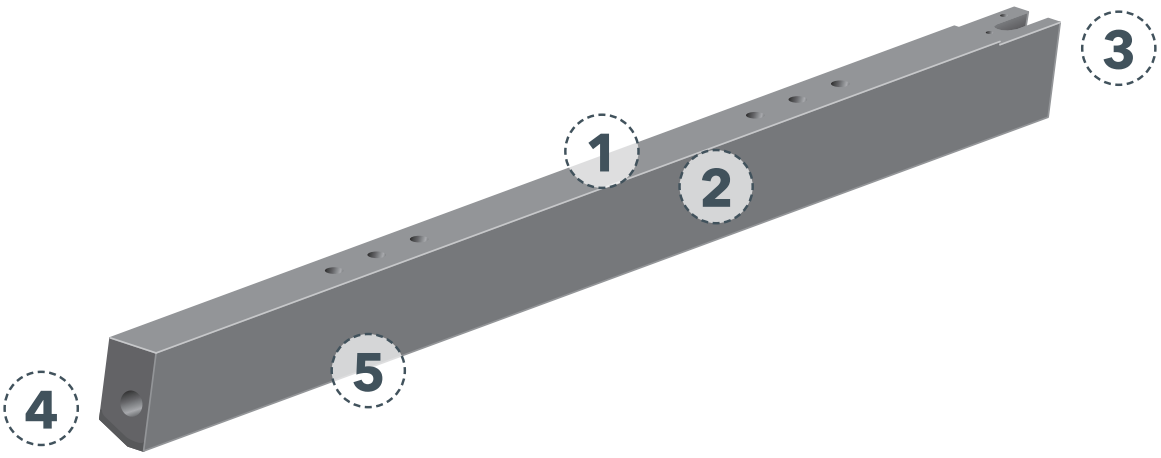
**1** ***Die Pressleisten*** *befinden sich unmittelbar hinter den Glättblechen und bilden den Abschluss der optimalen Verdichtung durch die Bohle.*

**2** ***Das stark verschleißfeste Material*** *schützt die Pressleiste vor den extremen Belastungen.*

**3** ***Über einen Heizstab*** *wird die Pressleiste von innen gleichmäßig erwärmt, so dass Asphaltanklebungen verhindert werden.*

**4** ***Die abgeschrägte Kante*** *sorgt für einen idealen Materialeinzug und eine ideale Endverdichtung.*

**5** ***Die Pressleisten*** *verdichten den Asphalt je nach Einsatz und Maschine einzeln oder doppelt als TP1- oder TP2-Version.*



| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Benennung Pressleiste | Pressleiste Grundbohle | | Pressleiste Ausziehbohle | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | links | rechts | links | rechts |
| AB 500 TP1 | 10AB | 0010 - 9999 | P2 | 2004023 | 2004024 | 2004027 | 2004028 |
| AB 500 TP2 | 10AB | 0010 - 9999 | P1 | 2004020 | 2004022 | 2004025 | 2004026 |
| | | | P2 | 2004023 | 2004024 | 2004027 | 2004028 |
| AB 500-2 TP1 | 15AB | 0010 - 9999 | P2 | 2004023 | 2004024 | 2004027 | 2004028 |
| AB 500-2 TP2 | 15AB | 0010 - 9999 | P1 | 2004020 | 2004022 | 2004025 | 2004026 |
| | | | P2 | 2004023 | 2004024 | 2004027 | 2004028 |
| AB 500-3 TP1 | 24AB | 0010 - 9999 | P2 | 2004023 | 2004024 | 2004027 | 2004028 |
| AB 500-3 TP2 | 24AB | 0010 - 9999 | P1 | 2004020 | 2004022 | 2004025 | 2004026 |
| | | | P2 | 2004023 | 2004024 | 2004027 | 2004028 |
| AB 600 TP1 | 11AB | 0010 - 9999 | P2 | 2004575 | 2004576 | 2004579 | 2004580 |
| AB 600 TP2 | 11AB | 0010 - 9999 | P1 | 2004573 | 2004574 | 2004577 | 2004578 |
| | | | P2 | 2004575 | 2004576 | 2004579 | 2004580 |
| AB 600-2 TP1 | 17AB | 0010 - 9999 | P2 | 2004575 | 2004576 | 2004579 | 2004580 |
| AB 600-2 TP2 | 17AB | 0010 - 9999 | P1 | 2004573 | 2004574 | 2004577 | 2004578 |
| | | | P2 | 2004575 | 2004576 | 2004579 | 2004580 |
| AB 600-3 TP1 | 26AB | 0010 - 9999 | P2 | 2004575 | 2004576 | 2004579 | 2004580 |
| AB 600-3 TP2 | 26AB | 0010 - 9999 | P1 | 2004573 | 2004574 | 2004577 | 2004578 |
| | | | P2 | 2004575 | 2004576 | 2004579 | 2004580 |
| SB 250 TP1 | 02SB | 0010 - 9999 | P2 | 4611353212 | 4611353213 | | |
| SB 250 TP2 | 02SB | 0010 - 9999 | P1 | 4611353210 | 4611353211 | | |
| | | | P2 | 4611353212 | 4611353213 | | |
| SB 250-2 TP1 | 05SB | 0010 - 9999 | P2 | 4611353212 | 4611353213 | | |
| SB 250-2 TP2 | 05SB | 0010 - 9999 | P1 | 4611353210 | 4611353211 | | |
| | | | P2 | 4611353212 | 4611353213 | | |
| SB 300 TP1 | 03SB | 0010 - 9999 | P2 | 4611353109 | 4611353110 | | |
| SB 300 TP2 | 03SB | 0010 - 9999 | P1 | 4611353107 | 4611353108 | | |
| | | | P2 | 4611353109 | 4611353110 | | |
| SB 300-2 TP1 | 06SB | 0010 - 9999 | P2 | 4611353109 | 4611353110 | | |
| SB 300-2 TP2 | 06SB | 0010 - 9999 | P1 | 4611353107 | 4611353108 | | |
| | | | P2 | 4611353109 | 4611353110 | | |

# PRESSLEISTEN

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Verbreiterung (m) | Pressleiste Bohlenverbreiterung | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Benennung | Bestell-Nr. | |
| | | | | | links | rechts |
| AB 500 TP1, AB 600 TP1 | 10AB, 11AB | 0010 - 9999 | 0,225 | P2 | 4611353685 | 4611353686 |
| | | | 0,75 | P2 | 2004603 | 2004604 |
| | | | 1,25 | P2 | 2004612 | 2004613 |
| AB 500 TP2, AB 600 TP2 | 10AB, 11AB | 0010 - 9999 | 0,225 | P1 | 4611353681 | 4611353683 |
| | | | | P2 | 4611353685 | 4611353686 |
| | | | 0,75 | P1 | 2004600 | 2004601 |
| | | | | P2 | 2004603 | 2004604 |
| | | | 1,25 | P1 | 2004610 | 2004611 |
| | | | | P2 | 2004612 | 2004613 |
| AB 500-2 TP1, AB 500-3 TP1 | 15AB, 24AB | 0010 - 9999 | 0,25 | P2 | 2041252 | 2041253 |
| | | | 0,75 | P2 | 2004603 | 2004604 |
| | | | 1,25 | P2 | 2004612 | 2004613 |
| AB 600-2 TP1, AB 600-3 TP1 | 17AB, 26AB | 0010 - 9999 | 0,25 | P2 | 2041252 | 2041253 |
| | | | 0,75 | P2 | 2004603 | 2004604 |
| | | | 1,25 | P2 | 2004612 | 2004613 |
| AB 500-2 TP2, AB 500-3 TP2 | 15AB, 24AB | 0010 - 9999 | 0,25 | P1 | 2041249 | 2041251 |
| | | | | P2 | 2041252 | 2041253 |
| | | | 0,75 | P1 | 2004600 | 2004601 |
| | | | | P2 | 2004603 | 2004604 |
| | | | 1,25 | P1 | 2004610 | 2004611 |
| | | | | P2 | 2004612 | 2004613 |
| AB 600-2 TP2, AB 600-3 TP2 | 17AB, 26AB | 0010 - 9999 | 0,25 | P1 | 2041249 | 2041251 |
| | | | | P2 | 2041252 | 2041253 |
| | | | 0,75 | P1 | 2004600 | 2004601 |
| | | | | P2 | 2004603 | 2004604 |
| | | | 1,25 | P1 | 2004610 | 2004611 |
| | | | | P2 | 2004612 | 2004613 |
| SB 250 TP1, SB 250-2 TP1, SB 300 TP1, SB 300-2 TP1 | 02SB, 05SB, 03SB, 06SB | 0010 - 9999 | 0,25 | P2 | 4611353116 | 4611353120 |
| | | | 0,50 | P2 | 4611353124 | 4611353128 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | P2 | 4611353465 | 4611353466 |
| | | | 1,00 | P2 | 4611353132 | 4611353136 |
| | | | 1,50 | P2 | 4611353140 | 4611353144 |
| SB 250 TP2, SB 250-2 TP2, SB 300 TP2, SB 300-2 TP2 | 02SB, 05SB, 03SB, 06SB | 0010 - 9999 | 0,25 | P1 | 4611353115 | 4611353119 |
| | | | | P2 | 4611353116 | 4611353120 |
| | | | 0,50 | P1 | 4611353123 | 4611353127 |
| | | | | P2 | 4611353124 | 4611353128 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | P1 | 4611353467 | 4611353468 |
| | | | | P2 | 4611353465 | 4611353466 |
| | | | 1,00 | P1 | 4611353131 | 4611353135 |
| | | | | P2 | 4611353132 | 4611353136 |
| | | | 1,50 | P1 | 4611353139 | 4611353143 |
| | | | | P2 | 4611353140 | 4611353144 |




## SUPER-SERIE:
## DIE FERTIGER
## MIT INNOVATIVER KLASSE

**ORIGINAL VÖGELE**

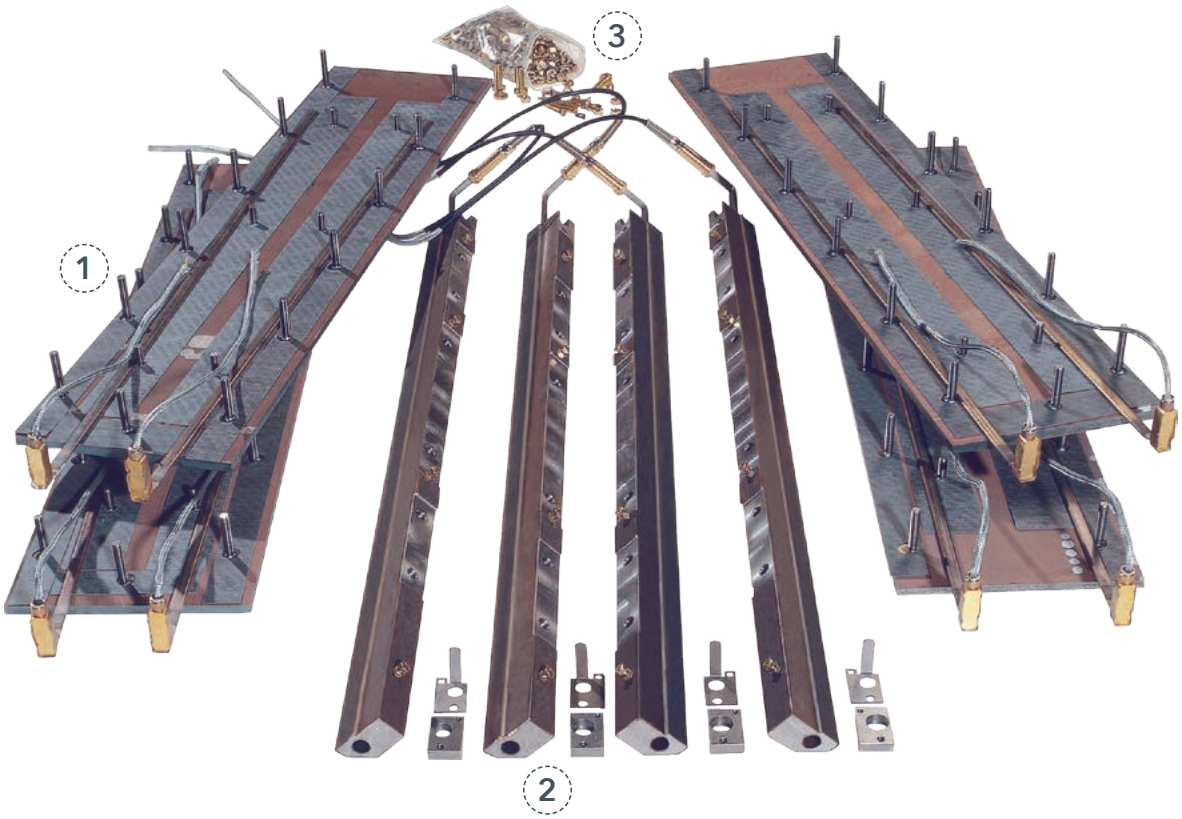
# SERVICEPAKETE FÜR EINBAUBOHLEN

### DIE KOMPLETTLÖSUNG FÜR IHRE EINBAUBOHLE

Mit den Bohlen-Servicepaketen sind Sie jederzeit optimal gerüstet, um die wichtigsten Verschleiß- und Ersatzteile Ihrer Bohle schnell austauschen zu können.

Die Servicepakete für die einzelnen Bohlenmodelle enthalten jeweils sämtliche Glättbleche, Tamperleisten, Pressleisten (bei TP-Bohlen), Heizstäbe und Federbandstähle für Tamper- und Pressleisten sowie das komplette Isolier- und Befestigungsmaterial.






**1 >** *Glättbleche und Heizstäbe*

**2 >** *Tamperleisten*

**3 >** *Befestigungsmaterial*

| Bohlentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Servicepaket mit 10 mm Glättblechen | Servicepaket mit 12 mm Glättblechen | Servicepaket mit 12 mm Glättblechen* | Servicepaket mit 15 mm Glättblechen | Servicepaket mit 15 mm Glättblechen** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AB 200 V | 12AB | 0010 - 0546 | 2037577 | | | | |
| | | 0547 - 9999 | 2074368 | | | | |
| AB 200 TV | 12AB | 0010 - 0289 | 2037578 | | | | |
| | | 0290 - 9999 | 2049834 | | | | |
| AB 220-3 V | 28AB | 0010 - 9999 | 2436324 | | | | |
| AB 220-3 TV | 28AB | 0010 - 9999 | 2436327 | | | | |
| AB 340 V | 13AB | 0010 - 0492 | 2069226 | | | | |
| | | 0493 - 9999 | 2135330 | | | | |
| AB 340 TV | 13AB | 0010 - 9999 | | 2069225 | | | |
| AB 340-3 V | 27AB | 0010 - 9999 | 2318801 | | | | |
| AB 340-3 TV | 27AB | 0010 - 9999 | | 2318821 | | | |
| AB 500 TV | 10AB | 0010 - 9999 | | | | 2009421 | 2047365 |
| AB 500 TP1 | 10AB | 0010 - 9999 | | | | 2009422 | |
| AB 500 TP2 | 10AB | 0010 - 9999 | | | | 2009423 | |
| AB 500-2 TV | 14AB | 0010 - 9999 | | | | | 2051692 |
| AB 500-2 TP1 | 15AB | 0010 - 9999 | | | | | 2051693 |
| AB 500-2 TP2 | 15AB | 0010 - 9999 | | | | | 2051694 |
| AB 500-3 TV | 23AB | 0010 - 9999 | | | 2310096 | | |
| AB 500-3 TP1 | 24AB | 0010 - 9999 | | | 2310251 | | |
| AB 500-3 TP2 | 24AB | 0010 - 9999 | | | 2310253 | | |
| AB 600 TV | 11AB | 0010 - 9999 | | | | 2013177 | 2047510 |
| AB 600 TP1 | 11AB | 0010 - 9999 | | | | 2013178 | |
| AB 600 TP2 | 11AB | 0010 - 9999 | | | | 2013179 | |
| AB 600-2 TV | 16AB | 0010 - 9999 | | | | | 2073390 |
| AB 600-2 TP1 | 17AB | 0010 - 9999 | | | | | 2073391 |
| AB 600-2 TP2 | 17AB | 0010 - 9999 | | | | | 2073392 |
| AB 600-3 TV | 25AB | 0010 - 9999 | | | 2310246 | | |
| AB 600-3 TP1 | 26AB | 0010 - 9999 | | | 2310305 | | |
| AB 600-3 TP2 | 26AB | 0010 - 9999 | | | 2310306 | | |
| VR 600-2 V | 18AB | 0010 - 9999 | | 2204910 | | | |
| VF 500-2 V kompl. Standard | 19AB | 0010 - 9999 | | 2478782 | | | |
| VF 500-2 V inkl. Gleitsteine | 19AB | 0010 - 9999 | | 2336789 | | | |

** 320 mm tief · ** 330 mm tief*

**ORIGINAL VÖGELE**

# SERVICEPAKETE FÜR EINBAUBOHLEN

| Bohlentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Servicepaket mit 10 mm Glättblechen | Servicepaket mit 12 mm Glättblechen | Servicepaket mit 12 mm Glättblechen* | Servicepaket mit 15 mm Glättblechen | Servicepaket mit 15 mm Glättblechen** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| VF 500-2 V Ausziehteile | 19AB | 0010 - 9999 | | 2478724 ohne Berme li. | | | |
| | | | | 2478727 ohne Berme re. | | | |
| | | | | 2336794 12 Inch Berme li. | | | |
| | | | | 2336795 12 Inch Berme re. | | | |
| | | | | 2336798 18 Inch Berme li. | | | |
| | | | | 2336800 18 Inch Berme re. | | | |
| | | | | 2336802 24 Inch Berme li. | | | |
| | | | | 2336803 24 Inch Berme re. | | | |
| VF 600-2 V kompl. Standard | 20AB | 0010 - 9999 | | 2478737 | | | |
| VF 600-2 V inkl. Gleitsteine | 20AB | 0010 - 9999 | | 2336796 | | | |
| VF 600-2 V Ausziehteile | 20AB | 0029 - 9999 | | 2478703 ohne Berme li. | | | |
| | | | | 2478713 ohne Berme re. | | | |
| | | | | 2338334 12 Inch Berme li. | | | |
| | | | | 2338336 12 Inch Berme re. | | | |
| | | | | 2338340 18 Inch Berme li. | | | |
| | | | | 2338342 18 Inch Berme re. | | | |
| | | | | 2338343 24 Inch Berme li. | | | |
| | | | | 2338344 24 Inch Berme re. | | | |
| SB 250 TV | 02SB | 0010 - 9999 | | | | 4617500026 | |
| SB 250 TP1 | 02SB | 0010 - 9999 | | | | 4617500027 | |
| SB 250 TP2 | 02SB | 0010 - 9999 | | | | 4617500028 | |
| SB 300 TV | 03SB | 0010 - 9999 | | | | 4617500029 | |
| SB 300 TP1 | 03SB | 0010 - 9999 | | | | 4617500030 | |
| SB 300 TP2 | 03SB | 0010 - 9999 | | | | 4617500031 | |
| SB 250-2 TV | 05SB | 0010 - 9999 | | | | 2166153 | |
| SB 250-2 TP1 | 05SB | 0010 - 9999 | | | | 2166154 | |
| SB 250-2 TP2 | 05SB | 0010 - 9999 | | | | 2166155 | |
| SB 300-2 TV | 06SB | 0010 - 9999 | | | | 2166156 | |
| SB 300-2 TP1 | 06SB | 0010 - 9999 | | | | 2166157 | |
| SB 300-2 TP2 | 06SB | 0010 - 9999 | | | | 2166158 | |

** 320 mm tief · ** 330 mm tief*

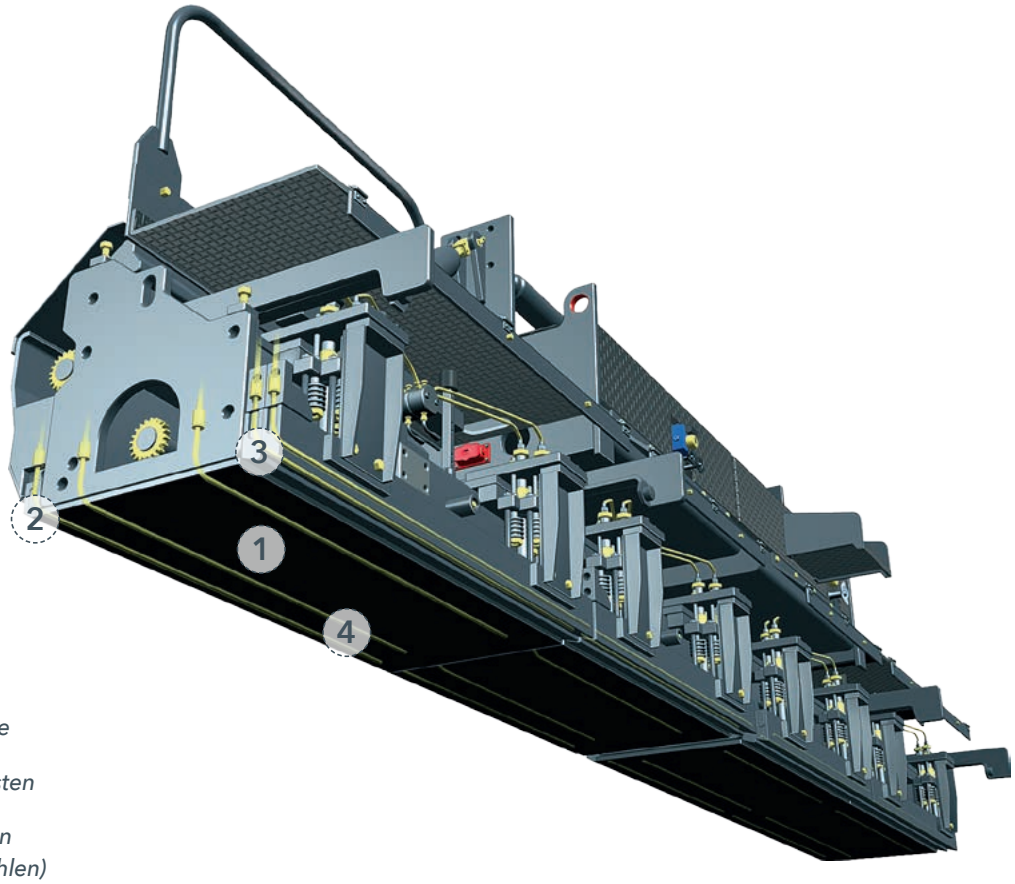
# SERVICEPAKETE FÜR EINBAUBOHLENVERBREITERUNGEN



## DIE KOMPLETTLÖSUNG FÜR IHRE BOHLENVERBREITERUNGEN

Für größere Arbeitsbreiten profitieren Sie von unseren Servicepaketen für Verbreiterungen. Sie beinhalten wie die Pakete der Einbaubohlen auch alle relevanten Verschleiß- und Ersatzteile.

Das Servicepaket bietet jeweils für das linke und rechte Verbreiterungsteil: die Glättbleche, Tamperleisten, Pressleisten (bei TP-Bohlen), Heizstäbe, Federbandstähle für Tamper- und Pressleisten sowie das komplette Isolier- und Befestigungsmaterial.




**1 >** *Glättbleche*

**2 >** *Tamperleisten*

**3 >** *Pressleisten (bei TP-Bohlen)*

**4 >** *Heizstäbe*

**ORIGINAL VÖGELE**

# SERVICEPAKETE FÜR EINBAUBOHLENVERBREITERUNGEN

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Verbreiterung (m) | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|
| AB 200 V | 12AB | 0010 - 0546 | 0,35 | 2037579 |
| | | 0547 - 9999 | 0,35 | 2074369 |
| AB 200 TV | 12AB | 0010 - 9999 | 0,35 | 2037580 |
| | | | 0,60 | 2037581 |
| AB 220-3 V | 28AB | 0010 - 9999 | 0,50 | 2436328 |
| AB 220-3 TV | 28AB | 0010 - 9999 | 0,50 | 2436329 |
| | | | 0,65 | 2436330 |
| AB 340 V | 13AB | 0814 - 9999 | 0,25 | 2225607 |
| | | 0010 - 0492 | 0,40 | 2069228 |
| | | 0493 - 9999 | 0,40 | 2135333 |
| AB 340 TV | 13AB | 0623 - 9999 | 0,25 | 2184162 |
| | | 0010 - 9999 | 0,40 | 2069227 |
| | | | 0,55 | 2069229 |
| | | 0402 - 9999 | 0,80 | 2160123 |
| AB 340-3 V | 27AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2318842 |
| | | | 0,40 | 2135333 |
| AB 340-3 TV | 27AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2318834 |
| | | | 0,55 | 2318853 |
| | | | 0,80 | 2318857 |
| AB 500 TV,<br>AB 600 TV | 10AB,<br>11AB | 0010 - 9999 | 0,225 | 2013180 |
| | | | 0,225* | 2047511 |
| | | | 0,75 | 2009424 |
| | | | 0,75* | 2047509 |
| | | | 1,25 | 2013200 |
| AB 500 TP1,<br>AB 600 TP1 | 10AB,<br>11AB | 0010 - 9999 | 0,225 | 2013181 |
| | | | 0,75 | 2009425 |
| | | | 1,25 | 2013183 |
| AB 500 TP2,<br>AB 600 TP2 | 10AB,<br>11AB | 0010 - 9999 | 0,225 | 2013182 |
| | | | 0,75 | 2009426 |
| | | | 1,25 | 2013184 |
| AB 500-2 TV,<br>AB 600-2 TV | 14AB,<br>16AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2051719 |
| | | | 0,75 | 2051728 |
| | | | 1,25 | 2051736 |
| AB 500-2 TP1,<br>AB 600-2 TP1 | 15AB,<br>17AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2051720 |
| | | | 0,75 | 2051729 |
| | | | 1,25 | 2051737 |
| AB 500-2 TP2,<br>AB 600-2 TP2 | 15AB,<br>17AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2051721 |
| | | | 0,75 | 2051730 |
| | | | 1,25 | 2051738 |
| AB 500-3 TV,<br>AB 600-3 TV | 23AB,<br>25AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2310232 |
| | | | 0,75 | 2310237 |
| | | | 1,25 | 2310239 |

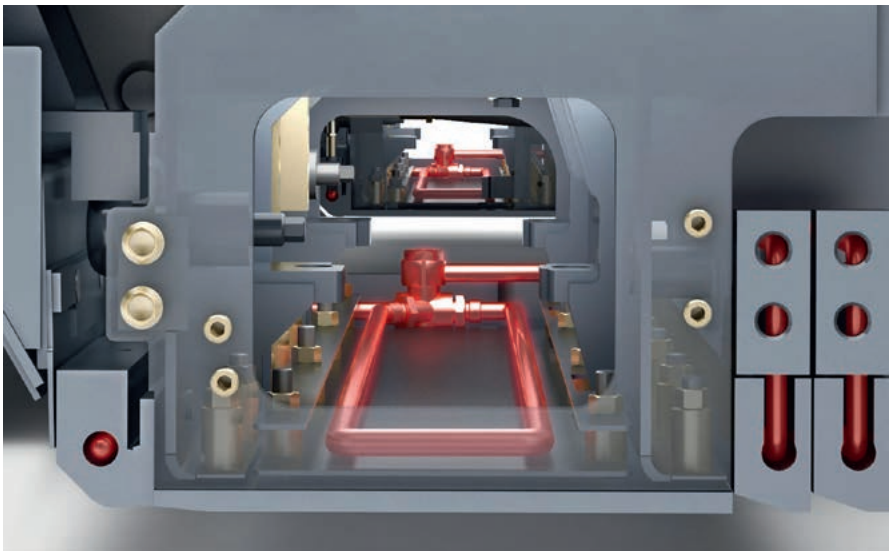
** mit 330 mm tiefen Glättblechen*

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Verbreiterung (m) | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|
| AB 500-3 TP1,<br>AB 600-3 TP1 | 24AB,<br>26AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2310296 |
| | | | 0,75 | 2310298 |
| | | | 1,25 | 2310302 |
| AB 500-3 TP2,<br>AB 600-3 TP2 | 24AB,<br>26AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2310297 |
| | | | 0,75 | 2310299 |
| | | | 1,25 | 2310303 |
| VR 600-2 V | 18AB | 0010 - 9999 | 0,65 | 2228882 |
| VF 500-2 V | 19AB | 0010 - 9999 | 0,305 | 2307061 |
| | | | 0,61 | 2307064 |
| | | 0029 - 9999 | 12 Inch Berme | 2307061 |
| | | | 24 Inch Berme | 2307064 |
| VF 600-2 V | 20AB | 0010 - 9999 | 0,305 | 2307061 |
| | | | 0,61 | 2307064 |
| | | | 12 Inch Berme | 2307061 |
| | | | 24 Inch Berme | 2307064 |
| SB 250 TV,<br>SB 300 TV | 02SB,<br>03SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 4617500032 |
| | | | 0,50 | 4617500035 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 2047480 |
| | | | 1,00 | 4617500038 |
| | | | 1,50 | 4617500041 |
| SB 250 TP1,<br>SB 300 TP1 | 02SB,<br>03SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 4617500033 |
| | | | 0,50 | 4617500036 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 2047481 |
| | | | 1,00 | 4617500039 |
| | | | 1,50 | 4617500042 |
| SB 250 TP2,<br>SB 300 TP2 | 02SB,<br>03SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 4617500034 |
| | | | 0,50 | 4617500037 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 2047483 |
| | | | 1,00 | 4617500040 |
| | | | 1,50 | 4617500043 |
| SB 250-2 TV,<br>SB 300-2 TV | 05SB,<br>06SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2166451 |
| | | | 0,50 | 2166454 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 2166459 |
| | | | 1,00 | 2166462 |
| | | | 1,50 | 2166465 |
| SB 250-2 TP1,<br>SB 300-2 TP1 | 05SB,<br>06SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2166452 |
| | | | 0,50 | 2166455 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 2166460 |
| | | | 1,00 | 2166463 |
| | | | 1,50 | 2166467 |
| SB 250-2 TP2,<br>SB 300-2 TP2 | 05SB,<br>06SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2166453 |
| | | | 0,50 | 2166456 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 2166461 |
| | | | 1,00 | 2166464 |
| | | | 1,50 | 2166468 |

**ORIGINAL VÖGELE**

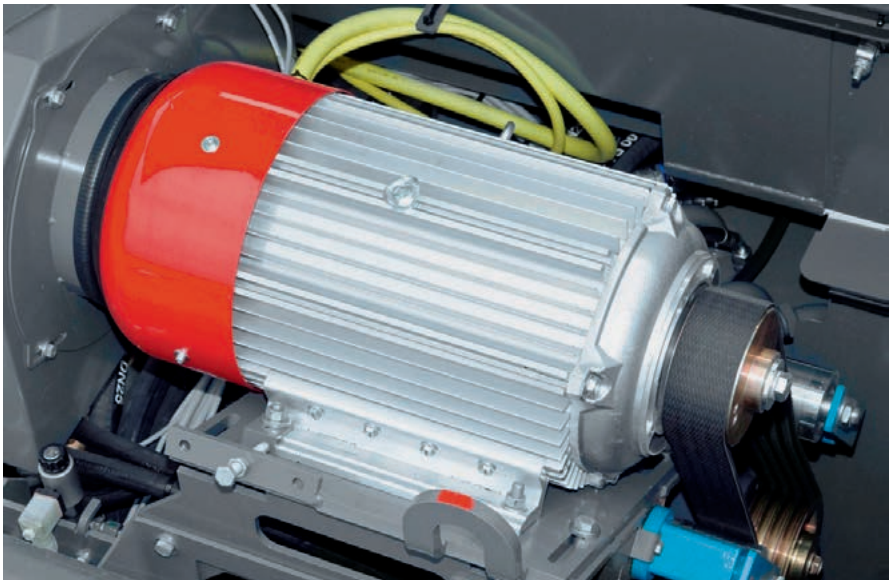
# GENERATORMANAGEMENT UND HEIZTECHNIK

VÖGELE ist der Technologieführer im Bereich elektrische Bohlenheizung. Bereits seit 1952 setzt VÖGELE als erster Fertigerproduzent auf diese hocheffiziente und umweltfreundliche Bauweise und prägt deren Entwicklung mit vielen Innovationen bis heute.



Um die Verdichtungsleistung optimal zu unterstützen und eine saubere Oberflächenstruktur herzustellen, werden alle Verdichtungsaggregate über die gesamte Bohlenbreite beheizt. So wird das Anhaften von Mischgut wirkungsvoll verhindert und eine für das Schwimmverhalten der Bohle optimale Betriebstemperatur erzielt.

Tamper und Pressleisten werden über integrierte Heizstäbe gleichmäßig von innen erwärmt. Die Glättbleche werden standardmäßig mit einem großflächig wirkenden Heizstab beheizt. Optional können zusätzlich auch die Kantenformer und Gleitschuhe mit einer Heizung ausgestattet werden.



Bei allen VÖGELE Straßenfertigern versorgen leistungsstarke und robuste Drehstromgeneratoren die Heizung mit der nötigen Energie. Mit dem intelligentem Generatormanagement erzielen sie einen optimalen Wirkungsgrad. Es sorgt dafür, dass unabhängig von der Motordrehzahl immer die Generatorleistung zur Verfügung steht, die für die aktuelle Arbeitsbreite benötigt wird. Leistungsreserven stehen voll und ganz für den Einbau zur Verfügung.

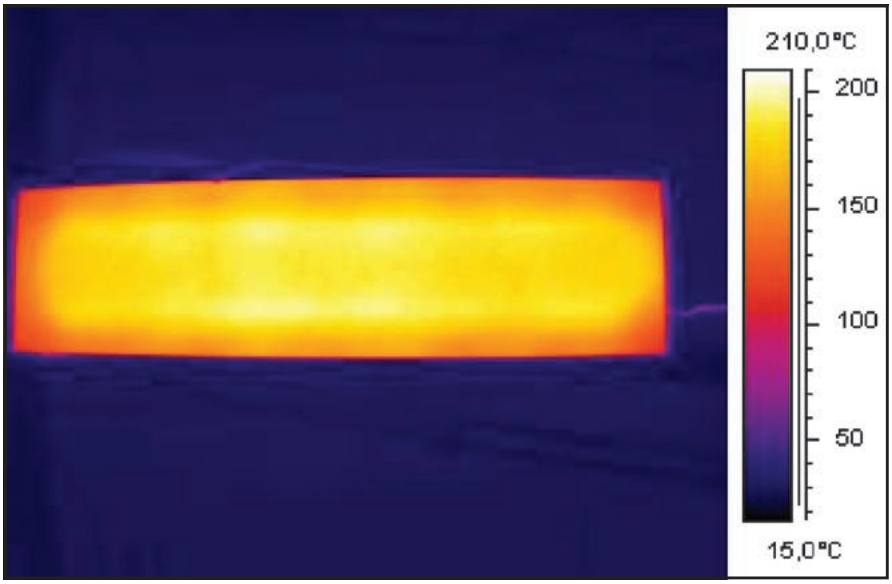
Bereits bei Leerlaufdrehzahl können die Verdichtungsaggregate in wenigen Minuten auf Betriebstemperatur gebracht werden. Arbeitet der Fertiger im Automatikbetrieb, dann aktiviert das Generatormanagement eine Intervallschaltung, die im Wechsel jeweils eine Hälfte der Bohlenheizung mit Energie versorgt.

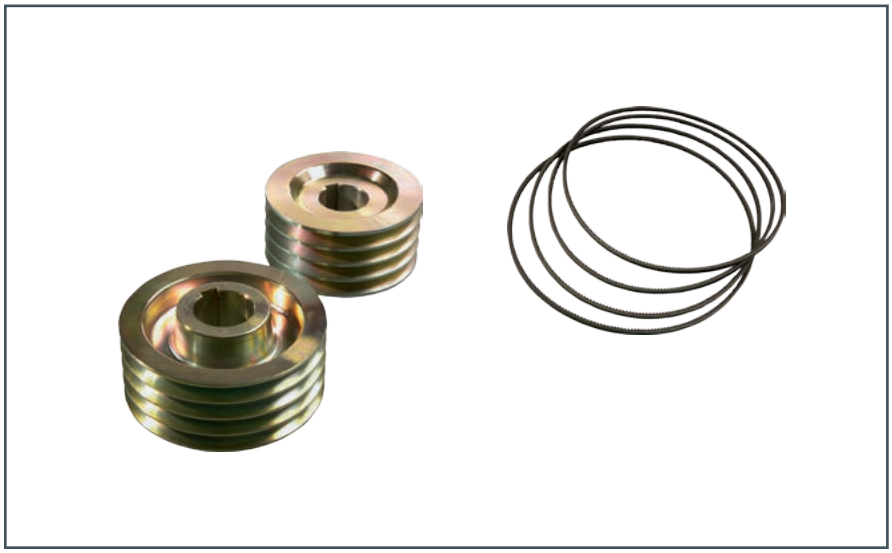
### TYPISCH VÖGELE – EIN WIRKLICH INTELLIGENTES PRINZIP:

- Die Betriebstemperatur bleibt konstant.
- Der Energiebedarf halbiert sich, weil immer nur eine Hälfte der Bohle geheizt wird.
- Der Generator ist wirkungsvoll gegen Überhitzung geschützt.
- Beim Material kommt es nicht zum Verbrennen des Bitumens durch zu starke partielle Aufheizung.

### ENERGIE CLEVER NUTZEN UND BEDARFSGERECHT EINSETZEN

Optimale Wärmeverteilung und gleichmäßig hohe Erwärmung des Glättblechs verhindern Streifenbildung in der Oberfläche des Fahrbahnbelags.



### VORTEILE AUF EINEN BLICK:

- Die Einbauqualität bleibt gleichmäßig hoch.
- Das Einbaumaterial wird nicht thermisch geschädigt.
- Der Motor wird nachhaltig geschont.
- Der Kraftstoffverbrauch sinkt spürbar.

Bei allen VÖGELE Fertigern versorgen leistungsstarke und robuste Drehstromgeneratoren die Heizung mit der nötigen Energie. Bereits bei Leerlaufdrehzahl können die Verdichtungsaggregate in wenigen Minuten auf Betriebstemperatur gebracht werden.

Die Wahl des richtigen Generators in Verbindung mit der maximalen Arbeitsbreite hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z. B.:

- Fertiger- und Bohlentyp,
- Art der Verdichtungsaggregate,
- Ausstattung mit Standard-Heizleistung oder erhöhter Heizleistung,
- Anbau von zusätzlichen Arbeitsleuchten oder Kantenheizung.

Original VÖGELE Keilriemenscheiben sorgen für sichere Kraftübertragung vom Motor zum Heizungsgenerator. Sie zeichnen sich durch perfekte Laufruhe aus und sorgen dank optimierter Reibbeiwerte für einen verschleißarmen Dauereinsatz der verwendeten Hochleistungskeilriemen.

Für den Generatorantrieb verwenden wir nur modernste und leistungsfähigste Antriebsriemen. Sie bieten dank optimierter Kontaktflächen eine höhere Leistung und gewährleisten einen dauerhaften Einsatz und beste Leistungsübertragung.

# GENERATOREN

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Leistung (kW) | Generator | Spannungs-regler |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 5/8,5 | 2014354 | 2011835 |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 5/8,5 | 2368769 | 2413259 |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | 7/13 | 2044135* | 2032377 |
| SUPER 1103-2, SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 9999 | 7/13 | 2044135* | 2032377 |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 10/13 | 2220310* | 2335729 |
| SUPER 1103-3(i), SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 9999 | 10/13 | 2220310* | 2335729 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 9999 | 13/18 Vollgas | 2086343** | 3515043283 |
| | | | 18/25 Vollgas | 2086345** | 3515043283 |
| | | | 18/25 Leerlauf | 2086345** | 3515043283 |
| | | | 16 Gleichstrom | 4625201077 | |
| | | | 23 Gleichstrom | 4625201075 | |
| SUPER 1804 | 0669 | 0010 - 9999 | 13/18 Vollgas | 2086343** | 3515043283 |
| | | | 18/25 Vollgas | 2086345** | 3515043283 |
| | | | 18/25 Leerlauf | 2086345** | 3515043283 |
| | | | 16 Gleichstrom | 4625201077 | |
| | | | 23 Gleichstrom | 4625201075 | |
| SUPER 1900, SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | 22/36 Leerlauf | 2130138 | 3515180021 |
| | | | 27/44 Leerlauf | 2130079 | 3515180021 |
| SUPER 1800-1, SUPER 1600-1 | 0782 | 0010 - 9999 | 13/18 Leerlauf | 2086343** | 3515043283 |
| | | | 22/36 Leerlauf | 2112706 | 3515180021 |
| | | | 27/44 Leerlauf | 2112726 | 3515180021 |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 0982 | 0010 - 9999 | Standard | 2026061* | 2032378 |
| | | | Power | 2032544* | 2032378 |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 9999 | 13/18 Leerlauf | 2086343** | 3515043283 |
| | | | 22/36 Leerlauf | 2112706 | 3515180021 |

** Keilriemen (angetrieben) bereits vormontiert · ** nur als AT-Generatoren und einer Pfandbelastung lieferbar*

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Leistung (kW) | Generator | Spannungs-regler |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 13/18 Leerlauf | 2086343** | 3515043283 |
| | | | 22/36 Leerlauf | 2112706 | 3515180021 |
| | | | 27/44 Leerlauf | 2112726 | 3515180021 |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 13/18 Leerlauf | 2086343** | 3515043283 |
| | | | 22/36 Leerlauf | 2112706 | 3515180021 |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 22/36 Leerlauf | 2112569 | 3515180021 |
| | | | 27/44 Leerlauf | 2112574 | 3515180021 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 9999 | Power | 2112574* | 3515180021 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | Standard | 2181135 | 2287963 |
| SUPER 1603-3(i) | 1183 | 0010 - 9999 | Standard | 2181135 | 2287963 |
| SUPER 1800-3(i), SJ | 1482 | 0010 - 9999 | Standard | 2148312 | 2222936 |
| | | | Power | 2142586 | 2222936 |
| SUPER 1803-3(i) | 1083 | 0010 - 9999 | Standard | 2148312 | 2222936 |
| SUPER 1900-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | Standard | 2148312 | 2222936 |
| | | | Power | 2479725 | 2222936 |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | Standard | 2403721 | 2372261 |
| SUPER 2003-3(f) | 0975 | 0010 - 9999 | Standard | 2403721 | 2372261 |
| SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | Standard | 2148312 | 2222936 |
| | | | Power | 2479725 | 2222936 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | 26/34 | 2086346** | 3515043283 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 9999 | Power | 2109780 | 2220300 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0004 - 9999 | Standard | 2071960 | 2220300 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0004 - 9999 | Standard | 2071960 | 2220300 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | Standard | 2112898* | 2266960 |
| | | | Power | 2112894* | 2266960 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 9999 | Standard | 2112898* | 2266960 |
| | | | Power | 2112894* | 2266960 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | Standard | 2112898* | 2266960 |
| VISION 5203-2(i) | 0875 | 0010 - 9999 | Standard | 2112898* | 2266960 |
| MT 3000-2 | 0761 | 0010 - 9999 | Standard | 2150018 | 2277964 |

** Keilriemen (angetrieben) bereits vormontiert · ** nur als AT-Generatoren und einer Pfandbelastung lieferbar*

**ORIGINAL VÖGELE**

# KEILRIEMEN

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Leistung (kW) | Keilriemen-scheibe (angetrieben) | Keilriemen | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Bedarf | Bestell-Nr. |
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 5/8,5 | 2024975 | 1 | 2034422 |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 5/8,5 | 2338658 | 2 | 3304211357 |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | 7/13 | 2044085 | 2 | 2048342 |
| SUPER 1103-2, SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 9999 | 7/13 | 2044085 | 2 | 2048342 |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 10/13 | 2236103 | 2 | 2244137 |
| SUPER 1103-3(i), SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 9999 | 10/13 | 2236103 | 2 | 2244137 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 9999 | 13/18 Vollgas | 4617342295 | 1 | 3303241832 |
| | | | 18/25 Vollgas | 4617342350 | 5 | 3304211800 |
| | | | 18/25 Leerlauf | 4617342350 | 5 | 3304211800 |
| | | 0010 - 0608 | 16 Gleichstrom | 4617342235 | 1 | 3303241157 |
| | | 0609 - 1177 | 16 Gleichstrom | 4617342235 | 1 | 3303241807 |
| | | 1178 - 9999 | 16 Gleichstrom | 4617342235 | 1 | 3303241832 |
| | | 0010 - 1402 | 23 Gleichstrom | 4617342274 | 1 | 3303241832 |
| | | 1403 - 9999 | 23 Gleichstrom | 4617342331 | 1 | 3303241832 |
| SUPER 1804 | 0669 | 0010 - 9999 | 13/18 Vollgas | 4617342295 | 1 | 3303241832 |
| | | | 18/25 Vollgas | 4617342350 | 5 | 3304211800 |
| | | | 18/25 Leerlauf | 4617342350 | 5 | 3304211800 |
| | | 0010 - 0299 | 16 Gleichstrom | 4617342235 | 1 | 3303241157 |
| | | 0300 - 0344 | 16 Gleichstrom | 4617342235 | 1 | 3303241807 |
| | | 0345 - 9999 | 16 Gleichstrom | 4617342235 | 1 | 3303241832 |
| | | 0010 - 0344 | 23 Gleichstrom | 4617342274 | 1 | 3303241832 |
| | | 0345 - 9999 | 23 Gleichstrom | 4617342331 | 1 | 3303241832 |
| SUPER 1900, SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | 22/36 Leerlauf | 4617342357 | 6 | 3304211457 |
| | | | 27/44 Leerlauf | 4617342357 | 6 | 3304211457 |

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Leistung (kW) | Keilriemen-scheibe (angetrieben) | Keilriemen | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Bedarf | Bestell-Nr. |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 0782 | 0010 - 9999 | 13/18 Leerlauf | 2009797 | 1 | 2028978 |
| | | | 22/36 Leerlauf | 2009797 | 1 | 2028978 |
| | | | 27/44 Leerlauf | 2009797 | 1 | 2028978 |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 0982 | 0010 - 9999 | Standard | 2014529 | 1 | 2028978 |
| | | | Power | 2032523 | 1 | 2036648 |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 9999 | 13/18 Leerlauf | 2009797 | 1 | 2028978 |
| | | | 22/36 Leerlauf | 2009797 | 1 | 2028978 |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 13/18 Leerlauf | 2009797 | 1 | 2028978 |
| | | | 22/36 Leerlauf | 2009797 | 1 | 2028978 |
| | | | 27/44 Leerlauf | 2009797 | 1 | 2028978 |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 13/18 Leerlauf | 2009797 | 1 | 2028978 |
| | | | 22/36 Leerlauf | 2009797 | 1 | 2028978 |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 22/36 Leerlauf | 2034929 | 1 | 2034969 |
| | | | 27/44 Leerlauf | 2034929 | 1 | 2034969 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 0852 | 27/44 Leerlauf | 2034929 | 1 | 2034969 |
| | | 0853 - 9999 | 27/44 Leerlauf | 2034929 | 1 | 2131259 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 0040 | 26/34 Drehstrom | 4617342314 | 5 | 3303251732 |
| | | 0041 - 0042 | 26/34 Drehstrom | 4617342314 | 5 | 3304211757 |
| | | 0043 - 9999 | 26/34 Drehstrom | 4617342314 | 5 | 3304211900 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | Standard | 2009797 | 1 | 2115169 |
| | | | Power | 2009797 | 1 | 2115169 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 9999 | Standard | 2009797 | 1 | 2115169 |
| | | | Power | 2009797 | 1 | 2115169 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | Standard | 2009797 | 1 | 2115169 |
| VISION 5203-2(i) | 0875 | 0010 - 9999 | Standard | 2009797 | 1 | 2115169 |

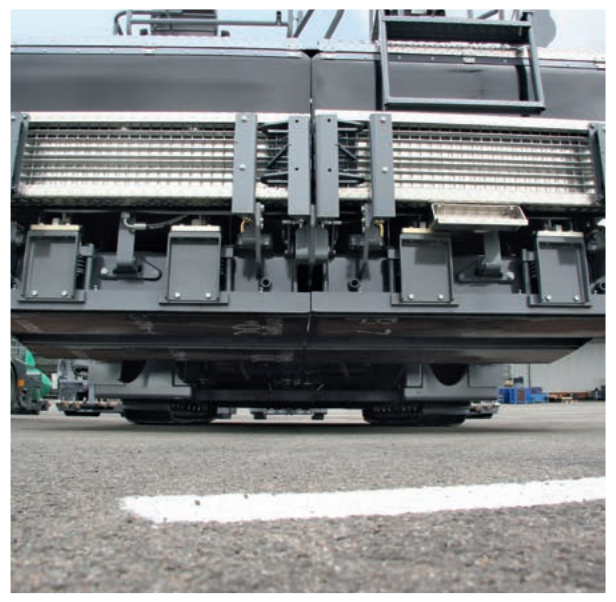
**ORIGINAL VÖGELE**

# HEIZSTÄBE

Ein zentrales Element des elektrischen Bohlenheizsystems bilden die Heizstäbe für Tamperleisten, Pressleisten und Glättbleche.

Ihre einfache Anbringung erleichtert Wartung und Austausch.

Dank verlöteter Kabelkontakte und großzügig dimensionierter Kabelschlaufen in der Hülse sind unsere Heizstäbe unempfindlich gegen Vibration.



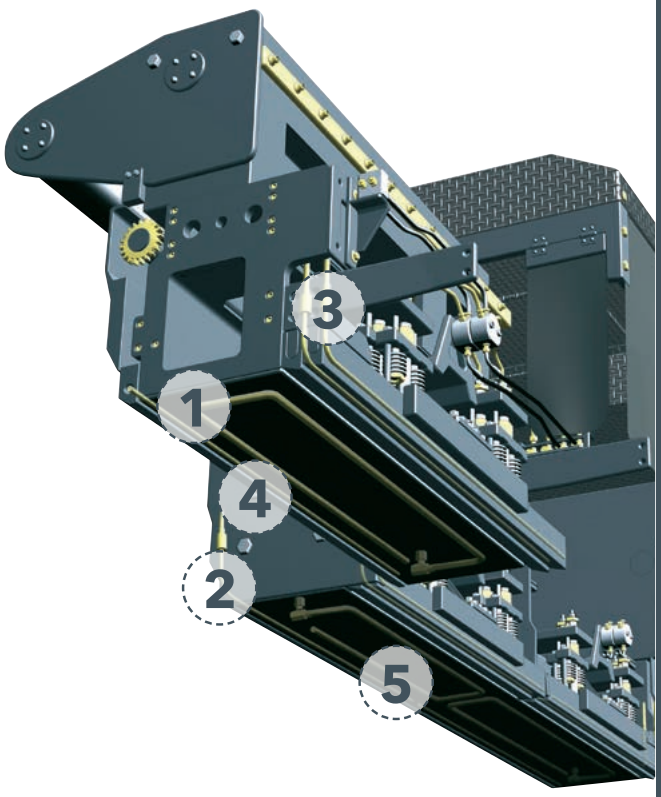
**1** ***Das Bohlenheizsystem*** *wird elektrisch gesteuert. Die Funktionalität der Heizstäbe kann unmittelbar nach dem Einschalten überprüft werden.*

**2** ***Die Heizstäbe*** *lassen sich leicht austauschen.*

**3** ***Die verlöteten Kabelkontakte*** *und überdimensionierten Kabelschlaufen in der Hülse helfen gegen Vibrationen.*

**4** ***Die Verwendung von Silikon-Kautschuk*** *als Vergussmasse in der Hülse verhindert das Eindringen von Schmutz und Diesel.*

**5** ***Die Heizstäbe*** *sind hochtemperaturbeständig.*



# HEIZSTÄBE FÜR TAMPERLEISTEN DER GRUNDBOHLEN

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Heizstab Tamperleiste-Pressleiste | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Bedarf | Bestell-Nr. |
| AB 200 TV | 12AB | 0010 - 9999 | 4 | 2013523 |
| AB 220-3 TV | 28AB | 0010 - 9999 | 4 | 2368902 |
| AB 340 TV | 13AB | 0010 - 9999 | 4 | 2044960 |
| AB 340-3 TV | 27AB | 0010 - 9999 | 4 | 2044960 |
| AB 500 TV | 10AB | 0010 - 9999 | 4 | 4608150169 |
| AB 500 TP1 | 10AB | 0010 - 9999 | 8 | 4608150169 |
| AB 500 TP2 | 10AB | 0010 - 9999 | 12 | 4608150169 |
| AB 500-2 TV | 14AB | 0010 - 9999 | 4 | 2035050 |
| AB 500-2 TP1 | 15AB | 0010 - 9999 | 8 | 2035050 |
| AB 500-2 TP2 | 15AB | 0010 - 9999 | 12 | 2035050 |
| AB 500-3 TV | 23AB | 0010 - 9999 | 4 | 2035050 |
| AB 500-3 TP1 | 24AB | 0010 - 9999 | 8 | 2035050 |
| AB 500-3 TP2 | 24AB | 0010 - 9999 | 12 | 2035050 |
| AB 600 TV | 11AB | 0010 - 9999 | 4 | 4608150202 |
| AB 600 TP1 | 11AB | 0010 - 9999 | 8 | 4608150202 |
| AB 600 TP2 | 11AB | 0010 - 9999 | 12 | 4608150202 |
| AB 600-2 TV | 16AB | 0010 - 9999 | 4 | 2056558 |
| AB 600-2 TP1 | 17AB | 0010 - 9999 | 8 | 2056558 |
| AB 600-2 TP2 | 17AB | 0010 - 9999 | 12 | 2056558 |
| AB 600-3 TV | 25AB | 0010 - 9999 | 4 | 2056558 |
| AB 600-3 TP1 | 26AB | 0010 - 9999 | 8 | 2056558 |
| AB 600-3 TP2 | 26AB | 0010 - 9999 | 12 | 2056558 |
| SB 250 TV | 02SB | 0010 - 9999 | 2 | 4608150168 |
| SB 250 TP1 | 02SB | 0010 - 9999 | 4 | 4608150168 |
| SB 250 TP2 | 02SB | 0010 - 9999 | 6 | 4608150168 |
| SB 250-2 TV | 05SB | 0010 - 9999 | 2 | 4608150168 |
| SB 250-2 TP1 | 05SB | 0010 - 9999 | 4 | 4608150168 |
| SB 250-2 TP2 | 05SB | 0010 - 9999 | 6 | 4608150168 |
| SB 300 TV | 03SB | 0010 - 9999 | 2 | 4608150100 |
| SB 300 TP1 | 03SB | 0010 - 9999 | 4 | 4608150100 |
| SB 300 TP2 | 03SB | 0010 - 9999 | 6 | 4608150100 |
| SB 300-2 TV | 06SB | 0010 - 9999 | 2 | 4608150100 |
| SB 300-2 TP1 | 06SB | 0010 - 9999 | 4 | 4608150100 |
| SB 300-2 TP2 | 06SB | 0010 - 9999 | 6 | 4608150100 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# HEIZSTÄBE FÜR GLÄTTBLECHE DER GRUNDBOHLEN

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Heizstab Glättblech | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
| AB 200 V | 12AB | 0010 - 0546 | | 4 | 2013521 |
| | | 0547 - 9999 | | 4 | 2057071 |
| AB 200 TV | 12AB | 0010 - 9999 | | 4 | 2013521 |
| AB 220-3 V | 28AB | 0010 - 9999 | | 4 | 2341960 |
| AB 220-3 TV | 28AB | 0010 - 9999 | | 4 | 2342131 |
| AB 340 V | 13AB | 0010 - 9999 | | 4 | 2060753 |
| AB 340 TV | 13AB | 0010 - 9999 | | 4 | 2043840 |
| AB 340-3 V | 27AB | 0010 - 9999 | | 4 | 2275929 |
| AB 340-3 TV | 27AB | 0010 - 9999 | | 4 | 2275932 |
| AB 500 TV | 10AB | 0010 - 9999 | | 4 | 4608150166 |
| AB 500 TP1 | 10AB | 0010 - 9999 | | 4 | 4608150190 |
| AB 500 TP2 | 10AB | 0010 - 9999 | | 4 | 4608150173 |
| AB 500-2 TV, TP | 14AB, 15AB | 0010 - 9999 | GB links | 1 | 2035986 |
| | | | GB rechts | 1 | 2035992 |
| | | | Aus. links | 1 | 2035992 |
| | | | Aus. rechts | 1 | 2035986 |
| AB 500-3 TV, TP | 23AB, 24AB | 0010 - 9999 | GB links | 1 | 2035986 |
| | | | GB rechts | 1 | 2035992 |
| | | | Aus. links | 1 | 2035992 |
| | | | Aus. rechts | 1 | 2035986 |
| AB 600 TV | 11AB | 0010 - 9999 | | 4 | 4608150199 |
| AB 600 TP | 11AB | 0010 - 9999 | | 4 | 4608150200 |
| AB 600-2 TV, TP | 16AB, 17AB | 0010 - 9999 | GB links | 1 | 2056568 |
| | | | GB rechts | 1 | 2056569 |
| | | | Aus. links | 1 | 2056569 |
| | | | Aus. rechts | 1 | 2056568 |
| AB 600-3 TV, TP | 25AB, 26AB | 0010 - 9999 | GB links | 1 | 2056568 |
| | | | GB rechts | 1 | 2056569 |
| | | | Aus. links | 1 | 2056569 |
| | | | Aus. rechts | 1 | 2056568 |
| VR 600-2 V | 18AB | 0010 - 9999 | GB. links + rechts | 2 | 2119873 |
| | | | Aus. links + rechts | 2 | 2112914 |
| | | | | 4 | 2096490 |

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Heizstab Glättblech | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
| VF 500-2 V | 19AB | 0010 - 9999 | GB rechts | 1 | 2190671 |
| | | | | 1 | 2190087 |
| | | | | 1 | 2276013 |
| | | | GB links | 1 | 2190087 |
| | | | | 1 | 2160671 |
| | | | | 1 | 2276013 |
| | | | Aus. links + rechts ohne Berme | 2 | 2182409 |
| | | | | 2 | 2137038 |
| | | | Aus. links 305 mm Berme | 1 | 2141834 |
| | | | | 1 | 2137044 |
| | | | | 1 | 2137043 |
| | | | | 1 | 2137037 |
| | | | Aus. rechts 305 mm Berme | 1 | 2137041 |
| | | | | 1 | 2137044 |
| | | | | 1 | 2137043 |
| | | | | 1 | 2137037 |
| | | | Aus. links 457 mm Berme | 1 | 2191782 |
| | | | | 1 | 2137048 |
| | | | | 1 | 2191048 |
| | | | | 1 | 2137039 |
| | | | Aus. rechts 457 mm Berme | 1 | 2191058 |
| | | | | 1 | 2137048 |
| | | | | 1 | 2191048 |
| | | | | 1 | 2137039 |
| | | | Aus. links 610 mm Berme | 1 | 2194547 |
| | | | | 1 | 2137046 |
| | | | | 1 | 2193930 |
| | | | | 1 | 2137042 |
| | | | Aus. rechts 610 mm Berme | 1 | 2192596 |
| | | | | 1 | 2137046 |
| | | | | 1 | 2193930 |
| | | | | 1 | 2137042 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# HEIZSTÄBE FÜR GLÄTTBLECHE DER GRUNDBOHLEN

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Heizstab Glättblech | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
| VF 600-2 V | 20AB | 0010 - 9999 | GB rechts | 1 | 2137032 |
| | | | | 1 | 2137031 |
| | | | | 1 | 2137029 |
| | | | GB links | 1 | 2137031 |
| | | | | 1 | 2137032 |
| | | | | 1 | 2137029 |
| | | | Aus. links + rechts ohne Berme | 2 | 2138475 |
| | | | | 2 | 2169384 |
| | | | Aus. links 305 mm Berme | 1 | 2141819 |
| | | | | 1 | 2137044 |
| | | | | 1 | 2137038 |
| | | | | 1 | 2137037 |
| | | | Aus. rechts 305 mm Berme | 1 | 2137045 |
| | | | | 1 | 2137044 |
| | | | | 1 | 2137038 |
| | | | | 1 | 2137037 |
| | | | Aus. links 457 mm Berme | 1 | 2141794 |
| | | | | 1 | 2137048 |
| | | | | 1 | 2137040 |
| | | | | 1 | 2137039 |
| | | | Aus. rechts 457 mm Berme | 1 | 2147047 |
| | | | | 1 | 2137048 |
| | | | | 1 | 2137040 |
| | | | | 1 | 2137039 |
| | | | Aus. links 610 mm Berme | 1 | 2141834 |
| | | | | 1 | 2137046 |
| | | | | 1 | 2137043 |
| | | | | 1 | 2137042 |
| | | | Aus. rechts 610 mm Berme | 1 | 2137041 |
| | | | | 1 | 2137046 |
| | | | | 1 | 2137043 |
| | | | | 1 | 2137042 |
| SB 250 TV, TP1, TP2 | 02SB | 0010 - 9999 | | 4 | 4608150006 |
| SB 250-2 TV, TP1, TP2 | 05SB | 0010 - 9999 | GB. links | 1 | 2121664 |
| | | | | 1 | 2121669 |
| | | | GB. rechts | 1 | 2121669 |
| | | | | 1 | 2121664 |
| SB 300 TV, TP1, TP2 | 03SB | 0010 - 9999 | | 4 | 4608150003 |
| SB 300-2 TV, TP1, TP2 | 06SB | 0010 - 9999 | GB. links | 1 | 2119621 |
| | | | | 1 | 2119711 |
| | | | GB. rechts | 1 | 2119711 |
| | | | | 1 | 2119621 |

# ZUSATZHEIZSTÄBE DER GRUNDBOHLEN

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Zusatzheizstab für erhöhte Heizleistung | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Bedarf | Bestell-Nr. |
| AB 500 TV, TP1, TP2 | 10AB | 0010 - 9999 | 4 | 4608150167* |
| | | | 4 | 4608150192 |
| AB 600 TV, TP1, TP2 | 11AB | 0010 - 9999 | 4 | 4608150210 |
| | | | 4 | 4608150208* |
| SB 250 TV, TP1, TP2 | 02SB | 0010 - 9999 | 2 | 2053770 |
| SB 300 TV, TP1, TP2 | 03SB | 0010 - 9999 | 2 | 2053768 |




**> SUPER-Serie:**
Konstante und gleichmäßige Bohlentemperatur ist die Basis für eine hohe Einbauqualität.

** Nicht mit SUPER 1800 (0668), SUPER 2500 (0674)*

**ORIGINAL VÖGELE**

# HEIZSTÄBE FÜR BOHLENVERBREITERUNGEN

| Bohlentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Verbreiterung (m) | Heizstab Tamperleiste-Pressleiste | | Heizstab Glättblech | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Bedarf | Bestell-Nr. | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
| AB 200 V | 12AB | 0010 - 0546 | 0,35 | | | | 2 | 2014017 |
| | | 0547 - 9999 | | | | | 2 | 2057073 |
| | | 0010 - 9999 | 0,60 | | | | 2 | 2057080 |
| AB 200 TV | 12AB | 0010 - 9999 | 0,35 | 2 | 2014019 | | 2 | 2014017 |
| | | | 0,60 | 2 | 2030992 | | 2 | 2030954 |
| AB 220-3 V | 28AB | 0010 - 9999 | 0,50 | | | | 2 | 2375552 |
| AB 220-3 TV | 28AB | 0010 - 9999 | 0,50 | 2 | 2374683 | | 2 | 2372972 |
| | | | 0,65 | 2 | 2376402 | | 2 | 2376443 |
| AB 340 V | 13AB | 0814 - 9999 | 0,25 | | | | 2 | 2158785 |
| | | 0010 - 9999 | 0,40 | | | | 2 | 2060750 |
| AB 340 TV | 13AB | 0623 - 9999 | 0,25 | 2 | 2157593 | | 2 | 2158785 |
| | | 0010 - 9999 | 0,40 | 2 | 2051126 | | 2 | 2051149 |
| | | | 0,55 | 2 | 2047003 | | 2 | 2047175 |
| | | 0402 - 9999 | 0,80 | 2 | 2067126 | | 2 | 2067119 |
| AB 340-3 V | 27AB | 0010 - 9999 | 0,25 | | | | 2 | 2158785 |
| | | | 0,40 | | | | 2 | 2060750 |
| AB 340-3 TV | 27AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2 | 2157593 | | 2 | 2158785 |
| | | | 0,55 | 2 | 2047003 | | 2 | 2047175 |
| | | | 0,80 | 2 | 2255040 | | 2 | 2255038 |
| AB 500 TV, AB 600 TV | 10AB, 11AB | 0010 - 9999 | 0,225 | 2 | 4608150189 | | 2 | 4608150195 |
| | | | 0,75 | 2 | 4608150174 | | 2 | 4608150170 |
| | | | 1,25 | 2 | 4608150169 | | 2 | 4608150204 |
| AB 500 TP1, AB 600 TP1 | 10AB, 11AB | 0010 - 9999 | 0,225 | 4 | 4608150189 | | 2 | 4608150195 |
| | | | 0,75 | 4 | 4608150174 | | 2 | 4608150191 |
| | | | 1,25 | 4 | 4608150169 | | 2 | 4608150204 |
| AB 500 TP2, AB 600 TP2 | 10AB, 11AB | 0010 - 9999 | 0,225 | 6 | 4608150189 | | 2 | 4608150195 |
| | | | 0,75 | 6 | 4608150174 | | 2 | 4608150172 |
| | | | 1,25 | 6 | 4608150169 | | 2 | 4608150204 |
| AB 500-2 TV, AB 600-2 TV | 14AB, 16AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2 | 2041147 | links | 1 | 2041149 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2041151 |
| | | | 0,75 | 2 | 2035055 | links | 1 | 2036690 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2036728 |
| | | | 1,25 | 2 | 2035050 | links | 1 | 2035986 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2035992 |

| Bohlentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Verbreiterung (m) | Heizstab Tamperleiste-Pressleiste | | Heizstab Glättblech | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Bedarf | Bestell-Nr. | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
| AB 500-2 TP1, AB 600-2 TP1 | 15AB, 17AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 4 | 2041147 | links | 1 | 2041149 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2041151 |
| | | | 0,75 | 4 | 2035055 | links | 1 | 2036690 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2036728 |
| | | | 1,25 | 4 | 2035050 | links | 1 | 2035986 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2035992 |
| AB 500-2 TP2, AB 600-2 TP2 | 15AB, 17AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 6 | 2041147 | links | 1 | 2041149 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2041151 |
| | | | 0,75 | 6 | 2035055 | links | 1 | 2036690 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2036728 |
| | | | 1,25 | 6 | 2035050 | links | 1 | 2035986 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2035992 |
| AB 500-3 TV, AB 600-3 TV | 23AB, 25AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2 | 2041147 | links | 1 | 2041149 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2041151 |
| | | | 0,75 | 2 | 2035055 | links | 1 | 2036690 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2036728 |
| | | | 1,25 | 2 | 2035050 | links | 1 | 2035986 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2035992 |
| AB 500-3 TP1, AB 600-3 TP1 | 24AB, 26AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 4 | 2041147 | links | 1 | 2041149 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2041151 |
| | | | 0,75 | 4 | 2035055 | links | 1 | 2036690 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2036728 |
| | | | 1,25 | 4 | 2035050 | links | 1 | 2035986 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2035992 |
| AB 500-3 TP2, AB 600-3 TP2 | 24AB, 26AB | 0010 - 9999 | 0,25 | 6 | 2041147 | links | 1 | 2041149 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2041151 |
| | | | 0,75 | 6 | 2035055 | links | 1 | 2036690 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2036728 |
| | | | 1,25 | 6 | 2035050 | links | 1 | 2035986 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2035992 |
| VR 600-2 V | 18AB | 0010 - 9999 | 0,65 | 2 | 2123611 | links | 1 | 2123603 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2126439 |
| VF 500-2 V | 19AB | 0010 - 9999 | 0,305 | 2 | 2137044 | | 2 | 2137037 |
| | | | 0,61 | 2 | 2137042 | | 2 | 2137046 |
| VF 600-2 V | 20AB | 0010 - 9999 | 0,305 | 2 | 2137044 | | 2 | 2137037 |
| | | | 0,61 | 2 | 2137042 | | 2 | 2137046 |
| SB 250 TV, SB 300 TV | 02SB, 03SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2 | 4608150189 | | 4 | 4608150115 |
| | | | 0,50 | 2 | 4608150105 | | 4 | 4608150071 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 2 | 4608150184 | | 4 | 4608150116 |
| | | | 1,00 | 2 | 4608150184 | | 4 | 4608150037 |
| | | | 1,50 | 2 | 4608150100 | | 4 | 4608150003 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# HEIZSTÄBE FÜR BOHLENVERBREITERUNGEN

| Bohlentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Verbreiterung (m) | Heizstab Tamperleiste-Pressleiste | | Heizstab Glättblech | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Bedarf | Bestell-Nr. | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
| SB 250 TP1, SB 300 TP1 | 02SB, 03SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 4 | 4608150189 | | 4 | 4608150115 |
| | | | 0,50 | 4 | 4608150105 | | 4 | 4608150071 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 4 | 4608150184 | | 4 | 4608150116 |
| | | | 1,00 | 4 | 4608150184 | | 4 | 4608150037 |
| | | | 1,50 | 4 | 4608150100 | | 4 | 4608150003 |
| SB 250 TP2, SB 300 TP2 | 02SB, 03SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 6 | 4608150189 | | 4 | 4608150115 |
| | | | 0,50 | 6 | 4608150105 | | 4 | 4608150071 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 6 | 4608150184 | | 4 | 4608150116 |
| | | | 1,00 | 6 | 4608150184 | | 4 | 4608150037 |
| | | | 1,50 | 6 | 4608150100 | | 4 | 4608150003 |
| SB 250-2 TV, SB 300-2 TV | 05SB, 06SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2 | 4608150189 | links | 1 | 2122379 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2122384 |
| | | | 0,50 | 2 | 4608150105 | links | 2 | 2121768 |
| | | | | | | rechts | 2 | 2121859 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 2 | 4608150184 | links | 1 | 2121689 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2121757 |
| | | | 1,00 | 2 | 4608150184 | links | 2 | 2119791 |
| | | | | | | rechts | 2 | 2119815 |
| | | | 1,50 | 2 | 4608150100 | links | 2 | 2148138 |
| | | | | | | rechts | 2 | 2148151 |
| SB 250-2 TP1, SB 300-2 TP1 | 05SB, 06SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 4 | 4608150189 | links | 1 | 2122379 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2122384 |
| | | | 0,50 | 4 | 4608150105 | links | 2 | 2121768 |
| | | | | | | rechts | 2 | 2121859 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 4 | 4608150184 | links | 1 | 2121689 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2121757 |
| | | | 1,00 | 4 | 4608150184 | links | 2 | 2119791 |
| | | | | | | rechts | 2 | 2119815 |
| | | | 1,50 | 4 | 4608150100 | links | 2 | 2148138 |
| | | | | | | rechts | 2 | 2148151 |
| SB 250-2 TP2, SB 300-2 TP2 | 05SB, 06SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 6 | 4608150189 | links | 1 | 2122379 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2122384 |
| | | | 0,50 | 6 | 4608150105 | links | 2 | 2121768 |
| | | | | | | rechts | 2 | 2121859 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 6 | 4608150184 | links | 1 | 2121689 |
| | | | | | | rechts | 1 | 2121757 |
| | | | 1,00 | 6 | 4608150184 | links | 2 | 2119791 |
| | | | | | | rechts | 2 | 2119815 |
| | | | 1,50 | 6 | 4608150100 | links | 2 | 2148138 |
| | | | | | | rechts | 2 | 2148151 |

# ZUSATZHEIZSTÄBE FÜR BOHLENVERBREITERUNGEN

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Verbreiterung (m) | Zusatzheizstäbe für erhöhte Heizleistung | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Bedarf | Bestell-Nr. |
| AB 500 TV, AB 600 TV | 10AB, 11AB | 0010 - 9999 | 0,75 | 2 | 4608150171 |
| | | | | 2 | 4608150193* |
| | | | 1,25 | 2 | 4608150209 |
| | | | | 2 | 4608150211* |
| AB 500 TP1, AB 600 TP1 | 10AB, 11AB | 0010 - 9999 | 0,75 | 2 | 4608150171 |
| | | | | 2 | 4608150193* |
| | | | 1,25 | 2 | 4608150209 |
| | | | | 2 | 4608150211* |
| AB 500 TP2, AB 600 TP2 | 10AB, 11AB | 0010 - 9999 | 0,75 | 2 | 4608150171 |
| | | | | 2 | 4608150193* |
| | | | 1,25 | 2 | 4608150209 |
| | | | | 2 | 4608150211* |
| SB 250 TV, SB 300 TV | 02SB, 03SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2 | 4608150115 |
| | | | 0,50 | 2 | 4608150071 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 2 | 4608150116 |
| | | | 1,00 | 2 | 4608150037 |
| | | | 1,50 | 2 | 4608150003 |
| SB 250 TP1, SB 300 TP1 | 02SB, 03SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2 | 4608150115 |
| | | | 0,50 | 2 | 4608150071 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 2 | 4608150116 |
| | | | 1,00 | 2 | 4608150037 |
| | | | 1,50 | 2 | 4608150003 |
| SB 250 TP2, SB 300 TP2 | 02SB, 03SB | 0010 - 9999 | 0,25 | 2 | 4608150115 |
| | | | 0,50 | 2 | 4608150071 |
| | | | 0,75 (ausfahrbar) | 2 | 4608150116 |
| | | | 1,00 | 2 | 4608150037 |
| | | | 1,50 | 2 | 4608150003 |

** Nicht mit SUPER 1800 (0668), SUPER 2500 (0674)*

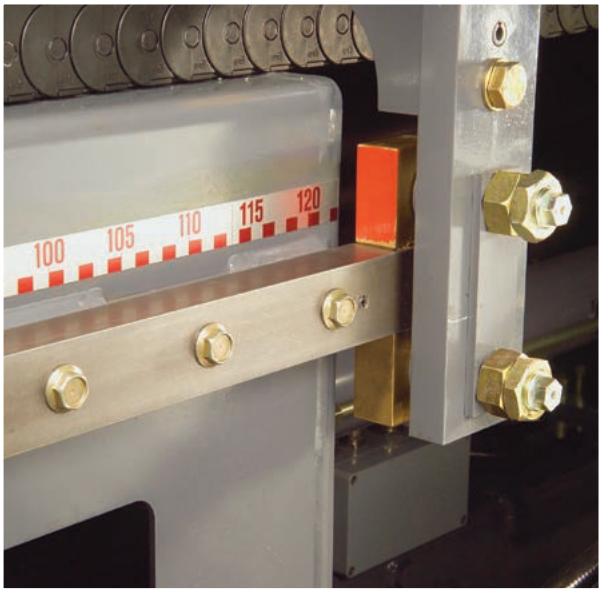
**ORIGINAL VÖGELE**

# FÜHRUNGSLEISTEN UND GLEITSTEINE

Unsere Führungsleisten und Gleitsteine sind Garant für den hochpräzisen Einbau.

Optimal aufeinander abgestimmte Materialien sorgen bei regelmäßiger Schmierung für eine spielfreie Abstützung der Bohlenausziehteile.

Sie sind Teil der VÖGELE Drehmomentabstützung. Die Führungsleiste wird mit Schrauben am Bohlenkörper der Ausziehteile angebracht. Die Gleitsteine sind an den außenliegenden Ausziehteilen der Einbaubohle befestigt. Sie befinden sich je ober- und unterhalb der Führungsleiste.



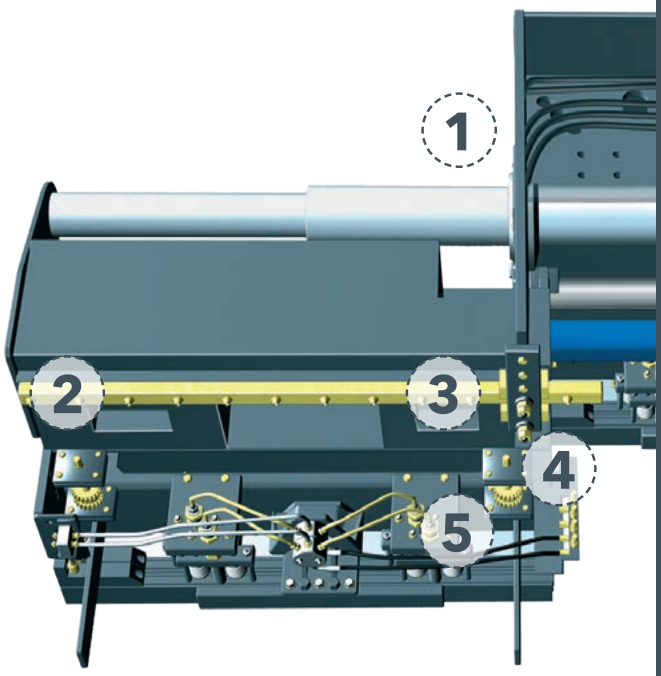

**1** ***Die optimale Führung*** *bietet eine hohe Versteifung, sodass die Ausziehteile den Belastungen sicher standhalten.*

**2** ***Die Führungsleiste*** *wird anhand von Schrauben am Bohlenkörper der Ausziehteile fest angebracht.*

**3** ***Die Gleitsteine*** *können mehrmals verwendet werden, da sie sich einfach drehen lassen.*

**4** ***Der untere Gleitstein*** *ist so angebracht, dass er sich über eine Exzenterbefestigung bei Abnutzung problemlos neu einstellen lässt.*

**5** ***Zur Optimierung der Einstellung*** *die Ausziehbohle bei gelöster Kontermutter einmal ganz aus- und wieder einfahren.*



| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Führungsleisten | | Gleitsteine | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| AB 200 | 12AB | 0010 - 0107 | 2 | 2014112 | 2 | 2020398 |
| | | | | | 2 | 2020401 |
| | | 0108 - 9999 | 2 | 2038101 | 2 | 2020398 |
| | | | | | 2 | 2020401 |
| AB 220-3 | 28AB | 0010 - 9999 | 2 | 2369358 | 4 | 2242347 |
| AB 340 | 13AB | 0010 - 9999 | 2 | 2043185 | 2 | 2020398 |
| | | | | | 2 | 2020401 |
| AB 340-3 | 27AB | 0010 - 9999 | 2 | 2043185 | 4 | 2242347 |
| AB 500 | 10AB | 0010 - 0366 | 2 | 4606123466 | 4 | 4607252008 |
| | | 0367 - 9999 | 2 | 2009647 | 4 | 4607252008 |
| AB 500-2 | 14AB, 15AB | 0010 - 9999 | 2 | 2009647 | 4 | 4607252008 |
| AB 500-3 | 23AB, 24AB | 0010 - 9999 | 2 | 2228916 | 4 | 4607252008 |
| AB 600 | 11AB | 0010 - 0049 | 2 | 4606123484 | 4 | 4607252008 |
| | | 0050 - 9999 | 2 | 2014773 | 4 | 4607252008 |
| AB 600-2 | 16AB, 17AB | 0010 - 9999 | 2 | 2014773 | 4 | 4607252008 |
| AB 600-3 | 25AB, 26AB | 0010 - 9999 | 2 | 2228918 | 4 | 4607252008 |
| VR 600-2 | 18AB | 0010 - 9999 | 2 | 2014773 | 4 | 4607252008 |
| SB 250 / VB 0,75 m Hydr. | 02SB | 0010 - 9999 | 2 | 4615106642 | 4 | 4607252006 |
| SB 250-2 / VB 0,75 m Hydr. | 05SB | 0010 - 9999 | 2 | 4615106642 | 4 | 4607252006 |
| SB 300 / VB 0,75 m Hydr. | 03SB | 0010 - 9999 | 2 | 4615106642 | 4 | 4607252006 |
| SB 300-2 / VB 0,75 m Hydr. | 06SB | 0010 - 9999 | 2 | 4615106642 | 4 | 4607252006 |

## ORIGINAL VÖGELE

# TELESKOPROHRE

Durch engste Fertigungstoleranzen stellen wir während des gesamten Fertigungsprozesses die hohe Qualität unserer Teleskoprohre sicher.

Die Nickelschicht auf den Teleskoprohren gewährleistet ein verschleißarmes Arbeiten und stellt einen dauerhaft sicheren und präzisen Einbauprozess auch bei häufigem Wechsel der Einbaubreite sicher.

Das Paket Ausziehrohre besteht aus einem Außenrohr, einem Zwischenrohr und einem Innenrohr.



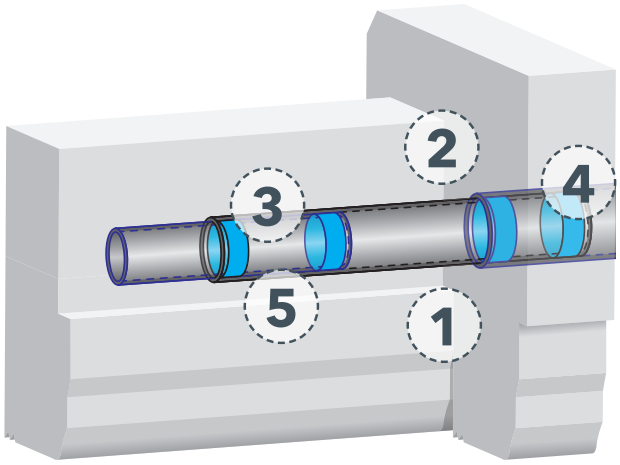
**1** ***Teleskoprohre*** *verleihen den Ausziehbohlen die nötige Stabilität.*

**2** ***Hon- und Schleifverfahren*** *sichern das optimale Passspiel.*

**3** ***Die kanigenvernickelte Oberfläche*** *ist verschleißarm.*

**4** ***Teflonbänder*** *sorgen für einwandfreie Gleiteigenschaften.*

**5** ***Die höchstmögliche Präzision*** *fördert das Ein- und Ausfahren.*



| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| AB 200 | 12AB | 0010 - 0041 | Außenrohr | 2 | 2035620 |
| | | | Kolbenstange | 2 | 2014469 |
| | | | Abstreifer | 2 | 2014682 |
| | | | Führungsring | 2 | 2014681 |
| | | 0042 - 9999 | Außenrohr | 2 | 2037603 |
| | | | Kolbenstange | 2 | 2037604 |
| | | | Abstreifer | 4 | 2014682 |
| | | | Führungsring | 8 | 2014680 |
| | | | Führungsring | 2 | 2014681 |
| AB 220-3 | 28AB | 0010 - 9999 | Außenrohr | 2 | 2369616 |
| | | | Kolbenstange | 2 | 2369621 |
| | | | Abstreifer | 4 | 2014682 |
| | | | Führungsring | 8 | 2014680 |
| | | | Führungsring | 2 | 2014681 |
| AB 340 | 13AB | 0010 - 9999 | Außenrohr | 2 | 2043540 |
| | | | Innenrohr | 2 | 2043553 |
| | | | Abstreifer | 4 | 2044142 |
| | | | Führungsring | 8 | 2044139 |
| | | | Führungsring | 2 | 2044141 |
| AB 340-3 | 27AB | 0010 - 9999 | Außenrohr | 2 | 2043540 |
| | | | Innenrohr | 2 | 2043553 |
| | | | Abstreifer | 4 | 2044142 |
| | | | Führungsring | 8 | 2044139 |
| | | | Führungsring | 2 | 2044141 |
| AB 500 | 10AB | 0010 - 9999 | Paket Ausziehrohre* | 2 | 2005960 |
| | | | Abstreifring klein | 2 | 4604112068 |
| | | | Abstreifring groß | 2 | 4604112059 |
| | | | Gleitlagerband für Halbschalen | 2 | 4624132029 |
| | | | Kleber und Härter für Halbschalen | 1 | 2013981 |
| AB 500-2 | 14AB, 15AB | 0010 - 9999 | Paket Ausziehrohre* | 2 | 2005960 |
| | | | Abstreifring klein | 2 | 4604112068 |
| | | | Abstreifring groß | 2 | 4604112059 |
| | | | Gleitlagerband für Halbschalen | 2 | 4624132029 |
| | | | Kleber und Härter für Halbschalen | 1 | 2013981 |
| AB 500-3 | 23AB, 24AB | 0010 - 9999 | Paket Ausziehrohre* | 2 | 2005960 |
| | | | Abstreifring klein | 2 | 4604112068 |
| | | | Abstreifring groß | 2 | 4604112059 |
| | | | Gleitlagerbuchse | 2 | 2211074 |

** Paket Ausziehrohre bestehend aus: 1x Außenrohr, 1x Zwischenrohr, 1x Innenrohr*

**ORIGINAL VÖGELE**

# TELESKOPROHRE

| Bohlentyp | Baureihe | Serienbereich | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| AB 600 | 11AB | 0010 - 9999 | Paket Ausziehrohre* | 2 | 2038213 |
| | | | Abstreifring klein | 2 | 4604112068 |
| | | | Abstreifring groß | 2 | 4604112059 |
| | | | Gleitlagerband für Halbschalen | 2 | 4624132029 |
| | | | Kleber und Härter für Halbschalen | 1 | 2013981 |
| AB 600-2 | 16AB, 17AB | 0010 - 9999 | Paket Ausziehrohre* | 2 | 2038213 |
| | | | Abstreifring klein | 2 | 4604112068 |
| | | | Abstreifring groß | 2 | 4604112059 |
| | | | Gleitlagerband für Halbschalen | 2 | 4624132029 |
| | | | Kleber und Härter für Halbschalen | 1 | 2013981 |
| AB 600-3 | 25AB, 26AB | 0010 - 9999 | Paket Ausziehrohre* | 2 | 2038213 |
| | | | Abstreifring klein | 2 | 4604112068 |
| | | | Abstreifring groß | 2 | 4604112059 |
| | | | Gleitlagerbuchse | 2 | 2211074 |
| VR 600-2 | 18AB | 0010 - 9999 | Paket Ausziehrohre* | 2 | 2038213 |
| | | | Abstreifring klein | 2 | 4604112068 |
| | | | Abstreifring groß | 2 | 4604112059 |
| | | | Gleitlagerband für Halbschalen | 2 | 4624132029 |
| | | | Kleber und Härter für Halbschalen | 1 | 2013981 |
| VF 500-2 | 19AB | 0010 - 9999 | Ausziehrohre* | 8 | 2201947 |
| | | | Führungsring | 48 | 2134632 |
| | | | Abstreifring | 16 | 2140458 |
| VF 600-2 | 20AB | 0010 - 9999 | Ausziehrohre* | 8 | 2134690 |
| | | | Führungsring | 48 | 2134632 |
| | | | Abstreifring | 16 | 2140458 |
| SB 250 / VB 0,75 m Hydr. | 02SB | 0010 - 9999 | Führungsrohr | 2 | 4617305116 |
| | | | Abstreifer | 4 | 9650060147 |
| SB 250-2 / VB 0,75 m Hydr. | 05SB | 0010 - 9999 | Führungsrohr | 2 | 4617305116 |
| | | | Abstreifer | 4 | 9650060147 |
| SB 300 / VB 0,75 m Hydr. | 03SB | 0010 - 9999 | Führungsrohr | 2 | 4617305116 |
| | | | Abstreifer | 4 | 9650060147 |
| SB 300-2 / VB 0,75 m Hydr. | 06SB | 0010 - 9999 | Führungsrohr | 2 | 4617305116 |
| | | | Abstreifer | 4 | 9650060147 |

** Paket Ausziehrohre bestehend aus: 1x Außenrohr, 1x Zwischenrohr, 1x Innenrohr*



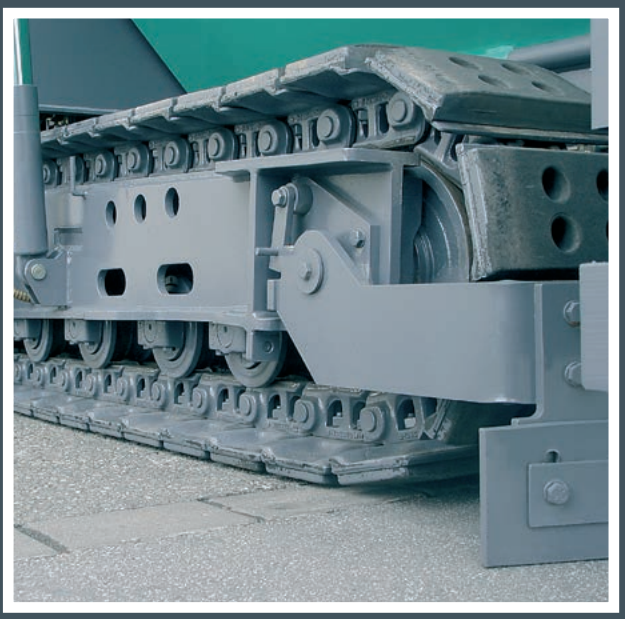

## SUPER 1900-3i: PRÄZISE ARBEIT MIT PAVEDOCK ASSISTANT

## ORIGINAL VÖGELE

# FAHRWERKSKETTEN

Die VÖGELE Fahrwerksketten halten auch härtesten Dauerbelastungen im Alltag problemlos stand.

Geschmiedete Kettenglieder aus einer Bor-Mangan modifizierten Stahllegierung sorgen für außergewöhnlich hohe Festigkeit und gewährleisten eine lange Lebensdauer. Dank Induktionshärtung sind auch die Laufflächen für eine maximale Nutzungsdauer bestens präpariert. Die festigkeitsoptimierten Kettenglieder reduzieren die Beanspruchungen in spannungskritischen Bereichen.



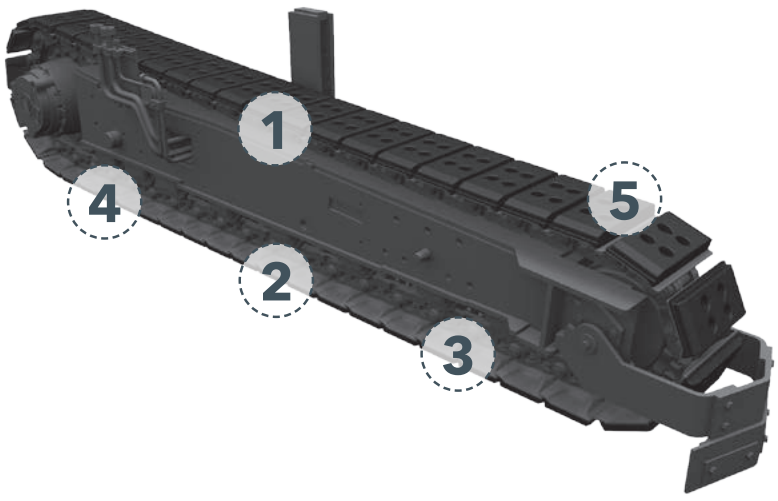
**1** ***Die Stahllegierung der Kettenglieder*** *gewährleistet eine lange Lebensdauer.*

**2** ***Induktionsgehärtete, gewölbte Laufflächen*** *perfektionieren das Verschleißverhalten.*

**3** ***Spezielle Formgebung und hohe Eigenfestigkeit der Kettenglieder*** *garantieren die dauerhafte Kantenstabilität.*

**4** ***Scharniere*** *halten extremer Verschmutzung stand und Schraubenverbindungen bieten durch optimierte Dehnungslänge höchste dynamische Belastbarkeit.*

**5** ***Mit ihrem selbstsichernden Mutternsitz*** *lassen sich die Fahrwerksketten einfach montieren.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Fahrwerkskette | |
|---|---|---|---|---|
| | | | mit Bodenplatten | ohne Bodenplatten |
| SUPER 700,<br>SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 2013741 | 2033717 |
| SUPER 700-3(i),<br>SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 2013741 | 2033717 |
| SUPER 1100-2,<br>SUPER 1300-2 | 0810 | 0010 - 9999 | 2043936 | 2043937 |
| SUPER 1100-3(i),<br>SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 2043936 | 2043937 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 1572 | 4610302084 | 4610302086 |
| | | 1573 - 9999 | 4610302132 | 4610302133 |
| SUPER 1900,<br>SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | 4610302130 | 4610302101 |
| SUPER 1600-1,<br>SUPER 1800-1 | 0782,<br>0982 | 0010 - 9999 | 4610302084 | 4610302086 |
| SUPER 1600-2,<br>SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 4610302084 | 4610302086 |
| SUPER 1900-2,<br>SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 2252658 | 2056009 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 9999 | 2252658 | 2056009 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 2332089 | 2335404 |
| SUPER 1800-3(i), SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 4610302084 | 4610302086 |
| SUPER 1900-3(i),<br>SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 2252658 | 2056009 |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | | 2041065 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | 4610302096 | 4610302098 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 9999 | 2120854 | 2120878 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | Profiliert | 2068496 |
| | | | Slicks | 2375795 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | | 2041065 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | | 2041065 |
| MT 1000-1 | 01MT | 0017 - 9999 | 4610302103 | 4610302095 |
| MT 3000-2 | 0761 | 0010 - 9999 | 2252658 | 2056009 |

## ORIGINAL VÖGELE

# GUMMIBODENPLATTEN

VÖGELE Straßenfertiger sind wahre Kraftpakete. Damit aus so viel Power möglichst optimale Zugkraft wird, ist ein zupackendes Fahrwerk gefragt.

Hierzu zählt jeder Zentimeter an Bodenkontakt sowie die Wahl der richtigen Gummimischung. VÖGELE setzt daher nur auf Bodenplatten bester Qualität, die unseren hohen Anforderungen genügen.

In puncto Zugfestigkeit, Abriebfestigkeit, Bruchdehnung und Weiterreißfestigkeit erzielen unsere originalen Bodenplatten deutlich höhere Kennwerte als Nachbau-Bodenplatten. Ein größeres Gummivolumen macht unsere Bodenplatten besonders langlebig.



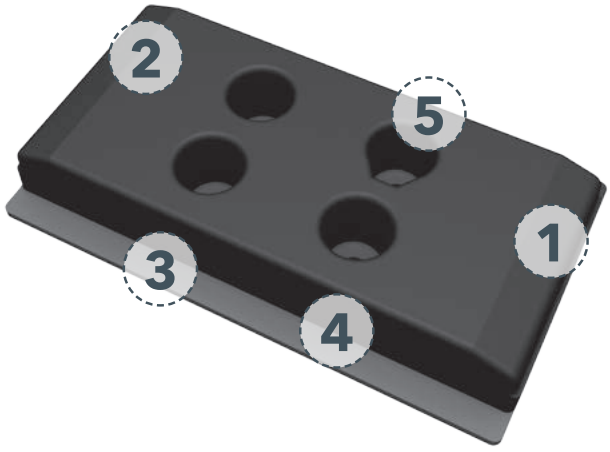
**1** ***Die abgeschrägte Form der Bodenplatte*** *sorgt für exzellente Laufeigenschaften und hohe Reißfestigkeit.*

**2** ***Die spezielle Gummimischung*** *garantiert eine optimale Traktion und maximale Zugkraft.*

**3** ***Die flache Schmiedeplatte*** *sorgt für eine deutlich bessere Grundhaftung der Gummiauflage.*

**4** ***Die Gummiauflagen*** *sind mit höchstmöglicher Klebefestigkeit fest auf der Stahlplatte angebracht.*

**5** ***Hochfeste Spezial-Schrauben und -Muttern*** *gewährleisten eine dauerfeste Schraubverbindung.*



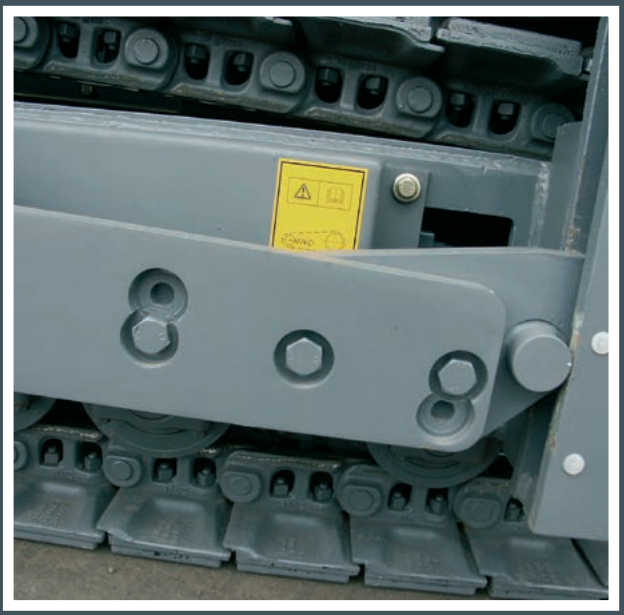
| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Bodenplattenpaket (enthält Bodenplatte mit 4 Schrauben und Muttern) | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Bedarf | Bestell-Nr. |
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 66 | 4624701852 |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 66 | 4624701852 |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | 76 | 2027949 |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 76 | 2027949 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 1572 | 92 | 2028019 |
| | | 1573 - 9999 | 94 | 2028019 |
| SUPER 1900, SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | 98 | 2028019 |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 0782, 0982 | 0010 - 9999 | 92 | 2028019 |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 92 | 2028019 |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 98 | 2372467 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 9999 | 98 | 2372467 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 82 | 2028019 |
| SUPER 1800-3(i), SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 92 | 2028019 |
| SUPER 1900-3(i), SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 98 | 2372467 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | 108 | 2027993 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 9999 | 108 | 2027993 |
| MT 1000-1 | 01MT | 0017 - 9999 | 100 | 2028019 |
| MT 3000-2 | 0761 | 0010 - 9999 | 98 | 2028019 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# LAUFROLLEN

Damit sich die Laufwerkskette auch bei größten Belastungen sicher und zuverlässig bewegen kann, sind unsere Laufrollen besonders robust gefertigt und passgenau auf das Fahrwerkssystem abgestimmt.

Die hohe Festigkeit des Rollenkörpers verhindert ein Aufweiten des Buchsensitzes. Die Lebensdauerschmierung macht eine Wartung überflüssig.



**1** ***Die hoch qualitativen Kugellager*** *halten den hohen Belastungen sicher stand.*

**2** ***Die ideale Form und Anordnung der Laufrolle*** *führt zur optimalen Führung der Laufkette.*

**3** ***Die verschleißarmen Dichtungen*** *ersparen aufwendige Wartungen.*

**4** ***Die Rollenkörper*** *sind differenziert gehärtet, was für höchste Verschleißfestigkeit sorgt.*

**5** ***Die Laufflächenhärte von Laufrollen und Kettengliedern*** *ist exakt aufeinander abgestimmt, um eine maximale Verschleißlebensdauer beider Komponenten zu erzielen.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Laufrolle | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Ø (mm) | Bedarf | Bestell-Nr. |
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 130 | 12 | 2013745 |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 130 | 12 | 2013745 |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | 135 | 14 | 4611340027 |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 135 | 14 | 2307941 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 9999 | 150 | 8 | 4611340028 |
| | | | 180 | 10 | 4611340029 |
| SUPER 1900, SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | 150 | 12 | 4611340028 |
| | | | 180 | 8 | 4611340029 |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 0782, 0982 | 0010 - 9999 | 150 | 10 | 4611340028 |
| | | | 180 | 6 | 4611340029 |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 150 | 10 | 4611340028 |
| | | | 180 | 6 | 4611340029 |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 150 | 12 | 2038734 |
| | | | 180 | 8 | 2038715 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 9999 | 150 | 12 | 2038734 |
| | | | 180 | 8 | 2038715 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 150 | 10 | 4611340028 |
| | | | 180 | 6 | 4611340029 |
| | | | | 4 | 2306186 |
| SUPER 1800-3(i), SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 150 | 10 | 4611340028 |
| | | | 180 | 8 | 4611340029 |
| | | | | 4 | 2306186 |
| SUPER 1900-3(i), SUPER 2100-3(i) | 0819 | 0010 - 9999 | 150 | 14 | 2038734 |
| | | | 180 | 8 | 2038715 |
| | | | 98 | 6 | 2199919 |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | 300 | 24 | 2184765 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | 180 | 22 | 4611340029 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 9999 | 180 | 16 | 2038715 |
| | | | 180 | 6 | 2133094 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | 270 | 24 | 2080543 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 0146 | 300 | 24 | 2062372 |
| | | | 300 | 24 | 2184765 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | 300 | 24 | 2184765 |
| MT 1000-1 | 01MT | 0017 - 9999 | 180 | 18 | 4611340029 |
| | | | 105 | 4 | 4617090001 |
| | | 0026 - 9999 | Kunststoffauflage | 4 | 2013503 |
| MT 3000-2 | 0761 | 0010 - 9999 | 180 | 8 | 2038715 |
| | | | 180 | 12 | 2149095 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# ANTRIEBSRÄDER

Bei allen VÖGELE Raupenfertigern ist die Antriebseinheit direkt in den Turas integriert.

Dadurch wird die Motorkraft optimal auf die Ketten übertragen und in traktionsstarken Vortrieb umgesetzt.

Das Antriebsrad überträgt das Antriebsmoment des jeweiligen Hydraulikmotors über ein Getriebe auf die Gliederkette, indem es in die Fahrwerkskette greift, rotiert und so das Fahrwerk in Bewegung setzt.



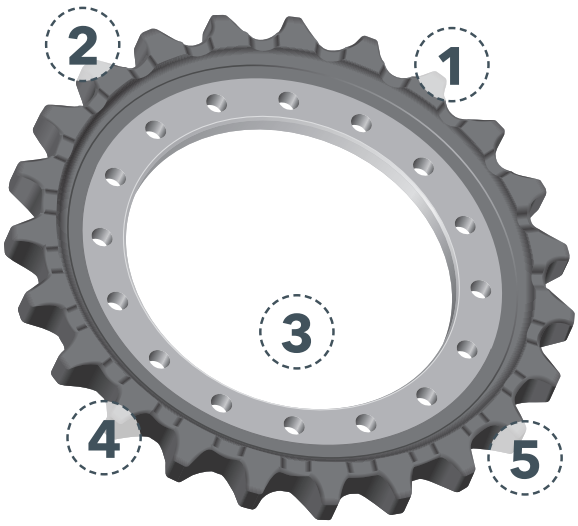
**1** ***Exakte Positionierung der Antriebsräder*** *durch maschinell bearbeitete Passflächen.*

**2** ***Die Zahnteilung von Kette und Antriebsrad*** *ist passgenau aufeinander abgestimmt.*

**3** ***Das gesamte Antriebsrad*** *ist auf die Effizienz der Fahrwerke optimal ausgelegt.*

**4** ***Die große Randschichthärte,*** *Einhärtungstiefe und Kernhärte sorgen für besonders hohe Verschleiß- und Bruchfestigkeit.*

**5** ***Die Zahnhärte der Antriebsräder*** *ist darauf abgestimmt, für das gesamte Laufwerkssystem die bestmögliche Nutzungsdauer zu erzielen.*



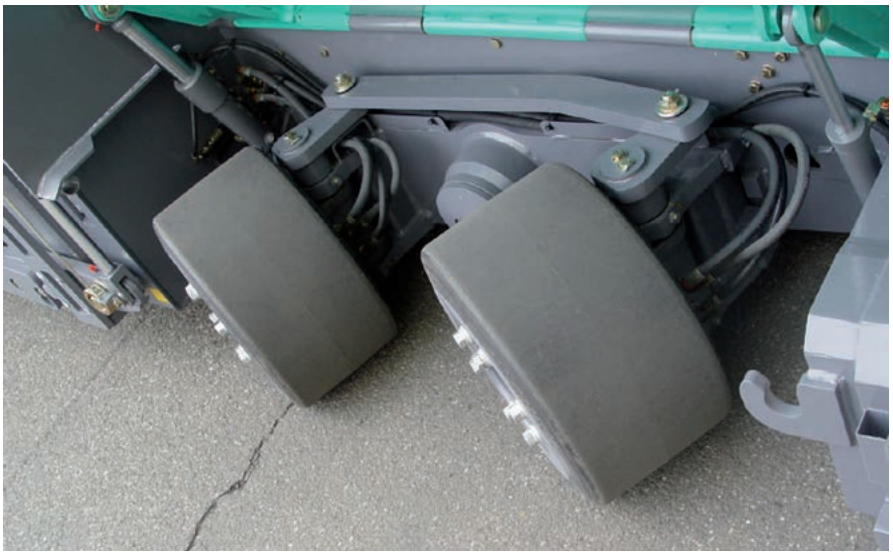
| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| SUPER 700,<br>SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 2013454 |
| SUPER 700-3(i),<br>SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 2364430 |
| SUPER 1100-2,<br>SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | 2043368 |
| SUPER 1100-3(i),<br>SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 2043368 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 1572 | 4610042038 |
| | | 1573 - 9999 | 4610042048 |
| SUPER 1900,<br>SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | 4610042048 |
| SUPER 1600-1,<br>SUPER 1800-1 | 0782,<br>0982 | 0010 - 9999 | 4610042048 |
| SUPER 1600-2,<br>SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 4610042048 |
| SUPER 1900-2,<br>SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 2038741 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 9999 | 2038741 |
| SUPER 1600-3(i) | 1582 | 0010 - 9999 | 2331885 |
| SUPER 1800-3(i), SJ | 1482 | 0010 - 9999 | 4610042048 |
| SUPER 1900-3i,<br>SUPER 2100-3i | 0819 | 0010 - 9999 | 2038741 |
| SUPER 2000-3(f) | 1174 | 0010 - 9999 | 2216498 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 9999 | 4610042042 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 9999 | 2115904 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | 2080552 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | 2045214 |
| VISION 5200-2(i) | 0974 | 0010 - 9999 | 2216498 |
| MT 1000-1 | 01MT | 0017 - 0025 | 4610062233 |
| | | 0026 - 9999 | 2013509 |
| MT 3000-2 | 0761 | 0010 - 9999 | 2038741 |

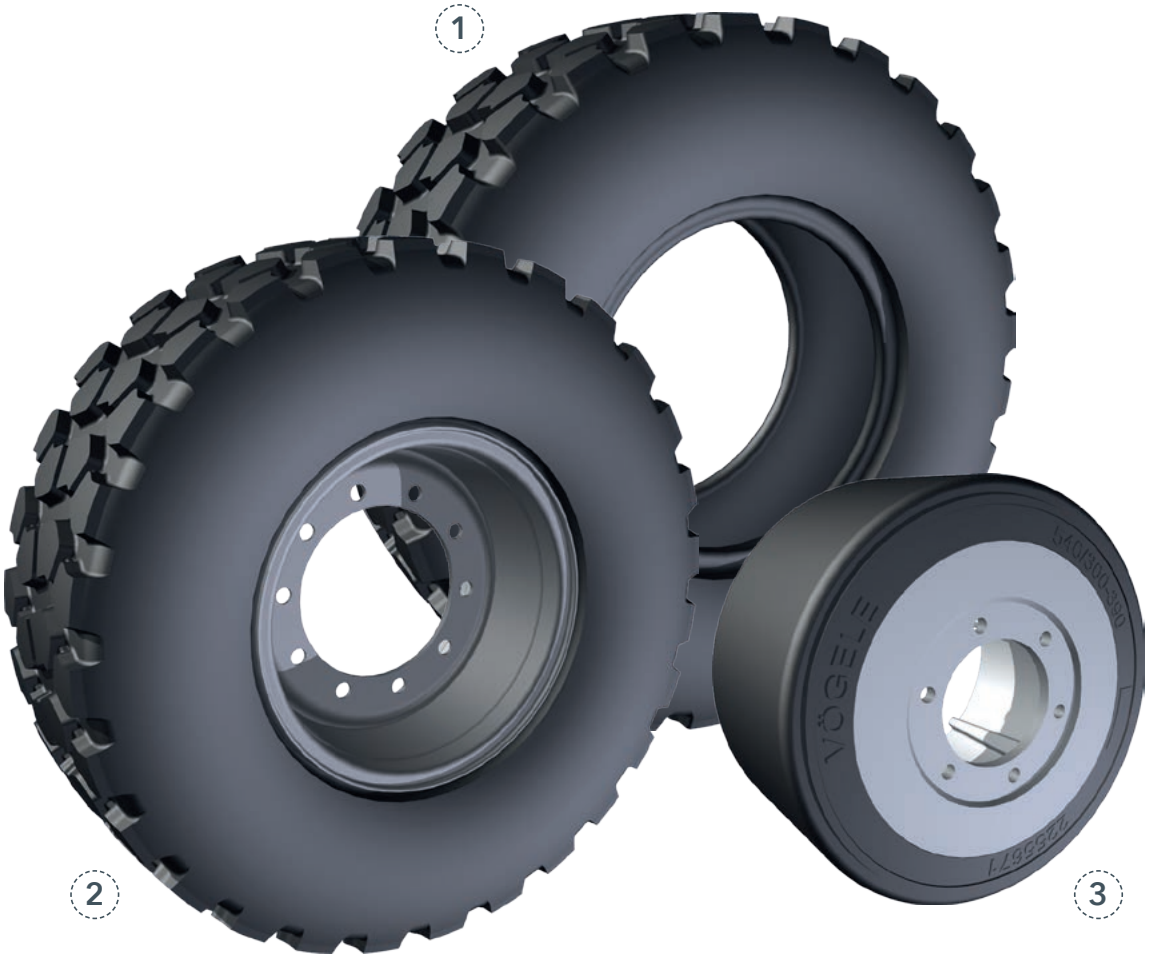
**ORIGINAL VÖGELE**

# RÄDER UND BANDAGEN

An Radfertiger werden höchste Ansprüche in puncto Wendigkeit, Laufruhe und Zugkraft gestellt. Um dies auf allen Untergründen und bei allen Witterungsverhältnissen sicherzustellen, haben wir unsere Reifen zusammen mit unseren namhaften Lieferanten auf diese Anforderungen hin optimiert.

Hohe Laufruhe beim Deckeneinbau, kraftvolle Traktion und lange Lebensdauer von Reifen und Fahrwerk sind dadurch garantiert.






**1 >** *Profilreifen*

**2 >** *Profilreifen mit Felge*

**3 >** *Glattreifen*

| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Position | Benennung | Vorderrad-ausführung | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SUPER 1103-2, SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 9999 | vorne ohne Antrieb | Rad komplett | | 4 | 4606162067 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x4 | Rad komplett | 1. Vorderachse | 2 | 4606162067 |
| | | | | | 2. Vorderachse | 2 | 4606162070 |
| | | | hinten | Rad komplett | | 2 | 2045376 |
| | | | | Reifen | | 2 | 2045375 |
| | | 0222 - 9999 | hinten | Rad komplett mit Wasserfühlung | | 2 | 2111933 |
| SUPER 1103-3(i), SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 9999 | vorne ohne Antrieb | Rad komplett | | 4 | 4606162067 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x4 | Rad komplett | 1. Vorderachse | 2 | 4606162067 |
| | | | | | 2. Vorderachse | 2 | 4606162070 |
| | | | hinten | Rad komplett | | 2 | 2045376 |
| | | | | Reifen | | 2 | 2045375 |
| | | | hinten | Rad komplett mit Wasserfühlung | | 2 | 2111933 |
| SUPER 1804 | 0669 | 0010 - 9999 | vorne | Rad komplett | | 4 | 4606162020 |
| | | | | Reifen | | 8 | 4924170230 |
| | | | hinten | Rad komplett | | 4 | 4602302068 |
| | | | | Reifen | | 4 | 4602302069 |

# RÄDER UND BANDAGEN

| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Position | Benennung | Vorderrad-ausführung | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 9999 | vorne ohne Antrieb | Rad komplett | | 4 | 4602302086 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x4 | Rad komplett | | 4 | 4602302086 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x6 | Rad komplett | | 4 | 4602302086 |
| | | | hinten | Rad komplett | | 2 | 4602302084 |
| | | | | Reifen | | 2 | 4602302072 |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | vorne ohne Antrieb | Rad komplett | | 4 | 4602302086 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x4 | Rad komplett | | 4 | 4602302086 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x6 | Rad komplett | | 4 | 4602302086 |
| | | | hinten | Rad komplett | | 2 | 4602302084 |
| | | | | Reifen | | 2 | 4602302072 |
| SUPER 1603-3(i) | 1183 | 0010 - 9999 | vorne ohne Antrieb | Rad komplett | | 4 | 2255671 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x4 | Rad komplett | | 4 | 2255671 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x6 | Rad komplett | | 4 | 2255671 |
| | | | hinten | Rad komplett | | 2 | 2355218 |
| | | | | Reifen | | 2 | 2355217 |

| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Position | Benennung | Vorderrad-ausführung | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SUPER 1803-3(i) | 1083 | 0010 - 9999 | vorne ohne Antrieb | Rad komplett | | 4 | 2255671 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x4 | Rad komplett | | 4 | 2255671 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x6 | Rad komplett | | 4 | 2255671 |
| | | | hinten | Rad komplett | | 2 | 2273440 |
| | | | | Reifen | | 2 | 4602302072 |
| SUPER 2003-3(f) | 0975 | 0010 - 9999 | vorne ohne Antrieb | Rad komplett | | 4 | 2359496 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x4 | Rad komplett | | 4 | 2359496 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x6 | Rad komplett | | 4 | 2359496 |
| | | | hinten | Rad komplett | | 2 | 2340458 |
| | | | | Reifen | | 2 | 2326084 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0010 - 9999 | vorne ohne Antrieb | Rad komplett | | 4 | 4602302086 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x4 | Rad komplett | | 4 | 4602302086 |
| | | | hinten | Rad komplett | | 2 | 2080476 |
| | | | | Reifen | | 2 | 2080477 |
| VISION 5203-2, VISION 5203-2i | 0775, 0875 | 0010 - 9999 | vorne ohne Antrieb | Rad komplett | | 4 | 4602302086 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x4 | Rad komplett | | 4 | 4602302086 |
| | | | vorne mit Antrieb 6x6 | Rad komplett | | 4 | 4602302086 |
| | | | hinten | Rad komplett | | 2 | 2075841 |
| | | | | Reifen | | 2 | 2047732 |

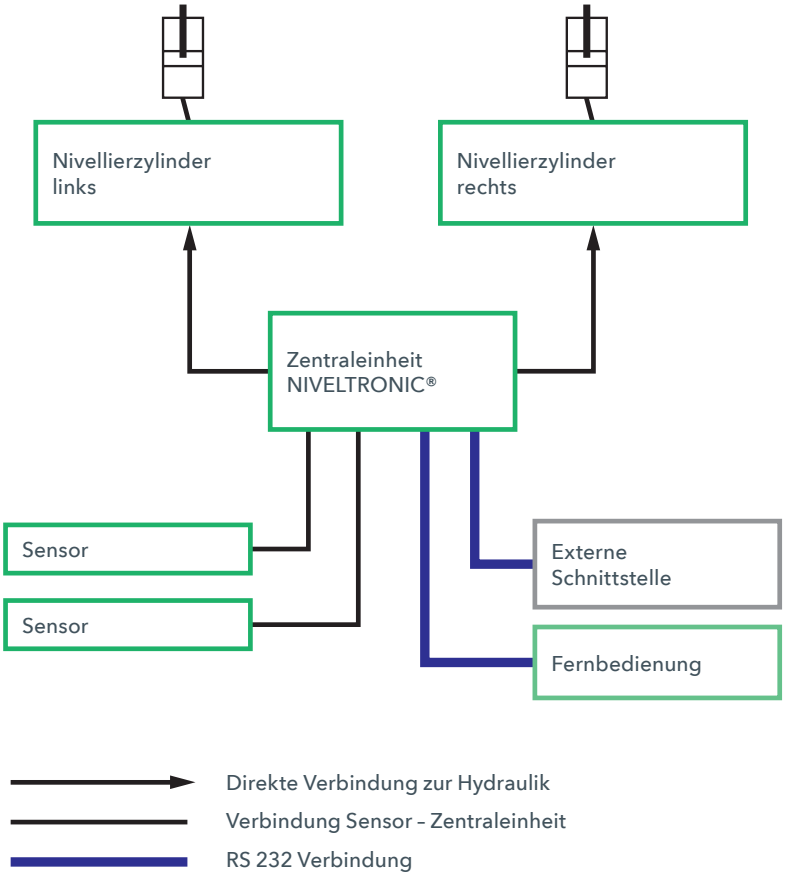
## ORIGINAL VÖGELE

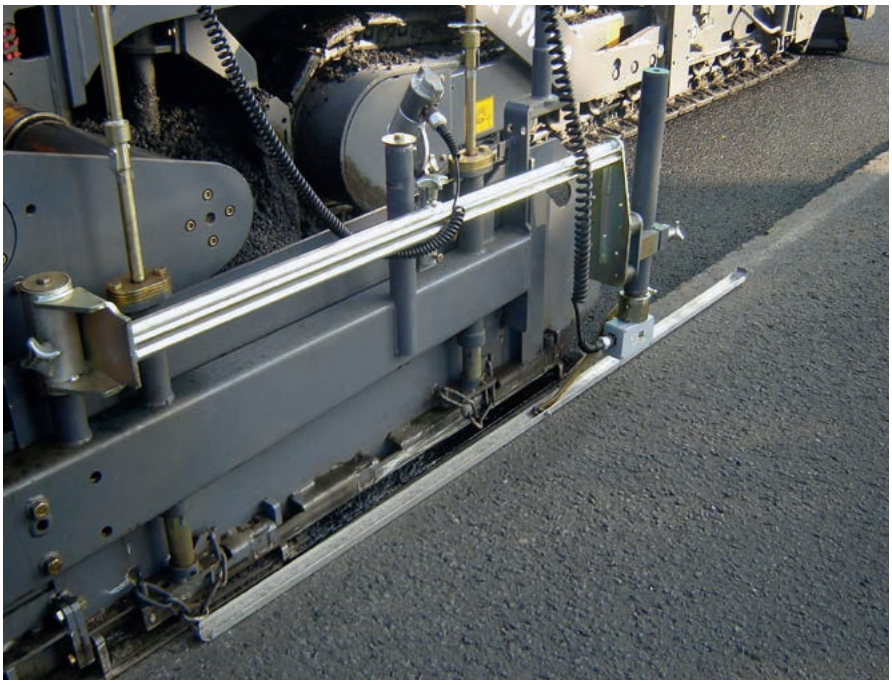
# NIVELLIERUNGSSYSTEME FÜR STRASSENFERTIGER

### NIVELTRONIC®

- Ist modular aufgebaut (d. h. die Anlage ist erweiterbar, ihre Komponenten lassen sich beliebig kombinieren).
- Ist einfach und schnell anzuschließen (dank klein dimensionierter, sehr handlicher Systemkomponenten).
- Erkennt ob, und – wenn ja – welche Fühler angeschlossen sind (dank Prozesstechnik).
- Speichert alle spezifischen Prozessdaten solange, bis sie geändert werden. Das bedeutet: Das Nivelliersystem kann jederzeit abgeschaltet werden, ohne dass die Einstellwerte verloren gehen. Geschieht dies während eines Arbeitszyklus, so wird der momentane Zustand zwischengespeichert und beim nächsten Einschalten der NIVELTRONIC® wieder reproduziert und angezeigt.
- Ist einfach und schnell zu programmieren. Alle Sollwerte für Querneigung und Dicke des Belags sind an einem einzigen Bediengerät mit Hilfe einer LCD-Anzeige über Tasten einzustellen. Ein Vorteil, der vor allem dort punktet, wo die Sollwertvorgaben für das Belagsprofil ständig wechseln, wie dies z. B. in überhöhten Kurven der Fall ist.
- Ist auffassungs- und reaktionsschnell (dank hoher Empfindlichkeit der Regelkreise).
- Nivelliert mit stets gleich bleibender Genauigkeit.
- Ist offen für ein lasergesteuertes Navigationssystem (dank Digitaltechnik).
- Ist kompatibel zu allen Straßenfertigern, deren Einbaubohle in Bezug auf Höhenlage und Querneigung elektrohydraulisch zu verstellen ist.

**AUFBAU DER NIVELTRONIC® MIT ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN FÜR DIE SENSORIK**



## NIVELTRONIC® PLUS

Perfekte Abstimmung von Nivellierautomatik und Maschine.

Mit der VÖGELE Nivellierautomatik NIVELTRONIC® Plus steht ein einzigartiges Nivelliersystem zur Verfügung, welches die Basis für einen profilgenauen und effizienten Einbau auf jedem Untergrund stellt.

Die NIVELTRONIC® ist eine Eigenentwicklung von VÖGELE und basiert auf jahrelanger Erfahrung im Bereich Nivelliertechnik.

Mit NIVELTRONIC® Plus steht ab sofort die VÖGELE Entwicklung zur Verfügung, die in Bezug auf leichte Bedienbarkeit, Qualität und Zuverlässigkeit die perfekte Lösung für alle Nivellieraufgaben darstellt.

Das voll integrierte System NIVELTRONIC® Plus hat den Vorteil, dass die Maschinentechnik des Straßenfertigers mit dem Nivelliersystem in perfekter Art und Weise aufeinander abgestimmt ist. So sind beispielsweise sämtliche Verkabelungen und Anschlüsse in der Zugmaschine und der Bohle integriert, wodurch Beschädigungen an diesen Komponenten nahezu ausgeschlossen sind.

Typisch VÖGELE: Der Mensch steht im Mittelpunkt. Deshalb wurde bei der Entwicklung der NIVELTRONIC® Plus größter Wert auf eine einfache und benutzerfreundliche Bedienung gelegt. Sämtliche Einstellungen sind auf der übersichtlichen Bohlen-Bedienkonsole vorzunehmen und erlauben es dem Bediener, in kürzester Zeit alle wichtigen Funktionen zu verstehen und sicher anzuwenden. Als integraler Bestandteil der Maschinensteuerung ist für die NIVELTRONIC® Plus keine zusätzliche Einweisung oder Schulung notwendig.

Selbstverständlich bietet VÖGELE eine besonders vielfältige und praxisgerechte Auswahl an Sensoren, die einen flexiblen Einsatz der NIVELTRONIC® Plus ermöglichen. Egal ob Parkplätze, Kreisverkehre oder Bundesstraßen gebaut werden sollen, VÖGELE bietet die richtige Auswahl an Sensoren, die für den jeweiligen Anwendungszweck benötigt werden. Besonders praktisch – die NIVELTRONIC® Plus erkennt jeden angeschlossenen Sensor automatisch, wodurch für den Benutzer die Konfiguration besonders schnell und einfach geht.

## VORTEILE AUF EINEN BLICK:

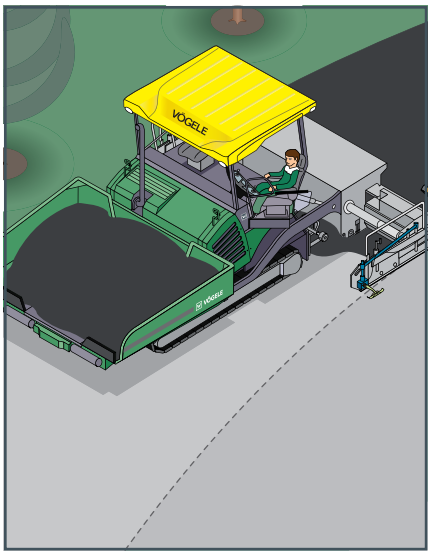
- Einzigartig: Nivellierautomatik direkt vom Maschinenhersteller. Maschinentechnik und Nivelliersystem sind somit optimal aufeinander abgestimmt und ermöglichen ein perfektes Einbauergebnis.
- Verkabelungen und Anschlüsse sind in Zugmaschine und Bohle integriert.
- Vielfältige Sensorauswahl ermöglicht flexiblen Einsatz der NIVELTRONIC® Plus in allen Anwendungsgebieten.
- Automatische Erkennung der angeschlossenen Sensoren erleichtert die Konfiguration.
- Besonders einfache und benutzerfreundliche Bedienung und Überwachung aller NIVELTRONIC® Plus-Funktionen.
- Logische und leicht verständliche Symbolik ermöglicht sprachneutrales Erlernen aller Funktionen.
- Die in die Maschinensteuerung integrierte NIVELTRONIC® Plus spart zusätzliche Schulungsmaßnahmen.



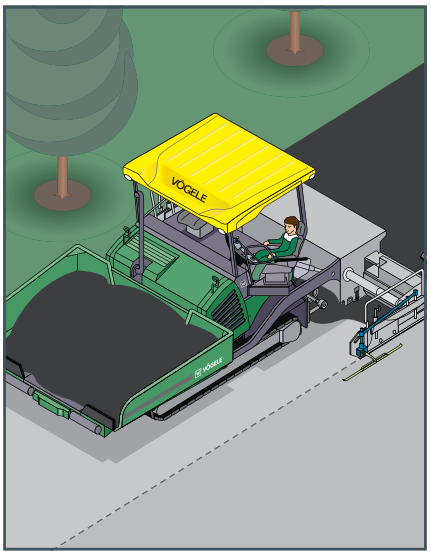
> Abtastung von Nivellierdraht mit Ultraschall-Höhenfühler im Seilmodus.

**ORIGINAL VÖGELE**

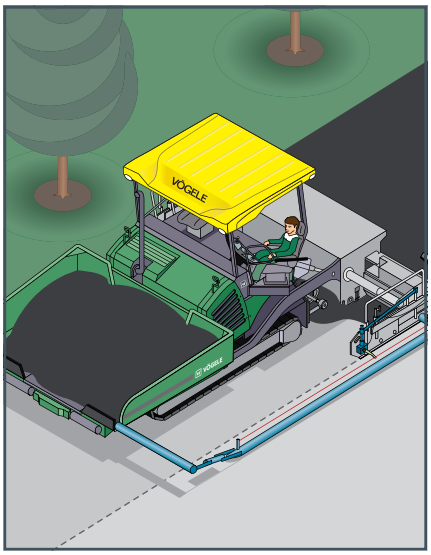
# NIVELLIERUNGSSYSTEME FÜR STRASSENFERTIGER



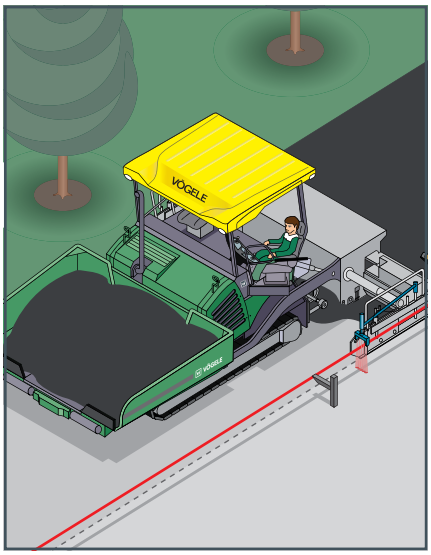
Abtastung mit mechanischem Höhenfühler in Verbindung mit einem kurzen Skitaster (0,35 m). Zur Verwendung in engen Kurven oder wenn Unebenheiten in der Referenz bewusst kopiert werden sollen.



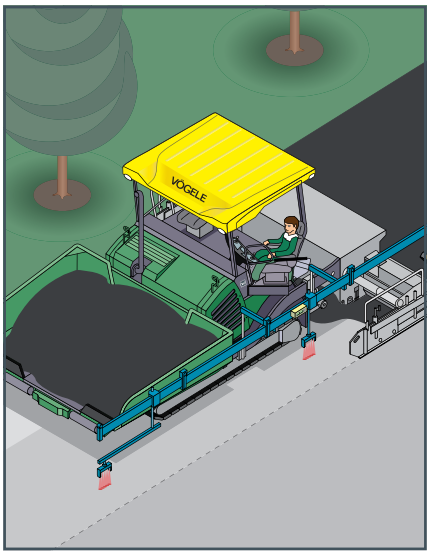
Abtastung mit mechanischem Höhenfühler und langem Skitaster (1 m). Zur Verwendung beim Einbau mit großen Krümmungen oder Geraden.



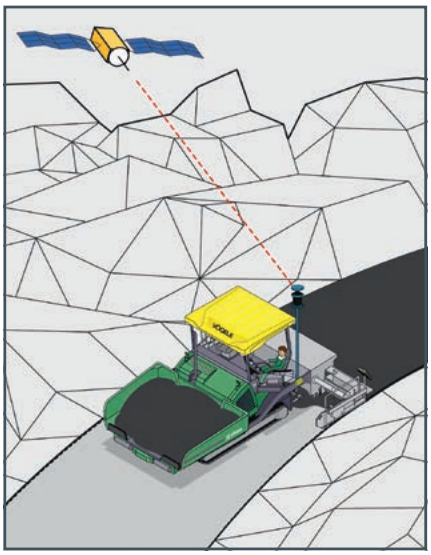
Abtastung mit Schlepprohr (7 m lang), eignet sich besonders bei Flächen, bei denen eine große Ebenheit erforderlich ist.



Ultraschall-Weitbereichsfühler im Seilmodus – bei der Verwendung des Ultraschall-Weitbereichsfühlers im Seilmodus werden fünf Ultraschallkegel ausgesandt und das kürzeste, reflektierte Signal (Leitdraht) wird an die Nivellierung weitergeleitet.



Das Aneinanderreihen von drei Ultraschall-Höhenfühlern ermöglicht es, eine Referenz an mehreren Punkten gleichzeitig abzutasten. Aus den Ergebnissen wird ein virtuelles Referenzniveau abgeleitet. Damit arbeitet das System präziser als ein einzelner Höhenfühler.



Das 3D-Steuerungssystem Navitronic Plus erweitert die Nivellierautomatik NIVELTRONIC® Plus in die dritte Dimension. Anhand digitaler Planungsdaten können die Einbaudicke, -breite und die Arbeitsrichtung automatisch gesteuert werden.






## NIVELTRONIC® PLUS AUSSENSTEUERSTAND

Die VÖGELE NIVELTRONIC® Plus lässt sich komfortabel einrichten und einfach bedienen. Durch die Verwendung von unterschiedlichen Sensoren ist sie schnell und variabel an die unterschiedlichsten Anforderungen angepasst – ein wichtiger Aspekt für die wirtschaftliche und schnelle Durchführung selbst von anspruchsvollsten Baumaßnahmen. Das Besondere an der NIVELTRONIC® Plus ist die einfache Bedienung und die Übersichtlichkeit aller Anzeigen.

So hat z. B. jede Bohlen-Bedienkonsole Zugriff auf die NIVELTRONIC® Plus-Funktionen für beide Bohlenseiten. Deshalb ist das Display zweigeteilt: Links stehen die Daten und Einstellmöglichkeiten für die linke Seite, rechts für die rechte Seite.

## NIVELTRONIC® BEDIENGERÄT

Mit diesem Gerät sind sowohl die Sollwerte für Höhe und Querneigung einzugeben als auch deren Einhaltung zu überwachen.

Die Bedienung beider Nivellierzylinder erfolgt über ein einzelnes Bediengerät, das bei geringem Eigengewicht mit einem besonders stoßfesten Gehäuse ausgestattet ist.

Die übersichtliche LCD-Anzeige ist in jeder Baustellensituation gut lesbar. Eine großformatige LED-Anzeige informiert auf einen Blick über die Zylinderbewegungen.

Die Bedienung erfolgt über eine baustellengerechte Folientastatur. Die besonders einfache Menüführung erlaubt die ebenso umstandsfreie wie exakte Steuerung und Überwachung aller NIVELTRONIC®-Funktionen.




## NIVELTRONIC® BASIC BEDIENGERÄT

Hierbei handelt es sich um die weiterentwickelte Generation der Nivellierautomatik. Diese wurde angepasst und vereinfacht, speziell für die Kleinfertiger SUPER 700-3(i) und SUPER 800-3(i).

**ORIGINAL VÖGELE**

# KOMPONENTEN DES NIVELLIERSYSTEMS

### NIVELTRONIC®
### ULTRASCHALL-HÖHENFÜHLER

Dieser kann von jeder Referenzlinie – ob von einem gespannten Seil, einem Bordstein oder der zuvor verlegten Parallelfahrbahn – abtasten. Er misst die Distanz zur Höhenreferenz mittels Ultraschall. Ändert sich die Distanz aufgrund von Unebenheiten im Untergrund, dann meldet der Ultraschallfühler die Abweichung vom Soll der Zentraleinheit.

Der Ultraschallfühler ist mit sechs Sensoren bestückt: fünf tasten die Höhe ab, der sechste ermittelt die Temperaturschwankungen unterliegende Schallgeschwindigkeit. Die Messergebnisse werden gemittelt, wodurch stets eine optimale Nivelliergenauigkeit erzielt wird. Fremdkörper – wie beispielsweise ein faustgroßer Stein – werden erkannt und ignoriert.

### NIVELTRONIC®
### MECHANISCHER HÖHENFÜHLER MIT SKI- ODER BÜGELTASTER

Der Skitaster ist für die direkte Abtastung von Bordsteinen oder zuvor verlegten Parallelfahrbahnen vorgesehen. Wo die Voraussetzungen für die direkte Abtastung nicht gegeben sind, kann auch indirekt mit Bügeltaster von einem über Schleppleitträger, bzw. über Haltepflöcken gespannten Nivellierdraht abgetastet werden.



### NIVELTRONIC®
### ULTRASCHALL-SINGLE-SENSOR

Der Ultraschall-Single-Sensor ermöglicht eine berührungslose Abtastung zum Kopieren einer Referenzhöhe. Die Abtastung erfolgt mit einem Schallkegel. Dadurch wird das Höhenniveau der Referenz 1:1 ohne Mittelwertbildung übertragen. Der Sensor eignet sich aufgrund der geringen Baumaße für besonders enge Baustellen oder kurvenreiche Strecken mit kleinen Kurvenradien. Außerdem ist der Sensor prädestiniert für Arbeiten, bei denen das genaue Kopieren einer Referenz erforderlich ist.





## NIVELTRONIC®
## NEIGUNGSFÜHLER

Beim Neigungsfühler handelt es sich um eine Art elektronische Wasserwaage. Er ermittelt permanent die Querneigung und gibt die gemessenen Werte an die Zentraleinheit der NIVELTRONIC® weiter. Der Sollwert des Neigungsgrades dieses Fühlers ist mit dem Bediengerät bequem einzugeben. Der Toleranzbereich dieses elektronischen Präzisionsgerätes beträgt ± 0,05 %.







## NIVELTRONIC®
## BIG-MULTIPLEX-SKI

Der Big-MultiPlex-Ski erweitert die Vorteile des Ultraschall-Höhenfühlers in die Länge. Drei an einem Träger befestigte Ultraschallsensoren decken einen Bereich von insgesamt bis zu 13 m ab. Der Big-MultiPlex-Ski ist wie alle Ultraschallsensoren sehr flexibel einsetzbar und zum Ausgleichen jeglicher Unebenheiten geeignet. Durch die Mittelwertbildung von mehreren Sensoren werden auch langgezogene Bodenwellen ausgeglichen, die von einem einzigen Sensor nicht als Fehler erkannt werden können.




## NIVELTRONIC®
## LASEREMPFÄNGER

Bei der Nivellierung mit dem Laserempfänger wird die Einbauhöhe durch den Empfang von Laserstrahlen ermittelt. Der Einsatz des VÖGELE Laserempfängers eignet sich insbesondere für den Bau großflächiger Areale mit konstanter Längs- und Querneigung (wie Stadien, Parkplätzen, Lagerplätzen etc.). Der Rotationslaser erzeugt mit seinem rotierenden Laserstrahl eine perfekte Ebene. Diese Ebene wird durch den am Bohlenholm montierten Laserempfänger erfasst. Die vom Laser erzeugte Ebene dient als künstliche Referenz, die unabhängig von den Untergrundverhältnissen ist.

**ORIGINAL VÖGELE**

# NIVELTRONIC® UND NIVELTRONIC® PLUS KOMPONENTEN

| Maschinentyp | Regelgerät | Mechanischer Höhenfühler | Ultraschall-Höhenfühler | Neigungs-fühler | Bediengerät | Roadscanner/ Laserkopf | Big-Ski |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SUPER 700, SUPER 800 | 2454130106 | 2472560017 | 2197266<br>2076055* | 2462560026 | 2024191<br>2041684** | 2136633 | |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | | 2331721 | 2403330 | 2090106 | 2304891 | | |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | | 2039585 | 2197266<br>2076055* | 2462560026 | 2052116 | 2136633 | |
| SUPER 1103-2, SUPER 1303-2 | | 2039585 | 2197266<br>2076055* | 2462560026 | 2052116 | 2136633 | |
| SUPER 1100-3(i), SUPER 1300-3(i) | | 2039585 | 2197266<br>2076055* | 2090106 | 2480191 | 2136633 | |
| SUPER 1103-3(i), SUPER 1303-3(i) | | 2039585 | 2197266<br>2076055* | 2090106 | 2480191 | 2136633 | |
| SUPER 1800, SUPER 1804 | 2454130029 | 2457110137 | | 2462560025 | 2457110117 | | |
| SUPER 1900, SUPER 2100 | 2454130106 | 2472560017 | 2197266 | 2462560026 | 2454130119 | 2462560032 | |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | | 2472560017 | 2197266 | 2462560026 | 4603014013 | 2462560032 | |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | | 2472560017 | 2197266 | 2462560026 | 4603014013 | 2462560032 | |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 (SJ) | | 2039585 | 2197266<br>2076055* | 2462560026 | 2052116 (0010 - 2327)<br>2480181 (2328 - 9999) | 2136633 | 2069778 |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | | 2039585 | 2197266<br>2076055* | 2462560026 | 2052116 (0010 - 2327)<br>2480181 (2328 - 9999) | 2136633 | 2069778 |

** Einzelsensor · ** Adapter Neigungsfühler · *** „-3"-Bohle*

| Maschinentyp | Regelgerät | Mechanischer Höhenfühler | Ultraschall-Höhenfühler | Neigungs-fühler | Bediengerät | Roadscanner/ Laserkopf | Big-Ski |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | | 2039585 | 2197266<br>2076055* | 2462560026 | 2052116 (0010 - 1399)<br>2480181 (1400 - 9999) | 2136633 | 2069778 |
| SUPER 2100-2 IP | | 2039585 | 2197266<br>2076055* | 2462560026 | 2052116 (0010 - 1399)<br>2480181 (1400 - 9999) | 2136633 | 2069778 |
| SUPER 1600-3(i), SUPER 1603-3(i) | | 2484805 | 2197266<br>2076055* | 2090106 | 2480191 | 2136633 | 2342994 |
| SUPER 1800-3(i), SUPER 1803-3(i) | | 2484805 | 2197266<br>2076055* | 2090106 | 2480191 | 2136633 | 2342994 |
| SUPER 1900-3(i), SUPER 2100-3(i) | | 2484805 | 2197266<br>2076055* | 2090106 | 2480181<br>2480191*** | 2136633 | 2342994 |
| SUPER 2000-3(f) | | 2484805 | 2197266<br>2076055* | 2090106 | 2427731 | | 2342994 |
| SUPER 2003-3(f) | | 2484805 | 2197266<br>2076055* | 2090106 | 2427731 | | 2342994 |
| SUPER 2500 | 2454130106 | 2472560017 | 2197266<br>2076055* | 2462560026 | 2010779 | 2462560032 | |
| SUPER 3000-2 | | 2039585 | 2197266<br>2076055* | 2090106 | 2480181 | 2136633 | 2069778 |
| VISION 5100-2, VISION 5103-2 | | 2039585 | 2197266<br>2076055* | 2090106 | 2134303<br>2476368 | | 2083037 |
| VISION 5200-2, VISION 5200-2(i) | | 2039585 | 2197266<br>2076055* | 2462560026 | 2134303<br>2476368 | | 2083037 |
| VISION 5203-2, VISION 5203-2(i) | | 2039585 | 2197266<br>2076055* | 2462560026 | 2134303<br>2476368 | | 2083037 |

** Einzelsensor · ** Adapter Neigungsfühler · *** „-3"-Bohle*

**ORIGINAL VÖGELE**

# ZUBEHÖR FÜR NIVELTRONIC®

### SKITASTER

Zur direkten Abtastung der Höhenreferenz, erhältlich in verschiedenen Längen und somit universell einsetzbar.

### BÜGELTASTER

In Verbindung mit dem mechanischen Höhenfühler zur indirekten Abtastung mittels Nivellierdraht.




**1 >** *Ski 350 mm*

**2 >** *Ski 1000 mm*

**3 >** *Ski 2000 mm*

**4 >** *Bügeltaster*

| Benennung | Bestell-Nr. |
|---|---|
| Skitaster 350 mm | 2452260014 |
| Skitaster 350 mm (für mechanischen Weitbereichsfühler), NIVELTRONIC® Plus | 2042513 |
| Skitaster 350 mm (SUPER 700-3, SUPER 800-3) | 2373027 |
| Skitaster 1,0 m | 2452260015 |
| Skitaster 1,0 m (für mechanischen Weitbereichsfühler), NIVELTRONIC® Plus | 2042514 |
| Skitaster 1,0 m (SUPER 700-3, SUPER 800-3) | 2355133 |
| Skitaster 2,0 m | 2452260017 |
| Skitaster 2,0 m (für mechanischen Weitbereichsfühler), NIVELTRONIC® Plus | 2042515 |
| Skitaster 2,0 m (SUPER 700-3, SUPER 800-3) | 2374570 |
| Bügeltaster | 2452140009 |
| Bügeltaster (für mechanischen Weitbereichsfühler), NIVELTRONIC® Plus | 2042554 |
| Bügeltaster (SUPER 700-3, SUPER 800-3) | 2355095 |
| Schlepprohr 7,0 m, NIVELTRONIC® | 2645940003 |
| Polyesterseil für Drahtabspannung (3 mm - 500 m) | 2060897 |
| Seiltrommel fahrbar | 2060899 |
| Seilhalter (50-250mm, Anbringung alle 5 m) | 2060728 |
| Schnureisen (Anbringung alle 5 m) | 2060896 |
| Zugfederwaage (Anbringung alle 100 m) | 4606032026 |
| Flaschenzug mit Zubehör | 4606352002 |
| Kit Zugfederwaage mit Flaschenzug | 4624250008 |
| Kabel 2,5 m (für Höhenfühler) | 2460770015 |
| Kabel 1 m (für Neigungsfühler) | 2460770014 |
| Verlängerungskabel 4 m | 2460770096 |
| Elektrisches Anschlusskabel CAN-Neigungsfühler | 2090331 |
| Elektrisches Anschlusskabel CAN-Mechanischer Weitbereichsfühler | 2321132 |
| Elektrisches Anschlusskabel CAN-Sonic | 2403417 |
| Roadscan Anschlusskabel | 2460770103 |
| Roadscan Steuerelektronik | 2454130137 |
| Kabel 2,5 m (für Laserempfänger) | 2460770015 |
| Mast für Laserempfänger | 2014697 |
| Wendelkabel 12 m Verteilerbox - Sonic Ski (Big Ski) | 2037422 |
| Wendelkabel 6 m Verteilerbox - Sonic Ski (Big Ski) | 2037423 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# ERSATZSCHLÜSSEL

Die verfügbaren Ersatzschlüssel stellen sicher, dass jeder Maschinenbediener jederzeit an jedem Ort die Möglichkeit hat, die Maschine zu bewegen oder verschlossene Bereiche zu öffnen, die vor Vandalismus zu schützende Elemente enthalten.

Falls die standardmäßig ausgelieferten Schlüssel für das Bedienpersonal nicht ausreichen, empfiehlt es sich daher, diese nachzubestellen.







**1 > *Schlüsselring***
*Bestell-Nr.:*
*3516031120*

**2 > *Notausschlüssel***
*Bestell-Nr.:*
*3515043262*

**3 > *Tankschlüssel***
*Bestell-Nr.:*
*4619112010*

**4 > *Zündschlüssel***
*Bestell-Nr.:*
*4912911343*

**5 > *Schaltschrankschlüssel***
*Bestell-Nr.:*
*4618270022*

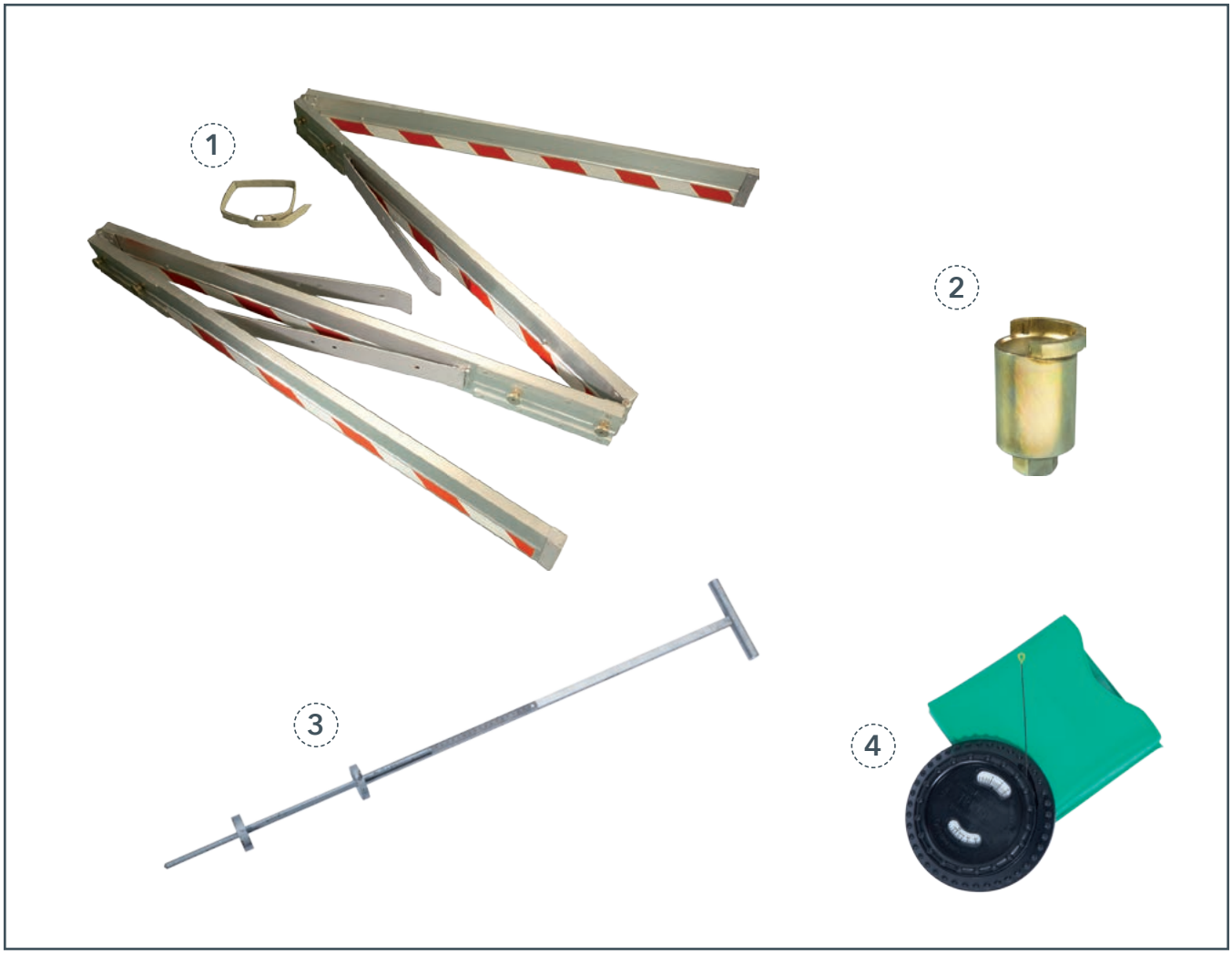
**6 > *Vierkantschlüssel***
*Bestell-Nr.:*
*4618382084*

**7 > *Pultschlüssel***
*Bestell-Nr.:*
*4624250027*

**8 > *Zündschlüssel***
*Bestell-Nr.:*
*3515046032*

| Maschinentyp | Schlüssel-ring | Notaus-schlüssel | Tank-schlüssel | Zünd-schlüssel | Schalt-schrank-schlüssel | Vierkant-schlüssel | Pult-schlüssel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SUPER 700, SUPER 800 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | 4618270022 | 4618382084 | |
| SUPER 700-3(i), SUPER 800-3(i) | 3516031120 | | 4919112010 | 3515046032 | 4618270022 | 4618382084 | |
| SUPER 1100-2, SUPER 1300-2 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | 4618270022 | 4618382084 | |
| SUPER 1103-2, SUPER 1303-2 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | 4618270022 | 4618382084 | |
| SUPER 1100-3, SUPER 1300-3 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | 4618270022 | 4618382084 | |
| SUPER 1103-3, SUPER 1303-3 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | 4618270022 | 4618382084 | |
| SUPER 1800 (0668) | 3516031120 | 3515043262 | 4619112010 | 4912911343 | 4618270022 | 4618382084 | 4624250027 |
| SUPER 1804 (0669) | 3516031120 | 3515043262 | 4619112010 | 4912911343 | 4618270022 | 4618382084 | 4624250027 |
| SUPER 1900, SUPER 2100 | 3516031120 | 3515043262 | 4619112010 | 4912911343 | | 4618382084 | 4624250027 |
| SUPER 1600-1, SUPER 1800-1 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 1603-1, SUPER 1803-1 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 1600-2, SUPER 1800-2 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 1603-2, SUPER 1803-2 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 1800-2 (SJ) | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 2100-2 IP | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 1600-3(i) | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 1603-3(i) | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 1800-3(i) | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 1803-3(i), SJ | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 1900-3(i), SUPER 2100-3(i) | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 2000-3(f) | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 2003-3(f) | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| SUPER 2500 | 3516031120 | | 4619112010 | 4912911343 | | 4618382084 | 4624250027 |
| SUPER 3000-2 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| VISION 5200-2(i) | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| VISION 5203-2(i) | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| VISION 5100-2 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| VISION 5103-2 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |
| MT 1000-1 | 3516031120 | | 4619112010 | 4912911343 | 4618270022 | 4618382084 | 4624250027 |
| MT 3000-2 | 3516031120 | | 4619112010 | 3515046032 | | 4618382084 | |

# SPEZIALWERKZEUGE




| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Richtscheit 4 m | Richtscheit-Länge 4 m, klappbar auf 1 m, 90 x 18 mm, ohne Libellen. | 2034936 |
| 2 | Spezialnuss „Pressleistenzylinder“ | Zum Lösen und Befestigen der Sicherungsmutter an den Pressleistenzylindern. | 4618270012 |
| 3 | Einbaustärke-Messgerät | Zum Messen der Asphaltdicke während des Einbauprozesses. | 2060727 |
| 4 | Sirometer | Zum Messen wird der Sirometer an das Gehäuse der laufenden Maschine gehalten und zeigt die Drehzahl pro Minute (in 1000er Schritten) an.<br>Die untere Skala zeigt die Zahl der Schwingungen pro Sekunde, also in Hertz, an. | 4612070034 |




| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Schnureisen | Eisenelemente für die Drahtabspannung. Empfohlen alle 5 m. | 2060896 |
| 2 | Polyesterseil<br>für Drahtabspannung | Polyesterseil auf 500 m Spule, Durchmesser 3 mm, Farbe rot. | 2060897 |
| 3 | Seilhalter | Seilhalterelemente für 50 – 250 mm Abspannweite. Empfohlen alle 5 m. | 2060728 |
| 4 | Seiltrommel fahrbar | Seiltrommel zum Aufnehmen und vereinfachten Abrollen des Polyesterseils. | 2060899 |
| 5 | Zugfederwaage | Zum Abspannen des Polyesterseils. Empfohlen alle 100 m. | 4606032026 |
| 6 | Flaschenzug mit Zubehör | Flaschenzug zum Spannen des Polyesterseils | 4606352002 |
| 5+6 | Kit Zugfederwaage<br>mit Flaschenzug | Kit bestehend aus Zugfederwaage (Nr. 5) und Flaschenzug mit Zubehör (Nr. 6). | 4624250008 |
| 1-6 | Drahtspannsystem<br>Basis Set 500 m | Kit bestehend aus Nummer 1 bis 6 in entsprechender Menge | 2541050 |
| 1-3+5 | Drahtspannsystem<br>Set zur Erweiterung um 500 m | Kit bestehend aus Nummer 1, 2, 3 und 5 in entsprechender Menge | 2541051 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# SERVICEKOFFER




| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Servicetechniker-Koffer | Satz Schraubendreher und Zangen, Crimpzange, diverse Schalter, Sensoren und Relais, digitale Messwerkzeuge (Zangenamperemeter, digitaler Handtachometer, Infrarot-Thermometer, Isolationsmessgerät, Multimeter), Manometer und vieles mehr. | 2024590 |
| 2 | Elektro-Service-Koffer | Was ist defekt? Alles dabei? Mit diesem Sortiment schon.<br>Es beinhaltet alle gängigen Teile, um einen Ausfall der Elektrik schnell zu beheben. | 2052241 |
| 3 | O-Ring Box | Undichte Stellen im Hydrauliksystem?<br>Beugen Sie mit dieser umfangreichen O-Ring Box allen Eventualitäten vor. | 4614062005 |

# HYDRAULIKWERKZEUGE




1



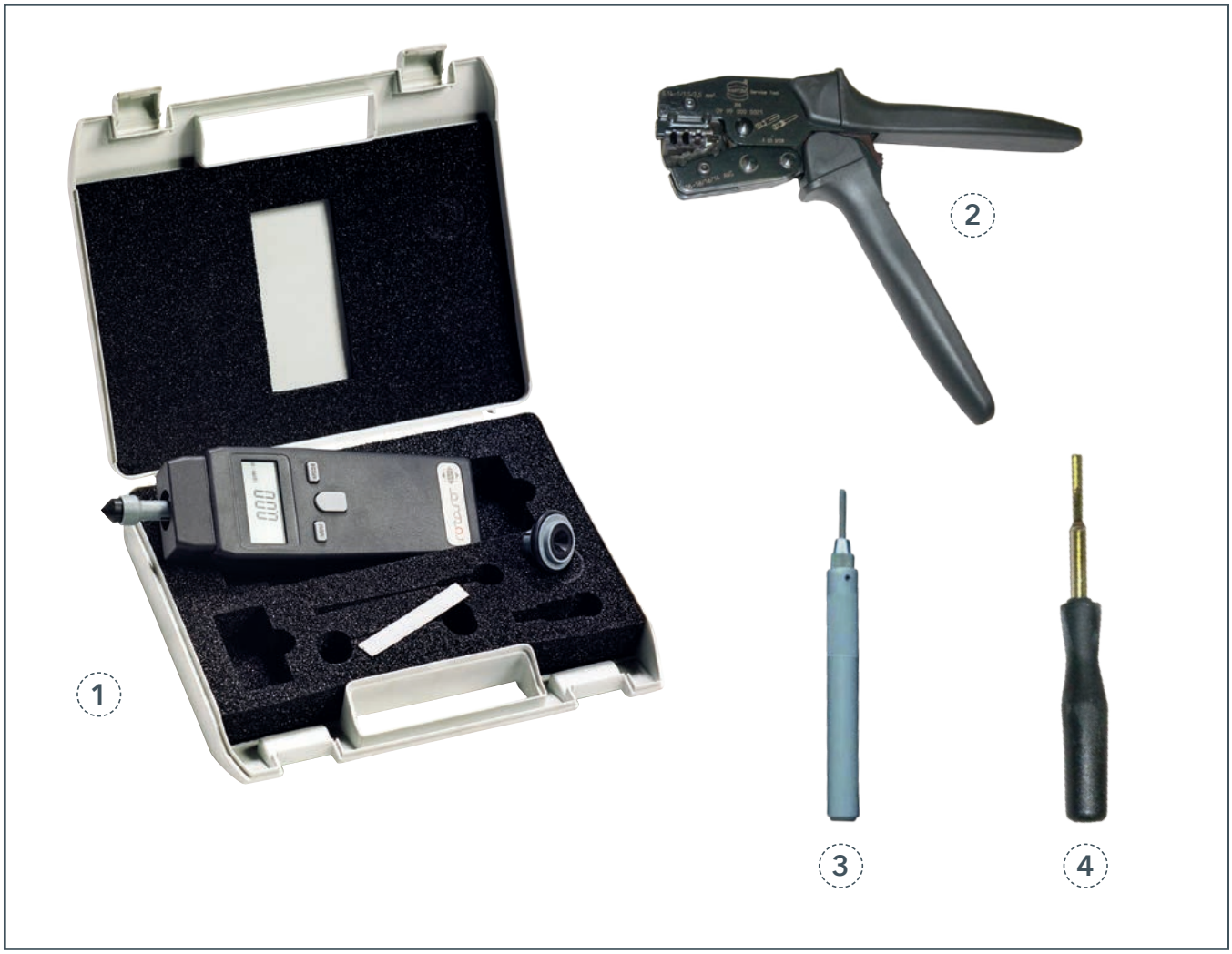
2

| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Hydraulikverschraubungs-Kit | Dieser Koffer sollte in keinem Servicefahrzeug und keiner Werkstatt fehlen.<br>Er bietet griffbereit sortiert Schneidringe, Überwurfmuttern, Minimessanschlüsse, SAE-Verschraubungen sowie alle Standardverschraubungen. | 2056134 |
| 2 | Vakuumpumpe | Bei Arbeiten am Hydrauliksystem ist es besonders wichtig, das Austreten von Öl zu verhindern. Mit der Vakuumpumpe kann in dem Luftraum über dem Hydrauliköl ein Unterdruck erzeugt werden, wodurch der Ölverlust deutlich minimiert wird.<br>Zur Erzeugung einer stabilen Drucksäule im Hydrauliksystem, dadurch Reparaturarbeiten ohne Ölverlust möglich – keine Umweltverschmutzung.<br>Zur Dichtheitsprüfung des Hydrauliksystems. | 2008975 |

# ELEKTROWERKZEUGE




| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Zangenamperemeter | Zum Messen von Wechsel- und Gleichstrom 0,3 bis 700 A, Wechsel- und Gleichspannung 0 bis 750 V, Frequenz 0,5 bis 9999 Hz, Widerstand 0 bis 4 kΩ, Durchgangsprüfung, inklusive Gürteltasche. | 2008516 |
| 2 | Infrarot-Temperaturmess-gerät | Berührungsloses Messen durch Infrarot-Sensor. Mit einstellbarem Emissionsgrad zum Messen an unterschiedlichen Oberflächen. Infrarot- und Kontaktmessung in einem Gerät. Inklusive Gürtelhalterung und Batterien. | 2008493 |
| 3 | Isolationsmessgerät | Zur Suche von Isolationsfehlern in der Heizungsanlage sowie für Ohmmessungen. | 2014661 |
| 4 | Multimeter Fluke | Multimessgerät für Spannung, Ampère, Ohm und Hertz. | 425191 |
| 5 | Messleitungssatz | Messleitungen, Messspitzen und Krokoklemmen für das Isolationsmessgerät. | 2014662 |




| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Digitaler Handtachometer | Universalmessgerät zur Drehzahl-, Geschwindigkeits- und Längenmessung. Berührungslose Messung mittels Reflexmarke. Kontaktmessung mit aufsteckbarem Adapter, Speicher, automatische Abschaltung. | 2008504 |
| 2 | Crimpzange 0,5 – 2,5 | Zum Aufbringen von Crimp-Kontakten 0,5 – 2,5 mm². | 449391 |
| 3 | Ausdrückwerkzeug für Crimp-Kontakte | Ausdrücker zum Lösen der Sternsicherung der Crimp-Kontakte. | 437591 |
| 4 | Demontagewerkzeug für Crimp-Kontakte | Zum Demontieren der Sicherung der Crimp-Kontakte. | 437491 |

## ORIGINAL VÖGELE

# ELEKTRO-HYDRAULISCHE EMERGENCY KITS

### SPAREN STILLSTANDZEITEN UND STEIGERN DIE LEISTUNGSBEREITSCHAFT

Nichts ist so wichtig wie die Zuverlässigkeit Ihres VÖGELE Fertigers. Kleine Störungen in der Elektrik oder Elektronik können jedoch empfindliche Auswirkungen auf die Einsatzbereitschaft Ihres Fertigers haben.

Mit dem original VÖGELE Service Kit haben Sie alle notwendigen Schalter, Sensoren, Sicherungen und Steuerungsteile zur Verfügung, um diese Störungen sofort zu beheben.

Die original VÖGELE Emergency Kits sparen Ihnen unnötige Stillstandzeiten und sichern so die Leistungsbereitschaft Ihres Fertigers.

### EMERGENCY KIT

Robuster Koffer mit den am meisten benötigten elektrischen und hydraulischen Kleinkomponenten, die Sie zur Behebung von technischen Störungen während eines Einsatzes brauchen. Das handliche Kit wird mit entsprechenden Ersatzteilen für jeden Gerätetyp angeboten.



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| SUPER 700,<br>SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | 2055594 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 9999 | 2055593 |
| SUPER 1900,<br>SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 9999 | 2055586 |
| SUPER 1600-1,<br>SUPER 1800-1 | 0782 | 0010 - 9999 | 2055583 |
| SUPER 1603-1,<br>SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 9999 | 2055585 |
| SUPER 1100-2,<br>SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | 2110715 |
| SUPER 1103-2,<br>SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 9999 | 2110719 |
| SUPER 1600-2,<br>SUPER 1800-2 | 1182 | 0010 - 9999 | 2110709 |
| SUPER 1603-2,<br>SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 2110712 |
| SUPER 1900-2,<br>SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 9999 | 2055491 |
| SUPER-3 Serie | | 0010 - 9999 | 2257880 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 9999 | 2164865 |
| VISION 5200-2,<br>VISION 5203-2 | 0774,<br>0775 | 0010 - 9999 | 2101420 |
| VISION 5200-2i,<br>VISION 5203-2i | 0974,<br>0875 | 0010 - 9999 | 2101420 |
| VISION 5100-2,<br>VISION 5103-2 | 1382,<br>0983 | 0010 - 9999 | 2151111 |

**ORIGINAL VÖGELE**

# FILTERPAKETE

Nutzen Sie unsere speziell auf die Inspektionsintervalle der einzelnen Maschinen ausgerichteten Filterpakete, in denen alle notwendigen Komponenten und Dichtungen enthalten sind.





1



2



3

**1 >** *Filterpaket 50 h*

**2 >** *Filterpaket 500 h*

**3 >** *Filterpaket 1000 h*



| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Wechselintervall | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 50 h | 500 h | 1000 h |
| SUPER 700,<br>SUPER 800 | 0790 | 0010 - 9999 | | 2033689 | 2033691 |
| SUPER 700-3(i),<br>SUPER 800-3(i) | 0890 | 0010 - 9999 | 2373954 | 2373955 | 2373956 |
| SUPER 1100-2,<br>SUPER 1300-2 | 0811 | 0010 - 9999 | | 2069167 | 2069169 |
| SUPER 1103-2,<br>SUPER 1303-2 | 0911 | 0010 - 9999 | | 2069167 | 2069169 |
| SUPER 1100-3(i),<br>SUPER 1300-3(i) | 1011 | 0010 - 9999 | 2283867 | 2248324 | 2248325 |
| SUPER 1103-3(i),<br>SUPER 1303-3(i) | 1111 | 0010 - 9999 | 2283867 | 2248324 | 2248325 |
| SUPER 1800 | 0668 | 0010 - 0270 | | 2028580 | 2028262 |
| | | 0271 - 1325 | | 2028580 | 2028253 |
| | | 1326 - 1681 | | 2028581 | 2028244 |
| | | 1682 - 9999 | | 2028562 | 2028563 |
| SUPER 1804 | 0669 | 0010 - 0100 | | 2028580 | 2028234 |
| | | 0101 - 0424 | | 2028580 | 2028213 |
| | | 0425 - 9999 | | 2028581 | 2028127 |
| SUPER 1900,<br>SUPER 2100 | 0619 | 0010 - 0393 | | 2028582 | 2028115 |
| | | 0394 - 9999 | | 2013769 | 2028076 |
| SUPER 1600-1 | 0782 | 0010 - 0333 | | 2011361 | 2011362 |
| | | 0334 - 9999 | | 2037317 | 2037318 |
| SUPER 1603-1 | 0783 | 0010 - 0241 | | 2011361 | 2011362 |
| | | 0242 - 9999 | | 2037317 | 2037318 |
| SUPER 1800-1 | 0782, 0982 | 0010 - 9999 | | 2012539 | 2012540 |
| SUPER 1803-1 | 0783 | 0010 - 9999 | | 2012539 | 2012540 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL VÖGELE

# FILTERPAKETE

| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Wechselintervall | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 50 h | 500 h | 1000 h |
| SUPER 1600-2 | 1182 | 0010 - 9999 | 2052665 | 2052666 | 2052667 |
| SUPER 1603-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 2052665 | 2052666 | 2052667 |
| SUPER 1800-2 (SJ) | 1182 | 0010 - 9999 | 2052665 | 2052668 | 2052669 |
| SUPER 1803-2 | 0883 | 0010 - 9999 | 2052665 | 2052668 | 2052669 |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | 0719 | 0010 - 1304 | 2041586 | 2041587 | 2041588 |
| | | 1305 - 9999 | 2041586 | 2188956 | 2188959 |
| SUPER 2100-2 IP | 0719 | 0727 - 1304 | 2041586 | 2041587 | 2041588 |
| | | 1305 - 9999 | 2041586 | 2188956 | 2188959 |
| SUPER 1600-3 | 1582 | 0010 - 9999 | 2343131 | 2343133 | 2343135 |
| SUPER 1600-3i | 1582 | 0010 - 9999 | 2343126 | 2343128 | 2343129 |
| SUPER 1603-3 | 1183 | 0010 - 9999 | 2343131 | 2343133 | 2343135 |
| SUPER 1603-3i | 1183 | 0010 - 9999 | 2343126 | 2343128 | 2343129 |
| SUPER 1800-3 | 1482 | 0010 - 0150 | 2318759 | 2318760 | 2318761 |
| | | 0151 - 9999 | 2318759 | 2341401 | 2341407 |
| SUPER 1800-3i | 1482 | 0010 - 9999 | 2318749 | 2302975 | 2318757 |
| SUPER 1800-3i SJ | 1482 | 0010 - 9999 | | 2456669* | 2456668* |
| SUPER 1803-3 | 1083 | 0010 - 9999 | 2318759 | 2341401 | 2341407 |
| SUPER 1803-3i | 1083 | 0010 - 9999 | 2318749 | 2302975 | 2318757 |
| SUPER 1900-3, SUPER 2100-3 | 0819 | 0010 - 0342 | 2041586 | 2241430 | 2241432 |
| | | 0343 - 9999 | | 2304176 | 2304180 |
| SUPER 1900-3i | 0819 | 0010 - 0050 | 2041586 | 2241427 | 2241431 |
| | | 0051 - 9999 | | 2320238 | 2320241 |

** Wartungssatz zusätzlich zum Standard-Wartungssatz verwenden.*
*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Wechselintervall | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 50 h | 500 h | 1000 h |
| SUPER 2000-3 | 1174 | 0010 - 9999 | 2041586 | 2304176 | 2304180 |
| SUPER 2000-3f | 1174 | 0010 - 9999 | 2041586 | 2442195 | 2442196 |
| SUPER 2003-3 | 0975 | 0010 - 9999 | 2041586 | 2304176 | 2304180 |
| SUPER 2003-3f | 0975 | 0010 - 9999 | 2041586 | 2442195 | 2442196 |
| SUPER 2100-3i | 0819 | 0010 - 0182 | 2041586 | 2296142 | 2296144 |
| | | 0183 - 9999 | | 2320239 | 2320242 |
| SUPER 1900-3f,<br>SUPER 2100-3f,<br>SUPER 2100-3f+ | 0819 | 0010 - 9999 | 2041586 | 2442195 | 2442196 |
| SUPER 2500 | 0674 | 0010 - 0042 | | 2013770 | 2028067 |
| | | 0043 - 0102 | | 2028606 | 2028029 |
| | | 0103 - 9999 | | 2028560 | 2028561 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0010 - 0014 | 2136257 | 2136259 | 2136261 |
| | | 0015 - 9999 | | 2287476 | 2287481 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0010 - 9999 | 2087480 | 2087481 | 2087482 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0010 - 9999 | 2087480 | 2087481 | 2087482 |
| VISION 5200-2 | 0774 | 0010 - 9999 | | 2075493 | 2075498 |
| VISION 5200-2 | 0974 | 0010 - 9999 | 2075492 | 2283668 | 2283670 |
| VISION 5200-2i | 0974 | 0010 - 9999 | 2075492 | 2295868 | 2295870 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0010 - 9999 | | 2075493 | 2075498 |
| VISION 5203-2 | 0875 | 0010 - 9999 | 2075492 | 2283668 | 2283670 |
| VISION 5203-2i | 0875 | 0010 - 9999 | 2075492 | 2295868 | 2295870 |
| MT 1000-1 | 01MT | 0010 - 0060 | | 2013602 | 2013603 |
| | | 0061 - 0081 | | 2137013 | 2137014 |
| | | 0082 - 9999 | | 2188960 | 2188962 |
| MT 3000-2 | 0761 | 0010 - 9999 | 2184906 | 2184908 | 2184909 |
| MT 3000-2f+ | 0761 | 0010 - 9999 | 2184906 | 2487993 | 2487995 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL WIRTGEN GROUP
# SCHMIERSTOFFE

### PREMIUM-SCHMIERSTOFFE

WIRTGEN GROUP Schmierstoffe kombinieren beste Grundöle und einzigartige Additive in maßgeschneiderten Spezifikationen. Das bedeutet für Sie:

> Verträglichkeit mit der Erstbefüllung
> Optimaler Verschleißschutz
> Perfekte Korrosionsvorbeugung
> Rückverfolgung im Schadensfall

WIRTGEN GROUP Schmierstoffe erhöhen somit die Leistungsfähigkeit und Lebensdauer Ihrer Maschinen bei dauerhafter Senkung der Betriebskosten. Warum also am falschen Ende sparen?

### ALLES AUS EINER HAND

Egal ob WIRTGEN Fräse, VÖGELE Fertiger, HAMM Walze oder KLEEMANN Anlage – alle WIRTGEN GROUP Maschinen können pro Anwendungsbereich mit dem jeweiligen WIRTGEN GROUP Schmierstoff befüllt bzw. geschmiert werden (Ausnahmen werden angezeigt).

Dies führt gemeinsam mit dem ausgefeilten Gebindemix zu deutlich optimierter Bestellung, Lagerhaltung und Befüllung.

### BEFÜLL- UND SCHMIERZUBEHÖR

Bei der Befüllung und Schmierung unterstützen wir Sie mit praktischem und erprobtem Zubehör Made in Germany wie z. B. Kanisterpumpen und Fettpressen.



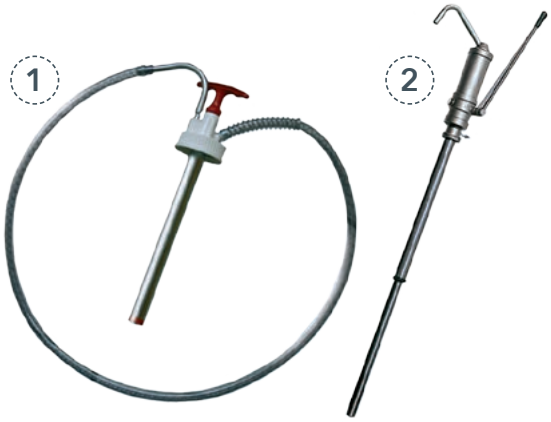


# BEFÜLL- UND SCHMIERZUBEHÖR

## Ölpumpen

**1 > *Handpumpe für 20 l Kanister***
***Bestell-Nr.: 2065044***
- *Kolbenpumpe*
- *Abgabeschlauch mit Federspirale und Knickschutzfeder*
- *Tropfsicherer Auslauf mit Halterung*
- *Fußventil*

**2 > *Handhebelpumpe für 208 l Fässer***
***Bestell-Nr.: 2065045***
- *Metallausführung*
- *Teleskopsaugrohr*
- *Schwenkbarer Auslaufkrümmer*
- *Förderleistung: 0,2 l/Hub*

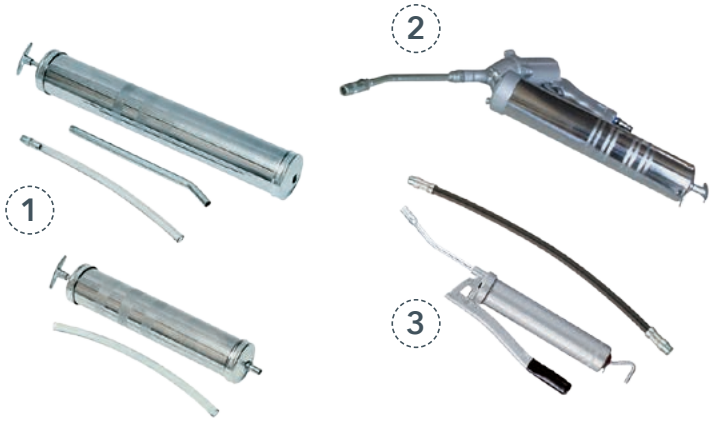



## Druckspritzen und Fettpressen

**1 > *Druckspritzen***
***Bestell-Nr.: 2065046 (500 g)***
***Bestell-Nr.: 2065047 (1000 g)***
- *Metallausführung*
- *Flexibler Schlauch*

**2 > *Fettpresse/-pistole***
***Bestell-Nr.: 2065049***
- *Metallausführung*
- *Hohe Druckleistung*
- *Größe: 400 g*

**3 > *Handhebelfettpresse***
***Bestell-Nr.: 2065048***




## Einfüllkannen und -trichter

**1 > *Einfüllkannen***
***Bestell-Nr.: 2065041 (1 l)***
***Bestell-Nr.: 2065042 (2 l)***
***Bestell-Nr.: 2065043 (5 l)***
- *Flexibler Auslauf*
- *Einschließlich Deckel*
- *Verschiedene Größen*

**2 > *Einfülltrichter***
***Bestell-Nr.: 2065039 (180 mm)***
***Bestell-Nr.: 2065040 (220 mm)***
- *Transparenter Kunststoff*
- *Einschließlich Deckel*
- *Verschiedene Durchmesser*



## ORIGINAL WIRTGEN GROUP

# SCHMIERSTOFFE IM DETAIL

| Motoröl | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil 15W-40 | Kraftvolles Hochleistungsmotoröl aus exzellenten Grundölen und speziellen Additiven. Es erhöht die Leistungsausbeute Ihres Motors bei höchster Betriebssicherheit. | 5 l | 2065020 |
| | | 20 l | 2065025 |
| | | 208 l | 2065026 |
| | | 1000 l IBC | 2118572 |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil 10W-40 | Das Leichtlaufmotorenöl der modernen Synthesetechnologie mit außergewöhnlichem Verschleißschutz und Reinigungsvermögen ist geeignet für exzellentes und sicheres Betriebsverhalten. Erlaubt längere Wartungsintervalle gemäß Motorenhersteller. | 5 l | 2112355 |
| | | 20 l | 2112354 |
| | | 208 l | 2219171 |
| | | 1000 l IBC | 2118569 |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil „Low SAPS“ 10W-30 | Teilsynthetisches „Low SAPS“-Motoröl (niedriger Sulfatasche-, Schwefel- und Phosphorgehalt) mit Fuel Economy-Technologie. Sein niedriger Sulfataschegehalt bewirkt, dass verbrannte Ölbestandteile die Partikelfilter (DPF) der Abgasnachbehandlung nicht frühzeitig verstopfen. | 5 l | 2210320 |
| | | 20 l | 2210322 |
| | | 208 l | 2210323 |
| | | 1000 l IBC | 2118570 |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil „Low SAPS“ 10W-40 MB | Dieselmotorenöl der neuen Generation, synthetische Basis, sehr hohes Leistungsniveau, „Low SAPS“ (reduzierter Schwefel-, Sulfatasche und Phosphorgehalt). Das Motorenöl wurde speziell für alle Dieselmotoren mit Partikelfiltern (DPF) und mit SCR-Systemen (AdBlue®) entwickelt. Unterstützt den Schutz der Umwelt durch reduzierte Schadstoffemissionen. | 5 l | 2346869 |
| | | 20 l | 2346870 |
| | | 208 l | 2346871 |

| Hydrauliköl | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Clutch Fluid 32 | Hochleistungs-Hydrauliköl für den Einsatz in Kupplungen bei KLEEMANN Maschinen. | 5 l | 2268030 |
| | | 20 l | 2268032 |
| WIRTGEN GROUP Hydraulic Oil HVLP 32 | Hochwertiges, zinkhaltiges Mehrbereichs-Hydrauliköl für besten Verschleißschutz unter schwierigsten Einsatzbedingungen. Durch seine verfeinerte Spezifikation kann es mit sehr langen Wechselintervallen verwendet werden. | 20 l | 2118573 |
| WIRTGEN GROUP Hydraulic Oil HVLP 46 | Hochwertiges, zinkhaltiges Mehrbereichs-Hydrauliköl für besten Verschleißschutz unter schwierigsten Einsatzbedingungen. Durch seine verfeinerte Spezifikation kann es mit sehr langen Wechselintervallen verwendet werden. | 20 l | 2065028 |
| | | 208 l | 2065029 |
| | | 1000 l IBC | 2118571 |
| WIRTGEN GROUP Hydraulic Oil HVLP 68 | Hochwertiges, zinkhaltiges Mehrbereichs-Hydrauliköl für besten Verschleißschutz unter schwierigsten Einsatzbedingungen. Durch seine verfeinerte Spezifikation kann es mit sehr langen Wechselintervallen verwendet werden. | 20 l | 2118574 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

| Bio-Hydrauliköl | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Bio Hydraulic Oil 46 | Biologisch leicht abbaubares Mehrbereichs-Hydrauliköl aus vollsynthetischen Estern und aschefreien Additiven führt zu ausgezeichneten Schmiereigenschaften und schont die Umwelt. Besitzt das Ecolabel für Schmierstoffe der EU. | 20 l | 2118575 |
| | | 208 l | 2270558 |
| WIRTGEN GROUP Bio Hydraulic Oil 68 | Biologisch leicht abbaubares Mehrbereichs-Hydrauliköl aus vollsynthetischen Estern und aschefreien Additiven führt zu ausgezeichneten Schmiereigenschaften und schont die Umwelt. Besitzt das Ecolabel für Schmierstoffe der EU. | 20 l | 2124179 |

| Getriebeöl | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Gear Oil 85W-90 | Mineralisches Getriebeöl neuester Generation für den vielseitigen Einsatz in Getrieben und Achsantrieben. Es besticht durch höchsten Verschleiß- und Oxidationsschutz.<br>Hinweis: Nicht für WIRTGEN Fräswalzengetriebe, HAMM Vibrationslagerungen und Bandagenantriebe sowie VÖGELE Pumpenverteilergetriebe und Fahrantriebe verwenden. | 5 l | 2065030 |
| | | 20 l | 2065031 |
| | | 208 l | 2065032 |
| WIRTGEN GROUP Multi Gear Oil VG 220 | Mineralölbasiertes Hochleistungsgetriebeöl mit EP (Extreme Pressure) Zusätzen bietet sehr guten Verschleißschutz und eine herausragende Leistungsfähigkeit in Getrieben. Empfohlen für den Einsatz in KLEEMANN Kegelbrechern MCO 9 EVO und MCO 11 PRO. | 20 l | 2483282 |
| | | 208 l | 2483283 |
| WIRTGEN GROUP Special Gear Oil | Spezielles vollsynthetisches Hochleistungsgetriebeöl für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagenantriebe, VÖGELE Pumpenverteilergetriebe und Fahrantriebe sowie KLEEMANN Fahrantriebe. Extrem druck- und temperaturstabil.<br>Hinweis: Nicht mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für WIRTGEN Fräswalzengetriebe verwenden. | 5 l | 1238051 |
| | | 20 l | 2065037 |
| | | 208 l | 2065038 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Gear Oil VG 150 | Exklusives Vollsynthetik-Getriebeöl abgestimmt auf den Hochleistungseinsatz in WIRTGEN Fräswalzengetrieben. Extrem druck- und temperaturstabil.<br>Hinweis: Niemals mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagengetriebe verwenden. | 5 l | 2173019 |
| | | 20 l | 199752 |
| | | 208 l | 2120829 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Gear Oil VG 220 | Exklusives Vollsynthetik-Getriebeöl abgestimmt auf den Hochleistungseinsatz in WIRTGEN Fräswalzengetrieben sowie KLEEMANN Band- und Winkelgetrieben. Extrem druck- und temperaturstabil.<br>Hinweis: Niemals mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagengetriebe verwenden. | 5 l | 2170074 |
| | | 20 l | 2065033 |
| | | 208 l | 2065034 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Gear Oil VG 460 | Exklusives Vollsynthetik-Getriebeöl abgestimmt auf den Hochleistungseinsatz in WIRTGEN Heißrecyclern und S-Pack Bindemitteldosiereinheit.<br>Hinweis: Niemals mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagengetriebe verwenden. | 5 l | 2461524 |
| | | 20 l | 2120830 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL WIRTGEN GROUP

# SCHMIERSTOFFE IM DETAIL

| Fette | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Multipurpose Moly Grease | Feinstes schwarzes Mehrzweckfett für ein breites Spektrum von Schmieraufgaben wie z. B. an Gelenkzapfen und Radlagern. Durch modernste Additivtechnologie ist es besonders für Stoß- und Vibrierzustände geeignet. | 400 g | 2065035 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Grease | Premium-Mehrzweckfett für vielfältigen Einsatz an WIRTGEN GROUP Maschinen, z. B. an Kupplungen und WIRTGEN Remixern. Besonders geeignet für den Einsatz bei hohen Temperaturen und hohen Lasten. | 400 g | 47259 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Grease KLEEMANN | Schmierfett für die KLEEMANN Sieblagerung. | 400 g | M10021195 |
| WIRTGEN GROUP Friction and Roller Bearing Grease | Exklusives Fett zur Schmierung von VÖGELE thermisch hochbelasteten Wälz- und Gleitlagern. | 18 kg | 2027868 |
| | | 12 x 400 g | 2086136 |
| WIRTGEN GROUP Telescoping Tube Grease | Spezielles Hochleistungsfett auf Silikonbasis für die Verwendung an VÖGELE Teleskoprohren. | 100 g | 2086137 |
| WIRTGEN GROUP Low-Viscosity Grease | Thermisch stabiles Hochleistungsfließfett mit ausgeprägten Verschleißschutzeigenschaften für VÖGELE Verteilerschneckenantriebe. | 5 kg | 2050152 |
| WIRTGEN GROUP Drum Bearing Grease | Exklusives Fett zur Schmierung von HAMM Bandagenlagerungen. Extrem temperaturbeständig und druckstabil. | 1 kg | 1205757 |
| WIRTGEN GROUP Drive Bearing Grease | Spezielles Hochleistungsfett für die Verwendung in HAMM Fahrlagern. Extrem druckstabil und wasserabweisend. | 1 kg | 1227114 |
| WIRTGEN GROUP Quick-Change Toolholder Grease | Schmierfett zum Einfetten des WIRTGEN Wechselhalters. | 480 g | 2310279 |
| WIRTGEN GROUP Cone Moly Grease | Spezielles Hochleistungsfett für die Verwendung in KLEEMANN Kegelbrechern. | 400 g | 2342967 |

| Sonstiges | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Asphalt Anti Stick | Perfekte Lösung für Gummi- und Kombiradwalzen von HAMM: Es verhindert ein Festkleben des Bitumens an den Gummirädern. Die Emulsion basiert auf einer nicht toxischen Lösung und ist somit biologisch schnell abbaubar. | 5 l | 2117378 |
| | | 20 l | 2117379 |
| WIRTGEN GROUP Antifreezing Compound | Korrosions-, Kühl- und Frostschutzmittel für Dieselmotoren. Hinweis: Nicht 09WR (WR 200) oder für KLEEMANN Anlagen verwenden. | 5 l | 2173022 |
| | | 20 l | 2173023 |
| | | 208 l | 2173024 |
| WIRTGEN GROUP Antifreezing Compound MB | Korrosions-, Kühl- und Frostschutzmittel für Mercedes Benz Dieselmotoren nur für 09WR (WR 200). | 210 l | 2301878 |
| WIRTGEN GROUP Antifreezing Compound KLEEMANN | Korrosions-, Kühl- und Frostschutzmittel für KLEEMANN Anlagen | 20 l | 2535933 |
| WIRTGEN GROUP Silicone Transformer Liquid | Transformatorenöl DOW verwendbar für den Magnetabscheider bei KLEEMANN Anlagen. | 20 l | 2346389 |
| AdBlue® | 32,5% hochreine Harnstofflösung nach AUS 32. | 10 l | 2434706 |
| | | 210 l | 2090870 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

# NUR DIE BESTEN SCHMIERSTOFFE FÜR IHRE MASCHINE

## DER SCHNELLE WEG ZUM ORIGINAL WIRTGEN GROUP SCHMIERSTOFF- UND FILTERBEDARF

Nutzen Sie unseren Online-Service unter www.partsandmore.net, um das optimale Produkt für Ihre Maschine zu finden. In wenigen Schritten gelangen Sie beispielsweise zur Auswahl der geeigneten Schmierstoffe, Filterelemente, Filter- und Wartungspakete, übersichtlich aufbereitet und selbstverständlich inklusive aller relevanter Details.

**Sie bestellen – wir liefern zeitnah. Das ideale Tool, um Sie in Ihrer täglichen Arbeit unkompliziert zu unterstützen.**

**ZU FINDEN UNTER: WWW.PARTSANDMORE.NET**




**AUCH MOBIL IMMER UP-TO-DATE**

Flexibel einsetzbar: Im Büro, unterwegs oder auf der Baustelle – unser Service-Tool bietet auch auf mobilen Endgeräten wie Tablet oder Smartphone hohe Benutzerfreundlichkeit und komfortable Bedienung.

## ORIGINAL WIRTGEN GROUP

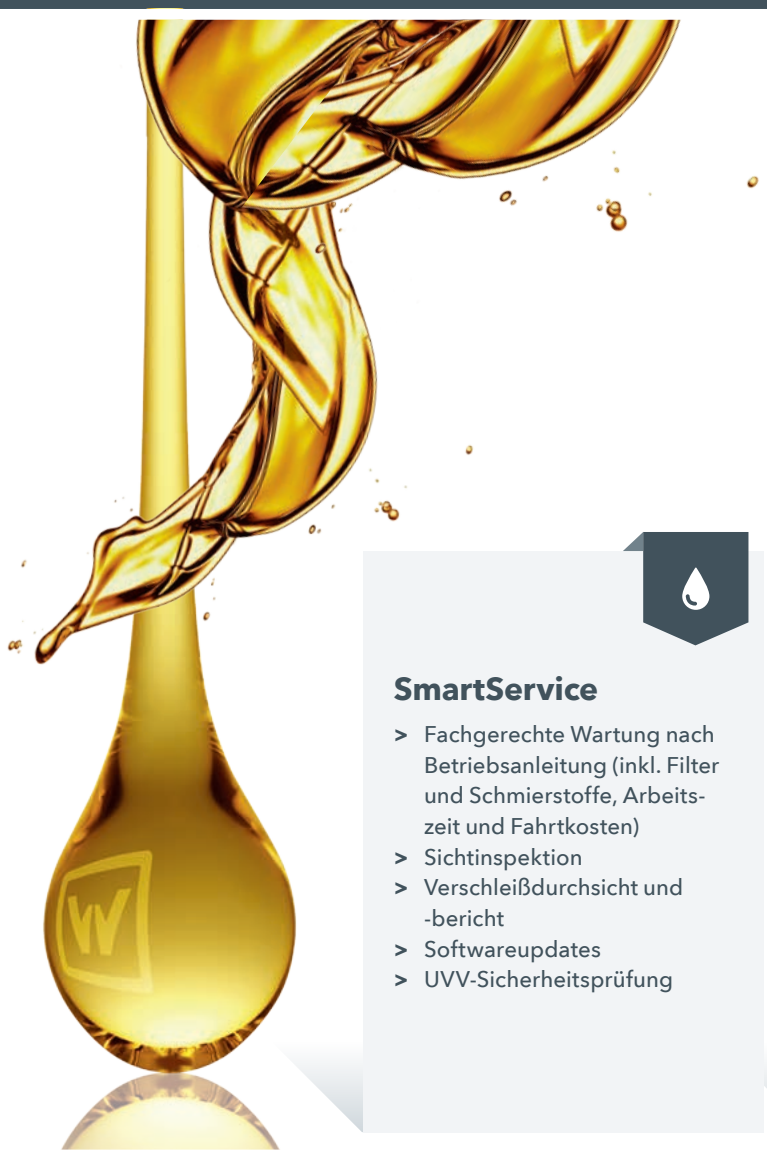
# SMART SERVICE

### SERVICE IST SMART

WIRTGEN GROUP SmartService bietet Ihnen zuverlässige Unterstützung für den Werterhalt Ihrer Maschine. Nutzen Sie die Vorteile unseres Leistungspakets wie Wirtschaftlichkeit, Minimierung von Ausfallzeiten, Werterhalt, Komfort und Sicherheit.

In Kombination mit WITOS® FleetView* bieten wir Ihnen zusätzlich einen telematikgestützten Service an, der in puncto Prävention, Reaktionsschnelligkeit und Effizienz neue Maßstäbe setzt.

**UNSERE MASSGESCHNEIDERTEN SERVICEVEREINBARUNGEN FÜR IHRE MASCHINE**



**+ WITOS® FleetView***

- Pro-aktive Wartungsplanung
- Schnelle Reaktionszeit bei Störungen
- Aktuelle Ort- und Zustands-informationen Ihrer Maschine

**SmartService**

- Fachgerechte Wartung nach Betriebsanleitung (inkl. Filter und Schmierstoffe, Arbeits-zeit und Fahrtkosten)
- Sichtinspektion
- Verschleißdurchsicht und -bericht
- Softwareupdates
- UVV-Sicherheitsprüfung

**SmartService**

- Fachgerechte Wartung nach Betriebsanleitung (inkl. Filter und Schmierstoffe, Arbeits-zeit und Fahrtkosten)
- Sichtinspektion
- Verschleißdurchsicht und -bericht
- Softwareupdates
- UVV-Sicherheitsprüfung

**INTERESSE? DANN WENDEN SIE SICH AN UNSERE VERTRIEBS- UND SERVICEGESELLSCHAFT.**

**SmartService mit WITOS® FleetView ist nicht in allen Ländern und für alle Baureihen verfügbar – bitte kontaktieren Sie Ihre zuständige Vertriebs- und Serviceniederlassung.*

# WITOS® FLEET VIEW-NACHRÜSTBAUSÄTZE




Die Tabelle zeigt Ihnen, für welche Maschinen der WIRTGEN Road Technologies WITOS® FleetView schon heute als Nachrüstbausatz verfügbar ist.

Nachrüstbausätze für weitere Baureihen können Sie bei Ihrer WIRTGEN GROUP Vertriebs- und Servicegesellschaft anfragen.

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | WITOS® FleetView 3 Jahre (EU) | WITOS® FleetView 3 Jahre (Non-EU) |
|---|---|---|---|---|
| | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| SUPER 700, SUPER 800 | 0790 | 0020 - 9999 | 2430485 | |
| SUPER 700-3, SUPER 800-3 | 0890 | 0020 - 9999 | 2480613 | |
| SUPER 1100-3, SUPER 1300-3 | 1011 | 0020 - 9999 | 2370243 | 2370243 |
| SUPER 1103-3, SUPER 1303-3 | 1111 | 0020 - 9999 | 2370243 | 2370243 |
| SUPER 1600-3 | 1582 | 0020 - 9999 | 2370243 | 2370243 |
| SUPER 1603-3 | 1183 | 0020 - 9999 | 2370243 | 2370243 |
| SUPER 1800-2 | 1182 | 0020 - 9999 | 2292398 | |
| SUPER 1800-3 | 1482 | 0020 - 9999 | 2370243 | 2370243 |
| SUPER 1803-2 | 0883 | 0020 - 9999 | 2292398 | |
| SUPER 1803-3 | 1083 | 0020 - 9999 | 2370243 | 2370243 |
| SUPER 1900-2, SUPER 2100-2 | 0719 | 0020 - 9999 | 2292398 | |
| SUPER 1900-3, SUPER 2100-3 | 0819 | 0020 - 9999 | 2370243 | 2370243 |
| SUPER 3000-2 | 0874 | 0020 - 9999 | 2439886 | |
| MT 3000-2 | 0761 | 0020 - 9999 | 2472297 | 2472297 |
| VISION 5100-2 | 1382 | 0020 - 9999 | | 2472290 |
| VISION 5103-2 | 0983 | 0020 - 9999 | | 2472290 |
| VISION 5200 -2 | 0774 | 0020 - 9999 | | 2453800 |
| VISION 5200-2i | 0974 | 0020 - 9999 | | 2453800 |
| VISION 5203-2 | 0775 | 0020 - 9999 | | 2453800 |
| VISION 5203-2i | 0875 | 0020 - 9999 | | 2453800 |

**HAMM AG**

# MEHR ALS NUR VERDICHTEN



| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| KERNKOMPETENZ VERDICHTUNGSTECHNIK | 308 | | | |
| RÄDER UND BANDAGEN | 312 | | Glattreifen und Erdbaureifen | 312 |
| | | | Abstreifer für Reifen und Bandagen | 315 |
| | | | Gummipuffer für Bandagen | 318 |
| WASSERANLAGE | 320 | | Berieselungsteile | 320 |
| KABINE | 324 | | Scheibenwischer | 324 |
| KLEINELEKTROTEILE | 328 | | Elektrozubehör | 328 |
| | | | Emergency Kits für Elektronik und Wasserberieselung | 334 |
| WERKZEUGE | 336 | | Spezialwerkzeuge | 336 |
| FILTER | 338 | | Filterpakete | 338 |
| WARTUNGSPAKETE | 342 | | | |
| SCHMIERSTOFFE | 346 | | Schmierstoffe | 346 |
| | | | Befüll- und Schmierzubehör | 347 |
| | | | Schmierstoffe im Detail | 348 |
| TELEMATIK UND DIENSTLEISTUNGEN | 352 | | SmartService | 352 |
| | | | WITOS® FleetView Nachrüstbausätze | 353 |

## ORIGINAL HAMM

# KERNKOMPETENZ VERDICHTUNGSTECHNIK

### OSZILLATION, DIE INNOVATIVE LÖSUNG IM ERDBAU UND ASPHALTEINBAU

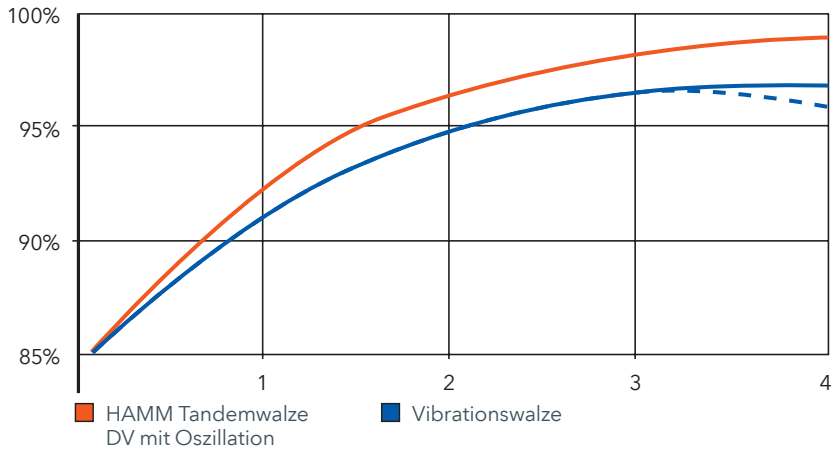
In der Oszillationsbandage erzeugen gleichsinnig drehende Massen ein Moment um die Bandagenachse. Das Moment ändert während einer Drehung der Masse seine Wirkrichtung (vor- und rückwärts), so dass die oszillierende Bandagenbewegung entsteht. Hierbei werden Schubkräfte in den Boden eingeleitet.

Durch die Oszillation werden deutlich geringere Schwingungsbelastungen erzeugt als bei der Vibration. Es entstehen nur bis zu ca. 10% der Belastungen im Vergleich zur Vibration. Oszillationswalzen „verbrauchen" ihre Leistung nicht zur ungewollten Schwingungsanregung des Umfeldes, sondern leiten diese gezielt in das zu verdichtende Material ein – genau dort, wo die Energie benötigt wird.




Auf allen Asphaltbaustellen – von kleinen Flächen, Brücken, Parkhäusern bis zur Autobahn – zeigt die Oszillation ihre Leistungsfähigkeit und eindeutige Vorteile. Die oszillierende Bewegung in Verbindung mit der dauernden Auflast der Bandage gewährleistet eine schnelle Verdichtungszunahme – gepaart mit einer sehr homogenen Verdichtung und guter Oberflächenrauigkeit. Der Unterbau bleibt dabei geschont.

Für Walzenzüge gibt es ebenfalls die Möglichkeit zur Oszillationsverdichtung. Hier kommt die VIO-Bandage zum Einsatz. In dieser Bandage sind beide Systeme vereint, so dass man zwischen Oszillation und Vibration wählen kann.

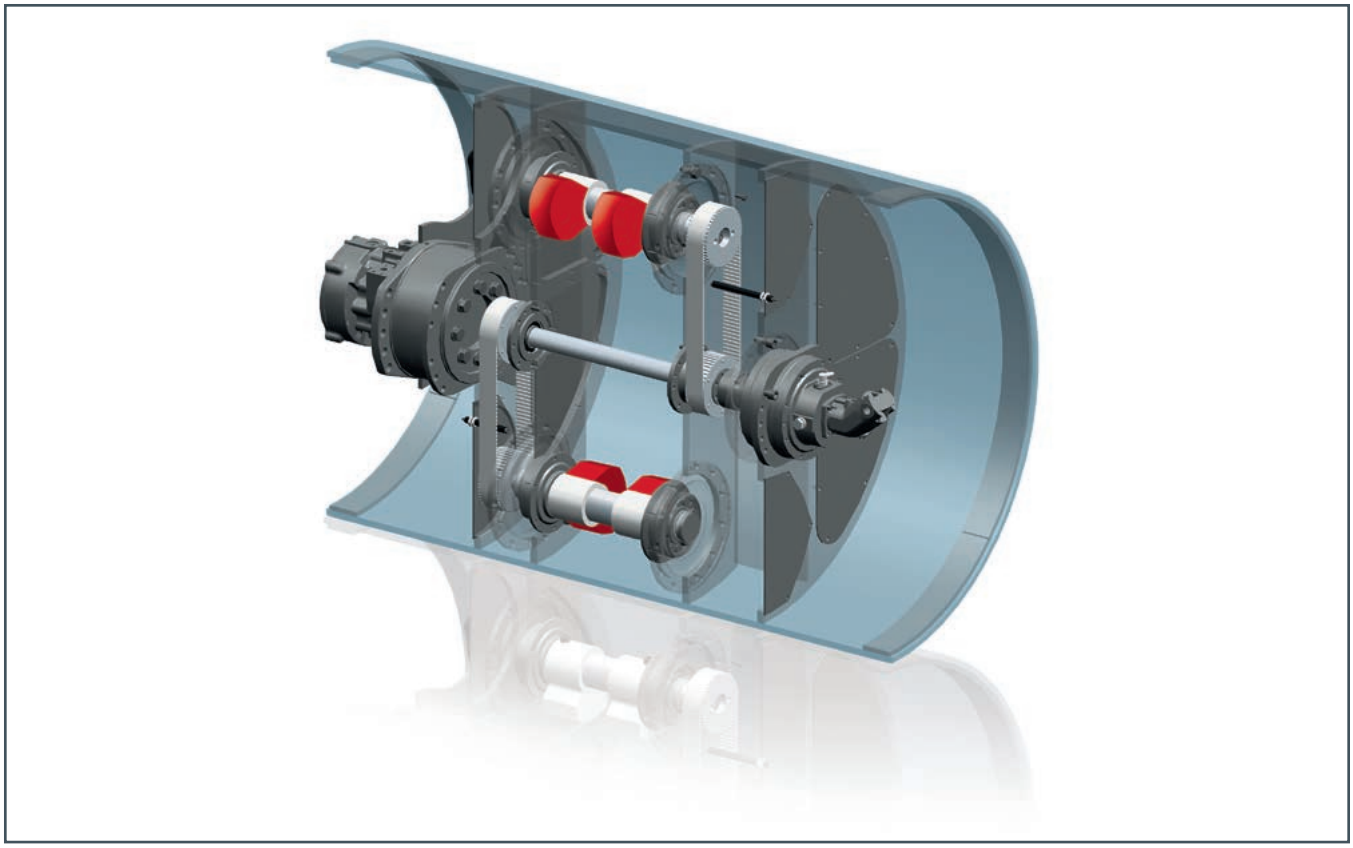



### SCHNELLERER UND KONTINUIERLICHER ANSTIEG DER VERDICHTUNG

Der Verdichtungsgrad steigt durch die Oszillation kontinuierlich an. Bei der Vibration riskiert man ab einem gewissen Punkt eine Auflockerung oder sogar Kornzertrümmerung.

Nicht so bei der Oszillation. Mit jeder weiteren Überfahrt nimmt die Materialfestigkeit noch zu – und dies ohne irgendwelche unerwünschten Nebenwirkungen.

Dies bedeutet effektive Verdichtung bei höherer Qualität.



## IHR VORTEIL MIT OSZILLATION

- Keine Erschütterungen im Maschinenumfeld
- Arbeiten in bebauten Gebieten, auf Brücken, in Parkhäusern oder anderen sensiblen Bereichen werden so erst möglich
- Größeres Temperaturfenster – dadurch mehr Flexibilität
- Bessere Walzergebnisse durch schnellen und kontinuierlichen Anstieg der Verdichtung
- Sofortige Anpassung an veränderte Gefügebedingungen des Untergrunds ohne komplizierten Regelmechanismus
- Keine Kornzertrümmerung durch schonende Verdichtung
- Gute Verdichtung an Nahtstellen
- Gute Anfangsgriffigkeit der Asphaltoberfläche durch eine homogene Verdichtung
- Oszillation macht aus Walzen Allroundmaschinen
- Schnelleres Verdichten mit besserem Ergebnis

# KERNKOMPETENZ VERDICHTUNGSTECHNIK

## HCQ-NAVIGATOR
## DIE WIRTSCHAFTLICHE LÖSUNG FÜR DIE FLÄCHENDECKENDE VERDICHTUNGSKONTROLLE IM ERDBAU ODER ASPHALT

Die flächendeckende Verdichtungskontrolle (FDVK) gehört bei der Verdichtung seit vielen Jahren zum Standard. Die FDVK unterstützt den Fahrer bei der Verdichtung, was zu einem effizienteren und qualitativ besseren Arbeitsergebnis führt.

Der HCQ-Navigator besitzt eine Display-Einheit (Panel-PC) und einen hochgenauen D-GPS Empfänger (z. B. Differenzsignal über Satellit oder lokale Bodenstation). Der HCQ-Navigator koppelt jede Verdichtungsinformation mit der Position der Walze und kann so wichtige Daten grafisch darstellen. Der Walzenfahrer sieht dadurch jederzeit, wo die erforderliche Verdichtung erreicht ist und wo noch nicht.

Die Verdichtungs- und Positionsdaten werden vom System automatisch gespeichert, sobald dies vom Bediener aktiviert wird.

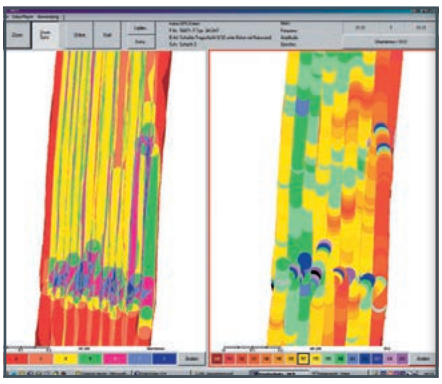
Um das System möglichst einfach zu halten, sind zwei verschiedene Bedienoberflächen implementiert: der Standardmodus und der erweiterte Modus. Im Standardmodus sind alle Funktionen verfügbar, die der Maschinenfahrer für das Arbeiten mit dem HCQ-Navigator benötigt. Er kann sich am Fahrerbildschirm die wichtigsten Informationen anzeigen lassen. Zur besseren Orientierung auf der Baustelle können zusätzlich digitale Planungsdaten oder Geolinien angezeigt werden.

Im erweiterten Modus können Bauleiter oder Laboranten sämtliche Features des Systems nutzen, die erforderlichen Grundeinstellungen vornehmen und vorhandene Daten auswerten. Der Panel-PC kann über einen Touchscreen bedient werden. Der Datenaustausch und die Sicherung der Projektdaten erfolgt einfach und sicher über einen handelsüblichen USB-Stick. Nach Beendigung der Baumaßnahme können die Projektdaten einfach und sicher archiviert und die vom Auftraggeber geforderten Berichte und Protokolle generiert werden. Eine Analyse der Verdichtungsdaten ist jederzeit für jede einzelne Position der Baumaßnahme möglich.

**1 >** *Am Fahrerbildschirm kann der Fahrer die Anzahl der Überfahrten, die Verdichtung und die Qualität der Verdichtung ablesen.*

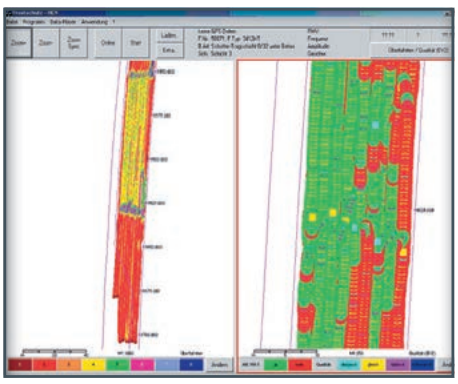
**2 >** *Zur leichten Orientierung auf der Baustelle können Stationen mit deren Bezeichnung auf dem Fahrerbildschirm geladen werden.*

1



Anzahl Übergänge Tragfähigkeit (EV²)

2



Geolinien Qualität (EV²)



> Anzeigeset HCQ-Navigator Erdbau



> Anzeigeset HCQ-Navigator Asphalt

## HCQ-NAVIGATOR ERDBAU

Die im Erdbau dargestellten Verdichtungsinformationen basieren auf den Messdaten des HCQ-Indikators und den Positionsdaten der Walze.

Daraus lassen sich folgende Anzeigen generieren:
- Anzahl der Überfahrten
- HMV-Wert (Bodensteifigkeit)
- Qualitative Veränderung der Bodensteifigkeit
- (HMV-Wert bzw. Tragfähigkeit): steigende, gleichbleibende oder fallende Werte
- Tragfähigkeit (nach vorhergehender Kalibrierung)

## HCQ-NAVIGATOR ASPHALT

Die im Asphalt dargestellten Informationen basieren, anders als im Erdbau, nicht nur auf den Messdaten des HCQ-Indikators (aufgrund von Temperatur- und Untergrundeinflüssen ist die Asphaltsteifigkeit nicht aussagekräftig genug), sondern auf einer Vielzahl von Einflussparametern.

Für den Asphaltbau lassen sich folgende, sinnvolle Anzeigen generieren:
- Überfahrten aller Walzen, auch der statischen
- Asphalttemperatur

*HAMM Geräte können mit Vorrüst-Kits ausgeliefert werden, um die Anzeigesets bei Bedarf jederzeit installieren zu können.*

## ORIGINAL HAMM

# GLATTREIFEN UND ERDBAUREIFEN

Erdbauwalzen von HAMM erreichen heute höchste Steigfähigkeit in schwierigstem Gelände. Die Reifen an den Erdbauwalzen sind hierbei höchsten Belastungen ausgesetzt. Die für alle Einsatzbedingungen optimierten Reifen garantieren sichere Traktion und bestes Handling.

Die Erdbaureifen sind je nach Maschinentyp und Einsatzort mit verschiedenen Profilen erhältlich.

Die Bauform der Reifen und Felgen sowie die verwendete Gummimischung sind speziell im Asphaltbau auf die dortigen Anforderungen ausgelegt. Je nach Luftdruck verändert sich die Wirkung der Verdichtung.



**1** ***Spezielle Gummimischung*** *sichert die Zuverlässigkeit der Reifen für diverse Einsätze mit unterschiedlichen Profilen.*

**2** ***Glattreifen*** *für Asphaltbau liefern beste Verdichtungsresultate.*

**3** ***Glattreifen*** *sind für höchstes Maschinengewicht ausgelegt und besitzen eine maximale Traglast.*

**4** ***Profilreifen*** *laufen mit einem optimalen Selbstreinigungseffekt.*

**5** ***Profilreifen*** *bieten beste Traktion und zeichnen sich durch hohe Verletzungsbeständigkeit aus.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Glattreifen | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Bestell-Nr. |
| HD 10K, HD 12K, HD 13K | H139 | 0001 - 9999 | Pirelli | 380261 |
| | | | Condor | 1270745 |
| HD 10C VT | H199 | 0001 - 9999 | Condor | 1270745 |
| HD 10 VT | H171, H200 | 0001 - 9999 | Condor | 1270745 |
| HD 12 VT | H171 | 0001 - 9999 | | 2080808 |
| HD 12 VT | H200 | 0001 - 0945 | | 2080808 |
| | | 0946 - 2812 | Condor | 1270745 |
| | | 2813 - 9999 | | 2080808 |
| HD 13 VT, HD 14 VT, HD 14 TT | H172, H201, H196, H208 | 0001 - 9999 | | 2172109 |
| HD 13i - 14i | H231 | 0001 - 9999 | | 2172109 |
| HD 70K, HD 75K, HD O75K, HD 75.4K, HD 90K, HD 90.4K, HD 110K | H152, H153, H173, H174, H181, H187 | 0001 - 9999 | Dunlop | 1209353 |
| | | | Michelin | 329096 |
| HD+ 70i VT, HD+ 80i VT, HD+ 80i OT, HD+ 90 VT, HD+ 110 VT, HD+ 90i VT, HD+ 110i VT | H186, H185, H209, H242 | 0001 - 9999 | Dunlop | 1209353 |
| | | | Michelin | 329096 |
| DV 40 VT | H164 | 0001 - 0172 | | 2043068 |
| | | 0173 - 9999 | | 2172109 |
| DV 70 TV, DV 70 TO, DV 90 TV, DV 90 TO, DV 65 TV, DV 65 TO, DV 85 TV, DV 85 TO, DV+ 70i VT, DV+ 90i VT | H165, H191, H166, H192, H197, H198, H225, H226 | 0001 - 9999 | Dunlop | 1209353 |
| | | | Michelin | 329096 |
| HD 150 TT, GRW 10, GRW 15, GRW 18, GRW 21, GRW 24, GRW 280, GRW 180 | H168, H183, H193, H178, H190, H195, H212, H229, H228 | 0001 - 9999 | Dunlop | 1209353 |
| | | | Michelin | 329096 |
| GRW 280, GRW 180 | H195, H212, H229, H228 | 0001 - 9999 | HAMM Spezial | 2301739 |

**ORIGINAL HAMM**

# GLATTREIFEN UND ERDBAUREIFEN

| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Erdbaureifen | | | Felsreifen (ohne Felge) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Profilreifen | Rautenprofil | Traktorprofil | |
| 3205 | H158, H188 | 0001 - 9999 | 2030936 | | 364193 | |
| 3307 | H159, H189 | 0001 - 9999 | | 2213630 | 355127 | |
| 3410, 3411, 3412, 3414 | H169, H179, H206, H217, H269, H160, H180, H214 | 0001 - 9999 | | 387851 | 342009 | |
| 3516, 3518, 3520, H 11i, H 11i P, H 13i, H 13i P, H 13i VIO, H 16i, H 16i P, H 11ix, H 11ix P, H 13ix, H 12i | H161, H176, H215, H210, H211, H235 | 0001 - 9999 | | 387851 | 342009 | |
| H 18i, H 20i, H 25i | H202 | 0001 - 9999 | | 387851 | 342009 | |
| H 25i | H202 | 0001 - 9999 | | 387851 | | |
| 3625, H 25i | H162, H177, H202 | 0001 - 9999 | | | 2129836 | |
| H 5i | H222 | 0001 - 9999 | | 2388996 | 364193 | |
| H 7i | H222 | 0001 - 9999 | | 2213630 | 355127 | |
| 3410, 3411, 3412, 3414, 3516, H 11i, H 11i P, H 13i, H 13i P, H 13i VIO, H 16i, H 16i P, H 11ix, H 11ix P, H 13ix, H 12i | H169, H179, H206, H217, H269, H160, H180, H214, H161, H176, H215, H210, H211, H235 | 0001 - 9999 | | | | 1289926 (Option)<br>2071620 (Standard) |
| 3518, 3520, 3625, H 18i, H 20i, H 25i, H 25i VC | H161, H176, H202, H238 | 0001 - 9999 | | | | 1232975 (Option)<br>2068866 (Standard) |

# ABSTREIFER FÜR REIFEN UND BANDAGEN




Im täglichen Baustelleneinsatz garantieren die original HAMM Abstreifer beste Einbau- und Oberflächenqualität durch saubere Bandagenoberflächen.

Fest am Rahmen montiert, streifen sie über die Bandage und verhindern die Anhaftung von Staub und Asphalt.

Je nach Maschinentyp bietet HAMM auch klappbare Abstreifer an.

Die von HAMM optimierten Abstreifermaterialien sind verschleißfest bei niedrigsten Einsatzkosten.

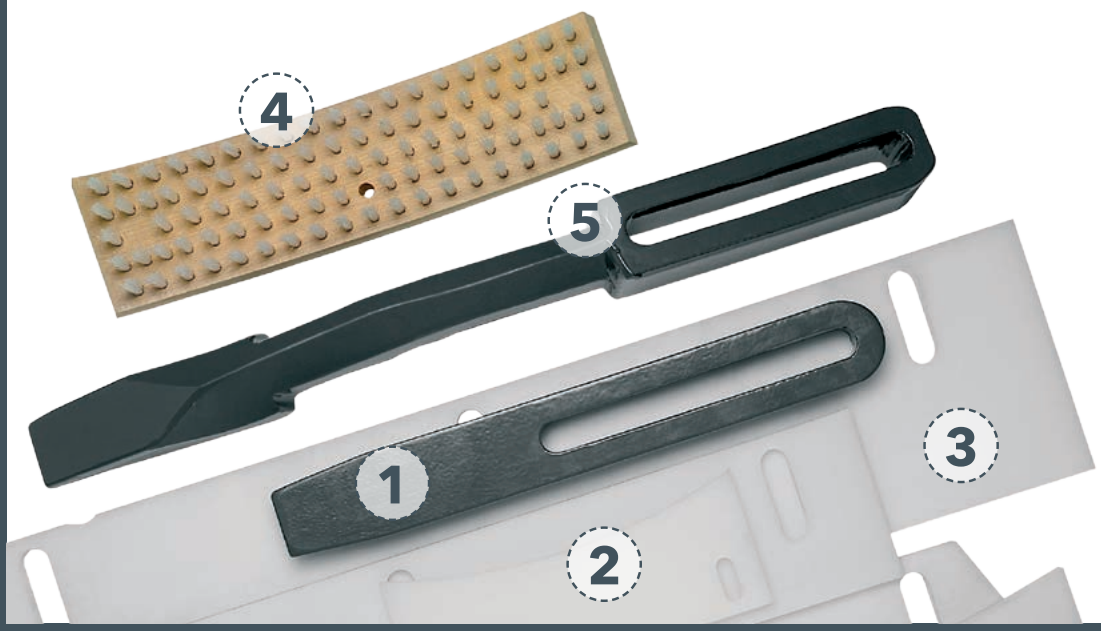
**1** ***Die verschleißfesten Abstreifer*** *gewährleisten eine sichere Reinigung der Bandagen und Glattreifen.*

**2** ***Das eingesetzte Material*** *liefert beste Oberflächenqualität durch saubere Bandagen.*

**3** ***Kunststoffabstreifer*** *sind langlebig und verschleißfest, bei niedrigen Einsatzkosten.*

**4** ***Die Abstreiferbürsten*** *passen sich perfekt an die Reifenoberfläche an und bieten dadurch beste Reinigungseffekte.*

**5** ***Die Zwischenräume der Stampffußbandage*** *werden problemlos durch die Abstreiferzähne aus hochwertigem Stahl gereinigt.*



**ORIGINAL HAMM**

# ABSTREIFER FÜR REIFEN UND BANDAGEN

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Abstreifer Reifen | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Bestell-Nr. |
| DV 40 | H154 | 0001 - 0172 | Condor | 1508148 |
| | | 0173 - 9999 | Bridgestone | 2076350 |
| DV 65 | H197 | 0001 - 9999 | PVC | 1406248 |
| DV 70 | H165, H191 | 0001 - 9999 | PVC | 1406248 |
| DV 85 | H198 | 0001 - 9999 | PVC | 1406248 |
| DV 90 | H166, H192 | 0001 - 9999 | PVC | 1406248 |
| DV+ 70i VT - DV+ 90i VT | H225, H226 | 0001 - 9999 | PVC | 2171169 |
| GRW 10 - 18 | H114, H178, H190 | 0001 - 9999 | Bürsten | 2295331 |
| | | | PVC | 1406248 |
| GRW 280 | H195 | 0001 - 9999 | Bürsten | 2295331 |
| | | | PVC | 2171169 |
| GRW 280 | H229 | 0001 - 9999 | Bürsten | 2295331 |
| | | 0001 - 0045 | PVC | 2171169 |
| | | 0046 - 9999 | PVC | 1406248 |
| GRW 280i | H212 | 0001 - 9999 | Bürsten | 2295331 |
| | | | PVC | 1406248 |
| GRW 180 | H228 | 0001 - 9999 | Bürsten | 2295331 |
| | | | PVC | 1406248 |
| HD 10 TV | H171 | 0001 - 9999 | | 2085393 |
| HD 10 TV | H200 | 0001 - 0945 | | 2085393 |
| | | 0946 - 9999 | | 2091348 |
| HD 10 - 13 | H139 | 0001 - 9999 | Pirelli | 444871 |
| | | | Condor | 1508148 |
| HD 12 TV | H171 | 0001 - 9999 | | 2085390 |
| HD 12 TV | H200 | 0001 - 0945 | | 2085390 |
| | | 0946 - 9999 | | 2091348 |
| HD 13 - 14 TV | H172 | 0001 - 9999 | Bridgestone | 2076350 |
| HD 13 - 14 TV | H201 | 0001 - 0219 | Bridgestone | 2076350 |
| | | 0220 - 9999 | | 2187115 |
| HD 13i - 14i | H231 | 0001 - 9999 | | 2187115 |
| HD 14 TT | H196 | 0001 - 9999 | Bridgestone | 2076350 |
| HD 14 TT | H208 | 0001 - 0010 | Bridgestone | 2076350 |
| | | 0011 - 9999 | | 2187115 |
| HD 70, HD 75 | H152, H173, H187 | 0001 - 9999 | PVC | 1406248 |
| HD 90 - 110 | H153, H174, H181 | 0001 - 9999 | PVC | 1406248 |
| HD 150 TT | H168, H183, H193 | 0001 - 9999 | PVC | 1406248 |
| HD+ 70i - 80i | H186 | 0001 - 9999 | PVC | 1406248 |
| HD+ 90 - 110 | H185 | 0001 - 9999 | PVC | 1406248 |
| HD+ 90i - 110i | H209, H242 | 0001 - 9999 | PVC | 1406248 |

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Abstreifer Glattbandage |
|---|---|---|---|
| 3205 | H158, H188 | 0001 - 9999 | 468207 |
| 3307 | H159, H189 | 0001 - 9999 | 492280 |
| 3410 - 3411 | H169, H179, H206 | 0001 - 9999 | 1499327 |
| 3412 - 3414 | H160, H180, H214 | 0001 - 9999 | 1499327 |
| 3516 | H161, H176, H215 | 0001 - 9999 | 1499327 |
| 3518 - 3520 | H161, H176, H215 | 0001 - 9999 | 1499351 |
| 3625 | H162, H177 | 0001 - 9999 | 1499351 |
| DV 40 | H154 | 0001 - 9999 | 1414984 |
| DV 65 | H197 | 0001 - 9999 | 1503987 |
| DV 70 | H165, H191 | 0001 - 9999 | 1503987 |
| DV 85 | H198 | 0001 - 9999 | 407976 |
| DV 90 | H166, H192 | 0001 - 9999 | 407976 |
| DV+ 70i | H225 | 0001 - 9999 | 2256981 |
| DV+ 90i | H226 | 0001 - 9999 | 2129161 |
| H 5i | H222 | 0001 - 9999 | 2395899 |
| H 7i | H222 | 0001 - 9999 | 2394659 |
| H 11i - H 13i - H 16i | H211 | 0001 - 9999 | 2161611 |
| H 11ix - H 13ix | H210 | 0001 - 9999 | 2161611 |
| H 11i, H 12i | H235 | 0001 - 9999 | 2161611 |
| H 18i - H 20i - H 25i | H202 | 0001 - 9999 | 2161611 |
| HD 8 VV | H170, H199 | 0001 - 9999 | 2033739 |
| HD 10 | H139 | 0001 - 9999 | 1414976 |
| HD 10 VV, TV | H171, H200 | 0001 - 9999 | 2031269 |
| HD 10C VV | H170, H199 | 0001 - 9999 | 2031269 |
| HD 12 | H139 | 0001 - 9999 | 1414984 |
| HD 12 VV, TV | H171, H200 | 0001 - 9999 | 2069570 |
| HD 13 | H139 | 0001 - 9999 | 1433636 |
| HD 13 VV, TV | H172, H201 | 0001 - 9999 | 2047124 |
| HD 14 VV, TV | H172, H201 | 0001 - 9999 | 2034672 |
| HD 13i | H231 | 0001 - 9999 | 2047124 |
| HD 14i | H231 | 0001 - 9999 | 2034672 |
| HD 70 | H152, H173, H187 | 0001 - 9999 | 1466763 |
| HD 75 | H152, H173, H187 | 0001 - 9999 | 1461796 |
| HD 90 - 110 | H153, H174, H181 | 0001 - 9999 | 1461796 |
| HD 120 | H163, H175, H182 | 0001 - 9999 | 1504185 |
| HD 130 | H163, H175, H182 | 0001 - 9999 | 1473638 |
| HD+ 70i | H186 | 0001 - 9999 | 2256981 |
| HD+ 80i | H186 | 0001 - 9999 | 2129161 |
| HD+ 90 - 110, HD+ 90i - 110i | H185, H209, H242 | 0001 - 9999 | 2129161 |
| HD+ 120 | H184 | 0001 - 9999 | 2056544 |
| HD+ 120i | H207 | 0001 - 9999 | 2148763 |
| HD+ 140 | H184 | 0001 - 9999 | 2092340 |
| HD+ 140i | H207 | 0001 - 9999 | 2148766 |
| HW 90 | H123 | 0001 - 9999 | 557048 (vorne) |
| | | | 422851 (hinten - 650 breit) |
| | | | 434795 (hinten - 610 breit) |
| | | | 557374 (hinten - 550 breit) |

## ORIGINAL HAMM

# GUMMIPUFFER FÜR BANDAGEN

Im täglichen Baustelleneinsatz verhindern die original HAMM Gummipuffer, dass die mit den Vibrations- und Oszillationsbandagen erzeugten hohen Verdichtungsleistungen keine schädlichen Schwingungen auf die Walze übertragen.

Die Gummipuffer befinden sich zwischen Bandagen und Reifen.

Mit den original HAMM Gummipuffern wird das Drehmoment vom Fahrantrieb auch unter schwierigsten Bedingungen sicher übertragen.

Für den Walzenbediener bieten die original HAMM Gummipuffer optimalen Fahrkomfort bei minimalen Wartungskosten.



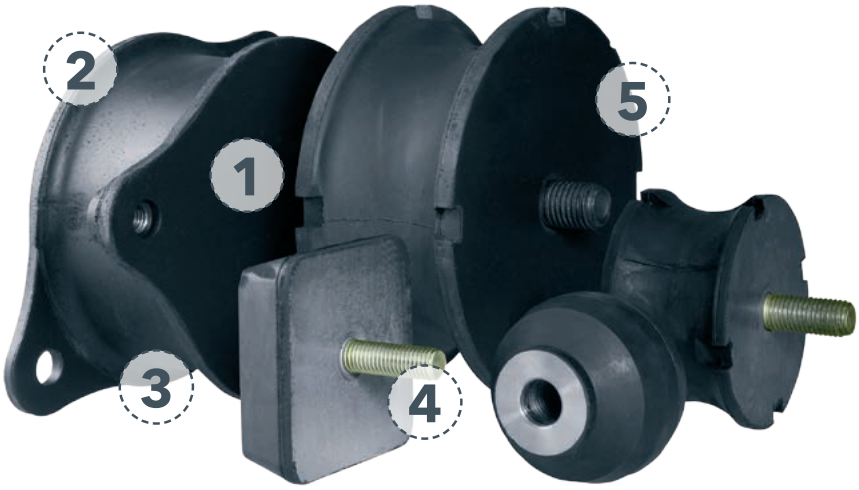
**1** ***Die Härte*** *der original Gummipuffer ist optimal auf die Maschine und Verdichtungsleistung abgestimmt.*

**2** ***Die Gummipuffer*** *verhindern, dass schädliche Schwingungen auf die Walze übertragen werden.*

**3** ***Die schwingungsisolierenden Gummielemente*** *ermöglichen ein konzentriertes und ungestörtes Arbeiten.*

**4** ***Sie sind wartungsfrei*** *und einfach zu befestigen.*

**5** ***Die Vibrationen und Schwingungen*** *werden isoliert und nicht an die Umwelt übertragen.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Gummipuffer Bandage |
|---|---|---|---|
| 3205, 3307, 3410 - 3411 | H158, H188, H159, H189, H169, H179, H217 | 0001 - 9999 | 1487116 |
| 3412 - 3414 | H160 | 0001 - 1039 | 1487116 |
| | | 1040 - 9999 | 1524771 |
| | H180, H214 | 0001 - 9999 | 1524771 |
| 3516, 3518, 3520 | H161 | 0001 - 0538 | 1487116 |
| | | 0539 - 9999 | 1524771 |
| | H176, H215 | 0001 - 9999 | 1524771 |
| 3625 | H162 | 0001 - 0052 | 1487116 |
| | | 0053 - 9999 | 1524771 |
| | H177 | 0001 - 9999 | 1524771 |
| DV 40, DV 70, DV 90 | H164, H165, H166, H191, H192 | 0001 - 9999 | 1487116 |
| DV 65, DV 85 | H197, H198 | 0001 - 9999 | 1487116 |
| DV+ 70i, DV+ 90i | H225, H226 | 0001 - 9999 | 1487116 |
| H 5i - H 7i | H222 | 0001 - 9999 | 1487116 |
| H 11i, H 11ix, H 11ix P | H211, H210 | 0001 - 9999 | 1487116 |
| H 13i, H 16i, H 13ix | H211, H210 | 0001 - 9999 | 1524771 |
| H 11i - H 12i | H235 | 0001 - 9999 | 1487116 |
| H 18i - H 20i - H 25i | H202 | 0001 - 9999 | 1524771 |
| H 25i VC | H238 | 0001 - 9999 | 1524771 |
| HD 8 VV, HD 10C VV | H170, H199 | 0001 - 9999 | 2029281 |
| HD 10 - 12 | H171, H200 | 0001 - 9999 | 2029281 |
| HD 10 - 13 | H139 | 0001 - 9999 | 324353 |
| HD 13 - 14 | H172, H201 | 0001 - 9999 | 1487116 |
| HD 13i - 14i | H231 | 0001 - 9999 | 1487116 |
| HD 70 - 75, HD 90 - 110, HD 120 - 130 | H152, H173, H153, H163, H174, H181, H175, H182, H187 | 0001 - 9999 | 354082 |
| HD+ 70i - 80i | H186 | 0001 - 9999 | 1487116 |
| HD+ 90 - 110 | H185 | 0001 - 9999 | 1487116 |
| HD+ 90i - 110i | H209, H242 | 0001 - 9999 | 1487116 |
| HD+ 120 - 140 | H184 | 0001 - 9999 | 1524771 |
| HD+ 120i - 140i | H207 | 0001 - 9999 | 1524771 |

## ORIGINAL HAMM

# BERIESELUNGSTEILE

Die original HAMM Teile für die Berieselung garantieren die zuverlässige Wasserverteilung an den Bandagen der Asphaltwalzen.

Die HAMM Berieselungsanlage für Asphaltmaschinen ist für den Einsatz auf schwierigsten Belägen optimiert und extrem wassersparend ausgelegt. Je nach Maschinentyp können die einzelnen Komponenten der Anlage bestellt und ausgewechselt werden.

Die komplette Berieselungsanlage ist optimal auf Zuverlässigkeit ausgelegt.






**1 >** *Wasserpumpe*

**2 >** *Wasserfilter komplett mit Ersatzglas und Filterelement*

**3 >** *Sprühdüse komplett*

**4 >** *Schlauchkupplung*

**5 >** *Sprühdüsen*

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Wasserberieselung | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Bestell-Nr. |
| DV 40,<br>DV 65,<br>DV 70,<br>DV 85,<br>DV 90 | H164, H165,<br>H166, H191,<br>H192, H197,<br>H198 | 0001 - 9999 | Wasserfilter komplett | 813249 |
| | | | Filtereinsatz | 386596 |
| | | | Filzringe für den Filtereinsatz | 392731 |
| | | | Ersatzglas | 878685 |
| | | | O-Ringe für Ersatzglas | 392758 |
| | | | Überwurfmutter | 390313 |
| | | | Wasserpumpe | 2335548 |
| | | | Wasserdüse komplett (Vibrationsbandage) | 2027825 |
| | | | Wasserdüse komplett (Oszillationsbandage DV 70 - 90) | 2027844 |
| | | | Düsenhalter | 1232770 |
| | | | Siebfilter (nicht DV 40) | 2028603 |
| | | | Siebfilter (DV 40) | 1212281 |
| | | | Sprühdüse | 1232762 |
| | | | Sprühdüse (nicht DV 40) | 2028605 |
| | | | Überwurfmutter (Additivberieselung) | 1212273 |
| | | | Adapter für Schlauchkupplung (DV 70 - 90) | 2029231 |
| | | | Schlauchkupplung (DV 70 - 90) | 2031621 |
| | | | Schlauchkupplung komplett (DV 70 - 90) | 2035493 |
| DV+ 70i,<br>DV+ 90i | H225, H226 | 0001 - 9999 | Wasserfilter | 2033909 |
| | | | O-Ring Wasserfilter | 2035815 |
| | | | O-Ring Wasserfilter | 2035816 |
| | | | Wasserpumpe | 2335548 |
| | | | Bajonettkappe | 2026016 |
| | | | Schlauchtülle | 2025162 |
| | | | Sprühdüse | 1232762 |
| | | | Siebfilter | 1212281 |
| | | | Überwurfmutter | 1212273 |
| | | | Düsenhalter | 1232770 |
| GRW 10 - 18 | H114 | 0993 - 9999 | Wasserfilter komplett | 274097 |
| | | | Filtereinsatz | 280283 |
| | | | Dichtring | 293717 |
| | | | Ersatzglas | 293598 |
| | | | Sprühdüse | 394297 |
| GRW 10 - 24 | H178, H190 | 0001 - 9999 | Wasserfilter komplett | 813249 |
| | | | Filtereinsatz | 386596 |
| | | | Filzring | 392731 |
| | | | Ersatzglas | 878685 |
| | | | Überwurfmutter | 390313 |
| | | | Sprühdüse | 2045333 |

**ORIGINAL HAMM**

# BERIESELUNGSTEILE

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Wasserberieselung | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Bestell-Nr. |
| GRW 280, GRW 280i, GRW 180i | H195, H229, H212, H228 | 0001 - 9999 | Wasserfilter | 2033909 |
| | | | O-Ring Wasserfilter | 2035815 |
| | | | O-Ring Wasserfilter | 2035816 |
| | | | Wasserpumpe | 2335548 |
| | | | Adapter für Schlauchkupplung | 2029231 |
| | | | Schlauchkupplung | 2031621 |
| | | | Schlauchkupplung komplett | 2035493 |
| | | | Sprühdüse | 1232762 |
| | | | Siebfilter | 1212281 |
| | | | Überwurfmutter | 1212273 |
| | | | Düsenhalter | 1232770 |
| HD 8 VV, HD 10C VV | H170, H199 | 0001 - 9999 | Wasserfilter | 2033909 |
| | | | O-Ring Wasserfilter | 2035815 |
| | | | O-Ring Wasserfilter | 2035816 |
| | | | Wasserpumpe | 2335548 |
| | | | Sprühdüse | 1232762 |
| HD 10 - 12 | H171, H200, H230 | 0001 - 9999 | Wasserfilter | 2033909 |
| | | | O-Ring Wasserfilter | 2035815 |
| | | | O-Ring Wasserfilter | 2035816 |
| | | | Wasserpumpe | 2335548 |
| | | | Sprühdüse | 1232762 |
| HD 10 - 13 | H139 | 0001 - 1485 | Wasserfilter komplett | 823112 |
| | | | Filtereinsatz | 386596 |
| | | | Filzringe für den Filtereinsatz | 392731 |
| | | | Ersatzglas | 1428683 |
| | | | O-Ringe für Ersatzglas | 392758 |
| | | | Überwurfmutter | 390313 |
| | | | Wasserpumpe | 2335548 |
| | | | Sprühdüse | 394297 |
| | | 1486 - 9999 | Wasserfilter komplett | 842397 |
| | | | Filtereinsatz | 386596 |
| | | | Filzringe für den Filtereinsatz | 392731 |
| | | | Ersatzglas | 878685 |
| | | | O-Ringe für Ersatzglas | 392758 |
| | | | Überwurfmutter | 390313 |
| | | | Wasserpumpe | 2335548 |
| | | | Sprühdüse | 394297 |
| HD 13 - 14, HD 13i - 14i, HD 14 TT | H172, H201, H196, H208, H231 | 0001 - 9999 | Wasserfilter | 2033909 |
| | | | O-Ring Wasserfilter | 2035815 |
| | | | O-Ring Wasserfilter | 2035816 |
| | | | Wasserpumpe | 2335548 |
| | | | Ablassdeckel | 2031438 |
| | | | Sprühdüse | 1232762 |

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Wasserberieselung | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Bestell-Nr. |
| HD 70 - 75,<br>HD 90 - 110,<br>HD 120 - 130,<br>HD 150 TT | H152, H153,<br>H163, H168 | 0001 - 9999 | Wasserfilter komplett | 842397 |
| | | | Filtereinsatz | 386596 |
| | | | Filzringe für den Filtereinsatz | 392731 |
| | | | Ersatzglas | 878685 |
| | | | O-Ringe für Ersatzglas | 392758 |
| | | | Überwurfmutter | 390313 |
| | | | Wasserpumpe | 2335548 |
| | | | Sprühdüse komplett (Vibrationsbandage) | 2027825 |
| | | | Sprühdüse komplett (Oszillationsbandage) | 2027844 |
| | | | Adapter für Schlauchkupplung | 2029231 |
| | | | Schlauchkupplung | 2031621 |
| | | | Schlauchkupplung komplett | 2035493 |
| HD 70 - 75,<br>HD 90 - 110,<br>HD 120 - 130,<br>HD 150 TT | H173, H174,<br>H181, H182,<br>H183, H187,<br>H193 | 0001 - 9999 | Wasserfilter komplett | 813249 |
| HD+ 70i - 80i,<br>HD+ 90 - 110,<br>HD+ 90i - 110i,<br>HD+ 120 - 140,<br>HD+ 120i - 140i | H184, H185,<br>H186, H207,<br>H209, H242 | 0001 - 9999 | Wasserfilter | 2033909 |
| | | | O-Ring Wasserfilter | 2035815 |
| | | | O-Ring Wasserfilter | 2035816 |
| | | | Sprühdüse komplett | 2027825 |
| | | | Adapter für Schlauchkupplung | 2029231 |
| | | | Schlauchkupplung | 2031621 |
| | | | Schlauchkupplung komplett | 2035493 |
| | | | Sprühdüse | 1232762 |
| | | | Siebfilter | 1212281 |
| | | | Überwurfmutter | 1212273 |
| | | | Düsenhalter | 1232770 |
| HD+ 70i - 80i,<br>HD+ 90 - 110,<br>HD+ 90i - 110i | H185, H186,<br>H209, H242 | 0001 - 9999 | Wasserpumpe | 2335548 |
| HD+ 120 - 140 | H184 | 0001 - 0858 | Wasserpumpe | 2335548 |
| | | 0859 - 9999 | Wasserpumpe | 2245726 |
| HD+ 120i - 140i | H207 | 0001 - 9999 | Wasserpumpe | 2245726 |
| HW 90 | H123 | 0522 - 1034 | Wasserfilter komplett | 274097 |
| | | | Filtereinsatz | 280283 |
| | | | Dichtring | 293717 |
| | | | Ersatzglas | 293598 |
| | | | Sprühdüse | 1212257 |
| | | | Siebfilter | 1212281 |
| | | | Wasserpumpe | 2335548 |
| | | 1035 - 9999 | Wasserfilter komplett | 813249 |
| | | | Filtereinsatz | 386596 |
| | | | Dichtring | 392731 |
| | | | Ersatzglas | 878685 |
| | | | O-Ringe für Ersatzglas | 392758 |
| | | | Überwurfmutter | 390313 |
| | | | Sprühdüse | 1212257 |
| | | | Siebfilter | 1212281 |
| | | | Wasserpumpe | 2335548 |

## ORIGINAL HAMM
# SCHEIBENWISCHER

Die original HAMM Scheibenwischeranlage ist optimal auf die modernen Kabinenkonzepte der HAMM Walzen abgestimmt. Durch ihren leistungsfähigen Aufbau garantieren die Scheibenwischer auch bei schwierigsten Wetterverhältnissen beste Rundumsicht.

Die original HAMM Scheibenwischeranlage arbeitet zuverlässig und ist wartungsarm. Die verwendeten Gummiteile für die Wischer sind für den Einsatz auf Baustellen weltweit optimiert. Erhältlich sind neben dem Wischermotor auch Wischerarme und Wischerblätter.



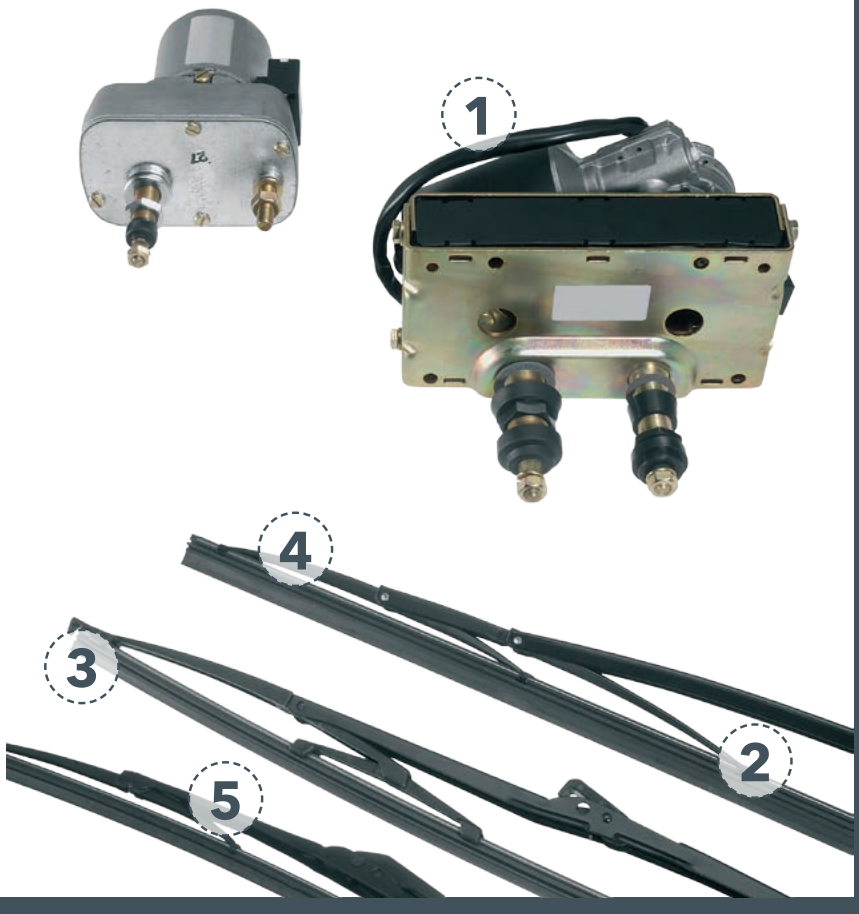
**1** ***Leistungsfähiger Wischermotor*** *steuert die Wischerarme zuverlässig auch bei Starkregen.*

**2** ***Wischerarme aus Metall,*** *kombiniert mit Wischerblättern und ihrem Gummiprofil, sind für den weltweiten Einsatz konzipiert.*

**3** ***Die Wischerblätter*** *bieten eine einfache und schnelle Montage.*

**4** ***Zwei dünne, elastische Metalleinlagen*** *mit Gummiprofil des Wischers sorgen für die gleichmäßige Verteilung des Anpressdrucks.*

**5** ***Die Länge und Krümmung*** *des Wischerblattes ist auf den jeweiligen Walzentyp abgestimmt.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Scheibenwischer, Wischerarme und Wischerblätter | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Bestell-Nr. | |
| | | | | vorne | hinten |
| 3205, 3307, 3410 - 3411, 3412 - 3414, 3516 - 3520, 3625 | H158, H159, H169, H160, H161, H162 | 0001 - 9999 | Wischermotor | 1270036 | 1270044 |
| | | | Wischerarm | 1272152 | 1272179 |
| | | | Wischerblatt | 1272187 | 1272160 |
| 3205 | H188 | 0001 - 0052 | Wischermotor | 1270036 | 1270044 |
| 3307 | H189 | 0001 - 0246 | | | |
| 3410 - 3411 | H179 | 0001 - 1224 | Wischerarm | 1272152 | 2073692 |
| 3412 - 3414 | H180 | 0001 - 1365 | | | |
| 3516 - 3520 | H176 | 0001 - 1252 | Wischerblatt | 1272187 | 2073691 |
| 3625 | H177 | 0001 - 0058 | | | |
| 3205 | H188 | 0053 - 9999 | Wischermotor | 2187419 | 2187516 |
| 3307 | H189 | 0247 - 9999 | | | |
| 3410 - 3411 | H179 | 1225 - 9999 | | | |
| 3410 - 3411 | H206, H217 | 0001 - 9999 | Wischerarm | 2187241 | 2073692 |
| 3412 - 3414 | H180 | 1366 - 9999 | | | |
| 3412 - 3414 | H214 | 0001 - 9999 | | | |
| 3516 - 3520 | H176 | 1253 - 9999 | Wischerblatt | 1272187 | 2073691 |
| 3516 - 3520 | H215 | 0001 - 9999 | | | |
| 3625 | H177 | 0059 - 9999 | | | |
| H 18i - H 20i - H 25i, H 11i - H 13i - H 16i, H 11ix - H 13ix, H 25i VC | H202, H211, H210, H238 | 0001 - 9999 | Wischermotor | 2294910 | 2294905 |
| | | | Wischerarm | 2187241 | 2294906 |
| | | | Wischerblatt | 2294908 | 2073691 |
| | | | Düse | 2292460 | 2292460 |

**ORIGINAL HAMM**

# SCHEIBENWISCHER

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Scheibenwischer, Wischerarme und Wischerblätter | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Bestell-Nr. | |
| | | | | vorne | hinten |
| DV 40 | H164 | 0001 - 9999 | Wischermotor | 2035435 | |
| | | | Wischerarm | 2035437 | |
| | | | Wischerblatt | 2035438 | |
| DV 65, DV 70, DV 85, DV 90 | H197, H165, H191, H198, H166, H192 | 0001 - 9999 | Wischermotor | 2034533 | |
| | | | Wischerarm | 2035371 | |
| | | | Wischerblatt | 2035372 | |
| HD 13 - 14, HD 13i - 14i | H201, H231 | 0001 - 9999 | Wischermotor | 2243012 | 2243012 |
| | | | Wischerarm | 2315165 | 2314580 |
| | | | Wischerblatt | 1249169 | 2314360 |
| | | | Düse | 2314336 | 2314336 |
| HD 70 - 75, HD 90 - 110, HD 120 - 130, HD 150 TT | H152, H173, H153, H174, H181, H163, H175, H182, H168, H183, H187, H193 | 0001 - 9999 | Wischermotor | 1247484 | 1247476 |
| | | | Wischerarm | 1249371 | 1249150 |
| | | | Wischerblatt | 1249398 | 1249169 |
| HD+ 70i - 80i, HD+ 90 - 110, HD+ 90i - 110i | H185, H186, H209, H242 | 0001 - 9999 | Wischermotor | 2135318 | 2132774 (links)<br>2132778 (rechts) |
| | | | Wischerarm | 2135317 | 2135308 (links)<br>2135313 (rechts) |
| | | | Wischerblatt | 2135320 | 2135311 |
| HD+ 120 - 140, HD+ 120i - 140i | H184, H207 | 0001 - 9999 | Wischermotor | 2132775 | 2132774 (links)<br>2132778 (rechts) |
| | | | Wischerarm | 2135321 | 2135308 (links)<br>2135313 (rechts) |
| | | | Wischerblatt | 2135320 | 2135311 |

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Scheibenwischer, Wischerarme und Wischerblätter | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Bestell-Nr. | |
| | | | | vorne | hinten |
| GRW 10 - 18 | H114, H178, H190 | 0001 - 9999 | Wischermotor | 356956 | |
| | | | Wischerarm | 356964 | |
| | | | Wischerblatt | 385999 | |
| GRW 280 | H195 | 0001 - 0238 | Wischermotor | 2132775 | 2162364 (links)<br>2162359 (rechts) |
| | | | Wischerarm | 2135321 | 2162358 (links)<br>2162363 (rechts) |
| | | | Wischerblatt | 2135320 | 2162361 |
| | | 0239 - 9999 | Wischermotor | 2264974 | 2162364 (links)<br>2162359 (rechts) |
| | | | Wischerarm | 2264973 | 2162358 (links)<br>2162363 (rechts) |
| | | | Wischerblatt | 2264972 | |
| GRW 280,<br>GRW 280i,<br>GRW 180i | H229, H212, H228 | 0001 - 9999 | Wischermotor | 2264974 | 2162364 (links)<br>2162359 (rechts) |
| | | | Wischerarm | 2264973 | 2162358 (links)<br>2162363 (rechts) |
| | | | Wischerblatt | 2264972 | 2162361 |
| HW 90 | H123 | 0001 - 9999 | Wischermotor | 356956 | 534250 |
| | | | Wischerarm | 356964 | 207683 |
| | | | Wischerblatt | 385999 | 224901 |

## ORIGINAL HAMM
# ELEKTROZUBEHÖR

Die original HAMM Beleuchtungsanlage ermöglicht den sicheren Betrieb der HAMM Walzen auch auf Nachtbaustellen.

Die robuste Ausführung der HAMM Scheinwerfer garantiert Einsatzsicherheit auch unter schwierigsten Baustellenbedingungen. Beleuchtungsteile sind aus wetter- und temperaturfestem Material.

Neben den üblichen Scheinwerfern und Rückleuchten bietet HAMM auch Blinkerleuchten, Begrenzungsleuchten sowie die entsprechenden Leuchtmittel an.



**1** ***Scheinwerfer*** *mit zuverlässiger Metallhalterung sorgt für den sicheren Halt an der Maschine.*

**2** ***Das Design*** *ist abgestimmt auf größtmögliche Lichtweitergabe und Ausleuchtung.*

**3** ***Je nach Aufgabe*** *der Leuchten schimmert die entsprechende Lichtfarbe nach Norm durch die gemusterte Kunststoffoberfläche.*

**4** ***Das Gehäuse*** *der Scheinwerfer besteht aus glasfaserverstärktem Kunststoff.*

**5** ***Vibrationsfestigkeit*** *und eine hohe Lichtdauer zeichnen die Scheinwerfer aus.*






| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Beleuchtung | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | vorne | | hinten | |
| | | | Benennung | Bestell-Nr. | Benennung | Bestell-Nr. |
| 3205,<br>3307 | H158,<br>H188,<br>H159,<br>H189 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer, links<br>Scheinwerfer, rechts<br>Leuchtmittel 12 V H7 | 1266985<br>1266993<br>1277499 | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 10 W | 330639<br>283142 |
| | | | Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 283150<br>209635 | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 311685<br>283150 |
| | | | Scheinwerfer Kabine<br>Leuchtmittel 12 V 55 W H3 | 1272209<br>366528 | Scheinwerfer Kabine<br>Leuchtmittel 12 V 55 W H3 | 1272209<br>366528 |
| | | | | | Rückstrahler | 398225 |
| 3410 - 3411,<br>3412 - 3414,<br>3516 - 3520,<br>3625 | H169,<br>H179,<br>H206,<br>H160,<br>H180,<br>H161,<br>H176,<br>H162,<br>H177,<br>H214,<br>H215,<br>H217 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer, links<br>Scheinwerfer, rechts<br>Leuchtmittel 12 V H7<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 1266985<br>1266993<br>1277499<br>283150<br>209635 | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 10 W | 330639<br>283142 |
| | | | | | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 311685<br>283150 |
| | | | Begrenzungsleuchte, rechts<br>Begrenzungsleuchte, links<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2029266<br>2029166<br>209635 | Scheinwerfer Kabine<br>Leuchtmittel 12 V 55 W H3 | 1272209<br>366528 |
| | | | Scheinwerfer Kabine<br>Leuchtmittel 12 V 55 W H3 | 1272209<br>366528 | | |
| | | | | | Rückstrahler | 398225 |
| DV 40,<br>DV 70,<br>DV 90,<br>DV 65,<br>DV 85 | H164,<br>H165,<br>H166,<br>H191,<br>H192,<br>H197,<br>H198 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4 | 388483<br>346357 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V 55 W H3 | 385085<br>366528 |
| | | | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 311685<br>283150 | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 311685<br>283150 |
| | | | | | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 10 W | 330639<br>283142 |
| | | | Bandagenbeleuchtung<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 10 W | 330647<br>283150<br>283142 | Bandagenbeleuchtung<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 10 W | 330647<br>283150<br>283142 |
| | | | | | Rückstrahler | 2025134 |
| | | | Scheinwerfer Kabine<br>Leuchtmittel 12 V 55 W H3 | 2035376<br>366528 | Scheinwerfer Kabine<br>Leuchtmittel 12 V 55 W H3 | 2035376<br>366528 |
| DV+ 70i,<br>DV+ 90i | H225,<br>H226 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2030857<br>346357<br>209635 | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 21/5 W | 2030860<br>283150<br>2065509 |
| | | | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 2142234<br>283150 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2030857<br>346357<br>209635 |
| | | | | | Rückstrahler | 2025134 |

# ELEKTROZUBEHÖR

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Beleuchtung | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | vorne | | hinten | |
| | | | Benennung | Bestell-Nr. | Benennung | Bestell-Nr. |
| GRW 10 - 24 | H114,<br>H178,<br>H190 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V 45/40 W<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 311987<br>209651<br>209635 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V 45/40 W<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 311987<br>209651<br>209635 |
| | | | Begrenzungsleuchte, links<br>Begrenzungsleuchte, rechts<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2029166<br>2029266<br>209635 | Rückleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 10 W | 230286<br>283150<br>283142 |
| | | | | | Rückstrahler | 221074 |
| GRW 280,<br>GRW 280i,<br>GRW 180 | H195,<br>H229,<br>H212,<br>H228 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2030857<br>346357<br>209635 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 2030859<br>283150 |
| | | | | | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 21/5 W | 2030860<br>283150<br>2065509 |
| | | | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 10 W | 2142251<br>283150<br>283142 | Rückstrahler | 2025134 |
| H 18i - H 20i,<br>H 20i - H 25i,<br>H 11i, H 12i, H 13i,<br>H 13i - H 16i,<br>H 11ix - H 13ix,<br>H 25i VC,<br>H 5i - H 7i | H202,<br>H211,<br>H210,<br>H238,<br>H222,<br>H235 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer, links<br>Scheinwerfer, rechts<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 55 W H3<br>Leuchtmittel 12 V 4 W<br>Leuchtmittel 12 V H7 | 2173316<br>2173317<br>283150<br>366528<br>209635<br>1277499 | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 5 W<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 2030860<br>209694<br>283150 |
| | | | | | Rückfahrleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 2030859<br>283150 |
| HD 8 VV,<br>HD 10C VV | H170,<br>H199 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2030857<br>346357<br>209635 | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 21/5 W | 2030860<br>283150<br>2065509 |
| | | | | | Rückfahrleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 2030859<br>283150 |
| | | | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 2030858<br>2055118 | Rückstrahler | 398225 |

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Beleuchtung | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | vorne | | hinten | |
| | | | Benennung | Bestell-Nr. | Benennung | Bestell-Nr. |
| HD 10 - 12 | H171, H200 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2030857<br>346357<br>209635 | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 21/5 W | 2030860<br>283150<br>2065509 |
| | | | | | Rückfahrleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 2030859<br>283150 |
| | | | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 2030858<br>2055118 | | |
| | | | | | Rückstrahler | 398225 |
| HD 10 - 13 | H139 | 0001 - 1485 | Blinkerleuchte, links<br>Blinkerleuchte, rechts<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 1200631<br>1200623<br>283150 | Rückfahrscheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 330647<br>283150 |
| | | | | | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 10 W | 330639<br>283142 |
| | | | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 388483<br>346357<br>209635 | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 311685<br>283150 |
| | | | | | Rückstrahler | 398225 |
| | | 1486 - 9999 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 388483<br>346357<br>209635 | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 10 W | 330639<br>283142 |
| | | | | | Scheinwerfer<br>Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 330647<br>311685<br>283150 |
| | | | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 311685<br>283150 | | |
| | | | | | Rückstrahler | 398225 |
| HD 13 - 14,<br>HD 14 TT,<br>H 13i - 14i | H172,<br>H201,<br>H196,<br>H208,<br>H231 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2030857<br>346357<br>209635 | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 21/5 W | 2030860<br>283150<br>2065509 |
| | | | | | Rückfahrleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 2030859<br>283150 |
| | | | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 2030858<br>2055118 | | |
| | | | | | Rückstrahler | 398225 |
| HD 70 - 75,<br>HD 90 - 110,<br>HD 120 - 130,<br>HD 150 TT | H152,<br>H173,<br>H153,<br>H174,<br>H163,<br>H175,<br>H168,<br>H181,<br>H182,<br>H183,<br>H187,<br>H193 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 388483<br>346357<br>209635 | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 10 W | 330639<br>283142 |
| | | | | | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V 55 W H3 | 385085<br>366528 |
| | | | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 311685<br>283150 | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 311685<br>283150 |
| | | | Scheinwerfer Kabine<br>Leuchtmittel 12 V 55 W | 385077<br>355283 | Scheinwerfer Kabine<br>Leuchtmittel 12 V 55 W | 385077<br>355283 |
| | | | | | Rückstrahler | 398225 |

# ELEKTROZUBEHÖR

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Beleuchtung | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | vorne | | hinten | |
| | | | Benennung | Bestell-Nr. | Benennung | Bestell-Nr. |
| HD+ 90 - 110 | H185 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2030857<br>346357<br>209635 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2030857<br>346357<br>209635 |
| | | | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 2142234<br>283150 | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 21/5 W | 2030860<br>283150<br>2065509 |
| | | | | | Rückstrahler | 2025134 |
| HD+ 120 - 140 | H184 | 0001 - 0243 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H7 | 2065584<br>1277499 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V 55 W H3 | 2060918<br>366528 |
| | | | Blinkerleuchte, links<br>Leuchtmittel 12 V 10 W<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 2066214<br>283142<br>283150 | Schlussleuchte, links<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 21/5 W<br>Schlussleuchte, rechts<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 21/5 W | 2060712<br>283150<br>2065509<br>2060713<br>283150<br>2065509 |
| | | | Blinkerleuchte, rechts<br>Leuchtmittel 12 V 10 W<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 2066215<br>283142<br>283150 | | |
| | | | | | Rückstrahler | 2025134 |
| | | 0244 - 9999 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2030857<br>346357<br>209635 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2030857<br>346357<br>209635 |
| | | | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12V 21W | 2142234<br>283150 | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12V 21W<br>Leuchtmittel 12V 21/5 W | 2030860<br>283150<br>2065509 |
| | | | | | Rückstrahler | 2025134 |
| HD+ 70i - 80i,<br>HD+ 90i - 110i,<br>HD+ 120i - 140i | H186,<br>H209,<br>H207,<br>H242 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2030857<br>346357<br>209635 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 2030857<br>346357<br>209635 |
| | | | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12V 21W | 2142234<br>283150 | Schlussleuchte<br>Leuchtmittel 12V 21W<br>Leuchtmittel 12V 21/5 W | 2030860<br>283150<br>2065509 |
| | | | | | Rückstrahler | 2025134 |
| HW 90 | H123 | 0001 - 9999 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V H4<br>Leuchtmittel 12 V 4 W | 346349<br>346357<br>209635 | Scheinwerfer<br>Leuchtmittel 12 V 35 W | 207500<br>209619 |
| | | | Blinkerleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W | 230375<br>283150 | Rückleuchte<br>Leuchtmittel 12 V 21 W<br>Leuchtmittel 12 V 10 W | 230286<br>283150<br>283142 |
| | | | | | Rückstrahler | 221074 |




## SERIE DV+: SICHER UND SOUVERÄN ARBEITEN

**ORIGINAL HAMM**

# EMERGENCY KITS FÜR ELEKTRONIK UND WASSERBERIESELUNG

Kleine Störungen in der Elektronik oder der Elektrik können den Baustellenalltag empfindlich stören. Mit dem original HAMM Service Kit haben Sie alle notwendigen Sensoren, Relais, Schalter, Sicherungen sowie Steuerungsteile direkt vor Ort zur Verfügung. Die Maschine kann ohne längeren Stillstand direkt wieder in Betrieb gesetzt werden. Durch die Vielzahl der Teile wird Ihr Service- und Wartungspersonal wirkungsvoll unterstützt. Die original HAMM Service Kits sollten in keiner Werkstatt oder keinem Werkstattwagen fehlen.



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Ausführung | Elektronik | Wasserberieselung | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Emergency Kit | Servicepaket | Driver Kit |
| 3205, 3307, 3410 - 3411, 3412 - 3414, 3516 - 3520, 3625 | H158, H159, H169, H160, H161, H162 | 0001 - 9999 | Standard | 2035790 | | |
| | | | Hammtronic | 2034656 | | |
| 3205, 3307, 3410 - 3411, 3412 - 3414, 3516 - 3520, 3625 | H188, H189, H179, H180, H176, H177 | 0001 - 9999 | Standard | 2117310 | | |
| | | | Hammtronic | 2117311 | | |
| DV 40 | H164 | 0001 - 9999 | | | | 2047936 |
| DV 70, DV 65 | H165 | 0001 - 9999 | | 2035744 | 2032389 | 2047936 |
| | H191, H197 | 0001 - 9999 | | 2117318 | 2032389 | 2047936 |
| DV 85, DV 90 | H166 | 0001 - 9999 | | 2035744 | 2032389 | 2047936 |
| | H192, H198 | 0001 - 9999 | | 2117319 | 2032389 | 2047936 |

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Ausführung | Elektronik | Wasserberieselung | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Emergency Kit | Servicepaket | Driver Kit |
| GRW 280,<br>GRW 280i,<br>GRW 180 | H195, H229,<br>H212, H228 | 0001 - 9999 | | | | 2196411 |
| HD 8 - 10C,<br>HD 10 - 12,<br>HD 13 - 14,<br>HD 13i - 14i | H170, H199,<br>H171, H200,<br>H172, H201,<br>H231 | 0001 - 9999 | | | | 2047906 |
| HD 10 - 13 | H139 | 0001 - 9999 | | | | 2047945 |
| HD 70 - 75,<br>HD 90 - 110,<br>HD 120 - 130,<br>HD 150 TT | H152, H153,<br>H163, H168 | 0001 - 9999 | Standard | 2035747 | 2039034 | 2047933 |
| | | | bei geteilter Bandage (ASC) | 2035760 | 2039034 | 2047933 |
| | | | | | | 2047944 |
| HD 70 - 75,<br>HD 90 - 110,<br>HD 120 - 130,<br>HD 150 TT | H187, H181,<br>H182, H193 | 0001 - 9999 | Standard | 2117312 | 2039034 | 2047933 |
| HD 90 - 110 | H187, H181,<br>H182, H193 | 0001 - 9999 | Standard | 2117312 | 2039034 | 2047933 |
| HD 120 - 130 | | | bei geteilter Bandage (ASC) | 2117313 | 2039034 | 2047933 |
| HD 150 TT | | | | | | 2047944 |
| HD+ 70i - 80i,<br>HD+ 90 - 110,<br>HD+ 90i - 110i,<br>HD+ 120 - 140,<br>HD+ 120i - 140i | H184, H185,<br>H186, H207,<br>H209, H242 | 0001 - 9999 | | | | 2117320 |

**ORIGINAL HAMM**

# SPEZIALWERKZEUGE




| Nr. | Benennung | Beschreibung | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| 1 | Frequenzmessgerät | Das Frequenzmessgerät wird zur Prüfung und Einstellung der Riemenspannung bei Oszillations- und VIO-Bandagen eingesetzt. | 2256382 |
| 2 | Frequenz- und Amplitudenmessgerät | Mit diesem Spezialwerkzeug kann die Messung von Vibrationsfrequenz und Amplitude an Vibrationswalzen durchgeführt werden. | 2277444 |
| 3 | Einstellwerkzeug Oszillationsbandage | Dieses Werkzeug wird zum Einstellen der Oszillationsbandage nach einem Riemenwechsel bzw. nach einer Reparatur verwendet. Das Einstellwerkzeug ist passend für alle Oszillationsbandagen der Baureihe HD+ 120 - 140 (H184, H207) sowie HD 120 - 130 (H175, H182, H275). | 2247253 |




# H COMPACTLINE: KOMPAKTE ATHLETEN FÜR DIE ERDVERDICHTUNG

## ORIGINAL HAMM

# FILTERPAKETE

Ein original HAMM Filter ist sicher und zuverlässig und reinigt auf effiziente Weise.

Original HAMM Filter schützen die eingebauten Aggregate effektiv vor schädigenden Partikeln und gewährleisten die maximale Lebensdauer der modernen Diesel- und Hydraulikaggregate.

Original HAMM Servicepakete enthalten alle notwendigen Teile pro Wartungsstufe, auf den jeweiligen Maschinentyp exakt abgestimmt.








| Maschinentyp | Bau-reihe | Serienbereich | Wechselintervall | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 50 h* | 250 h, 750 h, 1250 h … | 500 h, 1500 h, 2500 h … | 1000 h, 3000 h, 5000 h … | 2000 h, 4000 h, 6000 h … |
| 3205 | H158 | 0001 - 0032 | | | 2013742 | 2013738 | 2013704 |
| | | 0033 - 0245 | 2013703 | | 2013679 | 2013662 | 2013636 |
| | | 0246 - 9999 | 2051657 | | 2051661 | 2051662 | 2051663 |
| | H188 | 0001 - 0052 | 2057970 | | 2057971 | 2057972 | 2057973 |
| | | 0053 - 9999 | 2221165 | | 2221168 | 2221170 | 2221172 |
| 3307 | H159 | 0001 - 0005 | | | 2029812 | 2029813 | 2029855 |
| | | 0006 - 0155 | | | 2013604 | 2013517 | 2013500 |
| | | 0156 - 0976 | 2013609 | | 2013594 | 2013514 | 2013491 |
| | | 0977 - 9999 | 2051652 | | 2051654 | 2051655 | 2051656 |
| | H189 | 0001 - 0246 | 2058130 | | 2058131 | 2058132 | 2058133 |
| | | 0247 - 9999 | 2243713 | | 2243406 | 2243408 | 2243409 |
| 3410 - 3411 | H169 | 0001 - 0213 | 2012873 | | 2012861 | 2012848 | 2012843 |
| | | 0214 - 9999 | 2034356 | | 2034358 | 2034359 | 2034360 |
| | H179 | 0001 - 9999 | 2060088 | | 2060092 | 2060093 | 2060094 |
| | H269 | 0001 - 9999 | 2034356 | | 2034358 | 2034359 | 2034360 |
| | H206 | 0001 - 9999 | 2130142 | | 2130143 | 2130145 | 2130147 |
| | H217 | 0001 - 9999 | 2325208 | | 2325215 | | 2325216 |
| 3412 - 3414 | H160 | 0002 - 0327 | | | 2013469 | 2013448 | 2013410 |
| | | 0328 - 0457 | | | 2013455 | 2013441 | 2012629 |
| | | 0458 - 1026 | 2012873 | | 2012861 | 2012848 | 2012843 |
| | | 1027 - 9999 | 2034356 | | 2034358 | 2034359 | 2034360 |
| | H180 | 0001 - 1346 | 2060095 | | 2060096 | 2060098 | 2060099 |
| | | 1347 - 9999 | 2215509 | | 2215512 | | 2215513 |
| | H214 | 0001 - 9999 | 2186745 | | 2186746 | | 2186747 |
| 3516 - 3520 | H161 | 0001 - 0156 | | | 2012929 | 2013162 | 2013240 |
| | | 0157 - 0296 | | | 2013253 | 2013252 | 2013250 |
| | | 0297 - 0641 | 2013273 | | 2013276 | 2013281 | 2013289 |
| | | 0642 - 9999 | 2034361 | | 2034396 | 2034404 | 2034405 |
| | H176 | 0001 - 1501 | 2043632 | | 2043633 | 2043635 | 2043637 |
| | | 1502 - 9999 | 2218059 | | 2218061 | 2218061 | 2218064 |
| | H215 | 0001 - 9999 | 2203258 | | 2203261 | 2203261 | 2203264 |
| 3625 | H162 | 0053 - 9999 | 2034436 | | 2034451 | 2034457 | 2034458 |
| | H177 | 0001 - 0058 | 2043632 | | 2043633 | 2043635 | 2043637 |
| | | 0059 - 9999 | 2218059 | | 2218061 | 2218061 | 2218064 |
| DV 40 | H164 | 0001 - 0172 | 2024045 | | 2024047 | 2024048 | 2024054 |
| | | 0173 - 9999 | 2111741 | | 2111742 | 2111743 | 2111744 |
| DV 70 | H165 | 0002 - 9999 | 2024055 | | 2024056 | 2024058 | 2024059 |
| | H191 | 0001 - 9999 | 2050500 | | 2050501 | 2050503 | 2050555 |
| DV 65 | H197 | 0001 - 9999 | 2050500 | | 2050501 | 2050503 | 2050555 |
| DV 90 | H166 | 0003 - 9999 | 2024060 | | 2024061 | 2024069 | 2024070 |
| | H192 | 0001 - 9999 | 2051236 | | 2051237 | 2051248 | 2051250 |
| DV 85 | H198 | 0001 - 9999 | 2051236 | | 2051237 | 2051248 | 2051250 |
| DV+ 70i | H225 | 0001 - 9999 | | | 2441901 | 2441903 | 2441906 |
| DV+ 90i | H226 | 0001 - 9999 | | | 2443482 | 2443482 | 2443484 |

** Erster Service*
*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL HAMM

# FILTERPAKETE

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serienbereich | Wechselintervall | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 50 h* | 250 h, 750 h, 1250 h … | 500 h, 1500 h, 2500 h … | 1000 h, 3000 h, 5000 h … | 2000 h, 4000 h, 6000 h … |
| GRW 10 - 18 (Cummins) | H114 | 0693 - 0992 | | | 2020429 | 2020430 | 2020431 |
| GRW 10 - 18 (BF4M1013E) | H114 | 0993 - 1042 | | | 2020426 | 2020427 | 2020428 |
| | | 1043 - 1558 | | | 2020441 | 2020440 | 2020425 |
| | | 1559 - 1738 | 2020425 | | 2020438 | 2020437 | 2020436 |
| | | 1739 - 9999 | 2041764 | | 2041737 | 2041740 | 2041741 |
| GRW 10 - 18 (BF4M2012C) | H114 | 1709 - 2241 | 2020432 | | 2020433 | 2020434 | 2020435 |
| | | 2242 - 9999 | 2060117 | | 2060119 | 2060120 | 2060121 |
| | H178 | 0001 - 9999 | 2060117 | | 2060119 | 2060120 | 2060121 |
| GRW 10 - 24 (TCD 2012) | H190 | 0001 - 1974 | 2047980 | | 2047998 | 2048005 | 2048025 |
| | | 1975 - 9999 | 2449647 | | 2450196 | 2450200 | 2450209 |
| GRW 280 | H195, H229 | 0001 - 9999 | | | 2160576 | 2160576 | 2160577 |
| GRW 280i | H212 | 0001 - 9999 | | | 2283765 | 2283765 | 2283770 |
| GRW 180 | H228 | 0001 - 9999 | | | 2457218 | 2457218 | 2457222 |
| H 5i - H 7i | H222 | 0001 - 9999 | | | 2428761 | 2428764 | 2428766 |
| H 11i - H 13i - H 16i | H211 | 0001 - 9999 | 2308768 | | 2260053 | 2260053 | 2260055 |
| H 11ix - H 13ix | H210 | 0001 - 9999 | | | 2356666 | 2356666 | 2356671 |
| H11i - H12i | H235 | 0001 - 9999 | | | 2521856 | | 2527076 |
| H 18i - H 20i - H 25i | H202 | 0001 - 9999 | 2194245 | | 2204871 | 2204871 | 2204874 |
| H 25i VC | H238 | 0001 - 9999 | | | 2416543 | 2416543 | 2416551 |
| HD 8 VV, HD 10C VV | H170 | 0001 - 9999 | 2057805 | | 2057806 | 2057807 | 2057808 |
| | H199 | 0001 - 0220 | 2151915 | | 2151916 | 2151916 | 2151917 |
| | | 0221 - 2090 | 2171751 | | 2171753 | 2171753 | 2171754 |
| | | 2091 - 9999 | 2371678 | 2160199 | 2371680 | 2371680 | 2371682 |
| HD 10 - 12 | H171 | 0001 - 9999 | 2057801 | | 2057802 | 2057803 | 2057804 |
| | H200 | 0001 - 0688 | 2151918 | | 2151919 | 2151919 | 2151921 |
| | | 0689 - 4322 | 2171757 | | 2171758 | 2171758 | 2171760 |
| | | 4323 - 9999 | 2349670 | 2349675 | 2349677 | 2349677 | 2349678 |
| | H230 | 0001 - 9999 | 2349670 | 2349675 | 2349677 | 2349677 | 2349678 |
| HD 10 - 13 | H139 | 1486 - 9999 | 2020442 | | 2020443 | 2020444 | 2020445 |
| HD 13 - 14 | H172 | 0001 - 9999 | 2057400 | | 2057401 | 2057402 | 2057404 |
| | H201 | 0001 - 0169 | 2151922 | | 2151924 | 2151924 | 2151927 |
| | | 0170 - 9999 (ohne Kabine) | 2171507 | 251496 | 2171508 | 2171508 | 2171509 |
| | | 0170 - 9999 (mit Kabine) | 2171507 | 251496 | 2171508 | 2171508 | 2271371 |
| HD 13i - 14i | H231 | 0001 - 9999 (ohne Kabine) | 2461475 | | 2461477 | 2462699 | 2461478 |
| | | 0001 - 9999 (mit Kabine) | 2461475 | | 2461480 | 2510670 | 2510674 |
| HD 14 TT | H196 | 0001 - 9999 | 2057400 | | 2057401 | 2057402 | 2057404 |
| | H208 | 0001 - 9999 (ohne Kabine) | 2171507 | 251496 | 2171508 | 2171508 | 2171509 |
| | | 0001 - 9999 (mit Kabine) | 2171507 | 251496 | 2271706 | 2271706 | 2271707 |

** Erster Service*

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serienbereich | Wechselintervall | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 50 h* | 250 h, 750 h, 1250 h … | 500 h, 1500 h, 2500 h … | 1000 h, 3000 h, 5000 h … | 2000 h, 4000 h, 6000 h … |
| HD 70 - 75 | H152 | 0001 - 0017 | | | 2020446 | 2020448 | 2020449 |
| | | 0018 - 0448 | | | 2020451 | 2020452 | 2020453 |
| | | 0449 - 0660 | 2020454 | | 2020455 | 2020456 | 2020457 |
| | | 0661 - 9999 | 2029661 | | 2029693 | 2029696 | 2029726 |
| | H173 | 0001 - 0343 | 2029661 | | 2029693 | 2029696 | 2029726 |
| | | 0344 - 9999 | 2052620 | | 2052622 | 2052623 | 2052624 |
| | H187 | 0001 - 0613 | 2058010 | | 2058011 | 2058012 | 2058013 |
| | | 0614 - 9999 | 2249211 | | 2249212 | 2249215 | 2249216 |
| HD 85 - 100 (F4L 912) | H122 | 0083 - 9999 | | | 2020458 | 2020459 | 2020460 |
| HD 85 - 100 (BF4L 913) | H122 | 0083 - 9999 | | | 2020461 | 2020462 | 2020463 |
| HD 90 - 110 | H153 | 0001 - 0043 | | | 2020502 | 2020503 | 2020504 |
| | | 0044 - 0685 | 2020491 | | 2020495 | 2020498 | 2020501 |
| | | 0686 - 0925 | 2020490 | | 2020493 | 2020497 | 2020500 |
| | | 0926 - 9999 | 2020489 | | 2020492 | 2020496 | 2020499 |
| | H174 | 0001 - 9999 | 2020489 | | 2020492 | 2020496 | 2020499 |
| | H181 | 0001 - 9999 | 2060101 | | 2060103 | 2060104 | 2060105 |
| HD 120 - 130 | H163 | 0001 - 0108 | 2020491 | | 2020495 | 2020498 | 2020501 |
| | | 0109 - 9999 | 2020490 | | 2020493 | 2020497 | 2020500 |
| | | 0184 - 9999 | 2020489 | | 2020492 | 2020496 | 2020499 |
| | H175 | 0001 - 9999 | 2020489 | | 2020492 | 2020496 | 2020499 |
| | H182 | 0001 - 9999 | 2060107 | | 2060110 | 2060111 | 2060112 |
| | H275 | 0001 - 9999 | 2020489 | | 2020492 | 2020496 | 2020499 |
| HD 150 TT | H168 | 0002 - 9999 | 2020517 | | 2020518 | 2020519 | 2020520 |
| | H183 | 0001 - 9999 | 2060113 | | 2060114 | 2060115 | 2060116 |
| | H193 | 0001 - 9999 | 2048055 | | 2048063 | 2048110 | 2048128 |
| HD+ 70i - 80i | H186 | 0001 - 9999 | | | 2318278 | 2318278 | 2318283 |
| HD+ 90 - 110 | H185 | 0001 - 9999 | | | 2140973 | 2140973 | 2140976 |
| HD+ 90 - 110i | H209 | 0001 - 9999 | | | 2277490 | 2277490 | 2277491 |
| HD+ 90 - 110i | H242 | 0001 - 9999 | | | 2506291 | | 2506296 |
| HD+ 120 - 140 | H184 | 0001 - 0053 | | | 2057901 | 2057901 | 2057903 |
| | | 0054 - 9999 | | | 2057901 | 2057901 | 2140976 |
| HD+ 120i - 140i | H207 | 0001 - 9999 | 2308768 | | 2308636 | 2308636 | 2308637 |
| HW 90 | H123 | 0522 - 0541 | | | 2013780 | 2013756 | 2013749 |
| | | 0542 - 0861 | 2013815 | | 2013830 | 2013829 | 2013817 |
| | | 0862 - 0989 | 2029734 | | 2029736 | 2029756 | 2029775 |
| | | 0990 - 1023 | 2052612 | | 2052614 | 2052615 | 2052618 |
| | | 1024 - 1110 | 2058251 | | 2058252 | 2058253 | 2058254 |
| | | 1111 - 9999 | 2370197 | | 2370199 | 2370201 | 2370202 |

** Erster Service*
*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL HAMM

# WARTUNGSPAKETE

HAMM Wartungspakete beinhalten abgestimmt auf die jeweiligen Walzentypen alle erforderlichen Luft-, Kraftstoff-, Motorenöl- und Hydraulikölfilter sowie die entsprechenden Schmierstoffe, Öle und Dichtungen.





| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Wechselintervall | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 50 h* | 250 h | 500 h, 1500 h, 2500 h … | 1000 h, 3000 h, 5000 h … | 2000 h, 4000 h, 6000 h … |
| DV 65 VV / VT | H197 | 0040 - 9999 | | | 2410341 | 2410341 | 2410342 |
| DV 70 VV / VT | H191 | 0115 - 9999 | | | | | |
| DV 65 VO / TO | H197 | 0040 - 9999 | | | | | 2410343 |
| DV 70 VO / TO | H191 | 0115 - 9999 | | | | | |
| DV 85 VV / VT | H198 | 0050 - 9999 | | | 2410345 | 2410345 | 2410346 |
| DV 90 VV / VT | H192 | 0120 - 9999 | | | | | |
| DV 85 VO / TO | H198 | 0050 - 9999 | | | | | 2410348 |
| DV 90 VO / TO | H192 | 0120 - 9999 | | | | | |
| DV+ 70i VV/VT | H225 | 0001 - 9999 | 2503846 | | 2503857 | 2503859 | 2503861 |
| DV+ 70i VO | | | | | | | 2504439 |
| DV+ 90i VV/VT | H226 | 0001 - 9999 | 2503863 | | 2503865 | | 2503867 |
| DV+ 90i VO | | | | | | | 2504440 |
| HD 8 / 10C VV / VT | H199 | 0221 - 2090 | 2410350 | 2410355 | 2410360 | 2410360 | 2410369 |
| HD 8 / 10C VV / VT | | 2091 - 9999 | 2410352 | | 2410364 | 2410364 | 2410372 |
| HD 10 / 12 VV / VT | H200 | 0689 - 4322 | 2410373 | 2410376 | 2410378 | 2410378 | 2410382 |
| HD 10 / 12 VO | | 0689 - 4322 | | | | | 2410384 |
| HD 10 / 12 VV / VT | H200, H230 | 4323 - 9999 | 2410483 | | 2410380 | 2410380 | 2410386 |
| HD 10 / 12 VO | | 4323 - 9999 | | | | | 2410390 |
| HD 13 / 14 VV / VT (mit Kabine) | H201 | 0170 - 9999 | 2410485 | 2410464 | 2410456 | 2410456 | 2410392 |
| HD 13 / 14 VV / VT (ohne Kabine) | | | 2410486 | | | | 2410394 |
| HD 13 / 14 VO (mit Kabine) | H201 | 1351 - 9999 | 2410487 | | | | 2410397 |
| HD 13 / 14 VO (ohne Kabine) | | | 2410488 | | | | 2410409 |
| HD 14 TT (mit Kabine) | H208 | 0001 - 9999 | 2410489 | 2410492 | 2410458 | 2410458 | 2410411 |
| HD 14 TT (ohne Kabine) | | | | | | | 2410413 |
| HD 13i / 14i VV / VT (m. Kabine) | H231 | 0001 - 9999 | 2504358 | | 2504359 | 2504360 | 2504361 |
| HD 13i / 14i VV / VT (o. Kabine) | | | | | 2504662 | 2504667 | 2504669 |
| HD 13i / 14i VO (m. Kabine) | | | | | 2504359 | 2504360 | 2504451 |
| HD 13i / 14i VO (o. Kabine) | | | | | 2504662 | 2504667 | 2504670 |
| HD 70 | H187 | 0614 - 9999 | | | 2410460 | 2410431 | 2410415 |
| HD 75 | | | | | | 2410433 | 2410417 |
| HD 70 / 75K | | | | | | 2410436 | 2410419 |
| HD O70V / O75V / O75K (ASC) | | | | | | 2410446 | 2410421 |
| HD O75V | | | | | | 2410448 | 2410423 |
| HD 75.4 / HD 75.4K (ASC) | | | | | | 2410450 | 2410425 |
| HD 90 / 110 / 110 HV / 110 VHV | H181 | 1889 - 9999 | 2410490 | | 2410462 | 2410452 | 2410427 |
| HD 90 / 110K | | | | | | 2410454 | 2410430 |
| HD 90.4 (ASC) | | | | | | | |
| HD O90V | | | | | | 2410344 | 2410347 |
| HD O90V (ASC) | | | | | | 2410349 | 2410351 |
| HD O90K (ASC) | | | | | | | |

** Erster Service*
*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL HAMM

# WARTUNGSPAKETE

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Wechselintervall | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 50 h* | 250 h | 500 h, 1500 h, 2500 h … | 1000 h, 3000 h, 5000 h … | 2000 h, 4000 h, 6000 h … |
| HD+ 70i / 80i VV / HV | H186 | 0001 - 9999 | | | 2410353 | 2410353 | 2410354 |
| HD+ 70i / 80i VO | | | | | | | 2410356 |
| HD+ 70i / 80i VT | | | | | | | 2410357 |
| HD+ 80i VV-S / VT-S | | | | | | | 2410359 |
| HD+ 80i VO-S | | | | | | | 2410361 |
| HD+ 90 / 110 VV / HV | H185 | 0001 - 9999 | | | 2410362 | 2410362 | 2410363 |
| HD+ 90 / 110 VO | | | | | | | 2410365 |
| HD+ 90 / 110 VT | | | | | | | 2410366 |
| HD+ 90 VV-S / VT-S | | | | | | | 2410367 |
| HD+ 90 VO-S | | | | | | | 2410368 |
| HD+ 90i / 110i VV / HV | H209 | 0001 - 9999 | | | 2410370 | 2410370 | 2410371 |
| HD+ 90i / 110i VO | | | | | | | 2410374 |
| HD+ 90i / 110i VT | | | | | | | 2410375 |
| HD+ 90i VV-S / VT-S | | | | | | | 2410377 |
| HD+ 90i VO-S | | | | | | | 2410379 |
| HD+ 120 VV / HV | H184 | 0054 - 9999 | | | 2410381 | 2410381 | 2410383 |
| HD+ 120 / 140 VO | | | | | | | 2410385 |
| HD+ 140 VV / HV | | | | | | | 2410387 |
| HD+ 120i VV / HV | H207 | 0001 - 9999 | | | 2410388 | 2410388 | 2410389 |
| HD+ 120i / 140i VO | | | | | | | 2410391 |
| HD+ 140i VV / HV | | | | | | | 2410393 |
| 3205 | H188 | 0378 - 9999 | 2410479 | | 2410395 | 2410396 | 2410398 |
| 3307 | H189 | 1127 - 9999 | 2410399 | | 2410400 | 2410402 | 2410403 |
| 3307 VIO | | | | | | | 2410404 |
| 3410 / 3411 | H179 | 1207 - 9999 | 2410405 | | 2410406 | 2410407 | 2410408 |
| 3410 / 3411 | H206 | 0081 - 9999 | 2410410 | | 2410412 | 2410414 | 2410416 |
| 3412 / 3414 | H180 | 1357 - 9999 | 2410418 | | 2410420 | 2410422 | 2410424 |
| 3412 / 3414 VIO | | | | | | | 2410426 |
| 3516 / 3518 / 3520 | H176 | 1502 - 9999 | 2410428 | | 2410429 | 2410432 | 2410434 |
| 3625 | H177 | 0059 - 9999 | 2410435 | | 2410437 | 2410438 | 2410439 |
| H 5i / H 7i | H222 | 0001 - 9999 | 2504364 | | 2504367 | 2504371 | 2504375 |
| H 7i VIO | | | | | | | 2504449 |
| H 11i / H 13i / H 16i | H211 | 0001 - 9999 | 2410440 | | 2410441 | 2410442 | 2410443 |
| H 13i VIO | | | | | | | 2410444 |
| H 18i / H 20i / H 25i | H202 | 0001 - 9999 | 2410445 | | 2410447 | 2410449 | 2410451 |
| H 11ix / H 13ix | H210 | 0001 - 9999 | 2410453 | | 2410455 | 2410457 | 2410459 |
| HW 90 | H123 | 1024 - 9999 | 2410461 | | 2410463 | 2410465 | 2410466 |
| GRW 10 / 15 / 18 / 21 / 24 | H190 | 0001 - 9999 | 2410467 | | 2410468 | 2410469 | 2410470 |
| GRW 280 | H195 | 0001 - 9999 | 2410540 | | 2410541 | 2410542 | 2410543 |
| | H229 | 0001 - 9999 | 2410471 | | 2410472 | 2410473 | 2410474 |
| GRW 280i | H212 | 0001 - 9999 | 2410475 | | 2410476 | 2410477 | 2410478 |
| GRW 180i | H228 | 0001 - 9999 | 2410475 | | 2410476 | 2410477 | 2504376 |

** Erster Service*

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*




## DIE H-SERIE: LEISTUNGSSTARK, UMWELTFREUNDLICH, KOMFORTABEL

## ORIGINAL WIRTGEN GROUP
# SCHMIERSTOFFE

### PREMIUM-SCHMIERSTOFFE

WIRTGEN GROUP Schmierstoffe kombinieren beste Grundöle und einzigartige Additive in maßgeschneiderten Spezifikationen. Das bedeutet für Sie:

> Verträglichkeit mit der Erstbefüllung
> Optimaler Verschleißschutz
> Perfekte Korrosionsvorbeugung
> Rückverfolgung im Schadensfall

WIRTGEN GROUP Schmierstoffe erhöhen somit die Leistungsfähigkeit und Lebensdauer Ihrer Maschinen bei dauerhafter Senkung der Betriebskosten. Warum also am falschen Ende sparen?

### ALLES AUS EINER HAND

Egal ob WIRTGEN Fräse, VÖGELE Fertiger, HAMM Walze oder KLEEMANN Anlage – alle WIRTGEN GROUP Maschinen können pro Anwendungsbereich mit dem jeweiligen WIRTGEN GROUP Schmierstoff befüllt bzw. geschmiert werden (Ausnahmen werden angezeigt).

Dies führt gemeinsam mit dem ausgefeilten Gebindemix zu deutlich optimierter Bestellung, Lagerhaltung und Befüllung.

### BEFÜLL- UND SCHMIERZUBEHÖR

Bei der Befüllung und Schmierung unterstützen wir Sie mit praktischem und erprobtem Zubehör Made in Germany wie z. B. Kanisterpumpen und Fettpressen.



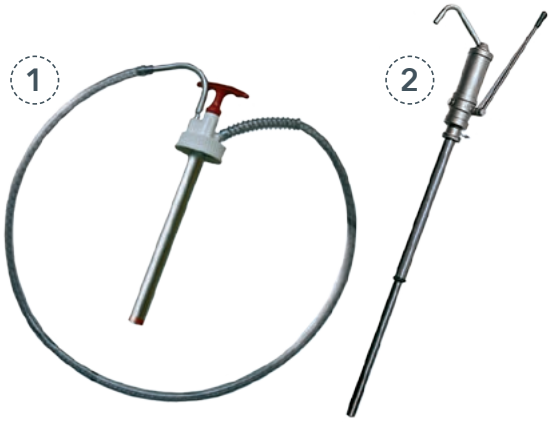


# BEFÜLL- UND SCHMIERZUBEHÖR

## Ölpumpen

**1 > *Handpumpe für 20 l Kanister***
***Bestell-Nr.: 2065044***
- *Kolbenpumpe*
- *Abgabeschlauch mit Federspirale und Knickschutzfeder*
- *Tropfsicherer Auslauf mit Halterung*
- *Fußventil*

**2 > *Handhebelpumpe für 208 l Fässer***
***Bestell-Nr.: 2065045***
- *Metallausführung*
- *Teleskopsaugrohr*
- *Schwenkbarer Auslaufkrümmer*
- *Förderleistung: 0,2 l/Hub*

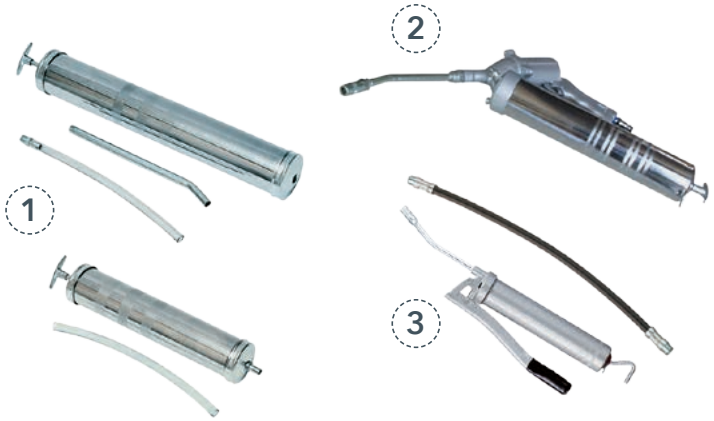



## Druckspritzen und Fettpressen

**1 > *Druckspritzen***
***Bestell-Nr.: 2065046 (500 g)***
***Bestell-Nr.: 2065047 (1000 g)***
- *Metallausführung*
- *Flexibler Schlauch*

**2 > *Fettpresse/-pistole***
***Bestell-Nr.: 2065049***
- *Metallausführung*
- *Hohe Druckleistung*
- *Größe: 400 g*

**3 > *Handhebelfettpresse***
***Bestell-Nr.: 2065048***




## Einfüllkannen und -trichter

**1 > *Einfüllkannen***
***Bestell-Nr.: 2065041 (1 l)***
***Bestell-Nr.: 2065042 (2 l)***
***Bestell-Nr.: 2065043 (5 l)***
- *Flexibler Auslauf*
- *Einschließlich Deckel*
- *Verschiedene Größen*

**2 > *Einfülltrichter***
***Bestell-Nr.: 2065039 (180 mm)***
***Bestell-Nr.: 2065040 (220 mm)***
- *Transparenter Kunststoff*
- *Einschließlich Deckel*
- *Verschiedene Durchmesser*



## ORIGINAL WIRTGEN GROUP

# SCHMIERSTOFFE IM DETAIL

| Motoröl | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil 15W-40 | Kraftvolles Hochleistungsmotoröl aus exzellenten Grundölen und speziellen Additiven. Es erhöht die Leistungsausbeute Ihres Motors bei höchster Betriebssicherheit. | 5 l | 2065020 |
| | | 20 l | 2065025 |
| | | 208 l | 2065026 |
| | | 1000 l IBC | 2118572 |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil 10W-40 | Das Leichtlaufmotorenöl der modernen Synthesetechnologie mit außergewöhnlichem Verschleißschutz und Reinigungsvermögen ist geeignet für exzellentes und sicheres Betriebsverhalten. Erlaubt längere Wartungsintervalle gemäß Motorenhersteller. | 5 l | 2112355 |
| | | 20 l | 2112354 |
| | | 208 l | 2219171 |
| | | 1000 l IBC | 2118569 |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil „Low SAPS“ 10W-30 | Teilsynthetisches „Low SAPS“-Motoröl (niedriger Sulfatasche-, Schwefel- und Phosphorgehalt) mit Fuel Economy-Technologie. Sein niedriger Sulfataschegehalt bewirkt, dass verbrannte Ölbestandteile die Partikelfilter (DPF) der Abgasnachbehandlung nicht frühzeitig verstopfen. | 5 l | 2210320 |
| | | 20 l | 2210322 |
| | | 208 l | 2210323 |
| | | 1000 l IBC | 2118570 |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil „Low SAPS“ 10W-40 MB | Dieselmotorenöl der neuen Generation, synthetische Basis, sehr hohes Leistungsniveau, „Low SAPS“ (reduzierter Schwefel-, Sulfatasche und Phosphorgehalt). Das Motorenöl wurde speziell für alle Dieselmotoren mit Partikelfiltern (DPF) und mit SCR-Systemen (AdBlue®) entwickelt. Unterstützt den Schutz der Umwelt durch reduzierte Schadstoffemissionen. | 5 l | 2346869 |
| | | 20 l | 2346870 |
| | | 208 l | 2346871 |

| Hydrauliköl | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Clutch Fluid 32 | Hochleistungs-Hydrauliköl für den Einsatz in Kupplungen bei KLEEMANN Maschinen. | 5 l | 2268030 |
| | | 20 l | 2268032 |
| WIRTGEN GROUP Hydraulic Oil HVLP 32 | Hochwertiges, zinkhaltiges Mehrbereichs-Hydrauliköl für besten Verschleißschutz unter schwierigsten Einsatzbedingungen. Durch seine verfeinerte Spezifikation kann es mit sehr langen Wechselintervallen verwendet werden. | 20 l | 2118573 |
| WIRTGEN GROUP Hydraulic Oil HVLP 46 | Hochwertiges, zinkhaltiges Mehrbereichs-Hydrauliköl für besten Verschleißschutz unter schwierigsten Einsatzbedingungen. Durch seine verfeinerte Spezifikation kann es mit sehr langen Wechselintervallen verwendet werden. | 20 l | 2065028 |
| | | 208 l | 2065029 |
| | | 1000 l IBC | 2118571 |
| WIRTGEN GROUP Hydraulic Oil HVLP 68 | Hochwertiges, zinkhaltiges Mehrbereichs-Hydrauliköl für besten Verschleißschutz unter schwierigsten Einsatzbedingungen. Durch seine verfeinerte Spezifikation kann es mit sehr langen Wechselintervallen verwendet werden. | 20 l | 2118574 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

| **Bio-Hydrauliköl** | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Bio Hydraulic Oil 46 | Biologisch leicht abbaubares Mehrbereichs-Hydrauliköl aus vollsynthetischen Estern und aschefreien Additiven führt zu ausgezeichneten Schmiereigenschaften und schont die Umwelt. Besitzt das Ecolabel für Schmierstoffe der EU. | 20 l | 2118575 |
| | | 208 l | 2270558 |
| WIRTGEN GROUP Bio Hydraulic Oil 68 | Biologisch leicht abbaubares Mehrbereichs-Hydrauliköl aus vollsynthetischen Estern und aschefreien Additiven führt zu ausgezeichneten Schmiereigenschaften und schont die Umwelt. Besitzt das Ecolabel für Schmierstoffe der EU. | 20 l | 2124179 |

| **Getriebeöl** | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Gear Oil 85W-90 | Mineralisches Getriebeöl neuester Generation für den vielseitigen Einsatz in Getrieben und Achsantrieben. Es besticht durch höchsten Verschleiß- und Oxidationsschutz.<br>Hinweis: Nicht für WIRTGEN Fräswalzengetriebe, HAMM Vibrationslagerungen und Bandagenantriebe sowie VÖGELE Pumpenverteilergetriebe und Fahrantriebe verwenden. | 5 l | 2065030 |
| | | 20 l | 2065031 |
| | | 208 l | 2065032 |
| WIRTGEN GROUP Multi Gear Oil VG 220 | Mineralölbasiertes Hochleistungsgetriebeöl mit EP (Extreme Pressure) Zusätzen bietet sehr guten Verschleißschutz und eine herausragende Leistungsfähigkeit in Getrieben. Empfohlen für den Einsatz in KLEEMANN Kegelbrechern MCO 9 EVO und MCO 11 PRO. | 20 l | 2483282 |
| | | 208 l | 2483283 |
| WIRTGEN GROUP Special Gear Oil | Spezielles vollsynthetisches Hochleistungsgetriebeöl für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagenantriebe, VÖGELE Pumpenverteilergetriebe und Fahrantriebe sowie KLEEMANN Fahrantriebe. Extrem druck- und temperaturstabil.<br>Hinweis: Nicht mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für WIRTGEN Fräswalzengetriebe verwenden. | 5 l | 1238051 |
| | | 20 l | 2065037 |
| | | 208 l | 2065038 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Gear Oil VG 150 | Exklusives Vollsynthetik-Getriebeöl abgestimmt auf den Hochleistungseinsatz in WIRTGEN Fräswalzengetrieben. Extrem druck- und temperaturstabil.<br>Hinweis: Niemals mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagengetriebe verwenden. | 5 l | 2173019 |
| | | 20 l | 199752 |
| | | 208 l | 2120829 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Gear Oil VG 220 | Exklusives Vollsynthetik-Getriebeöl abgestimmt auf den Hochleistungseinsatz in WIRTGEN Fräswalzengetrieben sowie KLEEMANN Band- und Winkelgetrieben. Extrem druck- und temperaturstabil.<br>Hinweis: Niemals mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagengetriebe verwenden. | 5 l | 2170074 |
| | | 20 l | 2065033 |
| | | 208 l | 2065034 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Gear Oil VG 460 | Exklusives Vollsynthetik-Getriebeöl abgestimmt auf den Hochleistungseinsatz in WIRTGEN Heißrecyclern und S-Pack Bindemitteldosiereinheit.<br>Hinweis: Niemals mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagengetriebe verwenden. | 5 l | 2461524 |
| | | 20 l | 2120830 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL WIRTGEN GROUP

# SCHMIERSTOFFE IM DETAIL

| Fette | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Multipurpose Moly Grease | Feinstes schwarzes Mehrzweckfett für ein breites Spektrum von Schmieraufgaben wie z. B. an Gelenkzapfen und Radlagern. Durch modernste Additivtechnologie ist es besonders für Stoß- und Vibrierzustände geeignet. | 400 g | 2065035 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Grease | Premium-Mehrzweckfett für vielfältigen Einsatz an WIRTGEN GROUP Maschinen, z. B. an Kupplungen und WIRTGEN Remixern. Besonders geeignet für den Einsatz bei hohen Temperaturen und hohen Lasten. | 400 g | 47259 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Grease KLEEMANN | Schmierfett für die KLEEMANN Sieblagerung. | 400 g | M10021195 |
| WIRTGEN GROUP Friction and Roller Bearing Grease | Exklusives Fett zur Schmierung von VÖGELE thermisch hochbelasteten Wälz- und Gleitlagern. | 18 kg | 2027868 |
| | | 12 x 400 g | 2086136 |
| WIRTGEN GROUP Telescoping Tube Grease | Spezielles Hochleistungsfett auf Silikonbasis für die Verwendung an VÖGELE Teleskoprohren. | 100 g | 2086137 |
| WIRTGEN GROUP Low-Viscosity Grease | Thermisch stabiles Hochleistungsfließfett mit ausgeprägten Verschleißschutzeigenschaften für VÖGELE Verteilerschneckenantriebe. | 5 kg | 2050152 |
| WIRTGEN GROUP Drum Bearing Grease | Exklusives Fett zur Schmierung von HAMM Bandagenlagerungen. Extrem temperaturbeständig und druckstabil. | 1 kg | 1205757 |
| WIRTGEN GROUP Drive Bearing Grease | Spezielles Hochleistungsfett für die Verwendung in HAMM Fahrlagern. Extrem druckstabil und wasserabweisend. | 1 kg | 1227114 |
| WIRTGEN GROUP Quick-Change Toolholder Grease | Schmierfett zum Einfetten des WIRTGEN Wechselhalters. | 480 g | 2310279 |
| WIRTGEN GROUP Cone Moly Grease | Spezielles Hochleistungsfett für die Verwendung in KLEEMANN Kegelbrechern. | 400 g | 2342967 |

| Sonstiges | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Asphalt Anti Stick | Perfekte Lösung für Gummi- und Kombiradwalzen von HAMM: Es verhindert ein Festkleben des Bitumens an den Gummirädern. Die Emulsion basiert auf einer nicht toxischen Lösung und ist somit biologisch schnell abbaubar. | 5 l | 2117378 |
| | | 20 l | 2117379 |
| WIRTGEN GROUP Antifreezing Compound | Korrosions-, Kühl- und Frostschutzmittel für Dieselmotoren. Hinweis: Nicht 09WR (WR 200) oder für KLEEMANN Anlagen verwenden. | 5 l | 2173022 |
| | | 20 l | 2173023 |
| | | 208 l | 2173024 |
| WIRTGEN GROUP Antifreezing Compound MB | Korrosions-, Kühl- und Frostschutzmittel für Mercedes Benz Dieselmotoren nur für 09WR (WR 200). | 210 l | 2301878 |
| WIRTGEN GROUP Antifreezing Compound KLEEMANN | Korrosions-, Kühl- und Frostschutzmittel für KLEEMANN Anlagen | 20 l | 2535933 |
| WIRTGEN GROUP Silicone Transformer Liquid | Transformatorenöl DOW verwendbar für den Magnetabscheider bei KLEEMANN Anlagen. | 20 l | 2346389 |
| AdBlue® | 32,5% hochreine Harnstofflösung nach AUS 32. | 10 l | 2434706 |
| | | 210 l | 2090870 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

# NUR DIE BESTEN SCHMIERSTOFFE FÜR IHRE MASCHINE

## DER SCHNELLE WEG ZUM ORIGINAL WIRTGEN GROUP SCHMIERSTOFF- UND FILTERBEDARF

Nutzen Sie unseren Online-Service unter www.partsandmore.net, um das optimale Produkt für Ihre Maschine zu finden. In wenigen Schritten gelangen Sie beispielsweise zur Auswahl der geeigneten Schmierstoffe, Filterelemente, Filter- und Wartungspakete, übersichtlich aufbereitet und selbstverständlich inklusive aller relevanter Details.

**Sie bestellen – wir liefern zeitnah. Das ideale Tool, um Sie in Ihrer täglichen Arbeit unkompliziert zu unterstützen.**

**ZU FINDEN UNTER: WWW.PARTSANDMORE.NET**




**AUCH MOBIL IMMER UP-TO-DATE**

Flexibel einsetzbar: Im Büro, unterwegs oder auf der Baustelle – unser Service-Tool bietet auch auf mobilen Endgeräten wie Tablet oder Smartphone hohe Benutzerfreundlichkeit und komfortable Bedienung.

## ORIGINAL WIRTGEN GROUP

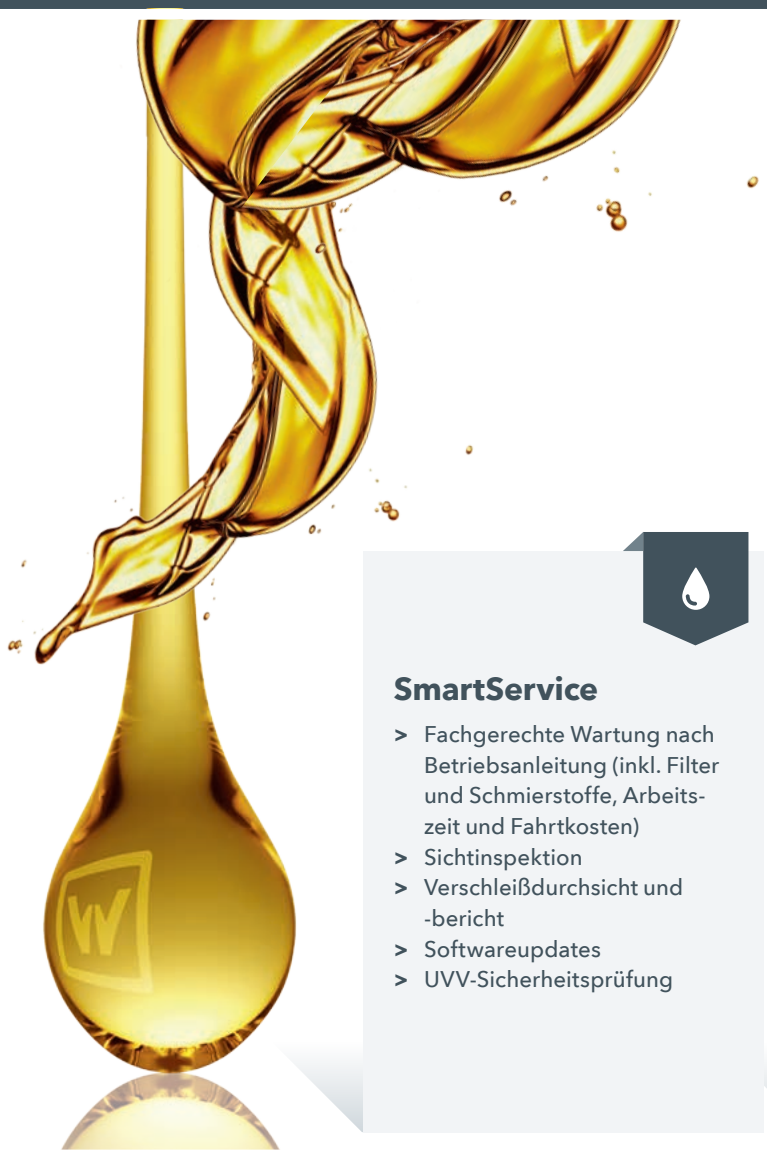
# SMART SERVICE

## SERVICE IST SMART

WIRTGEN GROUP SmartService bietet Ihnen zuverlässige Unterstützung für den Werterhalt Ihrer Maschine. Nutzen Sie die Vorteile unseres Leistungspakets wie Wirtschaftlichkeit, Minimierung von Ausfallzeiten, Werterhalt, Komfort und Sicherheit.

In Kombination mit WITOS® FleetView* bieten wir Ihnen zusätzlich einen telematikgestützten Service an, der in puncto Prävention, Reaktionsschnelligkeit und Effizienz neue Maßstäbe setzt.

**UNSERE MASSGESCHNEIDERTEN SERVICEVEREINBARUNGEN FÜR IHRE MASCHINE**



### + WITOS® FleetView*

- Pro-aktive Wartungsplanung
- Schnelle Reaktionszeit bei Störungen
- Aktuelle Ort- und Zustands-informationen Ihrer Maschine

### SmartService

- Fachgerechte Wartung nach Betriebsanleitung (inkl. Filter und Schmierstoffe, Arbeits-zeit und Fahrtkosten)
- Sichtinspektion
- Verschleißdurchsicht und -bericht
- Softwareupdates
- UVV-Sicherheitsprüfung

### SmartService

- Fachgerechte Wartung nach Betriebsanleitung (inkl. Filter und Schmierstoffe, Arbeits-zeit und Fahrtkosten)
- Sichtinspektion
- Verschleißdurchsicht und -bericht
- Softwareupdates
- UVV-Sicherheitsprüfung

**INTERESSE? DANN WENDEN SIE SICH AN UNSERE VERTRIEBS- UND SERVICEGESELLSCHAFT.**

**SmartService mit WITOS® FleetView ist nicht in allen Ländern und für alle Baureihen verfügbar – bitte kontaktieren Sie Ihre zuständige Vertriebs- und Serviceniederlassung.*

# WITOS® FLEET VIEW-NACHRÜSTBAUSÄTZE




Die Tabelle zeigt Ihnen, für welche Maschinen der WIRTGEN Road Technologies WITOS® FleetView schon heute als Nachrüstbausatz verfügbar ist.

Nachrüstbausätze für weitere Baureihen können Sie bei Ihrer WIRTGEN GROUP Vertriebs- und Servicegesellschaft anfragen.

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | WITOS® FleetView 3 Jahre (EU) | WITOS® FleetView 3 Jahre (Non-EU) |
|---|---|---|---|---|
| | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| 3410, 3411 | H179 | 0010 - 9999 | 2480523 | 2490882 |
| 3412 HT, 3414 HT, 3412, 3414 | H180 | 0010 - 9999 | 2480523 | 2490882 |
| 3516 HT, 3518 HT, 3516, 3518 | H176 | 0010 - 9999 | 2480523 | 2490882 |
| 3625 HT | H177 | 0010 - 9999 | 2480523 | 2490882 |
| H 5i - H 7i | H222 | 0010 - 9999 | 2408617 | 2490806 |
| H 11i - H 15i | H211 | 0010 - 0088 | 2356998 | 2490792 |
| | | 0010 - 9999 | 2355425 | 2490791 |
| H 11i - H 12i | H235 | 0010 - 9999 | 2384218 | 2490838 |
| H 11ix - H 13ix | H210 | 0010 - 9999 | 2355425 | 2490791 |
| H 18i, H 20i, H 25i | H202 | 0010 - 0047 | 2356998 | 2490792 |
| | | 0048 - 9999 | 2355425 | 2490791 |
| H 25i VC | H238 | 0010 - 9999 | 2355425 | 2490791 |
| DV+ 70i | H225 | 0010 - 9999 | 2409686 | 2490822 |
| DV+ 90i | H226 | 0010 - 9999 | 2409686 | 2490822 |
| HD 10-12 | H200 | 0010 - 9999 | 2480632 | 2490858 |
| HD 13-14 | H201 | 0010 - 9999 | 2467085 | 2533065 |
| HD 13i-14i | H231 | 0010 - 9999 | 2469867 | 2490841 |
| HD+ 70i, HD+ 80i | H186 | 0010 - 9999 | 2355423 | 2490781 |
| HD+ 90-110 | H185 | 0010 - 9999 | 2467062 | 2490901 |
| HD+ 90i, HD+ 110i | H209 | 0010 - 9999 | 2355423 | 2490781 |
| HD+ 90i-110i | H242 | 0010 - 9999 | 2545521 | 2545520 |
| HD+ 120-140 | H184 | 0010 - 9999 | 2467062 | 2490901 |
| HD+ 120i, HD+ 140i | H207 | 0010 - 9999 | 2355423 | 2490781 |
| HD 14 TT | H208 | 0010 - 9999 | 2467085 | 2533065 |
| GRW 180i | H228 | 0010 - 9999 | 2345897 | 2490802 |
| GRW 280 | H229 | 0010 - 9999 | 2527574 | 2527582 |
| GRW 280i | H212 | 0010 - 9999 | 2345897 | 2490802 |

**KLEEMANN GMBH**

# MOBILE BRECH- UND SIEBANLAGEN IN PERFEKTION



| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| KERNKOMPETENZ BRECHTECHNIK | 356 | | | |
| SCHLAGLEISTEN | 360 | | | |
| SCHLEISSAUSKLEIDUNG | 366 | | Servicepakete Prallplatten, Verschleißbleche für Brechergehäuse | 366 |
| | | | Gummivorhang-Elemente und Ketten für den Brechereinlauf | 370 |
| | | | Prallbalken | 372 |
| | | | Seitenkeile | 374 |
| BRECHWERKZEUGE | 376 | | Brechbacken | 376 |
| | | | Brechwerkzeug für Kegelbrecher | 380 |
| | | | Spaltweiteneinstellung | 382 |
| | | | Verschleißkomponenten für Kegelbrecher | 384 |
| | | | Prallschwingen in Monoblock-Ausführung | 386 |
| | | | Druckplatten | 388 |
| KRAFTBÄNDER | 390 | | | |
| FÖRDERGURTE | 392 | | Fördergurte | 392 |
| | | | Förderbandrollen | 396 |
| ABSTREIFLEISTEN | 402 | | | |
| FAHRWERKSTEILE | 404 | | | |
| SIEBBÖDEN | 408 | | Spaltroste | 408 |
| | | | Lochbleche | 410 |
| | | | Drahtgewebe | 413 |
| | | | Harfensiebe | 426 |
| KLEINELEKTROTEILE | 428 | | Emergency Kits | 428 |
| FILTER | 430 | | Filterelemente und Filterpakete | 430 |
| | | | Filterpakete Hydraulik | 431 |
| | | | Filterelemente für Hydraulik | 432 |
| | | | Filterpakete Motor nach Abgasnormen | 434 |
| | | | Filterelemente für Motor | 437 |
| SCHMIERSTOFFE | 442 | | Schmierstoffe | 442 |
| | | | Befüll- und Schmierzubehör | 443 |
| | | | Schmierstoffe im Detail | 444 |

## ORIGINAL KLEEMANN

# KERNKOMPETENZ BRECHTECHNIK

### GENERELL KÖNNEN DIE BRECHER IN ZWEI HAUPTGRUPPEN UNTERTEILT WERDEN:

- Nach dem Prinzip der Druckzerkleinerung arbeiten alle KLEEMANN Backen- und Kegelbrecher. Das Material wird hohem Druck ausgesetzt bis es bricht.
- Prallzerkleinerung heißt das Prinzip der Prallbrecher. Das Material wird hier durch schnelle Schläge zerkleinert.

### DRUCKZERKLEINERUNG BACKENBRECHER

Die KLEEMANN Backenbrecher werden zur Zerkleinerung von nahezu allen Natursteinen und zur Wiederaufbereitung von Baurestmassen eingesetzt. Der Brechprozess des Brechguts erfolgt im keilförmigen Schacht zwischen der unbeweglichen und der von einer Exzenterwelle bewegten Brechbacke.

Durch den elliptischen Bewegungsablauf wird das Aufgabematerial gebrochen und nach unten befördert. Dies geschieht so lange, bis das Material kleiner ist als der eingestellte Brechspalt.

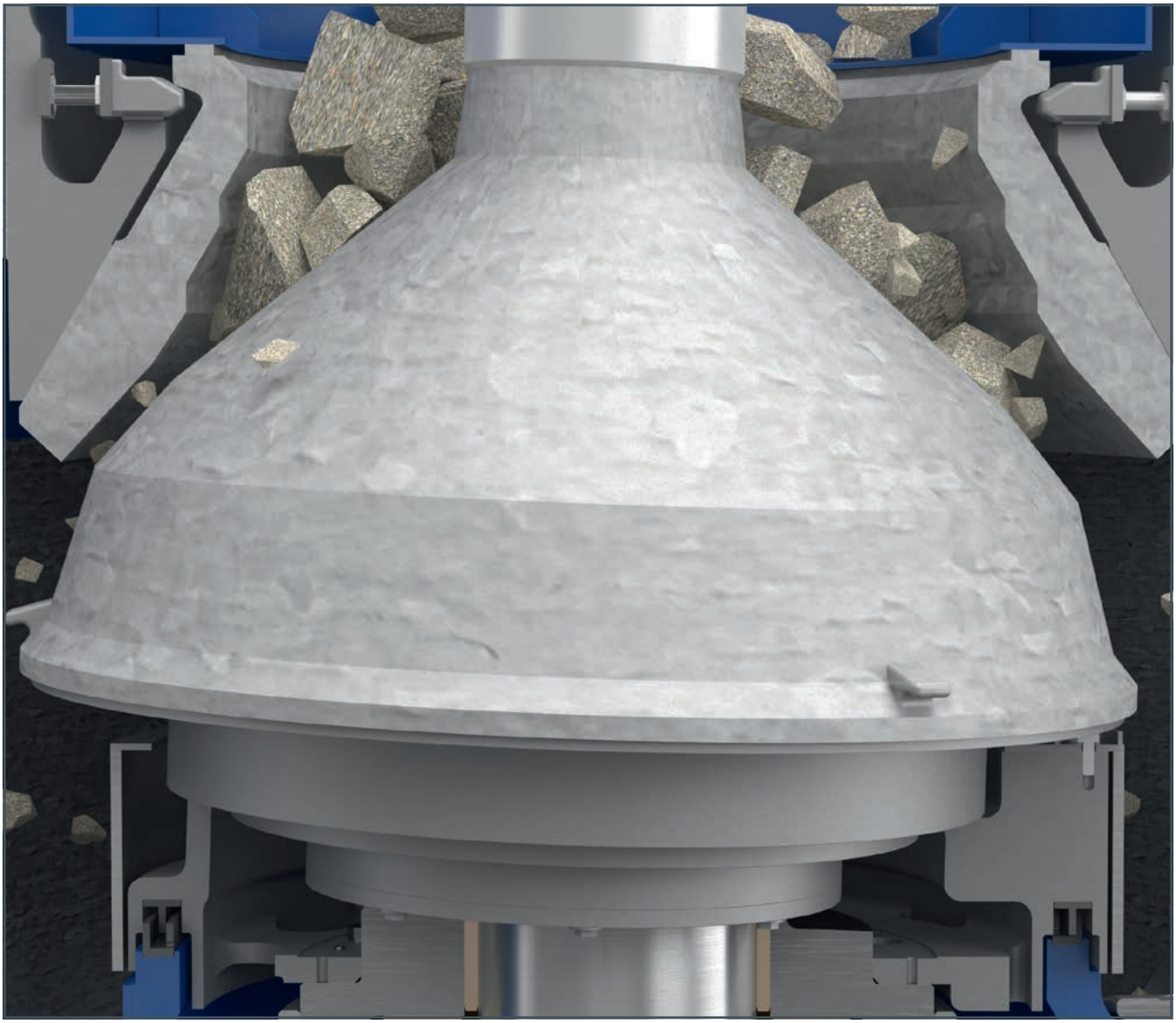


## DRUCKZERKLEINERUNG KEGELBRECHER

Die Kegelbrecher werden überwiegend als Nachbrecher eingesetzt. Das Aufgabematerial wird über eine vorgeschaltete Brechstufe, z. B. durch einen Backenbrecher, produziert.

Die Zerkleinerung findet zwischen dem starren Brechmantel und dem bewegten Brechkegel statt. Eine zahnradangetriebene Exzenterbuchse erzeugt eine kreisende Pendelbewegung, was zu periodisch wechselnden Abständen des Brechkegels zum Mantel führt.

Die Spaltweite (o.s.s. = offene Spaltweite, c.s.s. = geschlossene Spaltweite) und damit die Korngröße des Brecherproduktes kann durch Heben und Senken des Brechmantels variiert werden.



## ORIGINAL KLEEMANN

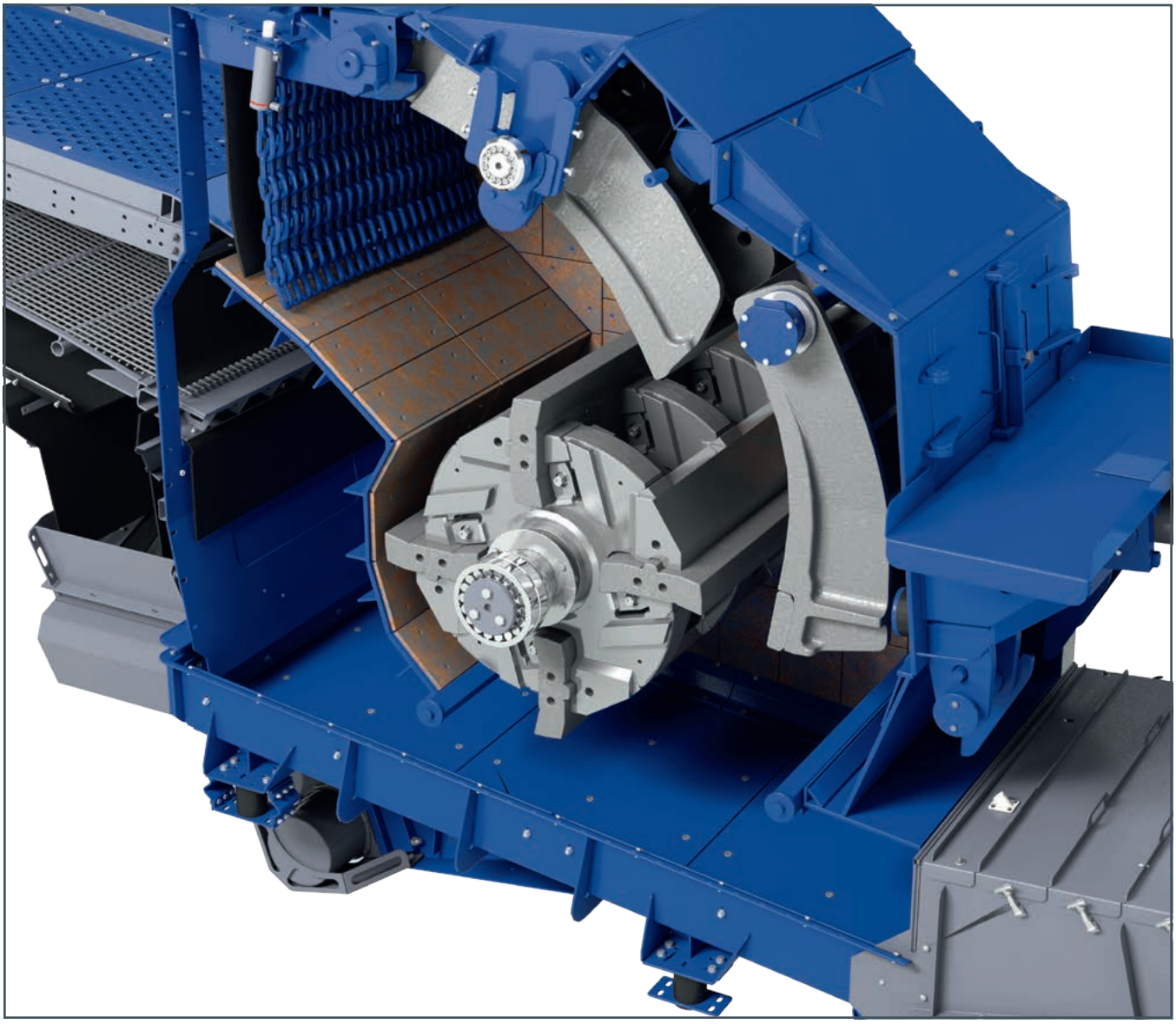
# KERNKOMPETENZ BRECHTECHNIK

### PRALLZERKLEINERUNG
### PRALLBRECHER

Beim Aufprall des Aufgabematerials auf die rotierenden Schlagleisten wird das Material beschleunigt und auf die Prallschwingen oder die Schleißauskleidung des Prallraumes geschleudert. Dabei findet die eigentliche Zerkleinerung des Brechguts hauptsächlich durch den Schlag der Schlagleisten statt.

Um einen besseren Zerkleinerungseffekt zu erzielen, ist die Schlagkante abgeschrägt. Wichtig ist, dass die Schlagkante auch bei fortschreitendem Verschleiß „scharf" bleibt, wie etwa bei den C-Shape Schlagleisten, um ein bestmögliches Brechergebnis zu gewährleisten.

Prallbrecher ermöglichen einen hohen Zerkleinerungsgrad und erzeugen ein kubisches Endprodukt. In bestimmten Fällen bei verschleißarmem Material kann somit der gesamte Zerkleinerungsprozess mit einem Brecher durchgeführt werden, wofür sonst mehrere Brechstufen erforderlich sind.








Eine Mobilanlage ist nur so gut wie die Summe ihrer Einzelteile. Entscheidend ist jedoch, wie die Einzelteile aufeinander abgestimmt sind. Und wer dies richtig beherrscht, kann durch gezielte Innovationen an der richtigen Stelle die Gesamtleistung der Anlage nachhaltig positiv beeinflussen.

Durch die jahrzehntelange Erfahrung im stationären wie auch im mobilen Anlagenbau bringt KLEEMANN immer wieder wegweisende Innovationen hervor. Zum Beispiel perfekt auf den jeweiligen Einsatzzweck ausgerichtete Antriebskonzepte.

Im gesamten Aufbereitungsprozess ist der Brecher eine Komponente. Um die Leistung des Brechers voll auszuschöpfen und den Verschleiß gering zu halten, ist ein optimales Zusammenspiel aller Komponenten mit Fördergurten, Sieben, Rinne, Antrieb erforderlich.

In der nachfolgenden Tabelle zeigen einige ausschlaggebende Kriterien, mit welchen Merkmalen der entsprechende Brecher auszuwählen ist. Die hier genannte Auswahl ist eine Empfehlung aufgrund der langjährigen Einsätze auf den Baustellen und stellt somit nur Richtwerte dar, bietet jedoch keine feste Regel.

| Merkmal | Prallbrecher | Backenbrecher | Kegelbrecher |
|---|---|---|---|
| Übliche Brechstufe | primär / sekundär | primär | sekundär / tertiär |
| Abrasivität des Aufgabematerials | gering | hoch | hoch |
| Kornformbeeinflussung | ja | nein | ja |
| Feinanteile im Brechgut | mittel / hoch | gering | gering |
| Aufgabegröße bis zu (mm) | 1500 | 1300 | 300 |
| Zerkleinerungsverhältnis | 15:1 im Vorbrechbereich<br>20:1 im Nachbrechbereich | 5:1 | 5:1 |

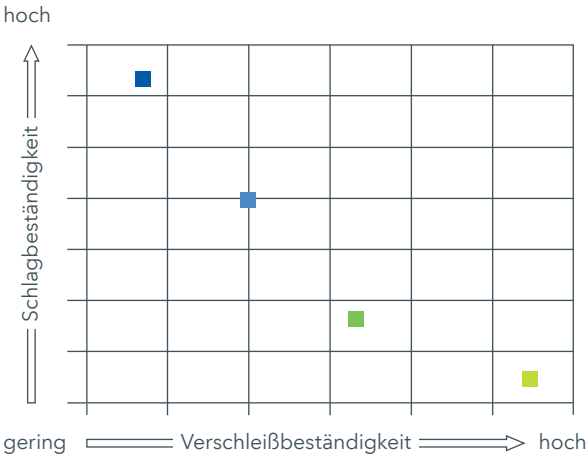
## ORIGINAL KLEEMANN

# SCHLAGLEISTEN

**Schlagleisten – das perfekte Brechergebnis**

Original KLEEMANN Schlagleisten bieten mehr als nur die richtigen Abmessungen. Die verwendeten Materialien, Legierungselemente und der gesamte Gussprozess sind wichtige Grundlagen für ein zuverlässiges Brechwerkzeug.

Die Einsatzbereiche eines KLEEMANN Prallbrechers sind vielfältig. Von der klassischen Natursteinverarbeitung über das Recycling von Baurestmassen bis hin zu Mining-Anwendungen stehen vor allem zwei Aufgaben im Fokus: Die Standzeit der Schlagleiste erhöhen und Betriebskosten senken.



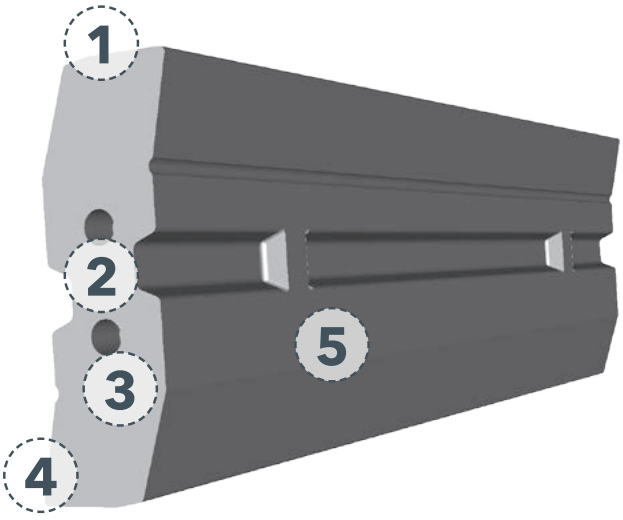

**1** ***Der hohe Ausnutzungsgrad*** *steht für lange Standzeiten.*

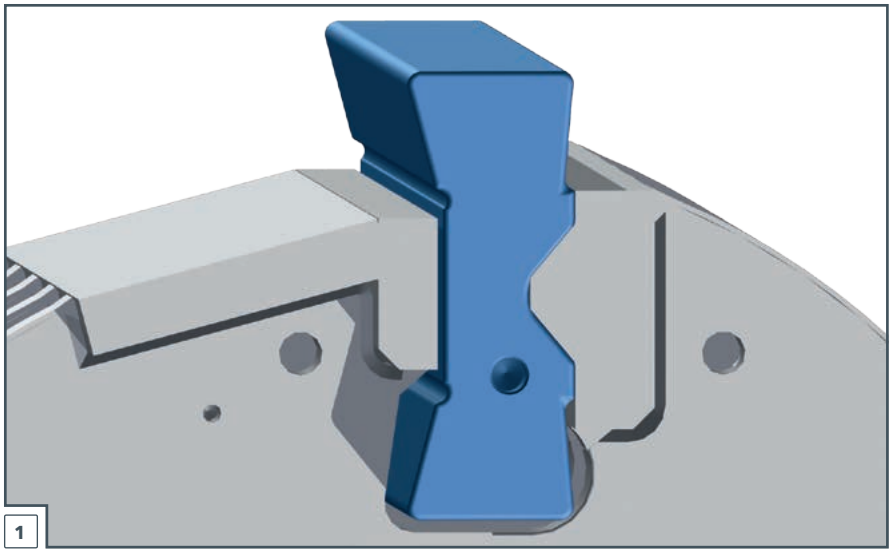
**2** ***Das einmalige Drehen*** *gewährleistet eine hohe Verfügbarkeit.*

**3** ***Bohrungen*** *sichern eine einfache und schnelle Handhabung.*

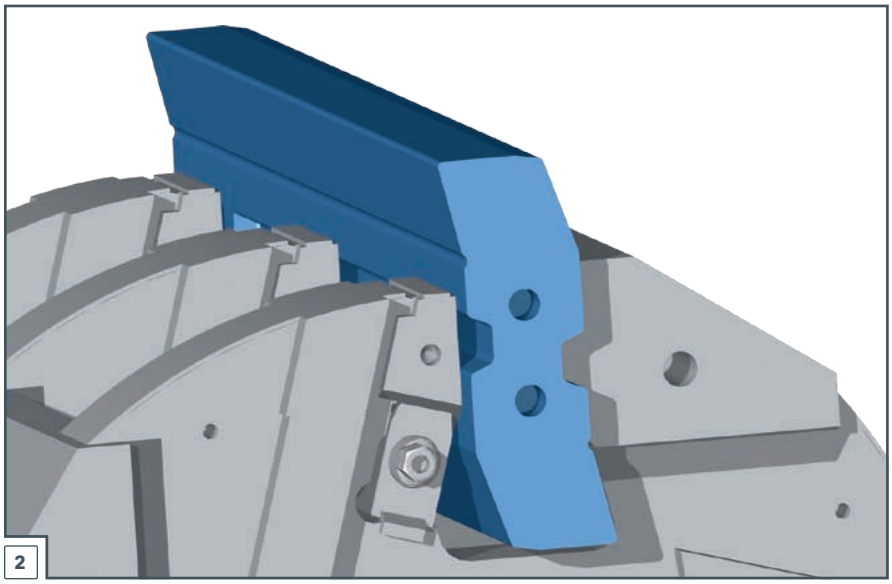
**4** ***Die Abschrägung*** *sorgt für den längeren Erhalt der Schlagkante und damit für die bessere Zerkleinerung über einen langen Zeitraum.*

**5** ***Die bearbeitete Klemmfläche*** *bietet auf der ganzen Länge exakte Passgenauigkeit bei verringerter Bruchgefahr.*

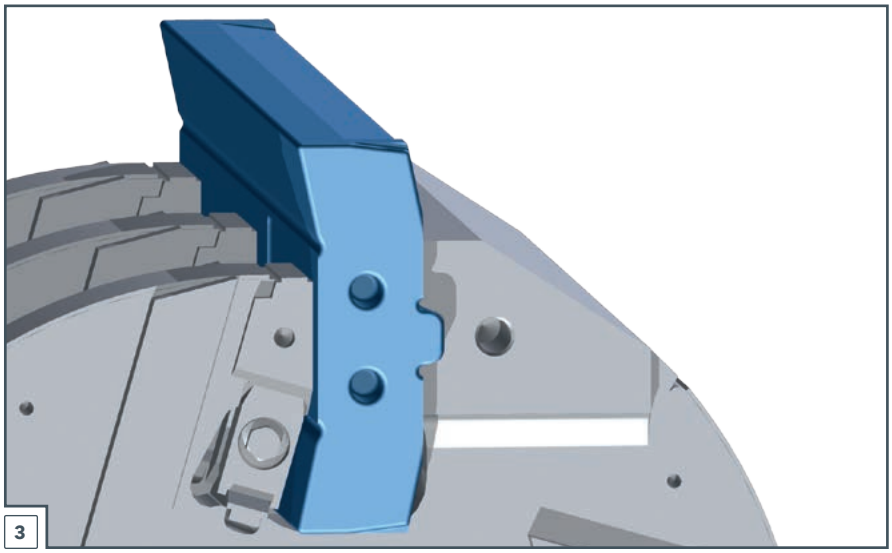




1



2



3

Je nach Baureihe der Maschinen kommen unterschiedliche Schlagleistenformen zum Einsatz. KLEEMANN bietet drei verschiedene Formen an: X-Shape, S-Shape und C-Shape.

Die **X-Shape** Schlagleisten befinden sich in der MR 100, MR 122 und MR 150. Diese werden seitlich in den Rotor hinein geschoben und fixiert. Im Gegensatz zu den anderen Systemen liegen die Schlagleisten locker im Rotor. Der Einsatz von hoch verschleißfesten Schlagleisten, z. B. Chrom oder Chrom mit Keramik, ist bei dieser Befestigungsvariante aufgrund der erhöhten Bruchgefahr nicht zu empfehlen.

Bei den **S-Shape** Schlagleisten, die in der MR 130 V3 verbaut werden, kommt ein neu entwickeltes Klemmsystem zum Einsatz. Die Schlagleisten werden mit Klemmkeilen spielfrei mit dem Rotor verbunden, wodurch sich die Bruchgefahr bei hoch verschleißfesten Schlagleisten, z. B. Chrom oder Chrom mit Keramik, reduziert. Die Schlagleisten können im Gegensatz zu den X-Shape Schlagleisten von oben montiert und demontiert werden.

Für die EVO-Generation wurde die Form weiterentwickelt und ist als **C-Shape** bekannt. Die Fixierung der Schlagleisten am Rotor erfolgt hierbei über die Nase der Schlagleiste. Diese sind an dieser Stelle dicker gestaltet, sodass der Klemmquerschnitt im hochbelasteten Bereich gestärkt wird. Zudem wird durch die spielfreie Fixierung die Schlagenergie optimal auf den Rotor übertragen, was die Bruchgefahr bei hochverschleißfesten Chrom-Schlagleisten nochmals erheblich senkt.

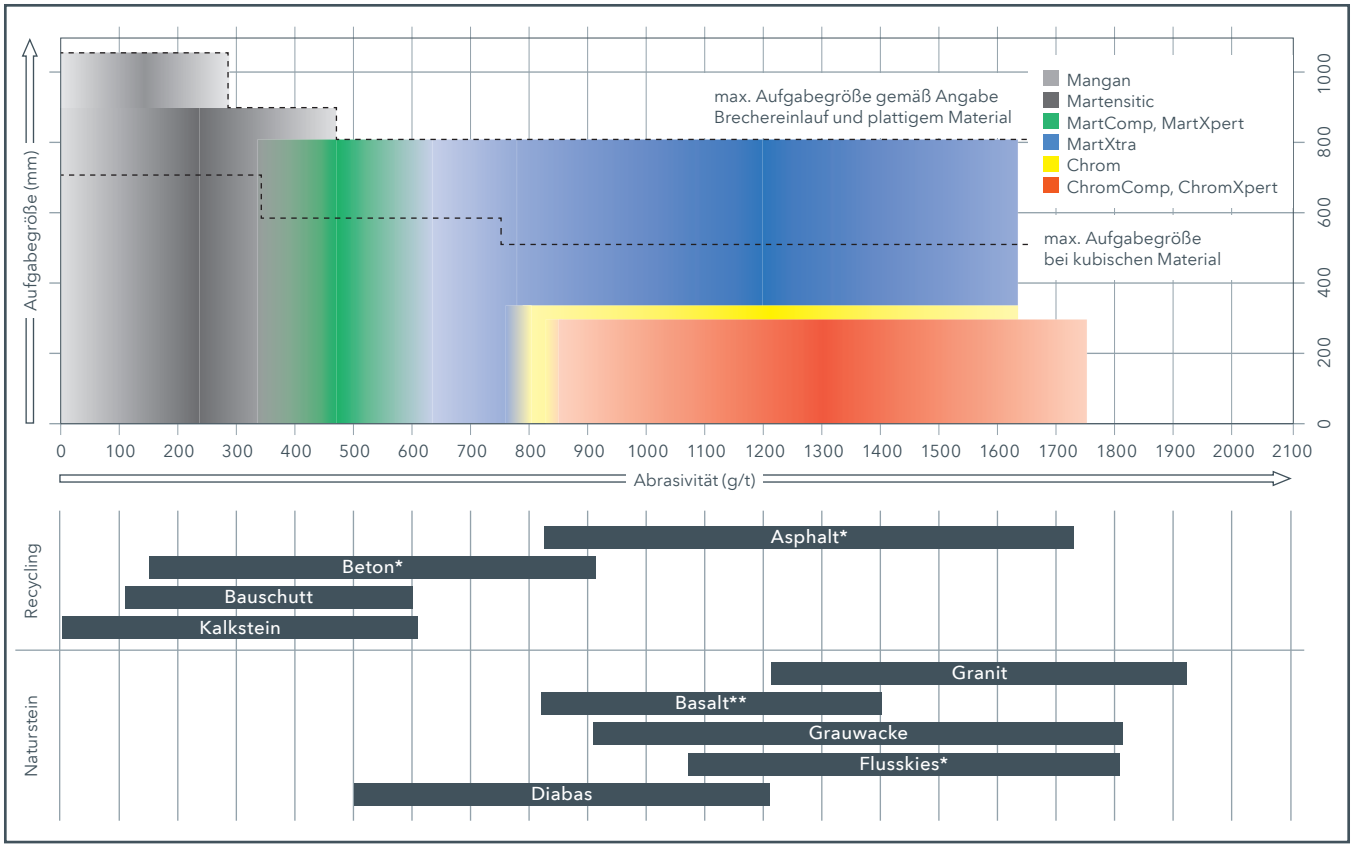
**1** > *X-Shape*
**2** > *S-Shape*
**3** > *C-Shape*

**ORIGINAL KLEEMANN**

# EINSATZEMPFEHLUNG DER SCHLAGLEISTEN

| Schlagleiste | Empfohlen für | Eigenschaften |
|---|---|---|
| Manganstahl | > Bei sehr geringer Abrasivität, z. B. Kalkstein<br>> Bei sehr großer Aufgabegröße<br>> Bei sehr hohem Anteil nicht brechbarer Gegenstände im Aufgabegut z. B. Eisen | > Mangan wird eingesetzt, wenn eine hohe Schlagbeständigkeit oder Dehnungsfähigkeit vorausgesetzt wird. Bei ausreichender Schlagkraft verfestigt sich der Manganstahl der Schlagleiste (Kaltverfestigung) und verringert somit den Verschleiß. |
| Martensitischer Stahl | > Bauschutt<br>> Gesprengter Naturstein<br>> Bei großem Aufgabematerial (abhängig von der Brechereinlaufgeometrie) | > Dieser Stahl vereint Härte und Schlagbeständigkeit, wenn der Einsatz von Chromstahl zu Bruchschäden führen würde. Desweiteren haben Martensitische Schlagleisten bei Anwendungen mit abrasiven Materialien eine längere Lebensdauer als Mangan-Schlagleisten. |
| Martensitscher Stahl mit Keramik (MartXpert / MartComp) | > Bauschutt-Recycling mit geringem bis mittlerem Eisenanteil<br>> Beton<br>> Naturstein | > Die Schlagleiste besteht aus einem martensitischen Körper, der im Inneren mit Keramikeinlagen verstärkt ist. Dieser Verbundstoff kombiniert die Härte von Keramik mit den mechanischen Eigenschaften von Stahl und hat verglichen mit Schlagleisten aus Einzellegierungen eine 2 - 4mal so hohe Lebensdauer. |
| Martensitscher Stahl mit Keramik (MartXtra) | > Bauschutt-Recycling mit geringem bis mittlerem Eisenanteil<br>> Beton<br>> Naturstein<br>> Asphalt | > Die Keramikeinlage ist tiefer und ausgedehnter eingegossen. Dadurch bleibt die Schlagkante bis zum restlosen Verschleiß erhalten. Dies bewirkt eine Erhöhung der Standzeit gegenüber der MartXpert / MartComp Schlagleiste bei abrasiveren Anwendungen. |
| Chromstahl | > Sekundär-Brechstufe, in Naturstein oder Flusskies<br>> Bei kleineren Aufgabegrößen | > Chromstahl zeichnet sich speziell durch seine hohe Härte aus und hat den Vorteil, besonders verschleißresistent zu sein, wo im Vergleich Mangan- und Martensitische Stähle schneller verschleißen. |
| Chromstahl mit Keramik (ChromXpert / ChromComp) | > Sekundär-Brechstufe bei sehr abrasiven Naturstein oder Flusskies<br>> Asphalt bei kleiner Aufgabegröße Fräsgut ohne Eisenanteil | > Der Verbund zwischen Chromkörper und Keramikeinlagen sorgt für ein gleichbleibendes Verschleißprofil bei sehr abrasiven vorgebrochenen Materialien, die speziell in Kiesgruben und Steinbrüchen vorkommen. |

# AUSWAHL DER SCHLAGLEISTEN




*Sollten Sie mithilfe der Auswahlhinweise keine passende Schlagleiste ermitteln können, wenden Sie sich bitte direkt an Ihre Vertriebs- und Servicegesellschaft oder die KLEEMANN GmbH, um den Einsatz zu prüfen und eine geeignete Lösung zu finden.*



wirtschaftlich optimierte Bereiche

Der wirtschaftliche Einsatz der Schlagleisten wird durch viele Faktoren beeinflusst, z. B. Aufgabematerial, Rotordrehzahl, Feuchtigkeit, Aufgabegröße, Zerkleinerungsverhältnis. Die wichtigsten Einflussfaktoren finden Sie in der Leitfaden-Tabelle zur Auswahl der geeigneten Schlagleisten.

Folgen Sie den Fragen und ermitteln Sie anhand der Ihnen bekannten Materialbedingungen die für den Anwendungsfall wirtschaftlichste Schlagleistenqualität. Gelangen Sie zu einer Auswahl von verschiedenen Schlagleisten, starten Sie Ihre Anwendung mit dem wirtschaftlich optimierten Brechwerkzeug.

1) Fragen zur Auswahl anwendungsgerechter Schlagleisten:
- > Welches Material wird gebrochen (z. B. Betonbruch)?
- > Wo lässt sich die Aufgabegröße einstufen (z. B. Größtkorn 600 mm)?
- > Ist das Material kubisch oder plattig?
- > In welchem Bereich liegt die Abrasivität?

2) Ermittlung der möglichen Schlagleisten

3) Überprüfung der ermittelten Schlagleiste in Bezug auf die Verfügbarkeit des Brechertyps

** Zusatzstoff ist entscheidend (Granit, Quarzit, Basalt).*
*** Der Einsatz muss über eine Materialprobe durch KLEEMANN geprüft werden.*

**ORIGINAL KLEEMANN**

# LIEFERPROGRAMM DER SCHLAGLEISTEN

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Ausführung Material | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Mangan | Martensitisch | Martensitisch + Keramik | | |
| | | | MANGAN | MARTENSITIC | MARTCOMP | MARTXPERT | MARTXTRA |
| MR 100 R, MR 100 Z | K012, K013 | 0001 - 9999 | F10039722 | F10327412 | F10408402 | F20000018 | 2446993 |
| MR 110 R EVO, MR 110 Z EVO | K016, K017 | 0001 - 9999 | F20013343 | F20007840 | F20011044 | | 2366368 |
| MR 110 Z EVO 2, MR 110 Zi EVO 2 | K018, K019 | 0001 - 9999 | F20013343 | F20007840 | F20011044 | | 2366368 |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 9999 | F10038791 | F10308431 | F10356771 | F20000019 | 2414417 |
| MR 130 R, MR 130 R EVO | K023 | 0001 - 0199 | F10343421 | F10330751 | F10408421 | F20001298 | F20012306 |
| | | 0200 - 9999 | F20013344 | F20010951 | F20011039 | | 2366459 |
| MR 130 Z, MR 130 Z EVO | K024 | 0001 - 0299 | F10343421 | F10330751 | F10408421 | F20001298 | F20012306 |
| | | 0300 - 9999 | F20013344 | F20010951 | F20011039 | | 2366459 |
| MR 130 Z EVO 2, MR 130 Zi EVO 2 | K077, K078 | 0001 - 9999 | F20013344 | F20010951 | F20011039 | | 2366459 |
| MR 150 Z | K063 | 0001 - 9999 | F10214341 | F10364061 | F10408391 | | |

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Ausführung Material | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Chrom | Chromstahl + Keramik | |
| | | | CHROM | CHROMCOMP | CHROMXPERT |
| MR 100 R, MR 100 Z | K012, K013 | 0001 - 9999 | | F10620222 | |
| MR 110 R EVO, MR 110 Z EVO | K016, K017 | 0001 - 9999 | 2268297 | 2219822 | 2366419 |
| MR 110 Z EVO 2, MR 110 Zi EVO 2 | K018, K019 | 0001 - 9999 | 2268297 | 2219822 | 2366419 |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 9999 | | | |
| MR 130 R, MR 130 R EVO | K023 | 0001 - 0199 | 2191368 | F10411951 | F20006171 |
| | | 0200 - 9999 | 2196048 | 2200201 | 2366511 |
| MR 130 Z, MR 130 Z EVO | K024 | 0001 - 0299 | 2191368 | F10411951 | F20006171 |
| | | 0300 - 9999 | 2196048 | 2200201 | 2366511 |
| MR 130 Z EVO 2, MR 130 Zi EVO 2 | K077, K078 | 0001 - 9999 | 2196048 | 2200201 | 2366511 |
| MR 150 Z | K063 | 0001 - 9999 | | | |



# MOBIREX: MOBILE PRALLBRECHER FÜR EIN OPTIMALES BRECHERGEBNIS

## ORIGINAL KLEEMANN

# SERVICEPAKETE PRALLPLATTEN

Um die untere Prallschwinge vor vorzeitigem Verschleiß zu schützen und die Standzeiten weiter zu erhöhen, sind in dem besonders stark beanspruchten unteren Teil der Prallschwinge hochbelastbare, einzeln auswechselbare Verschleißplatten angebracht.

Das Servicepaket enthält die beiden benötigten Prallplatten sowie das komplette Befestigungsmaterial.



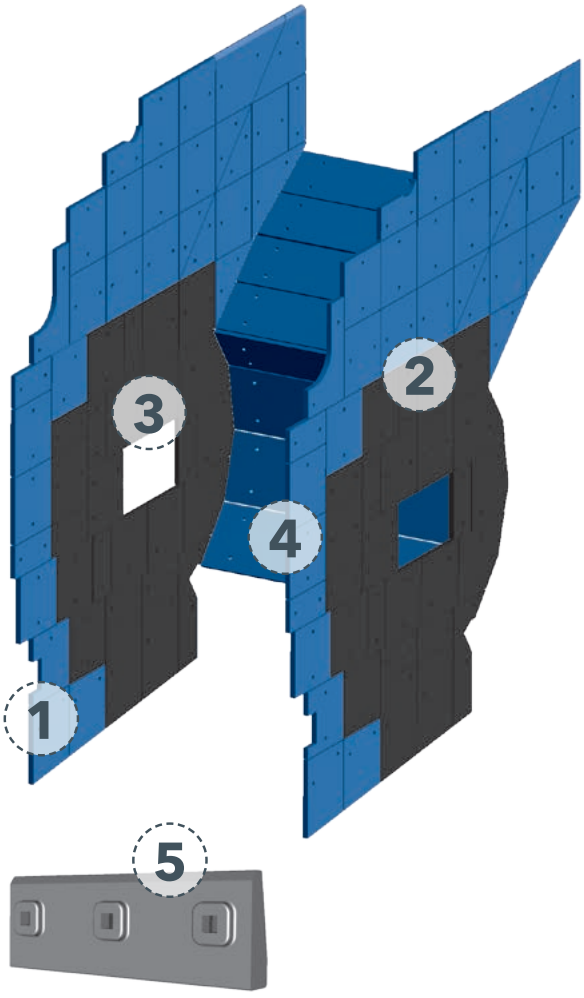
**1** ***Alle Verschleißbleche aus der Hauptverschleißzone*** *inklusive Befestigungsmaterial sind zum einfachen Wechsel im Servicepaket enthalten.*

**2** ***Dickwandige KLEEMANN Resistant Steel-Schleißbleche*** *schützen das Gehäuse.*

**3** ***Die Schleißbleche*** *sind zum überwiegenden Teil untereinander austauschbar, so dass sich der Ersatzteil-Vorrat stark reduziert.*

**4** ***Das Befestigungsmaterial*** *beinhaltet alle notwendigen Schrauben für einen sicheren Halt.*

**5** ***Beispiel für eine Manganguss-Prallplatte****, die je nach Maschine und Bedarf einzeln auswechselbar ist.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Mangan-Prallplatten-Set | Martensitisches Prallplatten-Set |
|---|---|---|---|---|
| | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| MR 110 R EVO,<br>MR 110 Z EVO | K016,<br>K017 | 0002 - 9999 | 2274596 | 2277483 |
| MR 110 Z EVO 2,<br>MR 110 Zi EVO 2 | K018,<br>K019 | 0001 - 9999 | 2274596 | 2277483 |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 9999 | 2274599 | 2535411 |
| MR 130 R,<br>MR 130 R EVO | K023 | 0001 - 0199 | 2274600 | 2277481 |
| | | 0200 - 9999 | 2274601 | 2277486 |
| MR 130 Z,<br>MR 130 Z EVO | K024 | 0001 - 0299 | 2274600 | 2277481 |
| | | 0301 - 9999 | 2274601 | 2277486 |
| MR 130 Z EVO 2,<br>MR 130 Zi EVO 2 | K077,<br>K078 | 0001 - 9999 | 2274601 | 2277486 |

**ORIGINAL KLEEMANN**

# SERVICEPAKETE VERSCHLEISSBLECHE FÜR BRECHERGEHÄUSE

**KRS (KLEEMANN Resistant Steel)**

Um das teure Brechergehäuse vor Schäden zu schützen, ist es komplett mit speziellen verschleißfesten Platten verkleidet. Die Verschleißbeanspruchung variiert innerhalb des Gehäuses zum Teil erheblich. So ist in der rot und orange dargestellten Zone, im Schlagkreis des Rotors, mit einem erhöhten Verschleiß zu rechnen.

Um die Wechselzeiten und Verschleißkosten zu reduzieren, bietet KLEEMANN speziell für diesen Bereich KRS-Lösungen mit einer Härte von 400 bis über 700 HV an.



**1** ***Verschiedene Ausführungen*** *für die Hauptverschleißzone garantieren den einfachen Wechsel.*

**2** ***Dickwandige KRS-Bleche*** *in verschiedener Härte (KRS-COMP und KRS-XPERT) schützen das Gehäuse.*

**3** ***Verbundplatten*** *(KRS-XTRA) mit hochverschleißfester Auftragsschicht sichern den maximalen Verschleißschutz.*

**4** ***Die Schleißbleche*** *sind zum überwiegenden Teil untereinander austauschbar, so dass sich der Ersatzteil-Vorrat stark reduziert.*

**5** ***Die Bohrung*** *mit Gewinde ermöglicht eine leichte Montage.*




*Dunkelrot: sehr hoher Verschleiß, hellrot: hoher Verschleiß, orange: mittlerer Verschleiß, grau: geringer Verschleiß*

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Verschleißbleche KRS | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Benennung | Form (beispielhaft) | Bestell-Nr. |
| MR 110 R EVO,<br>MR 110 Z EVO | K016,<br>K017 | 0002 - 9999 | KRS-COMP | □ | F20009533 |
| | | | | ▭ | F20009534 |
| | | | | △ | F20009535 |
| | | | KRS-XPERT | □ | 2389211 |
| | | | | ▭ | 2389216 |
| | | | | △ | 2462226 |
| | | | KRS-XTRA | □ | 2234056 |
| | | | | ▭ | 2234057 |
| | | | | △ | 2245882 |
| MR 110 Z EVO 2,<br>MR 110 Zi EVO 2 | K018,<br>K019 | 0001 - 9999 | KRS-COMP | □ | F20009533 |
| | | | | ▭ | F20009534 |
| | | | | △ | F20009535 |
| | | | KRS-XPERT | □ | 2389211 |
| | | | | ▭ | 2389216 |
| | | | | △ | 2462226 |
| | | | KRS-XTRA | □ | 2234056 |
| | | | | ▭ | 2234057 |
| | | | | △ | 2245882 |
| MR 130 R EVO | K023 | 0200 - 9999 | KRS-COMP | □ | F20009533 |
| | | | | ▭ | F20009534 |
| | | | | △ | F20009535 |
| | | | KRS-XPERT | □ | 2389211 |
| | | | | ▭ | 2389216 |
| | | | | △ | 2462226 |
| | | | KRS-XTRA | □ | 2234056 |
| | | | | ▭ | 2234057 |
| | | | | △ | 2245882 |
| MR 130 Z EVO | K024 | 0301 - 9999 | KRS-COMP | □ | F20009533 |
| | | | | ▭ | F20009534 |
| | | | | △ | F20009535 |
| | | | KRS-XPERT | □ | 2389211 |
| | | | | ▭ | 2389216 |
| | | | | △ | 2462226 |
| | | | KRS-XTRA | □ | 2234056 |
| | | | | ▭ | 2234057 |
| | | | | △ | 2245882 |
| MR 130 Z EVO 2,<br>MR 130 Zi EVO 2 | K077,<br>K078 | 0001 - 9999 | KRS-COMP | □ | F20009533 |
| | | | | ▭ | F20009534 |
| | | | | △ | F20009535 |
| | | | KRS-XPERT | □ | 2389211 |
| | | | | ▭ | 2389216 |
| | | | | △ | 2462226 |
| | | | KRS-XTRA | □ | 2234056 |
| | | | | ▭ | 2234057 |
| | | | | △ | 2245882 |

**ORIGINAL KLEEMANN**

# GUMMIVORHANG-ELEMENTE UND KETTEN FÜR DEN BRECHEREINLAUF

Ist das Brechergehäuse offen, würde Material und Staub austreten. Um dies zu verhindern, ist der Brechereinlauf mit einer verschleißfesten Kette und einem faserverstärkten Gummivorhang verkleidet.

Sie sind am Brechereinlaufdeckel angebracht. Dieser vordere Teil des Brechereinlaufdeckels ist aus Spezialguss gefertigt, damit die Beweglichkeit möglich ist.

Die Teile unterliegen dem natürlichen Verschleiß und sollten regelmäßig überprüft und erneuert werden, um vor herausspritzendem Material zu schützen.



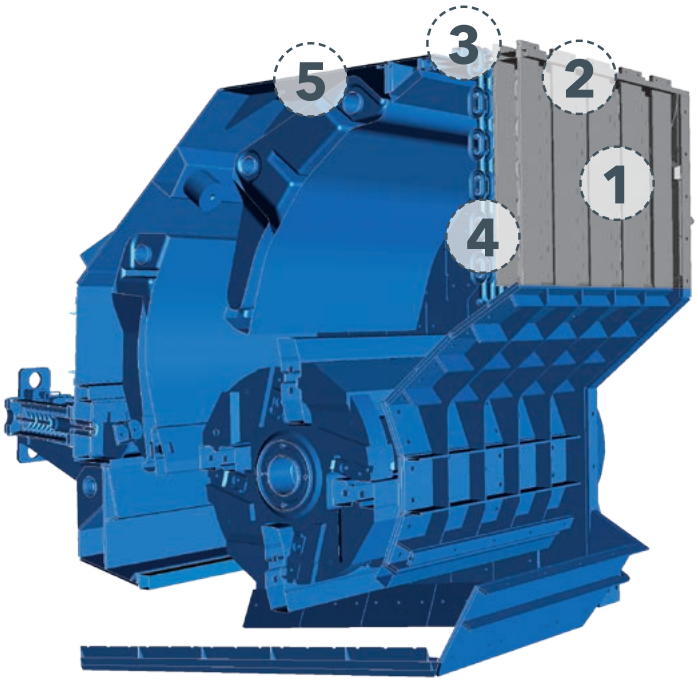
**1** ***Der Labyrinth-Gummivorhang*** *und der Kettenvorhang verhindern den ungewollten Austritt von zerkleinertem Material.*

**2** ***Die Gummi-Elemente*** *können einzeln leicht und schnell ausgetauscht werden.*

**3** ***Alle Bauteile sind von der Außenseite verschraubt****, um vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden.*

**4** ***Der Brechereinlaufwinkel*** *stellt eine optimale Materialzuführung sicher.*

**5** ***Der vordere Teil des Brechereinlaufdeckels*** *ist hydraulisch per Fernbedienung anhebbar und lässt sich leicht auswechseln.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Gummivorhang-Element | | Kette | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| MR 100 R,<br>MR 100 Z | K012,<br>K013 | 0001 - 9999 | 9 | F10579704 | 18 | F10331504 |
| MR 110 R EVO,<br>MR 110 Z EVO | K016,<br>K017 | 0002 - 9999 | 10 | F10473414 | 18 | F10473404 |
| MR 110 Z EVO 2,<br>MR 110 Zi EVO 2 | K018,<br>K019 | 0001 - 9999 | 10 | F10473414 | 18 | F10473404 |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 9999 | 14 | F10503364 | 20 | F20002132 |
| | | | | | 16 | F20000489 |
| MR 130 R,<br>MR 130 R EVO | K023 | 0001 - 0199 | 14 | F10473414 | 21 | F10473404 |
| | | 0200 - 9999 | 13 | F20011339 | 21 | F20002132 |
| MR 130 Z,<br>MR 130 Z EVO | K024 | 0001 - 0299 | 14 | F10473414 | 21 | F10473404 |
| | | 0301 - 9999 | 13 | F20011339 | 21 | F20002132 |
| MR 130 Z EVO 2,<br>MR 130 Zi EVO 2 | K077,<br>K078 | 0001 - 9999 | 13 | F20011339 | 21 | F20002132 |
| MR 150 Z | K063 | 0001 - 9999 | 1 | F10365633 | 24 | F10253714 |
| | | | | | 20 | F10265244 |



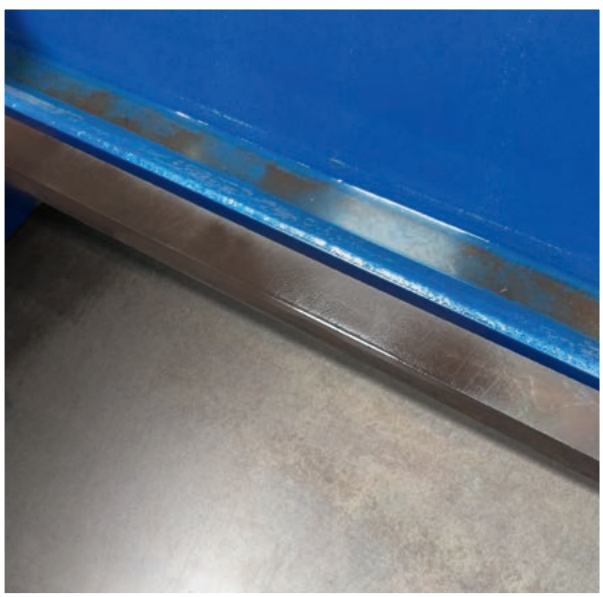
**> Ketten und Gummivorhang** im Einsatz beim Prallbrecher MR 130 R EVO

## ORIGINAL KLEEMANN

# PRALLBALKEN

Der Prallbalken dämpft den Aufprall des Brechmaterials auf den Fördergurt und die Rinne. Er unterliegt extremen Belastungen.

Daher verwendet KLEEMANN nur Prallbalken aus extrem verschleißfestem Material (KLEEMANN Resistant Steel). Die präzise Bauform der Steckverbindung sorgt bei der Montage für einen schnellen Wechsel.



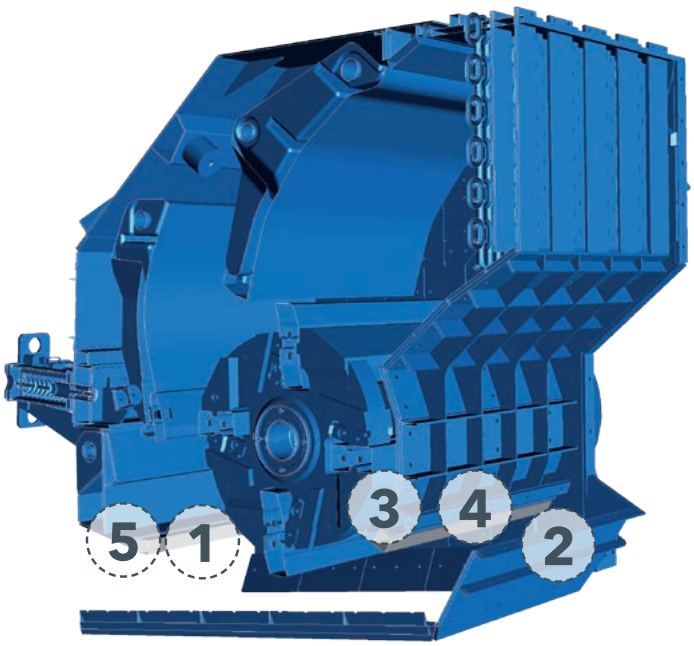
**1** ***Prallbalken vorne*** *fängt optimal das Brechmaterial ab.*

**2** ***Hinterer Prallbalken*** *dämpft den Aufprall auf Fördergurt und Rinne.*

**3** ***Die präzise Form der Steckverbindung*** *sorgt bei der Montage für einen einfachen und schnellen Wechsel.*

**4** ***Das Material des Prallbalkens*** *ist besonders verschleißfest, um extremen Belastungen standzuhalten.*

**5** ***Der vordere Prallbalken*** *sorgt für den kompletten Schutz des Brechergehäuses.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Prallbalken hinten | Prallbalken vorne |
|---|---|---|---|---|
| | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| MR 100 R,<br>MR 100 Z | K012,<br>K013 | 0001 - 9999 | F10293604 | F10293614 |
| MR 110 R EVO,<br>MR 110 Z EVO | K016,<br>K017 | 0002 - 9999 | F20010151 | F20010151 |
| MR 110 Z EVO 2,<br>MR 110 Z EVO 2 | K018,<br>K019 | 0001 - 9999 | F20010151 | F20010151 |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 9999 | F10501494 | F10501494 |
| MR 130 R,<br>MR 130 R EVO | K023 | 0001 - 9999 | F10534824 | F10534824 |
| MR 130 Z,<br>MR 130 Z EVO | K024 | 0001 - 9999 | F10534824 | F10534824 |
| MR 130 Z EVO 2,<br>MR 130 Zi EVO 2 | K077,<br>K078 | 0001 - 9999 | F10534824 | F10534824 |
| MR 150 Z | K063 | 0001 - 9999 | F10365564 | F10365564 |

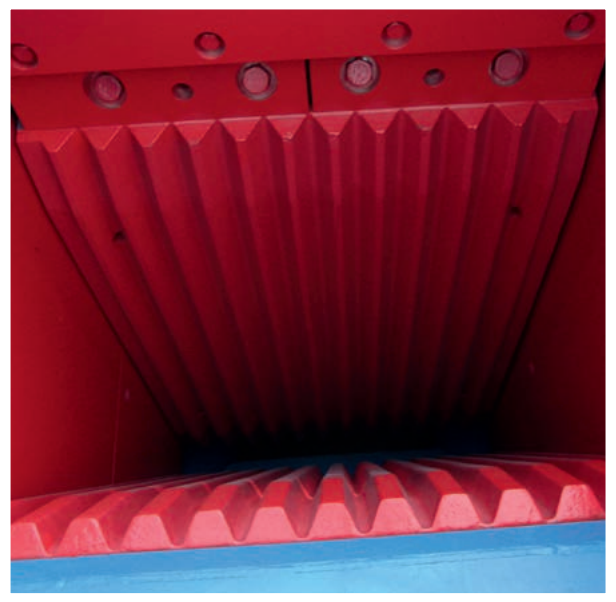
## ORIGINAL KLEEMANN

# SEITENKEILE

Die Seitenkeile befinden sich rechts und links von den Brechbacken. Sie sind aus hochverschleißfestem Stahl gefertigt, um das Brechergehäuse zu schützen.

Je nach Maschinentyp können die Seitenkeile ein- oder zweiteilig ersetzt werden.

Die praxisgerechte Bauform der Seitenkeile ermöglicht die Montage ohne Schrauben und spart so wertvolle Demontage- und Montagezeit.



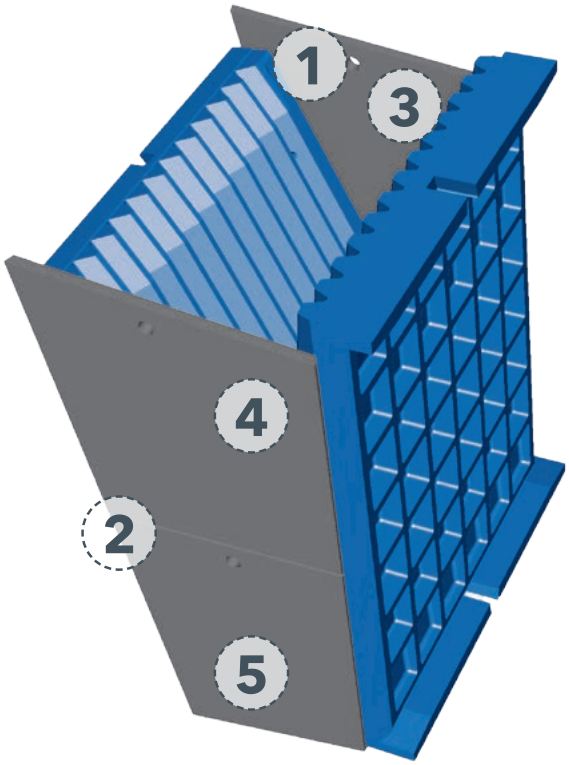
**1** ***Die Seitenkeile*** *sind aus hochwertigem Stahl (KLEEMANN Resistant Steel) gefertigt, um den Verschleiß bestmöglich zu minimieren.*

**2** ***Je nach Maschinentyp*** *sind die Seitenkeile zur leichteren Montage zweiteilig.*

**3** ***Die praxisgerechte Bauform der Seitenkeile*** *ermöglicht eine schnelle Montage ohne Schrauben.*

**4** ***Seitenkeile schützen*** *das komplette Brechergehäuse.*

**5** ***Seitenkeile bilden mit den Brechbacken eine optimale Brechkammer*** *zur Materialzerkleinerung.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | KRS-COMP Seitenkeil links | | KRS-COMP Seitenkeil rechts | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | oben | unten | oben | unten |
| | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| MC 100 R | K001 | 0001 - 9999 | F10350993 (einteilig) | | F10350983 (einteilig) | |
| MC 100 R EVO, MC 100 Ri EVO | K002, K011 | 0001 - 9999 | 2282528 | | 2282528 | |
| MC 110 R, MC 110 Z | K003, K004 | 0001 - 9999 | F10377273 | F10377293 | F10377263 | F10377283 |
| MC 110 R EVO, MC 110 Z EVO, MC 110 Ri EVO, MC 110 Zi EVO | K005, K006, K014, K015 | 0001 - 9999 | 2242112 | 2242120 | 2242111 | 2242115 |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 9999 | F20002093 | F20002094 | F20002091 | F20002092 |
| MC 125 Z | K008 | 0005 - 9999 | F10109101 | F10109111 | F10109101 | F10109111 |

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | KRS-XPERT Seitenkeil links | | KRS-XPERT Seitenkeil rechts | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | oben | unten | oben | unten |
| | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| MC 100 R | K001 | 0001 - 9999 | 2314602 | | 2314596 | |
| MC 100 R EVO, MC 100 Ri EVO | K002, K011 | 0001 - 9999 | 2383215 | | 2383215 | |
| MC 110 R, MC 110 Z | K003, K004 | 0001 - 9999 | 2243829 | 2243840 | 2243817 | 2243821 |
| MC 110 R EVO, MC 110 Z EVO, MC 110 Ri EVO, MC 110 Zi EVO | K005, K006, K014, K015 | 0001 - 9999 | 2355333 | 2355337 | 2355332 | 2355334 |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 9999 | 2314575 | 2314587 | 2314582 | 2314590 |
| MC 125 Z | K008 | 0005 - 9999 | 2369899 | 2369903 | 2369899 | 2369903 |

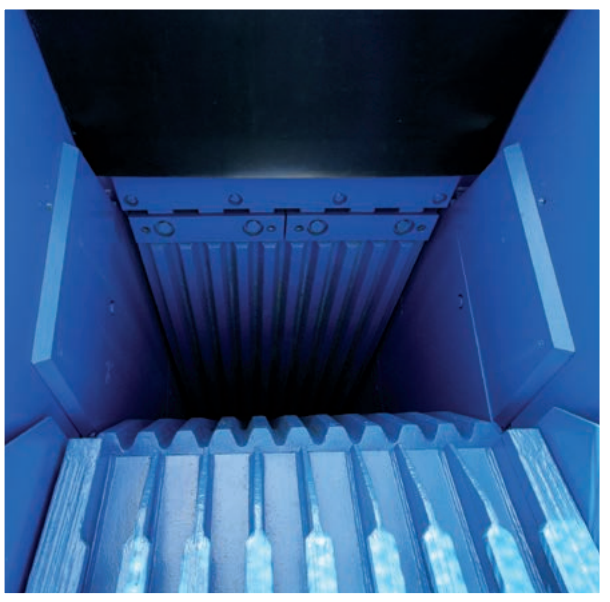
| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | KRS-XTRA Seitenkeil links | | KRS-XTRA Seitenkeil rechts | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | oben | unten | oben | unten |
| | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| MC 100 R | K001 | 0001 - 9999 | | | | |
| MC 100 R EVO, MC 100 Ri EVO | K002, K011 | 0001 - 9999 | 2462899 | | 2462899 | |
| MC 110 R, MC 110 Z | K003, K004 | 0001 - 9999 | | | | |
| MC 110 R EVO, MC 110 Z EVO, MC 110 Ri EVO, MC 110 Zi EVO | K005, K006, K014, K015 | 0001 - 9999 | 2462971 | 2462960 | 2463084 | 2463069 |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 9999 | | | | |
| MC 125 Z | K008 | 0005 - 9999 | | | | |

## ORIGINAL KLEEMANN

# BRECHBACKEN

Ein gutes Brechergebnis mit geringen Verschleißkosten wird maßgeblich von der Wahl der richtigen Brechwerkzeuge beeinflusst. Dabei hat die Qualität des Stahls erheblichen Einfluss auf die Lebensdauer.

Die Brechbacken sind aus einem speziellen Manganstahl mit hohem Mangangehalt gefertigt. Die Verschleißbeständigkeit resultiert auf der Kaltverfestigung. Bei hoher Schlag- oder Druckbeanspruchung erhöht sich die Härte der Oberfläche bis auf 700 HV, während das Basismaterial belastbar bleibt. Für Verschleißteile mit einer hohen Qualität und Verschleißbeständigkeit sind das eingesetzte Rohmaterial und der gesamte Gussvorgang entscheidend.



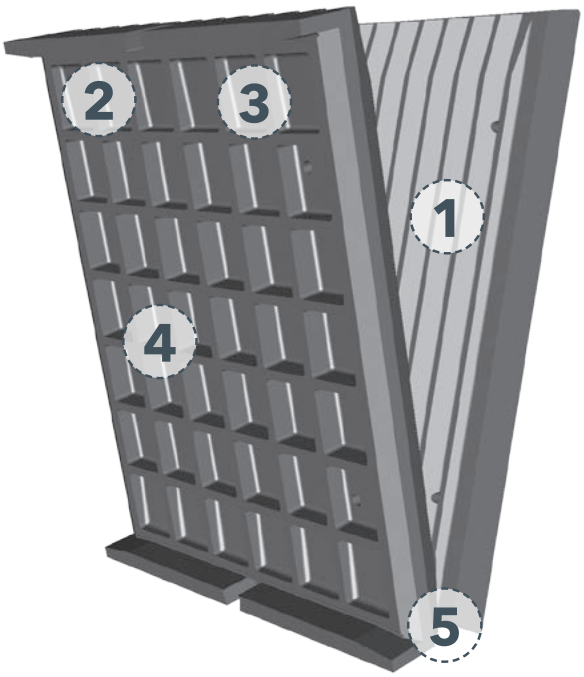
**1** ***Spezial-Hartmanganstahl*** *gewährleistet lange Standzeiten.*

**2** ***Die Wabenbauweise*** *reduziert das Gewicht und erhöht die Steifigkeit.*

**3** ***Die plangeschliffene Rückwand*** *spart durch die hohe Passgenauigkeit kostenintensive Demontage- und Montagezeiten mit langen Stillstandzeiten.*

**4** ***Durch die exakte Auflage*** *werden Beschädigungen an der Schwinge verhindert und die Bruchgefahr durch schlechte Verteilung der Brechkräfte reduziert.*

**5** ***Die symmetrische Bauform*** *erhöht durch einmaliges Wenden den Ausnutzungsgrad.*

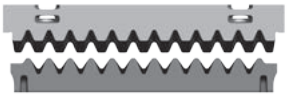
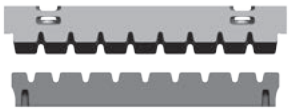




Für ein optimales Brechergebnis benötigen Sie die richtigen Brechwerkzeuge. Nachfolgend finden Sie eine Darstellung der wichtigsten Brechbacken-Zahnprofile und ihren Einsatzschwerpunkten.

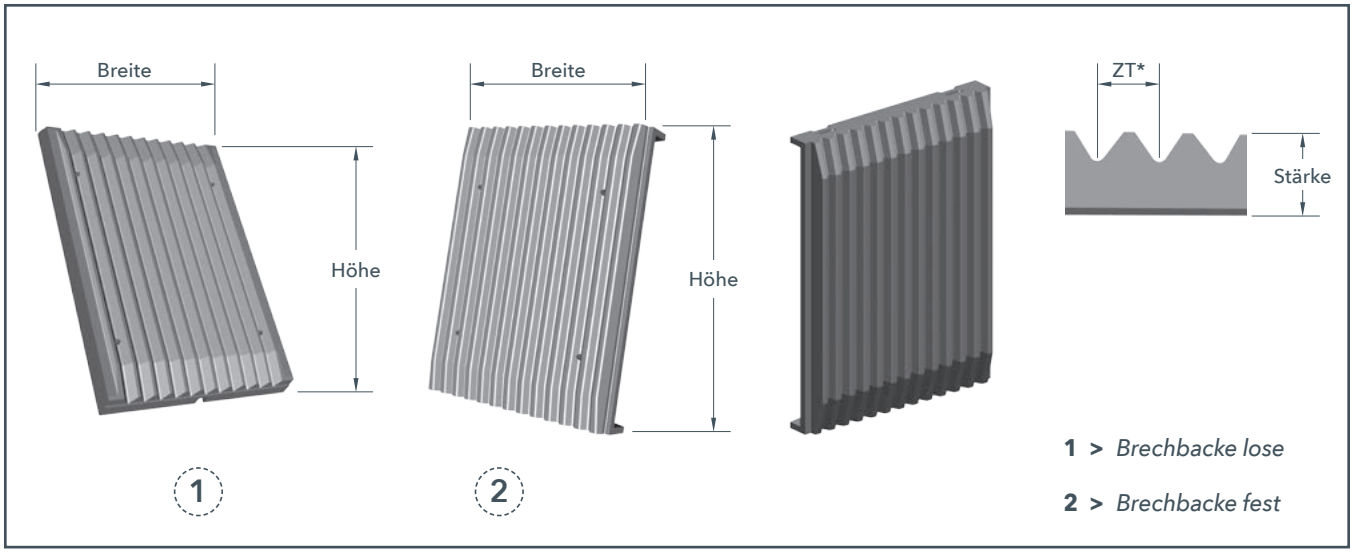
| Zahnform | Endprodukt-größe | Aufgabematerial | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Hartgestein | Weiches und mittelhartes Gestein | Kies | Bauschutt / Recycling | Plattiges, mittelhartes Gestein |
| RT (regular-teeth) | > 60 mm | ● | ●● | ●● | ●● | ●● |
| FT (flat-teeth) | > 60 mm | ●● | ● | ● | ● | |
| ST (sharp-teeth) | < 60 mm | | ● | ●● | ● | ●● |

●● Sehr empfehlenswert ● Empfehlenswert Nicht empfehlenswert

| Abbildung | Zahnform | Eigenschaften |
|---|---|---|
|  | RT (regular-teeth) | Ausgeglichen bezüglich Lebensdauer, Energiebedarf und Brechdruck; geeignet für Naturstein und Kies. |
|  | FT (flat-teeth) | Durch die höheren Verschleißmaße sind die flachen Zähne besonders leistungsfähig bei abrasiven Material. Es entsteht eine höhere Druckbelastung und dadurch höherer Energiebedarf. |
|  | ST (sharp-teeth) | Die spitzen Zähne reduzieren den plattigen Anteil im Brechgut. Empfehlenswert bei kleinen Spaltweiten (< 60 mm). |

## ORIGINAL KLEEMANN

# BRECHBACKEN




| Maschinen-typ | Bau-reihe | Serien-bereich | Zahnform Brechbacke fest | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | RT (regular-teeth) | | | FT (flat-teeth) | | | ST (sharp-teeth) | | |
| | | | Benenn. | ZT* | Bestell-Nr. | Benenn. | ZT* | Bestell-Nr. | Benenn. | ZT* | Bestell-Nr. |
| MC 100 R | K001 | 0001 - 9999 | RT-XPERT | 85 | 2419030 | | | | | | |
| MC 100 R EVO, MC 100 Ri EVO | K002, K011 | 0001 - 9999 | RT-XPERT | 85 | 2419243 | | | | ST-XPERT | 37 | 2337542 |
| MC 110 R, MC 110 Z | K003, K004 | 0001 - 9999 | RT-XPERT | 85 | 2292016 | | | | | | |
| | | | RT-XTRA | 85 | 2412228 | | | | | | |
| MC 110 R EVO, MC 110 Z EVO, MC 110 Ri EVO, MC 110 Zi EVO | K005, K006, K014, K015 | 0001 - 9999 | RT-XPERT | 85 | 2419252 | FT-XPERT | 120 | 2305307 | ST-XPERT | 37 | 2305306 |
| | | | RT-XTRA | 85 | 2419253 | | | | | | |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 9999 | RT-XPERT | 110 | 2292013 | | | | | | |
| | | | RT-XTRA | 110 | 2412366 | | | | | | |
| MC 125 Z | K008 | 0005 - 9999 | RT-XPERT | 150 | F10156701 | FT-XPERT | 150 | F10399811 | | | |

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Serien-bereich | Zahnform Brechbacke lose | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | RT (regular-teeth) | | | FT (flat-teeth) | | | ST (sharp-teeth) | | |
| | | | Benenn. | ZT* | Bestell-Nr. | Benenn. | ZT* | Bestell-Nr. | Benenn. | ZT* | Bestell-Nr. |
| MC 100 R | K001 | 0001 - 9999 | RT-XPERT | 85 | 2418998 | | | | | | |
| MC 100 R EVO, MC 100 Ri EVO | K002, K011 | 0001 - 9999 | RT-XPERT | 85 | 2419223 | | | | ST-XPERT | 37 | 2337527 |
| MC 110 R, MC 110 Z | K003, K004 | 0001 - 9999 | RT-XPERT | 85 | 2292019 | | | | | | |
| | | | RT-XTRA | 85 | 2412269 | | | | | | |
| MC 110 R EVO, MC 110 Z EVO, MC 110 Ri EVO, MC 110 Zi EVO | K005, K006, K014, K015 | 0001 - 9999 | RT-XPERT | 85 | 2419250 | FT-XPERT | 120 | 2305311 | ST-XPERT | 37 | 2305309 |
| | | | RT-XTRA | 85 | 2419251 | | | | | | |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 9999 | RT-XPERT | 110 | 2292007 | | | | | | |
| | | | RT-XTRA | 110 | 2412356 | | | | | | |
| MC 125 Z | K008 | 0005 - 9999 | RT-XPERT | 150 | F10156711 | | | | | | |

** Andere Zahnteilungen (ZT) und Stahlsorten sind selbstverständlich auf Anfrage erhältlich. Bitte setzen Sie sich mit der zuständigen Vertriebs- und Servicegesellschaft in Verbindung.*




# MOBICAT MC 110 Z EVO: DIE EFFIZIENTEN LEISTUNGSTRÄGER

## ORIGINAL KLEEMANN

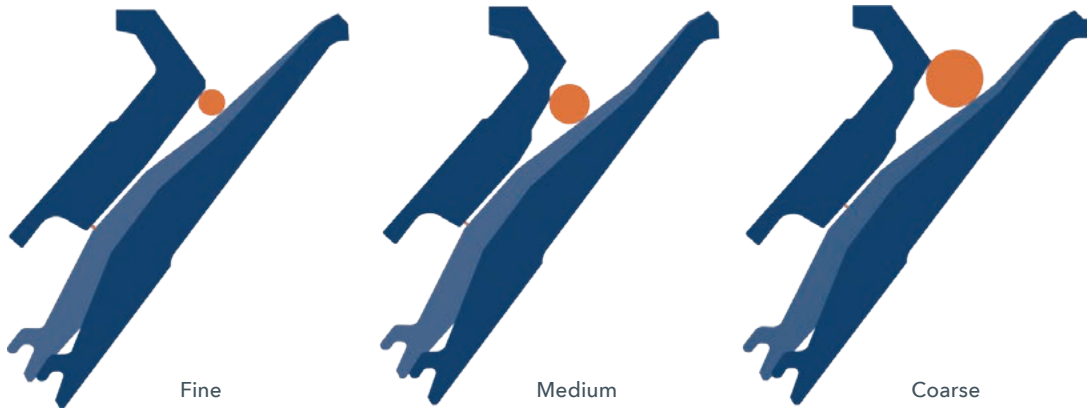
# BRECHWERKZEUG FÜR KEGELBRECHER

Die Brechwerkzeuge müssen entsprechend der Materialgröße bei der Aufgabe und dem Endprodukt ausgewählt werden, damit die gesamte Verschleißoberfläche genutzt und die gewünschte Leistungsfähigkeit während der gesamten Lebensdauer erreicht wird. Werden z.B. Verschleißteile für eine grobe Brechkammer bei feinem Aufgabematerial verwendet, konzentriert sich der Zerkleinerungsprozess nur auf den unteren Teil der Verschleißwerkzeuge, während der obere Bereich kaum beansprucht wird. Dies hat einen vorzeitigen Wechsel der Brechwerkzeuge zur Folge.

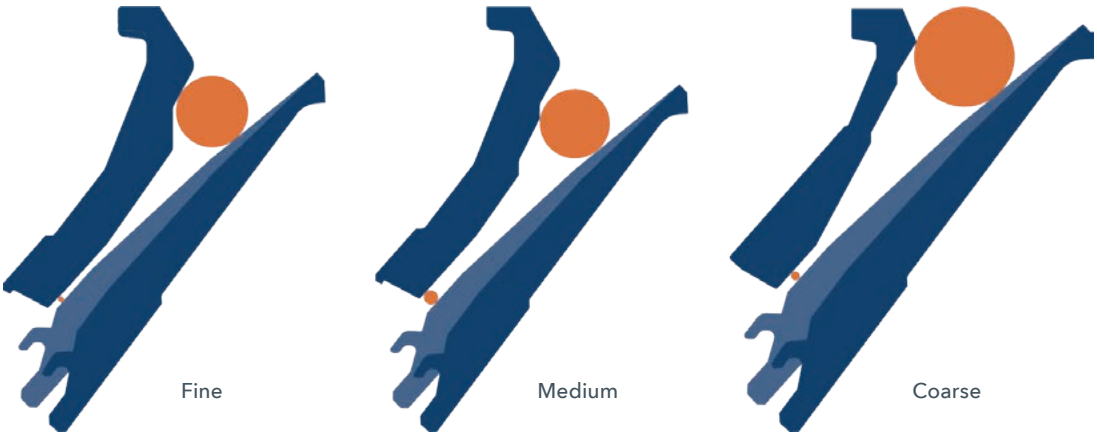
Mit einer gut abgestimmten Kombination wird ein normales Verschleißverhalten, eine gute Ausnutzung der Brechwerkzeuge sowie ein gutes Endprodukt sichergestellt.



### Ausführung: Standard




### Ausführung: Short head



| Maschinentyp | Baureihe | Brechkegel und Brechmantel | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Ausführung | Benennung | Bestell-Nr. |
| MCO 9, MCO 9i, MCO 9 S, MCO 9 Si | K072, K073, K074, K075 | Brechkegel Standard | Kegel S-XPERT | 2295672 |
| | | Brechmantel Standard Fine | Mantel SF-XPERT | 2295652 |
| | | Brechmantel Standard Medium | Mantel SM-XPERT | 2295649 |
| | | Brechmantel Standard Coarse | Mantel SC-XPERT | 2295646 |
| | | Brechkegel Standard | Kegel S-XTRA | 2450546 |
| | | Brechmantel Standard Fine | Mantel SF-XTRA | 2450551 |
| | | Brechmantel Standard Medium | Mantel SM-XTRA | 2450550 |
| | | Brechmantel Standard Coarse | Mantel SC-XTRA | 2450548 |
| | | Brechkegel Short Head | Kegel SH-XPERT | 2295676 |
| | | Brechmantel Short Head Fine | Mantel SHF-XPERT | 2369178 |
| | | Brechmantel Short Head Medium | Mantel SHM-XPERT | 2369191 |
| | | Brechmantel Short Head Coarse | Mantel SHC-XPERT | 2369180 |
| MCO 11, MCO 11S, MCO 11SX | K038, K064, K041 | Brechkegel Standard | Kegel S-XPERT | 2272901 |
| | | Brechmantel Standard Fine | Mantel SF-XPERT | 2272891 |
| | | Brechmantel Standard Medium | Mantel SM-XPERT | 2272893 |
| | | Brechmantel Standard Coarse | Mantel SC-XPERT | 2272894 |
| | | Brechkegel Standard | Kegel S-XTRA | 2359102 |
| | | Brechmantel Standard Fine | Mantel SF-XTRA | 2359113 |
| | | Brechmantel Standard Medium | Mantel SM-XTRA | 2359107 |
| | | Brechmantel Standard Coarse | Mantel SC-XTRA | 2359105 |
| | | Brechmantel Short Head | Kegel SH-XPERT | 2272900 |
| | | Brechmantel Short Head Fine | Mantel SHF-XPERT | 2272889 |
| | | Brechmantel Short Head Medium | Mantel SHM-XPERT | 2272890 |
| | | Brechmantel Short Head Coarse | Mantel SHC-XPERT | 2272897 |
| MCO 13, MCO 13S | K042, K044 | Brechkegel Standard | Kegel S-XPERT | 2269083 |
| | | Brechmantel Standard Fine | Mantel SF-XPERT | 2268977 |
| | | Brechmantel Standard Medium | Mantel SM-XPERT | 2268979 |
| | | Brechmantel Standard Coarse | Mantel SC-XPERT | 2268981 |
| | | Brechkegel Standard | Kegel S-XTRA | 2359123 |
| | | Brechmantel Standard Fine | Mantel SF-XTRA | 2359127 |
| | | Brechmantel Standard Medium | Mantel SM-XTRA | 2359126 |
| | | Brechmantel Standard Coarse | Mantel SC-XTRA | 2359124 |
| | | Brechmantel Short Head | Kegel SH-XPERT | 2268993 |
| | | Brechmantel Short Head Fine | Mantel SHF-XPERT | 2268967 |
| | | Brechmantel Short Head Medium | Mantel SHM-XPERT | 2268968 |
| | | Brechmantel Short Head Coarse | Mantel SHC-XPERT | 2268971 |
| MCO 11 PRO, MCO 11i PRO | K110, K111 | Brechkegel Standard | Kegel S-XPERT | 2461750 |
| | | Brechmantel Standard Fine | Mantel SF-XPERT | 2487691 |
| | | Brechmantel Standard Medium | Mantel SM-XPERT | 2462360 |
| | | Brechmantel Standard Coarse | Mantel SC-XPERT | 2461748 |
| | | Brechkegel Short Head | Kegel SH-XPERT | 2462298 |
| | | Brechmantel Short Head Fine | Mantel SHF-XPERT | 2487609 |
| | | Brechmantel Short Head Medium | Mantel SHM-XPERT | 2487664 |
| | | Brechmantel Short Head Coarse | Mantel SHC-XPERT | 2462422 |

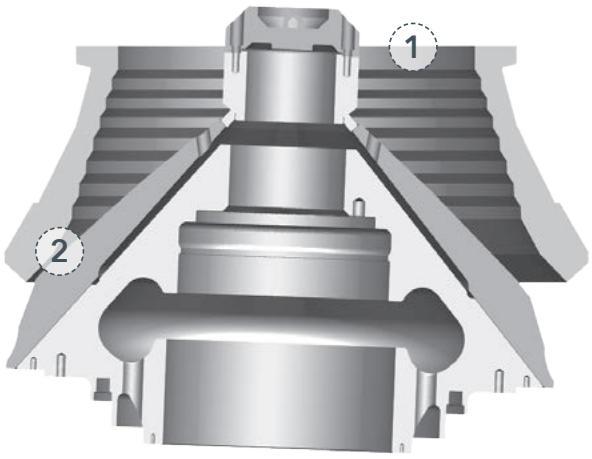
*Brechwerkzeuge nur für KLEEMANN Kegelbrecher*

**ORIGINAL KLEEMANN**

# SPALTWEITENEINSTELLUNG



Um optimale Brechergebnisse zu erhalten, spielen in der Anwendung des Kegelbrechers Aufgabegröße des Materials, das verwendete Brechwerkzeug und die passende Einstellung des Brechers eine wichtige Rolle. Dieses Zusammenspiel gewährleistet einen hohen Brechdurchsatz, geringe Verschleiß- und Instandhaltungskosten, lange Lebensdauer und qualitativ hochwertige Körnungen.




**1 >** *Die maximale Aufgabegröße wird über die Einlauföffnung* ***O.S.F. (Open Side Feed)*** *ermittelt*

**2 >** *Endkorngröße wird über den kleinsten Spalt* ***C.S.S. (Closed Side Setting)*** *bestimmt*

| Maschinen-typ | Aus-führung | Einlauf-öffnung | Spaltweitenöffnung | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Geschlossene Spaltweite in mm (C.S.S.) | | | | | | | | | | |
| | | | 6 | 8 | 10 | 13 | 16 | 19 | 22 | 25 | 32 | 38 | 45 |
| MCO 9 EVO | Short Head Fine | maximale Aufgabegröße in mm (O.S.F.) | 66* | 68* | 71 | 73 | 76 | 80 | | | | | |
| | Short Head Medium | | | | 99 | 102 | 105 | 108 | 111 | | | | |
| | Short Head Coarse | | | | | 130 | 133 | 135 | 139 | 142 | | | |
| | Standard Fine | | | | | | 116 | 119 | 122 | 125 | 131 | | |
| | Standard Medium | | | | | | | 138 | 141 | 144 | 151 | 157 | |
| | Standard Coarse | | | | | | | | | 179 | 186 | 192 | 199* |
| MCO 11 (KX 300), MCO 11 PRO | Short Head Fine | maximale Aufgabegröße in mm (O.S.F.) | | 50* | 52 | 55 | 58 | 62 | | | | | |
| | Short Head Medium | | | | 81 | 84 | 87 | 90 | 93 | | | | |
| | Short Head Coarse | | | | | 102 | 105 | 108 | 111 | 114 | | | |
| | Standard Fine | | | | | | 131 | 134 | 137 | 140 | 147 | | |
| | Standard Medium | | | | | | | 173 | 173 | 178 | 183 | 190 | |
| | Standard Coarse | | | | | | | | | 220 | 227 | 233 | 240* |
| MCO 13 (KX400) | Short Head Fine | maximale Aufgabegröße in mm (O.S.F.) | | | 62 | 66 | 69 | 73 | | | | | |
| | Short Head Medium | | | | 74 | 77 | 80 | 84 | 87 | | | | |
| | Short Head Coarse | | | | | 119 | 122 | 125 | 129 | 132 | | | |
| | Standard Fine | | | | | | 152 | 155 | 158 | 161 | 169 | | |
| | Standard Medium | | | | | | | | 228 | 231 | 238 | 244 | 251 |
| | Standard Coarse | | | | | | | | | 320 | 323 | 326 | 329 |

** nur nach Rücksprache und Freigabe durch KLEEMANN*

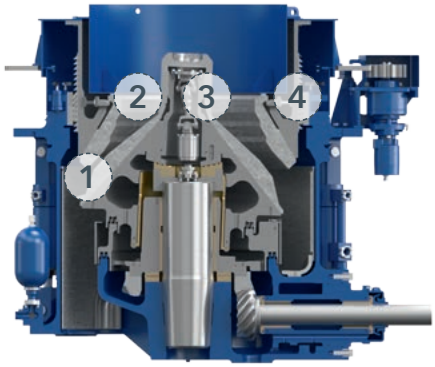
## ORIGINAL KLEEMANN

# VERSCHLEISSKOMPONENTEN FÜR KEGELBRECHER

### DIE KOMPLETTLÖSUNG FÜR BRECHWERKZEUGWECHSEL

Mit dem Servicepaket Kegelbrecher sind Sie optimal für den Wechsel der Brechwerkzeuge ausgerüstet.

Die Servicepakete enthalten alle Komponenten, die zum Wechsel des Brechmantels (1), des Brechkegels (2), des Brennrings (3) aus speziell bearbeitetem Stahl, der Vergussmasse (4) sowie des Befestigungsmaterials benötigt werden.




**1** > *Brechmantel*
**2** > *Brechkegel*
**3** > *Brennring*
**4** > *Vergussmasse*

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Benennung/ Inhalt Kit | Bedarf | Ausführung | Fine | Medium | Coarse |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| MCO 9, MCO 9i, MCO 9 S, MCO 9 Si | K072, K073, K074, K075 | 0001 - 9999 | Brechmantel | 1 | Short Head | 2369178 | 2369191 | 2369180 |
| | | | Brechkegel | 1 | | 2295676 | 2295676 | 2295676 |
| | | | Brennring | 1 | | 2322420 | 2322420 | 2322420 |
| | | | Keilsicherungsscheibe | 4 | | M20000449 | M20000449 | M20000449 |
| | | | Zylinderschraube | 4 | | 2328490 | 2328490 | 2328490 |
| | | | Splint | 6 | | M00182958 | M00182958 | M00182958 |
| | | | Schmierfett | 1 | | 2342967 | 2342967 | 2342967 |
| | | | Schweiß-Schutzpaste | 1 | | 2300574 | 2300574 | 2300574 |
| | | | Flachdichtung Anti-Spin | 1 | | 2334881 | 2334881 | 2334881 |
| | | | **Kit-Nr.** | | | **2402524** | **2402523** | **2402522** |
| | | | Brechmantel | 1 | Standard | 2295652 | 2295649 | 2295646 |
| | | | Brechkegel | 1 | | 2295672 | 2295672 | 2295672 |
| | | | Brennring | 1 | | 2322420 | 2322420 | 2322420 |
| | | | Keilsicherungsscheibe | 4 | | M20000449 | M20000449 | M20000449 |
| | | | Zylinderschraube | 4 | | 2328490 | 2328490 | 2328490 |
| | | | Splint | 6 | | M00182958 | M00182958 | M00182958 |
| | | | Schmierfett | 1 | | 2342967 | 2342967 | 2342967 |
| | | | Schweiß-Schutzpaste | 1 | | 2300574 | 2300574 | 2300574 |
| | | | Flachdichtung Anti-Spin | 1 | | 2334881 | 2334881 | 2334881 |
| | | | **Kit-Nr.** | | | **2402521** | **2402519** | **2402518** |
| MCO 11, MCO 11 S, MCO 11 SX | K038, K064, K041 | 0001 - 9999 | Brechmantel | 1 | Short Head | 2272889 | 2272890 | 2272897 |
| | | | Brechkegel | 1 | | 2272900 | 2272900 | 2272900 |
| | | | Brennring | 1 | | 2272888 | 2272888 | 2272888 |
| | | | Federring | 4 | | M00182005 | M00182005 | M00182005 |
| | | | Zylinderschraube | 4 | | 2328491 | 2328491 | 2328491 |
| | | | Vergussmasse | 6 | | M10021732 | M10021732 | M10021732 |
| | | | Splint | 6 | | 2246426 | 2246426 | 2246426 |
| | | | Schmierfett | 1 | | 2342967 | 2342967 | 2342967 |
| | | | Schweiß-Schutzpaste | 1 | | 2300574 | 2300574 | 2300574 |
| | | | Flachdichtung Anti-Spin | 1 | | 2334881 | 2334881 | 2334881 |
| | | | **Kit-Nr.** | | | **2402538** | **2402537** | **2402536** |
| | | | Brechmantel | 1 | Standard | 2272901 | 2272901 | 2272901 |
| | | | Brechkegel | 1 | | 2272891 | 2272893 | 2272894 |
| | | | Brennring | 1 | | 2272888 | 2272888 | 2272888 |
| | | | Federring | 4 | | M00182005 | M00182005 | M00182005 |
| | | | Zylinderschraube | 4 | | 2328491 | 2328491 | 2328491 |
| | | | Vergussmasse | 6 | | M10021732 | M10021732 | M10021732 |
| | | | Splint | 6 | | 2246426 | 2246426 | 2246426 |
| | | | Schmierfett | 1 | | 2342967 | 2342967 | 2342967 |
| | | | Schweiß-Schutzpaste | 1 | | 2300574 | 2300574 | 2300574 |
| | | | Flachdichtung Anti-Spin | 1 | | 2334881 | 2334881 | 2334881 |
| | | | **Kit-Nr.** | | | **2402535** | **2402534** | **2402532** |




| Maschinen-typ | Bau-reihe | Serien-bereich | Benennung/ Inhalt Kit | Bedarf | Ausführung | Fine | Medium | Coarse |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| MCO 13, MCO 13 S | K042, K044 | 0001 - 9999 | Brechmantel | 1 | Short Head | 2268967 | 2268968 | 2268971 |
| | | | Brechkegel | 1 | | 2268993 | 2268993 | 2268993 |
| | | | Brennring | 1 | | 2269095 | 2269095 | 2269095 |
| | | | Federring | 4 | | M00182007 | M00182007 | M00182007 |
| | | | Zylinderschraube | 4 | | 2328492 | 2328492 | 2328492 |
| | | | Vergussmasse | 8 | | M10021732 | M10021732 | M10021732 |
| | | | Splint | 6 | | 2330762 | 2330762 | 2330762 |
| | | | Schmierfett | 1 | | 2342967 | 2342967 | 2342967 |
| | | | Schweiß-Schutzpaste | 1 | | 2300574 | 2300574 | 2300574 |
| | | | Flachdichtung Anti-Spin | 1 | | 2334881 | 2334881 | 2334881 |
| | | | **Kit-Nr.** | | | **2402582** | **2402581** | **2402580** |
| | | | Brechmantel | 1 | Standard | 2268977 | 2268979 | 2268981 |
| | | | Brechkegel | 1 | | 2269083 | 2269083 | 2269083 |
| | | | Brennring | 1 | | 2269095 | 2269095 | 2269095 |
| | | | Federring | 4 | | M00182007 | M00182007 | M00182007 |
| | | | Zylinderschraube | 4 | | 2328492 | 2328492 | 2328492 |
| | | | Vergussmasse | 8 | | M10021732 | M10021732 | M10021732 |
| | | | Splint | 6 | | 2330762 | 2330762 | 2330762 |
| | | | Schmierfett | 1 | | 2342967 | 2342967 | 2342967 |
| | | | Schweiß-Schutzpaste | 1 | | 2300574 | 2300574 | 2300574 |
| | | | Flachdichtung Anti-Spin | 1 | | 2334881 | 2334881 | 2334881 |
| | | | **Kit-Nr.** | | | **2402579** | **2402577** | **2402576** |
| MCO 11 PRO | K110 | 0001 - 9999 | Brechmantel | 1 | Short Head | 2487609 | 2487664 | 2462422 |
| | | | Brechkegel | 1 | | 2462298 | 2462298 | 2462298 |
| | | | Brennring | 1 | | 2493405 | 2493405 | 2493405 |
| | | | Keilsicherungsscheibe | 1 | | M10010061 | M10010061 | M10010061 |
| | | | Zylinderschraube | 1 | | M00171727 | M00171727 | M00171727 |
| | | | Zylinderschraube | 6 | | M10010044 | M10010044 | M10010044 |
| | | | Konusmutter | 6 | | 2475142 | 2475142 | 2475142 |
| | | | Splint | 6 | | M00182960 | M00182960 | M00182960 |
| | | | Schmierfett | 1 | | 2342967 | 2342967 | 2342967 |
| | | | Schweiß-Schutzpaste | 1 | | 2300574 | 2300574 | 2300574 |
| | | | **Kit-Nr.** | | | **2531640** | **2531639** | **2531637** |
| | | | Brechmantel | 1 | Standard | 2487691 | 2462360 | 2461748 |
| | | | Brechkegel | 1 | | 2461750 | 2461750 | 2461750 |
| | | | Brennring | 1 | | 2493405 | 2493405 | 2493405 |
| | | | Keilsicherungsscheibe | 1 | | M10010061 | M10010061 | M10010061 |
| | | | Zylinderschraube | 1 | | M00171727 | M00171727 | M00171727 |
| | | | Zylinderschraube | 6 | | M10010044 | M10010044 | M10010044 |
| | | | Konusmutter | 6 | | 2475142 | 2475142 | 2475142 |
| | | | Splint | 6 | | M00182960 | M00182960 | M00182960 |
| | | | Schmierfett | 1 | | 2342967 | 2342967 | 2342967 |
| | | | Schweiß-Schutzpaste | 1 | | 2300574 | 2300574 | 2300574 |
| | | | **Kit-Nr.** | | | **2531636** | **2531635** | **2531630** |

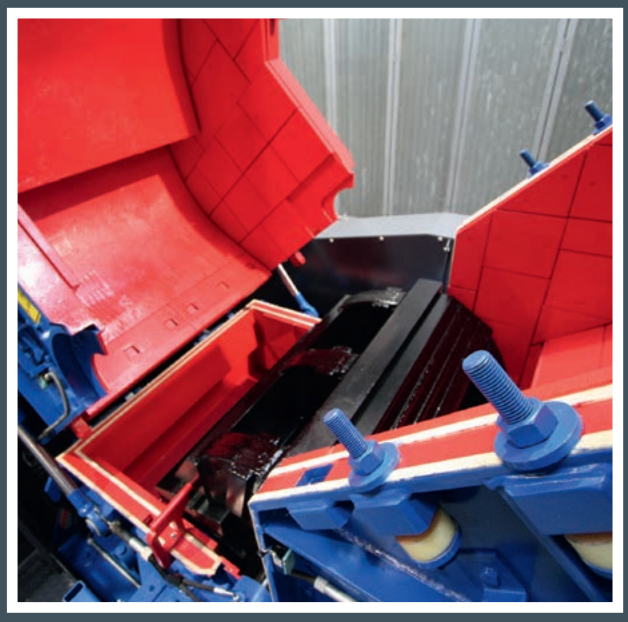
**ORIGINAL KLEEMANN**

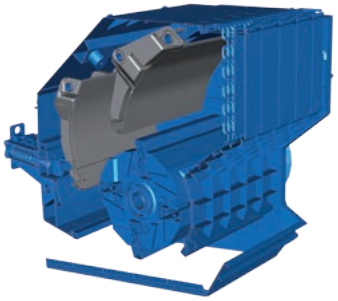
# PRALLSCHWINGEN IN MONOBLOCK-AUSFÜHRUNG

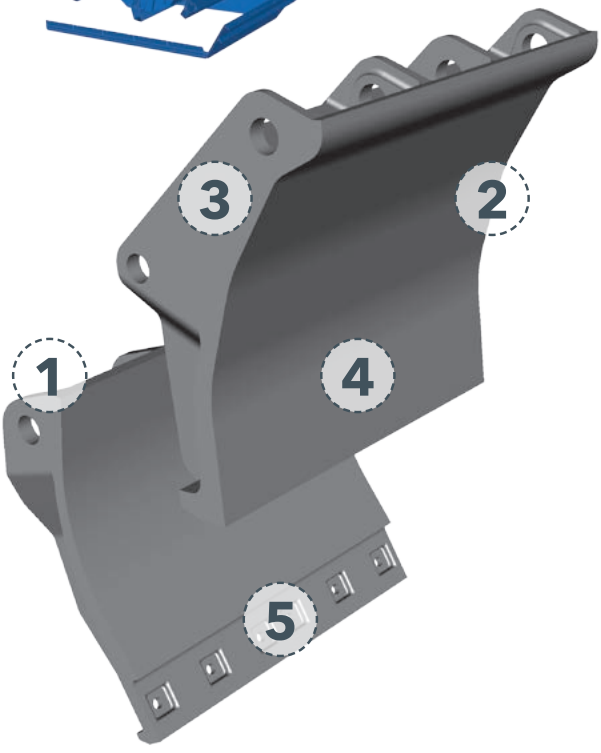
Nachdem das Brechgut von den Schlagleisten erfasst wurde, wird es stark beschleunigt auf die Prallwerkzeuge geschleudert.

Die Prallschwingen sind im Betrieb einer dauerhaften Belastung ausgesetzt. Neben Einflussgrößen wie Aufgabematerial, Rotordrehzahl und Spalteinstellung spielt beim Verschleiß vor allem die Wahl der richtigen Werkstoffe eine große Rolle.

KLEEMANN verwendet bei den Prallschwingen nur Hartmanganstähle mit ausgezeichneter Kaltverfestigung für einen hohen Verschleißwiderstand.








1 ***Auf Flucht geprüfte Achsenaufnahme*** *erleichtert den Einbau auf der Baustelle.*

2 ***Die dickwandige Verschleißschicht*** *verbessert die hohe Standzeit.*

3 ***Auf den Rotor und Einlaufbereich abgestimmte Form*** *sorgt für optimales Brechergebnis, selbst bei fortgeschrittenem Verschleiß.*

4 ***Spezial-Mangan-Stahlguss*** *mit sehr hoher Kaltverfestigung erhöht die Verschleißfestigkeit, parallel dazu minimiert der zähe Kern die Bruchgefahr.*

5 ***Spezielle Taschen für Haltenocken*** *sichern den optimalen Halt der Prallplatten.*

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Prallschwinge oben | Prallschwinge unten |
|---|---|---|---|---|
| | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| MR 100 R,<br>MR 100 Z | K012,<br>K013 | 0001 - 9999 | F10322171 | F10322161 |
| MR 110 R EVO,<br>MR 110 Z EVO | K016,<br>K017 | 0002 - 9999 | F20009826 | F20009852 |
| MR 110 Z EVO,<br>MR 110 Zi EVO 2 | K018,<br>K019 | 0001 - 9999 | F20009826 | F20009852 |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 9999 | F10501501 | F10501511 |
| MR 130 R,<br>MR 130 R EVO | K023 | 0001 - 0199 | F10329091 | F10483791 |
| | | 0200 - 9999 | F20011752 | F20011758 |
| MR 130 Z,<br>MR 130 Z EVO | K024 | 0001 - 0299 | F10329091 | F10483791 |
| | | 0301 - 9999 | F20011752 | F20011758 |
| MR 130 Z EVO 2,<br>MR 130 Z EVO 2 | K077,<br>K078 | 0001 - 9999 | F20011752 | F20011758 |

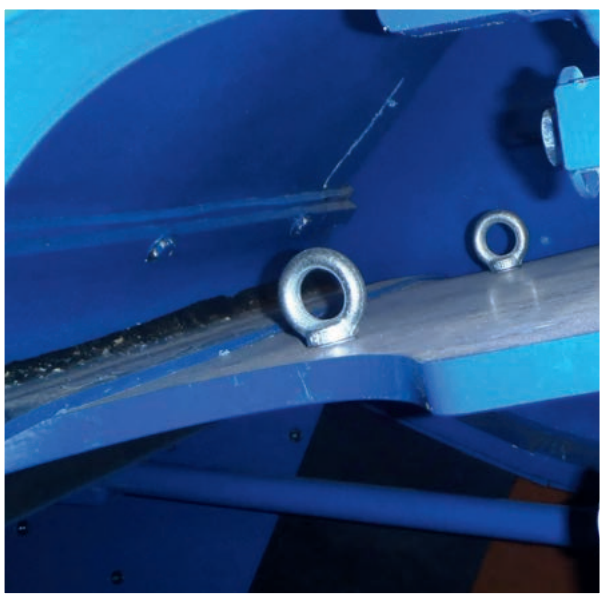
## ORIGINAL KLEEMANN

# DRUCKPLATTEN

**Brecherüberlastschutz**

Die Druckplatte dient als Schutz des Brechers vor nicht zu verarbeitenden Materialien wie z. B. Stahlteilen. Kommt es zu einer Überlast, schützt die Druckplatte den Brecher vor Beschädigung und teuren Folgeschäden.

Dank ihrer speziellen Geometrie und der Fertigung aus Sonderstahl sind die original KLEEMANN Druckplatten optimal für die Kräfteverhältnisse im Brecher ausgelegt.



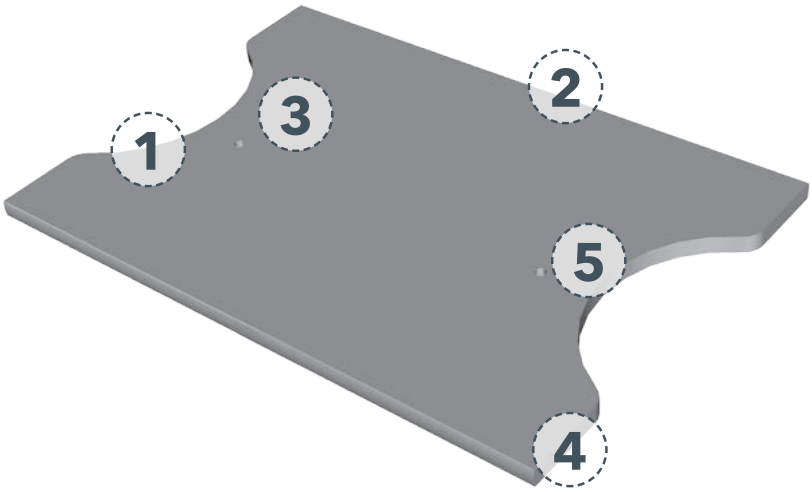
**1** ***Durch spezielle Geometrien*** *(seitliche Aussparungen) der Druckplatte wird eine Überlast des Brechers verhindert.*

**2** ***Der Sonderstahl*** *(KLEEMANN Resistant Steel) ist besonders verschleißbeständig.*

**3** ***Eine einfache Montage*** *macht die vorgesehenen Haltevorrichtungen möglich.*

**4** ***Radien*** *sind passgenau auf die Druckplattenlager abgestimmt.*

**5** ***Definierte Sollbruchstellen*** *verhindern Beschädigungen an Schwinge und Lagerung.*






| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Druckplatte |
|---|---|---|---|
| | | | Bestell-Nr. |
| MC 100 R | K001 | 0001 - 9999 | F10351413 |
| MC 100 R EVO,<br>MC 100 Ri EVO | K002,<br>K011 | 0001 - 9999 | 2285728 |
| MC 110 R,<br>MC 110 Z | K003,<br>K004 | 0001 - 9999 | F10377373 |
| MC 110 R EVO,<br>MC 110 Z EVO,<br>MC 110 Ri EVO,<br>MC 110 Zi EVO | K005,<br>K006,<br>K014,<br>K015 | 0001 - 9999 | 2426262 |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 9999 | 2235531 |
| MC 125 Z | K008 | 0005 - 9999 | F10264034 |

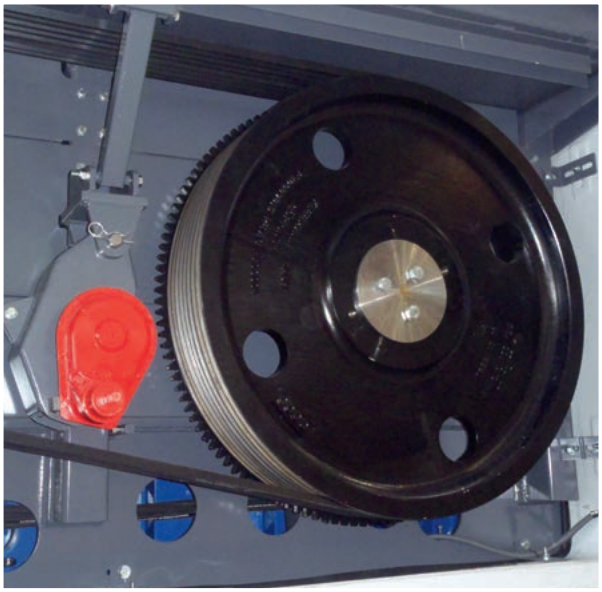
## ORIGINAL KLEEMANN
# KRAFTBÄNDER

**Optimale Kraftübertragung**

Die Hochleistungs-Schmalkeilriemen für den Brecherantrieb sind speziell für große und schwer belastete Antriebe konzipiert.

Das dehnungsarme Material weist eine hohe Zugfestigkeit auf und bietet zudem eine extrem hohe Abrieb- und Verschleißfestigkeit.

Im Gegensatz zu gängigen Keilriemen bietet der Hochleistungsriemen eine spitz zulaufende Form, die ein erhöhtes Profil verursacht. Somit wird er auch den hohen Anforderungen des Brecherantriebs gerecht und läuft recht ruhig.



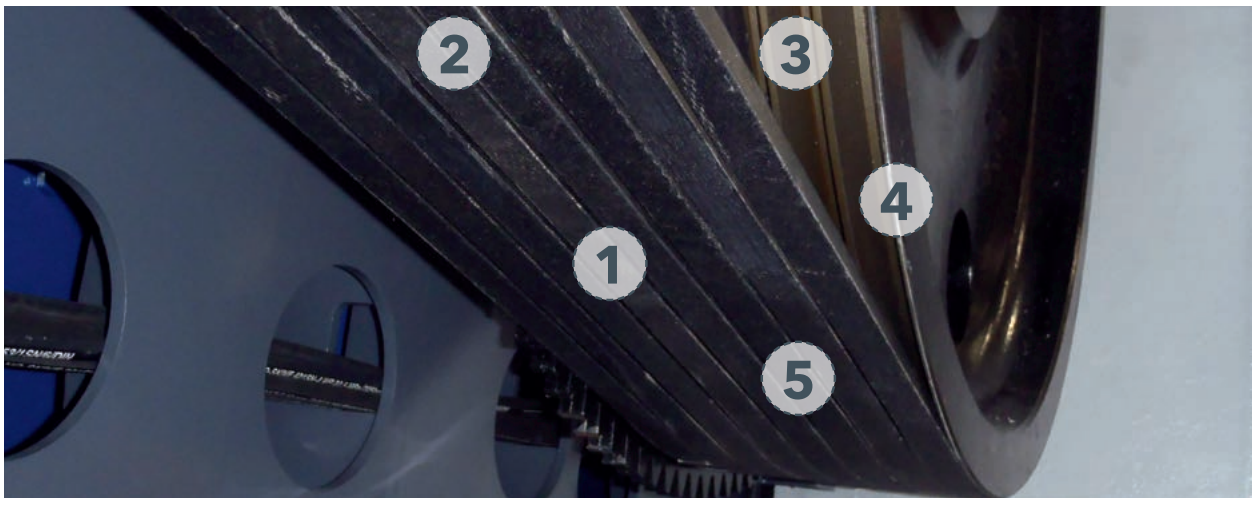
**1** ***Kraftbänder*** *sorgen mit ihrer hohen Leistungsfähigkeit für optimalen Brecherantrieb.*

**2** ***Hergestellt aus dehnungsarmen Material*** *ist der Riemen extrem abriebs- und verschleißfest.*

**3** ***Das Profil verstärkt die Kraftübertragung*** *des Riemens und verlängert die Lebensdauer.*

**4** ***Das Zusammenspiel von Material- und Profileigenschaften*** *optimiert das ruhige Laufverhalten.*

**5** ***Das verwendete Umhüllungsgewebe*** *ist extrem antriebsbeständig.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Schmalkeilriemen | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Bedarf | Bestell-Nr. |
| MC 100 R | K001 | 0001 - 9999 | 8 | M00211423 |
| MC 100 R EVO | K002 | 0002 - 9999 | 8 | 2337123 |
| MC 100 Ri EVO | K011 | 0001 - 9999 | 8 | 2337123 |
| MC 110 R,<br>MC 110 Z | K003,<br>K004 | 0001 - 9999 | 10 | M00211423 |
| MC 110 R EVO,<br>MC 110 Z EVO | K005,<br>K006 | 0001 - 9999 | 10 | 2290313 |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 9999 | 10 | M10002720 |
| MC 125 Z | K008 | 0005 - 9999 | 10 | M00211050 |
| MR 100 Z | K013 | 0001 - 9999 | 6 | M10015185 |
| MR 110 R EVO,<br>MR 110 Z EVO | K016,<br>K017 | 0002 - 9999 | 8 | 2227289 |
| MR 110 Z EVO 2,<br>MR 110 Zi EVO 2 | K018,<br>K019 | 0001 - 9999 | 1 Satz<br>(8 Stk.) | 2404710 |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 9999 | 10 | M10001690 |
| MR 130 R,<br>MR 130 R EVO | K023 | 0001 - 0199 | 10 | M00211032 |
| | | 0200 - 9999 | 10 | M00211041 |
| MR 130 Z,<br>MR 130 Z EVO | K024 | 0001 - 0299 | 10 | M00211032 |
| | | 0301 - 9999 | 10 | M00211041 |
| MR 130 Z EVO 2,<br>MR 130 Zi EVO 2 | K077,<br>K078 | 0001 - 9999 | 1 Satz<br>(10 Stk.) | 2404713 |

## ORIGINAL KLEEMANN
# FÖRDERGURTE

Die Brechleistung wird unter anderem auch durch die Förderleistung der einzelnen Fördergurte der KLEEMANN Anlagen bestimmt.

Seit vielen Jahren setzt KLEEMANN auf drei- bzw. mehrlagige Fördergurte, die jegliche Anforderungen in Steinbrüchen und Kiesgruben bewältigen. Damit der Fördergurt am Band betrieben werden kann, muss er endlos geschlossen werden.

KLEEMANN bietet hier zwei Varianten an:

> Schon fertig endlos verbunden.
> Offen, d. h. die Verbindung wird vor Ort bei der Montage des Gurtes hergestellt.



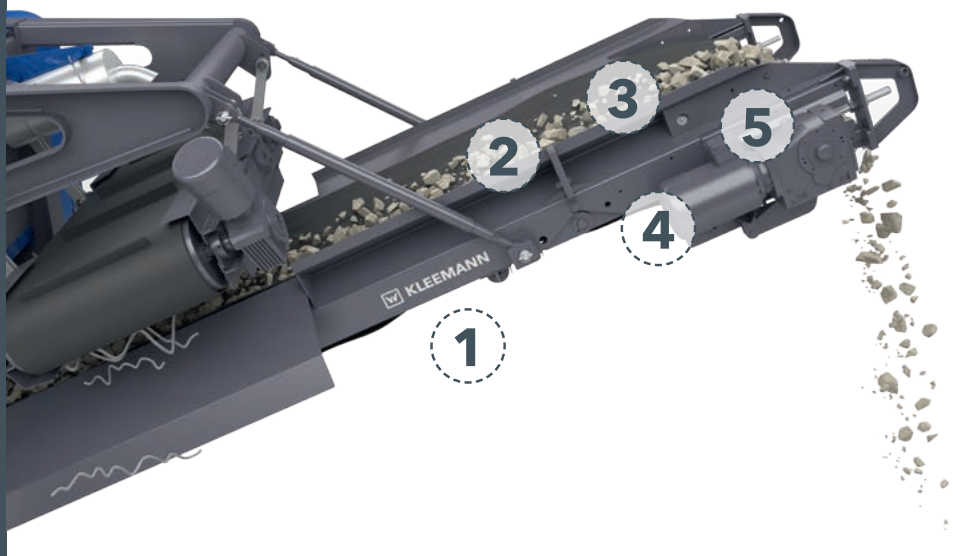

**1** ***Für jede Anwendung*** *hat KLEEMANN den optimalen Fördergurt im Einsatz.*

**2** ***Hochwertige Chevron- und High-Chevron-Gurte*** *steigern die Förderleistung höchstmöglich.*

**3** ***Chevron- und High-Chevron-Gurte*** *werden mit Vollgummikanten für einen optimalen Materialtransport geliefert.*

**4** ***Die Verwendung von mehrlagigen Fördergurten*** *mit hochabriebfesten Deckplatten garantieren eine lange Lebensdauer, besonders bei scharfkantigem und extrem abrasivem Material.*

**5** ***Die elastischen Gummizwischenlagen*** *dämpfen jegliche Schläge durch die verschieden gebrochenen Materialien ab.*



| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Band | Band-länge (in mm) | Band-breite (in mm) | Fördergurt | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | geschlossen | offen |
| | | | | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| MC 100 R | K001 | 0001 - 9999 | Brecherabzugsband | 21300 | 1100 | F20018220 | 2252960 |
| | | | | 23200 | 1100 | F20018394 | 2252961 |
| | | | Seitenaustragsband | 9000 | 500 | F20017275 | 2252962 |
| | | | Permanentmagnetabscheider | 4715 | 750 | | 2212014 |
| MC 100 R EVO, MC 100 Ri EVO | K002, K011 | 0001 - 9999 | Brecherabzugsband | 18300 | 800 | 2276328 | |
| | | | | 21400 | 800 | 2345668 | |
| | | | Seitenaustragsband | 10750 | 500 | 2262332 | 2346890 |
| | | | | 6150 | 500 | 2226095 | |
| | | | Elektromagnetabscheider | | | | 2323184 |
| | | | Permanentmagnetabscheider | | | | M10019176 |
| MC 110 R, MC 110 Z | K003, K004 | 0001 - 9999 | Brecherabzugsband | 20400 | 1200 | F20016923 | 2252890 |
| | | | | 22000 | 1200 | F20017438 | 2252897 |
| | | | Feinkornband (Nachsiebeinheit) | 11600 | 1200 | F20017395 | 2252898 |
| | | | Seitenaustragsband | 12900 | 650 | F20009762 | 2252545 |
| | | | | 8900 | 650 | F20011025 | 2252553 |
| | | | Elektromagnetabscheider | 5710 | 800 | M20000485 | |
| | | | Permanentmagnetabscheider | 5315 | 750 | M10015357 | |
| MC 110 R EVO, MC 110 Z EVO, MC 110 Ri EVO, MC 110 Zi EVO | K005, K006, K014, K015 | 0001 - 9999 | Brecherabzugsband | 19400 | 1000 | 2256551 | 2346901 |
| | | | | 22400 | 1000 | 2269126 | 2346903 |
| | | | Seitenaustragsband | 6150 | 500 | 2226095 | 2346889 |
| | | | | 10750 | 500 | 2262332 | 2346890 |
| MC 120 Z | K007 | 0053 - 9999 | Brecherabzugsband | 21000 | 1400 | F20014924 | 2252938 |
| | | | | 24000 | 1400 | F20018504 | 2252939 |
| | | | Seitenaustragsband | 13000 | 650 | F20015453 | 2252942 |
| | | | Elektromagnetabscheider | 5910 | 1000 | 2203936 | |
| | | | Permanentmagnetabscheider | 4715 | 750 | | 2212014 |
| MC 125 Z | K008 | 0005 - 9999 | Brecherabzugsband | 20960 | 1200 | 2201415 | 2252963 |
| | | | | 25300 | 1200 | F20019182 | 2252964 |
| | | | Seitenaustragsband | 17000 | 1000 | F20019180 | 2252965 |
| | | | Permanentmagnetabscheider | 5315 | 750 | | M10015357 |
| MCO 9, MCO 9i | K072, K073 | 0001 - 9999 | Brecherabzugsband | 18600 | 800 | 2307107 | 2307107 |
| | | | | 21800 | 800 | 2336946 | |
| | | | Seitenaustragsband | 12900 | 650 | F20009762 | 2252545 |
| MCO 9 S, MCO 9 Si | K074, K075 | 0001 - 9999 | Brecherabzugsband | 19600 | 800 | 2339948 | |
| | | | Feinkornband | 14500 | 1000 | 2322377 | |
| | | | Rückführband | 20800 | 500 | 2305085 | 2377877 |
| | | | Übergabeband | 3800 | 500 | F20014794 | 2252542 |
| MCO 11 PRO | K110 | 0001 - 9999 | Aufgabeband | 15900 | 1200 | 2435251 | |
| | | | Brecherabzugsband | 22400 | 1000 | 2343611 | 2410888 |

## ORIGINAL KLEEMANN
# FÖRDERGURTE

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Band | Band-länge (in mm) | Band-breite (in mm) | Fördergurt | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | geschlossen | offen |
| | | | | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| MR 110 R EVO, MR 110 Z EVO | K016, K017 | 0002 - 9999 | Brecherabzugsband | 19700 | 1200 | F20012192 | 2252210 |
| | | | Feinkornband (Nachsiebeinheit) | 14600 | 1200 | F20012551 | 2252213 |
| | | | | 16600 | 1200 | 2224803 | 2252555 |
| | | | Rückführband | 17800 | 500 | 2223573 | 2252529 |
| | | | Übergabeband (Stichband) | 3800 | 500 | F20014794 | 2252542 |
| | | | Seitenaustragsband | 8900 | 650 | F20011025 | 2252553 |
| | | | | 12900 | 650 | F20009762 | 2252545 |
| | | | Elektromagnetabscheider | 5710 | 800 | M20000485 | |
| | | | Permanentmagnetabscheider | 4715 | 750 | 2212014 | |
| MR 110 Z EVO 2, MR 110 Zi EVO 2 | K018, K019 | 0001 - 9999 | Brecherabzugsband | 19600 | 1200 | 2358281 | |
| | | | Feinkornband (Nachsiebeinheit) | 14500 | 1000 | 2322377 | |
| | | | Rückführband | 19000 | 500 | 2336219 | |
| | | | Übergabeband (Stichband) | 3800 | 500 | F20014794 | 2252542 |
| | | | Seitenaustragsband | 8900 | 650 | F20011025 | 2252553 |
| | | | | 12900 | 650 | F20009762 | 2252545 |
| | | | Elektromagnetabscheider | 5110 | 1000 | 2361793 | |
| | | | Permanentmagnetabscheider | 5330 | 750 | M10015357 | |
| MR 122 Z | K062 | 0066 - 9999 | Brecherabzugsband | 21000 | 1400 | F20014924 | 2252938 |
| | | | | 24000 | 1400 | F20018504 | 2252939 |
| | | | Seitenaustragsband | 12900 | 650 | F20009762 | 2252545 |
| | | | Elektromagnetabscheider | 5910 | 1000 | 2203936 | |
| MR 130 R EVO, MR 130 Z EVO | K023, K024 | 0200 - 9999, 0301 - 9999 | Brecherabzugsband | 20500 | 1400 | F20011462 | 2252560 |
| | | | | 23100 | 1400 | F20014740 | 2252562 |
| | | | Feinkornband (Nachsiebeinheit) | 15300 | 1400 | F20011977 | 2252576 |
| | | | | 17300 | 1400 | F20014597 | 2252602 |
| | | | Rückführband | 18800 | 500 | 2223564 | 2252582 |
| | | | Übergabeband (Stichband) | 4200 | 500 | F20014607 | 2252590 |
| | | | Seitenaustragsband | 8900 | 650 | F20011025 | 2252553 |
| | | | | 12900 | 650 | F20009762 | 2252545 |
| | | | Elektromagnetabscheider | 5710 | 800 | | M20000485 |
| | | | Permanentmagnetabscheider | 5315 | 750 | | M10015357 |
| MR 130 Z EVO 2, MR 130 Zi EVO 2 | K077, K078 | 0001 - 9999 | Brecherabzugsband | 20400 | 1400 | 2358152 | 2358894 |
| | | | | 23600 | 1400 | 2351696 | 2377874 |
| | | | Feinkornband (Nachsiebeinheit) | 14700 | 1200 | 2305013 | 2377897 |
| | | | Rückführband | 20300 | 500 | 2305085 | 2377877 |
| | | | Übergabeband (Stichband) | 4200 | 500 | F20014607 | 2252590 |
| | | | Seitenaustragsband | 8900 | 650 | F20011025 | 2252553 |
| | | | | 12900 | 650 | F20009762 | 2252545 |
| | | | Elektromagnetabscheider | 5110 | 1000 | 2361793 | |
| | | | Permanentmagnetabscheider | 5330 | 750 | 2377331 | |

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Band | Band-länge (in mm) | Band-breite (in mm) | Fördergurt | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | geschlossen | offen |
| | | | | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| MS 12 Z-AD | K067 | 0001 - 9999 | Aufgabeband | 7348 | 1200 | 2345636 | |
| | | | Hauptaustragsband Überkorn | 10125 | 1050 | 2345639 | |
| | | | Seitenaustragsband Mittelkorn | 16444 | 650 | 2345638 | |
| | | | Sammelband Feinkorn | 5074 | 900 | 2345637 | |
| | | | Seitenaustragsband Feinkorn | 16444 | 650 | 2345638 | |
| MS 13 Z-AD | K066 | 0001 - 9999 | Aufgabeband | 8868 | 1200 | 2345640 | |
| | | | Hauptaustragsband Überkorn | 10169 | 1050 | 2323721 | |
| | | | Seitenaustragsband Mittelkorn | 15174 | 650 | 2345643 | |
| | | | Sammelband Feinkorn | 7199 | 1050 | 2345641 | |
| | | | Seitenaustragsband Feinkorn | 14214 | 650 | 2345642 | |
| MS 14 Z | K068 | 0001 - 9999 | Trichterabzugsband | 7360 | 1200 | 2345644 | |
| | | | Aufgabeband | 16554 | 900 | 2345645 | |
| | | | Seitenaustragsband Überkorn | 16444 | 650 | 2345646 | |
| | | | Seitenaustragsband Mittelkorn | | | | |
| | | | Hauptaustragsband Feinkorn | 10477 | 650 | 2345647 | |
| MS 15 Z-AD | K047 | 0001 - 9999 | Aufgabeband | 10048 | 1400 | 2232586 | |
| | | | Hauptaustragsband Überkorn | 11829 | 1400 | 2274517 | |
| | | | Seitenaustragsband Mittelkorn | 9769 | 1200 | 2476924 | |
| | | | Sammelband Feinkorn | 9769 | 1200 | 2274524 | |
| | | | Seitenaustragsband Feinkorn | 16113 | 900 | 2287592 | |
| MS 16 D, MS 16 Z | K049, K048 | 0001 - 9999 | Trichterabzugsband 12 Ft. Trichter | 8068 | 1200 | M10020070 | |
| | | | Trichterabzugsband 15 Ft. Trichter | 9898 | 1200 | M10020071 | |
| | | | Aufgabeband | 20019 | 1050 | M10020212 | |
| | | | Aufgabeband Chevron | 20019 | 1050 | 2287601 | |
| | | | Übergabeband | 4170 | 650 | 2286400 | |
| | | | Seitenaustragsband Überkorn | 17719 | 500 | 2222752 | |
| | | | Seitenaustragsband Überkorn | 17719 | 650 | 2287591 | |
| | | | Seitenaustragsband Mittelkorn li. | 18979 | 650 | M10023645 | |
| | | | Seitenaustragsband Mittelkorn re. | | | | |
| | | | Hauptaustragsband Feinkorn | 13389 | 1200 | M10023646 | |
| MS 18 Z-AD | K053 | 0001 - 9999 | Aufgabeband | 11300 | 1400 | F20019128 | 2252985 |
| | | | Hauptaustragsband Überkorn | 13800 | 1400 | F20018064 | 2252988 |
| | | | Seitenaustragsband Mittelkorn | 17200 | 650 | F20019131 | 2252991 |
| | | | Sammelband Feinkorn | 10820 | 1400 | 2209527 | 2252990 |
| | | | Seitenaustragsband Feinkorn | 17400 | 800 | F20019130 | 2252992 |
| MS 19 D, MS 19 Z | K055, K054 | 0001 - 9999 | Trichterabzugsband 12 Ft. Trichter | 8068 | 1200 | M10020070 | |
| | | | Trichterabzugsband 15 Ft. Trichter | 9898 | 1200 | M10020071 | |
| | | | Aufgabeband | 24419 | 1050 | M10020213 | |
| | | | Aufgabeband Chevron | 24419 | 1050 | 2287582 | |
| | | | Übergabeband | 4170 | 650 | 2286400 | |
| | | | Seitenaustragsband Überkorn | 21379 | 800 | 2228594 | |
| | | | Seitenaustragsband Mittelkorn | 17719 | 500 | 2222752 | |
| | | | Hauptaustragsband Feinkorn | 16879 | 1200 | 2287587 | |
| MS 21 Z-AD | K076 | 0001 - 9999 | Aufgabeband | 10048 | 1500 | 2338017 | |
| | | | Hauptaustragsband Überkorn | 11829 | 1400 | 2274517 | |
| | | | Seitenaustragsband Mittelkorn | 17250 | 900 | 2345651 | |
| | | | Sammelband Feinkorn | 11909 | 1400 | 2345649 | |
| | | | Seitenaustragsband Feinkorn | 16634 | 1050 | 2345650 | |

## ORIGINAL KLEEMANN

# FÖRDERBANDROLLEN

Um schweres Material reibungslos zu fördern, braucht eine KLEEMANN Maschine qualitativ hochwertige Rollen in den einzelnen Bandförderern.

Die originalen Förderbandrollen sorgen für optimale Sitz- und Laufeigenschaften der einzelnen Fördergurte.

Die leicht austauschbaren Rollen ermöglichen zudem eine einfache Wartung vor Ort.



**1** ***Die Führungsrollen*** *sorgen für eine optimale Gurtzentrierung.*

**2** ***Die Last*** *ist zur besseren Führung des Fördergurtes gleichmäßig auf den einzelnen Tragrollen verteilt.*

**3** ***Die verstärkte Ausführung*** *der Tragrollen am Aufgabebereich sichert eine lange Lebensdauer.*

**4** ***Girlanden*** *passen sich optimal an die Gurtform an und erhöhen den Füllquerschnitt.*

**5** ***Rücklaufrollen*** *verhindern ideal jegliche Anbackungen am Fördergurt.*



| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Bandförderer | Rollentyp | Maße | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| MC 100 R | K001 | 0001 - 9999 | Seitenaustragsband | Tragrolle | D89x200 | M10000451 |
| | | | | | D63,5/89x200 | M10000456 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x600 | F10062014 |
| | | | Brecherabzugsband | Tragrolle | D89x465 | M10001642 |
| | | | | | D89x1150 | M10000434 |
| | | | | | D89x530 | M10004175 |
| | | | | | D89/133x530 | M10008227 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x1150 | F10062044 |
| MC 100 R EVO, MC 100 Ri EVO | K002, K011 | 0002 - 9999 | Seitenaustragsband | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | Hauptaustragsband | | D89x380 | M10000080 |
| | | | | | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x65 | M10008892 |
| | | | | | D89x900 | M10014163 |
| | | | | Girlande mit Haken | D89x200-380-200 | 2275488 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x950 | F10062034 |
| MC 110 R, MC 110 Z | K003, K004 | 0001 - 9999 | Seitenaustragsband | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5x108x750 | F10062024 |
| | | | Brecherabzugsband | Tragrolle Aufgabe | D89/133x600 | M10012384 |
| | | | | Tragrolle | D89x600 | M10000432 |
| | | | | | D89x530 | M10004175 |
| | | | | | D89x1250 | M10009566 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x1250 | F10243314 |
| | | | Seitenaustragsband Überkorn | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Unterbandrolle | D89x750 | M10000436 |
| | | | Feinkornband | Tragrolle | D89x600 | M10000432 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | | D63,5x132 | M10002237 |
| | | | | Unterbandrolle | D89/133x1300 | F10332314 |
| MC 110 R EVO, MC 110 Z EVO | K005, K006 | 0001 - 9999 | Seitenaustragsband | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | Brecherabzugsband | Tragrolle | D89x465 | M10001642 |
| | | | | | D89x315 | M10000453 |
| | | | | | D89x200 | M10000451 |
| | | | | | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x1050 | M10009567 |
| | | | | Girlande mit Haken | D89x250-465-250 | 2221013 |
| | | | | Girlande gummiert | D63/89x250-465-250 | 2221046 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x1150 | F10062044 |

**ORIGINAL KLEEMANN**

# FÖRDERBANDROLLEN

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Bandförderer | Rollentyp | Maße | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| MC 120 Z | K007 | 0053 - 9999 | Seitenaustragsband | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x750 | F10062024 |
| | | | Brecherabzugsband | Tragrolle Aufgabe | D63,5/89x600 | M10001886 |
| | | | | | D63,5/89x380 | M10000457 |
| | | | | Tragrolle | D89x600 | M10000432 |
| | | | | | D89x380 | M10000080 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D89x132 | M10000444 |
| | | | | | D63,5x132 | M10002237 |
| | | | | Unterbandrolle | D89/133x1500 | F10292374 |
| MC 125 Z | K008 | 0001 - 9999 | Seitenaustragsband | Girlande | D108x380-380-380 | M10009854 |
| | | | | Tragrolle Aufgabe | D63,5/108x315 | M10009875 |
| | | | | | D63,5/108x380 | M10009876 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x1150 | F10062044 |
| | | | Brecherabzugsband | Girlande | D108x380-380-380 | M10009851 |
| | | | | Tragrolle Aufgabe | D89/133x465 | M10000539 |
| | | | | Tragrolle | D89/133x380 | M10000540 |
| | | | | | D89x465 | M10001642 |
| | | | | | D89x380 | M10000080 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x132 | M10002237 |
| | | | | | D89x132 | M10000444 |
| | | | | Unterbandrolle | D89/133x1300 | F10332314 |
| MCO 9 EVO, MCO 9i EVO, MCO 9 S EVO, MCO 9 Si EVO | K072, K073, K075, K075 | 0001 - 9999 | Aufgabeband | Tragrolle | D89x465 | M10001642 |
| | | | | | D89x315 | M10000453 |
| | | | | | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x1150 | F10062044 |
| | | | Brecherabzugsband | Girlande Puffering | D63/D89x200-380-200 | 2275491 |
| | | | | Girlande mit Haken | D89x200-380-200 | 2275488 |
| | | | | Tragrolle | D89x380 | M10000080 |
| | | | | | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x165 | M10008892 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x132 | M10002237 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x950 | F10062034 |
| | | | Übergabeband | Tragrolle | D89x200 | M10000451 |
| | | | Rückführband | Tragrolle | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Unterbandrolle | D89x530 | M10004175 |
| | | | Feinkornband | Girlande | D89x315-315-315 | 2322839 |
| | | | | Girlande mit Haken | D89x315-315-315 | 2322255 |
| | | | | Tragrolle | D89x380 | M10000080 |
| | | | | | D89x250 | M10000452 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x1150 | F10062044 |

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Bandförderer | Rollentyp | Maße | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| MCO 11 PRO | K110 | 0001 - 9999 | Aufgabeband | Tragrolle Aufgabe | D63,5/108x530 | M10009602 |
| | | | | | D63,5/108x380 | M10009876 |
| | | | | | D63,5/108x250 | M10000458 |
| | | | | Tragrolle | D89x750 | M10000436 |
| | | | | | D89x530 | M10004175 |
| | | | | | D89x380 | M10000080 |
| | | | | | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x1250 | M10009566 |
| | | | | Tragrolle (antimagnetisch) | D89x530 | 2434076 |
| | | | | | D89x250 | M10010106 |
| | | | | Unterbandrolle | D89/133x1300 | F10332314 |
| | | | Brecherabzugsband | Tragrolle | D89x465 | M10001642 |
| | | | | Tragrolle Aufgabe | D63,5/89x315 | M10000454 |
| | | | | | D63,5/89x465 | 2470078 |
| | | | | Girlande | D89-250-465-250 | 2221013 |
| | | | | Tragrolle | D89x465 | M10001642 |
| | | | | | D89x315 | M10000453 |
| | | | | | D89x200 | M10000451 |
| | | | | | D89x250 | M10000452 |
| | | | | Tragrolle einseitig | D89x200 | 2499872 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x1150 | F10062044 |
| MR 100 R, MR 100 Z | K012, K013 | 0001 - 9999 | Seitenaustragsband | Tragrolle | D63,5x500 | M10003864 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x750 | F10062024 |
| | | | Brecherabzugsband | Tragrolle Aufgabe | D63,5/89x380 | M10000457 |
| | | | | | D63,5/89x315 | M10000454 |
| | | | | Tragrolle | D89x380 | M10000080 |
| | | | | | D89x315 | M10000453 |
| | | | | Tragrolle (antimagnetisch) | D90x380 | M10006388 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x132 | M10002237 |
| | | | | | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x1150 | F10062044 |
| | | | Übergabeband | Tragrolle | D63,5x500 | M10003864 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | Feinkornband | Tragrolle | D89x600 | M10000432 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | | D63,5x132 | M10002237 |
| | | | | Unterbandrolle | D89/133x1300 | F10332314 |

**ORIGINAL KLEEMANN**

# FÖRDERBANDROLLEN

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Bandförderer | Rollentyp | Maße | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| MR 110 R EVO, MR 110 Z EVO | K016, K017 | 0002 - 9999 | Seitenaustragsband | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x750 | F10062024 |
| | | | Brecherabzugsband | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x750 | M10000436 |
| | | | | Tragrolle (antimagnetisch) | D89x750 | M10002179 |
| | | | | | D89x165 | M20001284 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x132 | M10002237 |
| | | | | Unterbandrolle | D89/133x1300 | F10332314 |
| | | | Übergabeband | Tragrolle | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | Rückführband | Tragrolle | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Untergurtrolle | D89x530 | M10004175 |
| | | | Feinkornband | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x750 | M10000436 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x132 | M10002237 |
| | | | | Unterbandrolle | D89/133x1300 | F10332314 |
| MR 110 Z EVO 2, MR 110 Zi EVO 2 | K018, K019 | 0001 - 9999 | Seitenaustragsband | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | Brecherabzugsband | Girlande | D89x315-465-315 | 2304990 |
| | | | | | D89x315-465-315 | 2304937 |
| | | | | Tragrolle | D89x465 | M10001642 |
| | | | | | D89x315 | M10000453 |
| | | | | | D89x465 | M10001642 |
| | | | | Tragrolle (antimagnetisch) | D89x465 | M10006389 |
| | | | | | D89x315 | M10011319 |
| | | | | | D89x200 | 2295906 |
| | | | | Unterbandrolle | D89/133x1300 | F10332314 |
| | | | Übergabeband | Tragrolle | D89x200 | M10000451 |
| | | | Rückführband | Tragrolle | D89x200 | M10000451 |
| | | | | | D89x530 | M10004175 |
| | | | Feinkornband | Girlande | D89x315-315-315 | 2322839 |
| | | | | | D89x315-315-315 | 2322255 |
| | | | | Tragrolle | D89x380 | M10000080 |
| | | | | | D89x250 | M10000452 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x1150 | F10062044 |

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Bandförderer | Rollentyp | Maße | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| MR 122 Z | K062 | 0066 - 9999 | Seitenaustragsband | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Untergurtrolle | D63,5/108x750 | F10062024 |
| | | | Brecherabzugsband | Tragrolle Aufgabe | D63,5/89x600 | M10001886 |
| | | | | | D63,5/89x380 | M10000457 |
| | | | | Tragrolle | D89x600 | M10000432 |
| | | | | | D89x380 | M10000080 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x132 | M10002237 |
| | | | | Unterbandrolle | D89/133x1500 | F10292374 |
| MR 130 R EVO, MR 130 Z EVO | K023, K024 | 0301 - 9999 | Seitenaustragsband | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x750 | F10062024 |
| | | | Brecherabzugsband | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x950 | M10000435 |
| | | | | Tragrolle (antimagnetisch) | D89x165 | M20001284 |
| | | | | | D89x950 | M20001275 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x132 | M10002237 |
| | | | | Unterbandrolle | D89/133x1500 | F10292374 |
| | | | Übergabeband | Tragrolle | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | Rückführband | Tragrolle | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Unterbandrolle | D89x530 | M10004175 |
| | | | Feinkornband | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x950 | M10000435 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x132 | M10002237 |
| | | | | Unterbandrolle | D89/133x1500 | F10292374 |
| MR 130 Z EVO 2, MR 130 Zi EVO 2 | K077, K078 | 0001 - 9999 | Seitenaustragsband | Tragrolle | D89x250 | M10000452 |
| | | | | | D89x200 | M10000451 |
| | | | | Seitliche Führungsrolle | D63,5x100 | M10000442 |
| | | | | Unterbandrolle | D63,5/108x750 | F10062024 |
| | | | Brecherabzugsband | Girlande | D89x380-530-380 | 2297025 |
| | | | | Girlande mit Haken | D89x380-530-380 | 2297010 |
| | | | | Tragrolle | D89x600 | M10000432 |
| | | | | | D89x315 | M10000453 |
| | | | | | D89x465 | M10001642 |
| | | | | | D89x1500 | 2291208 |
| | | | | Tragrolle (antimagnetisch) | D89x600 | M10016766 |
| | | | | | D89x315 | M10011319 |
| | | | | Unterbandrolle | D89/133x1500 | F10292374 |
| | | | Übergabeband | Tragrolle | D89x200 | M10000451 |
| | | | Rückführband | Tragrolle | D89x530 | M10004175 |
| | | | | | D89x200 | M10000451 |
| | | | Feinkornband | Girlande | D89x315-465-315 | 2304990 |
| | | | | Girlande mit Haken | D89x315-465-315 | 2304937 |
| | | | | Tragrolle | D89x315 | M10000453 |
| | | | | | D89x465 | M10001642 |
| | | | | Unterbandrolle | D89/133x1300 | F10332314 |

## ORIGINAL KLEEMANN

# ABSTREIFLEISTEN

Die Bänder aus den einzelnen Bandförderern transportieren täglich unterschiedliche Materialien. Um eine Langlebigkeit zu gewährleisten, sorgen die jeweiligen Front- und Keilabstreifer für den notwendigen Schutz.

KLEEMANN verwendet deshalb für seine Abstreifer nur abriebfeste Kunststoffe, um einen schnellen Verschleiß der Bänder zu reduzieren.



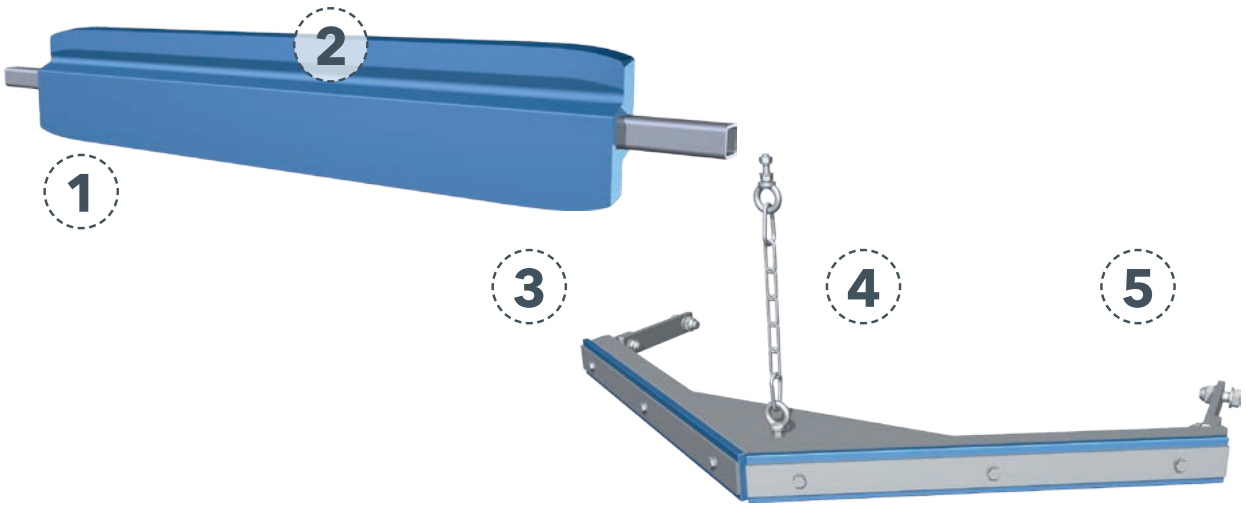
**1** *Die einzelnen Abstreifer sorgen für* ***optimale Reinigungswirkung*** *der Fördergurte.*

**2** ***Abstreifer zeigen eine hohe Verschleiß- und Abriebsfestigkeit*** *und haben auch bei höheren Beanspruchungen eine lange Lebensdauer.*

**3** ***Präzise Abstreifer gewährleisten weniger Materialverlust*** *und bringen deutlich wirtschaftliche Vorteile.*

**4** ***Einfache De- und Montage*** *durch einzeln auswechselbare Abstreiferleisten.*

**5** *Abstreifer sind extrem* ***wartungsarm und pflegeleicht****.*



| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Bandtyp | Front-Abstreifleiste | | Keil-Abstreifleiste | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| MC 100 | K001 | 0001 - 9999 | Brecherabzugsband | 1 | F10362984 | 2 | F20002398 |
| | | | Seitenaustragsband | 1 | F10362904 | 2 | F20002473 |
| MC 100 R EVO, MC 100 Ri EVO | K002, K011 | 0001 - 9999 | Brecherabzugsband | 1 | 2277175 | 2 | F20002406 |
| | | | Seitenaustragsband | | | 2 | F20002473 |
| MC 110 R, MC 110 Z | K003, K004 | 0013 - 9999 | Brecherabzugsband | 1 | F10362994 | 2 | F20002398 |
| | | | Feinkornband | 1 | F10362994 | 2 | F20002422 |
| | | | Seitenaustragsband | 1 | F10362934 | 2 | F20002410 |
| MC 110 R EVO, MC 110 Z EVO, MC 110 Ri EVO, MC 110 Zi EVO | K005, K006, K014, K015 | 0001 - 9999 | Brecherabzugsband | 1 | 2220753 | 2 | F20002403 |
| | | | Seitenaustragsband | | | 2 | F20002473 |
| MC 120 Z | K007 | 0053 - 9999 | Brecherabzugsband | 1 | F10363034 | 2 | F20002833 |
| | | | Seitenaustragsband | 1 | F10362934 | 2 | F20002410 |
| MC 125 Z | K008 | 0200 - 9999 | Brecherabzugsband | 1 | F10362994 | 2 | F20002422 |
| | | | Seitenaustragsband | 1 | F10362964 | 2 | F20002398 |
| MR 100 R, MR 100 Z | K012, K013 | 0010 - 9999 | Brecherabzugsband | 1 | F10362964 | 2 | F20002398 |
| | | | Seitenaustragsband | 1 | F10362934 | 2 | F20002410 |
| | | | Feinkornband | 1 | F10362994 | 2 | F20002422 |
| | | | Rückführband | | | 2 | F20002473 |
| MR 110 R EVO, MR 110 Z EVO | K016, K017 | 0002 - 9999 | Brecherabzugsband | 1 | F10362994 | 2 | F20002398 |
| | | | Seitenaustragsband | | F10362934 | 2 | F20002410 |
| | | | Feinkornband (Nachsiebeinheit) | 1 | F10362994 | 2 | F20002398 |
| | | | Rückführband | | | 2 | F20009370 |
| MR 110 Z EVO 2, MR 110 Zi EVO 2 | K018, K019 | 0001 - 9999 | Brecherabzugsband | 1 | 2200439 | 2 | F20002398 |
| | | | Seitenaustragsband | 1 | F10362934 | 2 | F20002410 |
| | | | Übergabeband | 1 | 2349467 | | |
| | | | Feinkornband (Nachsiebeinheit) | 1 | 2220753 | 2 | F20002403 |
| | | | Rückführband | | | 2 | F20009370 |
| MR 122 Z | K062 | 0066 - 9999 | Brecherabzugsband | 1 | F10363034 | 2 | F20002833 |
| | | | Seitenaustragsband | 1 | F10362934 | 2 | F20002410 |
| MR 130 R EVO, MR 130 Z EVO | K023, K024 | 0301 - 9999 | Brecherabzugsband | 1 | F10363034 | 2 | F20002413 |
| | | | Seitenaustragsband | 1 | F10362934 | 2 | F20002410 |
| | | | Feinkornband (Nachsiebeinheit) | 1 | F10363034 | 2 | F20002413 |
| | | | Rückführband | | | 2 | F20009370 |
| MR 130 Z EVO 2, MR 130 Zi EVO 2 | K077, K078 | 0001 - 9999 | Brecherabzugsband | 1 | 2296878 | 2 | F20002413 |
| | | | Seitenaustragsband | 1 | F10362934 | 2 | F20002410 |
| | | | Übergabeband | 1 | 2349467 | | |
| | | | Feinkornband (Nachsiebeinheit) | 1 | 2200439 | 2 | F20002422 |
| | | | Rückführband | | | 2 | F20009370 |
| MCO 9 EVO, MCO 9i EVO | K072, K073 | 0001 - 9999 | Aufgabeband | 1 | 2220753 | 2 | F20002403 |
| | | | Seitenaustragsband | 1 | F10362934 | 2 | F20002410 |
| | | | Brecherabzugsband | 1 | 2277175 | 2 | F20002406 |
| MCO 9 S EVO, MCO 9 Si EVO | K074, K075 | 0001 - 9999 | Aufgabeband | 1 | 2220753 | 2 | F20002403 |
| | | | Brecherabzugsband | 1 | 2277175 | 2 | F20002406 |
| | | | Übergabeband | 1 | 2349467 | | |
| | | | Rückführband | | | 2 | F20009370 |
| | | | Feinkornband | 1 | 2220753 | 2 | F20002403 |
| MCO 11 PRO | K110 | 0001 - 9999 | Aufgabeband | 1 | 2502745 | 2 | F20002398 |
| | | | Brecherabzugsband | 1 | 2220753 | 2 | F20002403 |

## ORIGINAL KLEEMANN

# FAHRWERKSTEILE

Die original KLEEMANN Fahrwerksketten erfüllen alle Anforderungen wie höchste Festigkeit und lange Lebensdauer, auch unter extremer Belastung und dem hohen Gewicht der KLEEMANN Anlage.

Zum Wechsel der Fahrwerksteile liefert KLEEMANN die einzelnen Teile wie Laufrolle, Bodenplatte mit Befestigungsmaterial oder ein komplettes Reparatursegment.



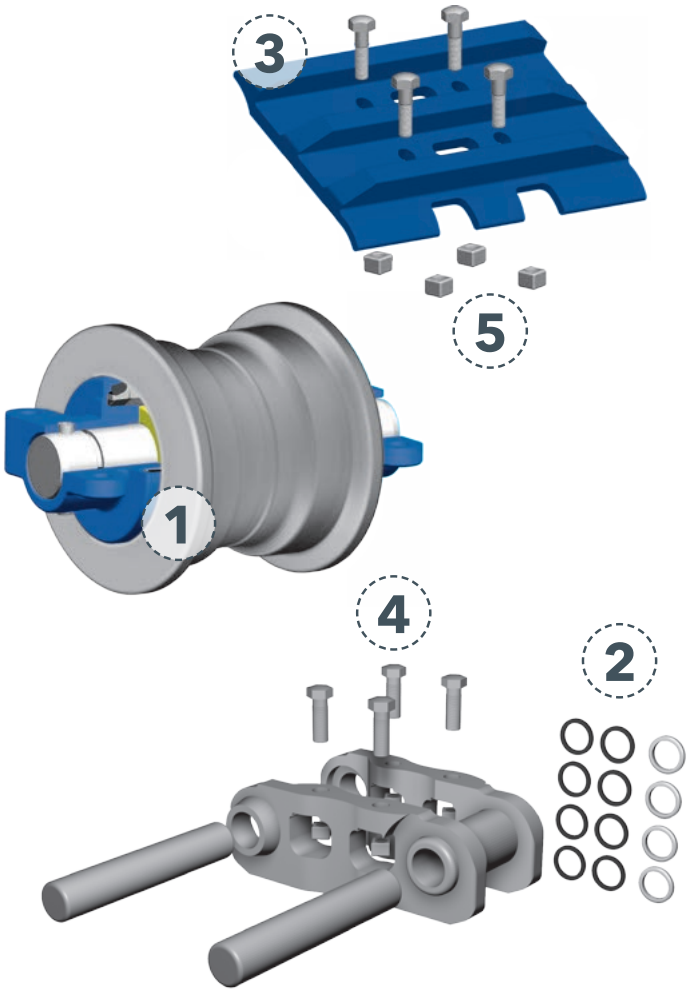
**1** ***Laufrollen verteilen die wirkenden Kräfte*** *für ein gleichmäßiges Laufverhalten.*

**2** ***Das komplette Reparatursegment*** *ermöglicht eine schnelle und kostengünstige Reparatur der Kette.*

**3** ***Bodenplatten aus gewalzten Hochleistungsstahlprofilen*** *bieten gleichzeitig eine optimierte Oberflächenhärte.*

**4** ***Schrauben sorgen mit abgerundetem Kopf*** *und Feingewinde für eine dauerfeste und zuverlässige Verbindung.*

**5** ***Vierkant-Bodenplatten-Mutter*** *sorgt für eine feste Verbindung.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Fahrwerksteile | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| MC 100 R | K001 | 0001 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | M10013851 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M10020125 |
| | | | Laufrolle | 1 | M10005184 |
| | | | Schraube | 1 | M10013853 |
| | | | Mutter | 1 | M10013854 |
| MC 100 R EVO, MC 100 Ri EVO | K002, K011 | 0001 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | M10024552 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M10020125 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2297331 |
| | | | Schraube | 1 | M10013853 |
| | | | Mutter | 1 | M10013854 |
| MC 110 R | K003 | 0001 - 0206 | Reparatursegment komplett | 1 | M10013856 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M10022270 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2294887 |
| | | | Schraube | 1 | M10013858 |
| | | | Mutter | 1 | M10013857 |
| | | 0207 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | 2223165 |
| | | | Bodenplatte | 1 | 2223167 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2320756 |
| | | | Schraube | 1 | 2279277 |
| | | | Mutter | 1 | 2279279 |
| MC 110 Z | K004 | 0001 - 0221 | Reparatursegment komplett | 1 | M10013856 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M10022270 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2294887 |
| | | | Schraube | 1 | M10013858 |
| | | | Mutter | 1 | M10013857 |
| | | 0222 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | 2223165 |
| | | | Bodenplatte | 1 | 2223167 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2320756 |
| | | | Schraube | 1 | 2279277 |
| | | | Mutter | 1 | 2279279 |
| MC 110 R EVO, MC 110 Z EVO, MC 110 Ri EVO, MC 110 Zi EVO | K005, K006, K014, K015 | 0001 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | 2332776 |
| | | | Bodenplatte | 1 | 2332777 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2290211 |
| | | | Schraube | 1 | 2332778 |
| | | | Mutter | 1 | 2332779 |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | M10013860 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M20001140 |
| | | | Laufrolle | 1 | M10005300 |
| | | | Schraube | 1 | M10013862 |
| | | | Mutter | 1 | M10013861 |
| MC 125 Z | K008 | 0200 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | M10024732 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M10024733 |
| | | | Laufrolle | 1 | M10010444 |
| | | | Schraube | 1 | M10024734 |
| | | | Mutter | 1 | M10024735 |

# FAHRWERKSTEILE

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Fahrwerksteile | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| MCO 9 EVO, MCO 9i EVO | K072, K073 | 0001 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | M10024552 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M10020125 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2297331 |
| | | | Schraube | 1 | M10013853 |
| | | | Mutter | 1 | M10013854 |
| MCO 9 S EVO, MCO 9 Si EVO | K074, K075 | 0001 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | 2332776 |
| | | | Bodenplatte | 1 | 2332777 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2290211 |
| | | | Schraube | 1 | 2332778 |
| | | | Mutter | 1 | 2332779 |
| MCO 11 PRO | K110 | 0001 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | 2380412 |
| | | | Bodenplatte | 1 | 2380446 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2294887 |
| | | | Schraube | 1 | 2380444 |
| | | | Mutter | 1 | 2380445 |
| MR 100 R | K012 | 0001 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | M10016749 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M10022058 |
| | | | Laufrolle | 1 | M10012358 |
| | | | Schraube | 1 | M10017665 |
| | | | Mutter | 1 | M10017666 |
| MR 100 Z | K013 | 0001 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | M10016749 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M10022058 |
| | | | Laufrolle | 1 | M10012358 |
| | | | Schraube | 1 | M10017665 |
| | | | Mutter | 1 | M10017666 |
| MR 110 R | K016 | 0002 - 0003 | Reparatursegment komplett | 1 | M10013856 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M10022270 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2294887 |
| | | | Schraube | 1 | M10013858 |
| | | | Mutter | 1 | M10013857 |
| | | 0004 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | 2223165 |
| | | | Bodenplatte | 1 | 2223167 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2320756 |
| | | | Schraube | 1 | 2279277 |
| | | | Mutter | 1 | 2279279 |
| MR 110 Z | K017 | 0002 - 0028 | Reparatursegment komplett | 1 | M10013856 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M10022270 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2294887 |
| | | | Schraube | 1 | M10013858 |
| | | | Mutter | 1 | M10013857 |
| | | 0029 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | 2223165 |
| | | | Bodenplatte | 1 | 2223167 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2320756 |
| | | | Schraube | 1 | 2279277 |
| | | | Mutter | 1 | 2279279 |

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Fahrwerksteile | Bedarf | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| MR 110 Z EVO 2, MR 110 Zi EVO 2 | K018, K019 | 0001 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | 2380412 |
| | | | Bodenplatte | 1 | 2380446 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2294887 |
| | | | Schraube | 1 | 2380444 |
| | | | Mutter | 1 | 2380445 |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | M10013860 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M20001140 |
| | | | Laufrolle | 1 | M10005300 |
| | | | Schraube | 1 | M10013862 |
| | | | Mutter | 1 | M10013861 |
| MR 130 R V3 | K023 | 0001 - 0199 | Reparatursegment komplett | 1 | M10013856 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M10022270 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2294887 |
| | | | Schraube | 1 | M10013858 |
| | | | Mutter | 1 | M10013857 |
| MR 130 Z V3 | K024 | 0001 - 0299 | Reparatursegment komplett | 1 | M10013856 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M10022270 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2294887 |
| | | | Schraube | 1 | M10013858 |
| | | | Mutter | 1 | M10013857 |
| MR 130 R EVO | K023 | 0200 - 0201 | Reparatursegment komplett | 1 | 2223165 |
| | | | Bodenplatte | 1 | 2223167 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2294887 |
| | | | Schraube | 1 | 2279277 |
| | | | Mutter | 1 | 2279279 |
| MR 130 Z EVO | K024 | 0300 - 0330 | Reparatursegment komplett | 1 | M10013856 |
| | | | Bodenplatte | 1 | M10022270 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2294887 |
| | | | Schraube | 1 | M10013858 |
| | | | Mutter | 1 | M10013857 |
| | | 0331 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | 2223165 |
| | | | Bodenplatte | 1 | 2223167 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2320756 |
| | | | Schraube | 1 | 2279277 |
| | | | Mutter | 1 | 2279279 |
| MR 130 Z EVO 2, MR 130 Zi EVO 2 | K077, K078 | 0001 - 9999 | Reparatursegment komplett | 1 | 2380412 |
| | | | Bodenplatte | 1 | 2380446 |
| | | | Laufrolle | 1 | 2294887 |
| | | | Schraube | 1 | 2380444 |
| | | | Mutter | 1 | 2380445 |

## ORIGINAL KLEEMANN

# SPALTROSTE

Bei siebschwierigem, klebrigem und sehr grobem Aufgabematerial kommt in den meisten Fällen ein Spaltrost zum Einsatz.

Die Anforderungen an die Trennschärfe sollten dabei recht gering sein. Über die Aufgaberinne gelangt das Aufgabematerial zum Spaltrost.

Um die Standzeiten zu erhöhen, sind die Stege des Spaltrosts aus einem besonders verschleißfesten Werkstoff gefertigt.

Die R-Version verschiedener Maschinentypen verfügt über einen Spaltrost, welcher in die Aufgaberinne integriert ist.



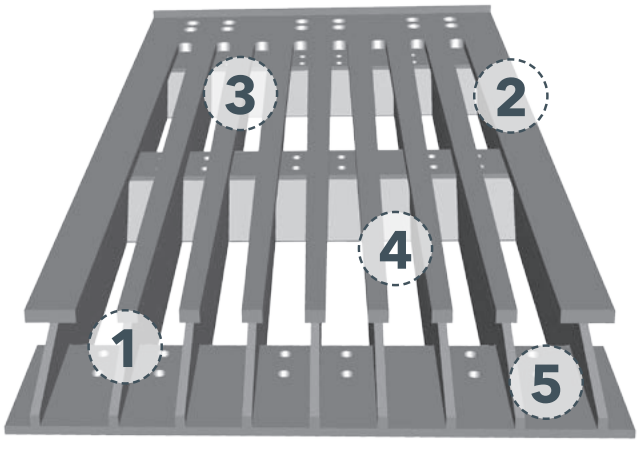
**1** ***Vorabsiebung flexibel möglich*** *durch einfachen Austausch des gesamten Spaltrostes.*

**2** ***Optimale Weitergabe des Aufgabematerials*** *auch bei schwierigsten Materialeigenschaften.*

**3** ***Stege aus hochwertigem KLEEMANN Resistant Steel*** *halten insbesondere dem groben Material stand.*

**4** ***Robuste Bauweise*** *hält höchsten Anforderungen bei grobem Aufgabegut stand.*

**5** ***Die Erweiterung der Spaltweite*** *in Materialflussrichtung verhindert Steckkorn und gewährleistet eine dauerhafte Siebleistung.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Spaltrost | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Stangenabstand (mm) | Bestell-Nr. |
| MC 100 R | K001 | 0001 - 9999 | 32 | F20007487 |
| | | | 50 | F10350432 |
| | | | 60 | F20004901 |
| | | | 90 | F10578302 |
| MC 100 R EVO,<br>MC 100 Ri EVO | K002,<br>K011 | 0001 - 9999 | 40 | 2339535 |
| | | | 50 | 2339536 |
| | | | 60 | 2339538 |
| MC 110 R | K003 | 0001 - 9999 | 40 | 2234419 |
| | | | 50 | F20009648 |
| MC 110 Z | K004 | 0001 - 9999 | 45 | F20003570 |
| | | | 55 | F20003701 |
| | | | 65 | F20017141 |
| MC 110 EVO R, MC 110 EVO Z,<br>MC 110 EVO Ri, MC 110 EVO Zi | K005, K006,<br>K014, K015 | 0001 - 9999 | 45 | 2298411 |
| | | | 55 | 2298412 |
| | | | 65 | 2298413 |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 9999 | 45 | F20017519 |
| | | | 65 | F20007126 |
| | | | 75 | F20017522 |
| | | | 80 | F10538960 |
| | | | 85 | F20017086 |
| | | | 90 | F20000021 |
| MR 100 Z | K013 | 0001 - 9999 | 45 | F10410151 |
| MR 110 R EVO | K016 | 0001 - 9999 | 50 | F20009648 |
| MR 110 Z EVO | K017 | 0002 - 9999 | 45 | F20003570 |
| | | | 55 | F20003701 |
| | | | 65 | F20017141 |
| MR 110 Z EVO 2,<br>MR 110 Zi EVO 2 | K018,<br>K019 | 0001 - 9999 | 45 | 2332229 |
| | | | 55 | 2332262 |
| | | | 65 | 2332315 |
| | | | 75 | 2332183 |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 9999 | 45 | F20018433 |
| | | | 55 | F20018405 |
| | | | 70 | F20018497 |
| MR 130 Z EVO | K024 | 0001 - 0299 | 45 | F20018433 |
| | | | 55 | F20018405 |
| | | | 70 | F20018497 |
| | | 0301 - 9999 | 45 | F20011673 |
| | | | 55 | F20011381 |
| | | | 65 | F20011677 |
| MR 130 Z EVO 2,<br>MR 130 Zi EVO 2 | K077,<br>K078 | 0001 - 9999 | 35 | 2456989 |
| | | | 45 | 2298473 |
| | | | 55 | 2295997 |
| | | | 65 | 2341036 |

## ORIGINAL KLEEMANN

# LOCHBLECHE

Um den enormen Schlag- und Reibbeanspruchungen standzuhalten und die Einsatzdauer zu maximieren, werden bei KLEEMANN Lochbleche aus verschleißfestem Material eingesetzt.

Diese bieten eine gute Kombination aus hoher Härte und ausgezeichneter Zähigkeit, um den Verschleiß bei den unterschiedlichen Beanspruchungen gering zu halten.



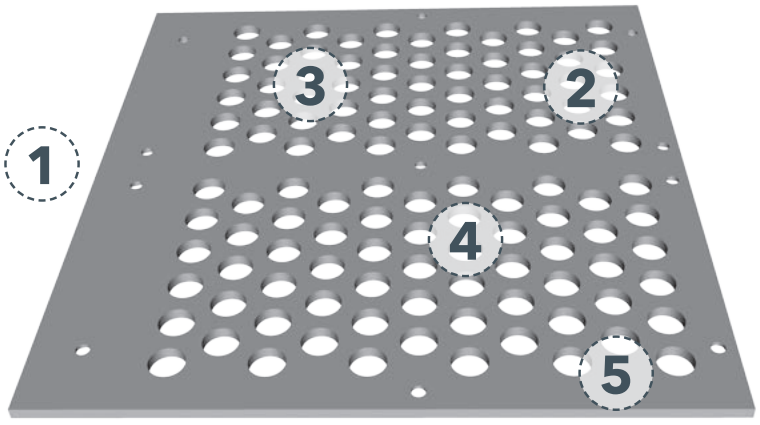
**1** ***Entlastung des Brechers*** *durch Vorabsiebung der Feinanteile.*

**2** ***Die versetzte Anordnung der Rundlöcher*** *ermöglicht beste Trennungsergebnisse.*

**3** ***Rundlochung*** *verbindet hohe Steifigkeit mit relativ großem freien Querschnitt.*

**4** ***Die Verwendung von KLEEMANN Resistant Steel*** *führt zu einer langen Lebensdauer.*

**5** ***Die einzelnen Lochbleche*** *garantieren einen einfachen und schnellen Austausch.*



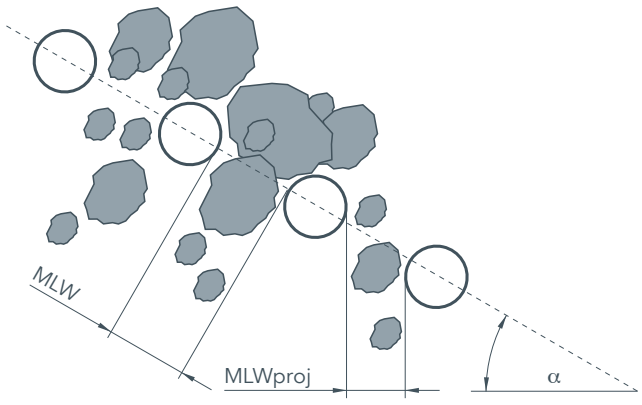
| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Lochblech | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Mittlere Maschenweite (in mm) | Dicke (in mm) | Lochblechtyp Aufgabe | Lochblechtyp Abwurf |
| | | | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| MC 100 R EVO, MC 100 Ri EVO | K002, K011 | 0001 - 9999 | 30 | 20 | 2339328 | |
| | | | 35 | 20 | 2339366 | |
| | | | 40 | 20 | 2339420 | |
| | | | 45 | 20 | 2339431 | |
| | | | 50 | 20 | 2339489 | |
| | | | 60 | 20 | 2339547 | |
| | | | 70 | 20 | 2339570 | |
| | | | 80 | 20 | 2339576 | |
| MC 110 Z | K004 | 0001 - 9999 | 30 | 20 | F20016177 | F20016178 |
| | | | 40 | 20 | F20007386 | F20007387 |
| | | | 45 | 20 | F20007380 | F20007385 |
| | | | 50 | 20 | F20006468 | F20006469 |
| | | | 60 | 20 | F20005644 | F20005647 |
| | | | 70 | 20 | F20003962 | F20003963 |
| | | | 80 | 20 | F20005654 | F20005653 |
| MC 110 R EVO, MC 110 Z EVO, MC 110 Ri EVO, MC 110 Zi EVO | K005, K006, K014, K015 | 0001 - 9999 | 30 | 20 | 2298372 | |
| | | | 35 | 20 | 2298457 | |
| | | | 40 | 20 | 2298374 | |
| | | | 45 | 20 | 2298461 | |
| | | | 50 | 20 | 2298378 | |
| | | | 60 | 20 | 2298381 | |
| | | | 70 | 20 | 2298384 | |
| | | | 80 | 20 | 2298472 | |
| MC 120 Z | K007 | 0053 - 9999 | 60 | 20 | F20017381 | F20017384 |
| | | | 70 | 20 | F20017390 | F20017391 |
| | | | 75 | 20 | F20005642 | F20005643 |
| | | | 80 | 20 | F10392474 | F10481824 |
| | | | 90 | 20 | F20003970 | F20003971 |
| | | | 100 | 20 | F10536024 | F10536014 |
| MR 100 Z | K013 | 0033 - 9999 | 30 | 20 | F20006019 | F20006020 |
| | | | 40 | 20 | F20006983 | F20006984 |
| | | | 50 | 20 | F20003760 | F20003761 |
| | | | 60 | 20 | F20003670 | F20003671 |
| MR 110 Z EVO | K017 | 0002 - 9999 | 30 | 20 | F20016177 | F20016178 |
| | | | 35 | 20 | F20007410 | F20007420 |
| | | | 40 | 20 | F20007386 | F20007387 |
| | | | 45 | 20 | F20007380 | F20007385 |
| | | | 50 | 20 | F20006468 | F20006469 |
| | | | 60 | 20 | F20005644 | F20005647 |
| | | | 70 | 20 | F20003962 | F20003963 |
| | | | 80 | 20 | F20005654 | F20005653 |

## ORIGINAL KLEEMANN

# LOCHBLECHE

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Lochblech | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Mittlere Maschenweite (in mm) | Dicke (in mm) | Lochblechtyp Aufgabe | Lochblechtyp Abwurf |
| | | | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. |
| MR 110 Z EVO 2, MR 110 Zi EVO 2 | K018, K019 | 0001 - 9999 | 30 | 20 | 2341990 | 2341996 |
| | | | 35 | 20 | 2342007 | 2342014 |
| | | | 40 | 20 | 2336412 | 2336433 |
| | | | 50 | 20 | 2341374 | 2341371 |
| | | | 60 | 20 | 2326015 | 2326026 |
| | | | 70 | 20 | 2326208 | 2326203 |
| | | | 80 | 20 | 2319902 | 2319871 |
| MR 122 Z | K062 | 0066 - 9999 | 30 | 20 | F20000349 | F20000350 |
| | | | 40 | 20 | F20006149 | F20006150 |
| | | | 50 | 20 | F20000337 | F20000338 |
| | | | 60 | 20 | F20001548 | F20001550 |
| | | | 70 | 20 | F20003073 | F20003074 |
| | | | 80 | 20 | 2209429 | 2209428 |
| | | | 100 | 20 | F20000128 | F20000129 |
| MR 130 Z | K024 | 0070 - 0299 | 30 | 20 | F20000349 | F20000350 |
| | | | 40 | 20 | F20006149 | F20006150 |
| | | | 50 | 20 | F20000337 | F20000338 |
| | | | 60 | 20 | F20001548 | F20001550 |
| | | | 70 | 20 | F20003073 | F20003074 |
| | | | 80 | 20 | 2209429 | 2209428 |
| | | | 100 | 20 | F20000128 | F20000129 |
| MR 130 Z EVO | K024 | 0301 - 9999 | 30 | 20 | F20000349 | F20014479 |
| | | | 35 | 20 | F20011776 | F20011791 |
| | | | 40 | 20 | F20006149 | F20014745 |
| | | | 45 | 20 | F20003946 | F20011771 |
| | | | 50 | 20 | F20000337 | F20011011 |
| | | | 60 | 20 | F20001548 | F20011768 |
| | | | 70 | 20 | F20014484 | F20014486 |
| | | | 80 | 20 | F20001922 | F20011774 |
| MR 130 Z EVO 2, MR 130 Zi EVO 2 | K077, K078 | 0001 - 9999 | 30 | 20 | 2341618 | 2341639 |
| | | | 35 | 20 | 2301480 | 2298960 |
| | | | 40 | 20 | 2301591 | 2301597 |
| | | | 50 | 20 | 2301667 | 2301649 |
| | | | 60 | 20 | 2296285 | 2301725 |
| | | | 70 | 20 | 2296318 | 2301777 |
| | | | 80 | 20 | 2341807 | 2341836 |

# DRAHTGEWEBE




> *vereinfachte Darstellung*




**1 > *Absiebung Oberdeck Lochblech*** *(Beispiel MLW 55)*

**2 > *Absiebung Unterdeck Drahtgewebe*** *(Beispiel MLW 22)*

## AUSWAHL DER MASCHENWEITEN FÜR GEFORDERTE TRENNSCHNITTE

Das Siebergebnis wird durch zahlreiche Faktoren bestimmt. Zu den wichtigsten Einflussfaktoren zählen die Kornform, der Feuchtigkeitsgehalt und die Aufgabemenge. Die Tabelle gibt Richtwerte für die Auswahl der geeigneten Maschenlichtenweite (MLW) für EU-Standard-Trennschnitte an.

Die Siebneigung (α) reduziert die Maschenlichtenweite (MLW) auf das projizierte Maß (MLWproj). Für eine gut definierte Absiebung sollte deshalb die Sieböffnung immer etwas größer sein als der gewünschte Trennschnitt.

Bei der Belegung eines Doppeldeckervorsiebs ist das Verhältnis „Absiebung Oberdeck zur Absiebung Unterdeck" von 4:1 nicht zu überschreiten, um die Lebensdauer des Unterdeck-Siebbelags nicht zu reduzieren.

| **Prozesssieb Unterdeck (Vorsieb, Vorabscheider) mobil** | | **Klassiersieb (Nachsieb) mobil** | | **Klassiersieb mobil MS-Baureihen** | |
|---|---|---|---|---|---|
| Trennung (mm) | Empfohlene MLW (mm) | Trennung (mm) | Empfohlene MLW (mm) | Trennung (mm) | Empfohlene MLW (mm) |
| 10 | 12 | 8 | 10 | 4 | 5 |
| 15 | 18 | 10 | 12 | 5 | 6,3 |
| 20 | 25 | 11 | 15 | 6 | 7,1 |
| 25 | 30 | 16 | 20 | 8 | 10 |
| 30 | 35 | 20 | 25 | 10 | 12,5 |
| 35 | 40 | 25 | 30 | 11 | 13,5 |
| 45 | 50 | 30 | 35 | 14 | 16 |
| | | 35 | 40 | 16 | 18 |
| | | 45 | 50 | 20 | 22,4 |
| | | 56 | 65 | 22,4 | 25 |
| | | 63 | 70 | 31,5 | 35,5 |
| | | | | 45 | 50 |
| | | | | 56 | 60 |

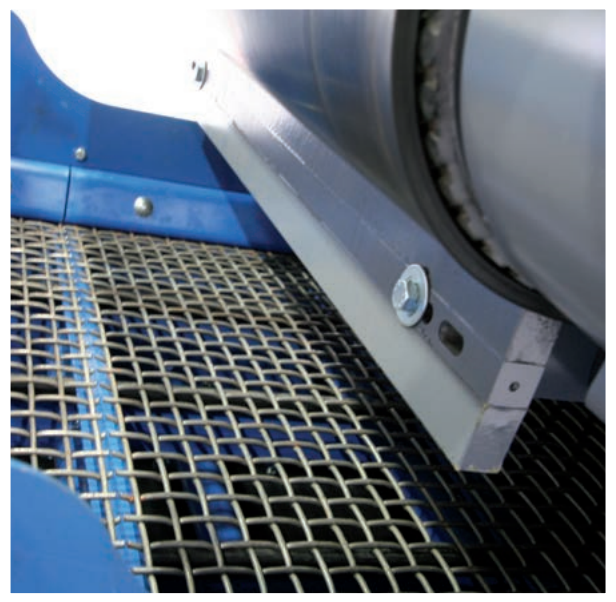
**ORIGINAL KLEEMANN**

# DRAHTGEWEBE FÜR VOR- UND NACHSIEBEINHEITEN

**KLEEMANN Siebbeläge –**
**effektive Absiebung, schnellste Lieferung**

Die Siebbeläge werden im Alltag auf eine harte Probe gestellt. Um dauerhaft und zuverlässig die Absiebung der gewünschten Endkörnung sicherzustellen, verwendet KLEEMANN Siebbeläge aus besonders verschleißfesten Federdrahtstahl oder Runddrähten.

Diese erhalten durch die Doppelverankerung an den Kreuzungsstellen eine große Maschenfestigkeit für eine gleichmäßige Absiebung.



## SIEBGEWEBE AUS FEDERDRAHTSTAHL

**1** ***Siebgewebe aus Federdrahtstahl*** *ist für alle Siebmaschinen geeignet.*

**2** ***Hochbelastbarer Federdrahtstahl*** *gewährleistet höchste Elastizität bei großen Schwingungsbeanspruchungen.*

**3** ***Große offene Siebfläche (MLW)*** *ist optimal einsetzbar bei trockenem, feuchtem und nassem Siebgut und besticht durch eine erhöhte Siebleistung.*

**4** ***Drähte sind gleichmäßig verformt in Kette und Schuss*** *und behalten ihre feste Drahtlage bis zu ihrem restlosen Verschleiß.*

**5** ***Spannfalz zur festen Fixierung*** *im Siebkasten bietet ausreichend Halt.*



## SIEBGEWEBE AUS RUNDDRÄHTEN

**1** ***Hochfeste Runddrähte*** *(Drahtstärke) bieten größtmögliche Maschenfestigkeit und können ab einer Drahtstärke von 8,0 mm verwendet werden.*

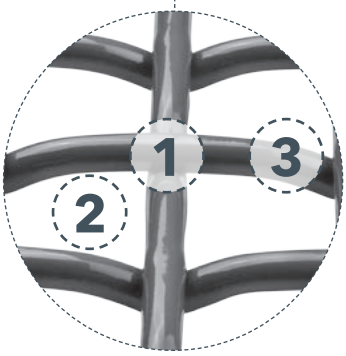
**2** ***Große offene Siebfläche*** *(MLW) sorgt für eine gleichmäßige Klassierung.*

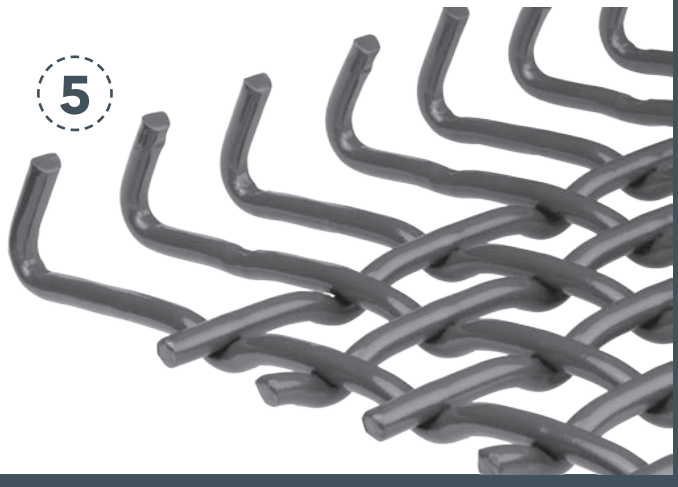
**3** ***Kett- und Schussdrähte*** *sind an deren Kreuzpunkten fest verankert und erzeugen eine glatte Sieboberfläche.*

**4** ***Spannfalz zur festen Fixierung im Siebkasten*** *und Spannhaken bei ganz schweren Sieben stehen für beste Bruchsicherheit.*

**5** ***Das Siebgewebe ist für alle Siebmaschinen geeignet*** *und gewährleistet lange Standzeiten.*



**ORIGINAL KLEEMANN**

# DRAHTGEWEBE FÜR PROZESSSIEBE UNTERDECK (VORSIEBE)

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Siebbelag* | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Mittlere Maschenweite (in mm) | Draht Ø (in mm) | Bestell-Nr. |
| MC 100 R EVO, MC 100 Ri EVO | K002, K011 | 0002 - 9999 | 10 | 4 | 2291445 |
| | | | 12 | 4 | 2339205 |
| | | | 15 | 4 | 2339206 |
| | | | 18 | 4 | 2339207 |
| | | | 20 | 5 | 2339208 |
| | | | 25 | 6 | 2291447 |
| | | | 30 | 8 | 2339209 |
| | | | 35 | 8 | 2291449 |
| | | | 40 | 8 | 2339210 |
| | | | 45 | 8 | 2339211 |
| | | | 50 | 10 | 2339212 |
| | | | 55 | 10 | 2339213 |
| MC 110 R | K003 | 0001 - 9999 | 15 | 4 | 2232158 |
| | | | 18 | 4 | 2232159 |
| | | | 20 | 6 | 2220614 |
| | | | 25 | 6 | M20000541 |
| | | | 30 | 6 | 2224928 |
| | | | 35 | 8 | M20000543 |
| | | | 40 | 8 | 2232160 |
| | | | Blindgummi (UD) | | F20006960 |
| MC 110 Z | K004 | 0001 - 9999 | 10 | 4 | M20001709 |
| | | | 12 | 4 | 2245022 |
| | | | 15 | 4 | M20001344 |
| | | | 18 | 4 | M20001398 |
| | | | 20 | 5 | M20001376 |
| | | | 25 | 6 | M20000800 |
| | | | 28 | 6 | 2217706 |
| | | | 30 | 8 | M20001522 |
| | | | 32 | 8 | M20000632 |
| | | | 35 | 8 | M20000315 |
| | | | 40 | 8 | M20000373 |
| | | | 45 | 8 | M20000393 |
| | | | 50 | 10 | 2234812 |
| | | | 55 | 10 | 2234813 |
| | | | Blindgummi (UD) | | F20003969 |
| MC 110 R EVO, MC 110 Z EVO, MC 110 Ri EVO, MC 110 Zi EVO | K005, K006, K014, K015 | 0001 - 9999 | 10 | 4 | 2298547 |
| | | | 12 | 4 | 2298549 |
| | | | 15 | 4 | 2298550 |
| | | | 18 | 4 | 2298551 |
| | | | 20 | 5 | 2298552 |
| | | | 25 | 6 | 2298554 |
| | | | 30 | 8 | 2298555 |
| | | | 35 | 8 | 2298556 |
| | | | 40 | 8 | 2298557 |
| | | | 45 | 8 | 2298558 |
| | | | 50 | 10 | 2298559 |
| | | | 55 | 10 | 2298560 |
| | | | Blindgummi (UD) | | 2318316 |
| MR 100 Z | K013 | 0001 - 9999 | 8 | 3 | M20000705 |
| | | | 10 | 3 | M20001179 |
| | | | 12 | 3 | M10021509 |
| | | | 20 | 5 | M20000325 |
| | | | 25 | 6 | M20000350 |
| | | | 30 | 6 | M20001142 |
| | | | 32 | 6 | 2289634 |
| | | | 35 | 8 | M10016665 |
| | | | 40 | 6 | 2289635 |
| | | | Blindgummi (UD) | | F10410144 |

** Alle anderen Größen und Gewebearten sind auf Anfrage erhältlich.*
*Bitte setzen Sie sich mit der zuständigen Vertriebs- und Servicegesellschaft in Verbindung.*

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Siebbelag* | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Mittlere Maschenweite (in mm) | Draht Ø (in mm) | Bestell-Nr. |
| MR 110 Z EVO | K017 | 0002 - 9999 | 10 | 4 | M20001709 |
| | | | 12 | 4 | 2245022 |
| | | | 15 | 4 | M20001344 |
| | | | 18 | 4 | M20001398 |
| | | | 20 | 5 | M20001376 |
| | | | 25 | 6 | M20000800 |
| | | | 28 | 6 | 2217706 |
| | | | 30 | 8 | M20001522 |
| | | | 32 | 8 | M20000632 |
| | | | 35 | 8 | M20000315 |
| | | | 40 | 8 | M20000373 |
| | | | 45 | 8 | M20000393 |
| | | | 50 | 10 | 2234812 |
| | | | 55 | 10 | 2234813 |
| | | | Blindgummi (UD) | | F20003969 |
| MR 110 Z EVO 2, MR 110 Zi EVO 2 | K018, K019 | 0001 - 9999 | 10 | 4 | 2335436 |
| | | | 12 | 4 | 2335438 |
| | | | 15 | 4 | 2335441 |
| | | | 18 | 5 | 2335547 |
| | | | 20 | 5 | 2335444 |
| | | | 25 | 6 | 2335446 |
| | | | 30 | 7 | 2335448 |
| | | | 32 | 8 | 2335450 |
| | | | 35 | 8 | 2335453 |
| | | | 40 | 8 | 2335455 |
| | | | 45 | 8 | 2335457 |
| | | | 50 | 8 | 2335459 |
| | | | 55 | 8 | 2335461 |
| | | | Blindgummi (UD) | | 2351223 |
| MC 120 Z, MR 122 Z, MR 130 Z, MR 130 Z EVO | K007, K062, K024, K024 | 0001 - 9999, 0001 - 9999, 0001 - 0299, 0301 - 9999 | 6 | 2,2 | M10017801 |
| | | | 10 | 4 | M10010237 |
| | | | 12 | 4 | 2234790 |
| | | | 14 | 2,8 | M10006015 |
| | | | 15 | 4 | M10013885 |
| | | | 16 | 4 | M10007592 |
| | | | 18 | 4 | M10007005 |
| | | | 20 | 5 | M10007905 |
| | | | 22 | 6 | M10005821 |
| | | | 25 | 6 | M10010004 |
| | | | 30 | 8 | M20000033 |
| | | | 32 | 8 | M10008122 |
| | | | 35 | 8 | M10004739 |
| | | | 40 | 8 | M10004738 |
| | | | 45 | 8 | M10006092 |
| | | | 50 | 10 | M10012445 |
| | | | 55 | 10 | M10016328 |
| | | | 60 | 10 | M20000339 |
| | | | 65 | 10 | M20000040 |
| | | | Blindgummi (UD) | | F10285544 |
| MR 130 Z EVO 2, MR 130 Zi EVO 2 | K077, K078 | 0001 - 9999 | 10 | 4 | 2341115 |
| | | | 12 | 4 | 2298433 |
| | | | 15 | 4 | 2341117 |
| | | | 18 | 6 | 2341118 |
| | | | 20 | 6 | 2341119 |
| | | | 25 | 6 | 2298429 |
| | | | 30 | 8 | 2341120 |
| | | | 32 | 8 | 2341121 |
| | | | 35 | 8 | 2298424 |
| | | | 40 | 8 | 2341122 |
| | | | 45 | 8 | 2341123 |
| | | | 50 | 10 | 2341124 |
| | | | 55 | 10 | 2341126 |
| | | | Blindgummi (UD) | | 2350858 |

** Alle anderen Größen und Gewebearten sind auf Anfrage erhältlich.*
*Bitte setzen Sie sich mit der zuständigen Vertriebs- und Servicegesellschaft in Verbindung.*

**ORIGINAL KLEEMANN**

# DRAHTGEWEBE FÜR KLASSIERSIEBE (NACHSIEBE)

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Siebbelag | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Mittlere Maschenweite (in mm) | Draht Ø (in mm) | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| MC 110 Z, MR 100 Z | K004, K013 | 0001 - 9999 | 13 | 4 | 2 | M20001152 | | |
| | | | 18 | 4 | 2 | 2194538 | | |
| | | | 20 | 5 | 2 | M20000146 | | |
| | | | 25 | 6 | 2 | M10021718 | | |
| | | | 30 | 8 | 2 | 2234804 | | |
| | | | 35 | 8 | 2 | M20000147 | | |
| | | | 40 | 8 | 2 | M20000377 | | |
| | | | 50 | 10 | 2 | M20000799 | | |
| | | | 55 | 10 | 2 | M20000666 | | |
| | | | 60 | 10 | 2 | M20000273 | | |
| | | | 65 | 10 | 2 | M20000148 | | |
| MR 110 Z EVO, MR 110 Z EVO 2, MR 110 Zi EVO 2, MCO 9 S EVO, MCO 9 Si EVO | K017, K018, K019, K074, K075 | 0002 - 9999, 0001 - 9999, 0001 - 9999, 0001 - 9999, 0001 - 9999 | 10 | 4 | 4 | 2234836 | 1 | 2234837 |
| | | | 11 | 4 | 4 | 2220302 | 1 | 2220303 |
| | | | 12 | 4 | 4 | M20001524 | 1 | M20001523 |
| | | | 15 | 4 | 4 | M20001533 | 1 | M20001534 |
| | | | 16 | 4 | 4 | 2220306 | 1 | 2220305 |
| | | | 20 | 5 | 4 | 2234861 | 1 | 2234862 |
| | | | 22 | 6 | 4 | 2292815 | 1 | 2292816 |
| | | | 25 | 6 | 4 | M20001411 | 1 | M20001410 |
| | | | 30 | 8 | 4 | 2234867 | 1 | 2234871 |
| | | | 32 | 6 | 4 | 2292821 | 1 | 2292822 |
| | | | 35 | 8 | 4 | 2234878 | 1 | 2234880 |
| | | | 40 | 8 | 4 | M20001405 | 1 | M20001404 |
| | | | 45 | 8 | 4 | M20001640 | 1 | M20001639 |
| | | | 50 | 10 | 4 | M20001370 | 1 | M20001369 |
| | | | 55 | 10 | 4 | M20001571 | 1 | M20001579 |
| | | | 60 | 10 | 4 | M20001716 | 1 | M20001715 |
| | | | 65 | 10 | 4 | M20001529 | 1 | M20001530 |
| | | | 70 | 10 | 4 | M20001678 | 1 | M20001679 |
| | | | 80 | 10 | 4 | 2202449 | 1 | 2202450 |
| | | | 90 | 10 | 4 | 2200097 | 1 | 2200098 |

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Siebbelag | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Mittlere Maschenweite (in mm) | Draht Ø (in mm) | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| MR 130 Z | K024 | 0001 - 0299 | 12 | 4 | 2 | M20000770 | | |
| | | | 16 | 4 | 2 | M10020584 | | |
| | | | 18 | 5 | 2 | M10019744 | | |
| | | | 20 | 6 | 2 | M10016387 | | |
| | | | 28 | 6 | 2 | M20000089 | | |
| | | | 30 | 6 | 2 | M20000082 | | |
| | | | 35 | 8 | 2 | M10015455 | | |
| | | | 40 | 8 | 2 | M10016477 | | |
| | | | 45 | 8 | 2 | M10016780 | | |
| | | | 50 | 10 | 2 | M10017445 | | |
| MR 130 Z EVO, MR 130 Z EVO 2, MR 130 Zi EVO 2 | K024, K077, K078 | 0301 - 9999, 0001 - 9999, 0001 - 9999 | 8 | 3 | 4 | 2348799 | 1 | 2348798 |
| | | | 10 | 4 | 4 | 2208580 | 1 | 2208582 |
| | | | 11 | 4 | 4 | 2199916 | 1 | 2199927 |
| | | | 12 | 4 | 4 | 2234822 | 1 | 2234825 |
| | | | 13 | 4 | 4 | 2215643 | 1 | 2215644 |
| | | | 15 | 4 | 4 | 2212424 | 1 | 2212430 |
| | | | 16 | 4 | 4 | M10006857 | 1 | M20001562 |
| | | | 18 | 4 | 4 | 2193517 | 1 | 2193527 |
| | | | 20 | 5 | 4 | M10003491 | 1 | M20001561 |
| | | | 22 | 5 | 4 | M10004471 | 1 | 2215293 |
| | | | 25 | 6 | 4 | M20001551 | 1 | M20001552 |
| | | | 28 | 6 | 4 | M20001713 | 1 | M20001714 |
| | | | 30 | 7 | 4 | 2234476 | 1 | 2234480 |
| | | | 35 | 8 | 4 | M10003179 | 1 | M20001254 |
| | | | 40 | 8 | 4 | M10005149 | 1 | M20000795 |
| | | | 45 | 8 | 4 | M20001595 | 1 | M20001596 |
| | | | 50 | 10 | 4 | M20001298 | 1 | M20001558 |
| | | | 55 | 10 | 4 | M20001553 | 1 | M20001554 |
| | | | 60 | 10 | 4 | M20001555 | 1 | M20001556 |
| | | | 65 | 10 | 4 | M10010425 | 1 | M20001560 |
| | | | 70 | 10 | 4 | M20001752 | 1 | M20001753 |
| | | | 80 | 10 | 4 | 2202978 | 1 | 2202979 |
| | | | 90 | 10 | 4 | 2192479 | 1 | 2192481 |

**ORIGINAL KLEEMANN**

# DRAHTGEWEBE FÜR MS-BAUREIHEN

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Serien-bereich | Deck | Siebbelag | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Mittlere Maschenweite (in mm) | Draht Ø (in mm) | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| MS 12 Z | K067 | 0001 - 0222 | Oberdeck | 30 | 6 | 1 | 2227279 | | |
| | | | | 40 | 8 | 1 | 2227283 | | |
| | | | | 45 | 8 | 1 | 2227285 | | |
| | | | | 50 | 10 | 1 | 2227287 | | |
| | | | | 55 | 10 | 1 | M20001613 | | |
| | | | | 60 | 10 | 1 | 2227299 | | |
| | | | | 65 | 10 | 1 | 2227301 | | |
| | | | | 70 | 10 | 1 | 2227303 | | |
| | | | | 80 | 10 | 1 | 2227308 | | |
| | | | | 90 | 10 | 1 | 2227310 | | |
| | | 0223 - 9999 | Oberdeck | 40 | 8 | 2 | 2531585 | | |
| | | | | 50 | 10 | 2 | 2529893 | | |
| | | | | 55 | 10 | 2 | 2529894 | | |
| | | | | 60 | 10 | 2 | 2529895 | | |
| | | | | 65 | 10 | 2 | 2529896 | | |
| | | | | 70 | 10 | 2 | 2529897 | | |
| | | | | 75 | 10 | 2 | 2529898 | | |
| | | | | 80 | 10 | 2 | 2529899 | | |
| | | | | 90 | 10 | 2 | 2529900 | | |
| | | | | 100 | 10 | 2 | 2529901 | | |
| | | 0001 - 9999 | Unterdeck | 4 | 2 | 1 | 2313337 | 1 | 2313345 |
| | | | | 7 | 3 | 1 | 2227324 | 1 | 2227344 |
| | | | | 8 | 3 | 1 | 2216654 | 1 | 2216655 |
| | | | | 9 | 3 | 1 | 2227329 | 1 | 2227347 |
| | | | | 10 | 4 | 1 | 2227330 | 1 | 2227352 |
| | | | | 11 | 4 | 1 | 2227332 | 1 | 2227353 |
| | | | | 12 | 4 | 1 | 2227335 | 1 | 2227354 |
| | | | | 20 | 4 | 1 | 2228359 | 1 | 2227361 |
| | | | | 25 | 5 | 1 | 2313339 | 1 | 2313343 |
| | | | | 30 | 6 | 1 | 2227339 | 1 | 2227363 |
| | | | | 40 | 8 | 1 | 2227341 | 1 | 2227367 |
| | | | | 50 | 8 | 1 | 2227342 | 1 | 2227368 |

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Serien-bereich | Deck | Siebbelag | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Mittlere Maschenweite (in mm) | Draht Ø (in mm) | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| MS 13 Z | K066 | 0001 - 9999 | Oberdeck | 10 | 4 | 3 | 2227785 | | |
| | | | | 11 | 4 | 3 | M20001622 | | |
| | | | | 12 | 4 | 3 | 2227768 | | |
| | | | | 16 | 4 | 3 | 2227771 | | |
| | | | | 18 | 5 | 3 | 2219139 | | |
| | | | | 20 | 5 | 3 | 2227772 | | |
| | | | | 25 | 5 | 3 | 2227774 | | |
| | | | | 30 | 6 | 3 | 2296423 | | |
| | | | | 32 | 6 | 3 | 2296425 | | |
| | | | | 40 | 8 | 3 | M20001582 | | |
| | | | | 45 | 8 | 3 | 2227777 | | |
| | | | | 50 | 8 | 3 | M20001386 | | |
| | | | | 55 | 8 | 3 | M20001627 | | |
| | | | | 70 | 10 | 3 | M20001605 | | |
| | | | | 80 | 10 | 3 | 2227781 | | |
| | | | | 90 | 10 | 3 | 2227783 | | |
| | | | Unterdeck | 7 | 3 | 2 | 2228390 | | |
| | | | | 8 | 3 | 2 | 2228391 | | |
| | | | | 9 | 3 | 2 | 2228393 | | |
| | | | | 10 | 3 | 2 | 2199248 | | |
| | | | | 11 | 3 | 2 | 2228394 | | |
| | | | | 12 | 3 | 2 | M20001567 | | |
| | | | | 20 | 5 | 2 | M20001473 | | |
| | | | | 25 | 5 | 2 | M20001603 | | |
| | | | | 28 | 6 | 2 | M20001599 | | |
| | | | | 30 | 6 | 2 | 2228395 | | |
| | | | | 40 | 8 | 2 | M20001703 | | |
| | | | | 45 | 8 | 2 | 2235994 | | |
| | | | | 50 | 8 | 2 | 2228397 | | |

**ORIGINAL KLEEMANN**

# DRAHTGEWEBE FÜR MS-BAUREIHEN

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Serien-bereich | Deck | Siebbelag | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Mittlere Maschenweite (in mm) | Draht Ø (in mm) | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| MS 14 Z | K068 | 0001 - 9999 | Oberdeck | 10 | 4 | 2 | 2227785 | 1 | 2227786 |
| | | | | 11 | 4 | 2 | M20001622 | 1 | M20001621 |
| | | | | 12 | 4 | 2 | 2227768 | 1 | 2227787 |
| | | | | 16 | 4 | 2 | 2227771 | 1 | 2227789 |
| | | | | 18 | 5 | 2 | 2219139 | 1 | 2219140 |
| | | | | 20 | 5 | 2 | 2227772 | 1 | 2227790 |
| | | | | 25 | 5 | 2 | 2227774 | 1 | 2227793 |
| | | | | 30 | 6 | 2 | 2296423 | 1 | 2291875 |
| | | | | 40 | 8 | 2 | M20001582 | 1 | M20001610 |
| | | | | 45 | 8 | 2 | 2227777 | 1 | 2227797 |
| | | | | 50 | 8 | 2 | M20001386 | 1 | 2223200 |
| | | | | 55 | 8 | 2 | M20001627 | 1 | 2227799 |
| | | | | 70 | 10 | 2 | M20001605 | 1 | M20001604 |
| | | | | 80 | 10 | 2 | 2227781 | 1 | 2227809 |
| | | | | 90 | 10 | 2 | 2227783 | 1 | 2227810 |
| | | | Unterdeck | 7 | 3 | 1 | 2227633 | | |
| | | | | 8 | 3 | 1 | 2227634 | | |
| | | | | 9 | 3 | 1 | 2227635 | | |
| | | | | 10 | 4 | 1 | 2227636 | | |
| | | | | 11 | 4 | 1 | 2227637 | | |
| | | | | 12 | 4 | 1 | 2227638 | | |
| | | | | 20 | 4 | 1 | M20001606 | | |
| | | | | 25 | 5 | 1 | 2227626 | | |
| | | | | 30 | 6 | 1 | 2227627 | | |
| | | | | 40 | 8 | 1 | 2227629 | | |
| | | | | 45 | 8 | 1 | 2227630 | | |

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Serien-bereich | Deck | Siebbelag | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Mittlere Maschenweite (in mm) | Draht Ø (in mm) | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| MS 15 Z | K047 | 0001 - 9999 | Oberdeck | 4 | 1,6 | 4 | M20001306 | | |
| | | | | 8 | 3 | 4 | M10022614 | | |
| | | | | 9 | 3 | 4 | M10023328 | | |
| | | | | 10 | 3 | 4 | M20001496 | | |
| | | | | 11 | 4 | 4 | M20001328 | | |
| | | | | 12 | 4 | 4 | M20000872 | | |
| | | | | 13 | 4 | 4 | M20000621 | | |
| | | | | 14 | 4 | 4 | M20001027 | | |
| | | | | 15 | 4 | 4 | M20001735 | | |
| | | | | 16 | 4 | 4 | M20000833 | | |
| | | | | 18 | 4 | 4 | M20001327 | | |
| | | | | 20 | 5 | 4 | 2234507 | | |
| | | | | 25 | 5 | 4 | M20000958 | | |
| | | | | 30 | 8 | 4 | 2234516 | | |
| | | | | 35 | 8 | 4 | M20001727 | | |
| | | | | 40 | 8 | 4 | M20000625 | | |
| | | | | 45 | 8 | 4 | M20000642 | | |
| | | | | 50 | 10 | 4 | M20000686 | | |
| | | | | 55 | 10 | 4 | M20000627 | | |
| | | | | 60 | 10 | 4 | M20001065 | | |
| | | | | 65 | 10 | 4 | M20000688 | | |
| | | | | 70 | 10 | 4 | M20001400 | | |
| | | | | 80 | 10 | 4 | 2218851 | | |
| | | | | 90 | 10 | 4 | 2202934 | | |
| | | | Unterdeck | 7 | 3 | 3 | 2212560 | | |
| | | | | 8 | 3,2 | 3 | M10025548 | | |
| | | | | 9 | 3 | 3 | 2210653 | | |
| | | | | 10 | 3 | 3 | M20001734 | | |
| | | | | 11 | 3 | 3 | 2228347 | | |
| | | | | 12 | 3 | 3 | 2197550 | | |
| | | | | 15 | 4 | 3 | 2198322 | | |
| | | | | 18 | 4 | 3 | M20001499 | | |
| | | | | 20 | 5 | 3 | M20001453 | | |
| | | | | 25 | 5 | 3 | M20001563 | | |
| | | | | 28 | 6 | 3 | 2244893 | | |
| | | | | 30 | 6 | 3 | M20001564 | | |
| | | | | 32 | 6 | 3 | 2231937 | | |
| | | | | 40 | 8 | 3 | M20001449 | | |
| | | | | 50 | 10 | 3 | M20001760 | | |
| | | | | 55 | 10 | 3 | M20001719 | | |
| | | | | 60 | 10 | 3 | 2246161 | | |
| | | | | 65 | 10 | 3 | M20001720 | | |
| | | | | 70 | 70 | 3 | 2292450 | | |

**ORIGINAL KLEEMANN**

# DRAHTGEWEBE FÜR MS-BAUREIHEN

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Serien-bereich | Deck | Siebbelag | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Mittlere Maschenweite (in mm) | Draht Ø (in mm) | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| MS 16 D, MS 16 Z | K049, K048 | 0001 - 9999 | Ober-/ Mitteldeck | 8 | 3 | 1 | 2195300 | 3 | M10022614 |
| | | | | 9 | 3 | 1 | 2195302 | 3 | M10023328 |
| | | | | 10 | 3 | 1 | M20001494 | 3 | M20001496 |
| | | | | 11 | 4 | 1 | 2195323 | 3 | M20001328 |
| | | | | 12 | 4 | 1 | 2195240 | 3 | M20000872 |
| | | | | 13 | 4 | 1 | M20000622 | 3 | M20000621 |
| | | | | 14 | 4 | 1 | 2195335 | 3 | M20001027 |
| | | | | 15 | 4 | 1 | 2195338 | 3 | M20001735 |
| | | | | 16 | 4 | 1 | 2195342 | 3 | M20000833 |
| | | | | 18 | 4 | 1 | 2195345 | 3 | M20001327 |
| | | | | 20 | 5 | 1 | 2234505 | 3 | 2234507 |
| | | | | 25 | 5 | 1 | M20001769 | 3 | M20000958 |
| | | | | 30 | 8 | 1 | 2234515 | 3 | 2234516 |
| | | | | 35 | 8 | 1 | M20001726 | 3 | M20001727 |
| | | | | 40 | 8 | 1 | M20000626 | 3 | M20000625 |
| | | | | 45 | 8 | 1 | M20000643 | 3 | M20000642 |
| | | | | 50 | 10 | 1 | M20000687 | 3 | M20000686 |
| | | | | 55 | 10 | 1 | M20000628 | 3 | M20000627 |
| | | | | 60 | 10 | 1 | M20001066 | 3 | M20001065 |
| | | | | 65 | 10 | 1 | M20000689 | 3 | M20000688 |
| | | | | 70 | 10 | 1 | M20001399 | 3 | M20001400 |
| | | | | 80 | 10 | 1 | 2218853 | 3 | 2218851 |
| | | | Unterdeck | 5 | 2 | 2 | M20001308 | | |
| | | | | 8 | 3 | 2 | M20000761 | | |
| | | | | 9 | 3 | 2 | 2202935 | | |
| | | | | 10 | 4 | 2 | 2234498 | | |
| | | | | 11 | 3 | 2 | M20001738 | | |
| | | | | 12 | 4 | 2 | 2234501 | | |
| | | | | 15 | 4 | 2 | 2201658 | | |
| | | | | 19 | 4 | 2 | 2198623 | | |
| | | | | 20 | 5 | 2 | M20001081 | | |
| | | | | 25 | 5 | 2 | M20000693 | | |
| | | | | 30 | 6 | 2 | M20001352 | | |
| | | | | 40 | 8 | 2 | M20000832 | | |
| | | | | 45 | 8 | 2 | 2226556 | | |
| | | | | 50 | 8 | 2 | M20000817 | | |

| Maschinen-typ | Bau-reihe | Serien-bereich | Deck | Siebbelag | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | Mittlere Maschenweite (in mm) | Draht Ø (in mm) | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| MS 19 D, MS 19 Z | K055, K054 | 0001 - 9999 | Ober-/ Mitteldeck | 4 | 1,6 | 5 | M20001306 | | |
| | | | | 8 | 3 | 5 | M10022614 | | |
| | | | | 9 | 3 | 5 | M10023328 | | |
| | | | | 10 | 3 | 5 | M20001496 | | |
| | | | | 11 | 4 | 5 | M20001328 | | |
| | | | | 12 | 4 | 5 | M20000872 | | |
| | | | | 13 | 4 | 5 | M20000621 | | |
| | | | | 14 | 4 | 5 | M20001027 | | |
| | | | | 15 | 4 | 5 | M20001735 | | |
| | | | | 16 | 4 | 5 | M20000833 | | |
| | | | | 18 | 4 | 5 | M20001327 | | |
| | | | | 20 | 5 | 5 | 2234507 | | |
| | | | | 25 | 5 | 5 | M20000958 | | |
| | | | | 30 | 8 | 5 | 2234516 | | |
| | | | | 35 | 8 | 5 | M20001727 | | |
| | | | | 40 | 8 | 5 | M20000625 | | |
| | | | | 45 | 8 | 5 | M20000642 | | |
| | | | | 50 | 10 | 5 | M20000686 | | |
| | | | | 55 | 10 | 5 | M20000627 | | |
| | | | | 60 | 10 | 5 | M20001065 | | |
| | | | | 65 | 10 | 5 | M20000688 | | |
| | | | | 70 | 10 | 5 | M20001400 | | |
| | | | | 80 | 10 | 5 | 2218851 | | |
| | | | | 90 | 10 | 5 | 2202934 | | |
| | | | Unterdeck | 5 | 2 | 3 | M20001308 | | |
| | | | | 8 | 3 | 3 | M20000761 | | |
| | | | | 9 | 3 | 3 | 2202935 | | |
| | | | | 10 | 4 | 3 | 2234498 | | |
| | | | | 11 | 3 | 3 | M20001738 | | |
| | | | | 12 | 4 | 3 | 2234501 | | |
| | | | | 15 | 4 | 3 | 2201658 | | |
| | | | | 19 | 4 | 3 | 2198623 | | |
| | | | | 20 | 5 | 3 | M20001081 | | |
| | | | | 25 | 5 | 3 | M20000693 | | |
| | | | | 30 | 6 | 3 | M20001352 | | |
| | | | | 40 | 8 | 3 | M20000832 | | |
| | | | | 45 | 8 | 3 | 2226556 | | |
| | | | | 50 | 8 | 3 | M20000817 | | |
| MS 21 Z | K076 | 0001 - 9999 | Oberdeck | 50 | 10 | 5 | 2298699 | | |
| | | | | 55 | 10 | 5 | 2298700 | | |
| | | | | 60 | 10 | 5 | 2298701 | | |
| | | | | 65 | 10 | 5 | 2298703 | | |
| | | | | 70 | 10 | 5 | 2298704 | | |
| | | | | 75 | 10 | 5 | 2298705 | | |
| | | | | 80 | 10 | 5 | 2298706 | | |
| | | | | 90 | 10 | 5 | 2298709 | | |
| | | | | 100 | 10 | 5 | 2298710 | | |
| | | | Unterdeck | 10 | 4 | 3 | 2298740 | | |
| | | | | 11 | 4 | 3 | 2298741 | | |
| | | | | 12 | 4 | 3 | 2298742 | | |
| | | | | 15 | 4 | 3 | 2298743 | | |
| | | | | 20 | 5 | 3 | 2298744 | | |
| | | | | 25 | 6 | 3 | 2298745 | | |
| | | | | 30 | 6 | 3 | 2298746 | | |
| | | | | 35 | 8 | 3 | 2298747 | | |
| | | | | 40 | 8 | 3 | 2298748 | | |
| | | | | 50 | 8 | 3 | 2298749 | | |

**ORIGINAL KLEEMANN**

# HARFENSIEBE (GLATT) FÜR MS-BAUREIHEN

Diese Art von Siebbelag besteht aus glatten, spaltbildenden Längsdrähten. Die zusätzliche Eigenschwingung der Drähte wirkt Steckkorn und Anbackungen entgegen.

Harfensiebe werden allgemein bei siebschwierigen, feuchten und klebrigen Materialien empfohlen.



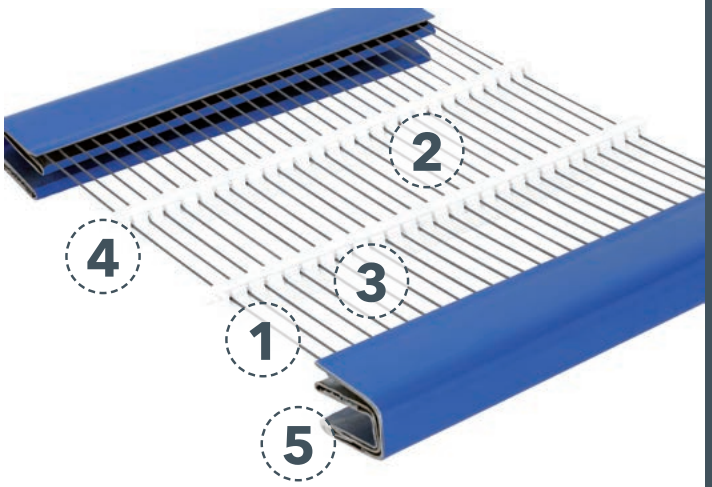
**1** ***Längsdrähte aus Federdrahtstahl*** *gewährleisten höchste Elastizität bei großen Schwingungsbeanspruchungen.*

**2** ***Gesicherte Spaltweite*** *garantiert eine große Durchsatzleistung.*

**3** ***Glatte Sieboberfläche*** *sorgt für eine lange Gebrauchsdauer.*

**4** ***Die flexiblen Querbindungen*** *sichern eine individuelle Anpassung an den Quertraversen des Siebkastens.*

**5** ***Spannfalz*** *zur festen Fixierung im Siebkasten bietet festen Halt.*



| Maschinentyp | Baureihe | Serien-bereich | Drahtgewebe: Unterdeck | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Mittlere Maschenweite (in mm) | Draht Ø (in mm) | Bedarf | Bestell-Nr. | Bedarf | Bestell-Nr. |
| MS 12 Z-AD | K067 | 0001 - 9999 | 2,0 | 0,7 | 1 | 2414054 | 1 | 2414096 |
| | | | 3,0 | 0,8 | 1 | 2414059 | 1 | 2414097 |
| | | | 4,0 | 1,0 | 1 | 2414060 | 1 | 2414098 |
| | | | 5,0 | 1,0 | 1 | 2414063 | 1 | 2414099 |
| | | | 6,0 | 1,2 | 1 | 2414066 | 1 | 2414100 |
| | | | 7,0 | 1,4 | 1 | 2414067 | 1 | 2414101 |
| | | | 8,0 | 1,5 | 1 | 2414092 | 1 | 2414102 |
| | | | 10,0 | 1,5 | 1 | 2414093 | 1 | 2414103 |
| | | | 12,0 | 1,8 | 1 | 2414095 | 1 | 2414104 |
| MS 13 Z-AD | K066 | 0001 - 9999 | 2,0 | 0,7 | 2 | 2414105 | | |
| | | | 3,0 | 0,8 | 2 | 2414106 | | |
| | | | 4,0 | 1,0 | 2 | 2414107 | | |
| | | | 5,0 | 1,0 | 2 | 2414108 | | |
| | | | 6,0 | 1,2 | 2 | 2414109 | | |
| | | | 7,0 | 1,4 | 2 | 2414110 | | |
| | | | 8,0 | 1,5 | 2 | 2414111 | | |
| | | | 10,0 | 1,5 | 2 | 2414112 | | |
| | | | 12,0 | 1,8 | 2 | 2414113 | | |
| MS 14 Z | K068 | 0001 - 9999 | 2,0 | 0,7 | 1 | 2414116 | | |
| | | | 3,0 | 0,8 | 1 | 2414117 | | |
| | | | 4,0 | 1,0 | 1 | 2414118 | | |
| | | | 5,0 | 1,0 | 1 | 2414119 | | |
| | | | 6,0 | 1,2 | 1 | 2414121 | | |
| | | | 7,0 | 1,4 | 1 | 2414124 | | |
| | | | 8,0 | 1,5 | 1 | 2414125 | | |
| | | | 10,0 | 1,5 | 1 | 2414126 | | |
| | | | 12,0 | 1,8 | 1 | 2414127 | | |
| MS 15 Z-AD | K047 | 0001 - 9999 | 2,0 | 0,7 | 3 | 2414132 | | |
| | | | 3,0 | 0,8 | 3 | 2414134 | | |
| | | | 4,0 | 1,0 | 3 | 2414135 | | |
| | | | 5,0 | 1,0 | 3 | 2414136 | | |
| | | | 6,0 | 1,2 | 3 | 2414138 | | |
| | | | 7,0 | 1,4 | 3 | 2414141 | | |
| | | | 8,0 | 1,5 | 3 | 2414142 | | |
| | | | 10,0 | 1,5 | 3 | 2414143 | | |
| | | | 12,0 | 1,8 | 3 | 2414145 | | |
| MS 16 Z, MS 16 D | K048, K049 | 0001 - 9999 | 2,0 | 0,7 | 2 | 2414148 | | |
| | | | 3,0 | 0,8 | 2 | 2401395 | | |
| | | | 4,0 | 1,0 | 2 | 2414149 | | |
| | | | 5,0 | 1,0 | 2 | 2414150 | | |
| | | | 6,0 | 1,2 | 2 | 2414151 | | |
| | | | 7,0 | 1,4 | 2 | 2414152 | | |
| | | | 8,0 | 1,5 | 2 | 2414153 | | |
| | | | 10,0 | 1,5 | 2 | 2414154 | | |
| | | | 12,0 | 1,8 | 2 | 2414155 | | |
| MS 19 Z, MS 19 D | K054, K055 | 0001 - 9999 | 2,0 | 0,7 | 3 | 2414148 | | |
| | | | 3,0 | 0,8 | 3 | 2401395 | | |
| | | | 4,0 | 1,0 | 3 | 2414149 | | |
| | | | 5,0 | 1,0 | 3 | 2414150 | | |
| | | | 6,0 | 1,2 | 3 | 2414151 | | |
| | | | 7,0 | 1,4 | 3 | 2414152 | | |
| | | | 8,0 | 1,5 | 3 | 2414153 | | |
| | | | 10,0 | 1,5 | 3 | 2414154 | | |
| | | | 12,0 | 1,8 | 3 | 2414155 | | |

**ORIGINAL KLEEMANN**

# EMERGENCY KITS

Kleine Störungen in der Elektrik wie zum Beispiel durchgebrannte Sicherungen, ausgefallene Relais, beschädigte Kontakte oder Schalter können den Arbeitsablauf auf der Baustelle für längere Zeit unterbrechen.

Mit den Emergency Kits für Maschinenbediener, die für jeden Maschinentyp eigens zusammengestellt wurden, lassen sich eventuelle Störungen schnell und kostengünstig beheben.






**1 >** *Not-Aus-Taster*

**2 >** *Leistungsschütz*

**3 >** *Relais*

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Emergency Kit | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Ausführung | Bestell-Nr. |
| MC 100 | K001 | 0001 - 9999 | EU | F10616869 |
| MC 110 R | K003 | 0001 - 9999 | EU | F10617370 |
| | | | US | F10617789 |
| MC 110 R EVO | K005 | 0001 - 9999 | EU | 2328285 |
| | | | US | 2328282 |
| MC 110 Z | K004 | 0001 - 9999 | EU | F10617370 |
| | | | US | F10617789 |
| MC 110 Z EVO | K006 | 0001 - 9999 | EU | 2328285 |
| | | | US | 2328282 |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 9999 | EU | F10616879 |
| MC 125 | K008 | 0005 - 9999 | EU | F10617369 |
| MCO 9 | K072 | 0001 - 9999 | EU | 2392714 |
| MCO 9i | K073 | 0001 - 9999 | US | 2392715 |
| MCO 9 S | K074 | 0001 - 9999 | EU | 2393158 |
| MCO 9 Si | K075 | 0001 - 9999 | US | 2393159 |
| MCO 11 PRO | K110 | 0001 - 9999 | EU | 2540693 |
| MR 100 R | K012 | 0001 - 9999 | EU | F10617389 |
| MR 100 Z | K013 | 0001 - 9999 | EU | F10617389 |
| MR 110 R EVO,<br>MR 110 Z EVO | K016,<br>K017 | 0002 - 9999 | EU | F60000092 |
| | | | US | F60000093 |
| MR 110 Z EVO 2 | K018 | 0001 - 9999 | EU | 2385137 |
| | | | US | 2385140 |
| MR 110 Zi EVO 2 | K019 | 0001 - 9999 | EU | 2385137 |
| | | | US | 2385140 |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 9999 | EU | F10616889 |
| MR 130 R,<br>MR 130 R EVO | K023 | 0001 - 0199 | EU | F10616479 |
| | | 0200 - 9999 | EU | F60000092 |
| | | | US | F60000093 |
| MR 130 Z,<br>MR 130 Z EVO | K024 | 0001 - 0299 | EU | F10616479 |
| | | 0300 - 9999 | EU | F60000092 |
| | | | US | F60000093 |
| MR 130 Z EVO 2,<br>MR 130 Zi EVO 2 | K077,<br>K078 | 0001 - 9999 | EU | 2385137 |
| | | | US | 2385140 |
| MS 20 Z-AD,<br>MS 20 D | K056,<br>K057 | 0001 - 9999 | EU | F10617759 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL KLEEMANN

# FILTERELEMENTE UND FILTERPAKETE

Die Qualität und die optimierten Betriebs- und Schmierstoffe, die perfekt auf die Filtersysteme abgestimmt sind, garantieren die nötige Systemreinheit und reduzieren folglich die Betriebskosten auf ein Minimum.

Die nachfolgende Tabelle gibt Ihnen eine Übersicht über die Inhalte der verschiedenen Filterpakete bei KLEEMANN.

Original KLEEMANN Filterelemente bilden bei regelmäßiger Wartung die Grundlage für enorme Produktivität und gewährleisten eine hohe Lebensdauer aller Komponenten.

Die Pakete enthalten alle notwendigen Filterkomponenten und Dichtungen, optimal auf die Wartungsintervalle und die jeweilige Maschine abgestimmt.

Bitte beachten Sie bei der Wahl der Filterpakete für die Motoren die jeweilige Abgasnorm.












**1 >** *Filterelemente*

**2 >** *Filterpaket Hydraulik 1000 h (Beispiel Bestell-Nr. F10615369)*

**3 >** *Filterpaket Motor 500 h (Beispiel Bestell-Nr. 2270763)*



# FILTERPAKETE HYDRAULIK

| Maschinentyp | Baureihe | Serienbereich | Wechselintervall | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 500 h* | 1000 h, 2000 h, 3000 h … | 2000 h |
| MC 100 R | K001 | 0001 - 9999 | F10615349 | F10615349 | |
| MC 100 R EVO, MC 100 Ri EVO | K002, K011 | 0002 - 9999 | 2330204 | 2330206 | |
| MC 110 R, MC 110 Z | K003, K004 | 0001 - 0199 | F10615369 | F10615369 | |
| | | 0200 - 9999 | F10631439 | F10631439 | |
| MC 110 R EVO, MC 110 Z EVO, MC 110 Ri EVO, MC 110 Zi EVO | K005, K006, K014, K015 | 0001 - 9999 | 2330204 | 2330206 | |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 9999 | F10615349 | F10615349 | |
| MC 125 Z | K008 | 0001 - 9999 | F10615349 | F10615349 | |
| MR 100 R | K012 | 0001 - 9999 | F10615379 | F10615379 | |
| MR 100 Z | K013 | 0001 - 9999 | F10615379 | F10615379 | |
| MR 110 R, MR 110 Z | K016, K017 | 0002 - 9999 | F10625559 | F10625559 | |
| MR 110 Z EVO 2, MR 110 Zi EVO 2 | K018, K019 | 0001 - 9999 | 2378001 | 2378001 | |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 9999 | F10615349 | F10615349 | |
| MR 130 R V3 | K023 | 0001 - 0199 (Hydraulikantrieb) | F10615389 | F10615389 | |
| | | 0001 - 0199 (Direktantrieb) | F10615349 | F10615349 | |
| MR 130 R EVO | K023 | 0200 - 9999 | F10625559 | F10625559 | |
| MR 130 Z V3 | K024 | 0001 - 0299 (Hydraulikantrieb) | F10615389 | F10615389 | |
| | | 0001 - 0299 (Direktantrieb) | F10615349 | F10615349 | |
| MR 130 Z EVO | K024 | 0300 - 9999 | F10625559 | F10625559 | |
| MR 130 Z EVO 2, MR 130 Zi EVO 2 | K077, K078 | 0001 - 9999 | 2378001 | 2378001 | |
| MR 150 Z | K063 | 0001 - 9999 | F10615349 | F10615349 | |
| MCO 9 EVO, MCO 9i EVO, MCO 9 S EVO, MCO 9 Si EVO | K072, K073, K074, K075 | 0001 - 9999 | 2390020 | 2393114 | 2390020 |
| MCO 11 PRO | K110 | 0001 - 9999 | 2533774 | 2533780 | 2533774 |
| MS 12 Z-AD | K067 | 0001 - 9999 | 2272932 | 2272932 | |
| MS 13 Z-AD | K066 | 0001 - 9999 | 2272932 | 2272932 | |
| MS 14 Z | K068 | 0001 - 9999 | 2272932 | 2272932 | |
| MS 15 Z-AD | K047 | 0001 - 9999 | 2272932 | 2272932 | |
| MS 16 Z | K048 | 0001 - 9999 | 2272932 | 2272932 | |
| MS 16 D | K049 | 0001 - 9999 | 2272932 | 2272932 | |
| MS 19 Z | K054 | 0001 - 9999 | 2272932 | 2272932 | |
| MS 19 D | K055 | 0001 - 9999 | 2272932 | 2272932 | |
| MS 21 Z | K076 | 0001 - 9999 | 2 x 2381036 | 2 x 2381036 | |

** Erster Service*
*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

**ORIGINAL KLEEMANN**

# FILTERELEMENTE FÜR HYDRAULIK

| Kit Start, 2000 h | Kit-Inhalt | Kit 1000 h | Kit-Inhalt | Bedarf | Benennung |
|---|---|---|---|---|---|
| Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | | |
| F10615349 | M10013434 | F10615349 | M10013434 | 2 | Saugfilter |
| | M10023066 | | M10023066 | 2 | O-Ring |
| | M10010834 | | M10010834 | 1 | Rücklauffilter |
| | M10023166 | | M10023166 | 1 | O-Ring |
| | M10010833 | | M10010833 | 1 | Tankbelüftungsfilter |
| F10615359 | M10013434 | F10615359 | M10013434 | 2 | Saugfilter |
| | M10023066 | | M10023066 | 2 | O-Ring |
| | M10010834 | | M10010834 | 1 | Rücklauffilter |
| | M10023166 | | M10023166 | 1 | O-Ring |
| | M10010833 | | M10010833 | 1 | Tankbelüftungsfilter |
| | M10015766 | | M10015766 | 1 | Spülölfilter |
| F10615369 | M10013434 | F10615369 | M10013434 | 2 | Saugfilter |
| | M10023066 | | M10023066 | 2 | O-Ring |
| | M10010834 | | M10010834 | 1 | Rücklauffilter |
| | M10023166 | | M10023166 | 1 | O-Ring |
| | M10010833 | | M10010833 | 1 | Tankbelüftungsfilter |
| | M10017619 | | M10017619 | 1 | Spülölfilter |
| 2330204 | 2298731 | 2330206 | 2298731 | 1 | Filterelement Rücklauffilter |
| | 2394264 | | 2394264 | 1 | O-Ring |
| | 2322467 | | 2322467 | 1 | Ölfilterpatrone Fluidkupplung |
| | 2329740 | | 2329740 | 1 | Tankbelüftungsfilter |
| | M20001249 | | | 1 | Saugfilterelement |
| | M20000893 | | | 1 | USIT-Ring |
| | M20000892 | | | 1 | O-Ring |
| 2378001 | M20000892 | 2378001 | M20000892 | 1 | O-Ring |
| | 2298731 | | 2298731 | 1 | Filterelement Rücklauffilter |
| | 2328544 | | 2328544 | 1 | Dichtsatz |
| | 2377920 | | 2377920 | 1 | Filterpatrone Fluidkupplung |
| | 2329740 | | 2329740 | 1 | Tankbelüftungsfilter |
| | M20001249 | | M20001249 | 1 | Saugfilterelement |
| | M20000893 | | M20000893 | 1 | USIT-Ring |
| | 2338455 | | 2338455 | 1 | Filterelement |
| | 2338451 | | 2338451 | 1 | Filterelement |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

| Kit Start, 2000 h | Kit-Inhalt | Kit 1000 h | Kit-Inhalt | Bedarf | Benennung |
|---|---|---|---|---|---|
| Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | | |
| 2330020 | 2298731 | 2393114 | 2298731 | 1 | Filterelement Rücklauffilter |
| | 2394264 | | 2394264 | 1 | O-Ring |
| | 2329740 | | 2329740 | 1 | Tankbelüftungsfilter |
| | 2314926 | | 2314926 | 1 | Filterpatrone Druckfilter |
| | 2322467 | | 2322467 | 1 | Ölfilterpatrone Fluidkupplung |
| | 2343653 | | 2343653 | 1 | Filterelement |
| | M10021744 | | M10021744 | 1 | Filter |
| | M20001249 | | | 1 | Saugfilterelement |
| | M20000893 | | | 1 | USIT-Ring |
| | M20000892 | | | 1 | O-Ring |
| 2330204 | 2298731 | 2330206 | 2298731 | 1 | Filterelement Rücklauffilter |
| | 2394264 | | 2394264 | 1 | O-Ring |
| | 2322467 | | 2322467 | 1 | Ölfilterpatrone Fluidkupplung |
| | 2329740 | | 2329740 | 1 | Tankbelüftungsfilter |
| | M20001249 | | | 1 | Saugfilterelement |
| | M20000893 | | | 1 | USIT-Ring |
| | M20000892 | | | 1 | O-Ring |
| 2533774 | M20001249 | 2533780 | | 1 | Saugfilterelement |
| | 2314926 | | 2314926 | 1 | Filterpatrone Druckfilter |
| | 2529406 | | 2529406 | 1 | Dichtsatz |
| | 2338451 | | 2338451 | 1 | Filterelement Leitungsfilter |
| | 2529398 | | 2529398 | 1 | Dichtsatz |
| | 2298731 | | 2298731 | 1 | Filterelement Rücklauffilter |
| | 2329740 | | 2329740 | 1 | Tankbelüftungsfilter |
| | 2477842 | | 2477842 | 1 | Filterelement Ölfilter |
| | 2513574 | | 2513574 | 1 | Filterelement Einfüll- Belüftungsfilter |
| | M20000893 | | M20000893 | 1 | USIT-Ring |
| | M20000892 | | M20000892 | 1 | O-Ring |
| 2272932 | M10022051 | 2272932 | M10022051 | 1 | Rücklauffilterelement |
| | M10020528 | | M10020528 | 1 | Ansaugfilterelement 2" |
| | M10020520 | | M10020520 | 1 | Ansaugfilterelement 1 1/2" |
| 2381036 | M10022051 | 2381036 | M10022051 | 2 | Rücklauffilterelement |
| | M10020528 | | M10020528 | 1 | Ansaugfilterelement 2" |
| | M10020520 | | M10020520 | 2 | Ansaugfilterelement 1 1/2" |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

**ORIGINAL KLEEMANN**

# FILTERPAKETE MOTOR NACH ABGASNORMEN

| Abgasnorm Stufe 2A | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Filterpaket | Wechselintervall | | |
| | | | | 500 h* | 800 h, 1200 h, 1600 h … | 2400 h, 4400 h, 6400 h … |
| MC 100 R | K001 | 0001 - 0222 | Motor Scania | 2270754 | 2270747 | 2270754 |
| MC 110 R | K003 | 0001 - 0216 | Motor Scania | 2270754 | 2270747 | 2270754 |
| MC 110 Z | K004 | 0001 - 0254 | Motor Scania | 2270754 | 2270747 | 2270754 |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 0226 | Motor Scania | 2270756 | 2270755 | 2270756 |
| MC 125 Z | K008 | 0001 - 0210 | Motor Scania | 2270756 | 2270755 | 2270756 |
| MR 100 R | K012 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2270756 | 2270755 | 2270756 |
| MR 100 Z | K013 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2270756 | 2270755 | 2270756 |
| MR 110 R EVO | K016 | 0001 - 0004 | Motor Scania | 2270756 | 2270755 | 2270756 |
| MR 110 Z EVO | K017 | 0051 - 9999 | Motor Scania | 2270756 | 2270755 | 2270756 |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 0218 | Motor Scania | 2270756 | 2270755 | 2270756 |
| MR 130 R V3 | K023 | 0001 - 0199 | Motor Scania | 2270756 | 2270755 | 2270756 |
| MR 130 R EVO | K023 | 0200 - 0200 | Motor Scania | 2270756 | 2270755 | 2270756 |
| MR 130 Z V3 | K024 | 0001 - 0299 | Motor Scania | 2270756 | 2270755 | 2270756 |
| MR 130 Z EVO | K024 | 0301 - 0356 | Motor Scania | 2270756 | 2270755 | 2270756 |
| MR 150 Z | K063 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2270760 | 2270758 | 2270760 |

| Abgasnorm Stufe 3A | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Filterpaket | Wechselintervall | | |
| | | | | 500 h* | 1000 h, 1500 h, 2000 h … | 2500 h, 4500 h, 6500 h … |
| MC 100 R | K001 | 0223 - 9999 | Motor Scania | 2270762 | 2270763 | 2270762 |
| MC 110 R | K003 | 0217 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MC 110 Z | K004 | 0255 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MC 110 R EVO, MC 110 Z EVO | K005, K006 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2270762 | 2270763 | 2270762 |
| MC 120 Z | K007 | 0227 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MC 125 Z | K008 | 0211 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MR 110 R EVO | K016 | 0005 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MR 110 Z EVO | K017 | 0052 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MR 110 Z EVO 2 | K018 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MR 122 Z | K062 | 0219 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MR 130 R EVO | K023 | 0201 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MR 130 Z EVO | K024 | 0357 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MR 130 Z EVO 2 | K077 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MCO 9 EVO, MCO 9 S EVO | K072, K074 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2270762 | 2270763 | 2270762 |
| MCO 11 PRO | K110 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2532465 | 2532466 | 2532465 |
| MCO 13 H | K042 | 0001 - 0200 | Motor Scania | 2270766 | 2270765 | 2270766 |
| | | 0201 - 9999 | Motor Scania | 2362836 | 2362830 | 2362836 |

** Erster Service*

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## Abgasnorm Stufe Tier 4i

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Filterpaket | Wechselintervall | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 250 h* | 500 h, 750 h, 1000 h … | 3500 h, 6500 h, 9500 h … |
| MS 12 Z-AD | K067 | 0001 - 9999 | Motor CAT 4.4 74 kW | | 2512757 | |
| MS 13 Z-AD | K066 | 0001 - 9999 | Motor CAT 4.4 74 kW | | 2512757 | |
| MS 14 Z | K068 | 0001 - 9999 | Motor CAT 4.4 74 kW | | 2512757 | |
| MS 15 Z-AD | K047 | 0001 - 9999 | Motor CAT 4.4 74 kW | | 2512757 | |
| | | | Motor CAT 4.4 97 kW | | 2512756 | |
| MS 16 Z, MS 16 D | K048, K049 | 0001 - 9999 | Motor CAT 4.4 74 kW | | 2512757 | |
| MS 19 Z, MS 19 D | K054, K055 | 0001 - 9999 | Motor CAT 4.4 97 kW | | 2512756 | |
| MS 21 Z-AD | K076 | 0001 - 9999 | Motor CAT 7.1 168 kW | | 2512758 | |

## Abgasnorm Stufe 4F

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Filterpaket | Wechselintervall | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 500 h* | 1000 h, 1500 h, 2000 h … | 2500 h, 4500 h, 6500 h … |
| MC 110 Ri EVO, MC 110 Zi EVO | K014, K015 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2382644 | 2379004 | 2382644 |
| MR 110 Zi EVO 2 | K019 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2382642 | 2379004 | 2382642 |
| MR 130 Zi EVO 2 | K078 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2382642 | 2379004 | 2382642 |
| MCO 9i | K073 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2382644 | 2379004 | 2382644 |
| MCO 9 Si | K075 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2382644 | 2379004 | 2382644 |

## Abgasnorm LRC

| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Filterpaket | Wechselintervall | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 500 h* | 1000 h, 1500 h, 2000 h … | 2500 h, 4500 h, 6500 h … |
| MC 100 R | K001 | 0223 - 9999 | Motor Scania | 2270762 | 2270763 | 2270762 |
| MC 110 R | K003 | 0217 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MC 110 Z | K004 | 0255 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MC 110 R EVO | K005 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2403247 | 2403244 | 2403247 |
| MC 110 Z EVO | K006 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2403247 | 2403244 | 2403247 |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2403248 | 2403244 | 2403248 |
| MC 140 Z | K061 | 0200 - 9999 | Motor Scania | 2362836 | 2362830 | 2362836 |
| MR 110 R EVO | K016 | 0005 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MR 110 Z EVO | K017 | 0052 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MR 110 Z EVO 2 | K018 | 0001 - 9999** | Motor Scania | 2403248 | 2403244 | 2403248 |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2403248 | 2403244 | 2403248 |
| MR 130 R EVO | K023 | 0201 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MR 130 Z EVO | K024 | 0357 - 9999 | Motor Scania | 2270764 | 2270763 | 2270764 |
| MR 130 Z EVO 2 | K077 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2403248 | 2403244 | 2403248 |
| MCO 9 | K072 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2403247 | 2403244 | 2403247 |
| MCO 9 S | K074 | 0001 - 9999 | Motor Scania | 2403247 | 2403244 | 2403247 |
| MCO 13 | K042 | 0201 - 0999 | Motor Scania | 2362836 | 2362830 | 2362836 |

** Erster Service · ** Bei den K018 Seriennummern: 0015, 0013, 0014, 0012, 0010 ist auch Filterpaket 2403244/2403248 verbaut.*
*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

**ORIGINAL KLEEMANN**

# FILTERPAKETE MOTOR NACH ABGASNORMEN

| Abgasnorm Deutz | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Filterpaket | Wechselintervall | | |
| | | | | 500 h* | 1000 h, 1500 h, 2000 h … | 2500 h, 4500 h, 6500 h … |
| MC 100 R EVO | K002, K011 | 0002 - 9999 | Motor Deutz | 2396001 | 2396000 | 2396001 |

| Abgasnorm Tier 3 | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Maschinentyp | Bau-reihe | Serien-bereich | Filterpaket | Wechselintervall | | |
| | | | | 250 h* | 500 h, 750 h, 1000 h … | 3500 h, 6500 h, 9500 h … |
| MC 110 R, MC 110 Z | K003, K004 | 0001 - 9999 | Motor CAT | 2270779 | 2270778 | 2270779 |
| MC 120 Z | K007 | 0001 - 9999 | Motor CAT | 2270782 | 2270780 | 2270782 |
| MR 110 R EVO, MR 110 Z EVO | K016, K017 | 0001 - 9999 | Motor CAT | 2270782 | 2270780 | 2270782 |
| MR 122 Z | K062 | 0001 - 9999 | Motor CAT | 2270772 | 2270771 | 2270772 |
| MR 130 R EVO | K023 | 0200 - 9999 | Motor CAT | 2270772 | 2270771 | 2270772 |
| MR 130 Z EVO | K024 | 0301 - 9999 | Motor CAT | 2270772 | 2270771 | 2270772 |
| MS 12 Z-AD | K067 | 0001 - 9999 | Motor JCB | | 2226638 | |
| | | | Motor CAT 4.4 74 kW | | 2304910 | |
| MS 13 Z-AD | K066 | 0001 - 9999 | Motor CAT 4.4 74 kW | | 2304910 | |
| | | | Motor CAT 4.4 97 kW | | 2226637 | |
| MS 14 Z | K068 | 0001 - 9999 | Motor JCB | | 2226638 | |
| | | | Motor CAT 4.4 74 kW | | 2304910 | |
| MS 15 Z-AD | K047 | 0001 - 9999 | Motor CAT 3054 | | 2226635 | |
| | | | Motor CAT 4.4 74 kW | | 2304910 | |
| | | | Motor CAT 4.4 97 kW | | 2226637 | |
| MS 16 Z | K048 | 0001 - 9999 | Motor CAT 3054 | | 2226635 | |
| | | | Motor CAT 4.4 74 kW | | 2304910 | |
| MS 16 D | K049 | 0001 - 9999 | Motor CAT 3054 | | 2226635 | |
| | | | Motor CAT 4.4 74 kW | | 2304910 | |
| MS 19 Z | K054 | 0001 - 9999 | Motor CAT 3054 | | 2226635 | |
| | | | Motor CAT 4.4 97 kW | | 2226637 | |
| MS 19 D | K055 | 0001 - 9999 | Motor CAT 3054 | | 2226635 | |
| | | | Motor CAT 4.4 97 kW | | 2226637 | |
| MS 21 Z | K076 | 0001 - 9999 | Motor CAT 6.6 | | 2325954 | |

** Erster Service*

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

# FILTERELEMENTE FÜR MOTOR

| Abgas-stufe | Motor-typ | Kit Start, 2000 h | | Kit 500 h | | Bedarf | Benennung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Bestell-Nr. | Kit-Inhalt Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Kit-Inhalt Bestell-Nr. | | |
| Stufe 2 | SCANIA DC 9 | 2270754 | M10023340 | 2270747 | M10023340 | 1 | Luftfilter 10,6 m² |
| | | | M10023339 | | M10023339 | 1 | Luftfilter Sicherheitselement |
| | | | M10021220 | | M10021220 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | 2270642 | | 2270642 | 1 | O-Ring |
| | | | M10018061 | | M10018061 | 1 | Kraftstofffilter mit Wasserabscheider |
| | | | M10015718 | | M10015718 | 1 | Ölfilter mit Dichtung |
| | | | M10022114 | | M10022114 | 1 | O-Ring für Zentrifugalreiniger |
| | | | M10021823 | | M10021823 | 1 | O-Ring Deckel Zentrifugalreiniger |
| | | | 2473175 | | 2473175 | 1 | Papiereinsatz für Ölzentrifuge |
| | | | 2198943 | | | 5 | Ventildeckeldichtung |
| | | | M10021217 | | | 1 | Kurbelgehäuseentlüftung |
| | SCANIA DC 12 | 2270756 | M10014789 | 2270755 | M10014789 | 1 | Luftfilter 16 m² |
| | | | M10014788 | | M10014788 | 1 | Luftfilter Sicherheitselement |
| | | | M10016955 | | M10016955 | 1 | Kraftstofffilter und O-Ring |
| | | | M10018061 | | M10018061 | 1 | Kraftstofffilter mit Wasserabscheider |
| | | | M10015718 | | M10015718 | 1 | Ölfilter mit Dichtung |
| | | | M10022114 | | M10022114 | 1 | O-Ring für Zentrifugalreiniger |
| | | | M10021823 | | M10021823 | 1 | O-Ring Deckel Zentrifugalreiniger |
| | | | 2473175 | | 2473175 | 1 | Papiereinsatz für Ölzentrifuge |
| | | | M10025316 | | | 6 | Ventildeckeldichtung (bis Motor-Nr. 6521647) |
| | | | 2198943 | | | 6 | Ventildeckeldichtung (ab Motor-Nr. 6521648) |
| | | | M10025547 | | | 1 | Kurbelgehäuseentlüftung |
| | SCANIA DC 16 | 2270760 | M10014789 | 2270758 | M10014789 | 1 | Luftfilter 16 m² |
| | | | M10014788 | | M10014788 | 1 | Luftfilter Sicherheitselement |
| | | | M10021220 | | M10021220 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | 2270642 | | 2270642 | 1 | O-Ring |
| | | | M10018061 | | M10018061 | 1 | Kraftstofffilter mit Wasserabscheider |
| | | | 2270637 | | 2270637 | 1 | Ölfilter mit O-Ring |
| | | | M10021822 | | M10021822 | 1 | O-Ring für Zentrifugalreiniger |
| | | | 2473175 | | 2473175 | 1 | Papiereinsatz für Ölzentrifuge |
| | | | M10021823 | | | 1 | O-Ring Deckel Zentrifugalreiniger |
| | | | 2198943 | | | 8 | Ventildeckeldichtung |
| | | | 2270622 | | | 1 | Kurbelgehäuseentlüftung |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL KLEEMANN

# FILTERELEMENTE FÜR MOTOR

| Abgas-stufe | Motor-typ | Kit Start, 2000 h | | Kit 500 h | | Bedarf | Benennung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Bestell-Nr. | Kit-Inhalt Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Kit-Inhalt Bestell-Nr. | | |
| Stufe 3A mit LRC | SCANIA DC 9 | 2270762 | 2244012 | 2270763 | 2244012 | 1 | Luftfilter 15“ |
| | | | 2244013 | | 2244013 | 1 | Luftfilter Sicherheitselement |
| | | | M10021220 | | M10021220 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | 2270642 | | 2270642 | 1 | O-Ring |
| | | | M10018061 | | M10018061 | 1 | Kraftstofffilter mit Wasserabscheider |
| | | | 2244014 | | 2244014 | 1 | Ölfilter mit O-Ring |
| | | | M10022114 | | M10022114 | 1 | O-Ring für Zentrifugalreiniger |
| | | | M10021823 | | M10021823 | 1 | O-Ring Deckel Zentrifugalreiniger |
| | | | 2473175 | | 2473175 | 1 | Papiereinsatz für Ölzentrifuge |
| | | | 2198943 | | | 5 | Ventildeckeldichtung |
| | SCANIA DC 13 | 2532465 | 2244012 | 2532466 | 2244012 | 1 | Luftfilter 15“ |
| | | | 2244013 | | 2244013 | 1 | Luftfilter Sicherheitselement |
| | | | M10016955 | | M10016955 | 1 | Kraftstofffilter und O-Ring |
| | | | M10018061 | | M10018061 | 1 | Kraftstofffilter mit Wasserabscheider |
| | | | 2244014 | | 2244014 | 1 | Ölfilter mit O-Ring |
| | | | M10022114 | | M10022114 | 1 | O-Ring für Zentrifugalreiniger |
| | | | M10021823 | | M10021823 | 1 | O-Ring Deckel Zentrifugalreiniger |
| | | | 2473175 | | 2473175 | 1 | Papiereinsatz für Ölzentrifuge |
| | | | 2198943 | | | 6 | Ventildeckeldichtung |
| | | 2270764 | 2244012 | 2270763 | 2244012 | 1 | Luftfilter 15“ |
| | | | 2244013 | | 2244013 | 1 | Luftfilter Sicherheitselement |
| | | | M10021220 | | M10021220 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | 2270642 | | 2270642 | 1 | O-Ring |
| | | | M10018061 | | M10018061 | 1 | Kraftstofffilter mit Wasserabscheider |
| | | | 2244014 | | 2244014 | 1 | Ölfilter mit O-Ring |
| | | | M10022114 | | M10022114 | 1 | O-Ring für Zentrifugalreiniger |
| | | | M10021823 | | M10021823 | 1 | O-Ring Deckel Zentrifugalreiniger |
| | | | 2473175 | | 2473175 | 1 | Papiereinsatz für Ölzentrifuge |
| | | | 2198943 | | | 6 | Ventildeckeldichtung |
| | SCANIA DC 16 | 2270766 | 2244012 | 2270765 | 2244012 | 1 | Luftfilter 15“ |
| | | | 2244013 | | 2244013 | 1 | Luftfilter Sicherheitselement 15“ |
| | | | 2272406 | | 2272406 | 1 | Kraftstofffilter und O-Ring |
| | | | M10018061 | | M10018061 | 1 | Kraftstofffilter mit Wasserabscheider |
| | | | 2270637 | | 2270637 | 1 | Ölfilter mit O-Ring |
| | | | M10022114 | | M10022114 | 1 | O-Ring für Zentrifugalreiniger |
| | | | M10021823 | | M10021823 | 1 | O-Ring Deckel Zentrifugalreiniger |
| | | | 2473175 | | 2473175 | 1 | Papiereinsatz für Ölzentrifuge |
| | | | 2198943 | | | 8 | Ventildeckeldichtung |
| | SCANIA DC 16 | 2362836 | 2297731 | 2362830 | 2297731 | 1 | Luftfilter 18“ |
| | | | 2297735 | | 2297735 | 1 | Luftfilter Sicherheitselement 18“ |
| | | | 2272406 | | 2272406 | 1 | Kraftstofffilter + O-Ring |
| | | | M10018061 | | M10018061 | 1 | Kraftstofffilter mit Wasserabscheider |
| | | | 2270637 | | 2270637 | 1 | Ölfilter mit O-Ring |
| | | | M10022114 | | M10022114 | 1 | O-Ring für Zentrifugalreiniger |
| | | | M10021823 | | M10021823 | 1 | O-Ring Deckel Zentrifugalreiniger |
| | | | 2473175 | | 2473175 | 1 | Papiereinsatz für Ölzentrifuge |
| | | | 2198943 | | | 8 | Ventildeckeldichtung |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

| Abgas-stufe | Motor-typ | Kit Start, 2000 h | | Kit 500 h | | Bedarf | Benennung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Bestell-Nr. | Kit-Inhalt Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Kit-Inhalt Bestell-Nr. | | |
| Nur LRC | SCANIA DC 9 | 2403247 | 2244012 | 2403244 | 2244012 | 1 | Luftfilter 15" |
| | | | 2244013 | | 2244013 | 1 | Luftfilter Sicherheitselement |
| | | | M10021220 | | M10021220 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | 2270642 | | 2270642 | 1 | O-Ring |
| | | | 2345569 | | 2345569 | 1 | Kraftstofffilter mit Wasserabscheider LRC |
| | | | 2244014 | | 2244014 | 1 | Ölfilter mit O-Ring |
| | | | M10022114 | | M10022114 | 1 | O-Ring für Zentrifugalreiniger |
| | | | M10021823 | | M10021823 | 1 | O-Ring Deckel Zentrifugalreiniger |
| | | | 2473175 | | 2473175 | 1 | Papiereinsatz für Ölzentrifuge |
| | | | 2198943 | | | 5 | Ventildeckeldichtung |
| | SCANIA DC 13 | 2403248 | 2244012 | 2403244 | 2244012 | 1 | Luftfilter 15" |
| | | | 2244013 | | 2244013 | 1 | Luftfilter Sicherheitselement |
| | | | M10021220 | | M10021220 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | 2270642 | | 2270642 | 1 | O-Ring |
| | | | 2345569 | | 2345569 | 1 | Kraftstofffilter mit Wasserabscheider LRC |
| | | | 2244014 | | 2244014 | 1 | Ölfilter mit O-Ring |
| | | | M10022114 | | M10022114 | 1 | O-Ring für Zentrifugalreiniger |
| | | | M10021823 | | M10021823 | 1 | O-Ring Deckel Zentrifugalreiniger |
| | | | 2473175 | | 2473175 | 1 | Papiereinsatz für Ölzentrifuge |
| | | | 2198943 | | | 6 | Ventildeckeldichtung |
| Stufe 4F | SCANIA DC 9 | 2382644 | 2244012 | 2379004 | 2244012 | 1 | Luftfilter 15" |
| | | | 2244013 | | 2244013 | 1 | Luftfilter Sicherheitselement 15" |
| | | | 2378595 | | 2378595 | 1 | Kraftstofffilter und O-Ring |
| | | | 2378597 | | 2378597 | 1 | Reduktionsmittelfilterelement |
| | | | 2244014 | | 2244014 | 1 | Ölfilter mit O-Ring |
| | | | M10022114 | | M10022114 | 1 | O-Ring für Zentrifugalreiniger |
| | | | M10021823 | | M10021823 | 1 | O-Ring Deckel Zentrifugalreiniger |
| | | | 2473175 | | 2473175 | 1 | Papiereinsatz für Ölzentrifuge |
| | | | 2381592 | | | 5 | Ventildeckeldichtung |
| | SCANIA DC 13 | 2382642 | 2244012 | 2379004 | 2244012 | 1 | Luftfilter 15" |
| | | | 2244013 | | 2244013 | 1 | Luftfilter Sicherheitselement 15" |
| | | | 2378595 | | 2378595 | 1 | Kraftstofffilter und O-Ring |
| | | | 2378597 | | 2378597 | 1 | Reduktionsmittelfilterelement |
| | | | 2244014 | | 2244014 | 1 | Ölfilter mit O-Ring |
| | | | M10022114 | | M10022114 | 1 | O-Ring für Zentrifugalreiniger |
| | | | M10021823 | | M10021823 | 1 | O-Ring Deckel Zentrifugalreiniger |
| | | | 2473175 | | 2473175 | 1 | Papiereinsatz für Ölzentrifuge |
| | | | 2381592 | | | 6 | Ventildeckeldichtung |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

**ORIGINAL KLEEMANN**

# FILTERELEMENTE FÜR MOTOR

| Abgas-stufe | Motor-typ | Kit Start, 2000 h | | Kit 500 h | | Bedarf | Benennung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Bestell-Nr. | Kit-Inhalt Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | Kit-Inhalt Bestell-Nr. | | |
| Stufe 3A | DEUTZ | 2396001 | 2357645 | 2396000 | 2357645 | 1 | Luftfilter |
| | | | 2357877 | | 2357877 | 1 | Luftfilter Sicherheitselement |
| | | | 2041593 | | 2041593 | 2 | Kraftstofffilter |
| | | | 2175352 | | 2175352 | 1 | Kraftstofffilter mit Wasserabscheider |
| | | | 2185177 | | 2185177 | 1 | Ölfilter mit O-Ring |
| | | | 2401259 | | | 1 | Ventildeckeldichtung |
| Tier 3A | CAT C9 | 2270779 | M10021850 | 2270778 | M10021850 | 1 | Ölfilter |
| | | | M10023349 | | M10023349 | 1 | Luftfilter außen |
| | | | M10021852 | | M10021852 | 1 | Luftfilter innen (Sicherheitspatrone) |
| | | | M10023342 | | M10023342 | 1 | Kraftstofffilterelement - Dieselfilter |
| | | | M10023343 | | M10023343 | 1 | Filtereinsatz Wasserabscheider |
| | | | 2270663 | | | 1 | Ventildeckeldichtung |
| | CAT C11 | 2270782 | M10021850 | 2270780 | M10021850 | 1 | Ölfilter |
| | | | M10021851 | | M10021851 | 1 | Luftfilter außen |
| | | | M10021852 | | M10021852 | 1 | Luftfilter innen (Sicherheitspatrone) |
| | | | M10021853 | | M10021853 | 1 | Kraftstofffilterelement - Dieselfilter |
| | | | M10023343 | | M10023343 | 1 | Filtereinsatz Wasserabscheider |
| | | | 2270654 | | | 1 | Ventildeckeldichtung |
| | CAT C13 | 2270772 | M10021850 | 2270771 | M10021850 | 1 | Ölfilter |
| | | | M10021851 | | M10021851 | 1 | Luftfilter außen |
| | | | M10021852 | | M10021852 | 1 | Luftfilter innen (Sicherheitspatrone) |
| | | | M10021853 | | M10021853 | 1 | Kraftstofffilterelement - Dieselfilter |
| | | | M10023343 | | M10023343 | 1 | Filtereinsatz Wasserabscheider |
| | | | 2270654 | | | 1 | Ventildeckeldichtung |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

| Motor-typ | Maschinen-typ | Motor-leistung | Kit | Kit-Inhalt | Bedarf | Benennung |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Bestell-Nr. | Bestell-Nr. | | |
| CAT 3054 | MS 15 Z-AD, MS 16 Z/D, MS 19 Z/D | 74 kW | 2226635 | M10020466 | 1 | Luftfilter innen |
| | | | | M10020467 | 1 | Luftfilter außen |
| | | | | M10020568 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | | M10020569 | 1 | Kraftstoff-Wasserseparator – Abscheiderelement |
| | | | | M10020481 | 1 | Ölfilter |
| CAT 4.4 | MS 13 Z-AD, MS 15 Z-AD, MS 19 Z/D | 95 kW | 2226637 | M10023404 | 1 | Luftfilter innen |
| | | | | M10023405 | 1 | Luftfilter außen |
| | | | | M10023412 | 2 | Kraftstofffilter |
| | | | | M10023413 | 1 | Kraftstoff-Wasserseparator – Abscheiderelement |
| | | | | M10020481 | 1 | Ölfilter |
| CAT 4.4 | MS 12 Z-AD, MS 13 Z-AD, MS 14 Z, MS 15 Z-AD, MS 16 Z/D | 74 kW | 2304910 | M10023405 | 1 | Luftfilter außen |
| | | | | M10023404 | 1 | Luftfilter innen |
| | | | | M10020568 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | | M10020569 | 1 | Kraftstoff-Wasserseparator – Abscheiderelement |
| | | | | M10020481 | 1 | Ölfilter |
| CAT C6.6 | MS 21 Z-AD | 165 kW | 2325954 | 2324103 | 1 | Luftfilter innen |
| | | | | 2324104 | 1 | Luftfilter außen |
| | | | | M10023412 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | | M10023413 | 1 | Kraftstoff-Wasserseparator – Abscheiderelement |
| | | | | 2324106 | 1 | Ölfilter |
| CAT 4.4 Tier 4(i) | MS 12 Z-AD, MS 13 Z-AD, MS 14 Z, MS 15 Z-AD, MS 16 Z/D | 74 kW | 2512757 | M10023405 | 1 | Luftfilter außen |
| | | | | M10023404 | 1 | Luftfilter innen |
| | | | | 2455064 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | | 2512736 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | | 2455066 | 1 | Kraftstoff-Wasserseparator – Abscheiderelement |
| | | | | M10020481 | 1 | Ölfilter |
| CAT 4.4 Tier 4(i) | MS 15 Z-AD, MS 19 Z/D | 95 kW | 2512756 | M10023405 | 1 | Luftfilter außen |
| | | | | M10023404 | 1 | Luftfilter innen |
| | | | | 2455064 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | | 2512736 | 2 | Kraftstofffilter |
| | | | | 2455066 | 1 | Kraftstoff-Wasserseparator – Abscheiderelement |
| | | | | M10020481 | 1 | Ölfilter |
| CAT 7.1 Tier 4(i) | MS 21 Z-AD | 165 kW | 2325954 | 2324103 | 1 | Luftfilter innen |
| | | | | 2324104 | 1 | Luftfilter außen |
| | | | | M10023412 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | | M10023413 | 1 | Kraftstoff-Wasserseparator – Abscheiderelement |
| | | | | 2324106 | 1 | Ölfilter |
| JCB | MS 12 Z-AD, MS 14 Z | 63 kW | 2226638 | M10024995 | 1 | Luftfilter innen |
| | | | | M10024996 | 1 | Luftfilter außen |
| | | | | M10024997 | 1 | Kraftstofffilter |
| | | | | M10024998 | 1 | Kraftstoff-Wasserseparator – Abscheiderelement |
| | | | | M10024999 | 1 | Ölfilter |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL WIRTGEN GROUP
# SCHMIERSTOFFE

### PREMIUM-SCHMIERSTOFFE

WIRTGEN GROUP Schmierstoffe kombinieren beste Grundöle und einzigartige Additive in maßgeschneiderten Spezifikationen. Das bedeutet für Sie:

> Verträglichkeit mit der Erstbefüllung
> Optimaler Verschleißschutz
> Perfekte Korrosionsvorbeugung
> Rückverfolgung im Schadensfall

WIRTGEN GROUP Schmierstoffe erhöhen somit die Leistungsfähigkeit und Lebensdauer Ihrer Maschinen bei dauerhafter Senkung der Betriebskosten. Warum also am falschen Ende sparen?

### ALLES AUS EINER HAND

Egal ob WIRTGEN Fräse, VÖGELE Fertiger, HAMM Walze oder KLEEMANN Anlage – alle WIRTGEN GROUP Maschinen können pro Anwendungsbereich mit dem jeweiligen WIRTGEN GROUP Schmierstoff befüllt bzw. geschmiert werden (Ausnahmen werden angezeigt).

Dies führt gemeinsam mit dem ausgefeilten Gebindemix zu deutlich optimierter Bestellung, Lagerhaltung und Befüllung.

### BEFÜLL- UND SCHMIERZUBEHÖR

Bei der Befüllung und Schmierung unterstützen wir Sie mit praktischem und erprobtem Zubehör Made in Germany wie z. B. Kanisterpumpen und Fettpressen.



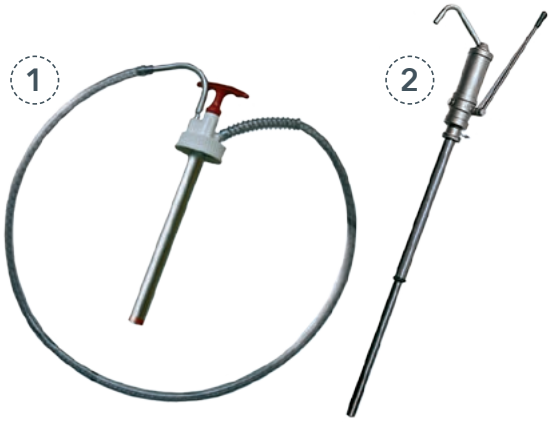


# BEFÜLL- UND SCHMIERZUBEHÖR

## Ölpumpen

**1 > *Handpumpe für 20 l Kanister***
***Bestell-Nr.: 2065044***
- *Kolbenpumpe*
- *Abgabeschlauch mit Federspirale und Knickschutzfeder*
- *Tropfsicherer Auslauf mit Halterung*
- *Fußventil*

**2 > *Handhebelpumpe für 208 l Fässer***
***Bestell-Nr.: 2065045***
- *Metallausführung*
- *Teleskopsaugrohr*
- *Schwenkbarer Auslaufkrümmer*
- *Förderleistung: 0,2 l/Hub*

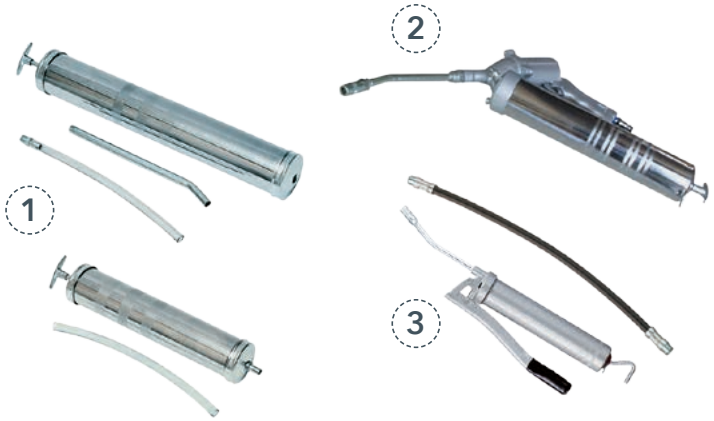



## Druckspritzen und Fettpressen

**1 > *Druckspritzen***
***Bestell-Nr.: 2065046 (500 g)***
***Bestell-Nr.: 2065047 (1000 g)***
- *Metallausführung*
- *Flexibler Schlauch*

**2 > *Fettpresse/-pistole***
***Bestell-Nr.: 2065049***
- *Metallausführung*
- *Hohe Druckleistung*
- *Größe: 400 g*

**3 > *Handhebelfettpresse***
***Bestell-Nr.: 2065048***




## Einfüllkannen und -trichter

**1 > *Einfüllkannen***
***Bestell-Nr.: 2065041 (1 l)***
***Bestell-Nr.: 2065042 (2 l)***
***Bestell-Nr.: 2065043 (5 l)***
- *Flexibler Auslauf*
- *Einschließlich Deckel*
- *Verschiedene Größen*

**2 > *Einfülltrichter***
***Bestell-Nr.: 2065039 (180 mm)***
***Bestell-Nr.: 2065040 (220 mm)***
- *Transparenter Kunststoff*
- *Einschließlich Deckel*
- *Verschiedene Durchmesser*



## ORIGINAL WIRTGEN GROUP

# SCHMIERSTOFFE IM DETAIL

| Motoröl | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil 15W-40 | Kraftvolles Hochleistungsmotoröl aus exzellenten Grundölen und speziellen Additiven. Es erhöht die Leistungsausbeute Ihres Motors bei höchster Betriebssicherheit. | 5 l | 2065020 |
| | | 20 l | 2065025 |
| | | 208 l | 2065026 |
| | | 1000 l IBC | 2118572 |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil 10W-40 | Das Leichtlaufmotorenöl der modernen Synthesetechnologie mit außergewöhnlichem Verschleißschutz und Reinigungsvermögen ist geeignet für exzellentes und sicheres Betriebsverhalten. Erlaubt längere Wartungsintervalle gemäß Motorenhersteller. | 5 l | 2112355 |
| | | 20 l | 2112354 |
| | | 208 l | 2219171 |
| | | 1000 l IBC | 2118569 |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil „Low SAPS“ 10W-30 | Teilsynthetisches „Low SAPS“-Motoröl (niedriger Sulfatasche-, Schwefel- und Phosphorgehalt) mit Fuel Economy-Technologie. Sein niedriger Sulfataschegehalt bewirkt, dass verbrannte Ölbestandteile die Partikelfilter (DPF) der Abgasnachbehandlung nicht frühzeitig verstopfen. | 5 l | 2210320 |
| | | 20 l | 2210322 |
| | | 208 l | 2210323 |
| | | 1000 l IBC | 2118570 |
| WIRTGEN GROUP Engine Oil „Low SAPS“ 10W-40 MB | Dieselmotorenöl der neuen Generation, synthetische Basis, sehr hohes Leistungsniveau, „Low SAPS“ (reduzierter Schwefel-, Sulfatasche und Phosphorgehalt). Das Motorenöl wurde speziell für alle Dieselmotoren mit Partikelfiltern (DPF) und mit SCR-Systemen (AdBlue®) entwickelt. Unterstützt den Schutz der Umwelt durch reduzierte Schadstoffemissionen. | 5 l | 2346869 |
| | | 20 l | 2346870 |
| | | 208 l | 2346871 |

| Hydrauliköl | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Clutch Fluid 32 | Hochleistungs-Hydrauliköl für den Einsatz in Kupplungen bei KLEEMANN Maschinen. | 5 l | 2268030 |
| | | 20 l | 2268032 |
| WIRTGEN GROUP Hydraulic Oil HVLP 32 | Hochwertiges, zinkhaltiges Mehrbereichs-Hydrauliköl für besten Verschleißschutz unter schwierigsten Einsatzbedingungen. Durch seine verfeinerte Spezifikation kann es mit sehr langen Wechselintervallen verwendet werden. | 20 l | 2118573 |
| WIRTGEN GROUP Hydraulic Oil HVLP 46 | Hochwertiges, zinkhaltiges Mehrbereichs-Hydrauliköl für besten Verschleißschutz unter schwierigsten Einsatzbedingungen. Durch seine verfeinerte Spezifikation kann es mit sehr langen Wechselintervallen verwendet werden. | 20 l | 2065028 |
| | | 208 l | 2065029 |
| | | 1000 l IBC | 2118571 |
| WIRTGEN GROUP Hydraulic Oil HVLP 68 | Hochwertiges, zinkhaltiges Mehrbereichs-Hydrauliköl für besten Verschleißschutz unter schwierigsten Einsatzbedingungen. Durch seine verfeinerte Spezifikation kann es mit sehr langen Wechselintervallen verwendet werden. | 20 l | 2118574 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

| Bio-Hydrauliköl | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Bio Hydraulic Oil 46 | Biologisch leicht abbaubares Mehrbereichs-Hydrauliköl aus vollsynthetischen Estern und aschefreien Additiven führt zu ausgezeichneten Schmiereigenschaften und schont die Umwelt. Besitzt das Ecolabel für Schmierstoffe der EU. | 20 l | 2118575 |
| | | 208 l | 2270558 |
| WIRTGEN GROUP Bio Hydraulic Oil 68 | Biologisch leicht abbaubares Mehrbereichs-Hydrauliköl aus vollsynthetischen Estern und aschefreien Additiven führt zu ausgezeichneten Schmiereigenschaften und schont die Umwelt. Besitzt das Ecolabel für Schmierstoffe der EU. | 20 l | 2124179 |

| Getriebeöl | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Gear Oil 85W-90 | Mineralisches Getriebeöl neuester Generation für den vielseitigen Einsatz in Getrieben und Achsantrieben. Es besticht durch höchsten Verschleiß- und Oxidationsschutz.<br>Hinweis: Nicht für WIRTGEN Fräswalzengetriebe, HAMM Vibrationslagerungen und Bandagenantriebe sowie VÖGELE Pumpenverteilergetriebe und Fahrantriebe verwenden. | 5 l | 2065030 |
| | | 20 l | 2065031 |
| | | 208 l | 2065032 |
| WIRTGEN GROUP Multi Gear Oil VG 220 | Mineralölbasiertes Hochleistungsgetriebeöl mit EP (Extreme Pressure) Zusätzen bietet sehr guten Verschleißschutz und eine herausragende Leistungsfähigkeit in Getrieben. Empfohlen für den Einsatz in KLEEMANN Kegelbrechern MCO 9 EVO und MCO 11 PRO. | 20 l | 2483282 |
| | | 208 l | 2483283 |
| WIRTGEN GROUP Special Gear Oil | Spezielles vollsynthetisches Hochleistungsgetriebeöl für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagenantriebe, VÖGELE Pumpenverteilergetriebe und Fahrantriebe sowie KLEEMANN Fahrantriebe. Extrem druck- und temperaturstabil.<br>Hinweis: Nicht mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für WIRTGEN Fräswalzengetriebe verwenden. | 5 l | 1238051 |
| | | 20 l | 2065037 |
| | | 208 l | 2065038 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Gear Oil VG 150 | Exklusives Vollsynthetik-Getriebeöl abgestimmt auf den Hochleistungseinsatz in WIRTGEN Fräswalzengetrieben. Extrem druck- und temperaturstabil.<br>Hinweis: Niemals mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagengetriebe verwenden. | 5 l | 2173019 |
| | | 20 l | 199752 |
| | | 208 l | 2120829 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Gear Oil VG 220 | Exklusives Vollsynthetik-Getriebeöl abgestimmt auf den Hochleistungseinsatz in WIRTGEN Fräswalzengetrieben sowie KLEEMANN Band- und Winkelgetrieben. Extrem druck- und temperaturstabil.<br>Hinweis: Niemals mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagengetriebe verwenden. | 5 l | 2170074 |
| | | 20 l | 2065033 |
| | | 208 l | 2065034 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Gear Oil VG 460 | Exklusives Vollsynthetik-Getriebeöl abgestimmt auf den Hochleistungseinsatz in WIRTGEN Heißrecyclern und S-Pack Bindemitteldosiereinheit.<br>Hinweis: Niemals mit mineralischem Getriebeöl mischen.<br>Nicht für HAMM Vibrationslagerungen und Bandagengetriebe verwenden. | 5 l | 2461524 |
| | | 20 l | 2120830 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

## ORIGINAL WIRTGEN GROUP

# SCHMIERSTOFFE IM DETAIL

| Fette | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Multipurpose Moly Grease | Feinstes schwarzes Mehrzweckfett für ein breites Spektrum von Schmieraufgaben wie z. B. an Gelenkzapfen und Radlagern. Durch modernste Additivtechnologie ist es besonders für Stoß- und Vibrierzustände geeignet. | 400 g | 2065035 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Grease | Premium-Mehrzweckfett für vielfältigen Einsatz an WIRTGEN GROUP Maschinen, z. B. an Kupplungen und WIRTGEN Remixern. Besonders geeignet für den Einsatz bei hohen Temperaturen und hohen Lasten. | 400 g | 47259 |
| WIRTGEN GROUP High-Performance Grease KLEEMANN | Schmierfett für die KLEEMANN Sieblagerung. | 400 g | M10021195 |
| WIRTGEN GROUP Friction and Roller Bearing Grease | Exklusives Fett zur Schmierung von VÖGELE thermisch hochbelasteten Wälz- und Gleitlagern. | 18 kg | 2027868 |
| | | 12 x 400 g | 2086136 |
| WIRTGEN GROUP Telescoping Tube Grease | Spezielles Hochleistungsfett auf Silikonbasis für die Verwendung an VÖGELE Teleskoprohren. | 100 g | 2086137 |
| WIRTGEN GROUP Low-Viscosity Grease | Thermisch stabiles Hochleistungsfließfett mit ausgeprägten Verschleißschutzeigenschaften für VÖGELE Verteilerschneckenantriebe. | 5 kg | 2050152 |
| WIRTGEN GROUP Drum Bearing Grease | Exklusives Fett zur Schmierung von HAMM Bandagenlagerungen. Extrem temperaturbeständig und druckstabil. | 1 kg | 1205757 |
| WIRTGEN GROUP Drive Bearing Grease | Spezielles Hochleistungsfett für die Verwendung in HAMM Fahrlagern. Extrem druckstabil und wasserabweisend. | 1 kg | 1227114 |
| WIRTGEN GROUP Quick-Change Toolholder Grease | Schmierfett zum Einfetten des WIRTGEN Wechselhalters. | 480 g | 2310279 |
| WIRTGEN GROUP Cone Moly Grease | Spezielles Hochleistungsfett für die Verwendung in KLEEMANN Kegelbrechern. | 400 g | 2342967 |

| Sonstiges | | | |
|---|---|---|---|
| Benennung | Beschreibung | Gebinde | Bestell-Nr. |
| WIRTGEN GROUP Asphalt Anti Stick | Perfekte Lösung für Gummi- und Kombiradwalzen von HAMM: Es verhindert ein Festkleben des Bitumens an den Gummirädern. Die Emulsion basiert auf einer nicht toxischen Lösung und ist somit biologisch schnell abbaubar. | 5 l | 2117378 |
| | | 20 l | 2117379 |
| WIRTGEN GROUP Antifreezing Compound | Korrosions-, Kühl- und Frostschutzmittel für Dieselmotoren. Hinweis: Nicht 09WR (WR 200) oder für KLEEMANN Anlagen verwenden. | 5 l | 2173022 |
| | | 20 l | 2173023 |
| | | 208 l | 2173024 |
| WIRTGEN GROUP Antifreezing Compound MB | Korrosions-, Kühl- und Frostschutzmittel für Mercedes Benz Dieselmotoren nur für 09WR (WR 200). | 210 l | 2301878 |
| WIRTGEN GROUP Antifreezing Compound KLEEMANN | Korrosions-, Kühl- und Frostschutzmittel für KLEEMANN Anlagen | 20 l | 2535933 |
| WIRTGEN GROUP Silicone Transformer Liquid | Transformatorenöl DOW verwendbar für den Magnetabscheider bei KLEEMANN Anlagen. | 20 l | 2346389 |
| AdBlue® | 32,5% hochreine Harnstofflösung nach AUS 32. | 10 l | 2434706 |
| | | 210 l | 2090870 |

*Aufgrund möglicher technischer Änderungen vergleichen Sie stets die Angaben in der Betriebsanleitung.*

# NUR DIE BESTEN SCHMIERSTOFFE FÜR IHRE MASCHINE

## DER SCHNELLE WEG ZUM ORIGINAL WIRTGEN GROUP SCHMIERSTOFF- UND FILTERBEDARF

Nutzen Sie unseren Online-Service unter www.partsandmore.net, um das optimale Produkt für Ihre Maschine zu finden. In wenigen Schritten gelangen Sie beispielsweise zur Auswahl der geeigneten Schmierstoffe, Filterelemente, Filter- und Wartungspakete, übersichtlich aufbereitet und selbstverständlich inklusive aller relevanter Details.

**Sie bestellen – wir liefern zeitnah. Das ideale Tool, um Sie in Ihrer täglichen Arbeit unkompliziert zu unterstützen.**

**ZU FINDEN UNTER: WWW.PARTSANDMORE.NET**




**AUCH MOBIL IMMER UP-TO-DATE**

Flexibel einsetzbar: Im Büro, unterwegs oder auf der Baustelle – unser Service-Tool bietet auch auf mobilen Endgeräten wie Tablet oder Smartphone hohe Benutzerfreundlichkeit und komfortable Bedienung.

**BENNINGHOVEN GMBH & CO. KG**

# ASPHALTMISCHANLAGEN FÜR WALZ- UND GUSSASPHALT



| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| KERNKOMPETENZ MISCHEN | 450 |  | | |
| MISCHERTEILE | 452 |  | Tröge | 452 |
| | | | Wellen | 458 |
| HEISSELEVATOR | 464 |  | Zahnkranzsegmente und Elevatorketten | 464 |
| SIEBMASCHINE | 466 |  | Federstahlsiebgewebe | 466 |
| | | | Spannleisten | 468 |

## ORIGINAL BENNINGHOVEN

# KERNKOMPETENZ MISCHEN

### ASPHALTHERSTELLUNG – DIE MISCHUNG MACHTS

Um aus Gesteinskörnungen und Bitumen Asphalt für den Straßenbau herzustellen, ist ein thermischer Vermischungsprozess erforderlich. Dafür ist eine Asphaltmischanlage unerlässlich. Ob mobil, transportabel oder stationär – BENNINGHOVEN bietet für jede Marktanforderung die passende Lösung.

Grundsätzlich unterscheidet man zwischen zwei unterschiedlichen Produktionsverfahren in der Asphaltherstellung: der kontinuierlichen Produktion und der diskontinuierlichen Produktion.

### KONTINUIERLICHER PROZESS

Bei der kontinuierlichen Produktion erfolgt der Mischprozess im Durchlaufbetrieb pausenlos. Dabei werden die einzelnen Komponenten kontinuierlich dem Mischprozess zugegeben. Dieses Verfahren eignet sich besonders für große Bauprojekte mit gleichbleibendem Mischgut.



## DISKONTINUIERLICHER PROZESS

Bei der diskontinuierlichen Produktion werden im Betrieb nach einem Rezept die vorher verwogenen Komponenten des Asphaltmischgutes chargenweise in einem Asphaltmischer gemischt. Dieses Verfahren ist flexibler, da eine chargenweise Änderung des Mischrezeptes möglich ist. Zudem lässt sich aufgrund von genaueren Zugabemengen und angepassten Mischzeiten bzw. Mischzyklen eine höhere Mischgutqualität erzielen.

In Europa wird überwiegend das diskontinuierliche Produktionsverfahren bei der Asphaltproduktion eingesetzt.

BENNINGHOVEN liefert Anlagen für die diskontinuierliche Produktion, auch Chargen- oder Batch-Anlagen genannt, in den Leistungsgrößen:

- 160 t/h – 2t-Mischer
- 240 t/h – 3t-Mischer
- 320 t/h – 4t-Mischer
- 400 t/h – 5t-Mischer



## ORIGINAL BENNINGHOVEN

# TRÖGE

Der Mischer ist das Herzstück einer Asphaltmischanlage. Hier erfolgt eine intensive Vermischung des Minerals mit Bindemittel und Füller zu einer homogenen Masse. Aufgrund der hohen Belastung im Hinblick auf Verschleiß, Gewicht und Kraftübertragung werden im Mischer nur hochwertigste Materialien verbaut.

Der Trog des Doppelwellenzwangsmischers ist dabei mit speziellem Gusseisen ausgekleidet. Die Verschraubung der Mischerauskleidung ist von außen zugänglich, um eine einfache Wartung zu gewährleisten. Die Auslaufklappen des Mischers werden mittels Drehschieber über zwei Pneumatikzylinder geöffnet oder geschlossen.



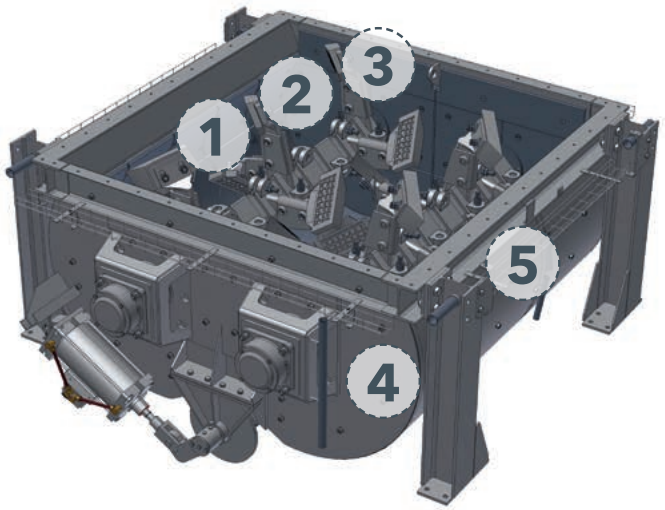
**1** ***Trogkacheln in S-Form –*** *Der punktuelle und Flächenverschleiß ist an den Fugen unterbrochen und gewährleistet somit durch die S-Form höhere Standzeiten.*

**2** ***Verschleißzonen werden in Kacheln aufgeteilt*** *und sichern die Kostenreduktion durch punktuellen Austausch.*

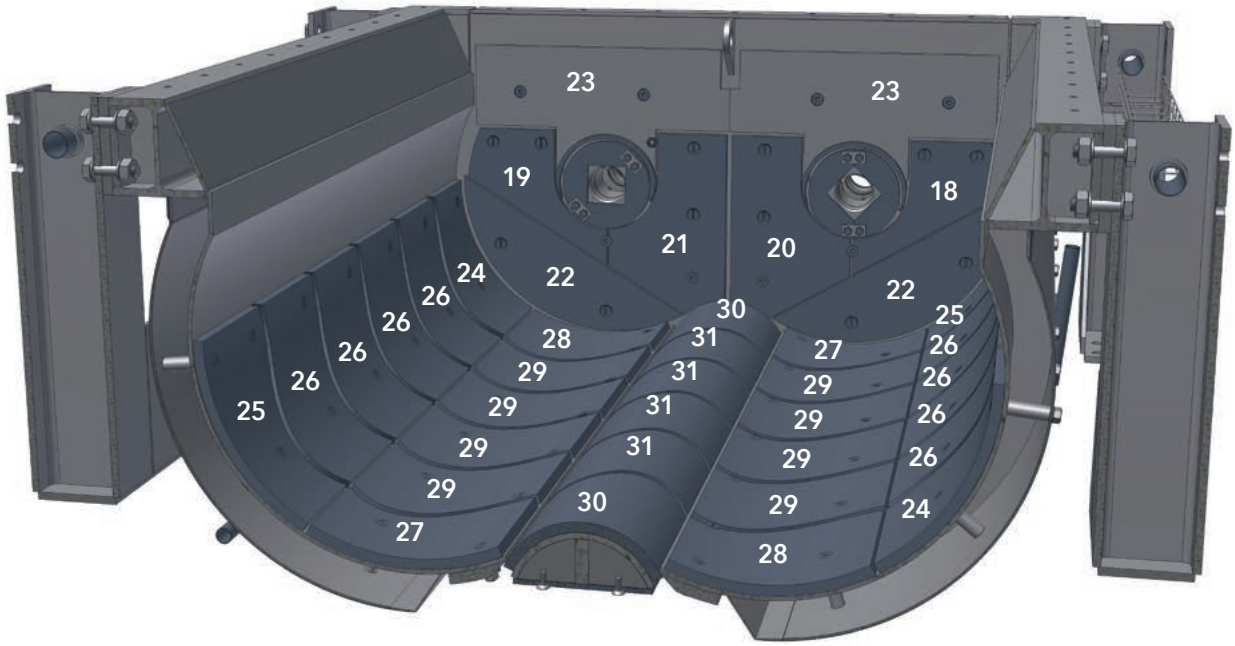
**3** ***Einfaches Handling –*** *optimale Kachelgröße für eine ergonomische Handhabe – Größe/Gewicht.*

**4** ***Kacheln schützen den Mischer*** *und bieten dank der Gussteile mit einer Speziallegierung höchsten Verschleißschutz und Standzeiten.*

**5** ***Die Befestigung der Kacheln über Senkschrauben*** *bietet einen optimalen und sicheren Halt.*



## Trog für einen 2,5t/2t Mischer




| Nr. | Benennung | Gewicht | Bedarf | | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 2,5 t Mischer | 2 t Mischer | |
| | | | MBA 2500 (alt) | MBA 2000, ECO 2000, TBA 2000 | |
| 18 | Stirnwandkacheln rechts | 8,4 kg | 2 | 2 | 90-003086 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001533 |
| | Federringe | | 2 | 2 | 90-000755 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001529 |
| | Federringe | | 2 | 2 | 90-000755 |
| 19 | Stirnwandkacheln links | 8,4 kg | 2 | 2 | 90-003087 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001533 |
| | Federringe | | 2 | 2 | 90-000755 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001529 |
| | Federringe | | 2 | 2 | 90-000755 |
| 20 | Stirnwandkacheln rechts | 15,5 kg | 2 | 2 | 90-003088 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001533 |
| | Federringe | | 4 | 4 | 90-000755 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001362 |
| 21 | Stirnwandkacheln links | 15,5 kg | 2 | 2 | 90-003089 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001533 |
| | Federringe | | 4 | 4 | 90-000755 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001362 |
| 22 | Stirnwandkacheln unten | 13,0 kg | 4 | 4 | 90-003091 |
| | Senkschrauben | | 8 | 8 | 90-001529 |
| | Federringe | | 8 | 8 | 90-000755 |

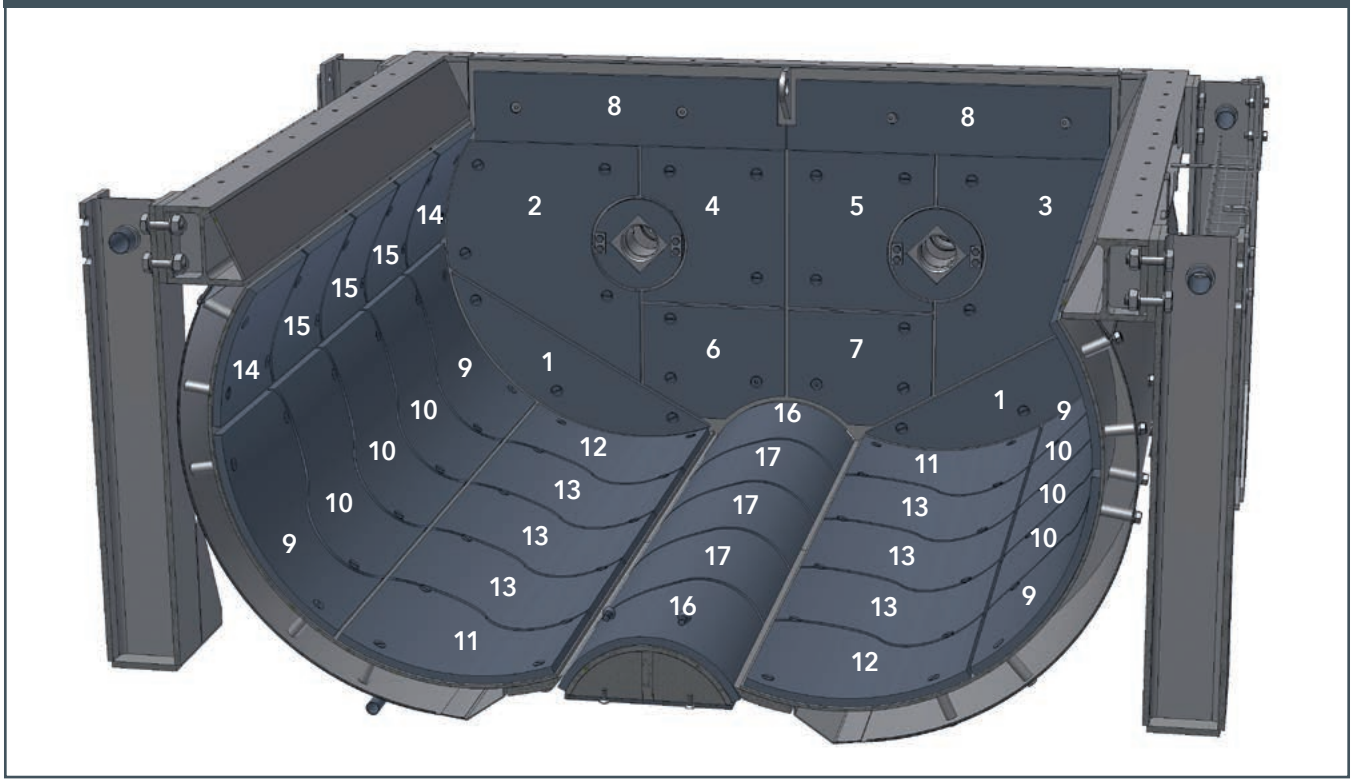
## ORIGINAL BENNINGHOVEN

# TRÖGE

| Nr. | Benennung | Gewicht | Bedarf | | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 2,5 t Mischer | 2 t Mischer | |
| | | | MBA 2500 (alt) | MBA 2000, ECO 2000, TBA 2000 | |
| 23 | Stirnwandkacheln oben | 43,0 kg | 2 | 2 | 05-000212 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001366 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001364 |
| | Federringe | | 8 | 8 | 90-000755 |
| | Muttern | | 8 | 8 | 90-000540 |
| 24 | Trogkacheln | 15,3 kg | 2 | 2 | 90-003098 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001534 |
| | Unterlegscheiben | | 4 | 4 | 90-000702 |
| 25 | Trogkacheln | 21,0 kg | 2 | 2 | 90-003099 |
| | Senkschrauben | | 6 | 6 | 90-001534 |
| | Unterlegscheiben | | 6 | 6 | 90-000702 |
| 26 | Trogkacheln | 18,2 kg | 10 | 8 | 90-003100 |
| | Senkschrauben | | 20 | 16 | 90-001534 |
| | Unterlegscheiben | | 20 | 16 | 90-000702 |
| 27 | Trogkacheln | 15,2 kg | 2 | 2 | 90-003101 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001534 |
| | Unterlegscheiben | | 2 | 2 | 90-000702 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001532 |
| | Kontermuttern | | 2 | 2 | 90-000569 |
| | Unterlegscheiben | | 2 | 2 | 90-000728 |
| 28 | Trogkacheln | 15,2 kg | 2 | 2 | 90-003102 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001534 |
| | Unterlegscheiben | | 2 | 2 | 90-000702 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001532 |
| | Kontermuttern | | 4 | 4 | 90-000569 |
| | Unterlegscheiben | | 4 | 4 | 90-000728 |
| 29 | Trogkacheln | 18,2 kg | 10 | 8 | 90-003103 |
| | Senkschrauben | | 10 | 8 | 90-001534 |
| | Senkschrauben | | 10 | 8 | 90-001532 |
| | Kontermuttern | | 10 | 8 | 90-000569 |
| | Unterlegscheiben | | 10 | 8 | 90-000702 |
| | Unterlegscheiben | | 10 | 8 | 90-000728 |
| 30 | Rundschieberkacheln | 17,2 kg | 2 | 2 | 90-003104 |
| | Senkschrauben | | 8 | 8 | 90-001348 |
| | Federringe | | 8 | 8 | 90-000751 |
| 31 | Rundschieberkacheln | 14,0 kg | 5 | 4 | 90-003105 |
| | Senkschrauben | | 20 | 16 | 90-001348 |
| | Federringe | | 20 | 16 | 90-000751 |
| | Abstreifer Ausführung links (nur für 2,5 t Mischer)* | | 2 | | 05-003970 |
| | Abstreifer Ausführung rechts (nur für 2,5 t Mischer)* | | 2 | | 05-003971 |
| | Abstreifer Ausführung links (nur für 2 t Mischer)* | | | 2 | 05-003455 |
| | Abstreifer Ausführung rechts (nur für 2 t Mischer)* | | | 2 | 05-003456 |

** Abstreifer nur im Set wechseln (rechts und links) – Befestigung über Trogkacheln 27-29.*

## Trog für einen 4t/3t Mischer




| Nr. | Benennung | Gewicht | Bedarf | | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 4 t Mischer | 3 t Mischer | |
| | | | ECO 4000, TBA 4000, BA 4000 | MBA 3000, ECO 3000, TBA 3000, BA 3000 | |
| 1 | Stirnwandkacheln unten | 20,0 kg | 4 | 4 | 90-003106 |
| | Senkschrauben | | 12 | 12 | 90-001529 |
| | Federringe | | 12 | 12 | 90-000755 |
| | Muttern | | 12 | 12 | 90-000540 |
| 2 | Stirnwandkacheln links | 32,0 kg | 2 | 2 | 90-003108 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001533 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001529 |
| | Federringe | | 8 | 8 | 90-000755 |
| | Muttern | | 8 | 8 | 90-000540 |
| 3 | Stirnwandkacheln rechts | 32,0 kg | 2 | 2 | 90-003107 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001533 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001529 |
| | Federringe | | 8 | 8 | 90-000755 |
| | Muttern | | 8 | 8 | 90-000540 |
| 4 | Stirnwandkacheln links | 23,0 kg | 2 | 2 | 90-003111 |
| | Senkschrauben | | 6 | 6 | 90-001533 |
| | Federringe | | 6 | 6 | 90-000755 |
| | Muttern | | 6 | 6 | 90-000540 |

# TRÖGE

| Nr. | Benennung | Gewicht | Bedarf | | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 4 t Mischer | 3 t Mischer | |
| | | | ECO 4000, TBA 4000, BA 4000 | MBA 3000, ECO 3000, TBA 3000, BA 3000 | |
| 5 | Stirnwandkacheln rechts | 23,0 kg | 2 | 2 | 90-003112 |
| | Senkschrauben | | 6 | 6 | 90-001533 |
| | Federringe | | 6 | 6 | 90-000755 |
| | Muttern | | 6 | 6 | 90-000540 |
| 6 | Stirnwandkacheln links | 16,0 kg | 2 | 2 | 90-003110 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001533 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001529 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001362 |
| | Federringe | | 4 | 4 | 90-000755 |
| | Muttern | | 4 | 4 | 90-000540 |
| 7 | Stirnwandkacheln rechts | 16,0 kg | 2 | 2 | 90-003109 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001533 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001529 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001362 |
| | Federringe | | 4 | 4 | 90-000755 |
| | Muttern | | 4 | 4 | 90-000540 |
| 8 | Stirnwandkacheln (1 Satz = 2 Stück) | 60,0 kg | 2 Satz | 2 Satz | 05-000205 |
| | Senkschrauben | | 8 | 8 | 90-001368 |
| | Federringe | | 8 | 8 | 90-000755 |
| | Muttern | | 8 | 8 | 90-000540 |
| 9 | Trogkacheln | 34,0 kg | 4 | 4 | 90-003118 |
| | Senkschrauben | | 12 | 12 | 90-001534 |
| | Unterlegscheiben | | 12 | 12 | 90-000702 |
| 10 | Trogkacheln | 34,8 kg | 6 | 4 | 90-003119 |
| | Senkschrauben | | 12 | 8 | 90-001534 |
| | Unterlegscheiben | | 12 | 8 | 90-000702 |
| 11 | Trogkacheln | 33,4 kg | 2 | 2 | 90-003120 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001534 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001532 |
| | Kontermuttern | | 2 | 2 | 90-000569 |
| | Unterlegscheiben | | 4 | 4 | 90-000702 |
| | Unterlegscheiben | | 2 | 2 | 90-000728 |
| 12 | Trogkacheln | 33,3 kg | 2 | 2 | 90-003121 |
| | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001534 |
| | Senkschrauben | | 4 | 4 | 90-001532 |
| | Kontermuttern | | 4 | 4 | 90-000569 |
| | Unterlegscheiben | | 2 | 2 | 90-000702 |
| | Unterlegscheiben | | 4 | 4 | 90-000728 |
| 13 | Trogkacheln | 33,5 kg | 6 | 4 | 90-003122 |
| | Senkschrauben | | 6 | 4 | 90-001534 |
| | Senkschrauben | | 6 | 4 | 90-001532 |
| | Kontermuttern | | 6 | 4 | 90-000569 |
| | Unterlegscheiben | | 6 | 4 | 90-000702 |
| | Unterlegscheiben | | 6 | 4 | 90-000728 |

| Nr. | Benennung | Gewicht | Bedarf | | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 4 t Mischer | 3 t Mischer | |
| | | | ECO 4000, TBA 4000, BA 4000 | MBA 3000, ECO 3000, TBA 3000, BA 3000 | |
| | Trogkacheln | 24,0 kg | 4 | 4 | 90-003123 |
| 14 | Senkschrauben | | 12 | 12 | 90-001534 |
| | Unterlegscheiben | | 12 | 12 | 90-000702 |
| | Trogkacheln | 20,7 kg | 6 | 4 | 90-003124 |
| 15 | Senkschrauben | | 12 | 8 | 90-001534 |
| | Unterlegscheiben | | 12 | 8 | 90-000702 |
| | Rundschieberkacheln | 32,6 kg | 2 | 2 | 90-003125 |
| 16 | Senkschrauben | | 8 | 8 | 90-001527 |
| | Federringe | | 8 | 8 | 90-000751 |
| | Rundschieberkacheln | 28,8 kg | 3 | 2 | 90-003126 |
| 17 | Senkschrauben | | 12 | 8 | 90-001527 |
| | Federringe | | 12 | 8 | 90-000751 |
| | Abstreifer Ausführung links (nur für 4 t Mischer)* | | 2 | | 05-002892 |
| | Abstreifer Ausführung rechts (nur für 4 t Mischer)* | | 2 | | 05-002893 |
| | Abstreifer Ausführung links (nur für 3 t Mischer)* | | | 2 | 05-002782 |
| | Abstreifer Ausführung rechts (nur für 3 t Mischer)* | | | 2 | 05-002783 |



**>** Die Asphaltmischanlage vom Typ BA beeindruckt mit unbegrenzter Größe und Ausstattung. Sie wird immer als Standortkonzept geplant und individuell auf die wirtschaftlichen Belange des Kunden zugeschnitten.

** Abstreifer nur im Set wechseln (rechts und links) – Befestigung über Trogkacheln 11-13.*

## ORIGINAL BENNINGHOVEN

# WELLEN

Die Mischerarme sind mit einem Armschutz optimal gegen Verschleiß geschützt. Zwischen Antriebsmotor und Welle ist eine elastische Kupplung installiert.

Jede Welle ist mit zwei Lagern versehen. Die Wellen werden über eine Kardanwelle zwischen den Antriebsmotoren synchronisiert.



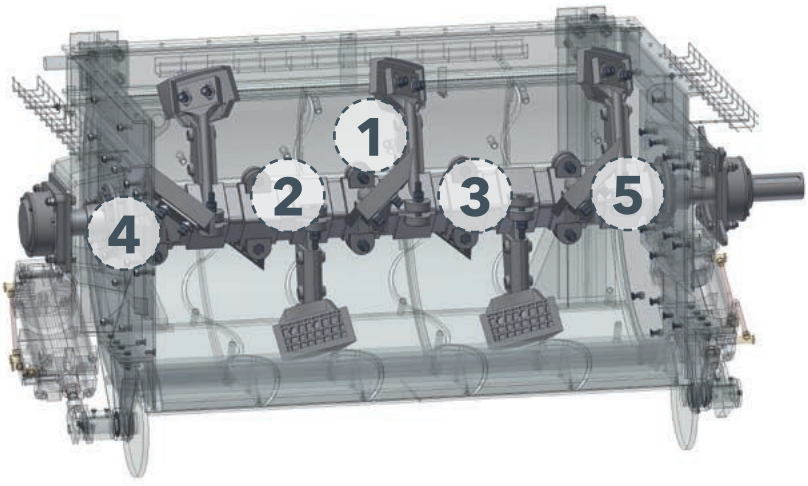
**1** *Optimaler Verschleißschutz der Mischerarme durch* ***doppelten Armschutz****, d. h. der Mischerarm wird komplett geschützt.*

**2** ***Schutz der Wellen*** *durch Wellenschutz: kosten- und zeitintensiver Wechsel durch Ein- und Ausbau ist nicht mehr notwendig.*

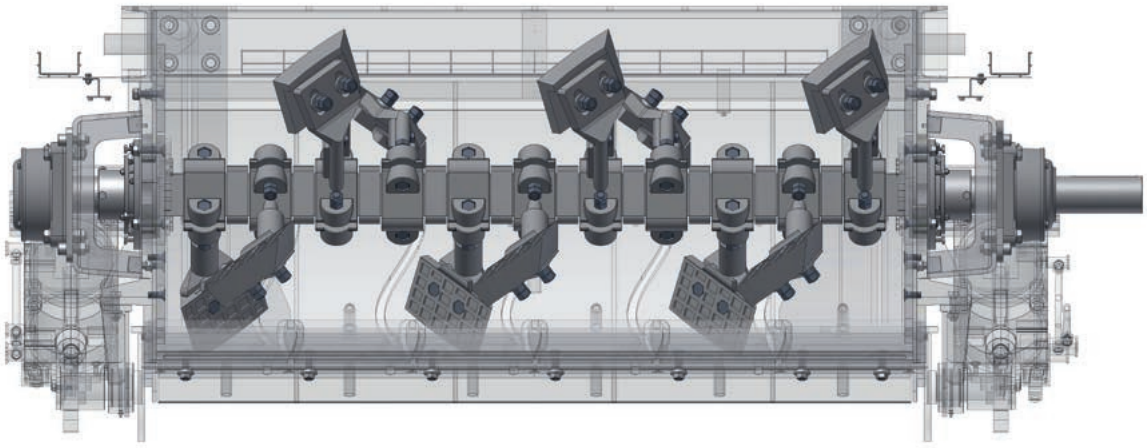
**3** ***Befestigung der Mischerarme*** *über innovative Befestigungsschellen sorgen für geringe Angriffsflächen beim Mischprozess sowie für höhere Standzeiten.*

**4** ***Langlebige Mischwellenlagerung bzw. -abdichtung*** *über Flanschlager und Labyrinthabdichtung.*

**5** ***Abgesenkte Innenabdichtung*** *vermindert den Verschleiß und sorgt für sehr hohe Standzeiten.*



## Welle für einen 2,5 t/2 t Mischer



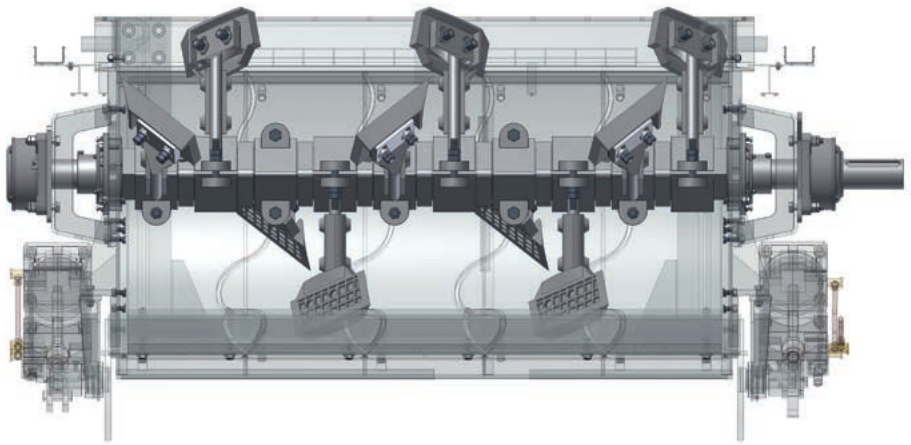
| Rührwerk | Benennung | Beschreibung | Gewicht | Bedarf | | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 2,5 t Mischer | 2 t Mischer | |
| | | | | MBA 2500 (alt) | MBA 2000, ECO 2000, TBA 2000 | |
| Welle | Mischerarme links | | 12,5 kg | 24 | 20 | 90-003092 |
| | Mischerarme rechts | | 12,5 kg | 2 | 2 | 90-003093 |
| | Schellen | Schellen | 5,9 kg | 26 | 22 | 90-003090 |
| | | Schrauben | | 52 | 44 | 90-001204 |
| | | Muttern | | 104 | 88 | 90-015389 |
| | Mischerschaufeln links | Mischerschaufeln links | 5,9 kg | 24 | 20 | 90-003094 |
| | | Schrauben (mit gepanzertem Schraubenkopf) | | 48 | 40 | 90-017560 |
| | | Unterlegscheiben | | 48 | 40 | 90-000731 |
| | | Muttern | | 96 | 80 | 90-000544 |
| | Mischerschaufeln rechts | Mischerschaufeln rechts | 5,9 kg | 2 | 2 | 90-003095 |
| | | Schrauben (mit gepanzertem Schraubenkopf) | | 4 | 4 | 90-017560 |
| | | Unterlegscheiben | | 4 | 4 | 90-000731 |
| | | Muttern | | 8 | 8 | 90-000544 |
| | Armschütze links | Armschütze links | 2,5 kg | 24 | 20 | 90-003096 |
| | | Senkschrauben | | 24 | 20 | 90-001530 |
| | | Muttern | | 24 | 20 | 90-000540 |
| | | Kontermuttern | | 24 | 20 | 90-000569 |
| | | Unterlagen für Armschütze | | 24 | 20 | 99-005173 |
| | Armschütze rechts | Armschütze rechts | 2,5 kg | 2 | 2 | 90-003097 |
| | | Senkschrauben | | 2 | 2 | 90-001530 |
| | | Muttern | | 2 | 2 | 90-000540 |
| | | Kontermuttern | | 2 | 2 | 90-000569 |
| | | Unterlagen für Armschütze | | 2 | 2 | 99-005173 |
| | Wellenschoner für Mischerwellen | | | 22 | 20 | 05-000379 |

## ORIGINAL BENNINGHOVEN

# WELLEN

| Rührwerk | Benennung | Beschreibung | Gewicht | Bedarf | | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 2,5 t Mischer | 2 t Mischer | |
| | | | | MBA 2500 (alt) | MBA 2000, ECO 2000, TBA 2000 | |
| Lager | Flanschlagergehäuse offen | | | 2 | 2 | 90-003542 |
| | Flanschlagergehäuse geschlossen | | | 2 | 2 | 90-018664 |
| | Spannhülsen | | | 4 | 4 | 90-003365 |
| | Pendelrollenlager | | | 4 | 4 | 90-014906 |
| | Filzstreifen | | | 8 | 8 | 90-003531 |
| | Festringe | | | 2 | 2 | 90-003666 |
| | Mischerwellen für Labyrinthabdichtung (nur für 2 t Mischer) | | | | 2 | 05-003482 |
| | Mischerwellen für Labyrinthabdichtung (nur für 2,5 t Mischer) | | | 2 | | 05-003985 |
| Abdichtung | Labyrinthringe innen | | | 4 | 4 | 05-003375 |
| | Labyrinthringe außen | | | 4 | 4 | 05-003376 |
| | Buchsen | | | 4 | 4 | 80-002477 |
| | Stopfbuchsbrillen | | | 4 | 4 | 05-003377 |
| | Hochdruckpackungen | | | 4 | 4 | 05-007520 |
| | Scheiben | | | 4 | 4 | 80-002573 |
| | Verschleißbleche | | | 4 | 4 | 05-003493 |
| | Senkschrauben | | | 16 | 16 | 90-042184 |
| | Scheiben | | | 16 | 16 | 90-000683 |
| | Sechskantmuttern | | | 32 | 32 | 90-000518 |

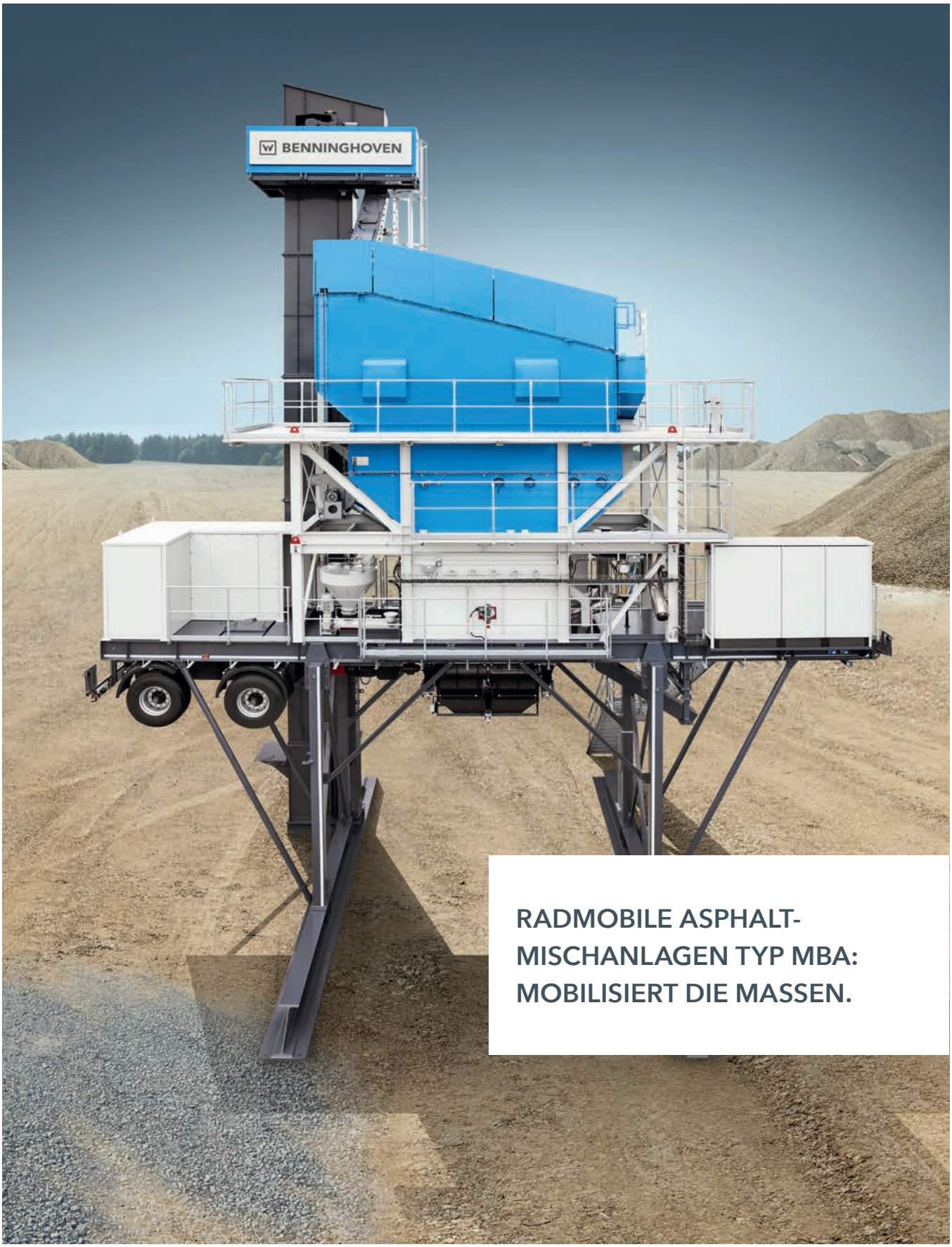
## Welle für einen 4 t/3 t Mischer



| Rührwerk | Benennung | Beschreibung | Gewicht | Bedarf | | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 4 t Mischer | 3 t Mischer | |
| | | | | ECO 4000, TBA 4000, BA 4000 | MBA 3000, ECO 3000, TBA 3000, BA 3000 | |
| Welle | Mischerarme links | | 23,5 kg | 16 | 12 | 90-003127 |
| | Mischerarme rechts | | 23,5 kg | 4 | 4 | 90-003128 |
| | Schellen | Schellen | 13,5 kg | 20 | 16 | 90-047505 |
| | | Schrauben | | 40 | 32 | 90-047904 |
| | | Muttern | | 80 | 64 | 90-015432 |
| | Mischerschaufeln links | Mischerschaufeln links | 14,6 kg | 16 | 12 | 90-003114 |
| | | Schrauben (mit gepanzertem Schraubenkopf) | | 32 | 24 | 90-017560 |
| | | Unterlegscheiben | | 32 | 24 | 90-000731 |
| | | Muttern | | 64 | 48 | 90-000544 |
| | Mischerschaufeln rechts | Mischerschaufeln rechts | 14,6 kg | 4 | 4 | 90-003115 |
| | | Schrauben (mit gepanzertem Schraubenkopf) | | 8 | 8 | 90-017560 |
| | | Unterlegscheiben | | 8 | 8 | 90-000731 |
| | | Muttern | | 16 | 16 | 90-000544 |
| | Armschütze A | Armschütze A | 4,9 kg | 20 | 16 | 90-039131 |
| | | Schrauben | | 10 | 8 | 90-013091 |
| | | Muttern | | 10 | 8 | 90-000540 |
| | | Kontermuttern | | 10 | 8 | 90-000569 |
| | | Unterlagen für Armschütze | | 40 | 32 | 99-005173 |
| | Armschütze B | Armschütze B | 4,9 kg | 20 | 16 | 90-039132 |
| | | Schrauben | | 10 | 8 | 90-013091 |
| | | Muttern | | 10 | 8 | 90-000540 |
| | | Kontermuttern | | 10 | 8 | 90-000569 |
| | | Unterlagen für Armschütze | | 40 | 32 | 99-005173 |
| | Wellenschoner für Mischerwellen | | | 18 | 14 | 05-000550 |

# WELLEN

| Rührwerk | Benennung | Beschreibung | Gewicht | Bedarf | | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 4 t Mischer | 3 t Mischer | |
| | | | | ECO 4000, TBA 4000, BA 4000 | MBA 3000, ECO 3000, TBA 3000, BA 3000 | |
| Lager | Flanschlagergehäuse offen | | | 2 | 2 | 90-003545 |
| | Flanschlagergehäuse geschlossen | | | 2 | 2 | 90-021818 |
| | Spannhülsen | | | 4 | 4 | 90-003367 |
| | Pendelrollenlager | | | 4 | 4 | 90-003446 |
| | Festringe | | | 2 | 2 | 90-003670 |
| | Mischerwellen für Labyrinthabdichtung (nur für 3 t Mischer) | | | | 2 | 05-002823 |
| | Mischerwellen für Labyrinthabdichtung (nur für 4 t Mischer) | | | 2 | | 05-002899 |
| Abdichtung | Labyrinthringe innen | | | 4 | 4 | 05-001032 |
| | Labyrinthringe außen | | | 4 | 4 | 05-001033 |
| | Buchsen | | | 4 | 4 | 80-000557 |
| | Stopfbuchsbrillen | | | 4 | 4 | 05-001034 |
| | Hochdruckpackungen | | | 4 | 4 | 05-007519 |
| | Scheiben | | | 4 | 4 | 80-001962 |
| | Verschleißbleche | | | 4 | 4 | 05-002843 |
| | Senkschrauben | | | 16 | 16 | 90-042184 |
| | Scheiben | | | 16 | 16 | 90-000683 |
| | Sechskantmuttern | | | 32 | 32 | 90-000518 |




## RADMOBILE ASPHALT-MISCHANLAGEN TYP MBA: MOBILISIERT DIE MASSEN.

**ORIGINAL BENNINGHOVEN**

# ZAHNKRANZSEGMENTE UND ELEVATORKETTEN

Die Einlauf- und Auslaufschurren sind mit eingeschraubten Verschleißplatten versehen. Die großen Inspektionsluken am Fuß ermöglichen eine leichte Wartung. Ein leistungsstarker Aufsteckgetriebemotor sorgt für sicheren Antrieb. Eine solide 2-Strang-Doppellaschenkette, die am Elevatorfuß nachgespannt wird, trägt die Elevatorbecher, die an der Schöpfkante mit Verschleißstahl ausgeführt sind. Ein großzügiges Podest ermöglicht optimale Wartung des Antriebmotors und der außenliegenden Lagerung. Der Motor ist mit einer Rücklaufsperre versehen.



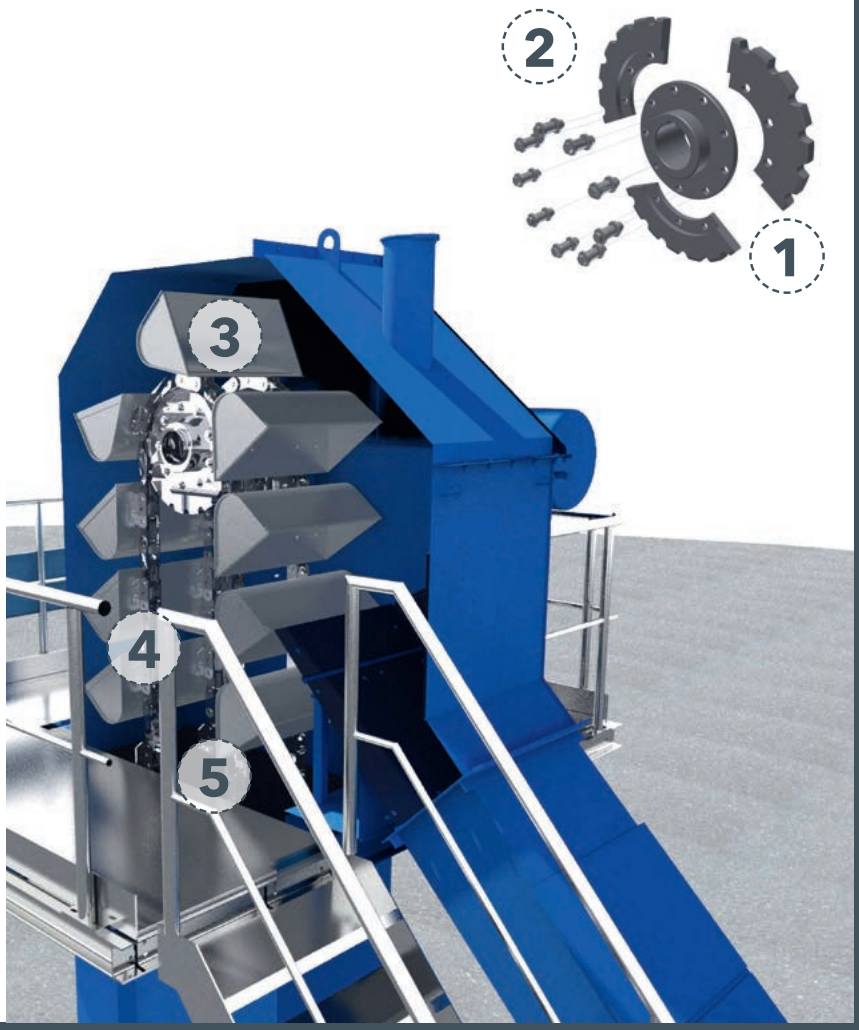
**1** ***Höchster Verschleißschutz*** *durch gehärteten Zahnkranz.*

**2** ***Die Dreiteilung des Zahnrades*** *ermöglicht den Austausch der Zahnsegmente auch unter Zug der Kette und ohne einen Ausbau des Zahnrades vornehmen zu müssen.*

**3** ***Einfacher Austausch der Elevatorbecher*** *über Schraubverbindungen.*

**4** ***Einfach auswechselbare Kettenglieder*** *durch Bolzenverbindungen.*

**5** ***Kettenkürzungen*** *sind jederzeit möglich und servicefreundlich zu realisieren.*



| Maschinentyp | Baureihe | Zahnkranzsegmente* | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| MBA 2000, MBA 3000, ECO 2000, ECO 3000, ECO 4000, TBA 2000, TBA 3000, TBA 4000, BA 3000, BA 4000, BA 5000 | HB01, HB02, HB03, HB04, HB05, HB06, HB07, HB08, HB09, HB10, HB11 | Zahnkranzsegment M160 verzahnt, oben | 90-013733 |
| | | Zahnkranzsegment M160 unverzahnt, unten | 90-013734 |
| | | Zahnkranzsegment E30, Z=18, 3-teilig | 90-006073 |
| | | Zahnkranzsegment E45, 3teilig | 90-006100 |
| ECO 2000, ECO 3000, ECO 4000, TBA 2000, TBA 3000, TBA 4000, BA 3000, BA 4000, BA 5000 | HB03, HB04, HB05, HB06, HB07, HB08, HB09, HB10, HB11 | Zahnkranzsegment M224 verzahnt, oben | 90-018265 |
| | | Zahnkranzsegment M224 unverzahnt, unten | 90-018266 |

| Maschinentyp | Baureihe | Elevatorketten* | Bestell-Nr. |
|---|---|---|---|
| MBA 2000, MBA 3000, ECO 2000, ECO 3000, ECO 4000, TBA 2000, TBA 3000, TBA 4000, BA 3000, BA 4000, BA 5000 | HB01, HB02, HB03, HB04, HB05, HB06, HB07, HB08, HB09, HB10, HB11 | Elevatorkette (Heißgut) M160-2 | 90-006554 |
| | | Verbindungsglied für Kette M160 | 90-016262 |
| | | Elevatorkette (Heißgut) Typ E29 | 90-006083 |
| | | Verbindungsglied für Kette E29 | 90-006084 |
| | | Elevatorkette (Heißgut) Typ E45 | 90-006101 |
| | | Verbindungsglied für Kette E45 | 90-006102 |
| ECO 2000, ECO 3000, ECO 4000, TBA 2000, TBA 3000, TBA 4000, BA 3000, BA 4000, BA 5000 | HB03, HB04, HB05, HB06, HB07, HB08, HB09, HB10, HB11 | Elevatorkette (Heißgut) M224-2 | 90-018268 |
| | | Verbindungsglied für Kette M224 | 90-016270 |

** Auswahl ist abhängig von der Anlagenhöhe, der Elevatorhöhe sowie der Förderleistung.*

## ORIGINAL BENNINGHOVEN

# FEDERSTAHLSIEBGEWEBE

Das Konzept der Siebmaschine basiert auf Vibrationstechnologie. Der Vorteil dieser Technologie liegt in der zuverlässigen Absiebung und dem geringen Wartungsaufwand der Vibrationsmotoren. Die Siebmaschine ist für die Produktion von Hoch-Temperatur-Mineral ausgelegt. Das Siebaggregat ist auf vier Positionen mit Multi-Federpaketen gelagert, die einfach zugänglich sind. Die Siebmaschine verfügt über große Inspektionstüren sowie einen verfahrbaren Schurrenwagen. Aufgrund des Schurrenwagens können die Siebe einzeln gewechselt oder inspiziert werden. Die Einsicht in den darunter liegenden Heißsilierungscontainer ist gewährleistet.

Sollte die Anlage mit einer Bypass-Funktion ausgestattet sein, so ist der Kanal extern staubdicht gelagert und kann ebenfalls über eine Rollenkonstruktion verfahren werden.



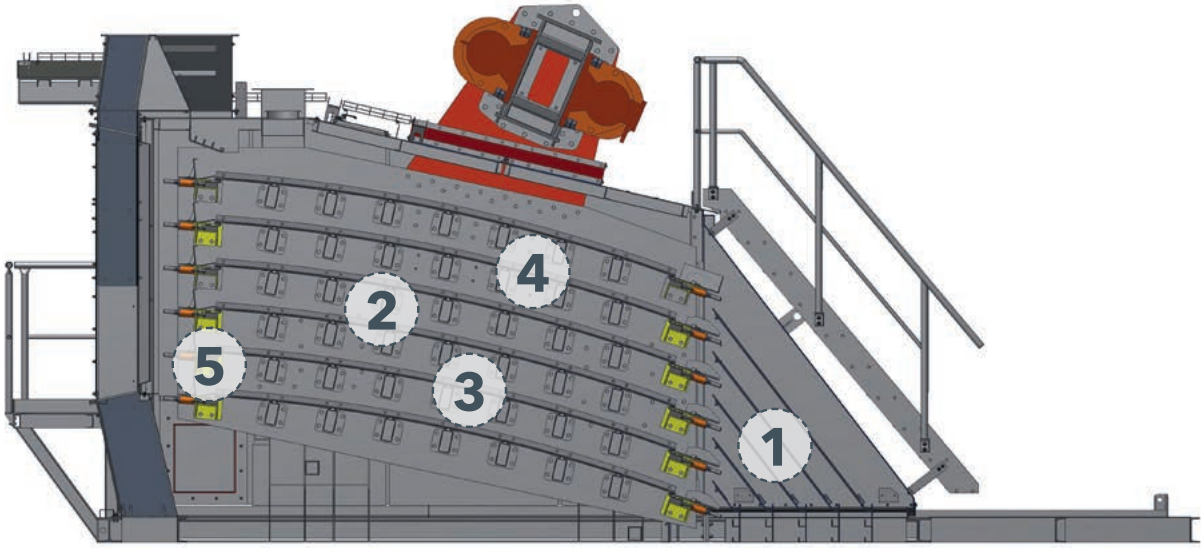
**1** ***Verfahrbare Schurrenwagen*** *ermöglichen die einfache Zugängigkeit der Siebe für die visuelle Kontrolle und beim Wechsel.*

**2** ***Hohe Verschleißfestigkeit*** *erhöht die Standzeiten und verringert die Folgekosten.*

**3** ***Hohe Leistung, exakte Absiebung –*** *angepasst an die Ansprüche unserer Kunden.*

**4** ***Hochwertige Spezialdrähte*** *mit hoher Verschleiß- und Schwingfestigkeit.*

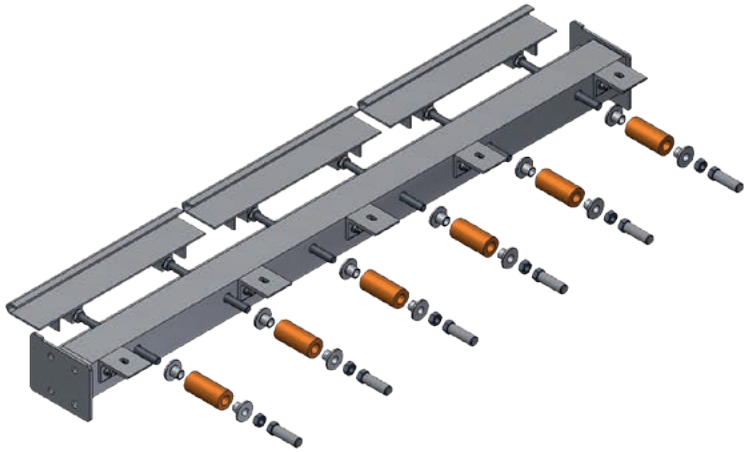
**5** ***Einspannfertige Form mit Spannfalzen*** *ermöglicht einen schnellen und unkomplizierten Austausch.*



| Maschinentyp | Baureihe | Federstahlsiebgewebe | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Abmessungen (in mm) | Maschenweite (in mm) | Bestell-Nr. |
| MBA 2000, MBA 3000 | SM09 | 1650 x 1790 | 5,0 | 90-004568 |
| | | 1800 x 1790 | 9,0 | 90-024351 |
| TBA 3000, BA 3000 | SM04, SM06 | 3400 x 1195 | 3,15 | 90-022055 |
| | | 3400 x 1195 | 4,0 | 90-017494 |
| | | 3400 x 1195 | 6,3 | 90-017451 |
| | | 3400 x 1195 | 8,0 | 90-023782 |
| | | 3400 x 1195 | 9,0 | 90-017452 |
| | | 3400 x 1195 | 10,0 | 90-019649 |
| | | 3400 x 1195 | 12,5 | 90-017453 |
| | | 3400 x 1195 | 15,0 | 90-017497 |
| | | 3400 x 1195 | 16,0 | 90-023781 |
| | | 3400 x 1195 | 18,0 | 90-017454 |
| | | 3400 x 1195 | 20,0 | 90-019651 |
| | | 3400 x 1195 | 22,0 | 90-017498 |
| | | 3400 x 1195 | 25,0 | 90-017455 |
| | | 3400 x 1195 | 29,0 | 90-024261 |
| | | 3400 x 1195 | 31,0 | 90-025922 |
| | | 3400 x 1195 | 35,0 | 90-021482 |
| | | 3400 x 1195 | 40,0 | 90-021362 |
| TBA 4000, BA 4000 | SM05, SM07 | 2200 x 1195 | 3,0 | 90-027620 |
| | | 2200 x 1195 | 3,2 | 90-034289 |
| | | 2200 x 1195 | 4,0 | 90-023705 |
| | | 2200 x 1195 | 5,0 | 90-023222 |
| | | 2200 x 1195 | 6,3 | 90-023460 |
| | | 2200 x 1195 | 7,0 | 90-042041 |
| | | 2200 x 1195 | 8,0 | 90-023704 |
| | | 2200 x 1195 | 10,0 | 90-027672 |
| | | 2200 x 1195 | 11,5 | 90-027535 |
| | | 2200 x 1195 | 12,0 | 90-023226 |
| | | 2200 x 1195 | 12,5 | 90-023462 |
| | | 2200 x 1195 | 16,0 | 90-023227 |
| | | 2200 x 1195 | 16,5 | 90-044404 |
| | | 2200 x 1195 | 22,0 | 90-023703 |
| | | 2200 x 1195 | 45,0 | 90-023465 |

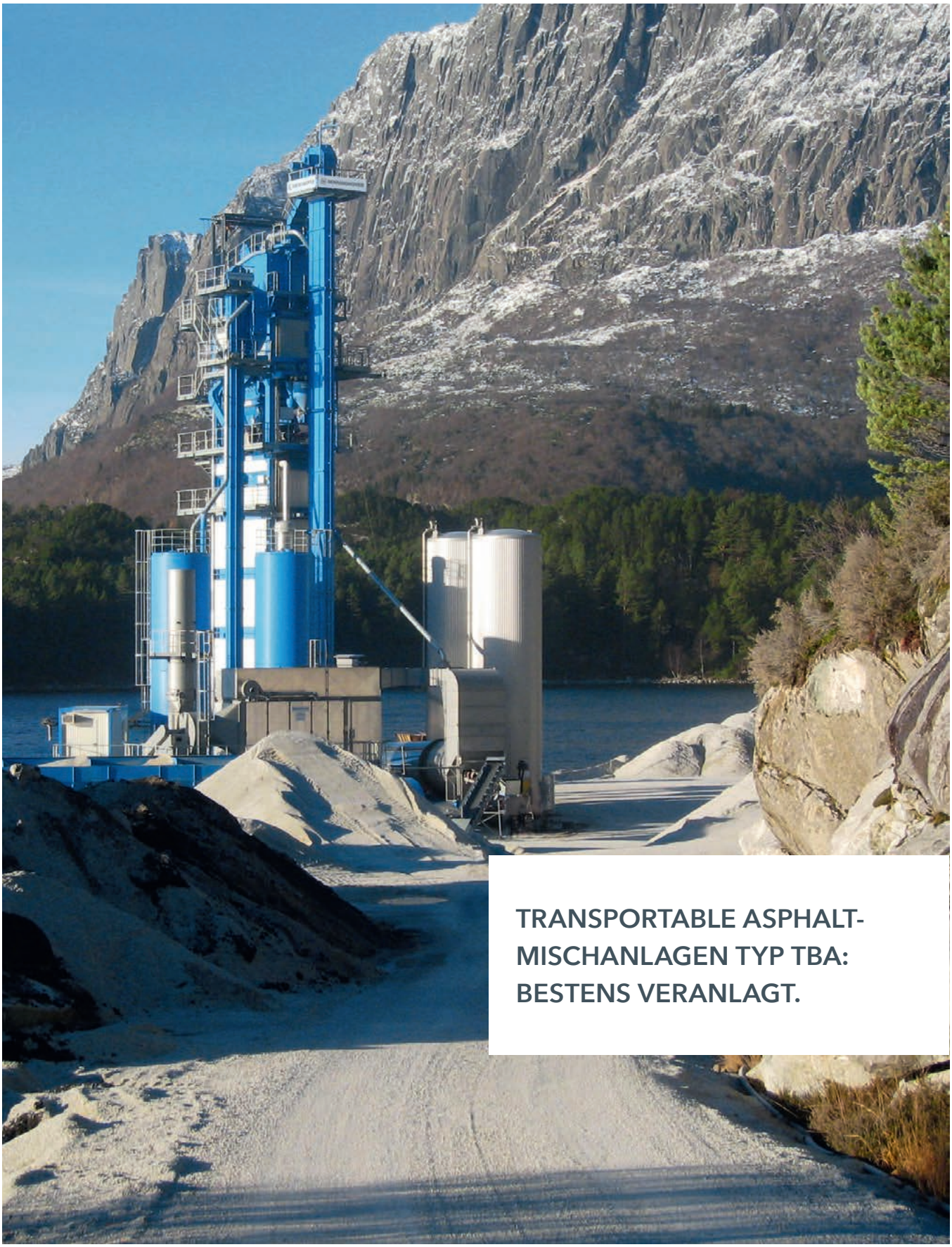
## ORIGINAL BENNINGHOVEN

# SPANNLEISTEN



> *Spannleiste*

| Maschinentyp | Baureihe | Spannleiste | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Benennung | Bedarf | Bestell-Nr. |
| MBA 2000, MBA 3000, ECO 2000, ECO 3000 | SM09, SM01 | Spannbleche L=556 | 24 | 90-016957 |
| | | Schutzhülse | 48 | 90-015370 |
| | | Zentrierbuchse Druckfeder | 96 | 90-015372 |
| | | Druckfeder | 48 | 90-013474 |
| | | Sechskantschraube | 48 | 90-015410 |
| | | Sechskantmutter | 48 | 90-000544 |
| | | Sechskantmutter | 48 | 90-000574 |
| | | Schnorr-Scheibe | 48 | 90-017857 |
| ECO 4000 | SM02 | Spannbleche L=556 | 16 | 90-016957 |
| | | Spannbleche L=470 | 16 | 90-016958 |
| | | Schutzhülse | 64 | 90-015370 |
| | | Zentrierbuchse Druckfeder | 128 | 90-015372 |
| | | Druckfeder | 64 | 90-013474 |
| | | Sechskantschraube | 64 | 90-015410 |
| | | Sechskantmutter | 64 | 90-000544 |
| | | Sechskantmutter | 64 | 90-000574 |
| | | Schnorr-Scheibe | 64 | 90-017857 |
| TBA 2000 | SM03 | Spannbleche L=470 | 36 | 90-016958 |
| | | Schutzhülse | 72 | 90-015370 |
| | | Zentrierbuchse Druckfeder | 144 | 90-015372 |
| | | Druckfeder | 72 | 90-013474 |
| | | Sechskantschraube | 72 | 90-015410 |
| | | Sechskantmutter | 72 | 90-000544 |
| | | Sechskantmutter | 72 | 90-000574 |
| | | Schnorr-Scheibe | 72 | 90-017857 |
| TBA 3000, BA 3000 | SM04, SM06 | Spannbleche L=556 | 48 | 90-016957 |
| | | Schutzhülse | 96 | 90-015370 |
| | | Zentrierbuchse Druckfeder | 192 | 90-015372 |
| | | Druckfeder | 96 | 90-013474 |
| | | Sechskantschraube | 96 | 90-015410 |
| | | Sechskantmutter | 96 | 90-000544 |
| | | Sechskantmutter | 96 | 90-000574 |
| | | Schnorr-Scheibe | 96 | 90-017857 |
| TBA 4000, BA 4000, BA 5000 | SM05, SM07, SM08 | Spannbleche L=556 | 40 | 90-016957 |
| | | Schutzhülse | 80 | 90-015370 |
| | | Zentrierbuchse Druckfeder | 160 | 90-015372 |
| | | Druckfeder | 80 | 90-013474 |
| | | Sechskantschraube | 80 | 90-015410 |
| | | Sechskantmutter | 80 | 90-000544 |
| | | Sechskantmutter | 80 | 90-000574 |
| | | Schnorr-Scheibe | 80 | 90-017857 |



## TRANSPORTABLE ASPHALT-MISCHANLAGEN TYP TBA: BESTENS VERANLAGT.

# LEGENDE

| | |
|---|---|
|  | Hartmetallgewicht |
| **2K** | 2-Komponenten-Verbundpanzerwerkstoff |
| **a. A.** | auf Anfrage |
| **DSK** | Dünne Schichten in Kaltbauweise |
| **EP** | ErgoPlus |
| **FB** | Breite der Fräswalze in mm |
| **FT** | Frästiefe |
| **HD** | Heavy Duty |
| **HM** | Hartmetall |
| **i** | Interim Motoren |
| **IP** | InLine Pave |
| **KRS** | KLEEMANN Resistant Steel |
| **L** | Langversion |
| **LA** | Linienabstand in mm |
| **MLW** | Maschenlichtenweite |
| **MT** | Beschicker |
| **OB** | Oberflächenbehandlung |
| **SF** | Sprühfertiger |
| **SK** | Schlauchkupplung |
| **SJ** | SprayJet |
| **RSM** | Rundschaftmeißel |
| **ZT** | Zahnteilung |

# EIGENE NOTIZEN

Es gelten die Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.
Auf Anfrage werden die Verkaufs- und Lieferbedingungen der Gesellschaft, die bei der Bestellung vorgenommen werden, zugesendet.
Sie können auch auf der Homepage der betreffenden Gesellschaft eingesehen werden.
BENNINGHOVEN, HAMM, KLEEMANN, VÖGELE, WIRTGEN, WIRTGEN GROUP, WITOS®, die dazugehörigen Logos sowie die Designs „Zick-Zack Meißelhalter“, „gelb-rote Bodenplatte“ und „ornamentaler Fräswalzenflansch“ sind, in vielen Ländern, eingetragene Marken der WIRTGEN GROUP Holding GmbH und/oder ihrer entsprechenden Tochtergesellschaft.

# WIRTGEN GROUP




**WIRTGEN GmbH**
Reinhard-Wirtgen-Str. 2
53578 Windhagen
Deutschland
T: +49 26 45 / 131 0
F: +49 26 45 / 131 397
customersupport@wirtgen.de

**> www.wirtgen.de**

**KLEEMANN GmbH**
Manfred-Wörner-Str. 160
73037 Göppingen
Deutschland
T: +49 71 61 / 206 0
F: +49 71 61 / 206 100
customersupport@kleemann.info

**> www.kleemann.info**

**JOSEPH VÖGELE AG**
Joseph-Vögele-Str. 1
67075 Ludwigshafen
Deutschland
T: +4 9 621 / 81 05 0
F: +49 621 / 81 05 463
customersupport@voegele.info

**> www.voegele.info**

**BENNINGHOVEN GmbH & Co. KG**
Industriegelände
54486 Mülheim an der Mosel
Deutschland
T: +49 65 34 / 18 90
F: +49 65 34 / 89 70
customersupport@benninghoven.com

**> www.benninghoven.com**

**HAMM AG**
Hammstr. 1
95643 Tirschenreuth
Deutschland
T: +49 96 31 / 80 0
F: +49 96 31 / 80 120
customersupport@hamm.eu

**> www.hamm.eu**



Abbildungen und Texte sind unverbindlich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten. Leistungsdaten sind abhängig von den Einsatzbedingungen.


Nr. 186038 DE-10/16 · © by **WIRTGEN GROUP Holding GmbH** 2016 · Printed in Germany

WIRTGEN GROUP

Kaltrecycling und Bodenstabilisierung

# RUNDSCHAFTMEISSEL GENERATION *Z*



**+ 85 %** Höhere Bruchstabilität der **Hartmetallspitze** durch eine optimierte Werkstoffzusammensetzung und Spitzengeometrie

**+ 30 %** Höhere Härte der **Verschleißscheibe** für einen besseren, längeren Meißelhalterschutz

**+ 5 %** Mehr Volumen am **Stahlkörper** im verschleiß-kritischen Bereich

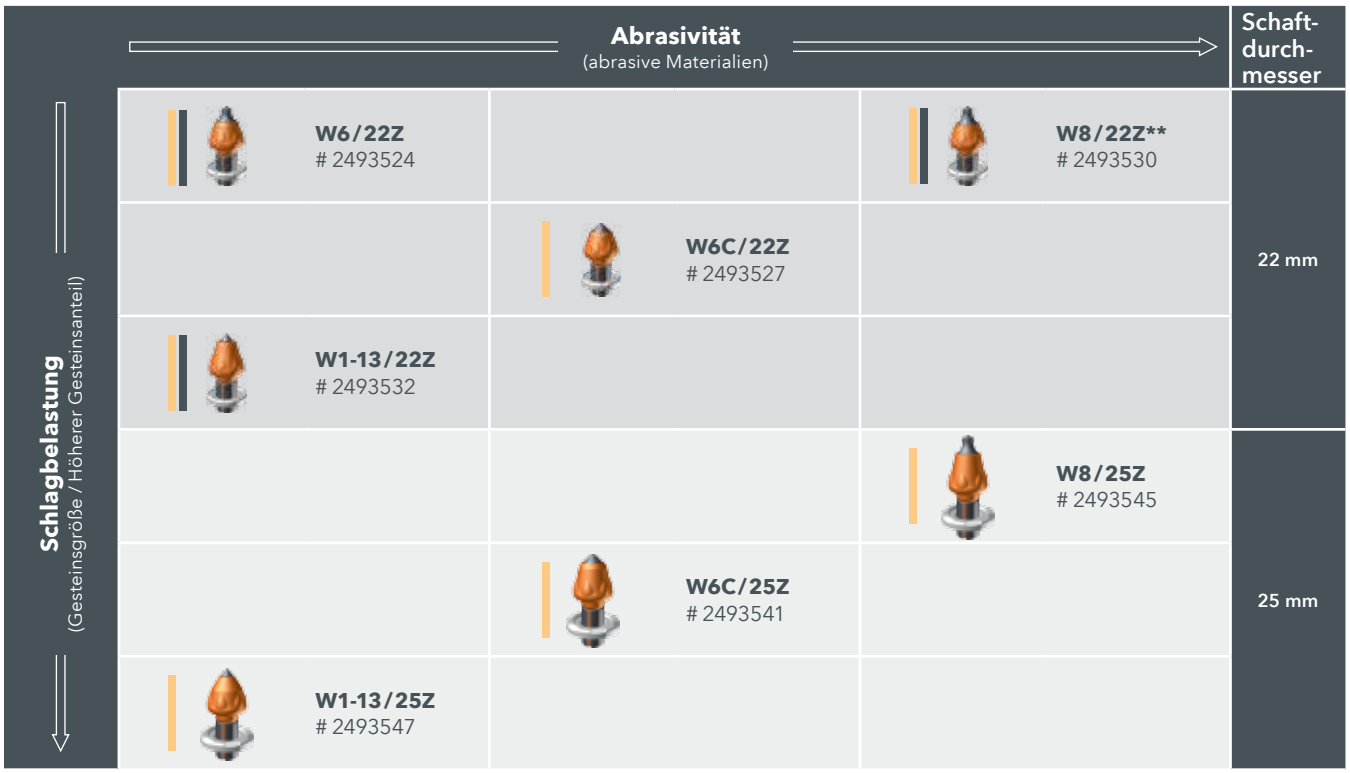
**+ 45 %** Verbesserte Bruchfestigkeit des Meißelschaftes durch eine angepasste Anschlagpositionierung der Twin-Stop-**Spannhülse**

**+ 4 %** Verstärkte **Spannhülse** für einen dauerhaft festen Sitz im Meißelhalter

**WIRTGEN GmbH**
Reinhard-Wirtgen-Str. 2 · 53578 Windhagen · Deutschland
T: +49 2645 / 13 10 · F: +49 2645 / 13 13 92
customersupport@wirtgen.de

**www.wirtgen.de**

| Anwendung | Maschinentyp* |
|---|---|
| Bodenstabilisierung | Raco 350, WR 2000, WR 200, WR 2400, WR 240, WR 2500, WR 2500 S, WR 250, WS 2000, WS 2500, WS 220, WS 250 |
| Kaltrecycling und Pulverisieren | WR 2000, WR 200, WR 2400, WR 240, WR 2500, WR 2500 S, WR 250 |




** Tabelle ist auch gültig für alle Maschinen in „i"-Ausführung*
*** WIRTGEN Kaltrecycler und Bodenstabilisierer sind werksseitig mit diesem Rundschaftmeißeltyp bestückt.*

## ANWENDUNG BODENSTABILISIERUNG

**Bindiges Mischgut / Fräsgut** enthält meist abrasive (schleifende) Materialien, die die Hartmetallspitze und den Meißelkopf im Schneidprozess umspülen. In diesem Anwendungsfall dominiert der Verschleiß des Stahlkörpers und begrenzt dadurch die Standzeit des Meißels. Die Hartmetallspitze hat in diesem Fall die Aufgabe, das Material vom Stahlkörper (Meißelkopf) abzuleiten und somit dessen Verschleiß zu reduzieren.

Bei Böden, die mit **Gesteinsbrocken** durchsetzen sind, empfiehlt es sich Rundschaftmeißel mit einer zylindrischen Spitze (oder mit der W6C-Spitze) zu verwenden. In diesem Fall ist die Hartmetallbruchunempfindlichkeit der maßgebliche Faktor, da die plötzlich auftretenden Schlagkräfte abzuleiten sind. Bei extremen Schaftbelastungen der Rundschaftmeißel, hervorgerufen durch massive Gesteinsgrößen, kann durch die Umrüstung der Oberteile des Wechselhaltersystems, eine Rundschaftmeißelvariante mit 25 mm Schaftdurchmesser eingesetzt werden.

## ANWENDUNG KALTRECYCLING UND PULVERISIEREN

Bei aufzuarbeitenden Straßen dringen die Rundschaftmeißel unter die Tragschicht, wenn nicht gar tiefer in den Untergrund ein. Abhängig vom Fahrbahnaufbau und den verwendeten Materialien / Additive muss von abrasivem (schleifendem) Gestein mit geringer Korngröße und teils zähen Binderanteilen ausgegangen werden. Beim Schneiden dieser Schichten herrschen hohe Schnittkräfte, die durch eine schneidfreudige Hartmetallspitze (z.B. W6) begünstigt werden. Mit zunehmender Abrasivität sollte auch die Größe der Hartmetallspitze angepasst werden. Bei größeren Gesteinsbrocken bzw. Schollen ist eine zylindrische Hartmetallvariante empfehlenswert.

WIRTGEN GROUP

Straßenfräsen

# RUNDSCHAFTMEISSEL GENERATION *X*



**+ 17 %** Mehr **Hartmetallvolumen** im verschleißkritischen, schneidenen Bereich für ein langanhaltendes, hohes Eindringvermögen und höchste Produktivität

**+ 6 %** Intelligente Hartmetallform für eine höhere **Hartmetallausnutzung** zu einem minimal verbleibenden Resthartmetall

**+ 140 %** Großer Zentrierkonus der **Verschleißscheibe** für minimierten Bohrungsverschleiß im Meißelhalter führt zu optimiertem Drehverhalten über die Meißelhalterlebenszeit

**+ 75 %** Massive und robuste **Verschleißscheibe** für maximalen Verschleißschutz des Meißelhalters

**+ 45 %** Verbesserte Bruchfestigkeit des Meißelschaftes durch eine angepasste Anschlagpositionierung der Twin-Stop-**Spannhülse**

**WIRTGEN GmbH**
Reinhard-Wirtgen-Str. 2 · 53578 Windhagen · Deutschland
T: +49 2645 / 13 10 · F: +49 2645 / 13 13 92
customersupport@wirtgen.de

**www.wirtgen.de**

| Zu fräsendes Material | Hartmetall-durchmesser | Meißelbenennung, Bestell-Nr. / Leistungsklasse, Maschinentyp: mit Ausziehernut | ohne Ausziehernut | Kleinfräsen: 0,35 m | Kleinfräsen: 0,5 m | Kleinfräsen: 1 m Heck | Kompaktfräsen | Großfräsen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | W 350 E, W 35, W 35 DC, W 35 Ri | W 50, W 50 DC, W 50 H, W 50 Ri, W 60 Ri | W 60, W 100 (H), W 100 (L), W 130 H | W 100 F, W 120 F, W 130 F, W 150, W 100 CFi, W 120 CFi, W 130 CFi, W 150 CFi | W 1500, W 1900, W 2000, W 200, W 200 H, W 2100, W 210, W 2200, W 220, W 250 |
| Asphalt (kappenförmige Hartmetallspitzen) | W4 |  **W4-G/20X** # 2308094 | | ●● | ●● | ● | ○ | ○ |
| | W5L |  **W5L-G/20X** # 2308097 |  **W5L/20X** # 2314701 | ○ | ● | ●● | ● | ○ |
| | W6 |  **W6-G/20X** # 2308099 |  **W6/20X** # 2308098 | ○ | ○ | ● | ●● | ○ |
| | W7 |  **W7-G/20X** # 2308103 |  **W7/20X** # 2308102 | ○ | ○ | ○ | ○ | ●● |
| | W8 |  **W8-G/20X** # 2308105 |  **W8/20X** # 2308104 | ○ | ○ | ○ | ○ | ● |
| Beton (zylindrische Hartmetallspitzen) | W1 |  **W1-10-G/20X** # 2218466 | | ●● | ●● | ●● | ●● | ● |
| | |  **W1-13-G/20X** # 2281964 | | ○ | ○ | ○ | ○ | ●● |

●● *Sehr empfehlenswert* ● *Empfehlenswert* ○ *Nur bedingt empfehlenswert*

*Tabelle ist auch gültig für alle Maschinen in „i"-Ausführung*